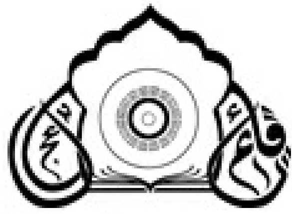


قائمیه اصفهان
مرکز تحقیقات رایانه ای



السلام علیک یا صاحب الزمان

منهاج البراعة

في شرح نهج البلاغة

تأليف

العلامة المحقق الحاج ميرزا حبيب الله الهاشمي

الخوئي قدس سره

الجزء العشرون

من منشورات

المكتبة الإسلامية

بسم الله الرحمن الرحیم

منهاج البراعه فی شرح نهج البلاغه

نویسنده:

حبیب الله خوئی

ناشر چاپی:

المکتبه الاسلامیه

ناشر دیجیتالی:

مرکز تحقیقات رایانه‌ای قائمیه اصفهان

فهرست

منهاج البراعه فی شرح نهج البلاغه (عربی – فارسی) جلد ۲۰

مشخصات کتاب

سرشناسه:خوئی، حبیب الله بن محمدهاشم، ۱۲۶۸ - ۱۳۲۴ق.

عنوان و نام پدیدآور:منهاج البراعه فی شرح نهج البلاغه/ لمولفه حبیب الله الهاشمی الخوئی؛ بتصحیحه و تهذیبه ابراهیم المیانجی.

مشخصات نشر:تهران: مکتبه الاسلامیه؛ قم: انتشارات دار العلم، ۱۳ -

مشخصات ظاهری:۲۰ ج.

شابک:۱۵۰ ریال (ج. ۸)

یادداشت:عربی.

یادداشت:فهرستنویسی براساس جلد هشتم، ۱۳۸۶ ق.= ۱۳۴۴.

یادداشت:چاپ دوم.

موضوع:علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق. -- کلمات قصار

موضوع:علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق -- خطبه ها

موضوع:علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق. -- نامه ها

موضوع:علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق . نهج البلاغه -- نقد و تفسیر

شناسه افزوده:میانجی، ابراهیم، ۱۲۹۲ - ۱۳۷۰.، مصحح

شناسه افزوده:علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق . نهج البلاغه. شرح

رده بندی کنگره:BP۳۸/۰۲ /خ۹ ۱۳۰۰ی

رده بندی دیویی:۲۹۷/۹۵۱۵

شماره کتابشناسی ملی:۱۹۹۲۰۶

ص:۱

تتمه باب المختار من كتب أمير المؤمنين عليه السلام و رسائله إلى أعدائه و أمرائه

المختار الحادى و الثلاثون

اشاره

و من وصيه له عليه السلام للحسن بن على، كتبها اليه

بحاضرين منصرفا من صفين.

لفصل الاول من قوله

اشاره

من الوالد الفان، المقرّ للزّمان، المدبر العمر، المستسلم للدّهر، الذّام للدّنيا، السّاكن مساكن الموتى، الظّاعن عنها غدا إلى المولود المؤمّل ما لا يدرك، السّالك سبيل من قد هلك، غرض الأسقام، و رهينه الأيّام، و رميّه المصائب، و عبد الدّنيا، و تاجر الغرور، و غريم المنايا، و أسير الموت، و حليف الهموم، و قرين الأحزان، و نصب الافات، و صريع الشّهوات و خليفه الأموات. أمّا بعد، فإنّ فيما تبيّنت من إدبار الدّنيا عنّى، و جموح الدّهر علىّ، و إقبال الاخره إلىّ، ما يزعنى عن ذكر من سواى

و الاهتمام بما ورائى، غير أنّى حيث تفرّد بى - دون هموم النّاس - همّ نفسى، فصدفنى رأيى، و صرفنى عن هواى، و صرّح لى محض أمرى، فأفضى بى إلى جدّ لا يكون فيه لعب، و صدق لا يشوبه كذب، وجدتك بعضى، بل وجدتك كلّى، حتّى كأنّ شيئا لو أصابك أصابنى، و كأنّ الموت لو أتاك أتانى، فعنانى من أمرك ما يعنينى من أمر نفسى، فكتبت إليك كتابى مستظهرا به إن أنا بقيت لك أو فنيت.

اللغه

(حاضرين) بصيغه التثنيه و قرء بصيغه الجمع مع اللّام و بدونها: اسم موضع بالشّام، (الفان) من الفناء حذف لامه للسّجع، (الرّميه): الهدف، (نصب):

المنصوب (يزعنى): يكفنى (المحض): الخالص (الشوب): المزج و الخلط.

الاعراب

من الوالد: متعلق بمحذوف بقرينه الحال و هو كتب و ما يساوقه، و إلى المولود متعلق به أيضا، غرض الأسقام: صفه ثالثه للمولود و مجموعها معرّف مركب فترك فيها العطف، فيما تبيّنت ظرف مستقر اسم إنّ، و قوله: ما، لفظه موصول خبر لها، قوله: حيث تفرّد بى، ظرف يتضمن معنى الشّرط و قوله: فكتبت إليك بمنزله الجزاء له.

المعنى

هذه وصيّه عامّه تامّه أخرجها إلى ابنه الحسن عليه السّلام و جمع فيها أنواع المواعظ و النصائح الكافيه الشافيه و صنوف الحكمه العمليّه الوافيه، و كفى بها

ص:۳۰

دستورا إرشاديا لكلّ مسلم بل لكلّ إنسان، فكأنّه عليه السّلام جرّد من نفسه الزكيه والدا للكلّ أو نموذجا لجميع الوالدين، و جرّد من ابنه الحسن عليه السّلام ولدا لكلّ الأولاد أو نموذجا لجميع الأبناء فى أىّ بلاد، ثمّ سرد النّصائح و نظّم المواعظ لتكون وصيّته هذا انجيلا لأمّه الاسلام: و توجيه هذه الوصيّه إلى ابنه الحسن يشير إلى زعامته بعده و اهتضامه و اعتزاله فلا يكون إلّا إماما مبشرا منذرا بلا سلاح و لا اقتدار.

الترجمه

سى و يكم از سفارشنامه ئى كه بحسن بن على سپرد و آنرا در هنگام بازگشت از نبرد صفين در حاضرين نگارش فرمود:

از پدرى فنا پذير و زمان افكنده و از عمر گذشته و سر بروزگار سپرده، بدگوى دنيا و سكنى گزين منازل مرده ها كه فردا از آن كوچا است.

بسوى فرزندى آرزومند بدانچه در نيابد آنكه براه هالكان است و بيماريهايش نشانه گرفته اند، گرو چند روز است و هدف مصائب و بندهٔ دنيا غرور فروش است و بدهكار جان عزيز به مرگ ها و اسير مردنست و پيوند سپار با هموم و همگام با احزان، نشانه آفات است و كشته شهوات و جانشين أموات.

أما بعد - بمن از ملاحظه برگشت دنيا و هجوم روزگار و پيشامد آخرت باندازه اى در آويخت كه از ياد ديگران و از اهتمام باين و آنم باز داشت جز اين كه چون از همه بخود پرداختم و خود را شناختم و از هوسرانى گذشتم و كار خود را بخوبى فهميدم بكوششى خسته ناپذير و صداقتى بى دروغ برخاستم و تو را پاره از خويش يافتم نه بلكه همه خودم شناختم تا جائى كه گزندت گزند من است و اگر بميرى من مرده باشم و بكار تو تا آنجا توجّه دارم كه بكار خود، و اين نامه را براى كمك بتو پرداختم كه در نظر بگيرى چه بمانم و چه بميرم.

ص:۴

الفصل الثانى قوله عليه السّلام:

اشاره

فإنّى أوصيك بتقوى اللّه – أى بنىّ – و لزوم أمره، و عماره قلبك بذكره، و الاعتصام بحبله، و أىّ سبب أوثق من سبب بينك و بين اللّه إن أنت أخذت به؟! أحى قلبك بالموعظه، و أمته بالزّهاده، و قوّه باليقين، و نوّره بالحكمه، و ذلّله بذكر الموت، و قرّره بالفناء، و بصّره فجائع الدّنيا، و حذّره صوله الدّهر، و فحش تقلّب اللّيالى و الأيّام، و اعرض عليه أخبار الماضين، و ذكّره بما أصاب من كان قبلك من الأوّلين، و سر فى ديارهم و آثارهم، فانظر فيما فعلوا و عمّا انتقلوا، و أين حلّوا و نزلوا، فإنّك تجدهم قد انتقلوا عن الأحبّه، و حلّوا دار الغربه، و كأنّك عن قليل قد صرت كأحدهم فأصلح مثواك، و لا تبع آخرتك بدنياك، و دع القول فيما لا تعرف، و الخطاب فيما لم تكلّف، و أمسك عن طريق إذا خفت ضلالته، فإنّ الكفّ عند حيره الضّلاله خير من ركوب الأهوال و أمر بالمعروف تكن من أهله، و أنكر المنكر بيدك و لسانك و باين من فعله بجهدك، و جاهد فى اللّه حقّ جهاده، و لا تأخذك

ص:۵

فی اللّه لومه لائم، و خض الغمرات للحقّ حیث کان، و تفقّه فی الدّین، و عوّد نفسک التّصبّر علی المکروه، و نعم الخلق التّصبّر و ألجیء نفسک فی الأمور کلّها إلی إلهک فإنّک تلجئها إلی کهف حریز، و مانع عزیز، و أخلص فی المسأله لربّک فإنّ بیده العطاء و الحرمان، و أکثر الإستخاره، و تفهّم وصیّتی، و لا تذهبنّ عنها صفحا، فإنّ خیر القول ما نفع، و اعلم أنّه لا خیر فی علم لا ینفع و لا ینتفع بعلم لا یحقّ تعلّمه.

اللغه

(الغمرات):جمع الغمره و هی اللّجه فی البحر و کنایه عن الشدّائد، (المثوی): محلّ الاقامه.

المعنی

قد لخص علیه السّلام فی هذا الفصل جوامع وصایاه فی أمور خمسه:

۱ – التوجّه إلی اللّه تعالی برعایه تقواه، و لزوم أمره، و الاعتصام بحبله.

۲–التوجّه إلی القلب بتحلیته بالفضائل، و إحیائه بالمواعظ، و تخلیته عن الرّذائل بالزّهد و ذکر الموت.

۳–التوجّه إلی الخلق الغابر، و التدبّر فی أحوالهم و مال أمرهم.

۴–التوجّه إلی طریقه فی الحیات و سیره فی صراط السّعاده بالحذر عن الارتباک فیما لا یعلم.

۵–التوجّه إلی الاجتماع بنشر الخیر و المعروف، و دفع الشرّ و المنکر بالید و اللّسان، و الجهاد للحقّ بملازمه الصبر و الالتجاء إلی الرّب بالاخلاص فی مسألته و الاستخاره من حضرته.

ص:۶

الترجمه

براستی سفارشت میکنم که از خدا بپرهیز و بفرمانش بچسب و دلت را بیادش آباد کن و برشتهٔ وی در آویز، کدام وسیله محکمتر از آنست که میان تو و خدا باشد اگرش بدست گیری؟؟.

دلت را با پند زنده دار و با زهدش بکش و با یقینش نیرو بخش و با حکمتش درخشان دار و بیاد مرگش زبون ساز و بفناء تن مقرّش کن و بنا گواریها دنیایش بینا نما و از پوزش روزگارش بر حذر دار و از بی باکی دیگر گونیهای زمانه، اخبار گذشته گان را بر او عرض کن، و آنچه بر سرشان آمده بیادش آر، در خانمان و آثار آنان بگرد و ببین از کجا آمدند؟ کجا رفتند؟ کجا خفتند؟ تا در یابی که از دوستان بریدند و بغربت رسیدند و توهم بزودی یکی از آنها شوی، آرامگاهت را درست کن و آخرتت را بدنیا مفروش آنچه را ندانی مگو و در آنچه را نبایستت ملای، از راهی که ندانی مرو، زیرا توقف هنگام گمراهی به است از دچاری بپرتگاه جانگاه.

بکارهای خیر وادار تا اهل خیر باشی، و با دست و زبانت از زشتیها جلوگیری کن و تا توانی از زشتکار بدور باش، در راه خدا تلاش و مبارزه کن و در راه خدا از سرزنش کسی نهراس، و برای حقّ هر جا باشد خود را در لجّه ها افکن و مسائل دین را بیاموز، خود را ببردباری ناخواه دل وادار و چه خوب روشی است بردباری، و خود را در همه کارها بپناه خدا بسپار که بدژ محکمی و مقام منیعی سپردی، از درگاه پروردگارت باخلاص در خواست کن که عطاء و حرمان بدست او است، پر استخاره کن و سفارش مرا بفهم و از ان رو مگردان، راستی که بهترین سخن آنست که سود بخشد و بدانکه در دانش بی سود خیری نیست و علمی که نباید آموخت سودی ندهد.

ص:۷

الفصل الثالث قوله عليه السّلام:

اشاره

أی بنیّ إنّی لمّا رأیتنی قد بلغت سنّا، و رأیتنی أزداد وهنا، بادرت بوصیّتی إلیک، و أوردت خصالا منها قبل أن یعجل بی أجلی دون أن أفضی إلیک بما فی نفسی، أو أن أنقص فی رأیی کما نقصت فی جسمی، أو یسبقنی إلیک بعض غلبات الهوی، أو فتن الدّنیا، فتکون کالصّعب النّفور، و إنّما قلب الحدث کالأرض الخالیه ما ألقی فیها من شیء قبلته، فبادرتک بالأدب قبل أن یقسو قلبک و یشتغل لبّک، لیستقبل بجدّ رأیک من الأمر ما قد کفاک أهل التّجارب بغیته و تجربته، فتکون قد کفیت مئونه الطّلب، و عوفیت من علاج التّجربه، فأتاک من ذلک ما قد کنّا نأتیه و استبان لک ما ربّما أظلم علینا منه. أی بنیّ، إنّی – و إن لم أکن عمّرت عمر من کان قبلی – فقد نظرت فی أعمالهم، و فکّرت فی أخبارهم، و سرت فی آثارهم، حتّی عدت کأحدهم، بل کأنّی بما انتهی إلیّ من أمورهم قد عمّرت مع أوّلهم إلی آخرهم، فعرفت صفو ذلک من کدره، و نفعه من ضرره، فاستخلصت لک من کلّ أمر نخیله و توّخیت لک جمیله،

ص:۸

و صرفت عنك مجهوله، و رأيت - حيث عنانى من أمرك ما يعنى الوالد الشّفيق، و أجمعت عليه من أدبك - أن يكون ذلك و أنت مقبل العمر، و مقتبل الدّهر، ذو نيّه سليمه، و نفس صافيه، و أن أبتدئك بتعليم كتاب اللّه و تأويله، و شرائع الإسلام و أحكامه، و حلاله و حرامه، [و] لا أجاوز ذلك بك إلى غيره، ثمّ أشفقت أن يلتبس عليك ما اختلف النّاس فيه من أهوائهم و آرائهم مثل الّذى التبس عليهم، فكان إحكام ذلك على ما كرهت من تنبيهك له أحبّ إلىّ من إسلامك إلى أمر لا آمن عليك به الهلكه، و رجوت أن يوفّقك اللّه لرشدك، و أن يهديك لقصدك، فعهدت إليك وصيّتى هذه. و اعلم يا بنىّ، أنّ أحبّ ما أنت آخذ به إلىّ من وصيّتى تقوى اللّه، و الاقتصار على ما فرضه اللّه عليك، و الأخذ بما مضى عليه الأوّلون من آبائك، و الصّالحون من أهل بيتك، فإنّهم لم يدعوا أن نظروا لأنفسهم كما أنت ناظر، و فكّروا كما أنت مفكّر، ثمّ ردّهم آخر ذلك إلى الأخذ بما عرفوا، و الإمساك عمّا لم يكلّفوا، فإن أبت نفسك أن تقبل ذلك دون أن تعلم كما علموا فليكن طلبك

ذلـک بتفهّم و تعلّم، لاـ بتورّط الشّـبهات، و غلوّ الخصومـات، و ابـدأ قبل نظرک فی ذلک، بالاسـتعانه بإلهک، و الرّغبه إلیه فی توفیقـک و ترک کـلّ شـائبه أولجتـک فی شـبهه، أو أسـلمتک إلی ضـلاله، فإذا أیقنت أن قـد صـفا قلبک فخشع، و تمّ رأیک فاجتمع، و کان همّک فی ذلک همّا واحدا، فانظر فیما فسّرت لک، و إن أنت لم یجتمع لک ما تحبّ من نفسک و فراغ نظرک و فکرک، فاعلم أنّک إنّما تخبط العشواء، و تتورّط الظّلماء، و لیس طالب الـدّین من خبط أو خلط، و الإمساک عن ذلک أمثل. فتفهّم، یا بنیّ، وصیّتی، و اعلم أنّ مالک الموت هو مالک الحیاه، و أنّ الخالق هو الممیت، و أنّ المفنی هو المعید، و أنّ المبتلی هو المعافی، و أنّ الدّنیا لم تکن لتستقرّ إلاّ علی ما جعلها اللّه علیه من النّعماء و الإبتلاء و الجزاء فی المعاد، أو ما شاء ممّا لا نعلم، فإن أشـکل علیک شیء من ذلک فاحمله علی جهالتک به، فإنّک أوّل ما خلقت جاهلا ثمّ علمت، و ما أکثر ما تجهل من الأمر، و یتحیّر فیه رأیک، و یضلّ فیه بصـرک، ثمّ تبصـره بعد ذلک، فاعتصم بالّذی خلقک، و رزقک و سوّاک، فلیکن له تعبّدک، و إلیه

رغبتک، و منه شفقتک. و اعلم یا بنیّ، أنّ أحدا لم ینبیء عن اللّه کما أنبأ عنه الرّسول، صلّی اللّه علیه و آله، فارض به رائدا، و إلی النّجاه قائدا، فإنّی لم آلک نصیحه، و إنّک لن تبلغ فی النّظر لنفسک - و إن اجتهدت - مبلغ نظری لک.

اللغه

(الوهن): الضعف، (أفضی): أوصل، (الحدث): الشاب و الغلام، (الصفو):

الخالص، (النخیل): الدقیق الّذی غربل و اخذ دخیله، (الشائبه): الوهم، (خبط العشواء): کنایه عن ارتکاب الخطر.

الاعراب

فاعلم أنک انما تخبط إلخ - بمنزله الجزاء لقوله علیه السّلام: و إن أنت لم یجتمع إلخ -، لم آلک: صیغه المتکلّم من فعل الجحد من ألی یألو، نصیحه: تمیز من فعل لم آلک.

المعنی

قد أشار علیه السّلام فی هذا الفصل إلی بیان سبب اقدامه لکتابه هذه الوصیّه عاجلا فی انصرافه من صفّین مشوّش البال منکسر الحال مبتلی بالأهوال من قبل الخوارج فی المال فبین أنّ سببه الخوف من الأجل و نقص الرأی و فوت الوقت من قبل المولود و قبل أن یغرق فی الفساد فلا ینفعه الموعظه.

قال الشارح المعتزلی فی «ص ۶۶ ج ۱۶ ط مصر»: قوله علیه السّلام (أو انقص فی رأیی) هذا یدلّ علی بطلان قول من قال: إنه لا یجوز أن ینقص فی رأیه، و أنّ الإمام معصوم عن أمثال ذلک و کذلک قوله للحسن:(أو یسبقنی إلیک بعض غلبات الهوی و فتن الدّنیا) یدلّ علی أنّ الإمام لا یجب أن یعصم عن غلبات الهوی و لا عن فتن الدّنیا.

أقول: مع اظهاره للاخلاص بعليّ و غلوّه فی توصیفه فی غیر مورد من الشرح و فی قصائده المشهوره کأنّه غلب علیه النّصب فی هذا المقام فاستفاد من کلام له و للحسن علیهما السّلام ما لیس بمقصود، لما قلنا من أنّ إخراج هذه الوصیّه ینظر إلی حال عامّه الوالدین و أبنائهم مجرّدا عن الخصوصیات الشخصیّه لیکون مثالا نافعا للکلّ، و لا تنافی عصمته و عصمه ولده و مقام الامامه و القداسه فیهما، کیف؟! و عمر الحسن فی هذا الوقت یزید علی ثلاثین و قد استأهل للخلافه عند عامّه الناس و نصّ علیه بالامامه فی غیر مورد فلا یقصد علیه السّلام أن یربّیه بعد ذلک بهذا الکلام و إنما المقصود «إیّاک أعنی و اسمعی یا جاره».

الترجمه

ای پسر جانم چون بینی سالخورده ام و هر روزه سست تر میشوم در سفارشم بتو پیشدستی کردم و مواد آنرا پیش از آنکه مرگم برسد بر شمردم و خاطره خود را بر نهفتم تا مبادا دچار کاستی رأی شوم چونان که تنم کاسته می شود یا آنکه مبادا هوس و دلبری دنیا بر تو چیره شوند و چون شتر فراری از پندم سرباز زنی، همانا دل جوان چون زمین بکر است و هر بذری در آن افکنده شود بپذیرد، من پیشدستی کردم تا دلت سخت نشده و درونت مشغول باطل نگردیده تو را دریابم تا از صمیم قلب بدان روشی که آزموده شده رو آوری و از رنج جستجو راحت شوی و از صمیم قلب بدان روشی که آزموده شده رو آوری و از رنج جستجو راحت شوی و از آزمایش معاف گردی ما آنچه اندوختیم بتو دادیم تا اگر تیرگی در آن باشد خود نقطه آنرا روشن سازی.

ای پسر جانم گر چه من عمر کسان پیش از خود را نگذراندم ولی در کردار آنان نگریستم و در اخبارشان اندیشیدم و در آثارشان گردیدم تا یکی از آنان شمرده شدم بلکه چون هم کارهاشان بمن گزارش شده گویا از آغاز تا انجام با آنها عمر کردم و زلال و تیره و زیان و سود همه کارها را فهمیدم و زبده و خوب آنها را برایت بر گزیدم و کارهای جاهلانه را از تو دور کردم، و چون کارهای تو مورد توجه پدری مهربانست خواستم تو در آغاز عمر و نخست بر خورد با روزگار

نهادی پاک و خاطری تابناک داشته باشی و خواستم آموزش را از قرآن خدا و تفسیر آن و از دستورهای اسلام و احکام حلال و حرامش آغاز کنی و از آن نگذری و بر تو ترسیدم که در مورد اختلافات چون مردم دچار اشتباه شوی و دنبال اهواء و آراء باطل بروی و با این که دلخواه نیست که تو را تنبیه سازم ولی تحکیم این مطلب نزد من دوست تر است از این که تو را تسلیم بوصغی کنم که برایت خطرناک باشد و امیدوارم خداوند توفیق رشدت دهد و براستی تو را هدایت فرماید برای اینست که سفارشنامه خود را بتو می سپارم.

ای پسر جانم بدانکه بهترین فصل وصیت من که بکار بندی پرهیزکاری و عمل بفرائض إلهی است و پیروی از روش پدران شایسته خاندانست، زیرا آنها هیچ بی اعتنا نبودند که خود را منظور دارند چنانچه تو ناظر خودی و برای خود بیندیشند چنانچه تو در اندیشه ای و در نتیجه آنچه را دانستند بکار بستند و از آنچه نبایست دست باز داشتند، اگر دلت نپذیرفت ندانسته پیرو آنان باشی تا خود بدانی باید از روی فهم و آموزش حقیقت را بجوئی نه بوسیله پرت شدن در شبهه و از راه امتیاز پرستی، و پیش از جستجوی حقیقت از معبودت یاری بجو و توفیق بخواه و از هر توهّمی که تو را در شبهه افکند و بگمراهی کشد دست بکش، و چون یقین کردی دلت پاک شده و خشوع دارد و رأیت تابناک است و تصمیم دارد و تشویش خاطر نداری در آنچه برایت شرح دادم نظر نما و گرنه بدانکه در رنج افتادی و در تاریکی پرتاب شدی و کسی که دچار خبط و اشتباه باشد طالب دین حقّ نباشد و بهتر است دست نگه دارد.

پسر جانم وصیّت مرا خوب بفهم و بدانکه مالک مرگ و زندگی و آفریننده و میراننده یکی است و همان که بفنا می برد بزندگی باز می آورد و آنکه درد می دهد عافیت بخشد، و راستی که دنیا پایدار نباشد جز بر پایه نعمتهائی که خداوند در آن مقرّر داشته و بر بنیاد ابتلاـ و جزاء در معاد یا هر آنچه او بخواهد و ما نمی دانیم و اگر چیزی از این بابت بر تو مشکل است بنادانی خود حمل کن زیرا تو در آغاز آفریدنت نادان بودی و سپس دانا شدی و چه بسیار است آنچه را نمی دانی و در باره

آن سرگردانی و دیدرس تو نیست و پس از آن خواهی دید، تو باید خود را در پناه آن کسی بیندازی که آفریدت و روزیت داد و درستت کرد، و باید هم او را بپرستی و بدو روی آری و از او بترسی.

و بدان - ای پسر جانم - هیچکس از سوی خدا خبری درست تر نیاورده از آنچه رسول صلّی اللّه علیه و آله آورده او را بپیشوائی بپسند و برای نجات رهبر خود ساز، زیرا من هیچ اندرزی از تو دریغ نداشتم و تو هر چه هم تلاش برای خیر خواهی خود نمائی باندازه من نتوانی بحقیقت رسید.

الفصل الرابع من قوله علیه السّلام:

اشاره

و اعلم، یا بنیّ، أنّه لو کان لربّک شریک لأتتک رسله، و لرأیت آثار ملکه و سلطانه، و لعرفت أفعاله و صفاته، و لکنّه إله واحد کما وصف نفسه، لا یضادّه فی ملکه أحد، و لا یزول أبدا، و لم یزل، أوّل قبل الأشیاء بلا أوّلیّه، و آخر بعد الأشیاء بلا نهایه عظم عن أن تثبت ربوبیّته بإحاطه قلب أو بصر، فإذا عرفت ذلک فافعل کما ینبغی لمثلك أن یفعله فی صغر خطره، و قلّه مقدرته و کثره عجزه، و عظیم حاجته إلی ربّه، فی طلب طاعته، و الخشیه من عقوبته، و الشّفقه من سخطه، فإنّه لم یأمرك إلّا بحسن، و لم ینهك إلّا عن قبیح. یا بنیّ، إنّی قد أنبأتک عن الدّنیا و حالها، و زوالها و انتقالها

و أنبأتک عن الاخره و ما أعدّ لأهلها فيها، و ضربت لک فيهما الأمثال لتعتبر بها، و تحذو عليها! إنّما مثل من خبر الدّنيا کمثل قوم سفر نبا بهم منزل جديب فأمّوا منزلا خصيبا، و جنابا مريعا فاحتملوا وعثاء الطّريق، و فراق الصّديق، و خشونه السّفر، و جشوبه المطعم، ليأتوا سعه دارهم، و منزل قرارهم، فليس يجدون لشيء من ذلک ألما، و لا يرون نفقه فيه مغرما، و لا شيء أحبّ إليهم ممّا قرّبهم من منزلهم، و أدناهم من محلّهم، و مثل من اغترّ بها کمثل قوم کانوا بمنزل خصيب فنبا بهم إلى منزل جديب، فليس شيء أکره إليهم و لا أفظع عندهم من مفارقه ما کانوا فيه إلى ما يهجمون عليه، و يصيرون إليه. يا بنيّ، اجعل نفسک ميزانا فيما بينک و بين غيرک، فأحبب لغيرک ما تحبّ لنفسک، و أکره له ما تکره لها، و لا تظلم کما لا تحبّ أن تظلم، و أحسن کما تحبّ أن يحسن إليک، و استقبح من نفسک ما تستقبح من غيرک، و ارض من النّاس بما ترضاه لهم من نفسک، و لا تقل ما لا تعلم، و إن قلّ ما تعلم، و لا تقل ما لا تحبّ أن يقال لک.

و اعلم أنّ الإعجاب ضدّ الصّواب، و آفه الألباب، فاسع فی کدحک، و لا تکن خازنا لغیرک، و إذا أنت هدیت لقصدک، فکن أخشع ما تکون لربّک.

اللغه

حذا (علیه): اقتدی به: (قوم سفر): بالتسکین ای مسافرون، (أمّوا):

قصدوا (الجدیب): ضدّ الخصیب (الجناب المریع): ذو الکلاء و العشب (و عثاء الطریق) مشقتها.

المعنی

قد استدلّ علیه السلام فی إثبات التوحید بما یقرب من الاستدلال فی قوله تعالی «ما اتّخذ اللّه من ولد و ما کان معه من إله إذا لذهب کلّ إله بما خلق و لعلا بعضهم علی بعض سبحان اللّه عمّا یصفون - ۹۱ المؤمنون» فانّ المقصود نفی الشریک بنفی آثاره الّتی لا بدّ من ترتّبه علی وجوده لو کان، و هذا أحد طرق إثبات التوحید المأثوره المشهوره.

ثمّ انتقل علیه السلام بعد تنویر الفکر بنور التوحید إلی بیان زوال الدّنیا و ضرب المثل للفریقین من أهل السّعاده و الشّقاوه و کفی به واعظا.

الترجمه

پسر جانم بدانکه اگر پروردگارت را شریکی بود فرستاده هایش نزد تو می آمدند و آثار ملک و سلطنتش را می دیدی و کردار و صفاتش را می شناختی، ولی همان معبود یکتا است چنانچه خود را بیگانگی ستوده در ملکش دیگری نیست و هرگز زوال نپذیرد و تا همیشه بوده است بی نهایت آغاز هر چیز است و بی نهایت در انجام هر چیز، بزرگتر از آنست که ربوبیتش در دل و دیده گنجد، چون این را دانستی چنان کن که مانند تو بی أهمیت و بی مقدار و پر عجز و حاجتمند بپروردگار خود

ص:۱۶

بایست در طلب طاعت و ترس از کیفر و نگرانی از غضبش بکار بندد زیرا تو را فرمان نداده جز بکار نیک، و نهی نکرده جز از کار بد.

پسر جانم منت از دنیا و حالش آگاه ساختم و هم از زوال و انتقالش، و از آخرت و آنچه برای اهلش آماده شده آگاه کردم و مثلها آوردم تا پند گیری و بروش آنها کار کنی، همانا مثل کسی که دنیا را بررسی کرده است اهلش مانند مردمی مسافرند که در منزل قحط و سختی گرفتارند و قصد دارند بمنزل پر نعمت و آستان با برکتی بروند و سختی راه و دوری از دوست و رنج سفر و خوراک ناهموار را بر خود هموار کردند تا بخانه وسیع و قرارگاه خود رسند از رنجهای چنین سفری دردی نگشند و هزینه آنرا زیانی ندانند و چیزی محبوبتر از آن نیست که آنانرا بمنزل موعودشان نزدیک سازد و بقرارگاهشان بکشاند، و مثل آنانکه فریب دنیا خورده اند و دل بدان بسته اند مثل مردمی است که در منزل پر نعمت باشند و خواهند بمنزل قحطی و سختی سفر کنند و چیزی نزد آنها بدخواه تر و دشوارتر از آن نیست که از آنچه دارند جدا شوند و بدان آیندهٔ بد و سخت برسند.

پسرجانم خود را ترازوئی قرار ده و با آن خویش را با دیگران بسنج برای دیگران همان را بخواه که برای خود می خواهی و همان را بد دار که برای خود بدمیداری، ستم مکن چونان که دوست نداری ستم بشوی، احسان کن چنانچه دوست داری بتو احسان شود، از خود زشت شمار آنچه را از دیگران زشت می شماری از خود نسبت بمردم همان را پسند که از مردم نسبت بخودت پسنده داری آنچه را ندانی مگو و اگر چه کم است آنچه را می دانی، مگو با دیگران آنچه را دوست نداری با تو بگویند.

و بدانکه خود بینی مخالف حقّ و صوابست و آفت خرد و عقل است، در رنج خود هموار باش و تلاش مکن که گنجینه برای دیگران بسازی و چون بقصد خود کامیاب شدی باید بیشتر برای پروردگارت خاشع و شکر گزار باشی.

ص:۱۷

الفصل الخامس من قوله عليه السّلام:

اشاره

و اعلم أنّ أمامک طريقا ذا مسافه بعيده، و مشقّه شديده، و أنّه لا غنى بک فيه عن حسن الارتياد، و قدر بلاغک من الزّاد مع خفّه الظّهر، فلا تحملنّ على ظهرک فوق طاقتک فيکون ثقل ذلک وبالا عليک، و إذا وجدت من أهل الفاقه من يحمل لک زادک إلى يوم القيامه فيوافيک به غدا حيث تحتاج إليه فاغتنمه و حمّله إيّاه، و أکثر من تزويده و أنت قادر عليه، فلعلّک تطلبه فلا تجده، و اغتنم من استقرضک فى حال غناک ليجعل قضاءه لک فى يوم عسرتک. و اعلم أنّ أمامک عقبه کؤدا، المخفّ فيها أحسن حالا من المثقل و البطىء عليها أقبح حالا من المسرع، و أنّ مهبطک بها لا محاله على جنّه أو على نار، فارتد لنفسک قبل نزولک، و وطّىء المنزل قبل حلولک، فليس بعد الموت مستعتب، و لا إلى الدّنيا منصرف. و اعلم أنّ الّذى بيده خزائن السّماوات و الأرض قد أذن لک فى الدّعاء و تکفّل لک بالإجابه، و أمرک أن تسأله ليعطيک، و تسترحمه ليرحمک، و لم يجعل بينک و بينه من تحجبه عنک، و لم يلجئک إلى من يشفع لک إليه، و لم يمنعک إن أسأت من التّوبه، و لم يعيّرک

بالانـابه، و لم يعاجلـك بـالنّقمه، و لم يفضـحک حيث الفضـيحه بـک أولى و لم يشـدّد عليـک فى قبول الإنابه، و لم يناقشـک بالجريمه، و لم يؤيسک من الرّحمه، بل جعل نزوعک عن الذّنب حسنه، و حسب سيّئتک واحده و حسب حسنتک عشرا، و فتح لـک بـاب المتـاب و باب الاسـتعتاب، فإذا ناديته سـمع نـداءک، و إذا ناجيته علم نجواک، فأفضـيت إليه بحاجتک و أبثثته ذات نفسـک، و شـكوت إليه همومـک، و استكشـفته كروبـک، و اسـتعنته على أمورک، و سـألته من خزائن رحمته مـا لا يقـدر على إعطائه غيره: من زياده الأعمار، و صحّه الأبدان، و سعه الأرزاق، ثمّ جعل فى يديک مفاتيح خزائنه، بما أذن لک فيه من مسألته، فمتى شـئت اسـتفتحت بالـدّعاء أبواب نعمته، و اسـتمطرت شابيب رحمته، فلا يقنطنّک إبطاء إجابته، فإنّ العطيّه على قـدر النّيّه و ربّمـا أخّرت عنـک الإجـابه ليكون ذلک أعظم لأجر السّائل، و أجزل لعطاء الامل، و ربّما سألت الشّـىء فلا تؤتاه، و أوتيت خيرا منه عاجلا أو آجلا، أو صـرف عنک لما هو خير لک، فلربّ أمر قد طلبته فيه هلاک دينک لو أوتيته، فلتكن مسألتک فيما يبقى لک جماله، و ينفى عنک وباله، فالمال لا يبقى لک، و لا تبقى له.

اللغه

(الارتياد): طلب المنزل الرّحب، (الوبال): الهلكه، (كؤود):

الشاق الصعود (الشابيب) الدفعات من المطر الغزير.

الاعراب

أمامك: ظرف مستقر خبر مقدّم لقوله «أن» و ما بعده اسم له، من زياده الأعمار: بيان للفظ ما فى قوله: «ما لا يقدر».

المعنى

جعل عليه السّلام الانسان مسافرا فى طريق الحيات واصلا إلى الجنّه أو النار بانتخابه السير المؤدّى إلى هذه أو هذه، و فى طريقه عقبه شاقّه و هى المرور على شهواته و أهوائه و أخطائه فوصّاه بحمل الزاد الكافى للسير فى هذا الطريق البعيد و الاجتهاد فى تحصيل المعاون معه لحمل الزاد باعطاء الفقراء و المساكين مقدارا من أمواله ليكون ذخرا فى مسعاه و معاده أو قرضا يرد عليه فى أيام عسرته فى آخرته.

ثمّ نبّه عليه السّلام على ملازمه الدّعاء و التضرّع إلى اللّه فى كلّ حال من الأحوال و لجميع الحوائج سواء كان مذنبا أو مطيعا فانّ المذنب إذا تضرّع إلى اللّه تعالى و سأل منه التوبه و المغفره يخرج عن ذنبه، و المطيع إذا سأله أجابه و إن لم يظهر له الاجابه كما يريد، و بيّن أنّ الدّعاء إلى اللّه لا يضيع بحال من الأحوال فان لم يوافق المسأله مع المصلحه أعطاه اللّه فى إجابه دعائه ما هو خير ممّا سأله عاجلا أو آجلا.

الترجمه

بدانكه در برابر تو راه دور و رنج سختى است و راستى كه تو نيازمند يک بررسى عميقى هستى كه راه خود را هموار سازى و اندازه توشه خود را بسنجى و سبک بار باشى، مبادا بار گران و طاقت فرسائى بر دوش بگيرى و از سنگينى آن بنالى و هلاک شوى، و اگر از نيازمندان كسى را يافتى كه برايت توشه بقيامت برد و فردا كه بدان نياز دارى بتو برساند وجود او را غنيمت شمار و توشه خود را

بدوش او گزار و هر چه می توانی بیشتر بأو بسپار شاید دیگر او را درنیابی و غنیمت بدان که کسی از تو مالی بوام گیرد و در روز سختی بتو بپردازد.

بدانکه در برابر تو گردنه سخت و دشواری است، هر که در آن سبک بار باشد خوش حالتر است از کسی که بارش سنگین است، و هر که کند رو باشد بد حال تر است از آنگه شتابان می رود، فرودگاه تو در پشت این گردنه بناچار بهشت است یا دوزخ، پیش از آنکه از این گردنه فرود شوی جلو پای خود را پاک کن و ببهشت برو نه بدوزخ، و پیش از مرگ برای خود منزل را هموار ساز که پس از مردن نه عذری پذیرفته شود و نه راه بازگشتی بدنیا می ماند.

و بدانکه آن خدائی که همه گنجهای آسمان و زمین را در دست دارد بتو اجازه داده تا بدرگاهش خواستار هر حاجتی شوی و از او بخواهی و دعاء کنی و ضامن شده که دعایت را اجابت کند و بتو فرموده از او بخواهی تا بتو بدهد و از او رحمت طلبی تا بتو رحم کند، و میان تو و خودش دربانی مقرر نداشته که تو را از او باز دارد و تو را وادار بواسطه تراشی نکرده، و اگر بد کرداری جلو توبه و بازگشت تو را نگرفته، و در بازگشت تو را مورد سرزنش نساخته، و در کیفر تو شتاب ندارد و در آنجا که شاید تو را رسوا نساخته و در پذیرش توبه و بازگشت تو سخت نگرفته و از تو جریمه نخواسته و از رحمتش تو را نا امید نساخته، بلکه روگردانی تو را از گناه خوش کرداری مقرّر کرده و بدکاری تو را یکی بشمار گرفته و کار خوبت ده برابر بحساب آورده است و در توبه را برای تو باز گذاشته و باب عذر خواهی را مفتوح داشته، هر آن گاهش بخوانی فریادت را می شنود و اگر رازش بگوئی رازت را میداند، تو می توانی عرض حاجت خود را بی واسطه بأو برسانی و هر چه در دل داری با او در میان گزاری و از گرفتاریهایت بوی شکایت کنی و از او چاره دردهایت را بخواهی و در هر کارت از او یاری بجوئی و از خزائن رحمتش درخواست کنی آنچه را جز او نتواند بتو عطا کند از فزونی عمر و تندرستی و وسعت روزی، سپس همه کلیدهای خزائن خودش را بتو سپرده که

اجازه مطلق در خواست از وی را بتو داده است، هر وقت بخواهی می توانی بوسیله دعاء أبواب نعمت بیدریغش را بروی خود باز کنی و از ریزش سیل آسای رحمتش بر خود بباراني و برخوردار باشي، نباید تأخیر اجابتش تو را نومید سازد، زیرا بخشش باندازه صدق نیت است و بسا تأخیر اجابت برای اینست که اجر خواستار بزرگتر شود و عطیه بیشتری دریابد، و بسا که چیزی درخواست کردی و بتو نداده و در عوض بهتر از آنرا در دنیا و یا آخرت بتو خواهد رسانید، یا این که مسئول تو را دریغ داشته و پاداش بهتری مقرّر نموده است چه بسا چیزی را خواستی که سبب از دست رفتن دین تو شود اگرش بدست آری، باید همیشه درخواهت از درگاه خدا چیزی باشد که بهره آن برای تو بماند و وبال و رنجی ببار نیاورد، مال دنیا نه برای تو می ماند و نه تو برای آن می مانی.

الفصل السادس من قوله علیه السّلام:

اشاره

و اعلم أنّک إنّما خلقت للاخره لا للدّنیا، و للفناء لا للبقاء، و للموت لا للحیاه، و أنّک فی منزل قلعه، و دار بلغه، و طریق إلی الاخره، و أنّک طرید الموت الّذی لا ینجو منه هاربه، و لا یفوته طالبه، و لا بدّ أنّه مدرکه، فکن منه علی حذر أن یدرکک و أنت علی حال سیّئه قد کنت تحدّث نفسک منها بالتّوبه فیحول بینک و بین ذلک، فإذا أنت قد أهلکت نفسک. یا بنیّ، أکثر من ذکر الموت و ذکر ما تهجم علیه، و تفضی بعد الموت إلیه، حتّی یأتیک و قد أخذت منه حذرک، و شددت

له أزرك، و لا يأتيك بغته فيبهرك، و إيّاك أن تغترّ بما ترى من إخلاد أهل الدّنيا إليها، و تكالبهم عليها، فقد نبّأك اللّه عنها، و نعت [نعتت] لك نفسها، و تكشّفت لك عن مساويها، فإنّما أهلها كلاب عاويه، و سباع ضاريه، يهرّ بعضها بعضا، و يأكل عزيزها ذليلها و يقهر كبيرها صغيرها، نعم معقّله، و أخرى مهمله، قد أضلّت عقولها و ركبت مجهولها، سروح عاهه، بواد وعث! ليس لها راع يقيمها، و لا مسيم يسيمها، سلكت بهم الدّنيا طريق العمى، و أخذت بأبصارهم عن منار الهدى، فتاهوا فى حيرتها، و غرقوا فى نعمتها، و اتّخذوها ربّا فلعبت بهم و لعبوا بها، و نسوا ما وراءها!! رويدا يسفر الظّلام، كان قد وردت الأظعان، يوشك من أسرع أن يلحق.

اللغه

يقال: هذا منزل قلعه بضمّ القاف و سكون اللّام: ليس بمستوطن، و يقال:

هم على قلعه أى على رحله، (البلغه): قدر الكفايه من المعاش، (الأزر): الظّهر و القوّه، (فيبهرك) أى يجعلك مبهوتا مغلوبا لا تقدر على التدارك، (أخلد)، إلى كذا: اتّخذه دار الخلد و الاقامه الدائمه، (التكالب): التنازع على التسلط كالكلاب يتنازعون للتسلط على الجيف، (المساوى): المعايب، (الضراوه)، الجرأه على الاصطياد، (المعقّده): المربوطه بالعقال، (المجهول) و المجهل: المفازه

الّتى لا أعلام فيها، (واد وعث): (واد وعث): لا يثبت فيه خفّ و لا حافر لسهولته أو كونه مزلقا (سروح عاهه) جمع سرح و هى المواشى المبتلاه بالافه المعرضه للهلاك، (مسيم يسيمها): راع يرعاها، (رويدا) تصغير رود و أصل الحرف من رادت الرّيح ترود تحرك حركه خفيفه و المعنى لا تعجل (يسفر الظلام)، يقال أسفر وجهه إذا أضاء و أسفر الصبح إذا انكشف، (الأظعان): جمع ظعن، و هى الجماعات المتنقله فى البرارى.

الاعراب

للاخره: اللاّم للعاقبه، منزل قلعه و دار بلغه: الظاهر أنّ القلعه و البلغه بمعنى المصدر فالأولى إضافه ما قبلهما إليهما و يحتمل أن تكونا صفه لما قبلهما بالتأويل، نعم معقّله: خبر بعد خبر لقوله «أهلها»، سروح عاهه: خبر ثالث بأبصارهم: مفعول أخذت و الظاهر انّ الباء زائده للتأكيد، رويدا: منصوب بمقدر أى امهل رويدا، هذه الجمله و ما بعدها أمثال سائره.

المعنى

بين عليه السّلام فى هذا الفصل الهدف من خلق الانسان و أوضح بأبين بيان أنّ الدّنيا طريق و معبر له لا يستحقّ أن يطمئنّ إليه بل يجب أن يتزوّد منها لاخرته و يهيأ فيها لملاقات ربّه، و يكون على حذر من الاشتغال بها و ارتكاب سيئاتها حتّى يأتيه الموت بغته و لا يجد مهله للتوبه و التدارك لما فاته.

ثمّ حذّره أكيدا عن تقليد الناس فى الافتنان بالدّنيا و الاشتغال بها كأنها دار خلود لهم و ليس لهم انتقال عنها إلى دار اخرى، و نبّه على ذلک بوجوه:

١ - إخبار اللّه تعالى عن فنائها.

٢ - توصيف الدّنيا نفسها بالفناء و الزوال آناء الليل و النّهار.

٣-المغترّون بها كلاب و أنعام ضالّه مبتلاه بالافات بلا مرشد و لا راع و لا مناص لهم من الهلاكه و الدّمار، فلا ينبغى الاقتداء بهم فى أفعالهم و أحوالهم فى حال من الأحوال.

ص:٢۴

الترجمه

بـدان - پسـر جـانم - كه تو تنهـا براى آخرت آفريـده شـدى نه دنيـا، و براى فنا از دنيا بوجود آمـدى نه براى زيست در آن، و سرانجـامت در دنيـا مرگ است نه زنـدگى، و بـدانكه تو امروز در منزل كوچ و خانه موقت هستى كه رهگـذريست باخرت، و راسـتى كه مرگ در پى تو است و گريزان از مرگ را رهـائى نيست و از دست جوينـده خود بـدر نمى رود و بناچـار او را مى گيرد، تو بر حذر باشـى كه مرگت فرا رسد و در حال گناه باشى و در دل داشته باشى كه از آن توبه كنى ولى مرگ بتو مهلت ندهد و بى توبه بميرى و خود را هلاك سازى، پسـر جانم بسـيار در ياد مرگ باش و بياد دار كه بكجا افكنده مى شوى و پس از مرگ بكجا و بچه وضـعى مى رسى تا آنكه چون مرگت رسد خود را آماده كرده باشى و پشتيبانت محكم باشد و ناگهانت نگيرد تا خيره و درمانده شوى.

مبادا فريب بخورى كه دنيا طلبان بـدان دل داده و آنرا جاودانه گرفته انـد و بر سـر آن با هم سـگانه مبارزه ميكنند، زيرا خدا از فنـاء دنيـا خبر داده و خـود دنيـا هم خود را به بيوفـائى توصـيف كرده و از بـديهاى خود برايت پرده بر گرفته، همانـا اهـل دنيا سگهـائى عوعو كننـده و درنـده هـائى پوزش آور و زيـان زننـده انـد بروى يكـديگر زوزه كشـند، و عزيزانشان خوارهايشان را بخورند، و بزرگشان خوردشان را مقهور سازند، چار پايانى باشـند بسته يا مهار گسيخته و آزاد، عقل خود را گمراه كرده و در بيابانى ناشناخته مى تازند، رمه هائى بيمار و آفت زده در نمكزارى لغزان سرگردانند، نه شبانى دارند كه آنها را نگهدارى كند و نه چوپانى كه آنها را بچرانـد، دنيا آنها را بكوره راه ناهموارى كشانـده و چشم آنها را از ديـدار راه روشن هدايت بسـته، در سرگردانى دنيـا گـم شدانـد و در نعمـت بى عـافيت آن اندرنـد، دنيـا را پروردگـار خـود شـناخته و دودسـتى آنرا گرفته انـد و دنيايشان ببازى گرفته و آنها هم سرگرم بازى با دنيا شدند و فراموش كردند كه در دنبال دنيا چه عالمى است؟.

ص:۲۵

آرام باش، پرده تاریکی بکنار می رود، گویا کاروانهای جهان ناپیدا وارد شوند، هرکس شتاب کند بزودی بکاروانهای پیش گذر می رسد.

الفصل السابع من قوله علیه السّلام:

اشاره

و اعلم [یا بنیّ] أنّ من کانت مطیّته اللّیل و النّهار فإنّه یسار به و إن کان واقفا، و یقطع المسافه و إن کان مقیما وادعا. و اعلم یقینا أنّک لن تبلغ أملک، و لن تعدو أجلک، و أنّک فی سبیل من کان قبلک فخفّض فی الطّلب، و أجمل فی المکتسب، فإنّه ربّ طلب قد جرّ إلی حرب، و لیس کلّ طالب بمرزوق، و لا کلّ مجمل بمحروم، و أکرم نفسک عن کلّ دنیّه و إن ساقتک إلی الرّغائب، فإنّک لن تعتاض بما تبذل من نفسک عوضا، و لا تکن عبد غیرک، و قد جعلک اللّه حرّا، و ما خیر خیر لا ینال إلّا بشرّ، و یسر لا ینال إلّا بعسر! و إیّاک أن توجف بک مطایا الطّمع فتوردک مناهل الهلکه، و إن استطعت أن لا یکون بینک و بین اللّه ذو نعمه فافعل، فإنّک مدرک قسمک، و آخذ سهمک، و إنّ الیسیر من اللّه - سبحانه - أعظم و أکرم من الکثیر من خلقه، و إن کان کلّ منه. و تلافیک ما فرط من صمتک أیسر من إدراکک ما فات من

منطقـك، و حفظ ما فى الوعاء بشـدّ الوكاء، و حفظ ما فى يـديك أحبّ إلىّ من طلب ما فى يـد غيرك، و مراره اليأس خير من الطّلب إلى النّاس، و الحرفه مع العفّه خير من الغنى مع الفجور، و المرء أحفظ لسرّه، و ربّ ساع فيما يضرّه! من أكثر أهجر، و من تفكّر أبصـر، قارن أهل الخير تكن منهم، و باين أهل الشّـرّ تبن عنهم، بئس الطّعام الحرام، و ظلم الضّعيف أفحش الظّلم، إذا كان الرّفق خرقا كان الخرق رفقا، و ربّما كان الدّواء داء و الدّاء دواء، و ربّما نصح غير النّاصح و غشّ المسـتنصح، و إيّاك و الإتّكال على المنى فإنّهـا بضائع النّوكى، و العقل حفظ التّجارب، و خير ما جرّبت ما وعظك، بادر الفرصه قبل أن تكون غصّه، ليس كلّ طـالب يصـيب، و لاـ كـلّ غـائب يؤب، و من الفساد إضاعه الزّاد و مفسـده المعاد، و لكلّ أمر عاقبه، سوف يأتيك ما قـدّر لك، التّـاجر مخـاطر، و ربّ يسـير أنمى من كثير. و لا خير فى معين مهين، و لا فى صـديق ظنين، ساهل الـدّهر ما ذلّ لك قعوده، و لا تخاطر بشىء رجاء أكثر منه، و إيّاك أن تجمح بك مطيّه اللّجاج، أحمل نفسك من أخيك عند صرمه

ص:۲۷

على الصّـلة، و عند صدوده على اللّطف و المقاربة، و عند جموده على البذل، و عند تباعده على الدّنوّ، و عند شدّته على اللّين، و عند جرمه على العذر، حتّى كأنّك له عبد، و كأنّه ذو نعمة عليك، و إيّاك أن تضع ذلك فى غير موضعه، أو أن تفعله بغير أهله لا تتّخذنّ عدوّ صديقك صديقا فتعادى صديقك، و امحض أخاك النّصيحة حسنة كانت أو قبيحة، و تجرّع الغيظ فإنى لم أر جرعة أحلى منها عاقبة و لا ألذّ مغبّة، و لن لمن غالظك فإنّه يوشك أن يلين لك، و خذ على عدوّك بالفضل فإنّه أحلى الظّفرين، و إن أردت قطيعة أخيك فاستبق له من نفسك بقيّة يرجع إليها إن بدا له ذلك يوما ما، و من ظنّ بك خيرا فصدّق ظنّه، و لا تضيعنّ حقّ أخيك اتّكالا على ما بينك و بينه، فإنّه ليس لك بأخ من أضعت حقّه، و لا يكن أهلك أشقى الخلق بك، و لا ترغبنّ فيمن زهد عنك و لا يكوننّ أخوك على مقاطعتك أقوى منك على صلته، و لا يكوننّ على الإساءة أقوى منك على الإحسان، و لا يكبرنّ عليك ظلم من ظلمك، فإنّه يسعى فى مضرّته و نفعك، و ليس جزاء من سرّك أن تسوءة.

اللغه

(المطيّه): مـا يقطع به المسـافه فاختلاف اللّيـل و النّهـار يـوجب طيّ مـدّه العمر، (تعـدو): تجـاوز (التخفيض و الاجمـال): ترك الحرص فى طلب الدّنيا، (الحرب): سلب المال و فنائه، (أوجفت): أسرعت (التلافى): التدارك (الوكاء):

حبـل يشـدّ به رأس القربه، (الحرفه): الاكتسـاب بـالتعب، (أهجر الرجـل): اذا أفحش فى منطقه (الرفق): اللين و (الخرق): ضـدّه، (النوكى): الحمقى (الصّرم):

القطع (الصدود): الاعراض، (الظنين): المتهم، (محضه النصيحه): أخلصها له (المغبّه): العاقبه.

الاعراب

و قـد جعلك اللّه حرّا، جمله حاليّه، و ما خير خير: يحتمل أن يكون كلمه ما اسـتفهاميه للانكار فالخير الأوّل مضاف إلى الثانى و لو جعلت نافيه ففى الاضافه غموض و فى العباره إبهام و الاعراب فى قوله «و يسر لا ينال» أغمض فتدبّر بشدّ الوكاء ظرف مستقر خبر لقوله «حفظ»، مـا ذلّ، لفظه مـا مصـدريه زمـانيّه رجـاء أكثر منه: مفعول له لقوله «لا ـ تخاطر»، ما فى قوله «يومامّا» نكره تفيد القلّه.

المعنى

قرّر عليه السّلام فى هذا الفصل زوال الدّنيا و فناءها بحساب رياضـى فقال: إنّ العمر عدد من اللّيالى و الأيّام المارّه على الدّوام و يصـل إلى النهـايه و ينفـد لا ـ محـاله و بعـد ما أثبت بالبرهان الرياضـى أنّ العمر منقض و أنّ الأجل محتوم فلا ينبغى الركون إلى الدنيا و الاعتماد عليها، ثمّ توجّه إلى ابطال ما يفتتن به أهل الدّنيا من الامال و بيّن أنّ الانسان فى هذه الدّنيا لا يبلغ إلى آماله لأنّ الأمل غير محـدود، و الأجل محـدود، و وصّاه بترك الحرص و الكـدّ فى طلب الـدّنيا، فإنّ الرزق المقـدّر يصل بأدنى طلب و ما يطلب بجدّ و كدّ ربّما يتلف و يضيع و يعرضه الحرب.

ص:۲۹

قال ابن میثم: و ذلک کما شوهد فی وقتنا أنّ تاجرا کان رأس ماله سبعه عشر دینارا فسافر بها إلی الهند مرارا حتّی بلغت سبعه عشر ألفا فعزم حینئذ علی ترک السّفر و الاکتفاء بما رزقه اللّه، فسوّلت له نفسه الأمّاده بالسّوء فی العود و حبّبت إلیه الزّیاده فعاود السّفر فلم یلبث أن خرجت علیه السّراق فی البحر فأخذوا جمیع ما کان معه، فرجع و قد حرب ماله، و ذلک ثمره الحرص المذموم.

ثمّ تعرّض علیه السّلام للوصیّه بحفظ کرامه النفس و الاحتفاظ بالشخصیّه الّتی هی شرف وجود الانسان و امتیازه عن سائر أنواع الحیوان فقال علیه السّلام:(و أکرم نفسک عن کلّ دنیّه و إن ساقتک إلی الرغائب) و یندرج فی وصیّته هذه الأمر بحفظ الحریّه و الاستقلال فی عالم البشریّه الّتی هی لبّ الدّیمو قراطیّه فی الاجتماع الانسانی و أشار إلی أنّ النفس أعزّ و أعلی من کلّ شیء فلا قیمه له بوجه من الوجوه و أکّد ذلک بقوله علیه السّلام (و لا تکن عبد غیرک و قد جعلک اللّه حرّا).

ثمّ أشار إلی أنّ آفه الحریّه الطمع فحذّر منه أشدّ الحذر و فی التشبث بالوسائط نوع من الضعف فی الاستقلال و الحرّیه فقال علیه السّلام (و إن استطعت أن لا یکون بینک و بین اللّه ذو نعمه فافعل).

ثمّ سرد أنواعا من الفضائل و حثّ علی اکتسابها، و أنواعا من الرّذائل و وصّی الاجتناب عنها، فمن الفضائل: الصّمت، و حفظ المال، و تکلّف الحرفه و من الرّذائل: إظهار الحاجه إلی الناس، و تحصیل الغنی بالفجور و کثره الکلام.

و من الفضائل: الفکر و مصاحبه أهل الخیر، و من الرّذائل مصاحبه أهل الشرّ و الظلم بالضعیف، و جرّ علیه السّلام کلامه إلی الوصیّه بحفظ روابط الودّ مع الأحبّاء و الأقرباء فانّه اسّ الاجتماع و التعاون المفید فی الحیاه، فقال علیه السّلام:

(احمل نفسک من أخیک عند صرمه علی الصّله) و بیّن کلّ ما یمکن أن یصیر سببا لقطع رابطه الاخاء وفت عضد المحبّه و الاجتماع و أراه دواءه الناجع النافع فدواء الإعراض الاقبال و المقارنه باللّطف، و دواء المنع عن العطاء هو البذل علیه و دواء التباعد الناشی عنه هو التقارب و الدّنوّ منه، و دواء شدّته و صولته هو اللّین

و الرّفق معه، و دواء جرمه و اجترائه هو الاعتذار منه و له، و قد لخّص كلّ ذلك فی قوله:(حتّی کأنّک له عبد).

و قد ذیّل وصایته هذه بأنّ تلک المعامله الاخائیّه لا بدّ و أن تکون مع من یلیق بها و هو المؤمن المعتقد.

الترجمه

ای پسر جانم بدانکه هر کس بر پاکش شب و روز سوار است همیشه بسوی مرگ در رفتار است گر چه در جای خود ایستاده و استوار است، و بنا خواه طی راه می نماید گر چه مقیم و آسوده می زید، بطور یقین بدان که بارزو و آرمان خود نمی رسی و از عمر مقدر نمی گذری و براه همه کسانی که پیش از تو بوده اند می روی، در طلب دنیا آرام باش و در کسب مال هموار رفتار کن زیرا بسا طلب که بسر انجام تلف می کشد، نه هر کس دنبال روزی دود بروزی می رسد و نه هر کس آرام و هموار کار میکند از روزی وا می ماند، خود را از هر پستی در طلب دنیا گرامی دار و اگر چه آن کار پست تو را بارمانهایت برساند، زیرا اگر خود را بفروشی بهائی که ارزش شخصیت را داشته باشد بدست نیاوری، خود را بنده دیگری مساز و بأو مفروش در صورتی که خداوندت آزاد و مستقل آفریده است، چه خیر و خوبی دارد آن خیری که جز بوسیله بدی بدست نیاید، و چه آسایشی است در آنچه جز بدشواری فراهم نشود؟؟.

مبادا اختیار خود را بمرکب سرکش طمع بسپاری تا تو را در پرتگاه هلاک و نابودی کشاند، اگر توانی هیچ منعمی را میان خود و خدا واسطه طلب روزی نسازی همین کار را بکن وزیر بار نوکری دیگران مرو، زیرا تو قسمت روزی خود را خواهی یافت و بهره ات بتو خواهد رسید همان روزی اندک از طرف خداوند سبحان بی منت دیگران بزرگتر و گرامی تر است از بهره بیشتر از دست دیگران، و گر چه همه از طرف خداوند منّانست.

هر که نان از قبل خویش خورد منّت از حاتم طائی نبرد

ص:۳۱

تـدارک تقصـیری که از خموشـی بر آیـد آسانتر است از تدارک آنچه از گفتار ناهنجار زاید، نگهداری رازهای درون ببسـتن زبانست چون بسـتن سر ظرف آنچه را در آنست حفظ می نماید، نگهداری آنچه در دست خود داری نزد من محبوبتر است از جسـتن چیزی که در دست دیگرانست، تلخی نومیدی به است از دست نیاز بمردم دراز کردن، پیشه وری و آبرومندی به اسـت از بی نیـازی بوسـیله هرزگی هر مردی بهتر، راز خود را نگه می دارد، بسا کسـی که در زیان بخود می کوشـد هر که پر گوید ژاژ خواید، هر که اندیشه کند بینا گردد، با خیرمندان در آمیز تا از ایشان باشی، از شرّ انگیزان جدا شو تا از آنها بر کنار باشی، چه بـد خوراکی است مال حرام، سـتم بر ناتوان فاحش ترین سـتم است، در جائی که از ملایمت کـج خلقی بر آید کج خلقی ملایمت زایـد، چه بسا که دارو درد گردد و درد دارو، چه بسا که انـدرز از بـد خواه بر آید و خیر خواه بد غلی در اندرز خود گرایـد، مبـادا بر آرزوهای خود اعتماد کنی که آرزومنـدی کالای احمقان است، عقل و خرد تجربه انـدوزیست، بهترین تجربه آنست که تو را پنـد دهد تا غصه و افسوس نیامده وقت را غنیمت شـمار و از دسـتش مده، هر کس جوید بمقصد رسد و نه هر غـائبی بخـانه اش بر گردد، ضـایع نمودن توشه راه ارتکـاب تبـاه است و مفسـد روز رسـتاخیز، هر کاری را دنباله ایست و بسر انجامی گرایـد، هر چه برای تو مقـدّر باشد بتو خواهد رسـید، بازرگان خود را بخطر می اندازد، چه بسا اندکی که پر برکت تر از بسیار است، در یـاور و همکار پست و زبون خیری نباشـد و نه در دوست دو دل و متهم بخیانت، تا روزگار با تو بسازد با او بسـاز، چیزی کـه در دسـترس است بامیـد بیش از آنش در خطر میفکن، مبـادا عنـان خـود را بـدست مرکب سرکش لجبـازی بسـپاری، برای نگهـداری برادر و دوست خود اگر از تو بریـد بـا او پیوست کن، و هنگـام رو گردانی او بـا لطف و مهربانی بأو نزدیـک شو، و چون مشت خود را بست بـأو ببخش، و چون دوری گزیـد بـأو نزدیـک شو، و هنگام سـختگیری او با او نرمش کن، و چون جرمی مرتکب شد بر او پوزش آور، تا آنجا در برابر

او فروتن باش بمانند بنده ای در برابر آقای خود و تا آنجا که او را منعم خویش بحساب آوری، و مبادا این معامله برادرانه را با نا اهل و ناشایست آن روا داری.

با دشمن دوستت طرح دوستی مریز تا با دوستت دشمنی کرده باشی، با برادر خود پاك و صریح نصیحت کن و حق را بأو بگو چه خوش آید او باشد چه او را بد آید، خشم را فرو خور زیرا من نوششی را شیرین سرانجام تر و لذت بخش تر در دنبال از آن آن ندیدم، با کسی که درشتت بر آید نرمش کن چه بسا که نرم شود، بر دشمن خود بتفضل و احسان برتری جو، زیرا که این شیرین تر پیروزیها است اگر خواستی از دوستی ببری یک رشته از حسن رابطه را بجای گزار که بوسیله آن بوی بر گردی اگر روزی پشیمان شدی، هر گاه کسی بتو گمان خوبی دارد بأو خوبی کن و گمانش را درست در آور باعتماد دوستی و یگانگی حق دوست را زیر پا مکن زیرا کسی که حقش را ضایع سازی با تو برادری نکند.

مبادا خاندان تو بد بخترین مردم باشند نسبت بتو و از آنها رعایت دیگران را نکنی، کسی که تو را ترک گوید و از تو رو گرداند دل بأو مبند، برادر و دوست تو در قطع رابطه بر تو از پیوند تو با او پیشدستی نکند و پیش از آنکه او قطع رابطه کند جلو آنرا بگیر و مواظب باش که او در بد رفتاری با تو از خوشرفتاری تو با او پیشدستی نکند و با خوشرفتاری جلو بد رفتاریش را ببند ستم ستمگر بر تو گران نیاید زیرا که او در زیان خود و سود تو کوشش می نماید پاداش کسی که تو را شادمان می نماید این نیست که تو بأو بدی کنی و دلش را آزرده سازی.

الفصل الثامن من قوله علیه السّلام:

اشاره

و اعلم، یا بنیّ أنّ الرّزق رزقان: رزق تطلبه، و رزق

ص:۳۳

يطلبك، فإن أنت لم تأته أتاك، ما أقبح الخضوع عند الحاجه، و الجفاء عند الغنى، إنّما لک من دنياک ما أصلحت به مثواک، و إن جزعت على ما تفلّت من يديک فاجزع على كلّ ما لم يصل إليک، استدلّ على ما لم يكن بما قد كان فإنّ الأمور أشباه، و لا تكوننّ ممّن لا تنفعه العظه إلاّ إذا بالغت فى إيلامه، فإنّ العاقل يتّعظ بالأدب، و البهائم لا تتّعظ إلاّ بالضّرب، اطرح عنك واردات الهموم بعزائم الصّبر و حسن اليقين، من ترك القصد جار، و الصّاحب مناسب، و الصّديق من صدق غيبه، و الهوى شريک العمى [العنا]، و ربّ قريب أبعد من بعيد، و بعيد أقرب من قريب، و الغريب من لم يكن له حبيب، من تعدّى الحقّ ضاق مذهبه، و من اقتصر على قدره كان أبقى له، و أوثق سبب أخذت به سبب بينک و بين اللّه، و من لم يبالک فهو عدوّک، قد يكون اليأس إدراكا إذا كان الطّمع هلاكا، ليس كلّ عوره تظهر، و لا كلّ فرصه تصاب، و ربّما أخطأ البصير قصده، و أصاب الأعمى رشده، أخّر الشّرّ فإنّک إذا شئت تعجّلته، و قطيعه الجاهل تعدل صله العاقل، من أمن الزّمان خانه، و من أعظمه أهانه، ليس كلّ من رمى أصاب،

إذا تغيّر السّلطان تغيّر الزّمان، سل عن الرّفيق قبل الطّريق، و عن الجار قبل الدّار. إيّاك أن تذكر من الكلام ما يكون مضحكا و إن حكيت ذلك عن غيرك، و إيّاك و مشاوره النّساء، فإنّ رأيهنّ إلى أفن، و عزمهنّ إلى وهن، و اكفف عليهنّ من أبصارهنّ بحجابك إيّاهنّ فإنّ شدّه الحجاب أبقى عليهنّ، و ليس خروجهنّ بأشدّ من إدخالك من لا يوثق به عليهنّ، و إن استطعت إن لا يعرفن غيرك فافعل، و لا تملّك المرأه من أمرها ما جاوز نفسها، فإنّ المرأه ريحانه و ليست بقهرمانه، و لا تعد بكرامتها نفسها، و لا تطمعها فى أن تشفع لغيرها، و إيّاك و التّغاير فى غير موضع غيره، فإنّ ذلك يدعو الصّحيحه إلى السّقم، و البريئه إلى الرّيب، و اجعل لكلّ إنسان من خدمك عملا تأخذه به، فإنّه أحرى أن لا يتواكلوا فى خدمتك، و أكرم عشيرتك فإنّهم جناحك الّذى به تطير، و أصلك الّذى إليه تصير، و يدك الّتى بها تصول. أستودع اللّه دينك و دنياك، و أسأله خير القضاء لك فى العاجله و الاجله، و الدّنيا و الاخره، و السّلام.

ص:۳۵

اللغه

(مثوى): اسم مكان من ثوى بمعنى محلّ الاقامه، (تفلّت): تخلّص و فى معناه الافلات و الانفلات (العظه): كالعده مصدر وعظ يعظ، (عزائم الصبر): ما لزمته منها، (مناسب) مفعول من ناسب أى من ذوى القربى، (العوره): قال ابن ميثم: هنا الاسم من أعور الصيد إذا أمكنك من نفسه و أعور الفارس إذا بدامنه موضع خلل الضّرب، (أفن): الأفن بسكون الفاء، النقص، و المتأفن، المتنقص و روى إلى أفن بالتحريك فهو ضعيف الرأى، أفن الرّجل يأفن أفنا أى ضعف رأيه (الوهن): الضّعف، (القهرمانه): فارسى معرّب.

الاعراب

رزق تطلبه، عطف بيان لقوله «رزقان»، من دنياك متعلق بقوله «لك» و هى ظرف مستقر خبر مقدّم لقوله «ان» و ماء الموصوله اسم له، و اكفف عليهنّ من أبصارهنّ قال الشارح المعتزلى «ص ۱۲۴ ج ۱۶ ط مصر»: من ها هنا زائده و هو مذهب أبى الحسن الأخفش من زياده من فى الموجب، و يجوز أن يحمل على مذهب سيبويه فيعنى به: فاكفف عليهنّ بعض أبصارهنّ، بأشدّ خبر ليس، و الباء زائده، لا تعد: نهى من عدا يعدو أى لا تجاوز، التغاير: تفاعل من الغيره و هى الرقابه فى النّساء.

المعنى

قد قسّم عليه السّلام الرزق إلى رزق يحصل بلا طلب و إلى رزق يحصل بالطّلب و قد ورد فى غير واحد من الايات و الأخبار أنّ الرزق مضمون على اللّه تعالى و أصرح الايات قوله تعالى: «وَ ما مِنْ دَابَّةٍ فِی الْأَرْضِ إِلاّ عَلَى اللّهِ رِزْقُها وَ يَعْلَمُ مُسْتَقَرَّها وَ مُسْتَوْدَعَها كُلٌّ فِی كِتابٍ مُبِينٍ »: ۶ – هود» و قوله تعالى «إِنَّ اللّهَ هُوَ الرَّزّاقُ ذُو الْقُوَّهِ الْمَتِينُ »: ۵۸ – الذاريات».

فالايتان تدلّان على أنّ اللّه تعالى تعهّد رزق كلّ دابّه كدين يجب الوفاء به و هو قادر على أداء هذا الدّين فيصل رزق كلّ دابه إليها و أنّه تعالى هو الرّازق

على وجه الحصر و لا رازق غيره لأنّ ضـمير الفصل فى قوله: هو الرّزاق، و تعريف المسـند يفيدان الحصـر فمعنى الايه أنّه تعالى رازق و لا رازق غيره، و ينبغى البحث هنا فى أمرين:

١ - أنّ وصول الرّزق إلى كـلّ مرزوق مطلق أو له شـرط معلّق عليه فـاذا لم يحصـل الشـرط يسـقط الرّزق المقـدّر، و ما هو هـذا الشـرط؟ يستفاد من بعض الأخبار أنّ الرّزق مشروط بالطلب و الاكتساب بوجه ما فاذا ترك الطلب مطلقا يسقط الرّزق المقدّر، و ذلك كمن ترك تحصيل الرّزق و اعتزل فى زاويه منتظرا لمن يدخل عليه و يكفله، و يؤيّد ذلك وجوب تحصيل النفقه لنفسه و لمن يجب عليه نفقته كالزّوجه و الأقارب باتفاق الفقهاء، فلو كان الرّزق واصـلا مطلقا و حاصلا بتقدير من اللّه فلا معنى لوجوب تحصـيله، و لكن لا إشـكال فى أنّ تأثير الطلب مختلف فى الأشـخاص، فربما يحصل بطلب قليل رزق واسع كثير، و ربّما يحصل بالجدّ و الكدّ أدنى مئونه العيش و مقدار دفع الجوع و سدّ الرّمق، و نظره عليه السّلام فى هذا المقام ترك الحرص و تحمّل العناء فى طلب الـدّنيا، كمـا أنّه لا إشـكال فى حصول الرّزق لبعض الأشـخاص من حيث لا يحتسب قال الشارح المعتزلى «ص ١١۴ ج ١۶ ط مصر»:

دخـل عمـاد الـدّوله أبو الحسن بن بويه شـيراز بعـد أن هزم ابن يـاقوت عنهـا و هو فقير لا مال له فساخت إحـدى قوائم فرسه فى الصـحراء فى الأرض فزلّ عنها و ابتـدرها غلمانه فخلّصوها، فظهر لهم فى ذلك الموضع نقب وسـيع، فأمرهـم بحفره فوجـدوا فيه أموالا عظيمه و ذخائر لابن ياقوت.

ثمّ اسـتلقى يوما آخر على ظهره فى داره بشـيراز الّتى كان ابن ياقوت يسـكنها فرأى حيّه فى السقف، فأمر غلمانه بالصّعود إليها و قتلها، فهربت منهم، و دخلت فى خشب الكنيسه فأمر أن يقلع الخشب و تستخرج و تقتل، فلمّا قلعوا الخشب وجـدوا فيه أكثر من خمسين ألف دينار لابن ياقوت.

و احتاج لأن يفصل و يخيط ثيابا له و لأهله فقيل: ها هنا خيّاط حاذق كان

يخيط لابن ياقوت، و هو رجل منسوب إلى الدّين و الخير، إلّا أنّه أصمّ لا يسمع شيئا أصلا فأمر باحضاره فأحضر و عنده رعب و هلع، فلمّا أدخله إليه كلّمه و قال:

اريد أن تخيط لنا كذا و كذا قطعه من الثياب، فارتعد الخيّاط و اضطرب كلامه و قال: و اللّه يا مولانا ماله عندى إلّا أربعه صناديق ليس غيرها، فلا تسمع قول الأعداء فيّ، فتعجّب عماد الدّوله و أمر باحضار الصناديق فوجدها كلّها ذهبا و حليا و جواهر مملوءه وديعه لابن ياقوت.

٢ - أنّ من يأكل من الحرام كالسارق و الكاسب من الوجوه المحرّمه فهل يأكل رزقه المقدّر أم يأكل من غير رزقه؟ و هل الحرام رزق اللّه و يندرج فى كلامه هذا أنّ الرّزق رزقان أم هو خارج عن مفهوم كلامه و رزق ثالث؟.

ثمّ قبّح عليه السّلام خلقا معروفا عند الناس و هو الخضوع عند الحاجه و الجفاء عند الغنى.

و قد ارتكب الناس هذا الخلق حتّى مع اللّه تعالى فعاتبهم به فى كلامه قال عزّ و جلّ «حَتّى إِذا كُنْتُمْ فِی الْفُلْكِ وَ جَرَیْنَ بِهِمْ بِرِیحٍ طَیِّبَهٍ وَ فَرِحُوا بِها جاءَتْها رِیحٌ عاصِفٌ وَ جاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكانٍ وَ ظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِیطَ بِهِمْ دَعَوُا اللّهَ مُخْلِصِینَ لَهُ الدِّینَ لَئِنْ أَنْجَیْتَنا مِنْ هذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشّاكِرِینَ فَلَمّا أَنْجاهُمْ إِذا هُمْ یَبْغُونَ فِی الْأَرْضِ بِغَیْرِ الْحَقِّ »: ٢٢-٢٣ يونس».

و قد أشار عليه السّلام إلى أنّ ما يفيد للانسان من الدّنيا هو يصلح به أمر آخرته فحسب، و أما غير ذلك فيذهب هدرا و يبقى تبعته.

و أشار عليه السّلام إلى تسليه مقنعه مستدله لترك الأسف على ما فات بأنه إذ جزع على ما خرج من يده من المال و الجاه فلا بدّ أن يجزع على جميع ما فى الدّنيا ممّا لم يصل إليه لأنه لا فرق بين القسمين، و وصّى أن يكون للانسان قلبا خاصغا فهما مستعدا للاتّعاظ و هو دليل العقل و الفراسه.

العبد يقرع بالعصا و الحرّ تكفيه الملامه

و لا يخلو الانسان من هموم ترد على قلبه من حيث يشعر و لا يشعر فوصّى

ص:٣٨

عليه السّلام بطرد هذه الهموم بملازمه صبر ثابت و يقين صادق و بملازمه طريقه عادله فى أعماله و أخلاقه و نبّه على أنّ الصاحب الصديق كنسيب قريب، و كان يقال:

«الصديق نسيب الرّوح و الأخ نسيب البدن».

و قد بين عليه السّلام موازين لامور هامّه:

١ - ميزان الصّداقه، فقال:(و الصديق من صدق غيبه) يعنى أنّ الصّداقه يعرف بحفظ الغيب للصديق، فربّما شخص يظهر الصّداقه فى الحضور و لم يكن إلاّ منافقا.

٢ - ميزان الغربه، فقال:(الغريب من لم يكن له حبيب) أى من لم يكن له مونس يطمئنّ إليه و يلمسه عن ظهر قلبه برابطه و ديّه صادقه فهو غريب و إن كان فى وطنه.

٣ - ميزان العداوه، فقال:(و من لم يبالك فهو عدوّك) أى من لم يكترث بك و يراعيك فهو عدوّ.

و قد استغرب الشارح المعتزلى هذه الميزانيّه للعداوه فقال «ص ١١٩ ج ١٦ ط مصر»: و هذه الوصاه خاصّه بالحسن عليه السّلام و أمثاله من الولاه و أرباب الرّعايا و ليست عامّه للسوقه من أفناء الناس، و ذلك لأنّ الوالى إذا أنس من بعض رعيته أنّه لا يباليه و لا يكترث به، فقد أبدى صفحته، و من أبدى لك صفحه فهو عدوّك و أما غير الوالى من أفناء الناس فليس أحدهم إذا لم يبال بالاخر بعدوّ له.

أقول: قد ذكرنا فى بدء شرح هذه الوصيّه أنها موجّهه من نوع الوالد إلى نوع الولد من دون ملاحظه أيّه خصوصيّه فى البين، و المقصود من عدم المبالات فى كلامه عليه السّلام هو عدم رعايه الحقّ بعد المعرفه و وجود الرّابطه بين شخصين و كلّ من عرف غيره و لم يراع له حقّه يكون عدوّا له و ظالما، سواء من السوقه و أفناء الناس، أو من الولاه و الحكّام، و الفرق أنّ المعرفه للوالى أعمّ، و حقوقه على الرّعايا أتمّ و ألزم.

و قد اختلف فى تفسير قوله عليه السّلام:(ليس كلّ عوره تظهر) فقال الشارح المعتزلى «فى ص ١١٩ ج ١٦ ط مصر»: يقول: قد تكون عوره العدوّ مستتره

عنک فلا تظهر، و قد تظهر لک و لا یمکنک إصابتها.

و قال ابن میثم: نبّه بقوله: لیس کلّ عوره - إلی قوله: رشده، علی أنّ من الامور الممکنه و الفرض ما یغفل الطالب البصیر عن وجه طلبه فلا یصیبه و لا یهتدی له، و یظفر به الأعمی - إلی أن قال: و غرض الکلمه التسلیه عن الأسف و الجزع علی ما یفوت من المطالب بعد إمکانها.

أقول: قد ارتبط ابن میثم هذه الجمل الأربع إلی غرض واحد، و الظاهر أنّ کلّا منها حکمه عامّه تامّه، و المقصود من العوره العیب فی عدوّ أو غیره المعرض للانکشاف، فیقول: ربّما یبقی عیب معروض للانکشاف مستورا لغفله الناس أو سبب آخر، کما أنه ربّما لا یستفاد من الفرصه و ربما یخطأ البصیر عن قصده کما أنه ربّما یصیب الأعمی رشده.

و هذه الحکم کلّها من قبیل المثل السائر المشهور: رمیّه من غیر رام و تنبیه علی أنّ الأسباب المعموله لیست عللا تامّه للوصول إلی المقاصد و الأهداف.

و نبّه بقوله علیه السّلام (من أمن الزّمان خانه و من عظّمه هانه) علی أنّ الزّمان إذا أقبل علی الانسان لا یصحّ الاعتماد علیه، فانه دوّار غدّار کما قال أبو الطیّب:

و هی معشوقه علی الغدر لا تحفظ عهدا و لا تتمم وصلا و قد أشار إلی السّبب الأساسی فی تغییر الزّمان علی بنی الانسان فقال: (إذا تغیّر السلطان تغیّر الزّمان) ذکر الشارح المعتزلی «ص ۱۲۱ ج ۱۶ ط مصر» فی شرح هذه الجمله:

فی کتب الفرس أنّ أنوشروان جمع عمّال السّواد و بیده درّه یقلبها، فقال:

أیّ شیء أضرّ بارتفاع السّواد و أدعی إلی محقه؟ أیّکم قال ما فی نفسی جعلت هذه الدرّه فی فیه؟ فقال بعضهم: انقطاع الشّرب، و قال بعضهم: احتباس المطر و قال بعضهم: استیلاء الجنوب و عدم الشمال، فقال لوزیره: قل أنت فإنی أظنّ عقلک یعادل عقول الرّعیّه کلّها أو یزید علیها، فقال: تغیّر رأی السلطان فی رعیّته، و إضمار الحیف لهم، و الجور علیهم، فقال: للّه أبوک، بهذا العقل أهلّک

آبائی و أجدادی لما أهّلوک له، و دفع إلیه الدرّه فجعلها فی فیه.

ثمّ توجّه علیه السّلام فی آخر وصیّته إلی المعامله مع النساء و الخدم و هم أهل البیت و الخاصّه و وصّی فی النساء بأمور:

۱ - ترک المشاوره معهنّ لضعف الرأی و وهن العزم و التصمیم فی الأمور.

۲ - کفّ أبصارهنّ عن الأجانب و زهره الدّنیا بواسطه الحجاب علیهنّ فانه موجب لبقائهنّ و وفائهنّ للزّوج.

۳ - عدم إدخال الرّجال الأجانب علیهنّ فی البیت إذا کانوا أهل ریب و فتنه.

۴ - عدم إحاله تدبیر امور البیت من شراء الحوائج و الامور الخارجه عن تدبیر أنفسهنّ علیهنّ لأنّ ذلک یؤذیهنّ و یذهب بجمالهنّ و بهائهنّ و ینقص من الاستمتاع بوجودهنّ.

۵ - عدم إجابتهنّ فی الشفاعه و الوساطه للأغیار، فانّه یوجب توجّههم إلیهنّ و یؤدّی إلی فسادهنّ یوما ما.

۶ - عدم اظهار الغیره علیهنّ فی غیر موضعها، و المقصود المنع من سوء الظنّ بهنّ ضنّا علیهنّ و شغفا بحبهنّ فانّه یوجب سوقهنّ إلی الفساد، و یلوث براءه ساحتهنّ بالرّیب و عدم الاعتماد.

و أمّا وصیّته علیه السّلام بالنسبه إلی الخدم فانّه تنتظم أعمال خدمتهم بتقسیم اموره بینهم و إحاله کلّ أمر إلی من یناسبه منهم و جعله مسئولا عنه بخصوصه لئلا یکل بعضهم إلی بعض و یضیع الامور و تبقی بلا مسئول خاصّ.

ثمّ ختم علیه السّلام وصایاه بقوله (و أکرم عشیرتک) و المقصود منه صله الرّحم المأمور بها فی الکتاب و السنّه معلّلا بأنّ العشیره کالجناح للطّیران و کالأصل للبنیان و کالید للصّوله علی ذوی العدوان.

و قد قرّر ابن خلدون فی مقدمته المعروفه فی علم الاجتماع و العمران، العصبه و الاعتماد علی العشیره أصلا ثابتا فی القبض علی الحکومه و السّلطان و تحصیل الزعامه علی سائر أفراد الانسان، و قرّر ذلک الأصل بشواهد کثیره من التاریخ فی شتّی النواحی و البلدان.

ص:۴۱

قال فی «ص ۱۱۷ ج ۱ من المقدّمه ط مصر»: الفصل السابع عشر فی أنّ الغایه الّتی تجری إلیه العصبیّه هی الملک.

و ذلک لأنا قدّمنا أنّ العصبیّه بها تکون الحمایه و المدافعه و المطالبه و کل أمر یجتمع علیه و قدّمنا أنّ الادمیّین الطبیعه الانسانیه یحتاجون فی کلّ اجتماع إلی وازع و حاکم یزع بعضهم عن بعض، فلا بدّ أن یکون متغلّبا علیهم بتلک العصبیّه و إلاّ لم تتمّ قدرته علی ذلک و هذا التغلّب هو الملک.

الترجمه

ای پسر جانم بدانکه روزی بر دو قسم است، یک روزیست که تو بدنبال آن می روی و روزی دیگری که دنبالت می آید و اگر بدنبال آن نروی او بدنبال تو می آید، وه چه زشت است که هنگام نیاز فروتن و زبون باشی و چون نیاز نداری جفا کنی و رو گردانی، تو از دنیای خود همانی را داری که با آن کار آخرت خود را درست کنی، اگر بدانچه از دستت رفته است بیتابی کنی باید بر هر چه که در جهانست و بتو نمی رسد بیتابی کنی و غم آنرا بخوری، بدانچه نباشد از آنچه هست رهیاب باش، زیرا همه امور بهم مانند و آنچه هست نمونه ایست برای آنچه نیست.

از آن کسانی مباش که پند نپذیرد مکر آنکه پندی جانگاه و ملامت بار باشد و دلش را بدرد آورد، زیرا خردمند بهمان ادب و پرورش پند پذیرد، جانورانند و چهار پایان که جز با کتک فرمان پذیر نباشند، آنچه همّ و اندوه بر دلت وارد شود بوسیله شکیبائی پایدار و خوش باوری از قدرت پروردگار از خود دور کن هر کس از راه عدل و داد بگردد جائر و نابکار باشد، و رفیق موافق برادر باشد دوست آن کس است در پشت سر دوستی را رعایت کند، هوس همعنان رنج و غم است، بسا خویشی که از بیگانه دورتر است و بسا بیگانه که از خویش نزدیکتر و مهربانتر، آواره کسی است که دوستی ندارد.

هر کس از حقّ تجاوز کند به تنگنای گرفتار آید، هر که قدر خود را

شناسد و بر آن بایستد برای او پاینده تر است، محکمترین وسیله که به آن بچسبی آنست که میان تو و خدا است، هر کسی بتو بی اعتنا است دشمن تو است، گاهی شود که نومیدی رسیدن بمقصود باشد در صورتی که طمع ورزی مایه نابودیست، هر بدی فاش نگردد، و هر فرصتی مورد استفاده نباشد، بسا که بینا و هشیار از مقصد خود خطا رود و نابینا و نادان بمقصد رسد.

بدی را تا توانی بتأخیر انداز که هر دم می توانی در آن بشتابی، بریدن نادان برابر پیوند با خردمندانست، هر کس از مکر زمانه آسوده زید بخیانت او دچار گردد، و هر کس زمانه را بزرگ شمارد خواری آنرا بیند، نه هر کس تیر اندازد بهدف زند، وقتی سلطان دیگر گونه گردد زمانه هم دیگر گون شود نخست از رفیق پرسش کن آن گاه از راه، و از همسایه بررسی کن آن گاه از خانه مبادا سخنی بگوئی که خنده آور باشد و اگر چه از دیگری آنرا حکایت کنی.

مبادا با زنان خانه خود در کارهایت مشورت کنی زیرا رأی آنان سست است و تصمیمشان نا پایدار است، با حجاب خود جلو دیده آنانرا بر گیر زیرا هر چه در پرده باشند بهتر می مانند و سالم ترند، بیرون رفتن آنها از خانه و گردش آنان در کوی و بر زن از آن بدتر نیست که بیگانه ای که مورد اطمینان نباشد نزد آنها آوری و با او معاشرت کنند، و اگر بتوانی آنها را چنان داری که جز تو را نشناسند همین کن.

زن را به بیش از آنچه راجع بخود او است بر کارها سر کار و صاحب اختیار مکن، زیرا زن چون گل است و جنس لطیف و قهرمان و کارگزار نیست، و نباید از اندازه احترام و شایستگی خود تجاوز نماید، زن را بطمع میانداز که پیش تو واسطهٔ انجام کار دیگران شود، و مبادا بیجا غیرت ورزی کنی و بدنبال بدبینی باشی که این خود زن درست و پارسا را بیمار و ناهموار سازد و زن پاکدامن را بسوی آلودگی کشد.

برای هر کدام از خدمتکاران خود کاری مخصوص او مقرّر دار که مسئول او

باشـد، و در عهـدهٔ او شـناخته شـود، زیرا این تقسـیم کارهـا خود سـبب می شود که کارهـا را بهم وانگذارنـد و خـدمت را بی سرانجام ننمایند.

عشیره و تیره و تبـار خود را گرامی دار و محترم شـمار زیرا که آنـان بجای پرهای توانـد که بوسـیله آنها پران می شوی و پایه تواند که بدانهای می گردی، و چون دست تواند که بوسیله آنها یورش و فعالیت داری.

من تو را از نظر دین و دنیایت بخدا می سپارم، و از او برای تو فرمان خیر و صلاح را در دنیا و آخرت خواستارم و السّلام.

المختار الثانی و الثلاثون

اشاره

من کتاب له علیه السلام الی معاویه

و أردیت جیلا من النّاس کثیرا: خـدعتهم بغیّک، و ألقیتهم فی موج بحرک، تغشاهم الظّلمات، و تتلاطم بهم الشّـبهات، فجازوا عن وجهتهم، و نکصوا علی أعقابهم، و تولّوا علی أدبارهم و عوّلوا علی أحسابهم إلاّ من فاء من أهل البصائر فإنّهم فارقوک بعد معرفتـک، و هربوا إلی اللّه من موازرتـک، إذ حملتهم علی الصّعب، و عـدلت بهم عن القصـد، فاتّق اللّه یا معاویه فی نفسک و جاذب الشیطان قیادک، فإنّ الدّنیا منقطعه عنک، و الاخره قریبه منک، و السّلام.

ص:۴۴

و أول هذا الكتاب

من عبد اللّه علىّ أمير المؤمنين إلى معاويه بن أبى سفيان، أمّا بعد: فانّ الدّنيا دار تجاره، و ربحها أو خسرها الاخره، فالسّعيد من كانت بضاعته فيها الأعمال الصّالحه، و من رأى الدّنيا بعينها، و قدّرها بقدرها، و إنّى لأعظك مع علمى بسابق العلم فيك ممّا لا مردّ له دون نفاذه، و لكنّ اللّه تعالى أخذ على العلماء أن يؤدّوا الأمانه، و أن ينصحوا الغوىّ و الرّشيد، فاتّق اللّه، و لا تكن ممّن لا يرجو اللّه وقارا، و من حقّت عليه كلمه العذاب، فإنّ اللّه بالمرصاد، و إنّ دنياك مستدبر عنك، و ستعود حسره عليك، فاقلع عمّا أنت عليه من الغىّ و الضلال، على كبر سنّك، و فناء عمرك، فانّ حالك اليوم كحال الثوب المهيل الّذى لا يصلح من جانب إلّا فسد من آخر، و قد أرديت جيلا، إلخ.

اللغه

(أرديت): اوقعت فى الهلاك و الضلاله، (جيلا): الجيل من الناس:

الصنف منهم فالتّرك جيل و الروم جيل و الهند جيل، (نكصوا): أى انقلبوا (قياد): حبل يقاد به البعير و نحوه، (المهيل) المتداعى فى التمزّق و منه رمل مهيل أى ينهال و يسيل (عوّل) على كذا، اعتمد عليه (فاء): رجع (المؤازره): المعاونه.

الاعراب

كثيرا: صفه للجيل و يدلّ على متابعه شعوب كثيره لمعاويه فى حرب علىّ عليه السّلام كاقباط الشام و يهود من القاطنين فيها و غيرهم و غرضهم اشعال الحرب بين المسلمين و تضعيف الدين ليحصّلوا حرّيتهم فى أديانهم، تغشاهم الظلمات: فعليّه حاليه، قيادك: مفعول ثان لقوله «جاذب» و لا يتعدى باب المفاعله إلى مفعولين على الاصول و يمكن ان يكون منصوبا على التميز فتدبّر.

المعنى

تعرّض عليه السّلام فى كتابه هذا لوعظ معاويه اتماما للحجّه عليه و وفاء بما فى

ص:۴۵

ذمّته من إرشاد الناس و توضيح الحقّ لهم ليهلك من هلك عن بيّنه و يحيى من حيّ عن بيّنه.

و نبّه معاويه على أنّ ما ارتكبه من الخلاف أمر يرجع إلى إضلال كثير من الناس و لا تدارك له إلاّ برجوعه إلى الحقّ و إعلامه ضلالته ليرجع عنها من وقع فيه بغيّه و تلبيسه مع إشارته إلى أنّه لا يتّعظ بمواعظه حيث يقول فى صدر الكتاب «و إنّى لأعظك مع علمى بسابق العلم فيك ممّا لا مردّ له دون نفاذه - إلخ» و مقصوده إعلام حاله على سائر المسلمين لئلّا يقعوا فى حبل ضلالته و خدعوا بالقاء شبهاته.

و قد نقل الشارح المعتزلى «ص ١٣٣ ج ١۶ ط مصر»: بعد نقل صدر كتابه عن أبى الحسن علىّ بن محمّد المدائنى مكاتبات عدّه بعد هذا الكتاب بين علىّ عليه السّلام و معاويه تحتوى على جمل شديده اللّحن يبين فيها علىّ عليه السّلام ما عليه معاويه من الغىّ و الضلاله و الخدعه و الجهاله، فيردّ عليه معاويه بما يفترى على علىّ عليه السّلام من الأباطيل و الأضاليل مقرونا بالوعيد و التهديد، ثمّ يقول فى «ص ١٣۶»:

قلت: و أعجب و أطرب ما جاء به الدّهر... يفضى أمر علىّ عليه السّلام إلى أن يصير معاويه ندّا له و نظيرا مماثلا، يتعارضان الكتاب و الجواب - إلى أن قال: ثمّ أقول ثانيا لأمير المؤمنين عليه السّلام: ليت شعرى لما ذا فتح باب الكتاب و الجواب بينه و بين معاويه؟ و إذا كانت الضّروره قد قادت إلى ذلك، فهلاّ اقتصر فى الكتاب إليه على الموعظه من غير تعرّض للمفاخره و المنافره، و إذا كانت لا بدّ منهما فهلاّ اكتفى بهما من غير تعرّض لأمر آخر يوجب المقابله و المعارضه بمثله، و بأشدّ منه «وَ لا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّهِ فَيَسُبُّوا اللّهَ عَدْواً بِغَيْرِ عِلْمٍ » و هلاّ دفع هذا الرّجل العظيم الجليل نفسه عن سباب هذا السّفيه الأحمق» ثمّ جرّ الكلام إلى ابتداء على عليه السّلام بلعن معاويه فى القنوت مع عمرو بن العاص و أبى موسى و غيرهم، فقابله معاويه بلعنه مع أولاده و مع جمع من أخصّاء أصحابه.

أقول: ظاهر كلامه تأسّف مع اعتراض شديد أو اعتراض مقرون بتأسّف

عمیق، و یشدّد اعتراضه علیه استدلاله بالایه الشریفه، و فحوی کلامه أنّ عمله علیه السّلام مخالف لمفاد الایه، و هذا جرئه علیه علیه السّلام، و غرضه تندیده بمقام عصمته و امامته و الجواب أنّ لعن أعداء اللّه و الدّعاء علیهم منصوص فی القرآن فی غیر واحد من الایات.

کقوله عزّ من قائل: «تَبَّتْ یَدا أَبِی لَهَبٍ وَ تَبَّ » و قوله عزّ من قائل: «لُعِنَ الَّذِینَ کَفَرُوا مِنْ بَنِی إِسْرائِیلَ عَلی لِسانِ داوُدَ وَ عِیسَی ابْنِ مَرْیَمَ ذلِکَ بِما عَصَوْا وَ کانُوا یَعْتَدُونَ »: ۷۹ – المائده».

مضافا إلی أنّ ما یندرج فی کتب علیّ علیه السّلام بیان للحقیقه من أحوال معاویه و المقصود کشف الحقیقه لعموم النّاس حتّی لا یضلّوا بتضلیلاته و لا ینخدعوا بخدعه و تسویلاته.

و مفاد الایه الّتی استدلّ بها النّهی عن سبّ الالهه و لعلّ وجهه أنّ الالهه غیر مستحقین للسبّ لأنهم أجسام غیر شاعره یعبدون بغیر إرادتهم و مستحقّ الملامه و السبّ عبادهم الّذین یصنعونهم و یعبدونهم، مع أنّ الایه نزلت حین ضعف المسلمین و حین الهدنه لأنها مکیّه من سوره الأنعام.

قال فی مجمع البیان: «لا تَسُبُّوا الَّذِینَ یَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّهِ » أی لا تخرجوا من دعوه الکفار و محاجّتهم إلی أن تسبّوا ما یعبدونه من دون اللّه فانّ ذلک لیس من الحجاج فی شیء «فَیَسُبُّوا اللّهَ عَدْواً بِغَیْرِ عِلْمٍ » و أنتم الیوم غیر قادرین علی معاقبتهم بما یستحقون لأنّ الدّار دارهم و لم یؤذن لکم فی القتال.

الترجمه

دسته های بسیاری از مردم را بنابودی کشاندی، بگمراهی خود آنان را فریفتی و در امواج تاریک وجود خود افکندی، و پرده های تاریک وجود تو آنها را فرو گرفت، و شبهه ها که ساختی و پرداختی آنانرا درهم پیچید، تا از پیشاهنگی خود در گذشتند و بروی پاشنهٔ پای خود سرنگون گشتند، و روی بر پشت دادند و از حق بر گشتند، بخاندان و تبار خویش تکیه کردند و از دین خدا بر گشتند،

ص:۴۷

جز آنانکه از مردمان بینا و هشیار روی از تو برتافتند و پس از این که تو را شناختند از تو جدا شدند و بسوی خدا گریزان باز گشتند و از یاری با تو سر باز زدند، چون که آنان را بکوهستانی سخت می بردی و از راه هموار و درست بدر می کردی، أی معاویه برای خاطر خود از خداوند بپرهیز و مهار خود را که بدست شیطان دادی و آنرا می کشد خود بدست گیر و بسوی حق بکش زیرا که دنیا بناخواه از تو بریده می شود و آخرت بتو نزدیکست و بناخواه می رسد، و السلام.

المختار الثالث و الثلاثون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی قثم بن العباس

و هو عامله علی مکه:

أمّا بعد، فإنّ عینی بالمغرب کتب إلیّ یعلمنی أنّه وجّه إلی الموسم أناس من أهل الشّام، العمی القلوب، الصّمّ الأسماع، الکمه الأبصار، الّذین یلتمسون الحقّ بالباطل، و یطیعون المخلوق فی معصیه الخالق، و یحتلبون الدّنیا درّها بالدّین، و یشترون عاجلها باجل الابرار المتّقین، و لن یفوز بالخیر إلاّ عامله، و لا یجزی جزاء الشّر إلاّ فاعله، فأقم علی ما فی یدیک قیام الحازم الصّلیب، و النّاصح اللّبیب، التّابع لسلطانه، المطیع لإمامه، و إیّاک و ما یعتذر منه، و لا تکن عند النّعماء بطرا، و لا عند البأساء فشلا، و السّلام.

ص:۴۸

اللغه

(العين): الجاسوس، (المغرب): الشام لأنّه فى مغرب كوفه و مكّه، (الموسم): موقع أداء الحجّ و مجمع الحجّاج فى مكّه المكرّمه، (العمى) جمع أعمى: من لا يبصر، (الصمّ): جمع أصمّ، (الكمه): جمع الأكمه: الأعمى خلقه، (البطر): شدّه الفرح و كثره النّشاط، (البأساء): الشّدّه و لا أفعل له لأنّه اسم غير صفه، (الفشل): الجبن و الضّعف.

الاعراب

بالمغرب: متعلّق بالعين لما فيه من معنى الوصفيّه و جمله كتب إلىّ خبره العمى القلوب: من إضافه الصفه إلى معموله و الاضافه لفظيّه و لا مانع من دخول أل على المضاف و كذا ما بعده، درّها: بدل اشتمال من الدنيا.

المع نى

قثم بن عباس بن عبد المطلب من الموالين لعلىّ عليه السّلام ولّاه على مكّه المكرّمه بعد عزل أبا قتاده الأنصارى عنها، و لم يزل واليا عليها حتى قتل علىّ عليه السّلام، حكى عن ابن عبد البرّ أنّ قثم استشهد بسمرقند، كان خرج إليها مع سعيد بن عثمان بن عفّان زمن معاويه فقتل بها، قيل: و كان قثم يشبه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و سلّم.

قال الشارح المعتزلى فى (ص ۱۳۸ ج ۱۶ ط مصر): كان معاويه قد بعث إلى مكه دعاه فى السرّ يدعون إلى طاعته و يثبطون العرب عن نصره أمير المؤمنين و يوقعون فى أنفسهم أنه إمّا قاتل لعثمان أو خاذل، و إنّ الخلافه لا تصلح فيمن قتل أو خذل، و ينشرون عندهم محاسن معاويه بزعمهم و أخلاقه و سيرته، فكتب أمير المؤمنين عليه السّلام هذا الكتاب إلى عامله بمكه ينبهه على ذلك ليعتمد فيه بما تقتضيه السياسه و لم يصرّح فى هذا الكتاب بماذا يأمره أن يفعل إذا ظفر بهم.

أقول: لعلّ ذلك قد كان و لكن لا يلائم ما ذكره ما يستفاد من هذا الكتاب فانه صادر باعتبار موسم الحجّ و اجتماع الحجاج فى مكه من كلّ صقع من الأصقاع

ص:۴۹

الاسلاميه، و الموقف يقتضى القيام بعمل جهرى للملأ لا القيام بأمر سرّى و قد ورد فى شأن صدور هذا الكتاب أنّ معاويه بعث يزيد بن شجره أميرا على ثلاثه آلاف جندى مجرّب و أمره بزحفه إلى مكّه جهارا و إقامته الحجّ للنّاس من قبله و إخراجه و الى أمير المؤمنين من مكّه و أخذه البيعه له عن الحاضرين فى مكّه المكرّمه و لكن شرط عليه أن يكون كلّ ذلك من دون حرب و إراقه دم فى الحرم، و لمّا ورد جيش يزيد بن شجره الجحفه و اطّلع قثم على ذلك عزم الهرب من مكّه و الالتجاء بالجبال، فمنعه الصّحابى الكبير أبو سعيد الخدرى فورد يزيد بن شجره مكّه و نزل بمنى و طلب أبا سعيد و أخبره أنّه لا يريد حربا و أنّ الأمير قثم لا يرضى بامامته للحاجّ و لا أرضاه و اقترح أن يختار الناس رجلا ثالثا يؤمّ الفريقين، فاستشاروا و توافقوا على إمامه شيبه بن عثمان العبدى، فأقام لهم الحجّ و صلّى بالفريقين و لم يقع حرب بينهما، و خرج يزيد بعد الحجّ بجمعه عن مكّه المكرّمه.

و هذا ألصق بما كتبه عليه السلام إلى قثم بن العباس فى هذا المقام.

و قوله عليه السّلام:(يحتلبون الدّنيا درّها بالدين) توصيف لأتباع معاويه و إشعار بعدم اعتقادهم بالدّين و إنما يظهرون شعائر الدّين ليحتلبون بها متاع الدّنيا و يجعلونها وسيله لأغراضهم المادّيه الخسيسه.

الترجمه

نامۀ آن حضرت بقثم بن عباس كه كارگزار او بود در مكّۀ معظمه:

أما بعد براستى كه ديده بان من در مغرب بمن نامه اى نوشته و بمن گزارش داده كه جمعى از مردم شام براى موسم انجام حج بمكّه فرستاده شدند، مردمى كوردل كه نه گوش شنوا دارند و نه ديدۀ بينا، مردمى كه حق را بباطل در آميزند و آنرا وسيلۀ مقاصد پوچ خود سازند، مردمى كه در فرمانبردن از مخلوق نافرمانى آفريدگار را دارند، و پستان دنيا را بوسيلۀ اظهار دين بدوشند، و دين را وسيله

دریافت آرمانهای دنیای خود سازند، و سرانجام سعادت با نیکان پرهیزکار را بدنیای فانی بفروشند، هرگز بسرانجام نیک نرسد مگر نیکوکار، و سزای بدکرداری را نکشد مگر بدکار و شرانگیز.

تو بر آنچه در دست داری از کار گزاری مکّه با کمال حزم و پایداری ایستادگی کن و مردی باش خیر اندیش و خردمند که پیرو حاکم خویش است و فرمانبر از پیشوای خود، مبادا مرتکب خلافی شوی که نیاز بپوزش داشته باشد و بر أثر دست یافتن بنعمتهای خداوند خوشگذرانی پیشه مکن، و در موقع سختی و گرفتاری سستی از خود نشان مده.

المختار الرابع و الثلاثون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی محمد بن أبی بکر لما بلغه توجده من عزله

بالاشتر عن مصر، ثم توفی الاشتر فی توجهه الی مصر قبل وصوله الیها

أمّا بعد، فقد بلغنی موجدتک من تسریح الأشتر إلی عملک، و إنّی لم أفعل ذلک استبطاء لک فی الجهد، و لا ازدیادا فی الجدّ، و لو نزعت ما تحت یدک من سلطانک لولّیتک ما هو أیسر علیک مئونه، و أعجب إلیک ولایه. إنّ الرّجل الّذی کنت ولّیته أمر مصر کان رجلا لنا ناصحا، و علی عدوّنا شدیدا ناقما، فرحمه اللّه فلقد استکمل أیّامه، و لاقی حمامه، و نحن عنه راضون، أولاه اللّه رضوانه، و ضاعف الثّواب له، فأصحر لعدوّک، و أمض علی بصیرتک، و شمّر لحرب من

حاربک، و ادع إلى سبيل ربّک، و أکثر الاستعانه باللّه يکفک ما أهمّک، و يعنک على ما نزل بک، إن شاء اللّه.

اللغه

(الموجده): الغضب و الحزن، وجدت على فلان موجده، (التّسريح):

الإرسال، (الجهد): الطّاقه، و من رواها الجهد بالفتح فهو من قولهم أجهد جهدک فی کذا أی أبلغ الغايه، (ناقما): من نقمت على فلان کذا إذا أنکرته عليه و کرهته منه، (الحمام): الموت، (أصحر له): أخرج له إلى الصّحراء و أبرز له من أصحر الأسد من خيسه إذا خرج إلى الصّحراء، (شمّر) فلان للحرب: أخذ لها اهبتها.

الاعراب

من تسريح: للتّعليل، استبطاء: مفعول له، لنا: ظرف مستقر أی ثابتا لنا و تعلّقه بقوله «ناصحا» فيه غموض، أولاه اللّه: جمله دعائيّه، يکفک مجزوم فی جواب الأمر.

المعنى

مصر بلده عامره ضمّت إلى حکومه علیّ عليه السّلام بعد تصدّيه للحکومه، و هی بلده هامّه من أعظم ثغور الإسلام کما أشار إليه عليه السّلام فی مکتوب له إلى محمّد بن أبی بکر بعد ما ولّاه على مصر: «ثمّ اعلم يا محمّد إنّی ولّيتک أعظم أجنادی أهل مصر و إذ ولّيتک ما ولّيتک من أمر النّاس فإنّک محقوق أن تخاف فيه على نفسک».

و لمّا کان مصر مجاوره للشّام و يمدّ إليها الأعناق لکثره خيراتها کانت أحد مراکز دعاه معاويه و جواسيسه و سکن فيه جمع من شيعه عثمان، و لمّا ورد محمّد ابن أبی بکر فيها واليا تخلّفوا عنها و لا يقدر على إخضاعهم فاختار علیّ عليه السّلام مالک الأشتر و عهد له على مصر لقوّته و منعته، و لمّا اطّلع محمّد بن أبی بکر على ذلک شقّ عليه تبديله بالأشتر لمکانته من أبی بکر و قريش، و لکنّ الأشتر لم يصل

إلى مصر و اغتيل فى الطريق فكتب عليه السّلام هذا الكتاب إلى محمّد بن أبى بكر كاعتذار ممّا بلغه و إعلام لوفاه الأشتر و تثبيت ولايته على مصر مشيرا إلى أنّ الولايه على مصر شاقّ و معرض للخطر، و مؤكّدا على التّيقّظ و الاستعداد لمقابله ما يجرى فى مصر من المكائد.

قال الشّارح المعتزلى (ص ۱۴۲ ج ۱۶ ط مصر): امّ محمّد رحمه اللّه أسماء بنت عميس الخثعميّه و هى اخت ميمونه زوج النّبى صلّى اللّه عليه و آله و اخت لبابه امّ الفضل و عبد اللّه زوج العبّاس بن عبد المطلب، و كانت من المهاجرات إلى أرض الحبشه، و هى إذ ذاك تحت جعفر بن أبى طالب عليه السّلام، فولد له هناك محمّد بن جعفر و عبد اللّه و عونا، ثمّ هاجرت معه إلى المدينه، فلمّا قتل جعفر يوم موته تزوّجها أبو بكر فولدت له محمّد بن أبى بكر هذا، ثمّ مات عنها فزوّجها علىّ عليه السّلام، و ولدت له يحيى بن على، لا خلاف فى ذلك - إلى أن قال -: و قد روى أنّ أسماء كانت تحت حمزه بن عبد المطلب، فولدت له بنتا تسمّى أمه اللّه - و قيل أمامه - و محمّد بن أبى بكر ممّن ولد فى عصر رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله - إلى أن قال -: ثمّ كان فى حجر علىّ عليه السّلام و قتل بمصر، و كان علىّ عليه السّلام يثنى عليه و يقرّظه و يفضّله، و كان لمحمّد رحمه اللّه عباده و اجتهاد، و كان ممّن حضر عثمان و دخل عليه.

الترجمه

نامه ای كه بمحمّد بن أبى بكر نوشت، چون به آن حضرت گزارش رسيد كه محمّد از عزل خود بوسيله جاى گزينى مالك اشتر ناراحت و اندوهگين شده، سپس أشتر پيش از رسيدن به مصر در راه مصر وفات كرد.

أمّا بعد بمن رسيده كه از گسيل داشتن اشتر بكار گزارى در جاى تو غمنده و ناراحت شدى، من اين كار را براى آن نكردم كه تو در كوشش و تلاش در كار خود كندى و مسامحه دارى، و نه اين كه خواسته باشم تو را در كوشش بيشتر نسبت بكار گزاريت وادار كرده باشم، و اگر هم آن حكومت كه داشتى از دستت

می گرفتم تو را حکومتی می دادم که اداره آن آسان تر باشد و در چشم تو خوش تر جلوه کند.

راستی آن مردی که من کار حکومت مصر را بدو واگزار کردم، مردی بود که از ما بود، خیر خواه بود و نسبت بدشمنان ما سخت گیر و دلیر بود، و خرده گیر و بدخواه، خدایش رحمت کند که روزگار عمر خود را بسر آورد و در گذشت، ما از او خوشنودیم، خداوندش مشمول رضایت خود سازد و ثوابش را دو چندان کند.

بایدت از خانه بدرآئی و در بیابانها بدشمن بتازی، و با بینائی دنبال وظیفه خود بروی، و با هر که بجنگ تو آید مردانه بجنگی، و پر از خدا یاری جوئی تا مهم تو را کفایت کند و تو را در گرفتاری یاری نماید، و السّلام.

المختار الخامس و الثلاثون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی عبد اللّه بن العباس،

بعد مقتل محمد بن أبی بکر.

أمّا بعد، فإنّ مصر قد افتتحت، و محمّد ابن أبی بکر «رحمه اللّه» قد استشهد، فعند اللّه نحتسبه ولدا ناصحا، و عاملا کادحا، و سیفا قاطعا، و رکنا دافعا، و قد کنت حثثت النّاس علی لحاقه، و أمرتهم بغیاثه قبل الوقعه، و دعوتهم سرّا و جهرا، و عودا و بدءا، فمنهم الاتی کارها، و منهم المعتلّ کاذبا، و منهم القاعد خاذلا. أسأل اللّه أن یجعل لی منهم فرجا عاجلا، فواللّه لو لا طمعی عند لقائی عدویّ فی الشّهاده، و توطینی نفسی علی المنیّه، لأحببت

أن لا أبقى مع هؤلاء يوما واحدا، و لا التقى بهم أبدا.

اللغه

(نحتسبه): يقال: احتسب ولده إذا مات كبيرا، و افترط ولده إذا مات صغيرا، و يقال: احتسبت كذا عند اللّه أى طلبت به الحسبه بكسر الحاء و هى الأجر (الشهاده): القتل فى سبيل اللّه، و استشهد كأنه استحضر إلى اللّه (كادحا):

مجدّا فى الأمر، (حنثت): أمرتهم أكيدا.

الاعراب

فعند اللّه: ظرف متعلّق بقوله «نحتسبه»، ولدا: بدل من ضمير نحتسبه قال ابن ميثم: و ولدا و عاملا و سيفا و ركنا أحوال، و فيه غموض و الأظهر أنّ عاملا و ما بعده نعوت لقوله ولدا، الوقعه: اللّام فيه للعهد: أى وقعه قتل محمّد بن أبى بكر سرا: بدل من المفعول المطلق و هو دعاء و قد حذف.

المعنى

بعث عليه السّلام بهذا المكتوب إلى عبد اللّه بن العبّاس و هو يومئذ عامله على البصره و هى أيضا ثغر من الثغور الهامه و متاخم للشام من وجه يطمع معاويه فى التسلّط عليها لكونها ثالث ثلاثه من المعسكرات الإسلاميّه العظمى، و هى: مصر، و الكوفه، و البصره.

و يعلم معاويه أنّ فى البصره اناس يكرهون عليّا عليه السّلام بعد وقعه الجمل لقتل كثير منهم فى هذه الوقعه فلا يخلو صدورهم من حبّ الانتقام عن علىّ عليه السّلام و قد ولى عليها ابن عبّاس لشرفه و علمه و اعتماده عليه و كان أحد أركان حكومته و ينبغى إعلامه بما وقع فى الحكومه من الامور الهامّه و فتح مصر.

و قتل محمّد بن أبى بكر من أهمّ ما وقع فى حكومته عليه السّلام لأنّ مصر أحد الأركان الثلاثه فى البلاد الإسلاميّه، و محمّد بن أبى بكر من الرجال الأفذاذ و ابن أوّل الخلفاء فى الحكومه الإسلاميه، فكان قتله و هتك حرمته من أنكى الرّزايا

ص:۵۵

فی المجتمع الإسلامی، هذا.

مع الایماء إلی ابن عبّاس بشدّه صوله الأعداء و عدم رعایتهم أی حرمه و أیّ شخصیّه لیکون یقظا فی حوزه حکومته مدبّرا فی ردّ کید الأعداء، فإنّ حوزه حکومته و هی البصره مطمح نظر معاویه و أعوانه الطّغاه.

و یتلظّی لهبات قلبه الکئیب من خلال سطور هذا الکتاب، فقد أصابه جراحات عمیقه لا تندمل من موت الأشتر الّذی کان یمینه القاطعه فی دفع أعدائه و لم یتسلّی عنه حتّی ورد علیه خبر فتح مصر و قتل محمّد بن أبی بکر الّذی یکون قرّه عینه فی العالم الإسلامی و ناصره المخلص الوحید من أبناء الخلفاء الماضین فکان إطاعته له علیه السّلام حجّه قاطعه له تجاه مخالفیه و لعلّه وصفه فی کلامه بالسیّف القاطع بهذا الاعتبار و من الوجهه السّیاسیّه کتوصیفه بأنّه کان رکنا دافعا.

و کان فوت الأشتر و محمّد بن أبی بکر نکایه من جهتین:

۱ - أنّ الأشتر اغتیل و مات بالسّمّ المدسوس من قبل جواسیس معاویه فعظم فوته علیه حیث إنّه لو کان قتل فی الحرب کان مصیبته أخفّ.

۲ - حیث إنّ محمّدا اخذ و قتل صبرا و احرق جثمانه بأشدّ الإحراق و أفظعه و لو کان قتل فی الحرب و الضّرب کان مصابه أخفّ.

و انضمّ إلی هذین المصیبتین الکبریین عصیان أصحابه، فصار علیه السّلام آیسا من الحکومه علی المسلمین و کارها من الحیاه حتّی یسأل اللّه الفرج و الخلاص من هذا الأناس، و هل أراد علیه السّلام بالفرج العاجل إلاّ الموت؟؟ فیا للّه من مصیبه ما أعظمها و أفجعها.

الترجمه

نامه ای که پس از کشته سدن محمّد بن أبی بکر به عبداللّه بن عباس نگاشته:

أمّا بعد، براستی که مصر بدست دشمنان گشوده و تصرف شد و محمّد بن أبی بکر - که خدایش رحمت کناد - بدرجۀ شهادت رسید، من او را بحساب خدا می گذارم بحساب فرزندی خیر خواه و کارگزاری کوشا و رنج کش، و شمشیری

برنده و گذرا و پشتیبانی در دفع أعداء، من محقّقا مردم را ترغیب و وادار نمودم که وی را دریابند و به آنها فرمان دادم تا حادثه واقع نشده بفریاد او برسند، آشکارا و نهان و از آغاز تا انجام از آنها دعوت کردم.

یک دسته بنا خواه حاضر شدند و یک دسته آنها عذرهای دروغین آوردند و یک دسته شان تقاعد کردند و ترک یاری نمودند.

من از خدا خواهانم که راه خلاص نزدیکی از دست این مردم برایم مقرّر سازد، بخدا سوگند اگر این آرزو نبودم که در برخورد با دشمن سعادت شهادت یابم و عزم بر مرگ نداشتم دوست داشتم یک روز هم با این مردم بسر نبرم و هرگز با آنها روی در رو نشوم.

المختار السادس و الثلاثون

اشاره

من کتاب له علیه السلام الی عقیل بن ابی طالب فی ذکر جیش

أنفذه الی بعض الاعداء، و هو جواب کتاب کتبه الیه

فسرّحت إلیه جیشا کثیفا من المسلمین، فلمّا بلغه ذلک شمّر هاربا، و نکص نادما، فلحقوه ببعض الطّریق و قد طفّلت الشّمس للإیاب، فاقتتلوا شیئا کلا و لا، فما کان إلّا کموقف ساعه حتّی نجا جریضا بعد ما أخذ منه بالمخنّق، و لم یبق منه غیر الرّمق فلأیا بلأی ما نجا فدع عنک قریشا و ترکاضهم فی الضّلال و تجوالهم فی الشّقاق و جماحهم فی التّیه، فإنّهم قد أجمعوا علی حربی کإجماعهم علی حرب رسول اللّه «صلّی اللّه علیه و آله» قبلی، فجزت قریشا عنّی الجوازی،

فقد قطعوا رحمى، و سلبونى سلطان ابن أمّى. و أمّا ما سألت عنه من رأيى فى القتال، فإن رأيى قتال المحلّين حتّى ألقى اللّه، لا يزيدنى كثره النّاس حولى عزّه، و لا تفرّقهم عنّى وحشه، و لا تحسبنّ ابن أبيك - و لو أسلمه النّاس - متضرّعا متخشّعا، و لا مقرّا للضّيم واهنا، و لا سلس الزّمام للقائد، و لا وطىء الظّهر للرّاكب المقتعد، و لكنّه كما قال أخو بنى سليم:

فإن تسألينى كيف أنت؟ فإنّنى صبور على ريب الزّمان صليب

يعزّ علىّ أن ترى بى كابه فيشمت عاد أو يساء حبيب

اللغه

(سرحت): أرسلت، (كثيفا): متراكما كثيرا، (شمّر): هيّأ، (نكص): رجع إلى عقبه، (طفّلت) الشمس بالتشديد: إذا مالت للمغيب، (الجريض): أى غصّ ريقه من شدّه الجهد و الكرب، و حكى عن الاصمعى، و يقال: هو يجرّض نفسه: أى يكاد يموت، (المخنّق) بالتشديد: موضع الخنق فى الحيوان من عنقه، (الرّمق): بقيه النفس و الرّوح، (اللأى): الشدّه و العسر و قيل: البطء، (الاجماع): تصميم العزم، (الجوازى): جمع جازيه كالجوارى جمع جاريه و هى أنواع العقاب للنفوس السيئه، (المحلّين): الناقضين للبيعه يقال لمن نقض عهده و بيعته: محلّ و لمن حفظه: محرم، (الضيم): الظلم (واهنا): ضعيفا، (المقتعد): الرّاكب على ظهر البعير.

الاعراب

هاربا: حال، كلا و لا: ظرف مستقر فى محلّ النصب لأنه صفه لقوله «شيئا» و معناه قليلا و قليلا، كموقف ساعه: مستثنى مفرغ فى محلّ الاسم لقوله (كان)

ص:۵۸

و هو فعل تامّ لا ـ خبر له، جريضا: حال من فاعل نجا، لأيا: مصدر منصوب قائم مقام الحال، أى نجا مبطئا و العامل فى المصدر محذوف اى أبطأ إبطاء و ما زائده و بلأى: جار و مجرور متعلق بقوله لأيا أى لأيا مقرونا بلأى، تركاضهم عطف على قريشا و معناه شدّه العدو و كذا تجوالهم، الجوازى: فاعل جزت.

قال الشارح المعتزلى فى «ص ۱۵۱ ج ۱۶ ط مصر»: هذه كلمه تجرى مجرى المثل، تقول لمن يسىء إليك و تدعو عليه: جزتك عنّى الجوازى، أى أصابتك كلّ سوء و مجازاه تقدر لعملك.

المعنى

أشار السيد الرضى رحمه اللّه أنّ كتابه عليه السّلام هذا جواب عن كتاب كتبه إليه عقيل، و الظاهر أنّه أخوه عقيل بن أبى طالب و لم يذكر الشّراح أنّ عقيلا من أىّ بلد كتب إليه كتابه هذا، و يشير جوابه عليه السّلام إلى أنّ كتاب عقيل يتضمّن بيان أحد من الغارات الّتى وجّهها معاويه إلى أطراف حكومته فى أيّام الهدنه السنويه المقرّره بعد صلح صفيّن، و أنّ عقيلا تعرّض فى كتابه لبيان اضطراب حكومته و إعراض عامّه قريش عنه عليه السّلام، فيريد استبطان رأيه فى إدامه الحرب مع مخالفيه بعد قلّه أنصاره و اضطراب أطراف حكومته فى أثر غارات معاويه و قتل كثير من شيعته، و أجابه عليه السّلام بتسريح الجيش فى أثر المغير و الضّغط عليه إلى أن نجا برمق من حياته.

فيحتمل أن يكون كلامه هذا ناظرا إلى إغاره بسر بن أرطاه على نواحى جزيره العرب من الحجاز و اليمن و اليمامه فانّها أشدّ الغارات و أنكاها و أكثرها قتلا لشيعه علىّ عليه السّلام و أوقعها محلا فى قلوب أنصاره، و قد أشار إلى ذلك الشارح المعتزلى «ص ۱۴۸ ج ۱۶ ط مصر» حيث يقول بعد ذكر المكتوب: قد تقدّم ذكر هذا الكتاب فى اقتصاصنا ذكر حال بسر بن أرطاه و غارته على اليمن فى أوّل الكتاب.

و لكن لم نعثر فى التواريخ على محاصره جيش علىّ عليه السّلام بسرا على هذا

ص:۵۹

الوجه الّذی یشعر به هذا الکتاب، بل ذکروا أنّه لمّا بلغ إلیه علیه السّلام إغاره بسر علی المدینه و مکّه المکرّمه و قتله لشیعته و ذبحه لا بنی عبید اللّه بن عباس عامله علی الیمن، خطب أهل الکوفه و أکثر من ذمّهم و تأبینهم، فأجابه حارثه بن قدامه السعدی فرحّب علیه السّلام به و سرّحه فی ألفی رجل من الفرسان، و لمّا سمع بسر فی الیمن تسریح الجیش من الکوفه خاف و هرب إلی نجران و کان یستخیر من جیش حارثه و یهرب من لقائهم هنا و هنا حتّی رجع إلی الشّام.

نعم حکی عن ابن أعثم الکوفی أنّه لمّا بلغ بسر إلی أرض الیمامه زحف فی عقبه عبید اللّه بن عباس فی ألف فارس حتی لقیه و حارب معه و قتله.

و قد تعرّض علیه السّلام فی جواب کتاب عقیل لامور:

١ - إظهار البساله من قبل المسلمین فی تعقیب المعتدی و ضعفه قبال جیش المسلمین بحیث صار موردا للحمله عند التلاقی مع القرب من غروب الشمس فلم یقدر علی المقاومه لیله واحده، قال الشارح المعتزلی «ص ١۴٩ ج ١۶ طبع مصر»: و الطفل بالتحریک بعد العصر حین تطفل الشمس للغروب - إلی أن قال -:

و قال الراوندی «عند الایاب» عند الزوال و هذا غیر صحیح لأنّ هذا الوقت لا یسمّی طفلا، لیقال إنّ الشمس قد طفلت فیه.

٢-أنه لا یتوجّه إلی نصره قریش له و لا یعبأ بمخالفتهم و أنهم کلاّ یرکضون فی الضّلال و یجولون فی الشقاق معه فی تیه من الطریق و أنّهم أجمعوا علی حربه کإجماعهم علی حرب رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله و دعا علیهم بقوله:«جزت قریشا عنّی الجوازی» و شکی منهم أنهم قطعوا رحمه و سلبوه سلطان ابن امّه، قال الشارح المعتزلی «ص ١۵١ ج ١۶ ط مصر»: و سلطان ابن امّی یعنی به الخلافه، و ابن امّه هو رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله، لأنّهما ابنا فاطمه بنت عمرو بن عمران بن عائذ بن مخزوم امّ عبد اللّه و أبی طالب، و لم یقل سلطان ابن أبی، لأنّ غیر أبی طالب من الأعمام یشترکه فی النسب إلی عبد المطلب.

٣-أبدی رأیه صریحا فی القتال مع المحلّین و هم الخارجون من المیثاق

و البیعه یعنی البغاه و المخالفین مع الإمام المفترض الطاعه، و یقال لکلّ من خرج عن الإسلام أو حارب فی الحرم أو فی الأشهر الحرم: محلّ، و بیّن أنّه لا ینقاد للعتاه و لا یقرّ بالضّیم و لا یعرضه و هن و فتور مهما قلّ ناصره و کثر أعداؤه.

الترجمه

ترجمه از نامه ای که بعقیل در بارۀ اعزام قشون به برخی دشمنان نوشته در پاسخ نامۀ وی:

من قشونی انبوه از مسلمانان را بسوی او گسیل داشتم، و چون این قشون به وی رسید برای گریختن کمر را تنگ بربست و با پشیمانی فراوان بدنبال برگشت، قشون به تعقیب او پرداخت و در نیمه راهش دریافت و خورشید بدامن مغرب سرازیر شده بود جنگی ناچیز در میانه در گرفت و با نبردی اندک که باندازۀ ایست ساعتی بود شکست خورده، نیمه جانی با رنج فراوان از معرکه بدر برد، چون گلو گیر شده بود و جز رمقی بر تن نداشت و بکندی و سختی خود را نجات داد.

یاد قریش را از نهاد بدر کن که دو سپه بوادی گمراهی می تازند و در میدان تفرقه اندازی جولان می زنند و خود را به گمگاه شقاوت پرتاب می نمایند، راستی که همگی تصمیم دارند با من پیکار کنند چنانچه همه تصمیم داشتند تا با رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله پیش از من پیکار کردند، هر گونه کیفر و سزا بر قریش باد که براستی با من قطع رحم کردند و از من بریدند و خلافت همزاد و پسر مادرم را از من باز گرفتند.

أمّا این که از نظر من در بارۀ جنگ پرسیدی، راستی که رأی من بر آنست که با شکننده های عهد و میثاق دیانت بجنگم تا بخدا برسم، فزونی مردم در دنبال من برای من عزتی نیفزاید، و جدا شدن آنها از من مایۀ هراس من نگردد گمان مبر پسر پدرت - و گر چه همه مردمش از دست بدهند و او را تنها بگذارند - زاری و زبونی پیشه سازد و بستم ستمکاران تن در دهد و سست گردد و مهارش را

ص:۶۱

آرام بدست پیشوائی سپارد و پشت خود را برای را کبی هموار گیرد و خم کند، ولی او چنانست که شاعر بنی سلیم سروده:

اگر پرسی که چونی راست گویم که در ریب زمان سخت و شکیبا

نخواهم در رخ من غم ببینی که دشمن شاد گردد، دوست رسوا

المختار السابع و الثلاثون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی معاویه

فسبحان اللّه!! ما أشدّ لزومک للأهواء المبتدعه، و الحیره المتّبعه، مع تضییق [تضییع] الحقائق، و اطّراح الوثائق، الّتی هی للّه طلبه، و علی عباده حجّه، فأمّا إکثارک الحجاج فی عثمان و قتلته فإنّک إنّما نصرت عثمان حیث کان النّصر لک، و خذلته حیث کان النّصر له، و السّلام.

و لهذا الکتاب صدر ذکره الشراح هکذا:

أمّا بعد، فانّ الدّنیا حلوه خضره، ذات زینه و بهجه، لم یصب إلیها أحد إلّا و شغلته بزینتها عمّا هو أنفع له منها، و بالاخره امرنا و علیها حثثنا، فدع یا معاویه ما یفنی، و اعمل لما یبقی، و احذر الموت الّذی إلیه مصیرک، و الحساب الّذی إلیه عاقبتک. و اعلم أنّ اللّه تعالی إذا أراد بعبد خیرا حال بینه و بین ما یکره، و وفّقه لطاعته، و إذا أراد بعبد شرّا أغراه بالدّنیا و أنساه الاخره، و بسط له أمله، و عاقه عمّا فیه صلاحه، و قد وصلنی کتابک فوجدتک ترمی غیر غرضک، و تنشد غیر ضالّتک، و تخبط فی عمایه، و تتیه فی ضلاله، و تعتصم بغیر حجّه، و تلوذ

بأضعف شبهه. فأمّا سؤالك إلىّ المشارکه و الإقرار لک على الشام، فلو کنت فاعلا لـذلک الیوم لفعلته أمس. و أمّا قولک: إنّ عمر ولاّکها فقـد عزل عمر من کـان ولّى صاحبه، و عزل عثمان من کان عمر ولاّه، و لم ینصب للنّاس إمام إلاّ لیرى من صـلاح الامّه ما قـد کان ظهر لمن کان قبله، أو خفى عنهم عیبه، و الأمر یحـدث بعـده الأمر، و لکلّ وال رأى و اجتهاد، فسـبحان اللّه ما أشدّ لزومک - إلى آخر الکتاب.

أقول: و قد اختلف متن المحذوف من کتابه علیه السّلام فى نسخه شرح ابن میثم و ابن أبى الحدید فى موارد أهمّها فى قوله: «و أمّا سؤالک إلىّ المشارکه» ففى نسخه ابن أبى الحدیـد «و أمّا سؤالک المتارکه» فالمقصود من المشارکه أن یکون شـریکا فى أمر الخلافه، و الغرض منه تجزیه الحکومه الاسلامیه و إفراز الشـام منهـا لمعاویه، و المقصود من المتارکه ترک الحرب و إقرار معـاویه عاملاـ على الشـام، فالظـاهر منه أنّ هـذا الکتـاب من الکتب الّتى ترادّت بین علىّ علیه السّلام و بینه أیّام حرب صـفیّن و تضییق الأمر على معاویه کما یشیر إلیه قوله علیه السلام:(مع تضییق الحقائق، و اطّراح الوثائق) و قد اقترح معاویه فى کتابه اقتراحا یشمل أمرین:

متارکه الحرب أو المشـارکه فى أمر الخلافه و إقراره على الشـام، مسـتدلاّ بـأنّ عمر ولاّـه على الشـام، و ردّ علیه السّلام اقتراحه بتصـمیمه على عزله من قبل لفقد صـلاحیّته فى نظره للولایه على المسلمین، و ردّ استدلاله بأنّ من شأن الإمام الاستقلال فى عزل العمّال و الحکّام و جرت علیه سـیره السـلف، فعمر عزل من ولاّه أبو بکر، و عثمان عزل من ولاّه عمر، فلا وجه لهـذا التشـبّث، و ذکر أنه یلازم الأهواء المبتـدعه بتقلّب الأحوال و یتّبع الحیره و الضـلال فى أشـدّ الأحوال مع ظهور الحجّه و الوثائق لـدیه على بطلان دعواه.

ثمّ بیّن أنّه هو الّذى خذل عثمان حتى قتل و إنما یظهر الانتصار له و الانتقام لدمه بحساب نفسه و لانتصار مقاصده کما روى عن البلاذرى أنّه قال:

ص:۶۳

لمّا أرسل عثمان إلی معاویه یستمدّه، بعث یزید بن أسد القسری، جدّ خالد ابن عبد اللّه القسری أمیر العراق، و قال له: إذا أتیت ذا خشب فأقم بها، و لا تتجاوزها، و لا تقل: الشاهد یری ما لا یری الغائب، فانّنی أنا الشاهد و أنت الغائب.

قال: فأقام بذی خشب حتی قتل عثمان، فاستقدمه حینئذ معاویه، فعاد إلی الشام بالجیش الّذی کان أرسل معه، و إنّما صنع معاویه ذلک لیقتل عثمان فیدعو إلی نفسه.

و نقل عن مکتوب لابن عباس فی جواب معاویه أنه قال: و أمّا قولک: إنی من الساعین علی عثمان، و الخاذلین له، و السافکین دمه، و ما جری بینی و بینک صلح فیمنعک منّی، فاقسم باللّه لأنت المتربّص بقتله، و المحبّ لهلاکه، و الحابس الناس قبلک عنه علی بصیره من أمره - إلی أن قال - أنت تعلم أنّهم لن یترکوه حتی یقتل، فقتل کما کنت أردت.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت بمعاویه نوشت:

أمّا بعد، براستی دنیا شیرین و خوش نما است، زیور دار و بهجت افزا است هیچکس بدان دل نبازد جز آنکه بزیورش او را سرگرم سازد تا از آنچه وی را سودمندتر است وا اندازد، ما فرمان داریم بکار آخرت بپردازیم و به آن است که ترغیب شده ایم.

ای معاویه، آنچه را نیست می شود از دست بگذار و برای آنچه بجا می ماند کار کن، بترس از مرگی که بسوی آن می روی و از حساب خداوند که سرانجام تو است، و بدانکه راستی چون خداوند برای بنده ای خیر و نیکوئی خواهد میان او و هر آنچه بد دارد حایل گردد و او را برای طاعت خود موفق دارد، و هر گاه برای بنده ای بدی خواهد او را بدنیا وادار کند و آخرت را از یادش ببرد و پهنای آرزو را در برابرش بگشاید و او را از آنچه صلاح او است دور کند.

ص:۶۴

نامهٔ تو بمن رسید و دریافتم که بهدف خود تیر نیندازی و جز گمشدهٔ خود را می جوئی، در تاریکی می پوئی، و در گمگاه می دوی، بچیزی که حجت نتواند بود پناه می بری، و بسست ترین شبه ای دست می اندازی.

أمّا این که از من در خواست داری شریک کار خلافت باشی و جنگ متارکه گردد و بر حکومت شام بمانی پاسخش اینست که:

اگر من امروز چنین کاری می کردم همان دیروز کرده بودم، و أمّا این که میگوئی عمرت فرمان ولایت و حکومت بر شام صادر کرده است محقق است که عمر خودش والیان صاحب خود أبی بکر را از کار بر کنار کرد و عثمان هم که بر سر کار آمد هر که را عمر والی کرده بود از کار بر کنار کرد و عزل نمود، برای مردم امام و رهبری منصوب نگردد جز برای این که صلاح امّت را بنظر خود بسنجد و آنچه از پیش بر طبق آن بوده بکار بندد، و آن عیبی که نهفته بوده منظور دارد و بر طرف سازد، بدنبال هر کاری کار تازه ای می آید و باید تجدید نظر شود، هر پیشوائی رأی و اجتهادی دارد.

سبحان اللّه تا چند بدنبال هوسهای نو ظهور چسبیده ای و از سرگردانی پیروی میکنی با این که حقیقت محدود است، و دلائلی که مسئولیت إلهی بار می آورند و بربندگان خدا حجّت تمام میکنند در دست هستند و مشهود.

أمّا این که در بارهٔ عثمان و کشندگانش پرمیگوئی و راه احتجاج می پوئی راستی که تو آنجا که یاری عثمان یاری خودت باشد با نصرت او همداستانی، و آنجا که یاری تو پیروزی او است او را ترک میگوئی و وامی گذاری.

المختار الثامن و الثلاثون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى أهل مصر، لما ولى عليهم الاشتر رحمه اللّه

من عبد اللّه عليّ أمير المؤمنين إلى القوم الّذين غضبوا للّه حين

عصى فى أرضه، و ذهب بحقّه، فضرب الجور سرادقه، على البرّ و الفاجر، و المقيم و الظّاعن، فلا معروف يستراح إليه، و لا منكر يتناهى عنه. أمّا بعد، فقد بعثت إليكم عبدا من عباد اللّه، لا ينام أيّام الخوف، و لا ينكل عن الأعداء ساعات الرّوع، أشدّ على الفجّار من حريق النّار، و هو مالك ابن الحارث أخو مذحج، فاسمعوا له، و أطيعوا أمره فيما طابق الحقّ، فإنّه سيف من سيوف اللّه، لا كليل الظبه، و لا نابى الضّريبه، فإن أمركم أن تنفروا فانفروا، و إن أمركم أن تقيموا فأقيموا، فإنّه لا يقدم و لا يحجم، و لا يؤخّر و لا يقدّم، إلاّ عن أمرى، و قد آثرتكم به على نفسى لنصيحته لكم، و شدّه شكيمته على عدوّكم.

اللغه

(السّرادق) جمع سرادقات: الفسطاط الّذى يعدّ فوق صحن البيت، (الظاعن):

الراحل، (النكول): الرّجوع، (الظبه) بالتخفيف: حدّ السّيف، و (النابى) من السيوف: الّذى لا يقطع، (الاحجام): ضدّ الإقدام، (شديد الشّكيمه):

القوىّ الأبى، و أصل الشكيمه: الحديده المعترضه فى فم الفرس.

الاعراب

يستراح إليه: جمله فعليه خبر للاء المشبهه بليس و المقصود الاخبار عن سلب

ص:۶۶

اطمینان النّاس علی ما یتظاهر به عمّال عثمان من إقامه الصّلاه و نحوها، و کذا قوله: یتناهی عنه، خبر و المقصود عدم النهی عن المنکر، لا ینام: فعلیه و صفه لقوله: «عبدا».

المعنی

وجّه علیه السّلام کتابه هذا إلی الأخیار الوجهاء من أهل مصر الّذین نقموا علی المظالم الواقعه بید عمّال عثمان فی مصر و قاموا للنهی عنها و بعثوا وفدا إلی عثمان یطلبون عزل عاملهم و استبداله برجل صالح، و قد استظهر الشارح المعتزلی من هذا العنوان الوصفی رضاء علیّ علیه السّلام بقتل عثمان و قال فی «ص ۱۵۸ ج ۱۶ ط مصر»: هذا الفصل یشکل علیّ تأویله، لأنّ أهل مصر هم الّذین قتلوا عثمان و إذا شهد أمیر المؤمنین علیه السّلام أنّهم غضبوا للّه حین عصی فی الأرض، فهذه شهاده قاطعه علی عثمان بالعصیان.

ثمّ تعسّف باعترافه فی الجواب عنه فی کلام طویل.

أقول: لا وجه لهذا الاستظهار فإنّ المخاطب بهذا الکلام من أهل مصر هم الموصوفون بما ذکره علیه السّلام منهم، و لا یلزم أن یکون قتله عثمان داخلا فیهم.

و العجب من ابن میثم حیث یقول «ص ۸۳ ج ۵»، فإن قلت: فیلزم أن یکون علیه السّلام راضیا بقتل عثمان، إذ مدح قاتله علی المسیر بقتله.

أقول: قد عرفت أنّ الخطاب فی الکتاب لم یوجّه إلی عامّه أهل مصر و لا إلی قتله عثمان و لا وجه لهذا الاستنکار و التعرّض للجواب من ابن میثم.

و قد بالغ علیه السّلام فی کتابه هذا فی مدح الأشتر و تعریفه، و ذلک لتقریبه إلی أفکار أهل مصر، فإنّهم ینظرون إلی کبار أصحاب رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فی أمر الحکومه و الولایه علیهم و یخضعون للصّحابی و الأشتر من التابعین فیثقل علیهم الانقیاد إلی طاعته و الخضوع لحکومته خصوصا بعد حکومه محمّد بن أبی بکر المعظم عند أهل مصر بأبیه و نسبه القرشیّ، و لهذا وصف الأشتر فی خاتمه کتابه هذا بقوله:(فإنّه لا یقدم و لا یحجم، و لا یؤخّر و لا یقدّم إلّا عن أمری) لیقنع أهل مصر بأنّ الامر لهم

و الحاكم عليهم هو نفسه و أنّ الأشتر آله و واسطه لإيصال أوامره إليهم، فهو نفسه وال عليهم و حاكم بينهم.

قال الشارح المعتزلى «ص ۱۵۹ ج ۱۶ ط مصر»: و هذا إن كان قاله مع أنه قد سنح له أن يعمل برأيه فى امور الحرب من غير مراجعته فهو عظيم جدّا لأنّه يكون قد أقامه مقام نفسه، و جاز أن يقول: إنّه لا يفعل شيئا إلاّ عن أمرى و إن كان لا يراجعه فى الجزئيات على عاده العرب فى مثل ذلك، لأنّهم يقولون فيمن يثقون به نحو ذلك.

أقول: كان الأشتر رحمه اللّه بطيب طينته و حسن استعداده و كمال خلوصه له عليه السّلام تأدّب باداب و لمس بقلبه الطّاهر روحيّته الشريفه فينعكس فى نفسه إرادته و مشيته عليه السّلام فكأنه كانت مرآه مجلوّه محاذيه لنفس علىّ عليه السّلام أينما كان، فما أراد إلاّ ما أراده، و ما شاء إلاّ ما شاء كما أنّ نفس النبىّ صلى اللّه عليه و آله كانت مرآه مجلوّه تجاه مشيّه اللّه تعالى فيطبع فيها ما يشاء اللّه، فكان صلى اللّه عليه و آله «ما يَنْطِقُ عَنِ الْهَوى إِنْ هُوَ إِلاّ وَحْيٌ يُوحى » فأنزل اللّه تعالى فى حقّه «ما آتاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَ ما نَهاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا » ۷ - الحشر».

ثمّ نبّه على علوّ مقام الأشتر رأيا و إقداما بقوله:(و قد آثرتكم به على نفسى).

الترجمه

از نامه ای که در بارۀ حكومت مالك اشتر بر مصر به أهل مصر نوشت:

از طرف بنده خدا على أمير مؤمنان بسوى مردمى كه براى خداوند بخشم آمدند چون در سرزمين آنان نافرمانى حضرت او شد و حق اطاعت او را از ميان بردند و ستمكارى و نا روا خيمۀ سياه خود را بر فراز سر نيكوان و بدكاران و مقيمان و كوچ كنان آن شهرستان برافراشت و همه را فرو گرفت، و كار خيرى نماند كه وسيله آسايش باشد و كار زشتى نماند كه از آن جلوگيرى شود.

أمّا بعد، محققا من يكى از بندگان خدا را بسوى شما گسيل داشتم كه در

روزگار نا أمن خواب ندارد، و در هنگام هراس از تعقیب دشمنان سر باز نمی زند، بر جان نابکاران از زبانه آتش سخت تر در گیرد.

او مالک بن حارث از تیرۀ مذحج است نسبت بأوشنوا باشید، و در آنچه مطابق حق است از او فرمان برید، زیرا که او شمشیریست از شمشیرهای خدا بر جان دشمنان دین نه دمش کند است و نه ضربتش بی أثر، اگر بشما فرماید، بسیج شوید، بسیج شوید، و اگر فرماید: در جای خود بمانید، بمانید، زیرا که او پیش نرود و عنان در نکشد و عقب ننشیند، و پیش نتازد مگر بفرمان خود من، من او را از خود باز گرفتم و بشما دادم، چون خیر اندیش شما و سخت گیر و شکنندۀ دشمن شما است.

المختار التاسع و الثلاثون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی عمرو بن العاص

فإنّك قد جعلت دینك تبعا لدنیا امرىء ظاهر غیّه، مهتوك ستره، یشین الکریم بمجلسه، و یسفّه الحلیم بخلطته، فاتّبعت أثره، و طلبت فضله اتّباع الکلب للضّرغام: یلوذ إلی مخالبه، و ینتظر ما یلقی إلیه من فضل فریسته، فأذهبت دنیاك و آخرتك! و لو بالحقّ أخذت أدرکت ما طلبت، فإن یمکّنّی اللّه منك و من ابن أبی سفیان أجزکما بما قدّمتما، و إن تعجزانی و تبقیا فما أمامکما شرّ لکما، و السّلام.

المصدر

قال الشّارح المعتزلی «ص ۱۶۳ ج ۱۶ ط مصر»: و ذکر نصر بن مزاحم فی کتاب «صفّین» هذا الکتاب بزیاده لم یذکرها الرّضیّ، قال: نصر، و کتب

ص:۶۹

عليّ عليه السّلام إلى عمرو بن العاص:

من عبد اللّه أمير المؤمنين إلى الأبترين الأبتر عمرو بن العاص بن وائل، شانئ محمّد و آل محمّد فى الجاهليه و الإسلام، سلام على من اتّبع الهدى، أمّا بعد، فانّك تركتك مروءتك لامرء فاسق مهتوك ستره، يشين الكريم بمجلسه، و يسفّه الحليم بخلطته فصار قلبك لقلبه تبعا، كما قيل: «وافق شنّ طبقه» فسلبك دينك و أمانتك و دنياك و آخرتك، و كان علم اللّه بالغا فيك، فصرت كالذّئب يتبع الضّرغام إذا ما اللّيل دجى، أو أتى الصبح يلتمس فاضل سؤره، و حوايا فريسته، و لكن لا نجاه من القدر، و لو بالحقّ أخذت لأدركت ما رجوت، و قد رشد من كان الحقّ قائده، و إن يمكّن اللّه منك و من ابن آكله الأكباد ألحقتكما بمن قتله اللّه من ظلمه قريش على عهد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، و إن تعجزا و تبقيا بعد فاللّه حسبكما، و كفى بانتقامه انتقاما، و بعقابه عقابا، و السّلام.

اللغه

(الغيّ): الضلاله، (يشين): يصير قبيح الوجه مذموما، (الضّرغام):

الأسد (المخالب): أظفار السبع من الحيوان، (الفريسه): ما يصيده السبع و يقتله (اجزكما): اعاقبكما، (وافق شنّ طبقه) أو طبقه: مثل سائر قال فى فرائد الأدب: يضرب مثلا للشيئين يتّفقان، قال الأسمعى: الشنّ وعاء من أدم كان قد تشن أى تقبض فجعل له طبقا أى غطاء فوافقه، و قيل أيضا: شن رجل من دهاه العرب و كان ألزم نفسه أن لا يتزوّج إلّا بامرأه تلائمه، فكان يجوب البلاد فى ارتياد طلبته، فوافق فى بعض أسفاره رجلا إلى بلاد ذلك الرّجل و هما راكبان فقال له شن: أ تحملنى أو أحملك؟ فاستجهله الرّجل، و إنما أراد أتحدّثنى أو أحدّثك لنميط عنا كلال السّفر، و قال له و قد رأى زرعا مستحصدا: أكل هذا الزرع أم لا؟ و إنّما أراد هل بيع و أكل ثمنه، ثمّ استقبلتهما جنازه فقال له شن:

أحيّ من على هذا النعش أم ميّت؟ و إنّما أراد هل له عقب يحيا به ذكره؟ فلمّا بلغ الرّجل وطنه و عدل بشنّ إليه، سألته بنت له اسمهما طبقه عنه، فعرّفها قصّته

و جهله عندها، فقالت: يا أبت ما هذا إلّا فطن داه، و فسّرت له أغراض كلماته فخرج إلى شن و حكى له قولها، فخطبها فزوّجاها إيّاه، و حملها إلى أهله، فلمّا رأوها و عرفوا ما حوته من الدهاء و الفطنه قالوا: وافق شنّ طبقه.

المعنى

بيّن عليه السّلام حال عمرو بن العاص و معاويه بأبلغ بيان، و يشعر كلامه إلى أنّ معاويه لا دين له أصلا، و أنّ عمرا جعل دينه تبعا لدنيا معاويه.

قال الشارح المعتزلي «ص ۱۶۰ ج ۱۶ ط مصر»: كلّ ما قاله فيهما هو الحقّ الصّريح بعينه، لم يحمله بغضه لهما، و غيظه منهما إلى أن بالغ في ذمّهما به، كما يبالغ الفصحاء عند سوره الغضب، و تدفّق الألفاظ على الألسنه، و لا ريب عند أحد من العقلاء ذوى الانصاف أنّ عمرا جعل دينه تبعا لدنيا معاويه، و أنه ما بايعه و تابعه إلّا على جعاله له، و ضمان تكفّل له بايصاله، و هي ولايه مصر مؤجّله و قطعه وافره من المال معجّله، و لولديه و غلمانه مائلا أعينهم.

الترجمه

از نامه ای كه بعمرو بن عاص نوشت:

براستى كه تو دين خود را دنباله و پيرو دنياى معاويه ساختى آن مردى كه گمراهى و ضلالتش آشكار و بى پرده است، آبرويش بر باد رفته و پرده اش دريده مرد راد و ارجمند از همنشينى با او لكه دار و آلوده و زشت مى شود، و بردبار و با وقار از آميزش با او بنا بخردى و سفاهت كشيده مى شود.

تو دنبال او رفتى و فضله او را خواستى چونان كه سگى بدنبال شيرى رود و بنيروى چنگال او پناهنده گردد، و در انتظار ته مانده شكار او باشد كه پيش او اندازند.

تو دنيا و آخرت خود را از ميان بردى، و اگر حق و راستى را پيشه مى ساختى آنچه را خواستار بودى بدست مياوردى، اگر خدا مرا بر تو و بر زادۀ أبو سفيان قدرت عنايت كرد بسزاى كردار گذشته تان مى رسانم، و اگر مرا درمانده كرديد

ص:۷۱

و زنده ماندید آنچه در برابر شما است برای شما بدتر از سزائیست که من بدهم، و السّلام.

ترجمهٔ نامه بروایت نصر بن مزاحم طبق نقل ابن أبی الحدید

از طرف بندهٔ خدا علی أمیر مؤمنان بسوی ابتر بن ابتر عمرو بن عاص بن وائل، دشمن محمّد و خاندان محمّد در جاهلیت و اسلام، درود بر آنکه پیرو حق است.

أمّا بعد براستی تو مردانگی خود را زیر پا کردی برای مردی فاسق و بی آبرو که راد مرد از نشستن با او لکه دار می شود، و مرد بردبار از آمیزش با او بی خرد و ناهنجار می گردد، دلت پیرو دل او شد چنانکه گفته اند (شن و طبقه با هم دمساز شدند) دین و أمانت را از تو ربود و دنیا و آخرتت را بر باد داد، و آنچه خدا می دانست در بارهٔ تو انجام گردید.

چون گرگی شدی که دنبال شیری باشد، در تاریکی شب، یا بامدادان آید در خواست ته ماندهٔ او را کند و درونیهای شکار او را که دور ریخته بخواهد، آری از قدر نجاتی نیست، اگر حق و راستی را پیشه کرده بودی آنچه را امید داشتی بدان می رسیدی، محققا براه راست رفته کسی که حق پیشوای او باشد، اگر خداوند مرا بر تو و زادهٔ هند جگر خوار فرمانگزار ساخت، شما هر دو را بستمکاران قریش عهد رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله که خداوندشان کشت ملحق کنم، و اگر از دست من گریختید و زنده ماندید، خداوند شما را بس است، و کافی است انتقام او و شکنجه و عذاب او در برابر هر انتقام و هر شکنجه و عذابی، و السّلام.

المختار الاربعون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی بعض عماله

أمّا بعد، فإنّی کنت أشرکتک فی أمانتی، و جعلتک شعاری

ص:۷۲

و بطانتی، و لم یکن فی أهلی رجل أوثق منک فی نفسی لمواساتی و موازرتی و أداء الأمانه إلیّ، فلمّا رأیت الزّمان علی ابن عمّک قد کلب، و العدوّ قد حرب، و أمانه النّاس قد خزیت، و هذه الأمّه قد فنکت و شغرت، قلبت لابن عمّک ظهر المجنّ، ففارقته مع المفارقین، و خذلته مع الخاذلین، و خنته مع الخائنین فلا ابن عمّک آسیت، و لا الأمانه أدّیت، و کأنّک لم تکن اللّه ترید بجهادک، و کأنّک لم تکن علی بیّنه من ربّک، و کأنّک إنّما کنت تکید هذه الأمّه عن دنیاهم، و تنوی غرّتهم عن فیئهم، فلمّا أمکنتک الشّدّه فی خیانه الأمّه أسرعت الکرّه، و عاجلت الوثبه، و اختطفت ما قدرت علیه من أموالهم المصونه لأراملهم و أیتامهم اختطاف الذّئب الأزلّ دامیه المعزی الکسیره، فحملته إلی الحجاز رحیب الصّدر بحمله، غیر متأثّم من أخذه، کأنّک – لا أبا لغیرک – حدرت إلی أهلک تراثک من أبیک و أمّک، فسبحان اللّه! أ ما تؤمن بالمعاد؟ أ و ما تخاف نقاش الحساب؟ أیّها المعدود – کان – عندنا من ذوی الألباب، کیف تسیغ شرابا و طعاما و أنت تعلم أنّک تأکل حراما و تشرب حراما؟ و تبتاع الإماء و تنکح النّساء من مال

الیتامی و المساکین و المؤمنین و المجاهدین الّذین أفاء اللّه علیهم هذه الأموال، و أحرز بهم هذه البلاد!! فاتّق اللّه و أردد إلی هؤلاء القوم أموالهم، فإنّک إن لم تفعل ثمّ أمکننی اللّه لأعذرنّ إلی اللّه فیک، و لأضربنّک بسیفی الّذی ما ضربت به أحدا إلاّ دخل النّار! و اللّه لو أنّ الحسن و الحسین فعلا مثل الّذی فعلت ما کانت لهما عندی هواده، و لا ظفرا منّی بإراده، حتّی آخذ الحقّ منهما، و أزیل الباطل عن مظلمتهما، و أقسم باللّه ربّ العالمین: ما یسرّنی أنّ ما أخذته من أموالهم حلال لی أترکه میراثا لمن بعدی، فضحّ رویدا فکأنّک قد بلغت المدی، و دفنت تحت الثّری، و عرضت علیک أعمالک بالمحلّ الّذی ینادی الظّالم فیه بالحسره، و یتمنّی المضیّع فیه الرّجعه، و لات حین مناص.

اللغه

(الأمانه): الودیعه، قال الشارح المعتزلی «ص ۱۶۸ ج ۱۶»: جعلتک شریکا فیما قمت فیه من الأمر، و ائتمننی اللّه علیه من سیاسه الأمّه، و سمّی الخلافه أمانه، (الشعار): ما یلی الجسد من الثیاب، (و بطانه الرجل): خاصّیته، (کلب الزمان) اشتدّ، (حرب العدوّ): استأسد و اشتدّ غضبه، (و الفنک):

التعدّی و الغلبه (شغرت) الأمّه: خلت من الخیر، و شغر البلد خلا من الناس و قیل معناه: تفرّقت.

ص:۷۴

(و قلبت له ظهر المجنّ): إذا كنت معه فصرت عليه، و أصل ذلك أنّ الجيش إذا لقوا العدوّ كانت ظهور مجانّهم إلى وجه العدوّ، و إذا صاروا مع العدوّ قلبوها إلى رئيسهم الّذى فارقوه. (أسرعت الكرّه) أى حملت على جمع الأموال (الذّئب الأزلّ): خفيف الوركين و ذلك أشدّ على عدوه، (نقاش الحساب): مناقشته، (و الهواده): المصالحه و المصانعه (فضحّ رويدا) أمر بالأناه و السكون، و أصلها الرّجل يطعم إبله ضحى و يسيرها مسرعا ليسير فلا يشبعها: فيقال له: ضحّ رويدا، (المناص): المهرب و المخلص و (النّوص): الهرب و التخلّص.

الاعراب

ابن عمّک: مفعول مقدّم لقوله: «آسيت»، اللّه: مفعول تريد قدّم عليه و جمله تريد بجهادک خبر لم تكن، اختطاف الذّئب مفعول مطلق نوعى لقوله:

«اختطفت»، کان: کأنه زائده أن ما أخذت: مؤوّل بالمصدر أى المأخوذ من أموالهم و فاعل لقوله «يسرّنى» و حلال بدل منه، رويدا نائب للمفعول المطلق و صفه لمحذوف أى ضحى رويدا، حين مناص اسم لا و خبرها محذوف.

المعنى

و ممّا يوجب الأسف المحرّق هذا الكتاب المخاطب به أحد خواصّه من بنى عشيرته و الأكثر على أنه عبد اللّه بن عبّاس، فالظاهر أنه لما كتب عليه السّلام إليه كتابه بعد مقتل محمّد بن أبى بكر، و قد مرّ آنفا أيس ابن عبّاس من إدامه حكومته العادله و علم أنّ الحكومه تقع فى يد أعدائه و أعداء بنى هاشم و أقلّ ما ينتقمون منهم منعهم عن حقوقهم و ايقاعهم فى ضيق المعاش و ضنک العيش فادّخر من بيت مال البصره مقادير يظهر من كتابه عليه السّلام أنها كثيره تسع لابتياع العقار فى مكّه و المدينه و الطائف و ابتياع العبيد و نكاح الأزواج. و قد أثر عمله هذا فى قلبه الشريف حيث يتوجّه إلى تأمين معاش عشرات الالوف من الأرامل و الأيتام اللّاتى قتل أزواجهنّ و آباؤهم فى معارک جمل

ص:٧٥

و صفيّن و لا كفيل لهنّ فى معاشهنّ، و كان ما يجمع فى بيت مال البصره مبلغا كثيرا يسدّ كثيرا من حاجته فى هذه الأرامل و الأيتام فالتهب قلبه الشريف من هذا الاختطاف و الاختلاس الّذى ارتكبه مثل ابن عبّاس أو من يقارنه أو يقاربه من أهله و عشيرته، فرماه من لسانه الشّريف بسهام ما أغرزها فى القلب و سيوف ما أقطعها للوتين و كان ابن عباس يتوجّه إلى حاله علىّ الروحيّه فيبادر إلى جوابه بأخصر عباره و يشير إلى عذره فى خيانته. قال الشارح المعتزلى «ص ١٧٠ ج ١٦ ط مصر»: و قد روى أرباب هذا القول «أى القول بأنّ هذا الكتاب خطاب إلى عبد اللّه بن عبّاس» أنّ عبد اللّه بن عبّاس كتب إلى علىّ عليه السّلام جوابا عن هذا الكتاب، قالوا: و كان جوابه:

أمّا بعد، فقد أتانى كتابك تعظّم علىّ ما أصبت من بيت مال البصره، و لعمرى إنّ حقّى فى بيت المال أكثر ممّا أخذت، و السّلام. هذا و قد ذكر فى نسخه شرح ابن أبى الحديد كتابا منه إلى بعض عمّاله لم يذكر فى نسخه شرح ابن ميثم نذكره هنا تتميما للفائده قال:

الأصل: و من كتاب له عليه السّلام إلى بعض عمّاله:

أمّا بعد، فقد بلغنى عنك أمر إن كنت فعلته فقد أسخطت ربّك، و عصيت إمامك، و أخزيت أمانتك، بلغنى أنّك جرّدت الأرض فأخذت ما تحت قدميك و أكلت ما تحت يديك، فارفع الىّ حسابك، و اعلم أنّ حساب اللّه أعظم من حساب النّاس، و السّلام.

الترجمه

از نامه ای كه آن حضرت عليه السّلام بيكى از كارگزارانش نوشت:

أمّا بعد براستى كه من تو را در رياست خود كه سپرده بمن بود شريك كردم و تو را همراز دل و همكار حكمرانى خويش نمودم، در ميان خاندانم در نظرم مردى از تو بيشتر براى همدردى و پشتيبانيم وجود نداشت، و در پرداخت سپرده و أمانت

بهتر مورد اعتماد نبود، چون دیدی که روزگار بر عمو زاده ات دست انداخت و سخت گرفت و دشمن چیره شد و اختیار را از دست گرفت، و مردم در أمانت داری خیانت کردند و برسوائی گرائیدند، و این ملت اسلامی ربوده شده و پریشان و بدبخت گردید، تو پشت بعموزادهٔ خود دادی و از او برگشتی، و بهمراهی آنان که از او جدا شدند جدا شدی و بهمراهی آن دسته بیوفا از او گسستی و با خیانتکاران وی پیوستی، نه با عموزادهٔ خود همدردی و غمخواری کردی، و نه أمانت خود را پرداختی، گویا این که تو در جهاد و تلاش خود خدا را نخواستی و گویا که در برابر پروردگارت گواه روشن بر طریقهٔ حق نداشتی، و گویا که همانا تو برای بدست آوردن دنیای این ملت با آنها نیرنگ باختی و در دل داشتی که آنها را فریب بدهی و بیت المال آنها را برای خودت ببری، و چون سختی روزگار برای خیانت بر امّت بتو فرصت داد شتابانه بیورش پرداختی و بزودی جست و خیر را آغاز کردی، و هر چه را توانستی از أموال آنان که پشتوانهٔ زندگی بیوه زنان و کودکان بی پدر آنان بود در ربودی چونان که گرگ لاغر کفل بزغاله شکسته استخوان خونین را در می رباید. این أموال بیت المال را بر گرفتی و با دل خوش بحجاز فرستادی و خود را از برگرفتن آن گناه کار ندانستی، گویائی که - جز تو بی پدر باد - ارث پدر و مادرت را بسوی خاندانت سرازیر کردی، سبحان اللّه، تو بروز رستاخیز ایمان نداری؟ تو از خورده گیری حساب قیامت خبر نداری؟! ای آنکه نزد ما در شمار خردمندان و دلداران و هشیاران بودی چگونه بر خود نوشابه و خوراکی را گوارا می داری که می دانی حرام می خوری و حرام می نوشی؟؟ و چطور از مال یتیمان و مستمندان و مؤمنان و جانبازان کنیزان می خری و زنانی بهمسری در می آوری از مال کسانی که خداوند این أموال را غنیمت و بهرهٔ آنها مقرر داشته و بوجود آنها این بلاد اسلامی را در برابر دشمنان نگه داشته است، از خدا بپرهیز أموال اینان را بدانها باز گردان، زیرا اگر این کار را نکنی، و مال مردم را به آنها باز پس ندهی و سپس

خداونـد مرا بر تو مسلّط کنـد و بچنگ من افتی من نزد خداوند در عقوبت تو معذورم و هر آینه تو را از دم تیغ خود بگزرانم، همان شمشیری که بکسی نزدم مگر آنکه بـدوزخ رفت. بخدا سوگنـد اگر حسن و حسینم بماننـد کاری که تو کردی بکنند برای آنها در نزد من هیچ مسامحه و سازشی نیست و بجلب اراده من بسود خود پیروز نخواهنـد شـد تـا آنکه حق را از آنها بستانم و زنگ باطل را از ستمی که کردند بزدایم، من بخداوند پروردگار جهانیان سوگند می خورم: که خوش نداشتم آنچه را تو بر گرفتی و بردی از أموال مردم برایم از راه حلال میسر باشد و آنها را برای کسانم پس از خود بارث بگذارم. آرام بران و بینـدیش گویا تو باخر عمر خود رسیدی، و زیر خاک تیره بگور اندر شدی و کردارت برخت کشیده شده، در همان جا که ستمکار فریاد افسوس بر آورد، و بنده ضایع روزگار و بدکردار آرزوی برگشت بدنیا دارد، و راه چاره ای وجود ندارد.

«ترجمه نامه ای که در شرح ذکر شده است»:

أمّا بعد بمن از تو گزارش کاری رسیده که اگر آن را کرده باشی محقّقا پروردگار ترا بخشم آوردی و امام خود را نافرمانی کردی، و أمانت خود را خیانت کردی، و کارش را برسوائی کشاندی، بمن گزارش رسیده که تو سر زمین حکومتت را لخت کردی، و هر چه زیر پایت بوده بر گرفتی و آنچه در پیش رویت بوده خوردی حساب خود را بمن صورت بده و بدانکه حساب خداوند از حساب مردم بزرگتر است، و السّلام.

المختار الواحد و الاربعون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی عمر بن أبی سلمه المخزومی، و کان

عامله علی البحرین فعزله و استعمل نعمان بن عجلان الزرقی مکانه:

أمّا بعد، فانّی قد ولّیت نعمان ابن عجلان الزّرقّی علی البحرین

ص:۷۸

و نزعت یدک بلا ذمّ لک و لا تثریب علیک، فلقد أحسنت الولایه و أدّیت الأمانه، فأقبل غیر ظنین، و لا ملوم، و لا متّهم، و لا مأثوم، فلقد أردت المسیر إلی ظلمه أهل الشّام، و أحببت أن تشهد معی، فإنّک ممّن أستظهر به علی جهاد العدوّ، و إقامه عمود الدّین، إن شاء اللّه.

اللغه

(لا تثریب علیک): لا لوم علیک و التثریب: الاستقصاء فی اللّوم، (الظّنین):

المتهم، و الظنّه: التّهمه و الجمع الظنن.

المعنی

عمر بن أبی سلمه ربیب رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله، و أبوه أبو سلمه بن عبد الأسد بن هلال بن عبد اللّه بن عمر بن مخزوم یکنی أبا حفص: ولد فی السّنه الثانیه من الهجره بأرض الحبشه، و قیل: إنّه کان یوم قبض رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله ابن تسع سنین. و أمّا النعمان بن عجلان الزّرقی من الأنصار من بنی زریق، قال ابن عبد البرّ:

کان النعمان هذا لسان الأنصار و شاعرهم و هو القائل یوم السقیفه:

و قلتم حرام نصب سعد و نصبکم عتیق بن عثمان حلال أبا بکر

و أهل أبو بکر لها خیر قائم و إنّ علیّا کان أخلق بالأمر

و إنّ هوانا فی علیّ و إنّه لأهل لها من حیث یدری و لا یدری

أقول: و لعلّ إحضار عمر بن أبی سلمه إلی جبهه صفّین باعتبار و جاهته و حرمته فی المسلمین حیث إنّه قرشی و مهاجر و من بنی مخزوم و هم من سادات قریش یتنافسون بنی هاشم فی السیاده و الشّرف.

و هذا من أهمّ موانع اسلام أبی جهل، کما فی سیره ابن هشام «ص ۱۹۳ ج ۱ ط مصر»: فی مصاحبه الأخنس مع أبی جهل بعد استماعهم آیات من القرآن فی لیال متتابعه عن لسان النّبیّ صلّی اللّه علیه و آله باستراق السمع من وراء بیته: قال: ثمّ خرج من عنده «أی من عند أبی سفیان» حتّی أتی أبا جهل فدخل علیه بیته فقال: یا أبا الحکم ما رأیک فیما سمعت من محمّد؟ فقال: ما ذا سمعت، تنازعنا نحن و بنو عبد مناف الشّرف: أطعموا فأطعمنا و حملوا فحملنا و أعطوا فأعطینا حتّی إذا تحاذینا علی الرکب و کنّا کفرسی رهان، قالوا: منّا نبیّ یأتیه الوحی من السّماء فمتی ندرک مثل هذه و اللّه لا نؤمن به أبدا و لا نصدّقه.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت علیه السّلام به عمر بن أبی سلمه مخزومی نگاشته، وی از طرف آن حضرت کارگزار بحرین بود، و او را از کار برکنار کرد و نعمان بن عجلان زرقی را بجای او گماشت. أمّا بعد، من براستی نعمان بن عجلان زرقی را بر بحرین کارگزار ساختم و بدان ولایت گماشتم، و دست تو را از آن بر گرفتم، نه تو را نکوهشی هست و نه بر تو انتقاد و سرزنش میباشد، تو خوب فرمانگزاری کردی، و أمانت خود را پرداختی، نزد من بیا، نه بد گمانی داری و نه شرمساری، نه متّهمی و نه گنه کار. من می خواهم بسوی ستمکاران أهل شام کوچ کنم، و دوست دارم که تو هم با من حاضر باشی، زیرا تو از کسانی هستی که پشت من در نبرد با دشمن بوجود تو نیرومند است، و هم تو در بر پا داشتن ستون دین یاور و پشتیبان من هستی، إن شاء اللّه.

المختار الثانی و الاربعون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی مصقله بن هبیره الشیبانی،

و هو عامله علی أردشیر خرّه

بلغنی عنک أمر إن کنت فعلته فقد أسخطت إلهک، و أغضبت إمامک: أنّک تقسم فیء المسلمین الّذی حازته رماحهم و خیولهم، و أریقت علیه دماؤهم، فیمن اعتامک من أعراب قومک. فوالّذی فلق الحبّه، و برأ النّسمه، لئن کان ذلک حقّا لتجدنّ بک علیّ هوانا، و لتخفّنّ عندی میزانا، فلا تستهن بحقّ ربّک، و لا تصلح دنیاک بمحق دینک، فتکون من الأخسرین أعمالا. ألا و إنّ حقّ من قبلک و قبلنا من المسلمین فی قسمه هذا الفیء سواء: یردون عندی علیه، و یصدرون عنه.

ورد فی نسخه شرح المعتزلی «ص ۱۷۵ ج ۶ طبع مصر»: و عصیت إمامک بدل أغضبت.

اللغه

(اعتامک): اختارک من بین الناس، أصله من العیمه، و هی خیار المال، و قد روی «فیمن اعتماک» بالقلب، و الصحیح المشهور الأوّل (الفیء): الغنیمه و مال الخراج المضروب علی الأراضی المفتوحه عنوه، (حازته): جمعته، (المحق) محق محقا الشیء: أبطله و محاه.

الاعراب

لتجدنّ بک علیّ هوانا: بالباء و معناها اللّام و یصحّ أن یکون الباء

ص:۸۱

للسبيّه أى بسبب فعلك كما فى قوله تعالى «فبظلم من الّذين هادوا حرّمنا عليهم طيّبات احلّت لهم ١٦٠ - النساء» و روى «و لتجدنّ بك عندى هوانا».

أردشير خرّه: كوره من كور فارس.

المعنى

مصقله بن هبيره من سادات نجد و من بنى شيبان و فيه ضعف و اتّباع هوى يظهر من عتابه عليه السلام فى كتابه هذا و يشير إلى أنّه تصرّف فى بيت المال و قسّم الخراج فى بنى قومه من دون إجازته عليه السّلام ظنّاً منه احتسابه عليهم من سهامهم فى بيت مال المسلمين و يظهر أنّه خصّص من بنى قومه من اعتامه و اختاره و صار من خواصّه و حاشيته.

فبيّن عليه السّلام أنّ الفيء من أىّ بلد يحوز فهو لجميع المسلمين و لا يختصّ بمن حضر ذلك البلد منهم لأنّه من الأراضى المفتوحه عنوه الّتى حازته جيوش الاسلام بضرب الرماح و زحف الخيول و بذل النفوس فصارت ملكا لعامّه المسلمين و اختيارها بيد الإمام فلا بدّ من جمع خراجها فى بيت المال و تقسيمه بنظر الامام حفظا للعداله فإنّ خراج جميع الأراضى و البلدان ليس مساويا و الساكن فى كلّ البلاد ليسوا مساوين حتّى يحرز العداله باختصاص فىء كلّ بلد بأهله.

مضافا إلى أنّ تصرّف كلّ عامل فيما يجمع من الخراج يوجب الفوضى و اختلال النظام المالى و الاقتصادى للدوله الاسلاميّه فكان شرّع عليه السّلام فى كتابه هذا قانون الميزانيّه العامّه الّذى يتّكى عليه اقتصاد البلدان العامره الشامله للملايين من النفوس و لا محيص عنه فى إداره شئون الماليّه لبلد كافل بالجماهير فالخزانه العامّه بمنزله القلب لجريان الشئون الاقتصاديّه فينشعب منها شرائين المصارف الماليّه و ينتشر فى مجارى الامور الكلّيه و الجزئيّه ثمّ يجتمع فيها ثمّ ينتشر كجريان الدم فى أعضاء الحيوان ينتشر من القلب فى جميع العروق الدمويّه ثمّ يجتمع فيه ثمّ ينتشر، و كان للمصقله خلاف آخر معه عليه السّلام أدّى إلى فراره فى ظلّ معاويه و هو أنّه ارتدّ بنو الناجيه عن علىّ عليه السّلام و أخذوا يحاربون

ص:٨٢

مع المسلمین فسار فی تعقیبهم معقل بن قیس فی جهاد مرّ طویل حتّی غلب علیهم بعد ائتلافهم مع جمع من النصاری فی حوالی أهواز فأسر منهم جمعاً غفیرا فاشتراهم مصقله بمأه الالوف من الدراهم فی ذمّته و أعتقهم ثمّ امتنع من تسلیم ما تعهّد إلی بیت المال و طالبه علیّ علیه السّلام و استحضره إلی الکوفه و تعهّد بأدائه أقساطا فأدّی قسطا منه ثمّ هرب إلی معاویه فرارا عن أداء هذا الدّین فصدر منه علیه السّلام فی حقّه:

«عمل عمل الأحرار و فرّ فرار العبید» و هل ینظر هذا الکتاب إلی ذلک أو هذه قصّه آخر عنه فی خلافه معه؟ اللّه أعلم.

الترجمه

از نامه ای که بمصقله بن هبیره شیبانی نوشت و وی کارگزار آن حضرت بود بر شهرستان اردشیر خرّه:

بمن گزارشی رسیده در بارۀ تو که اگر درست باشد محقّقا معبود خود را بخشم آورده ای و امام خود را نافرمانی و غضبناک کردی.

راستی که تو در آمد خراج مسلمانان را که با سرنیزه و تاخت و تاز قشون و ریختن خون خود بدست آوردند میان آن دسته از اعراب قوم و قبیله ات که دور تو جمع شدند پخش کردی؟؟ سوگند بدان خدائی که دانه را سبز کند و جاندار را بیافریند اگر این گزارش درست باشد خود را در نزد من خوار و بی مقدار خواهی یافت و در پیش من سبک و کم ارج خواهی بود، بحقّ پروردگار خود سستی و بی اعتنائی روا مدار و دنیایت را با از میان بردن دینت اصلاح مکن تا از آنها باشی که در کردار خود از همه زیانمندترند، آگاه باش که حقّ کسانی که نزد تو هستند از مسلمانان و کسانی که نزد ما هستند در پخش این خراج و غنیمت برابرند و همه باید در نزد من و باجازه من بر آن وارد شوند و سهم خود را از دست من بگیرند و بر گردند، و السّلام

المختار الثالث و الاربعون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى زياد بن أبيه، و قد بلغه أن معاويه

كتب اليه يريد خديعته باستلحاقه

و قد عرفت أنّ معاويه كتب إليك يستزلّ لبّك، و يستفلّ غربك، فاحذره، فإنّما هو الشّيطان: يأتى المرء [المؤمن] من بين يديه و من خلفه، و عن يمينه و عن شماله، ليقتحم غفلته، و يستلب غرّته. و قد كان من أبى سفيان فى زمن عمر بن الخطّاب فلته من حديث النّفس، و نزغه من نزغات الشّيطان، لا يثبت بها نسب، و لا يستحقّ بها إرث، و المتعلّق بها كالواغل المدفّع، و النّوط المذبذب. فلمّا قرأ زياد الكتاب قال: شهد بها و ربّ الكعبه، و لم تزل فى نفسه حتّى ادّعاه معاويه. قال الرّضىّ:

قوله عليه السّلام: الواغل: هو الذى يهجم على الشّرب ليشرب معهم و ليس منهم، فلا يزال مدّفعا محاجزا، و النّوط المذبذب هو ما يناط برحل الراكب من قعب أو قدح أو ما أشبه ذلك، فهو أبدا يتقلقل إذا حثّ ظهره، و استعجل سيره.

ص:۸۴

اللغه

(یسترلّ لبّک): یطلب زلله و خطأه، اللّبّ: العقل و القلب،(یستفلّ غربک):یرید أن یفلّ عزمک، الغرب: حدّ السیف و هو مجاز عن العزم، و یصح أن یکون الجمله مجازا مرکّبا، (فلته): الکلام أو الأمر بغیر رویّه، (نزغه من نزغات الشیطان): نزغ الشیطان بینهم أی أغری بعضهم علی بعض و نزغه الشیطان إلی المعاصی أی حثّه، (محاجزا): ممنوعا، (القعب): القدح الضّخم الغلیظ – المنجد –.

الاعراب

فلته: اسم کان و خبره من أبی سفیان و هو ظرف مستقرّ و فی زمن جارّ و مجرور متعلّق بالظرف المتقدّم و یمکن أن یکون مستقرا خبرا بعد خبر.

من حدیث النفس: متعلّق بقوله علیه السّلام «فلته». الهاء فی قول الرضی نقلا عن زیاد «شهد بها» یرجع إلی مقدّر و هو «القصّه».

المعنی

قد حکم علیه السّلام فی هذا الکتاب بأنّ معاویه هو الشیطان باعتبار أنّه یوسوس من کلّ جانب مشیرا إلی ما ورد فی وصف الشیطان فی قوله تعالی «ثُمَّ لَآتِیَنَّهُمْ مِنْ بَیْنِ أَیْدِیهِمْ وَ مِنْ خَلْفِهِمْ وَ عَنْ أَیْمانِهِمْ وَ عَنْ شَمائِلِهِمْ »، ۱۷ الأعراف».

قال الشارح المعتزلی «ص ۱۷۸ ج ۱۶ ط مصر»: و قال شقیق البلخی:

ما من صباح إلاّ قعد لی الشیطان علی أربعه مراصد: من بین یدیّ، و من خلفی و عن یمینی، و عن شمالی، أمّا من بین یدیّ فیقول: لا تخف فإنّ اللّه غفور رحیم، فأقرأ «وَ إِنِّی لَغَفّارٌ لِمَنْ تابَ وَ آمَنَ وَ عَمِلَ صالِحاً ثُمَّ اهْتَدی »، ۸۲ – طه» و أمّا من خلفی فیخوّفنی الضیعه علی مخلّفی، فأقرأ: «وَ ما مِنْ دَابَّهٍ فِی الْأَرْضِ إِلاّ عَلَی اللّهِ رِزْقُها »، ۶ – هود» و أمّا من قبل یمینی فیأتینی من جهه الثناء، فأقرأ: «وَ الْعاقِبَهُ لِلْمُتَّقِینَ » و أمّا من قبل شمالی فیأتینی من قبل الشهوات، فأقرأ: «وَ حِیلَ بَیْنَهُمْ وَ بَیْنَ ما یَشْتَهُونَ »، ۵۴ – السباء».

و قد تعرّض فيه لنفى نسب زياد من أبى سفيان و تكذيب معاويه فى ادّعائه أخا له و إنكاره استلحاقه به طمعا فى نصره له و هذه مسأله دقيقه و لا بدّ من النظر فيه من وجوه:

١ - قد ادّعى أبو سفيان فى زمن عمر أنّ زياد بن سميّه مع كون امّها زوجه لعبيد مكوّنه من نطفته و هو الّذى وضعه فى رحم أمّه، قال المعتزلى:

و روى أبو عمر بن عبد البرّ فى كتاب «الاستيعاب» عن هشام بن محمّد بن سائب الكلبى، عن أبيه، عن أبى صالح، عن ابن عبّاس، أنّ عمر بعث زيادا فى إصلاح فساد واقع باليمن، فلمّا رجع من وجهه خطب عند عمر خطبه لم يسمع مثلها - و أبو سفيان حاضر و علىّ عليه السّلام و عمرو بن العاص - فقال عمرو بن العاص: للّه أبو هذا الغلام! لو كان قرشيا لساق العرب بعصاه، فقال أبو سفيان: إنّه لقرشىّ، و إنّى لأعرف الّذى وضعه فى رحم امّه، فقال علىّ عليه السّلام: و من هو؟ قال أنا فقال: مهلا يا أبا سفيان، فقال أبو سفيان:

أما و اللّه لو لا خوف شخص يرانى يا علىّ من الأعادى

لأظهر أمره صخر بن حرب و لم يخف المقاله فى زياد

و قد طالت مجاملتى ثقيفا و تركى فيهم ثمر الفؤاد

و فى روايه نقلها عن الواقدى أنّه قال فى جواب علىّ عليه السّلام: أتيت امّه فى الجاهليّه سفاحا، فقال علىّ عليه السّلام: مه يا أبا سفيان! فإنّ عمر إلى المساءه سريع، فعرف زياد ما دار بينهما، فكانت فى نفسه.

و قد روى فى هذا المعنى أحاديث اخر كلّها صريحه فى دعوى أبى سفيان لزياد ابنا له قطعا و الكلام فى أنّه ادّعى هذه الدعوى جزافا و على سبيل الخرص و السلف أو له علم بذلك و من أين علم ذلك فإنّ مجرّد بغائه مع سميّه مرّه و زوجها معها حاضر عندها ثمّ حملها و ولادتها لا يدلّ على كونه منه.

و هذا ما روى عن المدائنى من حديث الاستلحاق، قال: لمّا أراد معاويه استلحاق زياد و قد قدم عليه الشام جمع الناس و صعد المنبر، و أصعد زيادا معه

فأجلسه بين يديه على المرقاه الّتى تحت مرقاته، و حمد اللّه و أثنى عليه ثمّ قال:

أيّها الناس إنّى قد عرفت نسبتنا أهل البيت فى زياد، و من كان عنده شهاده فليقم بها - إلى أن قال - فقام أبو مريم السلولى - و كان خمّارا فى الجاهليّه - فقال:

أشهد يا أمير المؤمنين أنّ أبا سفيان قدم علينا بالطائف، فأتانى فاشتريت له لحما و خمرا و طعاما، فلمّا أكل قال: يا أبا مريم، أصب لى بغيّا فخرجت، فأتيت بسميّه فقلت لها: إنّ أبا سفيان ممّن قد عرفت شرفه و جوده، و قد أمرنى أن اصيب له بغيا، فهل لك؟ فقالت: نعم، يجىء الان عبيد بغنمه - و كان راعيا - فإذا تعشّى و وضع رأسه أتيته فرجعت إلى أبى سفيان فأعلمته، فلم تلبث أن جاءت تجرّ ذيلها، فدخلت معه، فلم تزل عنده حتّى أصبحت، فقلت له لمّا انصرفت: كيف رأيت صاحبتك؟ قال: خير صاحبه، لو لا ذفر فى إبطيها.

و ربّما طال مصاحبه أبى سفيان مع سميّه حتّى عرف ذلك و أنّه كان كثيرا يزور الطائف للبغى و المصاحبه مع بغاتها كما يدلّ عليه ما تقدّم من شعره:

و قد طالت مجاملتى ثقيفا و تركى فيهم ثمر الفؤاد

ثمّ إنّه عليه السّلام تذكّر فى كتابه ما أظهره أبو سفيان فى زمان عمر، و وصفه بأنه فلته من حديث النفس و نزغه من نزغات الشيطان، و يحتمل كلامه عليه السّلام وجهين:

١ - أنّ زعمه كون زياد منه لا أصل له، و إنّما هو صرف حديث نفس بلا رويّه و تخيّل شيطانىّ كاذب لا أصل له.

٢ - أنّ إظهار هذه الحقيقه فلته و كلام بلا رويّه و استلحاق زياد بمجرّد كونه من مائه نزغه من نزغات الشيطان لأنّ الماء من الزنا لا يثبت به النسب كما صرّح به النّبىّ صلّى اللّه عليه و آله «الولد للفراش و للعاهر الحجر».

و كأنّ زيادا حمل كلامه عليه السّلام على الوجه الثانى حيث استفاد منه إثبات كونه متكوّنا من ماء أبى سفيان فقال: شهد بها و ربّ الكعبه، و لكنّ الظاهر منه هو الأوّل و الظاهر أنّ شهاده أبى مريم السلولى شهاده زور زوّره معاويه و حمّلها عليه أو زوّرها هو طمعا فى التقرّب و العطاء و كان أبو بكر أخو زياد

ینکر ذلک أشدّ الانکار، و حلف أن لا یکلّم زیاد أبدا و قال: هذا زنّی امّه و انتفی من أبیه، و لا و اللّه ما علمت سمیّه رأت أبا سفیان قبل.

الترجمه

از نامه ای که حضرتش علیه السّلام بزیاد بن ابیه نوشت چون به آن حضرت گزارش رسید که معاویه به او نامه ای نوشته و قصد دارد او را بفریبد و به برادری خود پیوندش دهد:

من دانستم که معاویه بتو نامه نوشته است تا دلت را بلغزاند و تصمیمت را بگرداند، از او در حذر باش، همانا که او شیطانی است که بمؤمن در آید از پیش رو و از پشت سر و از سمت راست و از سمت چپ او از همه سو بادم در آویزد تا او را غافلگیر کند و فریب دهد.

از أبی سفیان در دوران خلافت عمر بن الخطّاب یک سخن پریشان و بیجائی سر زد که ناشی از جهش نفس أمّاره بود و یک پرشی بود از پرشهای شیطان، با این سخن بی پرو پا و بیجا نه نسب ثابت می شود و نه پایه استحقاق ارث و میراثی می تواند بود، کسی که باین سخن چنگ زند چون شتریست بیگانه که با اشتران بر آبگاهشان در آید و او را برانند و یا چون ظرفی است که ببار مرکبی بیاویزند و همیشه در لرزش و اضطراب باشد، رضی علیه الرحمه گوید: این که فرموده است (الواغل) آنست که هجوم برد برای نوشیدن از آب و بیگانه باشد و پیوسته او را برانند و دور کنند و (نوط مذبذب) آن ظرفی است که شتر سوار به بند زیر پای خود بندد مانند قدحی یا سبوئی یا هر چه بدانها ماند و آن در موقع راندن مرکب یا شتاباندن آن پیوسته در لرزش است و زیورو می شود.

المختار الرابع و الاربعون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی عثمان بن حنیف الانصاری، و هو عامله

علی البصره، و قد بلغه أنه دعی الی ولیمه قوم من أهلها فمضی الیها.

الفصل الأول من الکتاب

اشاره

أمّا بعد، یا ابن حنیف فقد بلغنی أنّ رجلا من فتیه أهل البصره

دعـاك إلى مـأدبه فأسـرعت إليهـا، تسـتطاب لـك الأـلوان، و تنقـل إليك الجفان، و ما ظننت أنّك تجيب إلى طعام قوم عائلهم مجفوّ، و غنيّهم مـدعوّ، فـانظر إلى ما تقضـمه من هـذا المقضم، فما اشـتبه عليك علمه فالفظه، و ما أيقنت بطيب وجوهه [وجهه] فنـل منه. ألا ـ و إنّ لكـلّ مأموم إماما يقتـدى به، و يستضـىء بنور علمه ألا و إنّ إمامكم قـد اكتفى من دنياه بطمريه، و من طعمه بقرصـيه، ألا و إنّكم لا تقـدرون على ذلك، و لكن أعينونى بورع و اجتهاد و عفّه و سـداد، فواللّه ما كنزت من دنياكم تبرا، و لا ادّخرت من غنائمها وفرا، و لا أعددت لبالى ثوبى طمرا.

اللغه

(الفتيه): ج فتى كفتيان و فتوّ الشابّ و الجواد، (المأدبه) بضمّ الدال:

طعام يـدعى إليه الجماعه و أدب القوم يأدبهم بالكسـر أى دعاهم إلى طعامه، (الألوان): أنواع من الطعام اللذيـذ، (الجفان): جمع جفن، و هو القصعه الكبيره، (العائل): الفقير، (مجفوّ): مفعول من جفاه أى معرض عنه يقال:

جفـوت الرجـل أجفوه إذا أعرضت عنه، (المقضم): معلف الـدابّه، يأكـل منه الشـعير بـأطراف أسـنانه، و الفضم: الأكـل بـأطراف الأسنان إذا أكل يابسا يقال:

قضمت الدابّه شعيرها من باب تعب و من باب ضرب لغه: كسّرته بأطراف أسنانها - مجمع البحرين -، و (لفظت) الشىء من فمى ألفظه لفظا من باب ضرب:

ص:٨٩

رميت به، (الطمر) بالكسر هو الثوب الخلق العتيق أو الكساء البالى من غير الصوف - مجمع -.

الاعراب

تستطاب لك الألوان: جمله حاليّه عن المخاطب و ما بعدها عطف إليها، تجيب إلى طعام قوم، مفعول ثان لقوله ظننت، و جمله: عائلهم مجفوّ، مبتدأ و خبر حال عن القوم و ما بعدها عطف إليها.

المعنى

عثمان بن حنيف، بضمّ الحاء، ابن واهب بن الحكم بن ثعلبه بن الحارث الأنصارى الأوسى أخو سهل بن حنيف أحد الأمجاد من الأنصار، أخذ من النبيّ صلّى اللّه عليه و آله العلم و التربيه و بلغ الدرجه العاليه فنال مناصب كبرى، قال فى الشرح المعتزلى: «عمل لعمر ثمّ لعليّ و ولّاه عمر مساحه الأرض و جبايتها بالعراق، و ضرب الخراج و الجزيه على أهلها، و ولّاه عليّ عليه السّلام على البصره، فأخرجه طلحه و الزبير منها حين قدماها».

و يظهر من ذلك أنّه كان رجلا بارعا فى علم الاقتصاد و السياسه معا فاستفاد منه عمر من الناحيه الاقتصاديّه و فوّض إليه أمر الخراج و الجزيه و هو من أهمّ الامور فى هذا العصر و خصوصا فى أرض العراق العامره، و كان من خواصّ عليّ عليه السلام و من السابقين الّذين رجعوا إليه و أخلصوا له، قال فى الرجال الكبير بعد ترجمته: «هو من السابقين الّذين رجعوا إلى أمير المؤمنين عليه السّلام، قاله الفضل ابن شاذان» و كلمه السابقين فى وصفه مأخوذ من قوله تعالى فى سوره البراءه الايه ١٠٠ «و السابقون الأوّلون من المهاجرين و الأنصار و الّذين اتّبعوهم بإحسان رضى اللّه عنهم و رضوا عنه و أعدّ لهم جنّات تجرى تحتها الأنهار خالدين فيها أبدا ذلك الفوز العظيم» و كفى له بذلك مدحا و إخلاصا له عليه السّلام فإنّ الايه تخصّص السابقين الأوّلين من الأنصار و المهاجرين بهذه الفضيله الّتى لا فضيله فوقها، و السبق و التقدّم إنّما هو بقبول ولايه أمير المؤمنين فإنّها ميزان الايمان

و الإخلاص للّه و رسوله و دليل البراءه من النفاق و المطامع الدنيويّه.

و مؤاخذته عليه السّلام بمجرّد إجابه دعوه من بعض فتيان البصره و تشديده فى توبيخه بهذه الجمل البالغه فى الطعن و المذمّه دليل آخر على علوّ رتبته و سموّ درجه ايمانه و أنّه لا ينبغى من مثله إجابه مثل تلك الدعوه و الاشتراك فى حفله ضيافه تعقد لكسب الشهره، أو جلب المنفعه، أو الانهماك فى اللّذه و الغفله، أو الاستمتاع بالأغذيه اللذيذه، فظاهر الكتاب الموجّه على عثمان بن حنيف بالعتاب توبيخ عنيف على ارتكابه خلافا عظيما يستحقّ به هذا التوبيخ الشديد الّذى آلم من الضرب بالسوط، أو الحبس إلى حين الموت، فلا بدّ من التدبّر فى امور:

الاول: ما هو جوهر هذا الخلاف الّذى ارتكبه هذا الوالى الّذى فوّض إليه إداره امور ثغر هامّ من الثغور الاسلاميّه فى هذا الزمان، فالبصره أحد الثغور الهامّه الاسلاميّه فى تينك العصور تضاهى مركزيّه الكوفه و مصر و الشام، و قد انتخبه عليه السّلام واليا له و فوّض إليه إداره شئونه و سياسه نظامه فى هذا الموقف الرهيب، فكيف يؤبّخه و يؤنّبه بهذه الجمل القاسيه ملؤها الوهن و الاستضعاف فهذا الخلاف يحتمل وجوها:

١ - أنّه مجرّد إجابه دعوه الاشتراك فى وليمه لذيذه هيئت للتفريح و الانس مع الأحباب و الأقران.

٢ - اعدّت هذه الوليمه على حساب استماله الوالى و النفوذ فيه للاستفاده منه فى شتّى المقاصد المرجوعه إليه و للاعتماد عليه فى تنفيذ الحوائج كما هو عاده ذوى النفوذ و الجاه فى كلّ بلد، فإنّ شأنهم تسخير عمّال الدوله بالتطميع و الإحسان للاستمداد منه فى مقاصدهم.

٣ - إنّ هذه الوليمه اعدّت من عصابه مخالفه لعلىّ عليه السّلام و مواليه لمعاويه و أعوانه فهى حفله مؤامره ضدّ علىّ عليه السّلام و الهدف منها جلب الوالى إلى الموافقه مع مقاصد سياسه هامّه و صرف عثمان بن حنيف عن موالاته عليه السّلام إلى معاداته كما فعل معاويه مع زياد بن أبيه بعد ذلك، فانّه أحد أعوان علىّ عليه السّلام و أحد ولاته

المسيسن، و له يد فى تقويه حكومته فاستجلبه معاويه بالمكائد و المواعيد و أثبته أخا لجلبه من موالاه علىّ عليه السّلام إلى معاداته، و استفاد منه أكثر استفاده فى حكومته.

و ما ذكره عليه السّلام فى كتابه هذا يناسب الوجه الثالث، فانّه موقف خطر يحتاج إلى الحذر منه أشدّ الحذر فشرع عليه السّلام يوبّخ عثمان فى قبول هذه الدعوه و الإسراع إليها و تقبّل ما أعدوّه له من النذل من إعداد الأطعمه الطيّبه المختلفه الألوان و تقديم الأقداح الكبيره فى الخوان، و أشار عليه السّلام إلى أنّ هذه الوليمه ممّا لم يقصد به رضاء اللّه و إكرام والى ولىّ اللّه، و إلّا فيشترك فيه ذووا الحاجه و الفقراء من الجيران و سائر المسلمين و لم يخصّصوا الدّعوه بالأغنياء و ذوى النفوذ و الثروه.

ثمّ أشار عليه السّلام إلى أنّ الحاضرين حول هذه الخوان من الغافلين المنهمكين فى اللذّات المادّيه، فعبّر عن الخوان بالمقضم و هو ما يعدّ فيه علف الدابّه من التبن و الشعير، و تعبيره عليه السّلام يعمّ كلّ خوان و مطعم مهيّا لأمثال هؤلاء المفتونين بأمر الدنيا.

و قوله عليه السّلام (فما اشتبه عليك علمه فالفظه) يحتمل وجهين:

١ - أن يكون المقصود منه بيان الأصل فى الأموال و أنّ الأصل فيها التحريم و لزوم الاحتياط و التحرّز إلاّ ما ثبت حلّه بوجه شرعىّ كما ورد فى الحديث أنّه: لا يحلّ مال إلاّ من حيث ما أحلّه اللّه، فالأصل فى المال المشتبه الحلّ و الحرمه التحريم و إن قلنا فى غيره بالحلّيه و هو الظاهر من قوله عليه السّلام «فما اشتبه عليك علمه فالفظه» و لكن يشكل عليه بأنّه لا ينطبق على المورد لأنّ مورد الكتاب الأكل من مأدبه الضيافه و دليل حلّها هو ظاهر يد المسلم و إصاله اليد دليل عامّ يتّكى عليه فى اكثر المعاملات و المبادلات.

٢ - أن يكون المقصود تحقيق الحلال الواقعى و عدم الاكتفاء بالأمارات و الأدلّه المحتمله للخلاف تحصيلا للورع عن الحرام الواقعى، كما يستفاد من

قوله علیه السّلام (و ما أیقنت بطیب وجوهه فنل منه) فیستفاد منه أنّه قرّر علی عمّاله احتیاطا فی الدین فوق حدّ العداله الّتی کانت شرطا فی تصدّی هذه المناصب الجلیله.

قال ابن میثم فی شرح المقام: «و یفهم منه بحسب التأدیب الأوّل أنّ التنزّه عن هذا المباح أفضل له من تناوله» فحمل کلامه علیه السّلام علی الوجه الثانی و هو أوضح، لأنّ مقام هذا الصحابی الکبیر أجلّ من أن ینال ما لا یحلّ له من الطعام جهلا بالمسأله أو تسامحا فی أمر دینه فکان هذا التشدّد منه علیه السّلام علیه لعلوّ رتبته، فتبّه علیه السّلام علی أنّه لا یلیق هذا العمل بمثله و إن کان لا بأس علیه لغیره ممّن لم ینل مقامه فی العلم و الورع.

ثمّ توجّه علیه السّلام إلی بیان منظّمه لعمّاله أو مطلق شیعته، و لخصّها فی کلمتین:

١ - الاقتداء بالامام فی العمل و السیره.

٢ - الاستضائه من نور علمه و الأخذ بدستوره فی کلّ الامور، و الاقتداء بالامام عملا و أخذ دستور العمل منه، کلاهما سلوک طریق النجاه و لکنّ الثانی أعمّ، فانّه یشمل الغایب عن محضر الامام و یشمل التکالیف الخاصّه بالمأموم دون الامام، و هی کثیره جدّا.

ثمّ لخصّ علیه السّلام سیرته فی کلمتین لتکون مدار العمل لعمّاله و للاقتداء به علیه السلام:

١ - الاکتفاء من ریاش الدنیا و لباسها و زینتها بطمرین أی ثوبین بالیین إزار و رداء من غیر صوف یلبسه أحوج الناس.

٢ - الاکتفاء من طعامها و غذائها و لذائذها بقرصین من خبز الشعیر الیابس الفارغ عن الادام.

و قد مثّل علیه السّلام فی هذه الکلمتین الزهد بأدقّ معانیه و أشقّ ما فیه بحیث جعله من کراماته و أنّه ممّا لا یقدر علی العمل به غیره فقال علیه السّلام:(ألا و إنّکم لا تقدرون علی ذلک).

ص:٩٣

ثمّ نظم برنامجا تربويّا لعمّاله و من يتصدّى إداره امور حكومته فى أربع موادّ:

۱ - الورع - و هو تحصن النفس عن الرذائل و الاجتناب عن المحارم و المحرّمات.

۲ - الاجتهاد - فى تحرّى الحقيقه و العمل على مقتضى الوظيفه و تحمّل الكدّ و الاذى فى سبيل الحقّ.

۳ - العفّه - و هى ضبط النفس عمّا لا يحلّ و لا ينبغى من المشتهيات و ما فيه الرغبات.

۴ - السداد - و هو تحكيم المعرفه بالامور و الأخذ باليقين و تحكيم العمل و الدّقه فى تقرير شرايطه و كيفيّاته و عدم التسامح فيه.

و قد بقى فى المقام نكته و هى أنّه ربما يزهد بعض الناس فى معاشهم حبّا بجمع المال و ادّخاره، فيعيشون عيش الفقراء و يكنزون الذهب و الفضّه و يقتنون العقار و الدار فقال عليه السّلام (فو اللّه ما كنزت من دنياكم تبرا و لا ادّخرت من غنائمها وفرا و لا أعددت لبالى ثوبى طمرا)، و زاد فى متن الكتاب فى شرح ابن أبى الحديد «ج ۱۶ ط مصر»:«و لا حزت من أرضها شبرا، و لا أخذت منه إلّا كقوت اتان دبره» و هى الّتى عقر ظهرها فقلّ أكلها.

ثمّ بيّن إحساسه من الدنيا الّتى يطلبها أهلها و يجهدون فى طلبها و أنّه من النفره و الانزجار إلى أقصى حدّ، فقال «دنياكم فى عينى أهون من عفصه مقره» و العفصه حبّه كالبندقه تستعمل فى دبغ الجلود و يتّخذ منها الحبر - كما فى مجمع البحرين - أى من طعم هذه الحبّه المرّه و هى فى نهايه النفور.

بقيه من المختار الرابع و الاربعين من كتبه عليه السلام

اشاره

بلى كانت فى أيدينا فدك من كلّ ما أظلّته السّماء، فشحّت عليها نفوس قوم، و سخت عنها نفوس [قوم] آخرين، و نعم الحكم اللّه

ص:۹۴

و ما أصنع بفدك و غير فدك، و النّفس مظانها فى غد جدث، تنقطع فى ظلمته آثارها، و تغيب أخبارها، و حفره لو زيد فى فسحتها، و أوسعت يدا حافرها لأضغطها الحجر و المدر، و سدّ فرجها التّراب المتراكم، و إنّما هى نفسى أروضها بالتّقوى لتأتى آمنه يوم الخوف الأكبر، و تثبت على جوانب المزلق.

اللغه

(فدك): قريه من قرى اليهود بينها و بين مدينه النبى صلّى اللّه عليه و آله يومان، و بينها و بين خيبر دون مرحله - مجمع البحرين -، (الشحّ): البخل مع حرص فهو أشدّ من البخل، (سخوت) نفسى عن الشيء: تركته، (الجدث): القبر، (أضغطها الحجر): جعلها ضاغطه، (المظانّ) جمع مظنّه: موضع الشيء و مألفه الّذى يكون فيه.

الاعراب

فى أيدينا: ظرف مستقرّ خبر كانت و قوله: فدك، اسم لها، من كلّ:

جار و مجرور و ما موصوليه و جمله أظلّته السماء صلتها و جمله الظرف فى محلّ الحال من فدك، و النفس مظانّها فى غد جدث: جمله حاليه، و قوله: حفره، عطف على جدث.

المعنى

لمّا قال عليه السّلام «و لا حزت من أرضها شبرا» توجّه إلى ماض بعيد و هو بعيد وفاه النبى صلّى اللّه عليه و آله فقال:(كانت فى أيدينا فدك) فبخلت بها قوم، سلبوها و أخذوها من أيدينا غصبا و هم المتصدّون لغصب خلافته خوفا منهم أن يجمع الناس حول أهل البيت برجاء هذا المال فأيّدوهم و استردّوا حقّهم (و سخت عنها نفوس

آخرين) يظهر من بعض الشرّاح أنّ المراد من نفوس آخرين هم أهل البيت أى تركوها فى أيدى الغاصبين و انصرفوا عنها قال الشارح المعتزلى: و سخت عنها نفوس آخرين أى سامحت و أغضت و ليس يعنى بالسخاء ها هنا إلاّ هذا لا السخاء الحقيقى لأنّه عليه السّلام و أهله لم يسمحوا بفدك إلاّ غصبا و قسرا.

أقول: يمكن أن يكون المراد من الاخرين هم الأنصار حيث سكتوا عن مطالبه حقّهم و قعدوا عن نصرتهم لاسترداده و إن لم يبخلوا بكونها فى أيديهم و هذا هو الظاهر لأنّه عليه السّلام فى مقام الشكوى إلى اللّه عمّن ظلمه و أهله فى غصب فدك و قد سامح الأنصار فى نصرته لردّها بعد مطالبتها من جانب فاطمه عليها السّلام.

قال فى الشرح المعتزلى: قال أبو بكر: حدّثنى أبو زيد عمر بن شبّه قال:

حدّثنا حيّان بن بشر، قال: حدّثنا يحيى بن آدم، قال: أخبرنا ابن أبى زائده عن محمّد بن إسحاق، عن الزهرى، قال: بقيت بقيّه من أهل خيبر تحصّنوا، فسألوا رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أن يحقن دمائهم و يسيرهم ففعل، فسمع ذلك أهل فدك، فنزلوا على مثل ذلك، و كانت للنبى صلّى اللّه عليه و آله خاصّه، لأنّه لم يوجف عليها بخيل و لا ركاب.

و قال ابن ميثم: ثمّ المشهور بين الشيعه و المتّفق عليه عندهم أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أعطاها فاطمه عليها السّلام و رووا ذلك من طرق مختلفه.

منها: عن أبى سعيد الخدرى قال لمّا انزلت «و آت ذا القربى حقّه ٣١ - الروم:» أعطى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فاطمه فدك، فلمّا تولّى أبو بكر الخلافه عزم على أخذها منها فأرسلت إليها يطالبها بميراثها من رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و تقول: إنّه أعطانى فدكا فى حياته و استشهدت على ذلك عليّا عليه السّلام و امّ أيمن فشهدا لها بها فأجابها عن الميراث بخبر رواه هو: نحن معاشر الأنبياء لا نورّث فما تركناه فهو صدقه، و عن دعوى فدك: أنّها لم تكن للنبىّ و إنما كانت للمسلمين فى يده يحمل بها الرجال و ينفقه فى سبيل اللّه و أنا أليه كما كان يليه.

ص:٩٦

و فی شرح المعتزلی قال: أبو بکر و حدّثنی محمّد بن أحمد بن یزید، عن عبد اللّه بن محمّد بن سلیمان، عن أبیه، عن عبد اللّه بن الحسن بن حسن قالوا جمیعا:

لمّا بلغ فاطمه علیها السّلام إجماع أبی بکر علی منعها فدک، لاثت خمارها، و أقبلت فی لمّه من حفدتها و نساء قومها تطأ فی ذیولها، ما تخرم مشیتها مشیه رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله حتّی دخلت علی أبی بکر و قد حشد الناس من المهاجرین و الأنصار، فضرب بینها و بینهم ریطه بیضاء و قال بعضهم: قبطیّه و قالوا قبطیّه، بالکسر و الضمّ، ثمّ أنّت أنّه أجهش لها القوم بالبکاء، ثمّ أمهلت طویلا حتّی سکنوا من فورتهم، ثمّ قالت:

أبتدء بحمد من هو أولی بالحمد و الطّول و المجد، الحمد للّه علی ما أنعم و له الشکر بما ألهم، و ذکر خطبه جیّده قالت فی آخرها:

فاتّقوا اللّه حقّ تقاته، و أطیعوه فیما أمرکم به، فانّما یخشی اللّه من عباده العلماء، و احمدوا اللّه الّذی بعظمته و نوره یبتغی من فی السماوات و الأرض إلیه الوسیله، و نحن وسیلته فی خلقه، و نحن خاصّته، و محلّ قدسه، و نحن حجّته فی غیبه، و نحن ورثه أنبیائه، ثمّ قالت:

أنا فاطمه بنت محمّد، أقول عودا علی بدء و ما أقول ذلک سرفا و لا شططا فاسمعوا بأسماع واعیه، و قلوب داعیه، ثمّ قالت: «لَقَدْ جاءَکُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِکُمْ عَزِیزٌ عَلَیْهِ ما عَنِتُّمْ حَرِیصٌ عَلَیْکُمْ بِالْمُؤْمِنِینَ رَؤُفٌ رَحِیمٌ »: ۱۲۸ - التوبه» فان تعزوه تجدوه أبی دون آبائکم، و أخا ابن عمّی دون رجالکم.

ثمّ ذکرت کلاما طویلا، سنذکره فیما بعد فی الفضل الثانی، ثمّ أنتم الان تزعمون أن لا إرث لی «أَ فَحُکْمَ الْجاهِلِیَّهِ یَبْغُونَ وَ مَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللّهِ حُکْماً لِقَوْمٍ یُوقِنُونَ »: ۵۰ - المائده» ایها معاشر المسلمین، ابتزّ إرث أبی، أبی اللّه أن ترث یا ابن أبی قحافه أباک و لا أرث أبی، لقد جئت شیئا فریا، فدونکها مخطومه مرحوله تلقاک یوم حشرک، فنعم الحکم اللّه، و الزعیم محمّد، و الموعد القیامه، و عند الساعه یخسر المبطلون، و لکلّ نبأ مستقرّ و سوف تعلمون، من یأتیه عذاب یخزیه و یحلّ

علیه عذاب مقیم، ثمّ التفت إلی قبر أبیها فتمثّلت بقول هند بنت أثاثه:

قد کان بعدک أنباء و هیمنه لو کنت شاهدها لم تکثر الخطب

أبدت رجال لنا نجوی صدورهم لمّا قضیت و حالت دونک الکتب

تجهّمتنا رجال و استخفّ بنا إذ غبت عنّا فنحن الیوم نغتصب

قال: و لم یر الناس أکثر باک و لا باکیه منهم یومئذ: ثمّ عدلت إلی مسجد الأنصار فقالت: یا معشر البقیّه، و أعضاد الملّه، و حضنه الاسلام، ما هذه الفتره عن نصرتی، و الونیه عن معونتی، و الغمزه فی حقّی، و السّنه عن ظلامتی، أما کان رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله یقول: «المرء یحفظ فی ولده» سرعان ما أحدثتم، و عجلان ما أتیتم، الان مات رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله أمتّم دینه، ها إنّ موته لعمری خطب جلیل استوسع و هنه، و استبهم فتقه، و فقد راتقه، و اظلمت الأرض له، و خشعت الجبال و أکدت الامال، اضیع بعده الحریم، و هتکت الحرمه، و اذیلت المصونه، و تلک نازله أعلن بها کتاب اللّه قبل موته، و أنبأکم بها قبل وفاته، فقال «وَ ما مُحَمَّدٌ إِلاّ رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَ فَإِنْ ماتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلی أَعْقابِکُمْ وَ مَنْ یَنْقَلِبْ عَلی عَقِبَیْهِ فَلَنْ یَضُرَّ اللّهَ شَیْئاً وَ سَیَجْزِی اللّهُ الشّاکِرِینَ »: ۱۴۴ - آل عمران».

ایها بنی قیله أ أهتضم تراث أبی، و أنتم بمرأی و مسمع، تبلغکم الدعوه و یشملکم الصوت، و فیکم العدّه و العدد، و لکم الدار و الجنن، و أنتم نخبه اللّه الّتی انتخب، و خیرته الّتی اختار، بادیتم العرب، و بادهتم الامور، و کافحتم البهم، حتّی دارت بکم رحی الاسلام، و درّ حلبه، و خبت نیران الحرب، و سکنت فوره الشرک، و هدأت دعوه الهرج، و استوثق نظام الدین، أفتأخّرتم بعد الإقدام، و نکصتم بعد الشدّه، و جبنتم بعد الشجاعه عن قوم «إِنْ نَکَثُوا أَیْمانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَ طَعَنُوا فِی دِینِکُمْ فَقاتِلُوا أَئِمَّهَ الْکُفْرِ إِنَّهُمْ لا أَیْمانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ یَنْتَهُونَ » ألا و قد أری أن قد أخلدتم إلی الخفض، و رکنتم إلی الدعه، فجحدتم الّذی وعیتم، و سغتم الّذی سوّغتم، و إن تکفروا أنتم و من فی الأرض جمیعا فانّ اللّه لغنیّ حمید.

ألا و قد قلت لكم ما قلت على معرفه منّى بالخذله الّتى خامرتكم، و خور القناه، و ضعف اليقين، فدونكموها فاحتووها مدبره الظهر، ناقبه الخفّ، باقيه العار، موسومه الشعار، موصوله ب «نارُ اللّهِ الْمُوقَدَهُ اَلَّتِی تَطَّلِعُ عَلَی اَلْأَفْئِدَهِ »، فبعين اللّه ما تعملون، «وَ سَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ».

و حدّث بسنده عن عوّانه بن الحكم قال: لمّا كلّمت فاطمه عليها السّلام أبا بكر بما كلّمته به حمد أبو بكر اللّه و أثنى عليه و صلّى على رسوله، ثمّ قال: يا خيره النساء و ابنه خير الاباء: و اللّه ما عدوت رأى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، و ما عملت إلاّ بأمره، و إنّ الرائد لا يكذب أهله، و قد قلت فأبلغت و أغلظت فأهجرت، فغفر اللّه لنا و لك، أمّا بعد، فقد دفعت آله رسول اللّه و دابّته و حذاءه إلى على عليه السّلام، و أمّا ما سوى ذلك فانّى سمعت رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يقول «إنّا معاشر الأنبياء لا نورّث ذهبا و لا فضّه و لا أرضا و لا عقارا و لا دارا و لكنّا نورث الايمان و الحكمه و العلم و السنّه» فقد عملت بما أمرنى و نصحت له، و ما توفيقى إلاّ باللّه عليه توكّلت و إليه انيب.

قال أبو بكر: و روى هشام بن محمّد، عن أبيه قال: قالت فاطمه لأبى بكر:

إنّ أمّ أيمن تشهد لى أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أعطانى فدك، فقال لها: يا ابنه رسول اللّه، و اللّه ما خلق اللّه خلقا أحبّ إلىّ من رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أبيك و لوددت أنّ السماء وقعت على الأرض يوم مات أبوك، و اللّه لأن تفتقر عائشه أحبّ إلىّ من أن تفتقرى، أ ترانى اعطى الأحمر و الأبيض حقّه و أظلمك حقّك، و انت بنت رسول اللّه صلّى اللّه عليه و سلّم، إنّ هذا المال لم يكن للنبى صلّى اللّه عليه و سلّم، و إنّما كان مالا من أموال المسلمين يحمل به النبىّ الرجال، و ينفقه فى سبيل اللّه، فلمّا توفّى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و سلّم وليته كما كان يليه، قالت:

و اللّه لا كلّمتك أبدا، قال: و اللّه لا هجرتك أبدا، قالت: و اللّه لأدعونّ اللّه عليك قال: و اللّه لأدعونّ اللّه لك، فلمّا حضرتها الوفاه أوصت ألا يصلّى عليها، فدفنت ليلا، و صلّى عليها عبّاس بن عبد المطلب، و كان بين وفاتها و وفاه أبيها اثنتان

و سبعون ليله.

قال أبو بكر: و حدّثنى محمّد بن زكريّا، قال: حدّثنا جعفر بن محمّد بن عماره بالإسناد الأوّل قال: فلمّا سمع أبو بكر خطبتها شقّ عليه مقالتها، فصعد المنبر و قال: أيّها الناس ما هذه الرّعه إلى كلّ قاله، أين كانت هذه الأمانىّ فى عهد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و سلّم، ألا من سمع فليقل، و من شهد فليتكلّم، إنّما هو ثعاله شهيده ذنبه، مربّ لكلّ فتنه، هو الّذى يقول كرّوها جذعه بعد ما هرمت، يستعينون بالضعفه، و يستنصرون بالنساء، كامّ طحال أحبّ أهلها إليها البغىّ ألا إنّى لو أشاء أن أقول لقلت، و لو قلت لبحت، إنّى ساكت ما تركت.

ثمّ التفت إلى الأنصار فقال: قد بلغنى يا معشر الأنصار مقاله سفهائكم، و أحقّ من لزم عهد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و سلّم أنتم، فقد جاءكم فاويتم و نصرتم، ألا إنّى لست باسطا يدا و لا لسانا على من لم يستحقّ ذلك منّا، ثمّ نزل، فانصرفت فاطمه إلى منزلها.

أقول: هذا شطر ممّا ورد فى أمر فدك عن طرق أهل السنّه، ذكرناه بنصّه عن الشرح المعتزلى، و قد بحث الفريقان فى هذه المسأله بحثا وافيا لا مزيد عليه، و أوّلوا ما ورد فيه و ما صدر من النصوص بكلّ وجه ممكن لتأييد كلّ فريق مذهبه و كفى فى ذلك ما نقله الشارح المعتزلى عن قاضى القضاه و ما نقله من النقد و الردّ عليه من السيّد المرتضى - رحمه اللّه - و ما علّق على نقوض السيّد المرتضى انتصارا لقاضى القضاه، من أراد الاطّلاع فليرجع إليه، و نحن نلخّص البحث فى أمر فدك بما يلى:

الاول: لا خلاف و لا شكّ فى أنّ فدك كانت ملكا صافيا خالصا لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و سلّم، لأنّ أهلها ملّكوها إيّاها صلحا على أن يزرعوها بنصف عوائدها، و ما روى من أنّه صلّى اللّه عليه و آله صالحهم على النصف محمول على العوائد لا على صلب الملك و لا ينافى مع ما دلّ على أنّ أهلها صالحوه على جميعها، و الدليل على ذلك من وجوه:

۱ – قوله تعالى: «وَ ما أَفاءَ اللّهُ عَلى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَما أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَ لا رِكابٍ وَ لكِنَّ اللّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلى مَنْ يَشاءُ وَ اللّهُ عَلى كُلِّ شَيْ ءٍ قَدِيرٌ » : ۶ – الحشر».

ظاهر هذه الايه أنّ ما أعطاه اللّه رسوله من أهل القرى من غير ايجاف الخيل و الركاب و زحف المجاهد و المحارب فهو خاصّه للرسول لا يشترك فيه سائر المسلمين كأرض صالح أهلها مع النبى صلّى اللّه عليه و آله و سلّموها إليه أو باد أهلها أو تركوها و هاجروا منها، و فدك ممّا سلّمها أهلها إلى النبى صلّى اللّه عليه و آله من دون حرب و زحف، فهى له خاصّه، و الايه التاليه تنظر إلى الفيء الّذى اخذ عنوه، فهو للنبى صلّى اللّه عليه و آله و ذوى القربى و غيرهم.

۲ – اعتراف أبى بكر بأنّه للنبى صلّى اللّه عليه و آله حيث تمسّك بمنعها عن فاطمه عليها السّلام بحديث رواه عن النبىّ و هو قوله «لا نورث، ما تركناه صدقه» مع أنّه لو لم يعترف بكونها ملك النبىّ صلّى اللّه عليه و آله لا يحتاج إلى التمسک بهذا الحديث، بل يمنعها باعتبار عدم ارتباطها بها.

۳ – أنّه بعد ما ادّعت فاطمه عليها السّلام أنّها نحله أبى و قد وهبها لى، طلب ابو بكر منها الشهود، و طلب الشهود على النحله، يدلّ على اعترافه بأنّها ملك مخصوص بالنبىّ صلّى اللّه عليه و آله، لأنّه لا هبه إلاّ فى ملك، نعم قال فى الشرح المعتزلىّ:

قال أبو بكر: و روى هشام بن محمّد، عن أبيه قال: قالت فاطمه لأبى بكر: إنّ امّ أيمن تشهد لى أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أعطانى فدك، فقال لها: يا ابنه رسول اللّه و اللّه ما خلق اللّه خلقا أحبّ إلىّ من رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أبيك – إلى أن قال – إنّ هذا المال لم يكن للنبى صلّى اللّه عليه و سلّم و إنّما كان مالا من أموال المسلمين يحمل النبىّ به الرجال و ينفقه فى سبيل اللّه، فلمّا توفّى رسول اللّه وليته كما كان يليه، قالت: و اللّه لا كلّمتک أبدا – إلخ.

و يرد الإشكال على هذا الحديث بوجوه:

۱ – معارضته صريحا مع ما رواه فى الشرح أيضا:

قال أبو بكر: حدّثنی أبو زید عمر بن شبّه قال: حدّثنا یحیی بن بشر، قال: حدّثنا یحیی بن آدم، قال: أخبرنا ابن أبی زائده عن محمّد بن إسحاق، عن الزهری، قال: بقیت بقیّه من أهل خیبر تحصّنوا، فسألوا رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله أن یحقن دمائهم و یسیرهم ففعل، فسمع ذلک أهل فدک، فنزلوا علی مثل ذلک، و کانت للنبی صلّی اللّه علیه و آله خاصّه، لأنّه لم یوجف علیها بخیل و لا رکاب.

و هذا الحدیث صریح و معلّل و موافق للقرآن و له وجوه من الترجیح سندا.

۲ - قال الشارح المعتزلی: و أمّا الخبر الثانی و هو الّذی رواه هشام بن محمّد الکلبی عن أبیه ففیه إشکال أیضا، لأنّه قال: إنّها طلبت فدک و قالت: إنّ أبی أعطانیها، و إنّ امّ أیمن تشهد لی بذلک، فقال لها أبو بکر فی الجواب: إنّ هذا المال لم یکن لرسول اللّه صلّی اللّه علیه و سلّم و إنما کان مالا من أموال المسلمین یحمل به الرجال و ینفقه فی سبیل اللّه، فلقائل أن یقول له: أ یجوز للنبیّ صلّی اللّه علیه و آله أن یملّک ابنته أو غیر ابنته من أفناء الناس ضیعه مخصوصه، أو عقارا مخصوصا من مال المسلمین، لوحی أوحی اللّه إلیه - إلی أن قال: و هذا لیس بجواب صحیح.

۳ - مخالفته مع الایه السابقه السادسه من سوره الحشر کما بیّناه، فالقول بأنّ فدک لم یکن للنبیّ صلّی اللّه علیه و آله مردود و مخالف لما علیه الفریقان، فاذا ثبت أنّ فدک کانت خاصّه لرسول اللّه یثبت أنّ انتقالها إلی فاطمه علیها السّلام کان بهبه رسول اللّه إیّاها لا بالارث فانه لو کان بالارث لا یختص بفاطمه سلام اللّه علیها، فانّها لم تک وارثه منحصره له صلّی اللّه علیه و آله بل تشترک معیا أزواج النبیّ التسع و عصبه النبیّ صلّی اللّه علیه و آله، علی مذهب العامّه فلا یصحّ لها دعوی کلّ فدک.

و لم یرد فی روایه اشتراک غیرها معها فی دعوی فدک إلّا ما رواه فی الشرح عن أبی بکر بسنده عن عروه عن عائشه أنّ فاطمه و العبّاس أتیا أبا بکر یلتمسان میراثهما من رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله و هما حینئذ یطلبان أرضه بفدک و سهمه بخیبر، فقال لهما أبو بکر: إنّی سمعت رسول اللّه صلّی اللّه علیه و سلّم یقول: «لا نورث، ما ترکناه صدقه» إنّما یأکل آل محمّد صلّی اللّه علیه من هذا المال، و إنّی و اللّه لا

احیز أمرا رأیت رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله یصنعه إلّا صنعته، قال: فهجرته فاطمه فلم تکلّمه حتّی ماتت.

و هذه روایه شاذّه تتضمّن إرث العصبه مع الأولاد، و هو مخالف لمذهب الامامیّه، مع احتمال أن یکون ارضه بفدک غیر ضیعه فدک، بل قطعه ارض مخصوصه فیها.

الثانی لا بدّ و أن یکون فی بحث فاطمه علیها السّلام مع أبی بکر دعویان:

۱ - دعوی فدک بعنوان النحله لا بعنوان المیراث.

۲ - دعوی میراث النبیّ ممّا ترکه من غیر فدک، و هو امور، منها سهمه صلّی اللّه علیه و آله بخیبر، و منها سهم الخمس الّذی کان له فی حیاته من سهم اللّه و سهم الرسول، و منها سائر ما یملکه من الدار و المتاع و غیرهما و قد حازها کلّها أبو بکر بحجّه ما تفرّد بروایته من قوله «لا نورث ما ترکناه صدقه» فدعوی الهبه و الارث لم تتعلّق بموضوع واحد و هو فدک، بل الهبه متعلّقه بفدک و دعوی الارث بغیرها، کما یستفاد ممّا رواه فی الشرح المعتزلی عن أبی بکر بسنده إلی امّ هانی، أنّ فاطمه قالت لأبی بکر: من یرثک إذا متّ؟ قال: ولدی و أهلی، قالت: فمالک ترث رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله دوننا؟ قال: یا ابنه رسول اللّه، ما ورّث أبوک دارا و لا مالا و لا ذهبا و لا فضّه، قالت: بلی سهم اللّه الّذی جعله لنا، و صار فیئنا الّذی بیدک، فقال لها: سمعت رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله یقول: إنّما هی طعمه أطعمنا اللّه، فاذا متّ کانت بین المسلمین.

و لا بدّ من القول بأنّ الدعویین مختلفتان و لم تتواردا علی مورد واحد، فانّهما متکاذبان، لأنّ دعوی الهبه تقتضی الاعتقاد بخروج المورد عن ملک النبیّ صلّی اللّه علیه و آله فی حیاته، و دعوی الارث تقتضی بقائه فی ملکه إلی حین الموت اللهمّ إلّا أن یقال: إنّ دعوی الهبه مقدّمه علی دعوی الارث فلمّا ردّت طرحت دعوی الارث علی وجه التنزّل عنها و علی وجه الجدال مع الخصم، و فیه بعد.

و قد اختلف کلامهم فی أنّ أیّ الدعویین مقدّمه، قال فی الشرح المعتزلی

فی الفصل الثالث من مباحثه الّتی طرحها فی أمر فدک «ص ۲۶۹ ج ۱۶ ط مصر»:

و قد أنکر أبو علی ما قاله السائل من أنّها لمّا ردّت فی دعوی النحله ادّعته إرثا و قال: بل کانت طلبت الارث قبل ذلک، فلمّا سمعت منه الخبر کفّت و ادّعت النحله.

و العجب کلّ العجب من أبی علی، کیف خفی علیه أنّه لو کانت دعوی الارث مقدّمه فقد اعترفت فاطمه علیها السّلام ببقاء المورد فی ملک أبیه إلی حین الوفات، فکیف یصحّ منها أن تدّعی النحله بعد ذلک.

و العجب من السّید المرتضی - رحمه اللّه - حیث لم یتوجّه فی جوابه عن کلامه هذا فی الشافی إلی خبطه فقال: و أمّا إنکار أبی علی أن یکون النحل قبل ادّعاء المیراث و عکسه الأمر فیه، فأوّل ما فیه أن لا نعرف له غرضا صحیحا فی إنکار ذلک لأنّ کون أحد الأمرین قبل الاخر لا یصحّح له مذهبا فلا یعتدّ علی مخالفه مذهبا، ثمّ قال رحمه اللّه:

ثمّ إنّ الأمر فی أنّ الکلام فی النحل کان المتقدّم ظاهرا، و الروایات کلّها به وارده، و کیف أن تبتدأ بطلب المیراث فیما تدّعیه بعینه نحلا أو لیس هذا یوجب أن تکون قد طالبت بحقّها من وجه لا تستحقّه منه مع الاختیار و کیف یجوز ذلک و المیراث یشترکها فیه غیرها، و النحل تنفرد به».

أقول: قد تری أنّ السیّد رحمه اللّه لم یشر إلی التکاذب و التناقض الّذی یلزم علی المدّعی للمیراث قبل ادّعاء النحل، فانّه لو ادّعی المیراث أوّلا فقد اعترف ببقاء الملک علی ملک المورث إلی حین الموت، فلو ادّعی النحل بعد ذلک فقد ناقض دعواه الاولی و کذّب نفسه، و لا یصحّ صدوره من فاطمه علیها السّلام مع عصمته و طهارته، فلا بدّ من القطع بتقدّم دعوی النحل علی دعوی الارث، و لا یصحّ جعله ظاهر الحال أو ظاهر الأخبار، کما یستفاد من کلام السیّد رحمه اللّه.

و قد انتصر الشارح المعتزلی لأبی علی بما یلی «ص ۲۸۵ ج ۱۶ ط مصر»:

فأمّا تعجّب المرتضی من قول أبی علی أنّ دعوی الارث کانت متقدّمه علی

دعوى النحل و قوله: إنّا لا- نعرف له غرضا فى ذلك، فانّه لا- يصحّ له بذلك مذهب و لا- يبطل على مخالفيه مذهب، فانّ المرتضى لم يقف على مراد الشيخ أبى على فى ذلك، و هذا شىء يرجع إلى اصول الفقه، فانّ أصحابنا استدلّوا على جواز تخصيص الكتاب بخبر الواحد باجماع الصحابه، لأنّهم أجمعوا على تخصيص قوله تعالى: «يُوصِيكُمُ اللّهُ فِي أَوْلادِكُمْ » بروايه أبى بكر عن النبىّ صلّى اللّه عليه و آله «لا نورث ما تركناه صدقه»، قالوا: و الصحيح فى الخبر أنّ فاطمه عليها السّلام طالبت بعد ذلك بالنحل لا بالميراث، فلهذا قال الشيخ أبو على: إنّ دعوى الميراث تقدّمت على دعوى النحل، و ذلك لأنّه ثبت أنّ فاطمه انصرفت عن ذلك المجلس غير راضيه و لا موافقه لأبى بكر، فلو كانت دعوى الارث متأخّره، و انصرفت عن سخط لم يثبت الاجماع على تخصيص الكتاب بخبر الواحد، أمّا إذا كانت دعوى الارث متقدّمه فلمّا روى لها الخبر أمسكت و انتقلت إلى النزاع من جهه اخرى، فانه يصح حينئذ الاستدلال بالاجماع على تخصيص الكتاب بخبر الواحد، فأمّا أنا فالأخبار عندى متعارضه، يدلّ بعضها على أنّ دعوى الارث متأخّره، و بعضها على أنّها متقدّمه و أنا فى هذا الموضع متوقّف، و ما ذكره المرتضى من أنّ الحال تقتضى أن تكون البدايه بدعوى النحل فصحيح، انتهى.

أقول: لا- يخفى ما فى كلام الشارح المعتزلى من الاضطراب و التناقض، فتاره ينتصر لأبى على جزما ليصحّح الاجماع، و اخرى يحكم بتعارض الأخبار و يتوقّف و ثالثه يصحّح كلام المرتضى فى تقدّم دعوى النحل.

و الأصحّ أنّ مورد دعوى النحل خصوص فدك و لم يرد عليها دعوى الارث أصلا لا قبلها و لا بعدها، و مورد دعوى الارث سائر ما تركه رسول اللّه من سهمه بخيبر و سهمه فى الخمس و غير ذلك من متاعه، و قد تصرّف أبو بكر فى جميع ذلك و قام مقامه كلاّ و لم يمسك عن أموال رسول اللّه يدا إلاّ من آله رسول اللّه و دابّته و حذائه حيث دفعها إلى علىّ عليه السّلام، كما فى روايه عوانه بن الحكم.

و العجب من الشارح المعتزلى حيث انتصر لأبى على بما يوجب تكاذب فاطمه

ص:۱۰۵

علیها السّلام لنفسها و سقوط کلامها عن الاعتبار بالتناقض الظاهر، و کیف یصحّ لها علیها السّلام دعوی النحل فی فدک بعد الاعتراف بأنّها میراث لرسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله، و قد أصرّ فی غیر موضع من کلامه علی اعتراف فاطمه بصحّه ما رواه أبو بکر من قوله «لا نورث، ما ترکناه صدقه» و موافقتها معه فی ذلک، و من یتدبّر فی کلام فاطمه تجاه أبی بکر و من وافقه یفهم أنّ فاطمه علیها السّلام أنکر حدیثه و نسبت المعترف به إلی الکفر و الالحاد و الخروج عن الاسلام و متابعه القرآن، فانظر إلی قولها فیما ذکره الشارح المعتزلی بأسناد عدّه:

«ثمّ أنتم الان تزعمون أن لا إرث لی «أَ فَحُکْمَ الْجاهِلِیَّهِ یَبْغُونَ وَ مَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللّهِ حُکْماً لِقَوْمٍ یُوقِنُونَ » ایها معاشر المسلمین ابتزّ إرث أبی، أبی اللّه أن ترث یا ابن أبی قحافه أباک و لا أرث أبی، لقد جئت شیئا فریّا، فدونکها مخطومه مرحوله تلقاک یوم حشرک، فنعم الحکم اللّه، و الزعیم محمّد، و الموعد القیامه، و عند الساعه یخسر المبطلون، و «لِکُلِّ نَبَإٍ مُسْتَقَرٌّ وَ سَوْفَ تَعْلَمُونَ »، «مَنْ یَأْتِیهِ عَذابٌ یُخْزِیهِ وَ یَحِلُّ عَلَیْهِ عَذابٌ مُقِیمٌ »، و قالت فیما خاطبت و عاتبت به الأنصار:

«ما هذه الفتره عن نصرتی، و الونیه عن معونتی، و الغمزه فی حقّی، و السّنه عن ظلامتی - إلی أن قالت علیها السّلام: ایها بنی قیله، أ أهتضم تراث أبی، و أنتم بمرأی و مسمع، تبلغکم الدعوه، و یشملکم الصوت، و فیکم العدّه و العدد، و لکم الدار و الجنن، و أنتم نخبه اللّه الّتی انتخب، و خیرته الّتی اختار، بادیتم العرب، و بادهتم الامور، و کافحتم البهم، حتّی دارت بکم رحی الاسلام، و درّ حلبه، و خبت نیران الفتنه، و سکنت فوره الشرک، و هدأت دعوه الهرج و استوثق نظام الدین، أفتأخّرتم بعد الإقدام، و نکصتم بعد الشدّه، و جبنتم بعد الشجاعه، عن قوم «نَکَثُوا أَیْمانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَ طَعَنُوا فِی دِینِکُمْ فَقاتِلُوا أَئِمَّهَ الْکُفْرِ إِنَّهُمْ لا أَیْمانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ یَنْتَهُونَ ».

أقول: من تدبّر هذه الکلمات الّتی خرجت من قلب ملتهب و أسف عمیق

یفهم بوضوح عدم طریق للموافقه بین بنت الرسول المظلومه الممنوعه عن حقّها مع مخالفیها بوجه من الوجوه، و قد صرّحت فیها بنکث العهد و مخالفه الرسول عن اولئک المخالفین.

الثالث ممّا یهمّ فی المقام، بیان أنّ فدک کانت فی تصرّف فاطمه علیها السّلام فانتزعها منها أبو بکر؟ أو کانت فی ضمن ما ترکه النبیّ صلّی اللّه علیه و آله فمنعها أبو بکر من التصرّف فیها؟ حکی فی الشرح المعتزلی عن قاضی القضاه ما یلی «ص ۲۶۹ ج ۱۶ ط مصر»:

و لسنا ننکر صحّه ما روی من ادّعائها فدک، فأمّا أنّها کانت فی یدها فغیر مسلّم، بل إن کانت فی یدها لکان الظاهر أنّها لها، فاذا کانت فی جمله الترکه فالظاهر أنّها میراث.

و نقل عن السیّد المرتضی فی ردّ کلامه «ص ۲۷۵ ج ۱۶ ط مصر»:

فأمّا إنکار صاحب الکتاب لکون فدک فی یدها فما رأیناه اعتمد فی إنکار ذلک علی حجّه، بل قال: لو کان ذلک فی یدها لکان الظاهر أنّها لها، و الأمر علی ما قال، فمن أین أنّه لم یخرج عن یدها علی وجه یقتضی الظاهر خلافه، و قد روی من طرق مختلفه غیر طریق أبی سعید الّذی ذکره صاحب الکتاب أنّه لمّا نزل قوله تعالی «فَآتِ ذَا الْقُرْبی حَقَّهُ »: ۳۸ - الروم» دعا النبیّ صلّی اللّه علیه و آله فاطمه علیها السّلام فأعطاها فدک، و إذا کان ذلک مرویّا فلا معنی لدفعه بغیر حجّه.

أقول: لا إشکال فی أنّ ظاهر «فأعطاها فدک» الوارده فی غیر واحد من الأخبار هو إقباض النبیّ صلّی اللّه علیه و آله إیّاها، لا مجرّد إنشاء صیغه الهبه، فانّ العطاء حقیقه فی العمل الخارجی، و من هذه الجهه عنون الفقهاء المعاطاه فی مقابل العقد و المعامله الانشائیه، فالمعاطاه معامله بالعمل و بالأخذ و الردّ، و أدلّ دلیل علی کونها فی تصرّف فاطمه علیها السّلام علیها السّلام حین موت النبیّ صلّی اللّه علیه و آله کلام أمیر المؤمنین علیه السّلام فی هذا الکتاب الموجّه إلی عثمان بن حنیف من کبار الصحابه حیث یقول صلوات اللّه علیه:

«بلی کانت فی أیدینا فدک» فانّه کاد أن یکون صریحا فی کونها تحت

تصرّف أهل البيت.

الرابع: لقضيّه فدك جهتان هامّتان:

الاولى النظر إليها عن الوجهه الحقوقيّه و القضائيّه و البحث من حيث إنّ فدك كانت حقّا لفاطمه سلام اللّه عليها بهبه من النبىّ صلّى اللّه عليه و آله كما هو الظاهر، أو بالارث كما ذكره غير واحد من الأصحاب و جمّ من المخالفين فاخذت منها غصبا و تعمّدا، أو على وجه الشبهه باعتماد الحديث الّذى رواه أبو بكر عن النبىّ صلّى اللّه عليه و آله «لا نورث، ما تركناه صدقه» و البحث فى هذا الحديث يقع من وجهين:

الأوّل: من جهه السند، و يضعّف من وجوه شتّى، كتفرّد أبى بكر بنقله مع وفور الصحابه و توفّر الداعى ببيانه للناس لإزاله الشبهه، و كعدم اطّلاع أهل البيت عليهم السّلام و أزواج النبىّ صلّى اللّه عليه و آله عنه مع مسيس الحاجه إلى إبلاغهم هذا الحكم من النبىّ ليعرفوا تكليفهم فى تركته من حين موته، و يكاد يقطع باستحاله إخفاء النبىّ صلّى اللّه عليه و آله هذا الحكم عنهم مع ولعه بتقوى ذويه و أهل بيته.

الثانى: من جهه دلالته حيث إنّ للنبىّ صلّى اللّه عليه و آله جهتان متمايزتان: الاولى جهه شخصيّه و أنّه كسائر أفراد البشر و المسلمين يملك و يتزوّج و يصير أبا و يكون ابنا لأبيه، و له حقوق متساويه مع غيره فيملك و يملّك و يرث و يورّث، الثانيه جهه نبوّته و ما يتعلّق به بعنوان أنّه نبىّ فيكون والد الامّه و مالك الوجوه العامّه من الغنائم و السبايا، و بيده مفتاح بيت المال يتصرّف فيه على ما يراه صلاحا، فيمكن أن يكون مقصوده من قوله صلّى اللّه عليه و آله «لا نورث» الجهه الثانيه و معناه أنّ ما يملكه النبىّ بعنوان أنّه نبىّ غير مورث و تترك صدقه عامّه للامّه و لا يشمل ما يملكه باعتبار شخصه من أمواله الخاصّه فانّها متروكه لوارثه كسائر الأفراد.

و حيث كانت فدك مطرحا لدعوى فاطمه عليها السّلام من جهه النحله و طلب أبو بكر منها البيّنه فشهد لها علىّ عليه السّلام و امّ أيمن فردّت شهادتهما أو لم يكتف بهما لنقصانهما عن حدّ البيّنه الشرعيّه فانّها تتحقّق بشهاده رجلين أو رجل و امرأتين عرضت القضيّه لبحث قضائى من وجوه شتّى.

منها، هل یصحّ أو یجب الاکتفاء بمجرّد الدعوی من فاطمه علیها السّلام للحکم لها؟ أم حالها حال سائر الناس و لا بدّ من عرض دعویها علی الموازین القضائیّه العامّه؟ و تحقیق البحث فیه یرجع إلی النظر فی أمرین:

الأول فی أنّ البیّنه حجه لاثبات دعوی المدّعی باعتبار صرف الحکایه عن الواقع و من جهه الکاشفیّه فقط، فکلّ کاشف عن الواقع یساویها فی البیان أو یقوی علیها یقوم مقامها، أم هی حجّه قضائیّه بخصوصها و لها موضوعیّه لفصل الدعوی و إثبات المدّعی؟ و الظاهر هو الأوّل لأنّ البیّنه کاشفه عن الواقع و حجّه بهذا الاعتبار و لذا یقوم مقامها الشیاع، و حینئذ فعصمه فاطمه علیها السّلام و طهارتها عن الکذب بحکم آیه التطهیر الشامل لها ممّا یوجب العلم بصدق دعویها فیحکم لها لهذا العلم الناشی عن خصوصیه المدّعی و إن منعنا عن جواز حکم القاضی فی موضوع النزاع بمجرّد علمه الغیر المستند إلی طرح الدعوی کالوحی أو الاستظهار بالغیب من الریاضه أو مثل علوم الجفر و الرمل و نحوهما لمن هو أهله.

ففی الشرح المعتزلی: قال المرتضی: نحن نبتدیء فندلّ علی أنّ فاطمه علیها السّلام ما ادّعت من نحل فدک إلّا ما کانت مصیبه فیه، و أنّ مانعها و مطالبها بالبیّنه متعنّت، عادل عن الصواب، لأنّها لا تحتاج إلی شهاده و بیّنه - إلی أن قال - أمّا الّذی یدلّ علی ما ذکرناه فهو أنّها معصومه من الغلط، مأمون منها فعل القبیح و من هذا صفته لا یحتاج فیما یدّعیه إلی شهاده و بیّنه.

ثمّ استشهد لاثبات عصمتها، بایه التطهیر و حدیث «فاطمه بضعه منّی، من آذاها فقد آذانی و من آذانی فقد آذی اللّه عزّ و جلّ» و هذا یدلّ علی عصمتها، لأنّها لو کانت ممّن یقترف الذنوب لم یکن من یؤذیها مؤذیا له علی کلّ حال، بل متی فعل المستحقّ من ذمّها، أو إقامه الحدّ علیها، إن کان الفعل یقتضیه سارا له و مطیعا، علی أنّنا لا نحتاج فی هذا الموضع علی الدلاله علی عصمتها، بل یکفی فی هذا الموضع العلم بصدقها فیما ادّعته، و هذا لا خلاف فیه بین المسلمین لأنّ

ص:۱۰۹

أحدا لا يشكّ أنّها لم تدّع ما ادّعته كاذبه، و ليس بعد أن لا تكون كاذبه إلّا أن تكون صادقه، و إنّما اختلفوا فى أنّه هل يجب بعد العلم بصدقها تسليم ما ادّعته بغير بيّنه أم لا يجب ذلك؟ ثمّ استدلّ على أنّ البيّنه من جهه الكاشفيّه لا من جهه الموضوعيّه بوجوه:

١ - اشتراط العداله فى البيّنه للاعتماد بصدقها.

٢ - جواز حكم الحاكم بعلمه من غير شهاده.

٣ - كون الإقرار أقوى من البيّنه من حيث إنّه أكشف للواقع - إلى أن قال:

«و الّذى يدلّ على صحّه ما ذكرناه أيضا أنّه لا خلاف بين أهل النقل فى أنّ أعرابيا نازع النبىّ صلّى اللّه عليه و آله فى ناقه، فقال عليه السّلام «هذا لى و قد خرجت إليك من ثمنها» فقال الأعرابى: من يشهد لك بذلك؟ فقال خزيمه بن ثابت: أنا أشهد بذلك، فقال النبىّ صلّى اللّه عليه و آله: «من أين علمت، و ما حضرت ذلك؟» قال: لا و لكن علمت ذلك من حيث علمت أنّك رسول اللّه، فقال: «قد أجزت شهادتك و جعلتها شهادتين» فسمّى ذا الشهادتين، و هذه القضيّه شبيهه لقصّه فاطمه عليها السّلام.

و منها أنّه حيث كانت فاطمه عليها السّلام مدّعيه لفدك باتّفاق أهل الحديث يستفاد أنّها كانت متصرّفه فيها و صاحبه يد عليها، فلا يصحّ مطالبتها بالبيّنه إلّا أن يقال بأنّ دعويها مقرونه بالاستناد إلى ادّعاء الهبه و بهذا الاعتبار تحتاج إلى البيّنه، و قد شهد لها علىّ عليه السّلام و امّ أيمن، و يظهر مما نسب إلى أبى بكر التوقّف فى الحكم لها باعتبار نقصان البيّنه، فانّها تتحقّق برجلين أو رجل و امرأتين، فيبحث عن خطأ أبى بكر فى ذلك باعتبار أنّ عليّا مشمول لايه التطهير و معصوم، فيقوم شهادته مقام رجلين و امّ أيمن ممّن ثبت كونها من أهل الجنّه فيقطع بصدقها و يقوم شهادتها مقام امرأتين و أكثر، و نسب إلى عمر ردّ شهادتهما باتّهام علىّ عليه السّلام بأنّه يجرّ النار إلى قرصه، و القدح فى امّ أيمن بأنّها عجميّه مردوده الشهاده فيا لهما من خطأ و جور.

الثانيه النظر إليها من الوجهه السياسيه، و هى أنّ أخذ فدك من فاطمه عليها السّلام

و أخذ سائر مواريث النبیّ منها و من سائر الورّاث تابع للاستیلاء علی الخلافه و الحکم، فلا یستقرّ بیعه سقیفه علی أبی بکر إلاّ بهذین الأمرین، لأنّ الریاسه علی الامّه من أهمّ مواریث النبیّ صلّی اللّه علیه و آله و من أوفر ما ترکه بعده فتتعلّق بذویه الأقربین من اهل بیته، و لا یکفی مجرّد بیعه الناس مع ابی بکر لسلب هذا الحق عن اهل البیت إلاّ بمنع التوریث عن النبیّ صلّی اللّه علیه و آله، و منع الارث یحتاج إلی قضیّه عامّه و هی جمله «لا نورّث، ما ترکناه صدقه» الّتی ابتکرها أبو بکر و تفرّد بنقلها و لم یکن لمن بایع معه من المهاجرین و الأنصار إلاّ التسلیم لها و ترک النکیر علیها، فانّهم لو أنکروها و قاموا فی وجه أبی بکر لردّها یضطرّون إلی نقض بیعتهم معه بالرئاسه و الخلافه فلا یستقیم قبول وراثه فاطمه و سائر أهل البیت عمّا ترکه النبیّ صلّی اللّه علیه و آله مع بیعتهم لأبی بکر بالخلافه.

و یدلّ علی ذلک ما حکی أنّ هارون العبّاسی قال لموسی بن جعفر علیه السّلام:

حدّ لی فدک حتّی أردّه، فقال علیه السّلام: حدّها من سیف البحر إلی دومه الجندل إلی عریش مصر، فقال هارون: حتّی أنظر فیها، فالظاهر أنّ مقصوده علیه السّلام أنّ فدک نموذج ما ترکه النبیّ صلّی اللّه علیه و آله لأهل بیته و هو ما استقرّ حکومته علیه فی حیاته.

و قال الشارح المعتزلی «ص ۲۸۴ ج ۱۶ ط مصر»: «و سألت علیّ بن الفارقی مدرّس المدرسه الغربیّه ببغداد، فقلت له: أ کانت فاطمه صادقه؟ قال:

نعم، قلت: فلم لم یدفع إلیها ابو بکر فدک و هی عنده صادقه؟ فتبسّم، ثمّ قال کلاما لطیفا مستحسنا مع ناموسه و حرمته و قلّه دعابته، قال: لو أعطاها الیوم فدک بمجرّد دعواها لجائت إلیه غدا و ادّعت لزوجها الخلافه، و زحزحته عن مقامه، و لم یکن یمکنه الاعتذار و الموافقه بشیء لأنّه یکون قد أسجل علی نفسه أنّها صادقه فیما تدّعی کائنا ما کان من غیر حاجه إلی بیّنه و لا شهود، و هذا کلام صحیح، و إن کان قد أخرجه مخرج الدّعابه و الهزل».

ثمّ إنّ عمق سیاسه قضیّه فدک یظهر من التدبّر فی خطب ابی بکر و مکالمته

مع فاطمه علیها السّلام حیث یستفاد منها أنّ أبا بکر کان داهیه دهیاء و لا یکون فی المسلمین یومئذ أدهی منه و أمکر، و صوّر خطّه سیاسته فی هذه القضیّه من ثلاث:

الاولی رقّته و لینه تجاه فاطمه علیها السّلام بما لا مزید علیه و تمسّکه بالإطاعه لرسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله و ولعه علی العمل بسنّته و سیرته حرفا بحرف و قدما علی قدم، و تحریش الناس علی فاطمه علیها السّلام بأنّها یرید خلاف قول أبیها طلبا لحطام الدنیا فانظر فیما یلی:

فی الشرح المعتزلی «ص ۲۱۴ ج ۱۶ ط مصر»: و روی هشام بن محمّد عن أبیه قال: قالت فاطمه لأبی بکر: إنّ أمّ أیمن تشهد لی أنّ رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله أعطانی فدک، فقال لها: یا ابنه رسول اللّه، و اللّه ما خلق اللّه خلقا أحبّ إلیّ من رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله أبیک، و لوددت أنّ السماء وقعت علی الأرض یوم مات أبوک، و اللّه لأن تفتقر عایشه أحبّ إلیّ من أن تفتقری، أ ترانی اعطی الأحمر و الأبیض حقّه و أظلمک حقّک، و أنت بنت رسول اللّه صلّی اللّه علیه و سلّم، إنّ هذا المال لم یکن للنبیّ صلّی اللّه علیه و سلّم، و إنّما کان مالا من أموال المسلمین، یحمل النبیّ به الرجال، و ینفقه فی سبیل اللّه، فلمّا توفّی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و سلّم ولیته کما کان یلیه، قالت: و اللّه لا کلّمتک أبدا، قال: و اللّه لا هجرتک أبدا، قالت: و اللّه لأدعونّ اللّه علیک، قال: و اللّه لأدعونّ اللّه لک، فلمّا حضرتها الوفاه أوصت ألّا یصلّی علیها. فدفنت لیلا...

و فی الشرح أیضا «ص ۲۱۳ ج ۱۶ ط مصر»: عن عوّانه بن الحکم، قال:

لمّا کلّمت فاطمه علیها السّلام أبا بکر بما کلّمته به، حمد أبو بکر اللّه و أثنی علیه و صلّی علی رسوله ثمّ قال: یا خیره النساء و ابنه خیر الاباء، و اللّه ما عدوت رأی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله، و ما عملت إلّا بأمره، و إنّ الرائد لا یکذب أهله، و قد قلت فأبلغت و أغلظت فأهجرت، فغفر اللّه لنا و لک، أمّا بعد، فقد دفعت آله رسول اللّه، و دابّته و حذاءه إلی علیّ علیه السّلام، فأمّا ما سوی ذلک فانّی سمعت رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله یقول: إنّا معاشر الأنبیاء لا نورث ذهبا و لا فضّه و لا أرضا و لا عقارا و لا دارا،

و لكنّا نورث الايمان و الحكمه و العلم و السنّه، فقد عملت بما أمرنى، و نصحت له، و ما توفيقى إلّا باللّه عليه توكّلت و إليه انيب.

فقد ترى أبا بكر فى هذه المكالمه و هذه الخطبه القصيره الّتى أجاب بها عن خطبه فاطمه الطويله القاصعه يظهر الخضوع و التذلّل لفاطمه عليها السّلام و الطوع و الانقياد لأمر أبيها حتّى يصوّر فاطمه عليها السّلام فى نظر الناس عاقّه لأبيها و طالبه لحطام الدنيا.

الثانيه استصغار علىّ و أهل بيته و إهانتهم فى نظر الناس ليسقط عندهم هيبه أهل البيت و ينتهك حرمتهم الّتى اكتسبوها فى ضوء توصيات النبى صلّى اللّه عليه و آله و حرمه مهبط الوحى و الرساله، و يجترءوا على الصّول عليهم، بما يقتضيه السياسه فى مواقفها الاتيه.

فانظر إلى قوله فى تلك الخطبه «أمّا بعد، فقد دفعت آله رسول اللّه و دابّته و حذاءه إلى علىّ» فإنّ فيه من الإهانه بمقام علىّ عليه السّلام ما لا يخفى، فيغصب أبو بكر منبر رسول اللّه و سيفه و يدفع إلى علىّ عليه السّلام حذاءه.

ثمّ انظر إلى ما أفاده فى خطبته الثانيه كما فى الشرح المعتزلى «ص ۲۱۴ ج ۱۶ ط مصر»: قال أبو بكر: و حدّثنى محمّد بن زكريّا قال: حدّثنا جعفر بن محمّد بن عماره بالإسناد الأوّل قال: فلمّا سمع أبو بكر خطبتها شقّ عليه مقالتها، فصعد المنبر و قال: أيّها الناس، ما هذه الرعه إلى كلّ قاله، أين كانت هذه الأمانى فى عهد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و سلم، ألا من سمع فليقل و من شهد فليتكلم، إنّما هو ثعاله شهيده ذنبه، مربّ لكلّ فتنه هو الّذى يقول: كرّوها جذعه بعد ما هرمت، يستعينون بالضعفه و يستنصرون بالنساء كامّ طحال أحبّ أهلها إليها البغىّ ألا أنّى لو أشاء أن أقول لقلت، و لو قلت لبحت، إنّى ساكت ما تركت...

قال الشارح المعتزلى: قرأت هذا الكلام على النقيب أبى يحيى جعفر بن يحيى بن أبى زيد البصرى و قلت له: بمن يعرّض؟ فقال: بل يصرّح، قلت:

لو صرّح لم أسألك، فضحك و قال: بعلىّ بن أبى طالب عليه السّلام، قلت: هذا الكلام كلّه لعلىّ يقوله؟ قال: نعم، إنّه الملك يا بنىّ، و يظهر نهايه استخفافه بعلىّ

و فـاطمه عليها السّـلام و استصـغاره لشأنهما بما فسّـره من غريب ألفاظ الخطبه، قال: فسألته عن غريبه، فقال: أمّا الرعه بالتخفيف، أى الاسـتماع و الاصـغاء، و القاله: القول، و ثعاله: اسم الثعلب علم غير مصـروف مثل ذؤاله للذئب، و شهيده ذنبه: أى لا شاهد له على ما يـدّعى إلّا بعضه و جزء منه، و أصـله مثل، قالوا: إنّ الثعلب أراد أن يغرى الأسـد بالـذئب فقال: إنّه قـد أكل الشاه الّتى قد أعددتها لنفسك، و كنت حاضرا، قال: فمن يشهد لك بذلك؟ فرفع ذنبه و عليه دم، و كان الأسد قد افتقد الشاه فقبل شهادته، و قتـل الـذئب، و مربّ: ملازم، أرّب بالمكان، و كرّوها جـذعه: أعيـدوها إلى الحال الاولى، يعنى الفتنه و الهرج، و امّ طحال امرأه بغىّ فى الجاهليّه، فيضرب بها المثل فيقال: أزنى من امّ طحال، انتهى.

فقـد اتّهم عليّاً عليه السّـلام فى كلامه هـذا بأنّه يجرّ النار إلى قرصه و يشـهد لجرّ النفع و جلب المنفعه و أنّه يريـد إلقاء الفتنه بين المسلمين و ايقاد نيران الحرب و ردّ الاسلام قهقرى، فيستعين بالضعفه و النساء، و كفى و هنا به و بفاطمه قوله:

كـامّ طحـال أحبّ أهلهـا إليها البغىّ، و هل قصـد تشبيه علىّ عليه السّـلام بامّ طحال أو فاطمه عليها السّـلام أو هما معا، و كفى به توهينا لهما و إظهارا للكفر و الزندقه.

و يقصد فى ضـمن ذلك سلب الفوائد عن علىّ عليه السّلام بحيث لا يملك درهما و لا دينارا، فيكون قد اشتغل بتحصيل القوت و يكون آكلا سهمه من بيت المال بنظارته كأحد اجرائه و امرائه لئلا يتوجّه إليه النّاس فيعتزّ بهم و يطلب حقّه من الخلافه.

قال فى الشـرح المعتزلى (ص ۲۳۶ ج ۱۶ ط مصـر): و قـال لى علوىّ من الحلّه، يعرف بعلىّ بن مهنّـا، ذكـىّ ذو فضائـل: مـا تظنّ قصـد أبى بكر و عمر بمنع فـاطمه فـدك؟ قلت: ما قصـدا؟ قال: أرادا أن لا يظهرا لعلىّ - و قـد اغتصـباه الخلافه - رقّه ولينا، و لا يرى عندهما خورا، فاتبعا القرح بالقرح.

و قلت لمتكلّم من متكلّمى الإمـاميّه يعرف بعلىّ بن تقىّ من بلـده النّيـل و هل كانت فـدك إلّا نخلا يسيرا و عقارا ليس بـذلك الخطير؟ فقال لى: ليس الأمر

كـذلك، بـل كانت جليله جـدّا، و كان فيها من النخل نحو ما بالكوفه الان من النخل، و ما قصـد أبو بكر و عمر بمنع فاطمه عنها إلاّ يتقوّى عليّ بحاصـلها و غلّتها على المنازعه فى الخلافه، و لهذا اتبعا ذلك بمنع فاطمه و عليّ و سائر بنى هاشم و بنى المطّلب حقّهم فى الخمس، فـانّ الفقير الّـذى لا ـ مـال له تضـعف همّته و يتصاغر عنـد نفسه و يكون مشـغولا بالاحتراف و الاكتساب عن طلب الملك و الرئاسه، فانظر إلى ما قد وقر فى صدور هؤلاء...

الثـالثه إرعـاب النـاس و تخويفهم إلى حيث ينقـادون لحكمهم و يتهيّأون لكلّ ما يقرّرونه بعـد ذلك من مؤامراتهم، فتشديـدهم الأمر على أهل بيت النبىّ إلى حيث هـدّدوهم بإحراق بيتهم أو أشـعلوا النار فى باب فاطمه عليها السّـلام و فى روايات عـدّه أنّهم ضربوها بالسياط تقرير لهذه السياسه الحديديّه الناريّه الّتى يرتكبها الطامعون فى استقرار حكومتهم و كبح مخالفيهم.

قال فى الشـرح المعتزلى «ص ۲۸۳ ج ۱۶ ط مصـر»: فيما نقله عن السيّد المرتضـى فى جواب قاضى القضاه: فأمّا قوله إنّ حديث الإـحراق لم يصـحّ، و لو صـحّ لسـاغ لعمر مثـل ذلـك فقـد بيّنّا أنّ خبر الاحراق قـد رواه غير الشـيعه و قوله أنّه يسوغ مثل ذلك، فكيف يسوغ إحراق بيت عليّ و فـاطمه عليهـا السّـلام و هـل فى ذلك عـذر يصـغى إليه أو يسـمع، و إنّما يكون عليّ و أصـحابه خارقين للاجماع و مخالفين للمسلمين لو كان الاجماع قد تقرّر و ثبت، و ليس بمتقرّر و لا ثابت مع خلاف عليّ وحده فضلا عن أن يوافقه على ذلك غيره...

و تهديـد أبى بكر للناس و خصوص الأنصار الّـذين هم العدّه و العدد و صاحبوا الدار و الجنن يظهر من ذيل خطبته السابقه «ص ۲۱۵ ج ۱۶ ط مصر»:

ثمّ التفت إلى الأنصار فقال: قـد بلغنى يا معشـر الأنصار مقاله سـفهائكم، و أحقّ من لزم عهد رسول اللّه أنتم، قد جائكم فاويتم و نصرتم، ألا أنّى لست باسطا يدا و لا لسانا على من لم يستحقّ ذلك منّا، ثمّ نزل، فانصرفت فاطمه عليها السّلام إلى منزلها.

قال الشارح المعتزلی فی ضمن ما سأله عن النقیب أبی یحیی «قلت: فما مقاله الأنصار؟ قال: هتفوا بذکر علیّ فخاف من اضطراب الأمر علیهم، فنهاهم».

و بهذه السیاسه الحدیدیّه المقرونه بأشدّ الارعاب أخمدوا نار الثوره الفاطمیّه الّتی أشعلتها علیهم بخطبتها الرنّانه الفائقه و تمسّکوا بالملک و الخلافه بکلّ قوّه و شدّه، و سیعلم الّذین ظلموا أیّ منقلب ینقلبون.

الترجمه

از نامهٔ آن حضرت علیه السّلام است که بعثمان بن حنیف انصاری نگاشته - عثمان ابن حنیف کار گزار آن حضرت بود بر استان بصره، و از وی به آن حضرت گزارش رسیده بود که برای صرف ولیمه جشن جمعی از مردم بصره دعوت شده و این دعوت را پذیرفته و در آن ولیمه شرکت کرده، و در ضمن نامه بدو نوشته است:

أمّا بعد أی زادهٔ حنیف، بمن خبر رسیده که مردی از جوانان اهل بصره از تو بر سر خوان مهمانی دعوت کرده و توهم بدان شتافتی، خوراکهای رنگارنگ برایت آورده اند و قدحهای چند در برابرت چیده اند (تو حریصانه از آنها خوردی و استخوانهای گوشت را بدندان پاک کردی).

من گمان نمی بردم تو پذیرای دعوت مردمی شوی بر سر خوان خوراکشان که بینوایان آنها گرسنه اند و توانگرانشان دعوت شده اند، بنگر از این آخر دنیا چه می جوی، آنچه را یقین نداری که حلال است بدور انداز و از آنچه بیقین می دانی حلال است استفاده کن.

هلا براستی که هر مأمومی را امامی است که از او پیروی کند و از پرتو دانشش روشنی گیرد، هلا براستی امام و پیشوای شما از دنیای خود بدو پاره کرباس و دو قرصه نان جوین قناعت کرده، معلومست که شما نتوانید چنین زندگی کنید و تا این اندازه قناعت ورزید، ولی بورع و کوشش خود در کار دین بمن کمک کنید، و با پارسائی و درستکاری مرا مدد کنید، بخدا سوگند، من از دنیای شما گنجینه زری نیندوختم و از دست آوردهای آن بری برنگرفتم، و ذخیره و پس اندازی نیندوختم، و برای

کهن جامه تن خود پارچه کرباسینی آماده نساختم، و از زمین این دنیا یک وجب بچنگ نیاوردم، و از این دنیا جز قوتی اندک باندازهٔ خوراک ماده الاغی پشت ریش بر نگرفتم، و هر آینه این دنیا در چشم من سست تر و پست تر است از دانه بلوطی گرف و نامطبوع.

آری در زیر دست ما تنها یک فدک بود از هر آنچه آسمان بر آن سایه دارد و دلهای مردمی بر آن دریغ آورد و دلهای دیگران بر آن بخششگر شد و از دست ما ربوده گردید، و چه خوب دادگری است خداوند، مرا چه کار است با فدک یا جز فدک با این که منزل فردای هر کس گور است، گوری که در تاریکیش آثار و کردار هر کس منقطع می گردد و اخبارش نهان می شود گودالی که اگر در میدانش بیفزایند و دست حفّارش پهناور سازد سنگ و کلوخش تنگ سازد و خاکهای انباشته سوراخ و روزنش را مسدود سازد، همانا منم و این نفس سرکشم که بوسیله تقوی و پرهیزکاری آنرا سوقان می دهم تا بلکه در روز هراس بزرگتر در آسایش باشد و بر اطراف پرتگاه دوزخ پابرجا و استوار گذر کند.

بقیه من المختار الرابع و الاربعین من کتبه علیه السّلام

اشاره

و لو شئت لاهتدیت الطّریق إلی مصفّی هذا العسل، و لباب هذا القمح، و نسائج هذا القزّ، و لکن هیهات أن یغلبنی هوای، و یقودنی جشعی إلی تخیّر الأطعمه و لعلّ بالحجاز أو الیمامه من لا طمع له فی القرص، و لا عهد له بالشّبع!! أو أبیت مبطانا و حولی بطون غرثی، و أکباد حرّی، أو أکون کما قال القائل:

و حسبک داء [عارا] أن تبیت ببطنه و حولک أکباد تحنّ إلی القدّ.

ص:۱۱۷

أ أقنع من نفسى بأن يقال أمير المؤمنين و لاـ أشاركهم فى مكاره الدّهر؟ أو أكون أسوه لهم فى جشوبه العيش، فما خلقت ليشغلنى أكل الطّيّبات كالبهيمه المربوطه همّها علفها، أو المرسله شغلها تقمّمها تكترش من أعلافها، و تلهو عمّا يراد بها، أو أترك سدى، أو أهمل عابثا، أو أجرّ حبل الضّلاله، أو أعتسف طريق المتاهه.

اللغه

(القمح): الحنطه: (الجشع): أشدّ الحرص، (المبطان)، الّذى لا يزال عظيم البطن من كثره الأكل، فأمّا المبطن: فالضامر البطن، و أمّا البطين فالعظيم البطن بالخلقه، و أمّا البطن: فهو الّذى لاـ يهمّه إلاّـ بطنه، و أمّا المبطون فالعليل البطن، (و البطون الغرثى): الجائعه، (البطنه): الكظّه، و ذلك أن يمتلى الانسان من الطّعام امتلاء شديدا، (القدّ): إناء من جلد يدّخر فيها الغذاء أو بمعنى القديد: اللحم المشوى المقدّد الّذى يجفّ بالشّمس و يدّخره أهل الباديه يتغذّون به (التقمّم): أكل الشاه ما بين يديها بمقمّتها أى بشفتها (تكترش من أعلافها): أى تملأ كرشها من العلف، و الكرش للشاه بمنزله المعده للإنسان، و يقال (أجررته) رسنه: أى أهملته، (الاعتساف): السلوك فى غير طريق (المتاهه): أرض يتاه فيها لعدم وجود الطريق.

الاعراب

هيهات اسم فعل بمعنى بعد، بالحجاز جار و مجرور متعلّق بفعل مقدّر و الجمله خبر مقدم لقول لعلّ، و من لا طمع له اسم لها، أو أبيت، عطف على قوله يغلبنى و منصوب مثله، حولى، ظرف مستقر خبر لقوله بطون غرثى و الجمله حاليه عن الضمير فى قوله أبيت، همّها علفها، جمله حاليه عن البهيمه، شغلها تقمّمها

ص:۱۱۸

مبتدأ و خبر و الجمله حال عن المرسله، أو اترک سدی عطف علی قوله یشغلنی و کذلک قوله اهمل و اجرّ و اعتسف.

المعنی

بیّن علیه السّلام فی هذا الفصل من کتابه إلی عثمان بن حنیف أنّ تجنّبه عن الأکل الطیّب الهنیء و القناعه بقرصین جافین من شعیر لیس من الضروره لعدم القدره علی ما زاد من الماکل الهنیئه، و أشار إلی اقتداره علی أطیب الأکل و أهنی العیش من وجوه:

۱ - من فوائد ما استنبطه من العیون و ما غرسه من النّخیل فی ینبع أیام اعتزاله فی المدینه و اشتغاله بالحرث و الزراعه فی نواحیها، فمن ضیاعه العین المعروفه بعین نیزر أحد موالیه المشتغلین بالزراعه من قبله علیه السّلام فی ینبع، فقد ورد فی الحدیث أنه حضر یوما یحفر فیه بئرا فأصاب حجرا فألقی علیه السّلام ردائه و أخذ المعول و ضرب الحجر حتّی کسره فطلع من تحته عین ماء کأنها عنق البعیر.

و فی حدیث آخر: أنّ مغیره بن شعبه مرّ علیه علیه السّلام یوما و قد رکب بعیرا و تحته حمل فقال له علیه السّلام: ما تحتک یا علیّ؟ فأجابه: مائه ألف نخله إن شاء اللّه فکان یحمل نوایا التمر لیغرسه.

و علی الجمله کان له علیه السّلام ضیاع و نخیل أنشأها و جعلها صدقه و صرفها علی الفقراء.

۲ - أنّه علیه السّلام یقدر علی الاحتراف و الکسب بوجوه شتّی و یهتدی إلی تهیه أطیب العیش من کدّ یده مضافا إلی ما یستحقه من العطایا و الحقوق من بیت المال و هو رئیس المسلمین و أمیر المؤمنین، فیقدر علی ما یرید من العیش الرّغید، و لکنّه ترک ذلک و لازم الزّهد و الریاضه لیکون اسوه للزاهدین.

بقیه من المختار الرابع و الاربعین من کتبه علیه السّلام

اشاره

و کأنّی بقائلکم یقول: إذا کان هذا قوت ابن أبی طالب فقد قعد

ص:۱۱۹

به الضّعف عن قتال الأقران، و منازله الشّجعان؟! ألا و إنّ الشّجره البرّيّه أصلب عودا، و الرّوائع الخضره أرقّ جلودا، و النّابتات العذيه [و النّباتات البدويّه] أقوى وقودا و أبطأ خمودا! و أنا من رسول اللّه كالصّنو من الصّنو و الذّراع من العضد، و اللّه لو تظاهرت العرب على قتالى لما ولّيت عنها، و لو أمكنت الفرص من رقابها لسارعت إليها، و سأجهد فى أن أطهّر الأرض من هذا الشّخص المعكوس، و الجسم المركوس حتّى تخرج المدره من بين حبّ الحصيد.

اللغه

(الأقران): جمع قرن و هو الكفو فى المبارزه و القتال، (الشجره البرّيّه):

الّتى تنبت فى البرّ الّذى لا ماء فيه، (الروائع): جمع رائعه و هى الشجره النابته على الماء، (النابتات العذيه) بسكون الذال: الزرع لا يسقيه إلّا ماء المطر، (الصنو):

إذا خرجت نخلتان أو أكثر من أصل واحد فكلّ واحده منها هى صنو أو صنو، (ركس) ركسا الشيء: قلب أوّله على آخره.

المعنى

كان المخالفون لعلىّ عليه السّلام يعترضون عليه حتّى فى زهده و رياضته و يذمّون قلّه أكله باعتبار أنّه مخلّ بما يجب عليه من وظيفه الجهاد و الدفاع عن العدوّ، لأنّه موجب لضعفه و قلّه مقاومته تجاه العدوّ الشجاع اللدود، و كأنّه ارتفع صدى هذا الاعتراض من الكوفه إلى البصره فتذكّر عليه السّلام فى هذا الكتاب وجه الدفاع عنه بقوله:(ألا و إنّ الشجره البرّيه أصلب عودا و الروائع الخضره أرقّ جلودا).

و يمكن أن يكون هذا الكلام جوابا عن اعتراض ربما يرد على تحريص

ص:١٢٠

أصحابه بالزهد و قلّه الأكل و المواظبه على جشوبه العيش، فدفعه عليه السّلام بأنّ القوّه و الشجاعه ذاتيّه للمؤمن و لا تتوقّف على تقويه الجسم بالأغذيه اللذيذه.

ثمّ أيّد سيرته هذه بمتابعته للنبيّ صلّى اللّه عليه و آله فقال:(أنا من رسول اللّه) كغصنان من أصل واحد فأصلهما عبد المطلب عليه السّلام تفرّع منه عبد اللّه أبو النبيّ و أبو طالب أبو عليّ عليه السّلام أو أنّهما مشتقّان من أصل نوريّ واحد فى تسلسل الوجود و انبعاثه عن المصدر الأزلى كما فى غير واحد من الأخبار، و عن النبيّ صلّى اللّه عليه و آله قال: أنا و عليّ من شجره واحده و سائر النّاس من شجر شتّى. و هذه الروايه تؤيّد النسخه الّتى روت قوله (كالصّنو من الصّنو) بالصّاد المهمله بعدها نون معجمه.

و نسخه شرح ابن أبى الحديد «۲۸۹ ج ۱۶ ط مصر»: «كالضوء من الضوء» بالضّاد المعجمه، و بهذا الاملاء فسّره فى شرحه فقال: (ص ۲۹۰) و ذلك لأنّ الضّوء الأوّل يكون علّه فى الضّوء الثانى، ألا ترى أنّ الهواء المقابل للشّمس يصير مضيئا من الشّمس، فهذا الضوء هو الضوء الأوّل.

ثمّ إنّه يقابل وجه الأرض فيضيء وجه الأرض منه، فالضوء الّذى على وجه الأرض هو الضوء الثانى، و ما دام الضّوء الأوّل ضعيفا فالضّوء الثانى ضعيف، فإذا ازداد الجوّ إضاءه ازداد وجه الأرض إضاءه لأن المعلول يتبع العلّه، فشبّه عليه السّلام نفسه بالضوء الثانى، و شبّه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله بالضوء الأوّل، و شبّه منبع الأضواء و الأنوار سبحانه و جلّت أسماؤه بالشّمس الّتى توجب الضوء الأوّل، ثمّ الضوء الأوّل يوجب الضّوء الثانى، و ها هنا نكته و هى أن الضوء الثانى يكون أيضا علّه لضوء ثالث، و ذلك أنّ الضوء الحاصل على وجه الأرض - و هو الضوء الثانى - إذا أشرق على جدار مقابل ذلك الجدار قريبا منه مكان مظلم، فانّ ذلك المكان يصير مضيئا بعد أن كان مظلما.

أقول: قد اعتبر الشارح المذكور لفظه من فى كلامه نشويّه فيصير المعنى و أنا من رسول اللّه كالضوء الناشى من الضّوء، و استفاد منه تسلسل أنواع العلوم و الافاضات إلى سائر النّاس بوساطته جيلا بعد جيل إلى أن يضعف و يضمحلّ و يعود

ص:۱۲۱

الإسلام غريبا، و يمكن استفاده تسلسل الإمامه منه نسلا بعد نسل كما هو معتقد الاماميّه و لا يلزم أن يكون الضوء الثانى أضعف من الضوء الأوّل إذا تساوت القابليّات و الانعكاسات المثاليه كما لا يخفى.

ثمّ التفت عليه السّلام إلى شجاعته فى ذات اللّه و أنّه لا يخاف تظاهر العرب تجاهه و بيّن أنّهم ارتدّوا عن الإسلام و صاروا كالمشركين يجب قتالهم و تطهير الأرض من وجودهم و أنّ من يجاهد الكفّار يجب عليه أن يغلظ عليهم و يستأصل شافتهم، و أشار إلى معاويه رأس النفاق و الشقاق و وصفه بأنّه شخص معكوس انقلب على وجهه و ارتدّ عن حقيقه إنسانيته، و سقط فى مهوى شهواته حتّى أثر باطنه فى ظاهره فصار جسمه مركوسا إلى ظلمات الطبيعه و دركات الهوى و البهيميّه، فوجوده بين المسلمين كالمدره بين حبّ الحصيد يوجب الفساد و يضلّ العباد قالوا: و إلى ذلك وقعت الاشاره بقوله تعالى: «أَ فَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلى وَجْهِهِ أَهْدى أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلى صِراطٍ مُسْتَقِيمٍ »: ٢٢ – الملك».

بقيه من المختار الرابع و الاربعين من كتبه عليه السّلام

اشاره

إليك عنّى يا دنيا فحبلك على غاربك، قد انسللت من مخالبك، و أفلتّ من حبائلك، و اجتنبت الذّهاب فى مداحضك أين القرون الّذين غررتهم بمداعبك؟ أين الأمم الّذين فتنتهم بزخارفك؟ ها هم رهائن القبور، و مضامين اللّحود، و اللّه لو كنت شخصا مرئيّا، و قالبا حسّيّا، لأقمت عليك حدود اللّه فى عباد غررتهم بالأمانىّ، و أمم ألقيتهم فى المهاوى، و ملوك أسلمتهم إلى التّلف، و أوردتهم موارد البلاء، إذ لا ورد و لا صدر.

هیهات من وطیء دحضک زلق، و من رکب لججک غرق، و من ازورّ عن حبائلک وفّق، و السّالم منک لا یبالی إن ضاق به مناخه، و الدّنیا عنده کیوم حان انسلاخه.

أعزبی عنّی فواللّه لا أذلّ لک فتستذلّینی، و لا أسلس لک فتقودینی، و أیم اللّه - یمینا أستثنی فیها بمشیئه اللّه - لأروضنّ نفسی ریاضه تهشّ معها إلی القرص إذا قدرت علیه مطعوما، و تقنع بالملح مأدوما، و لأدعنّ مقلتی کعین ماء نصب معینها مستفرغه دموعها، أ تمتلئ السّائمه من رعیها فتبرک؟ و تشبع الرّبیضه من عشبها فتربض؟ و یأکل علیّ من زاده فیهجع؟ قرّت إذا عینه إذ اقتدی بعد السّنین المتطاوله بالبهیمه الهامله، و السّائمه المرعیّه! طوبی لنفس أدّت إلی ربّها فرضها، و عرکت بجنبها بؤسها، و هجرت فی اللّیل غمضها، حتّی إذا غلب الکری علیها افترشت أرضها و توسّدت کفّها، فی معشر أسهر عیونهم خوف معادهم، و تجافت عن مضاجعهم جنوبهم، و همهمت بذکر ربّهم شفاههم، و تقشّعت بطول استغفارهم ذنوبهم «أُولئِکَ حِزْبُ اللّهِ أَلا إِنَّ حِزْبَ اللّهِ »

ص:۱۲۳

«هُمُ الْمُفْلِحُونَ » ۲۲ – المجادله». فاتّق اللّه یا ابن حنیف، و لتکفک أقراصک، لیکون من النّار خلاصک.

اللغه

(الغـارب) جمع غوارب: الکاهل، أو بین الظهر او السـنام و العنق،حبلک علی غاربک:کنایه من کنایات الطلاق، أی اذهبی حیث شئت، لأنّ الناقه إذا القی حبلها علی غاربها فقد فسح لها أن ترعی حیث شاءت و تذهب حیث شاءت.

(المخـالب) جمع مخلب و هی للطیـور الجـوارح، (المـداحض): المزالق، (المـداعب) جمع مـدعبه: الـدعابات، (زخـارف) جمع زخرف: مـا یـتزیّن به، (رهـائن) جمـع رهینه و هی الوثیقه،(مضـامین):أی الّـذی تضـمّنتهم القبور فاستعارها للموتی لشـبههم فی اللحود بالأجنّه فی بطون الامّهات، (المهاوی) جمع مهواه: المهلکه، (الدحض): المکان الزلق، (ازورّ): تنحّی، (مناخ البعیر):

مبرکه، (اعزبی): ابعـدی، (اسـلس): انقاد، (ایم اللّه): من صـیغ الحلف، (تهشّ): تفرح (نضب): غار فی الأرض، (ماء معین): جار علی وجه الأـرض، (فتـبرک): أی تنـام، (الربیضه): جمع الغنم (فیهجع): فینـام، (البهیمه الهـامله): المسترسـله المهمله من الزمـام، (السائمه المرعیّه): جمع الغنم مع الراعی، (عرکت بجنبها): أی تحمل الشدّه فی العباده ناقلا من جنب إلی جنب.

المعنی

کتب علیّ علیه السّـلام هـذا الکتاب إلی أحـد عمّاله فی ناحیه کبیره من دار حکومته الواسـعه و هو فی ابان قـدرته و علی عرش حکومته الاسـلامیّه الّتی حازهـا بحقّ، فینبغی أن یتوجّه إلیهـا و یطمئنّ بهـا، و لکن یتوجّه إلی أنّها مظهر من مظاهر الـدنیا الغرّاره الفتّانه یکاد یغلب علیه ببهرجها و زینتها و عواملها الخلاّعه الخلاّبه

ص:۱۲۴

من توجّه عموم النـاس إلى بابه، و من انقياد الامراء و الحكّام و الضابطين إلى جنابه، و من ورود سـيل الخراج و الأموال و الغنائم من شتّى نواحى البلاد الاسلاميّه تحت يده، فمن هو الرجل الّذى لا يغرّ بهذه المظاهر الفتّانه الدنيويّه و يقدر على ضبط نفسه عن التـأثّر بها و الافتتان منها، فكان عليه السّـلام يلقّن بهـذه الجمل النافـذه كره الـدنيا و كيـدها و غرورها و عواقبها على نفسه و على قلوب أعوانه و حكّامه و يطرد الـدنيا عن حوله و عن فنـائه بقوله عليه السّـلام:(إليك عنّى يا دنيا) فأنت مطلّقه عنّى لا سبيل لك إلىّ، و يهدّدها أشدّ التهديد بأنّها لو كانت جسـما محسوسا كالواحد من البشـر يقيم عليها الحدّ و يعرضـها للمجازات بما ارتكبته من الخلاف فى حقّ ذويها:

۱ - بجرم التغرير و إرائه ما لا واقع له لطلّابها فكانت مدلّسه يتوجّه إليها مجازات التدليس.

۲ - التسبيب إلى الهلاک و التلف لأبنائها و جرّهم إلى موارد البلاء و الدّمار.

ثمّ بيّن أنّه لا نجاه لمن غرّبها و صار فى طلبها فليس لها إلّا مزالق هائله و لجج مهلكه، فمن سلم عنها فهو على طريق النجاه، و إن ضـاق عليه أمر الـدنيا، فـانّ الـدنيا لمحه يسيره تنصـرم عاجلاـ و يفوز المؤمن السـالم فيها عن مكائـدها إلى الفوز الأبـد و الراحه الطويله.

ثمّ يبيّن عليه السّلام سيرته فى معيشه الدنيا مقرونا بالحلف باللّه تعالى فى التمسّک بالرياضه و تقليل الطعام إلى حيث يفرح نفسه بأكل قرصه من الشعير لسـدّ جوعتها و تقنع بالملـح للإدام، و مع ذلک يبكى من خشـيه اللّه و موقف الحساب إلى حيث ينضـب عينه من الـدموع، و أشار إلى أنّ النفس الانسانيّه أشـرف من الاقتـداء بالبهائم من الابال و البقر و الغنم فى الأكل و طلب الراحه، فلا بـدّ من حفظ الامتياز، و هو ملازمه الجوع و الخوف من اللّه و العباده فى جوف الليل، و الهمهمه بـذكر اللّه بالشـفاه، و غسـل الذنوب بالاستغفار فى باب اللّه.

المختار الخامس و الاربعون من كتبه عليه السّلام

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام الى بعض عماله

أمّا بعد، فإنّك ممّن أستظهر به على إقامه الدّين، و أقمع به نخوه الأثيم، و أسدّ به لهاه الثغر المخوف، فاستعن باللّه على ما أهمّك، و أخلط الشّدّه بضغث من اللّين، و ارفق ما كان الرّفق أرفق، و اعتزم بالشّدّه حين لا يغنى عنك إلاّ الشّدّه و اخفض للرّعيّه جناحك، و ابسط لهم وجهك، و ألن لهم جانبك، و آس بينهم فى اللّحظه و النّظره و الإشاره و التّحيّه، حتّى لا يطمع العظماء فى حيفك، و لا ييأس الضّعفاء من عدلك، و السّلام.

اللغه

(أستظهر): أجعلك كظهرى أتقوّى بك، (النخوه): الكبر، (الأثيم):

المخطئ المذنب،(اللهات):ما بين الفكّين الأعلى و الأسفل، و هى كنايه عن هجوم العدوّ كالسبع فاتحا فاه لأخذ الصيد، (الضغث): النصيب من الشيء يختلط بغيره.

الاعراب

ما كان الرفق: ما مصدريّه زمانيّه و كان صلتها، حتّى لا يطمع: لفظه حتّى تفيد التعليل.

ص:١٢۶

المعنى

لم يشر الشراح إلى من كاتبه عليه السّلام بهذا الكتاب و إلى من خاطبه بهذه التوصيات الحكيمه، و لكن يستفاد من قوله عليه السّلام (و أسدّ به لهاه الثغر المخوف) أنّه كان من الأمراء و العمّال المرابطين فى أحد الثغور الهامّه الهائله، و الثغور الّتى لا بدّ من المراقبه منها فى عصر حكومته على قسمين: منها ما كانت بين المسلمين و الكفار من ناحيه المشرق و المغرب، و منها ما كان بين المؤمنين و الفسّاق فى داخل البلاد الاسلاميّه كثغور الشام و العراق، فانّ معاويه يحكم فى قطعه واسعه من البلاد الاسلاميّه تمتدّ من شمال الجزيره إلى نواحى العراق، و كان يراقب الغرّه من المجاهدين المؤمنين الّذين يطيعون عليّا للفتك بهم و التسلّط على ما فى يدهم كما فعله بحسّان بن حسّان البكرى عامل علىّ عليه السّلام على أنبار، و ربما يشعر قوله عليه السّلام (و اقمع به نخوه الأثيم) على الوجه الثانى كما أنّ قوله عليه السّلام «لهاه الثغر المخوف» لا يخلو من ايماء إلى ذلك فانّ الثغور الداخليّه حينئذ كانت أخوف من الثغور الخارجيّه المجاوره مع الكفّار، و قد ارتكب معاويه أيّام الهدنه المضروبه طيله سنه فى قضيّه الحكمين من العيث و الفساد فى نواحى العراق و الحجاز ما لا يرتكبه الكفّار فى الثغور الاسلاميّه الخارجيّه.

و قد أمر علىّ عليه السّلام عامله على محافظه امور ثلاثه:

١ - الاعانه على إقامه الدين الّذى هو برنامج تربيه المسلمين مادّه و معنا.

٢ - قمع العصاه و المخالفين الّذين يريدون الفساد و الافساد فى حوزه المسلمين.

٣ - المراقبه على الثغر الاسلامى و الدفاع عن هجوم الأعداء، و أمر عامله بالاستعانه على ما يهمّه من اللّه تعالى و الاستمداد من سياسه ذات جهتين مخلوطه و مركّبه من الرفق و الشدّه و اللين و الضغط، بحسب ما يعترضه من الحوادث و العوارض تجاه العدوّ و المخالف، فانّ مدار التدبير و السياسه على الانذار و التبشير و الاحسان و التقتير كما قال الشاعر:

فوضع الندی فی موضع السیف بالعلا مضرّ کوضع السیف فی موضع الندی و وصّاه فی معاملته مع الرعایا المطیعین بمراعاه أربعه امور:

۱ - التواضع لهم و خفض الجناح تجاههم لحفظ حرمتهم و عدم إظهار الکبریاء فی وجوههم کما أمر اللّه نبیّه صلّی اللّه علیه و آله فی السلوک مع المؤمنین فقال تعالی: «وَ اخْفِضْ جَناحَکَ لِلْمُؤْمِنِینَ » ۸۸ - الحجر».

۲ - لقائهم بالبشر و البشاشه و الفرح للدلاله علی مودّتهم و لتحکیم الرابطه الاخویه معهم ۳ - الاستیناس بهم و التلطف معهم لیطمئنوا برحمه الحکومه و یخلصوا لها ایمانهم بها.

۴ - المواساه بینهم و رفع التبعیض بحیث ینسلکون فی نظم الأخوّه الاسلامیه کملا، و لا یطمع العظماء و أرباب الثروه و النفوذ فی سوء الاستفاده من الحاکم فی الظلم علی الضعفاء، و لا ییئس الضعفاء من عدل الحاکم و الشکایه عن الظالم.

الترجمه

در نامه ای بیکی از کارگزاران خود چنین می نویسد:

أمّا بعد، تو یکی از کسانی هستی که من برای پایدار کردن دین بدانها پشت گرم هستم، و سر بزرگی گنهکار را بوسیلهٔ آنها می کوبم، و مرز معرض هجوم و بیمناک را مسدود می سازم، از خدا در کارهائی که بعهدهٔ تو است یاری بجو، سخت گیری را با اندکی نرمش در آمیز، تا آنجا که نرمش برای پیشرفت کارت هموارتر است نرمش کن، و چون جز سخت گیری چاره ای نماند بر دشمن سخت گیر.

در برابر رعیّت فرمانبر تواضع پیشه کن و بزرگی بدانها مفروش، با خوشروئی با آنها روبرو شو، و آنانرا بخود راه بده و مأنوس کن، و مساوات و برابری کامل را میان آنها رعایت کن تا آنجا که نگاه و توجّه و إشاره و درود را میان همه پخش کنی و برابری را رعایت کنی تا آنکه بزرگان و أرباب نفوذ در طرفداری و ستم تو طمع نورزند و بوسیلهٔ تقرّب بتو بر دیگران ستم نکنند و بینوایان از عدالت و داد خواهیت نومید نگردند، و از شکایت ستمکاران دم در نبندند.

ص:۱۲۸

المختار السادس و الاربعون

اشاره

و من وصیه له علیه السلام للحسن و الحسین علیهما السلام

لما ضربه ابن ملجم لعنه اللّه

أوصیکما بتقوی اللّه، و أن لاـ تبغیا الدّنیا و إن بغتکما، و لا تأسفا علی شیء منها زوی عنکما، و قولا بالحقّ، و اعملا للأجر، و کونا للظّالم خصما، و للمظلوم عونا. أوصیکما و جمیع ولدی و أهلی و من بلغه کتابی بتقوی اللّه، و نظم أمرکم، و صلاح ذات بینکم، فإنّی سمعت جدّکما – صلّی اللّه علیه و آله – یقول: صلاح ذات البین أفضل من عامّه الصّلاه و الصّیام. اللّه اللّه فی الأیتام، فلا تغبّوا أفواههم، و لا یضیعوا بحضرتکم و اللّه اللّه فی جیرانکم، فإنّهم وصیّه نبیّکم، ما زال یوصی بهم حتّی ظننّا أنّه سیورّثهم، و اللّه اللّه فی القرآن، لا یسبقکم بالعمل به غیرکم و اللّه اللّه فی الصّلاه فإنّها عمود دینکم، و اللّه اللّه فی بیت ربّکم، لاـ تخلوه ما بقیتم، فإنّه إن ترک لم تناظروا، و اللّه اللّه فی الجهاد بأموالکم و أنفسکم و ألسنتکم فی سبیل اللّه، و علیکم بالتّواصل و التّباذل و إیّاکم و التّدابر و التّقاطع، لا تترکوا الأمر بالمعروف و النّهی

عن المنكر، فيولّى عليكم أشراركم، ثمّ تدعون فلا يستجاب لكم. ثمّ قال: يا بنى عبد المطّلب لا ألفينّكم تخوضون دماء المسلمين خوضا تقولون: قتل أمير المؤمنين، قتل أمير المؤمنين، ألا لا تقتلنّ بى إلاّ قاتلى. انظروا إذا أنا متّ من ضربته هذه فاضربوه ضربه بضربه، و لا يمثّل بالرّجل فإنّى سمعت رسول اللّه - صلّى اللّه عليه و آله - يقول: «إيّاكم و المثله و لو بالكلب العقور».

اللغه

(لا تبغيا): لا تطلبا، (زوى عنكما): قبض عنكما، (صلاح ذات البين):

الصلح بينكم و ترك الخصومه و ذات ها هنا زائده مقحمه، (لا تغبّوا أفواههم):

لا تطعموهم يوما بعد يوم فتجيعوهم، (لم تناظروا): عجّل لكم البلاء و الاستيصال، (المثله): قطع الاعضاء.

الاعراب

اللّه اللّه: منصوب على التحذير أى اتّقوا اللّه، إيّاكم و التدابر: مفعول لمحذوف على التحذير.

المعنى

هذه وصيّه عامّه لأهل بيته و غيرهم من المسلمين نظمها فى اثنتى عشره مادّه و قدّم عليها وصيّه خاصّه لولديه الحسن و الحسين عليهما السّلام فى ستّ موادّ تاليه:

۱ - ملازمه التقوى ۲ - ترک طلب الدنيا و إن أقبلت ۳ - ترک التأسّف على فوت امور الدنيا مهما كانت ۴ - ملازمه القول بالحقّ ۵ - العمل للثواب و إدراک أجر الاخره ۶ - الخصومه مع الظالم و عون المظلوم للدّفاع عنه.

و أمّا وصاياه العامّه:

۱ – ملازمه التقوى ۲ – التزام النظم فى كلّ الامور، فانّ عدم رعايه النظم يوجب عدم الوصول إلى المارب و الحوائج.

۳ – إصلاح ذات البين و ترک الخصومه و النزاع و النفاق.

۴-رعايه الأيتام فى حفظ مالهم و تغذيتهم و تربيتهم و هو الغير البالغ الّذى فقد أباه، قال الشارح المعتزلى: و الظاهر أنّه لا يعنى الأيتام الّذين لهم مال تحت أيدى أوصيائهم، لأنّ اولئک الأوصياء محرّم عليهم أن يصيبوا من أموال اليتامى إلّا القدر النزر جدّا عند الضروره ثمّ يقضونه مع التمكّن، و من هذه حاله لا يحسن أن يقال له: لا تغيروا أفواه أيتامكم، و إنّما الأظهر أنّه يعنى الّذين مات آباؤهم، و هم فقراء يتعيّن مواساتهم، و يقبح القعود عنهم، كما قال تعالى:

وَ يُطْعِمُونَ الطَّعامَ عَلى حُبِّهِ مِسْكِيناً وَ يَتِيماً وَ أَسِيراً » ۸ – الدهر» و اليتم فى الناس من قبل الأب، و فى البهائم من قبل الامّ – إلى أن قال – و لا يسمّى الصبىّ يتيما إلّا إذا كان دون البلوغ و إذا بلغ زال اسم اليتم عنه، و اليتامى أحد الأصناف الّذين عيّنوا فى الخمس بنصّ الكتاب العزيز.

۵ – رعايه الجيران، فإنّ الجار بمنزله الملتجىء المأمون بالنسبه إلى جاره و من حقّه كفّ السوء عنه و الاحسان و الاعانه بالنسبه إليه، و أبلغ ما روى فى حق الجار ما حدّثه عليه السّلام عن النبىّ صلّى اللّه عليه و آله من قوله (ما زال يوصى بهم حتّى ظننّا أنّه سيورّثهم).

قال فى الشرح المعتزلى: و اللفظ الّذى ذكره عليه السّلام قد ورد مرفوعا فى روايه عبد اللّه بن عمر لمّا ذبح شاه، فقال: أهديتم لجارنا اليهودى؟ فانّى سمعت رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يقول: «ما زال جبرئيل يوصينى بالجار حتّى ظننت أنّه سيورّثه» و فى الحديث أنّ حسن الجوار و صله الرحم يعمران الديار و يزيدان فى الأعمار.

ص:۱۳۱

و قد ورد فی ذمّ جار السوء أخبار و آثار کثیره.

۶-ملازمه القرآن تعلیما و تعلّما و ملازمه العمل به و بأحکامه، و قد حذّر علیه السلام من المسامحه فی ذلک إلی حیث یسبق غیر المسلمین علیهم فی العمل به کما نشاهده الان من عمل غیر المسلمین بأحکام العامّه من الصدق و التعاون و الجدّ فی العمل حتّی تقدّموا علی المسلمین فی کثیر من الامور.

۷ - ملازمه إقامه الصلاه بالجمعه و الجماعه کما هی سنّه الرسول صلّی اللّه علیه و آله، فانّها بهذه الکیفیّه عمود الدین و ملاک تربیه المسلمین و جمعهم و تألیف قلوبهم و وحدتهم.

۸ - ملازمه إقامه شعائر الحجّ فی کلّ سنه، لیجتمع جمیع المسلمین فی هذا المعبد الاسلامی العامّ فیتعارفون و یتعاونون و یشدّ بعضهم ازر بعض، فانّ الحجّ عمود الاجتماع الاسلامی فلو ترک ینثلم الوحده الاسلامیّه و لا یناظر المسلمون.

۹ - الجهاد بالمال و النفس و اللسان، فانّه واجب علی کلّ حال بحسب ما اقتضاه الأحوال.

۱۰-التواصل و حفظ الرابطه مع الاخوان المسلمین فی شتّی البلاد الاسلامیّه و بذل العون بالمال و الحال بعضهم مع بعض.

۱۱ - ترک التدابر و الهجر و القطیعه فانّه یوجب المقت و العداوه و سوء الظنّ و التخاذل.

۱۲ - ملازمه الأمر بالمعروف و النهی عن المنکر لردع الاشرار عن أعمالهم السوء و قیام الأبرار باجراء الامور النافعه للعامّه و الامّه، فانّ التسامح فیهما یوجب تسلّط الأشرار و الاستیلاء علی موارد القدره و الثروه فی الجامعه الاسلامیّه و یؤثّر الدعاء فی دفعهم لتقصیر المسلمین و جرّهم البلاء علی أنفسهم.

ثمّ وصّی عشیرته بالاکتفاء بالقصاص عن القاتل و عدم الأخذ بالظنّه و التهمه و عدم الانتقام من سائر الأمّه و إن کانوا أعداء و عدم التجاوز علی الجانی دون ضربه ارتکبه فی قتله.

ص:۱۳۲

الترجمه

چون ابن ملجم ملعون ضربت بر سر آن حضرت زد بحسن و حسين عليهما السّلام چنين وصيّت كرد:

من بشما وصيّت مى كنم كه پرهيزكار باشيد و بدنبال دنيا نرويد و گر چه دنيا بدنبال شما آيد، بهر چه از دنيا كه از دست شما بدر رفت افسوس مخوريد، حق بگوئيد، براى ثواب آخرت كار كنيد، دشمن ظالم باشيد و كمك كار مظلوم.

من بشما و همه فرزندان و خاندانم و بهر كس اين نامه من بدو رسد وصيّت مى كنم كه:

تقوا پيشه سازيد و كارهاى خود را منظّم داريد و با هم خوب باشيد و خوب رفتار كنيد زيرا از جدّ شما صلّى اللّه عليه و آله شنيدم كه مى فرمود: صلح و صلاح ميان مسلمانان بهتر است از همه گونه نماز و روزه.

خدا را، خدا را در بارۀ كودكان پدر مرده، مبادا آنها را گرسنه بگذاريد و در حضور شما از ميان بروند و نابود گردند.

خدا را، خدا را در بارۀ همسايه هاى شما كه مورد سفارش پيمبر شمايند پيوسته در بارۀ آنان سفارش مى كرد تا آنجا كه پنداشتيم سهمى از ارث برايشان مقرّر خواهد داشت.

خدا را، خدا را در بارۀ قرآن، مبادا ديگران در عمل بدان بر شما پيشدستى كنند.

خدا را، خدا را در بارۀ نماز كه ستون دين شما است.

خدا را، خدا را در بارۀ خانه پروردگارتان كعبه معظّمه، تا زنده ايد آنرا وانگذاريد زيرا اگر متروك گردد مهلت نخواهيد يافت.

خدا را، خدا را در بارۀ جهاد با مال و جان و زبانتان در راه خدا.

بر شما باد كه با هم پيوسته باشيد و بهم بخشش كنيد، مبادا بهم پشت كنيد و از هم ببريد، امر بمعروف و نهى از منكر را از دست ندهيد كه بدان شما بر شما حكمران

ص:۱۳۳

گردند و سپس هر چه دعا کنید پذیرفته نباشد و باجابت نرسد، سپس فرمود:

ای زادگان عبد المطلب و هاشمیّن، شما را فتنه جو و خونریز نیابم که دست بخون مسلمانان بیالائید و بگوئید: أمیر المؤمنین را کشتند، أمیر المؤمنین را کشتند «چنانچه معاویه خون عثمان را بهانه کرد و بقتل و غارت مسلمانان پرداخت» نباید بخاطر کشتن من جز کشندهٔ مرا بکشید.

متوجّه باشید اگر من بر أثر این ضربت ابن ملجم کشته شدم و وفات کردم از او با یک ضربت قصاص کنید، مبادا آن مرد را مثله کنید و دست و پایش را ببرید، زیرا من خود از رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله شنیدم که می فرمود: بپرهیزید از مثله گر چه نسبت بیک سگ گزنده باشد.

المختار السابع و الاربعون من كتبه عليه السّلام

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی معاویه

و إنّ البغي و الزّور يوتغان [يـذيعان] بالمرء في دينه و دنياه و يبـديان خلله عند من يعيبه، و قد علمت أنّك غير مدرك ما قضـى فواته و قـد رام أقوام أمرا بغير الحقّ فتـأوّلوا على اللّه فأكـذبهم، فاحـذر يوما يغتبط [يغبط] فيه من أحمـد عاقبه عمله، و ينـدم من أمكن الشّيطان من قياده فلم يجاذبه. و قد دعوتنا إلى حكم القرآن و لست من أهله، و لسنا إيّاك أجبنا، و لكنّا أجبنا القرآن في حكمه، و السّلام.

ص:۱۳۴

اللغه

(الزور): خلاف الحقّ و يطلق كثيرا على الشهاده الكاذبه، (يوتغان):

يهلكان، و الوتغ بالتحريك الهلاك، و قد وتغ يوتغ وتغا: أى أثم و هلك، (رام):

طلب، (فتأوّلوا): التّأويل: حمل الكلام على خلاف ما قصد منه فى الظاهر أو حمل المجمل على أحد محتملاته، و فى الشرح المعتزلى: فتالوا، أى حلفوا.

المعنى

قال ابن ميثم: هذا الفصل من كتاب له إليه بعد التحكيم و تمسّك معاويه بما حكم به الحكمان و يحتمل أن يكون عند إجابته إلى التحكيم.

أقول: صدر عنه عليه السّلام هذا الكتاب فى مبتدأ حكومه معاويه و استقرار سلطته الظالمه على ناحيه كبيره من البلدان الاسلاميّه المتعقّبه لتسلّطه على سائر البلاد، و بيّن أنّ مبنى حكومته البغى و هو خروجه عن إطاعه الحكومه الحقّه الاسلاميّه و عدم إطاعته عن أمير المؤمنين عليه السّلام و ايجاده الفوضى فى بلاد الشام و إغوائه لأهلها مؤيّدا بالزور و البهتان الّذى تمسّك به من الطلب بدم عثمان و تعاون اتباعه معه باتّهام علىّ عليه السّلام بقتله أو معاونته فى ذلك، و نبّهه على أنّ الحكومه المكتسبه بهذين العاملين توجب هلاكه فى الدين و الدنيا و تبدى مساويه عند أهل النقد و أهل البصيره فى مسير التاريخ، و أشار إلى أنّه لا ينال ما رامه و ما قصد إليه من تقمّصه بخلافه و أماره ظاهره الصلاح عند كافّه المسلمين كحكومه الأوّل و الثانى و أنّ المسلمين يتنفّرون عنه لمساوى أعماله، أو المقصود أنّه لا يدرك ثار عثمان عمّن قتله، أو المراد أنّه لا يدرك إثبات تهمه علىّ عليه السّلام بدم عثمان لأنّه زور و بهتان معلوم عند المسلمين.

ثمّ بيّن أنّ اناسا ممّن يؤيّدونه يطلبون السلطنه و الأماره بغير حقّ فتحالفوا على اللّه على ذلك فأكذبهم، و الظاهر أنّ المقصود من هؤلاء الأقوام طلحه و الزبير و أشياعهما ممّن حضر البصره و أثاروا حرب الجمل فأكذبهم اللّه بانهزامهم و فشلهم، و حذّر بهذا التذكر معاويه و خوّفه من سوء عاقبته و أفاد عليه السّلام

ص:۱۳۵

أنّ الشيطان قائده، فلا بدّ له من المقاومه تجاه الشيطان حتّى لا يندم من سوء عاقبته.

ثمّ أشار إلى أنّ دعوه معاويه إلى حكم القرآن كانت خدعه منه و أنّه لا يعتقد بالقرآن و لا يكون من أهله و أنّ أمير المؤمنين و شيعته لم يوافقوا على إجابته و إنّما وافقوا على إجابه حكم القرآن فى أمر الامامه و الخلافه عن النبىّ صلّى اللّه عليه و آله و حكمه إقرار خلافه علىّ عليه السّلام لنصوص خاصه و عامّه تعين إمامته بعد النبىّ صلّى اللّه عليه و آله من الايات الداله على إمامته.

قال ابن ميثم: قوله: و قد دعوتنا - إلى آخره صوره سؤاله و الجواب عنه، و كونه ليس من أهله إذ لم يكن صالحا للامامه كما سبق بيانه مرارا، و حيث لم يكن أهلا لأن يجاب إلى الرضا بالتحكيم أعلمه بذلك و أنه إنما أجاب القرآن إلى حكمه و ذلك فى قوله تعالى فى حقّ الزوجين: «و إن خفتم شقاق بينهما فابعثوا حكما من أهله و حكما من أهلها» الايه، فجعل هذا أصلا و قاس عليه بالطريق الأولى حال الامّه عند وقوع الشقاق بينهم، و بعين ذلك احتجّ ابن عباس - رضى اللّه عنه - على الخوارج حيث أنكروا التحكيم فقالوا: كيف يجوز لعلىّ أن يحكّم فى دين اللّه الرجال؟ فقال لهم: إنّ ذلك ليس بأمر علىّ عليه السّلام و إنما هو بأمر من اللّه تعالى فى كتابه، إذ يقول فى حقّ الزوجين: «و إن خفتم» الايه أ فترون أنّه أمر تعالى بذلك فى حقّ الرّجل و امرأته مراعاه لمصلحتهما و لا يأمر بذلك فى حقّ الامّه رعيا لمصلحتهم؟ فرجع كثير منهم إلى قوله، و باللّه التوفيق.

أقول: و فى كلامه هذا موارد من النظر:

١ - أنّ مفاد قوله عليه السّلام (و لكنّا أجبنا القرآن فى حكمه) ليس الإجابه إلى الدّعوه بالتحكيم فى أمر الإمامه على وجه عرضه معاويه، فانّ الإمامه تشريع إلهى لا ينالـه رأى البشر، بل المراد الإجابه إلى حكم القرآن فى تعيين أمر الإمامه و بيان أوصاف الإمام ممّا ينطبق عليه عليه السّلام.

٢ - انّه عليه السّلام لم يرض بالتحكيم و إنّما أكرهوه على ذلك فسكت عمّا يطلبه

ذووا الباس من جنده حفظا لدماء أهله و خصوصا الحسن و الحسين عليهما السّلام منهم حيث إنّهما إمامان بعده و لا بدّ من بقائهما و تحمّلهما أمر الإمامه على ما قرّره النبيّ صلّى اللّه عليه و آله، و قد أوضح عليه السّلام ذلك فيما أجاب به رأس اليهود فی مصاحبته معه عليه السّلام بعد المراجعه من صفيّن، كما ذكره الشّيخ الصّدوق رحمه اللّه فی الباب الرّابعه عشر من الخصال فی ضمن ما يلی به من الامتحان و الابتلاء فی زمان حياه النبيّ صلّى اللّه عليه و آله و بعد مماته، فاكره عليه السّلام على التحكيم أوّلا و على انتخاب أبی موسى الأشعری حكما ثانيا.

٣ - أنّ قياس الحكميّه فی أمر الإمامه بالحكميّه فی اختلاف الزّوجين قياس مع الفارق من وجوه شتّى، فانّ الاختلاف بين الزّوجين يرجع إلى حقوقهما الخاصّه بهما و لهما الحقّ على إسقاطها و الطلب بها و التراضی عليها بكلّ وجه و لكن أمر الإمامه حقّ إلهی و لا مدخل للرأی و النظر من النّاس فيها، و يرجع إلى كافّه الرّعيّه فكيف يصحّ تحكيم جمع أو أفراد فيه، و ما نقله عن ابن عبّاس لا يصحّ إلاّ على وجه الجدال بالأحسن و الاحتجاج على الخصم بما يلتزم به دحضا لشبهته و دفعا لتهمته و إرجاعا له إلى الحقّ بأىّ وجه تيسّر، و إلاّ فايه التحكيم بين الزّوجين بمعزل عن الإمامه و الخلافه خصوصا على ما التزم به الاماميّه من أنها لا يثبت إلاّ بالنّص من المعصوم فی حقّ إمام معصوم.

الترجمه

از يک نامه ای كه بمعاويه نگاشته است:

و راستی كه شورش بر حكومت و گفتار دروغ مرد را در ورطه هلاكت دين و دنيا اندازند و كم و كاستی او را نزد تيز بينان و عيب جويان هويدا سازند.

تو بخوبی می دانی كه آنچه بحكم قضای حتمی از دست رفته بدست نتوانی آورد، مردمی بنا حق دنبال كاری و مقامی ناشايست آنها رفتند و با هم بر خداوند هم سوگند شدند و خداوند دروغ آنها را فاش ساخت.

ص:١٣٧

بر حذر باش از روزی که بر هر که سرانجامش ستوده و رضایت بخش است رشک برند و هر کس شیطانش مهار کشیده و در برابرش مقاومتی نکرده و دنبال او رفته پشیمان است و افسوس می خورد.

تو ما را بحکم قرآن دعوت کردی با این که أهل آن نبودی، و ما هم پاسخ گو و پذیرای دعوت تو نبودیم ولی قرآن را در حکم و فرمانش پذیرا هستیم. و السّلام.

المختار الثامن و الاربعون من کتبه علیه السّلام

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی غیره [الی معاویه أیضا]

أمّا بعد، فإنّ الدّنیا مشغله عن غیرها، و لم یصب صاحبها منها شیئا إلاّ فتحت له حرصا علیها، و لهجا بها، و لن یستغنی صاحبها بما نال فیها عمّا لم یبلغه منها، و من وراء ذلک فراق ما جمع، و نقض ما أبرم! و لو اعتبرت بما مضی حفظت ما بقی، و السّلام.

اللغه

اللّهج: الحرص الشّدید.

المعنی

قال الشارح المعتزلی: و قد ذکر نصر بن مزاحم هذا الکتاب و قال:

إنّ أمیر المؤمنین علیه السّلام کتبه إلی عمرو بن العاص، و زاد فیه زیاده لم یذکرها الرّضی:«أمّا بعد، فانّ الدّنیا مشغله عن الاخره، و صاحبها منهوم علیها، لم یصب شیئا منها قطّ إلاّ فتحت علیه حرصا، و ادخلت علیه مؤنه تزیده رغبه فیها و لن یستغنی صاحبها بما نال عمّا لم یدرک، و من وراء ذلک فراق ما جمع، و السّعید من وعظ بغیره، فلا تحبط أجرک أبا عبد اللّه و لا تشرک معاویه، فی باطله، فإنّ معاویه غمص النّاس و سفه الحقّ، و السّلام».

ص:۱۳۸

قال نصر: و هذا أوّل كتاب كتبه علىّ عليه السّلام إلى عمرو بن العاص فكتب إليه عمرو جوابه:

أمّا بعد، فانّ الّذى فيه صلاحنا، و ألفه ذات بيننا، أن تنيب إلى الحقّ، و أن تجيب إلى ما ندعوكم إليه من الشّورى، فصبر الرّجل منّا نفسه على الحقّ، و عذره النّاس بالمحاجزه، و السّلام.

قال نصر بن مزاحم: فكتب علىّ عليه السّلام إلى عمرو بن العاص بعد ذلك كتابا غليظا و هو الّذى ضرب مثله فيه بالكلب يتبع الرّجل، و هو مذكور فى نهج البلاغه.

أقول: ما ذكره عن نصر بن مزاحم صريح فى أنّ هذا الكتاب موجّه إلى غير معاويه و تذكّر بالغ لعمرو بن عاص فى الرجوع عن غيّه و هربه عن حباله معاويه فانّه عليه السّلام نبّه على أنّ مشغله الإنسان على وجهين:

١ - المشغله الروحانيه و الهدف الإنسانى المجرّد عن الأميال المادّيه و هى التقرّب إلى اللّه و تحصيل رضاه لأداء شكره و رسم العبوديّه تجاه عظمته ثمّ طلب رضوان اللّه و نيل المثوبات الاخرويّه و منها رعايه الوجهه الملكيّه و السّماويّه الرّاجعه إلى الرّوح الإنسانيّه الّتى هى من عالم القدس و التجرّد، و رعايه الأخلاق الساميه البشريّه من طلب العلم و المعرفه و كشف الحقائق الكونيّه و رموز أنوار الوجود المطلق.

٢ - المشغله الدّنيويّه الشامله لما فيها من الامور المادّيه المتنوّعه كالمال و الجمال و الجاه و الانانيّه و كلّما يرجع إلى الغرائز الحيوانيّه من الملاذّ و الشّهوات و المكاره و الأسفات الّتى منشأها كلتا القوّتين الشهويّه و الغضبيّه، فبيّن عليه السّلام أنّ ما رامه مخاطبه بهذا الكتاب سواء كان عمرو بن عاص كما نصّ عليه نصر بن مزاحم أو معاويه أو غيرهما ممّن يتبعهما محبّ للدّنيا و شئونها من الثّروه و القدره و الجاه، و بيّن أنّ الدّنيا مشغله موبقه و مهلكه للشاغل بها و للطالب لها لأنّ صاحب الدّنيا كشارب الماء المالح كلّما ازداد شربا ازداد عطشا، و كالمبتلى بمرض الاستسقاء لا يرتوى من شرب الماء.

ص:١٣٩

قال الشارح المعتزلی: «و الأصل فی هذا قول اللّه تعالی «لو كان لابن آدم واديان من ذهب لابتغی لهما ثالثا، و لا يملأ عين ابن آدم إلّا التراب» و هذا من القرآن الذی رفع و نسخت تلاوته».

مضافا إلی أنّ للدّنيا شئون و حوائج لا- تحصی و لا يؤثر نيل شأن من شئونها أو قضاء حاجه من حوائجها عن سائر الشئون و الحوائج. بل كلّما نال طالبها حاجه من حوائجها و شأنا من شئونها ازداد حوائج اخری، فمن نال ثروتها يحتاج إلی حفظه يحفظونها و مخازن تحتويها، و من نال جاهها و ملوكيتها تحتاج إلی خدم و جند و أعوان، ثمّ بيّن أنّه من نال شيئا منها فلا يبقی له بل يفارقه و ينقطع منه إمّا بفناء ما ناله و زواله و هلاكه، و إمّا بموت صاحبه و طالبه، و عبّر عن الجامع بين الوجهين بقوله (و من وراء ذلك فراق ما جمع و نقض ما أبرم).

الترجمه

أمّا بعد براستی كه دنيا از هر آنچه جز خودش بازدارنده است، دنيادار بچيزی از آن دست نيابد جز آنكه آزش بر آن بيفزايد و دلش بيشتر دربند آن باشد، و هرگز دنيادار بهر آنچه كه از آن بدست آرد بی نياز نگردد از آنچه را كه بدان دست نيافته است.

و در دنبال آن همه جدا شدن از هر آنچه است كه فراهم آورده و شكست هر آنچه است كه محكم ساخته، و اگر تو از آنچه گذشته است عبرت پذير باشی آنچه را كه از عمر و فرصت برايت بجا است غنيمت شماری و نگهداری، و السّلام.

المختار التاسع و الاربعون من كتبه عليه السّلام

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام الی امرائه علی الجيوش

من عبد اللّه علیّ بن أبی طالب أمير المؤمنين إلی أصحاب المسالح:

أمّـا بعـد فـإنّ حقّـا على الوالى أن لاـ يغيّره على رعيّته فضل ناله، و لا طول خصّ به، و أن يزيـده ما قسم اللّه له من نعمه دنوّا من عباده، و عطفا على إخوانه. ألا و إنّ لكم عندى أن لا أحتجز دونكم سرّا إلاّ فى حرب، و لا أطوى دونكم أمرا إلاّ فى حكم، و لا أؤخّر لكم حقّا عن محلّه، و لا أقف به دون مقطعه، و أن تكونوا عندى فى الحقّ سواء، فإذا فعلت ذلك وجبت للّه عليكم النّعمه، و لى عليكم الطّاعه، و أن لا تنكصوا عن دعوه، و لا تفرّطوا فى صـلاح، و أن تخوضوا الغمرات إلى الحقّ، فإن أنتم لم تسـتقيموا لى على ذلـك لم يكن أحـد أهـون علىّ ممّن اعوجّ منكم، ثمّ أعظم له العقوبه، و لاـ يجـد عنـدى فيهـا رخصه، فخـذوا هـذا من أمرائكم، و أعطوهم من أنفسكم ما يصلح اللّه به أمركم، و السّلام.

اللغه

(أصـحاب المسالح): جماعات تكون بالثغر يحمون البيضه، و المسلحه هى الثغر، كالمرغبه، (لا أحتجز): لا أستر، (لا تنكصوا): لا ترجعوا أى لا تردّوا الدّعوه، (الغمره): اللّجه من البحر يغرق من وقع فيه.

الاعراب

أن لا يغيّره: تركيب من لفظه أن الناصبه مع لاء النافيه، و فضل فاعل لقوله

ص:۱۴۱

یغیّره، و الجمله خبر فانّ، و أن یزیده، عطف علی قوله: أن لا ـ یغیّره، و هو خبر لقوله فانّ أیضا، دنوّا من عباده مفعول ثان لقوله یزیده.

المعنی

کتابه هذا إلی امراء الجیوش، أوّل مصدر تشریعیّ و سند قانونیّ للنظام العسکری فی الدّوله الإسلامیّه الفتیّه یبیّن فیه الحقوق و النظامات بین الوالی و هو مقام الرئاسه المطلقه للقوی المسلحه فی الحکومه مع الامراء و الضّباط و القوّاد الّذین بیدهم الأمر فی الحرب و السّلم، و تعرض فی هذا الکتاب للرابطه بین الوالی و الامراء و هم الطبقه الاولی و أصحاب الدرجه العلیا من المراتب العسکریّه المعبّر عنهم فی هذا العصر بالفریق، و دونهم درجات و مراتب متنازله إلی أن ینتهی إلی قائد عشره، و من بیان الرّابطه و الحقوق المتبادله بین الوالی و امراء الجیوش یتّضح الحقوق و الروابط بین الامراء و سائر المأمورین و الرّؤساء، و قد بنی الأمر فی هذا المقام علی أکمل درجات الدیموقراطیه العلیا و هو سقوط الرتبه و المزیّه بین الوالی و امراء الجیوش، و بیّن أنّ هذا الفضل الّذی ناله الوالی من ارتقائه إلی مقام الرئاسه بأمر من اللّه أو بعلّه اخری کانتخابه من طرف الرّعیّه یلزم ألاّ یغیّره علی الرّعیّه و لا ـ یثبت له درجه و مزیّه علیهم، بل لا بدّ و أن یزیده ما قسم اللّه له من نعمته دنوّا من عباده و عطفا علی إخوانه فیکون بینهم کأحدهم، و قد کان سیرته علیه السّلام مع رعیّته هکذا طول أیّام أمارته و ولایته، و هذا هو الدّرجه العلیا فی الدیموقراطیه لم یبلغ النّظامات الدیموقراطیّه البشریه إلیها بعد.

ثمّ التزم فی مقام ولایته العلیا لامراء جیوشه بامور أربعه:

١ - اشتراکهم معه فی الاطلاع علی إجراء کلّ أمر إلاّ فی بعض الأسرار المتعلّقه بالحرب، فانّه ربما یلزم إخفائه حتّی عن الأمراء، صیانه عن إفشائه قبل أوانه لئلاّ یطّلع علیه العدوّ، فکتمان الأسرار الحربیه من مهام الامور العسکریّه حتّی فی هذه العصور، و قد اکتسب نظره هذا أهمیّه فی خلال القرون الماضیه إلی هذا العصر، و قد اهتمّ الدّول الکبری فی إنشاء إدارات هامّه للتجسّس و کسب

الاطلاع عن برامج أعدائهم فی الحروب و عن سائر ما یتعلّق بها.

قال ابن میثم: و یحتمل أن یکون ترک مشورتهم لأمرین:

أحدهما: أنّ أکثرهم ربّما لا یختار الحرب، فلو توقّف علی المشوره فیه لما استقام أمره بها، و لذلک کان کثیرا ما یحملهم علی الجهاد و یتضجّر من تثاقلهم علیه و هم له کارهون کما سبق.

الثانی: أن یکتم ذلک خوف انتشاره إلی العدوّ فیکون سبب استعداده و تأهّبه للحرب، و لذلک کان رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله إذا أراد سفرا إلی الحرب ورّی بغیره کما روی أنّه لما نوی غزاه بدر کتب للسریّه کتابا و أمرهم أن یخرجوا من المدینه إلی صوب مکّه یومین أو ثلاثه أیام، ثمّ ینظروا فی الکتاب و یعملوا بما فیه. فلمّا ساروا المدّه نظروا فیه فاذا هو یأمرهم فیه بالخروج إلی نخله محمود و أن یفعلوا کذا و کذا ففعلوا و خرج النبیّ صلّی اللّه علیه و آله خلفهم إلی بدر و کان الظّفر لهم و لو أعلمهم حین أمرهم بالخروج أنّه یسیر إلی قریش لا نتشر ذلک إلی قریش و کان استعدادهم لهم أقوی، و جاز أن یکون ذلک أیضا مانعا لبعض الصحابه عن النّهوض خوفا من أهل مکّه و شوکتهم.

أقول: فی حمل کلامه هذا علی ترک المشوره معهم نظر، فانّ اخفاء بعض الامور الحربیّه غیر ترک المشوره، مع أنّ حروبه فی الجمل و صفیّن و نهروان کان مع الشور و الاطلاع.

و أما ما ذکره من إخفائه صلوات اللّه علیه أمر بدر فلا یوافق ما ذکر ابن هشام فی سیرته قال: فی (ص ۳۶۹ ج ۱ ط مصر) عن ابن عبّاس فی حدیث بدر قالوا:

لما سمع رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله بأبی سفیان مقبلا من الشام ندب المسلمین إلیهم فقال:

هاهی عیر قریش فیها أموالهم فاخرجوا إلیها لعلّ اللّه ینفلکموها فانتدب الناس فخف بعضهم و ثقل بعضهم و ذلک أنهم لم یظنوا أنّ رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله یلقی حربا...

نعم ذکر فی غزوه تبوک ما یلی: إنّ رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله أمر أصحابه بالتّهیؤ لغزو الرّوم، و ذلک فی زمن عسره من الناس و شدّه من الحرّ و جدب من البلاء،

و حين طابت الثمار، و النّاس يحبون فی ثمارهم و ظلالهم، و يكرهون الشّخوص علی الحال من الزّمان الّذی هم عليه، و كان رسول اللّه صلّی اللّه عليه و آله قلّما يخرج فی غزوه إلّا كنّی عنها و أخبر أنّه يريد غير الوجه الّذی يصمد له إلّا ما كان من غزوه تبوک فإنّه بيّنها للنّاس لبعد الشقه و شدّه الزمان و كثره العدوّ الّذی يصمد له ليتأهّب النّاس لذلک اهبته فأمر النّاس بالجهاد و أخبرهم أنه يريد الرّوم...

۲ – عدم استقلاله بانجاز الامور و اجرائها و دعوتهم للشركه فيها إلّا أن يكون ذلک الأمر حكما إلهيا فانّه لا مجال لاشتراک غيره معه فی بيان الحكم الإلهی أو إنشاء حكم شرعی.

۳ – عدم تأخير حقوقهم عن محلّه و وقته و عدم التردّد فيه، بل ينفذه فی وقته صريحا سواء كان فی عطايا بيت المال المقرّره لهم أو غيرها ممّا يستحقونها.

۴ – عدم التبعيض فيما بينهم و عدم ترجيح بعضهم علی بعض مع تساوی العمل و الرّتبه لأغراض شخصيّه أو قبليّه أو ارتشاء أو استماله و توصيه من ذوی النفوذ كما يرتكبه الولاه الغير العدول أو الولاه الظلمه فانّهم يرجّحون من يستخدمهم فی أغراضهم علی غيرهم.

ثمّ أعلمهم عليه السّلام أنّ مراعات هذه الشروط يتمّ عليهم نعمه الولايه العادله من اللّه تعالی فيلزم عليهم رعايه امور أربعه:

۱ – الطّاعه فی كلّ ما أمرهم من الوظائف و ما وجّهه إليهم من الأوامر.

۲ – عدم ردّ دعوته فی اجراء الامور و إنجازها و ما يلزم فی ذلک من عقد المؤمرات و اللّجان المربوطه بها.

۳ – عدم التّقصير و التفريط فی اظهار نظرات اصلاحيّه و ارتكاب ما يلزم فی صلاح أمر الأمّه و حفظ وحدتها و الالفه بين أفرادها و جماعاتها ليكونوا يدا واحده علی أعدائها.

۴ – أن يخوضوا الغمرات و يتحمّلوا الشّدائد و يجهدوا فی تثبيت الحقّ و دحض الباطل.

ثمّ توجّه إلى تشريع المجازات على التخلّف بوجهين:

الألف - إسقاط الرتب و الدرجات عن المتخلّفين و إنزال المعوّجين عن درجاتهم فقال عليه السّلام:(فلم يكن أحد أهون عليّ ممّن اعوجّ منكم).

ب - تشديد العقوبه المقتضيه للتخلّف و ترك الانضباط و الاطاعه و عدم الارفاق بالمتخلّف.

فقد شرّع عليه السّلام فى كتابه هذا نظاما عسكريّا و أعطى اصولا كلّيّا فرّع عليه علماء الحقوق النظاميين قوانين شتّى يكون المدار على العمل بها فى النظامات العسكريّه إلى عصرنا هذا.

الترجمه

از نامه ای كه بفرماندهان و افسران قشون خود نوشته است.

از طرف بندۀ خدا علىّ بن أبى طالب أمير المؤمنين بسرپرستان و فرماندهان مرزهای اسلامی.

أمّا بعد، براستی بر شخص والی و فرمانده كلّ و رئيس ارتش لازمست كه فضيلت ولايت و فرمانروائی مزاج برادرانۀ او را دگرگون نسازد نسبت برعايا و زير دستانش و مقام شامخی كه مخصوص او است او را از امّت جدا نكند بلكه اين نعمتی كه خداوندش نصيب كرده او را به بندهايش نزديكتر سازد و بر برادران همكيش او مهربانتر نمايد، بدانيد كه شما را بر من اين حقوق در عهده است:

۱ - هيچ رازی را از شما كتمان نكنم و همۀ اطلاعات را در دسترس شما بگذارم و بشما گزارش دهم مگر راجع باسرار جنگی باشد كه كتمان آن لازمست.

۲ - هيچ أمری را بی مشورت و مراجعه بشما انجام ندهم مگر بيان حكم إلهی باشد كه مخصوص مقام خود من است.

۳ - هيچ يك از حقوق شماها را از موقع خود بتأخير نياندازم و دچار ترديد و توقف نسازم.

ص:۱۴۵

۴ - تبعیضی میان شما قائل نشوم و همه را در حقوق و مزایا برابر بحساب آورم.

چون این شرائط و مقررات را رعایت کردم نعمت ولایت عدل إلهی بر شما مسلّم گردیده است، و شما هم باید چهار حق را نسبت بمن رعایت کنید:

۱ - فرمانبردار و طاعت گزار باشید.

۲ - دعوت مرا رد نکنید و از آن سرباز نزنید.

۳ - در صلاح و اصلاح امور کشور و ملّت تقصیر و کوتاهی روا ندارید.

۴ - در اجرای حق نهایت بکوشید و خود را باب و آتش بزنید تا حق مجری شود.

در خاتمه بدانید که اگر بر این مقررات پای بند نشوید و از آنها تخلّف ورزید هیچکس نزد من خوارتر و زبونتر نیست از کسی که راه کج رفته در میان شماها، و سپس مجازات و سزای او را سخت و بزرگ نمایم و تخفیف و گذشتی از آن رعایت نکنم این دستور را از فرماندهان خود بگیرید، و خود را آماده کنید که وسیلهٔ صلاح کارهای خود باشید، و السّلام.

المختار الخمسون من كتبه عليه السّلام

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى عماله على الخراج

من عبد اللّه عليّ أمير المؤمنين إلى أصحاب الخراج:

أمّا بعد، فإنّ من لم يحذر ما هو صائر إليه لم يقدّم لنفسه ما يحرزها، و اعلموا أنّ ما كلّفتم يسير، و أنّ ثوابه كثير، و لو لم يكن فيما نهى اللّه عنه من البغي و العدوان عقاب يخاف لكان في ثواب اجتنابه ما لا عذر في ترك طلبه، فأنصفوا النّاس من

أنفسكم، و اصبروا لحوائجهم، فإنّكم خزّان الرّعيّه، و وكلاء الامّه، و سفراء الأئمّه، و لا تحشموا أحدا عن حاجته، و لا تحبسوه عن طلبته، و لا تبيعنّ للنّاس فى الخراج كسوه شتاء و لا صيف و لا دابّه يعتملون عليها و لا عبدا، و لا تضربنّ أحدا سوطا لمكان درهم، و لا تمسّنّ مال أحد من النّاس مصلّ و لا معاهد إلّا أن تجدوا فرسا أو سلاحا يعدى به على أهل الإسلام فإنّه لا ينبغى للمسلم أن يدع ذلك فى أيدى أعداء الإسلام فيكون شوكه عليه، و لا تدّخروا أنفسكم نصيحه، و لا الجند حسن سيره، و لا الرّعيّه معونه، و لا دين اللّه قوّه، و أبلوا فى سبيل اللّه ما استوجب عليكم، فإنّ اللّه سبحانه قد اصطنع عندنا و عندكم أن نشكره بجهدنا، و أن ننصره بما بلغت قوّتنا، و لا قوّه إلّا باللّه العلىّ العظيم.

اللغه

(السفير): الرسول، (حشمته) و احتشمته بمعنى: أى أغضبته و أخجلته، (الشوكه): القوّه، (أبليته): أعطيته.

الاعراب

عقاب: اسم لم يكن اخّر عن خبره، يخاف: فعل مبنى للمفعول المستتر فيه و الجمله صفه لقوله عقاب، ما لا ـ عذر: ما نكره موصوفه بما بعده و هو اسم مكان.

ص:۱۴۷

لا تبيعنّ: نهى مؤكد بنون التأكيد الثقيله، كسوه شتاء: مفعول، اصطنع:

افتعال من صنع أى أعطى، أن نشكره: بمنزله المفعول له لقوله: اصطنع بحذف اللام أى لأن نشكره، قال فى الشرح المعتزلى: و حذفها أكثر نحو قوله تعالى «لَبِئْسَ ما قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللّهُ عَلَيْهِمْ » ۸۰ - المائده».

المعنى

قد نظّم عليه السّلام فى كتابه هذا الاقتصاد العمومى و اعتمد فى نظمه هذا على الايمان و الأخلاق، فانّ أكثر ما يصل إلى بيت المال فى ذلك الزمان يجتمع من أموال الزكاه الّتى تتعلّق بالمسلمين فيما يجب عليه الزكاه من الغلاّت الأربعه و الأنعام الثلاثه و الذهب و الفضّه المسكوكتين بشرائطها المقرّره فى الفقه الاسلامى و من أموال الخراج الّتى تؤخذ من أهل الذّمه و المعاهدين الّذين يعملون فى الأراضى المفتوحه عنوه، فانّ هذه الأراضى ينتقل إلى ملك المسلمين عموما فتسلم إلى من يعمل فيها قبال سهم من زراعتها أو مقدار معين من النقود و الأوّل يسمّى بالمقاسمه و الثانى بالخراج.

قال ابن هشام فى سيرته «ص ۲۴۱ ج ۲ ط مصر»: فأخبرنى ابن هشام أنّ رسول اللّه صلى اللّه عليه و آله افتتح خيبر عنوه بعد القتال و كانت خيبر ممّا أفاء اللّه عزّ و جلّ على رسول اللّه صلى اللّه عليه و آله و خمّسها رسول اللّه صلى اللّه عليه و آله و قسّمها بين المسلمين و نزل من نزل من أهلها على الجلاء بعد القتال فدعاهم رسول اللّه صلى اللّه عليه و آله فقال: إن شئتم دفعت إليكم هذا الأموال على أن تعملوها و تكون ثمارها بيننا و بينكم و أقرّكم ما أقرّكم اللّه، فقبلوا فكانوا على ذلك يعملونها و كان رسول اللّه صلى اللّه عليه و آله يبعث عبد اللّه بن رواحه فيقسّم ثمرها و يعدل عليهم فى الخرص.

و قد نظّم أمر الخراج فى البلاد الّتى استولى عليه المسلمون بعد ذلك من بلاد الرّوم و فارس، و قد بعث عمر أيّام حكومته عبد اللّه بن مسعود و حذيفه بن يمان لمساحه الأراضى العامره فى عراق و ضرب الخراج فحسبوها ثلاثين ألف ألف جريب من مزارع الحنطه و الشعير و النخل فضربوا على كلّ جريب من النخيل

ثمانیه دراهم و من الحنطه درهمین و من الشعیر أقلّ من ذلک، فکان الخراج یبلغ مأئه و سبعون ألف ألف درهم، و کان مهمّه الحکومه الاسلامیّه تحصیل هذا الخراج و حفظه و إیصاله إلی موارده و مصارفه، فکان عمّال الخراج من عمد النظام فی عالم الاسلام، و کان یعتمد علی تقواهم و دینهم فی ذلک و قد نبّههم علیه السّلام علی ذلک و حذّرهم من الخیانه و التسامح فی أموال المسلمین فابتدأ کلامه بقوله:

(فانّ من لم یحذر ما هو سائر إلیه، لم یقدّم لنفسه ما یحرزها) أشار إلی أنّ المسیر هو الموت و لقاء اللّه العالم بکلّ خفیّه و خائنه فمن اهتمّه أمر نفسه فلا بد من الحذر من موارد الهلکه و العقاب، و نبّه علی أنّ اشتغالهم بأمر الخراج لا بدّ و أن یکون باعتبار إطاعه اللّه و ولیّه فیما یلزم علیهم و یکون فی عهدتهم لا ـ باعتبار ما ینالونه من الاجره المالیّه فی هذا العمل بما هو حلال لهم، فقال علیه السّلام:(ما کلّفتم یسیر و إنّ ثوابه کثیر) و أکّد ذلک بقوله:(لو لم یکن فیما نهی اللّه عنه من البغی و العدوان عقاب یخاف، لکان فی ثواب اجتنابه ما لا عذر فی ترک طلبه).

ثمّ حرّضهم علی رعایه العدل و الانصاف فی أخذ الخراج و إیصاله إلی مصارفه، قال ابن هشام فی سیرته (ص ۲۳۹ ج ۲ ط مصر): فکان رسول اللّه صلی اللّه علیه و آله کما حدّثنی عبد اللّه بن أبی بکر - یبعث إلی أهل خیبر عبد اللّه بن رواحه خارصا بین المسلمین و یهود فیخرص علیهم فاذا قالوا: تعدّیت علینا قال: إن شئتم فلکم و إن شئتم فلنا فتقول یهود: بهذا قامت السماوات و الأرض.

ثمّ وصف عمّال الخراج بألقاب شامخه ثلاثه:

۱ - جعلهم خزّان الرّعیّه فیلزم علیهم رعایه الأمانه و ترک الخیانه.

۲ - جعلهم و کلاء الامّه فلا بدّ لهم من رعایه العداله و المصلحه فی ما حوّل إلیهم من أمر الامّه.

۳ - جعلهم سفراء الأئمّه فلا بدّ لهم من حفظ مقام سفارتهم برعایه الصحّه و الأمانه فی ما تحت أیدیهم.

ثمّ نهاهم عن إظهار الحشمه و الهیبه تجاه الناس لیمنعوهم عن إظهار حوائجهم

و يحبسوهم عن مطالبهم.

ثمّ استثنى من الخراج لوازم المعيشه من اللباس و دوابّ العمل و العبد الخادم و نهى عن ضرب الناس فى تحصيل الخراج و عن مصادره أموالهم و إن كانوا كفّارا فى ذمّه الاسلام و عهده إلّا أن يكون ممّا يعين به على مخالفه الاسلام و تقويّه أعداء الاسلام من الفرس و السلاح فلا بدّ من ضبطها لدفع مادّه الفساد و حفظ الأمن فى البلاد الاسلاميّه.

ثمّ وصّاهم امورا أربعه:

١ - بذل النّصح لأنفسهم.

٢ - و حسن السيره مع الجنود الّذين يضحّون أنفسهم فى سبيل تقويه الاسلام.

٣ - و إعانه الرعيّه فيما يقوّيهم على العمل و الاكتساب لتوفير الفوائد و مزيد الدخل القومى.

۴ - تقويه الدين بالتبليغ و المواظبه على العمل بقوانينه.

ثمّ أمرهم بالجدّ فى سبيل ما أوجب اللّه عليهم من التكاليف و ضبط الخراج و رعايه الأمانه فيه لأداء شكر اللّه تعالى فى قبال نعمه الاسلام و التسلّط على الأعداء و بلادهم و نعمهم.

الترجمه

از نامه ای كه بكارمندان خراج نگاشت:

از طرف بندهٔ خدا على امير مؤمنين بأصحاب خراج أمّا بعد هر كس از سرانجامى كه بدان در حركت است نهراسد براى خود پيشگيرى لازم را مراعات نكرده است، بدانيد اين وظيفه اى كه بشما واگذار شده اندك است و ثوابش بسيار است، اگر در ارتكاب آنچه خداوند از آن نهى كرده از ستمگرى و تجاوز عقوبتى بيمناك نبود همان درك ثواب اجتناب از آن براى قطع عذر در ترك اطاعت فرمان خدا بس بود.

از طرف خود نسبت بمردم انصاف را رعايت كنيد و در برابر انجام حوائج

ص:١۵٠

و نیازمندیهای آنان شکیبا باشید زیرا شماها خزانه داران رعیّت و وکلاء امّت و سفیران أئمّه هستید، هیچکس را از نیازی که دارد گرفتار حشمت خود نسازید و او را از تقاضایش باز ندارید.

برای تحصیل خراج از مردم جامهٔ تن آنها را چه تابستانی باشد و چه زمستانی نفروشید و حیوانی که وسیلهٔ کار آنها است از گاو و الاغ نفروشید و بنده و خدمتکار را هم بفروش نرسانید.

بخاطر یک درهم بدهی خراج احدی را یک تازیانه نزنید، بمال احدی چه مسلمان باشد و چه کافر در پناه اسلام دست درازی نکنید، مگر این که اسب یا ساز و برگ جنگ باشد که وسیلهٔ تجاوز بأهل اسلام گردد که برای مسلمان نشاید که نیروی جنگی را در دست دشمنان اسلام وانهد و وسیله شوکت آنها در برابر مسلمانان گردد.

از نصیحت و اندرز خود دریغ نکنید و از خوشرفتاری با قشونی ها کوتاهی نکنید، از کمک برعیّت خودداری ننمائید و از تقویت و تأیید دین خدا باز نایستید در راه آنچه خدا بر شما واجب کرده تلاش کنید، زیرا خداوند بما و شماها احسان کرده و نعمت بخشیده تا با همه کوشش خود شکر او را بگزاریم و تا آنجا که نیروی ما برسد او را یاری کنیم و جنبش و توانی نیست جز بخداوند والا و بزرگوار.

المختار الواحد و الخمسون من كتبه عليه السّلام

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى امراء البلاد فى معنى الصلاه

أمّا بعد، فصلّوا بالنّاس الظّهر حتّى تفيء الشّمس مثل مربض العنز، و صلّوا بهم العصر و الشّمس بيضاء حيّه فى عضو من النّهار حين يسار فيها فرسخان، و صلّوا بهم المغرب حين يفطر الصّائم و يدفع

الحاجّ إلی منی، و صلوا بهم العشاء حین یتواری الشّفق إلی ثلث اللّیل، و صلّوا بهم الغداه و الرّجل یعرف وجه صاحبه، و صلّوا بهم صلاه أضعفهم و لا تکونوا فتّانین.

اللغه

(مربض العنز): محلّ نوم الشاه طوله یقرب من ذراعین و عرضه یقرب من ذراع، (و یدفع الحاجّ إلی منی): وقت الافاضه من عرفات إلی منی و هو آخر یوم عرفه یبتدء من المغرب الشرعی، (یتواری الشفق): یزول الحمره المغربیّه الحادثه بعد غروب الشمس، (و الرجل یعرف وجه صاحبه): أی إذا کانا تحت السماء و لم یکن غیم و لا مانع.

الاعراب

صلّوا بالناس: الباء فی قوله: بالناس، یشبه أن تکون للتعدیه کالباء فی ذهب به لأنّ الامام یوجد الصلاه فی المأمومین بتصدّیه للامامه کما أنّ ذهب به ربما یستعمل فی مقام تصدّی الفاعل لهدایه الذاهب و إمامته فی الذهاب، مثل مربض العنز: أی فیئا مثل مربض العنز فحذف الموصوف و هو مفعول مطلق لقوله تفیء، و الشمس بیضاء حیّه مبتدأ و خبر و الجمله حالیّه عن فاعل صلّوا، و فی عضو من النهار: ظرف مستقرّ خبر بعد خبر لقوله: و الشمس، و کذلک قوله:

حین یسار فیها فرسخان، و یمکن أن یکون ظرفا لغوا متعلّقا بقوله: صلّوا، و قوله:

حین یفطر الصائم، ظرف متعلّق بقوله: صلّوا.

المعنی

هذا دستور لإقامه صلاه الجماعه مع النّاس إلی امراء البلاد لأنّ الإمامه فی الصّلاه من أهمّ وظائف الامراء فی الإسلام و خصوصا فی ذلک العصر لأنّ،

ص:۱۵۲

الجماعه فی الصلاه محور تربیه المسلمین و تعلیمهم لما یهمّهم من امور الدین و خصوصا تعلیم آی القرآن و سوره، فانّ الامام یقرأ بعد الحمد ما یتیسّر من سور القرآن الکریم و المأمومین ینصتون له و یحفظون ما یقرؤه بالمداومه و المحافظه علی الصلاه کما أنّ إقامه الصلاه فی صفوف مرصوصه منظمّه یدرّبهم علی الاصطفاف تجاه الأعداء فی میادین الجهاد و معارک القتال و هو فنّ نظامی عسکری کان له أثر کبیر فی تقدّم جیوش الاسلام و الغلبه علی أعدائهم، و قد اشیر إلیه فی قوله تعالی «إِنَّ اللّهَ یُحِبُّ الَّذِینَ یُقاتِلُونَ فِی سَبِیلِهِ صَفًّا کَأَنَّهُمْ بُنْیانٌ مَرْصُوصٌ » ۳ - الصفّ» فالمقاتله فی صفّ کأنّهم بنیان مرصوص ممّا یدربون علیها فی الاصطفاف لصلاه الجماعه.

فالظاهر أنّ هذا الدستور لا یرجع إلی تحدید أوقات الصلاه تشریعا بحیث یمکن الاستناد به لاثبات الوقت المشروع، نعم یستفاد منه أنّ إقامه الصلاه فی هذه الأوقات مقرونه بالفضیله و مناسبه مع حال الامّه.

و لیس الغرض منه تحدید وقت الصلاه الشرعی کما یظهر من ابن میثم قال:

«ص ۱۳۳ ج ۵» بیّن فی هذا الکتاب أوقات الصلاه المفروضه، فالأوّل وقت الظهر وحدّه بوقت فیء الشمس أی رجوعها و میلها إلی المغرب، ثمّ نبّه بتقدیره بمربض العنز و هو أوّل وقت الظهر و ذلک ممّا یختلف باختلاف البلاد.

أقول: ظاهر کلامه بل صریحه أنّ رجوع الظلّ الحادث بعد الزوال إلی مقدار مربض العنز أوّل وقت الظهر، و فیه:

۱ - أنّ ظاهر قوله علیه السّلام:(صلّوا بالناس الظهر حتّی تفیء الشمس مثل مربض العنز) أنّ بلوغ الفیء إلی هذا المقدار آخر وقت صلاه الظهر، لأنّ لفظه حتّی تفید انتهاء الغایه فی الزمان و المکان لا ابتداءها، فالمقصود أنّه صلّوا الظهر من حین الزوال إلی أن یبلغ الفیء هذا المقدار.

۲ - أنّه مخالف لقوله تعالی «أَقِمِ الصَّلاهَ لِدُلُوکِ الشَّمْسِ إِلی غَسَقِ اللَّیْلِ وَ قُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ کانَ مَشْهُوداً » ۸۷ - الأسراء».

قال فی المجمع: أقم الصّلوه لدلوک الشمس، أی لزوالها و میلها، یقال:

دلكت الشمس و النجوم من باب قعد دلوكا إذا زالت و مالت عن الاستواء، قال الجوهرى: و يقال دلوكها غروبها، و هو خلاف ما صحّ عن الباقر عليه السّلام من أنّ دلوك الشمس زوالها، فهذه الايه شرّعت أوقات الصلاه و ابتدأت ببيان وقت الظهر من حين زوال الشمس و رجوع الفيء إلى مقدار مربض العنز متأخّر عنه بساعات خصوصا فى البلاد الّتى يسامت الشمس رءوس أهلها و يزول الظلّ عند زوال الشمس كالمدينه فى أيّام من كون الشمس فى برج جوزاء.

۳ - أنّه مخالف لما اتّفق عليه الفقهاء الاماميّه من أنّ أوّل وقت صلاه الظهر من حين زوال الشمس و ميلها عن دائره نصف نهار البلد.

قال المحقّق فى الشرائع: فما بين زوال الشمس إلى غروبها وقت للظهر و العصر و إن كان يختصّ الظهر من أوّله بمقدار أدائها و كذا العصر من آخره و ما بينهما فمشترك.

قال صاحب الجواهر فى شرح كلامه: كلّ ذلك على المشهور بين الأصحاب بل لا خلاف فى كون الزوال مبدأ صلاه الظهر بين المسلمين كما عن المرتضى و غيره الاعتراف به عدا ما يحكى عن ابن عبّاس و الحسن و الشعبى من جواز تقديمها للمسافر عليه بقليل و هو بعد انقراضه لا يقدح فى إجماع من عداهم من المسلمين على خلافه إن لم يكن ضروريّا من ضروريّات الدين.

ثمّ تعرّض صاحب الجواهر رحمه اللّه لأخبار كثيره يستفاد منها تأخير وقت الظهر عن الزوال، فقال: فما فى صحيح الفضلاء عن الباقر و الصادق عليهما السّلام من أنّ وقت الظهر بعد الزوال قدمان و وقت العصر بعد ذلك قدمان، و صحيح زراره عن الباقر عليه السّلام أنّ وقت الظهر بعد ذراع من زوال الشمس و وقت العصر ذراعين من وقت الظهر، و ذلك أربعه أقدام من زوال الشمس، بل عن ابن مسكان أنّه قال:

حدّثنى بالذراع و الذراعين سليمان بن خالد و أبو بصير المرادى و حسين صاحب القلانس و ابن أبى يعفور و من لا أحصيه منهم، و خبر عبد اللّه بن مسكان أنّه كان حائط مسجد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله قبل أن يظلّل قامه و كان إذا كان الفيء ذراعا و هو قدر مربض

غزال صلّى الظهر و إذا كان ضعف ذلک صلّى العصر و نحوه غيره.

و خبر إسماعيل الجعفى عن أبى جعفر عليه السّلام: كان رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله إذا كان فىء الجدار ذراعا صلّى الظهر و إذا كان ذراعين صلّى العصر، قلت: إنّ الجدار يختلف، بعضها قصير و بعضها طويل؟ فقال: كان جدار مسجد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يومئذ قامه.

و خبر إسماعيل بن عبد الخالق عن الصادق عليه السّلام: إنّ وقت الظهر بعد الزوال بقدم أو نحو ذلک إلّا فى يوم الجمعه أو فى السفر فانّ وقتها حين تزول الشمس.

و مضمر ابن أبى نصر: سألته عن وقت صلاه الظهر و العصر؟ فكتب: قامه للظهر و قامه للعصر.

و خبر عمر بن سعيد بن هلال عن الصادق عليه السّلام: قال: قل لزراره إذا كان ظلّک مثلک فصلّ الظهر و إذا كان ظلّک مثليک فصلّ العصر.

و خبر سعيد الأعرج عن الصادق عليه السّلام أيضا عن وقت الظهر، أ هو إذا زالت الشمس؟ فقال: بعد الزوال بقدم أو نحو ذلک إلّا فى السفر و يوم الجمعه فانّ وقتها إذا زالت الشمس فقال: بعد الزّوال.

و خبر ابن شعيب عن الصادق عليه السّلام: سألته عن صلاه الظهر؟ فقال: إذا كان الفىء ذراعا قلت: ذراعا من أىّ شىء؟ قال: ذراعا من فيئک، قلت: فالعصر؟ قال: الشطر من ذلک، قلت: هذا شبر؟ قال: أ و ليس الشبر بكثير.

و خبر زراره عن الصادق عليه السّلام أيضا: وقت الظهر على ذراع.

و خبر ذريح المحاربى: سأل أبا عبد اللّه اناس و أنا حاضر، إلى أن قال:

فقال بعض القوم: إنّا نصلّى الاولى إذا كانت على قدمين و العصر على أربعه أقدام فقال أبو عبد اللّه عليه السّلام: النصف من ذلک أحبّ إلىّ.

و خبر أبى بصير عن الصادق عليه السّلام: الصلاه فى الحضر ثمان ركعات إذا زالت الشمس ما بينک و بين أن يذهب ثلثا القامه، فاذا ذهب ثلثا القامه بدأت بالفريضه.

و خبر عبید بن زراره: سألت أبا عبد اللّه علیه السّلام من أفضل وقت الظهر؟ قال:

ذراع بعد الزوال، قال: قلت: فالشتاء و الصیف واحد؟ قال: نعم.

و یستفاد من مجموع هذه الأخبار امور:

۱ - أنّ المقصود من مربض العنز فی کلامه علیه السّلام هو مقدار مربضه عرضا و یقرب من ذراع.

۲ - أنّ المقصود من هذه التعبیرات المختلفه کمربض العنز و مربض الغزال و الذراع و القدمین أمر واحد و أنّ اختلاف التعبیر بمناسبه انس ذهن المخاطب بأحد هذه المقادیر.

۳ - أنّ تأخیر صلاه الظهر عن الزوال بهذا المقدار کان لغرض من الأغراض:

منها - إراده الرخصه فی التنفّل کما ذکره فی الجواهر، قال: محمول علی إراده الرخصه للمتنفّل فی تأخیر الظهر هذا المقدار و أنّه لا یتوهّم حرمته للنهی عن التطوّع وقت الفریضه کما یؤمی إلیه الأمر بالظهر عند الزوال حیث لا تشرع النافله فیه کالسفر یوم الجمعه، و فی خبر زراره قال: قال لی: أ تدری لم جعل الذراع و الذراعان؟ قال: قلت: لم؟ قال: لمکان الفریضه لک أن تتنفّل من زوال الشمس إلی أن یبلغ ذراعا فاذا بلغ ذراعا بدأت بالفریضه و ترکت النافله.

و منها - انتظار اجتماع الناس و حضورهم فی الجماعه و عدم تخلّف أحد منها کما هو الظاهر من دستوره لامراء بلاده.

و منها - انتظار بروده الهواء فی الأیّام الشدیده الحرّ کما ورد من قوله صلّی اللّه علیه و آله «أبردوا بصلاه الظهر» و فسّر بأنّ المقصود من الإبراد بصلاه الظهر هو تأخیره إلی أن یبلغ الظلّ مقدار ذراع و تنکسر سوره الحرّ.

هذا، و لم یتعرّض علیه السّلام فی کتابه هذا لبیان آخر وقت الظهر، و هذا دلیل علی أنّه لیس فی مقام تحدید الوقت، و وقت صلاه العصر بعد مضیّ مقدار أداء صلاه الظهر من الزوال و یمتدّ إلی غروب الشمس فیختصّ العصر بمقدار أربع رکعات من آخر النهار کما فی مرسله داود بن فرقد المنجبره عن الصادق علیه السّلام إذا

زالت الشمس فقد دخل وقت الظهر حتّى يمضى مقدار ما يصلّى المصلّى أربع ركعات فاذا مضى ذلك فقد دخل وقت الظهر و العصر حتّى يبقى من الشمس مقدار ما يصلّى أربع ركعات فاذا بقى مقدار ذلك فقد خرج وقت الظهر و بقى وقت العصر حتّى تغيب الشمس - إلخ.

و لكنّه قرّر وقت أداء صلاه العصر و عقد الجماعه لها بقوله:(و صلّوا بهم العصر و الشمس بيضاء حيّه) أى لم ينكسر ضوؤها بقربها و هبوطها إلى افق المغرب ثمّ أوضح ذلك بقوله (حين يسار فيها فرسخان) و المقصود سير القوافل المعموله و يشغل مسير الفرسخين ممّا يقرب من ساعتين و الظلّ فى هذا الوقت يقرب من المثلين كما نقل فى الجواهر: و دخل أبو بصير على أبى عبداللّه عليه السّلام فقال: إنّ زراره سألنى عن شىء فلم اجبه فقد ضقت من ذلك فاذهب أنت رسولى إليه فقل له: صلّ الظهر فى الصيف إذا كان ظلّك مثلك و العصر إذا كان مثليك، و كان زراره هكذا يصلّى فى الصيف.

و لم يتعرّض عليه السّلام لبيان آخر وقت العصر أيضا و قد عرفت أنّه يمتدّ إلى غروب الشمس.

و أمّا صلاه المغرب فقد أمر بعقد الجماعه لها من أوّل وقتها و هو غروب الشمس و ذكر له علامتين:

١ - حين يفطر الصائم، و إفطار الصائم إنّما يكون بعد انتهاء النهار و دخول الليل لقوله تعالى «ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيامَ إِلَى اللَّيْلِ ».

٢ - حين يدفع الحاجّ من عرفات إلى المشعر، و هو بعد انتهاء نهار عرفه أيضا و لكن فى التعبير بقوله عليه السّلام: إلى منى، غموض فانّ دفع الحاجّ إلى منى إنّما يكون فى عشيّه يوم الترويه ليبيتوا بمنى ثمّ يذهبوا إلى عرفات من صبيحه اليوم التاسع و ليس له وقت محدود و على أىّ حال فالمقصود إقامه صلاه المغرب فى أوّل الليل بعد انتهاء النهار، و قد اختلف كلمات الأصحاب فى تحديده:

قال فى الشرائع: و كذا إذا غربت الشمس دخل وقت المغرب و يختصّ من

أوّله بمقدار ثلاث ركعات ثمّ يشاركها العشاء حتّى ينتصف الليل و يختصّ العشاء من آخر الوقت بمقدار أربع ركعات - إلى أن قال: و يعلم الغروب باستتار القرص و قيل: بذهاب الحمره عن المشرق و هو الأشهر، قال صاحب الجواهر فى شرحه:

بل فى كشف اللثام أنّه مذهب المعظم بل هو المشهور نقلا و تحصيلا فتوى و عملا شهره عظيمه سيّما بين المتأخّرين، بل فى الرياض أنّ عليه عامّتهم إلّا من ندر، بل فى المعتبر أنّ عليه عمل الأصحاب كما عن التذكره بل عن السرائر الاجماع عليه....

أقول: لا إشكال فى أنّ المدار فى دخول الليل و انتهاء النهار هو سقوط الشمس عن الافق و غيبوبه الشمس عن الأبصار و الأنظار و حلول السواد محلّ بياض النهار، و لكنّ البحث فى أنّ سقوط الشمس عن أىّ الافق مدار نهايه النهار و دخول الليل، فالأفق الظاهرى هو ما يحيط به خطّ موهوم يخرج من عين الناظر و يتّصل بمنتهى الافق فى الأرض المستويه بحيث إذا هبطت عنه الشمس تغيب عن عين الناظر، و الافق الحقيقى هو ما يحيط به دائره متوهّمه يمرّ بمركز الأرض من تحت رجل الناظر بحيث إذا جاوزت عنه الشمس تقع محاذيه للقسم الأسفل من الكره الأرضيه، فسقوط الشمس عن الافق الظاهرى محسوسه فى الأرض المستويه و أمّا سقوطه عن الافق المركزى فيعلم بعلامه و هى ذهاب الحمره المشرقيّه الحادثه أوان غيبوبه الشمس عن الافق الظاهرى كان، فينبغى أن يقال أنّه لا خلاف فى انّ حقيقه المغرب هو سقوط القرص كما أنّه لا خلاف بين الاماميّه فى اعتبار ذهاب الحمره علامه للمغرب، إنّما الكلام فى تحقيق معنا ذهاب الحمره عن المشرق، ففسّره بعضهم بانّه عباره عن ارتفاع الحمره إلى فوق الرأس ثمّ هبوطها إلى افق المغرب و ظهورها هناك، و لكنّه ليس بصحيح، لأنّ الحمره المشرقيّه ترتفع عن الافق إلى فوق القامه ثمّ تمحو و تضمحلّ و لا مفهوم لتجاوز الحمره عن فوق الرأس بهذا المعنى.

و فسّره بعضهم بارتفاع الحمره عن افق المشرق إلى ما يتجاوز قامه إنسان معتدل بحيث إذا توهّم قيام إنسان فى الافق الشرقى و قيس الحمره المرتفعه معه

كانت الحمره فوق رأسه فيصحّ أن يقال إنّ الحمره جاوزت عن الرأس، و هذا هو الصحيح.

فالحاصل أنّ المغرب يدخل بسقوط الشمس عن الافق المركزى و علامته ارتفاع الحمره عن افق المشرق فوق القامه و إن كانت باقيه بعد، و هذا هو المراد من تجاوز الحمره قمّه الرأس، كما ورد فى مرسل ابن أبى عمير الّذى وصفه فى الجواهر بأنّه فى قوّه المسند عن الصادق عليه السّلام وقت سقوط القرص و وقت الافطار من الصيام أن تقوم بحذاء القبله و تتفقّد الّتى ترتفع من المشرق فاذا جاوزت قمّه الرأس إلى ناحيه المغرب فقد وجب الافطار و سقط القرص - انتهى.

و هذا هو مراد ابن أبى عقيل فيما حكى عنه كما فى الجواهر:

«أوّل وقت المغرب سقوط القرص، و علامه ذلك أن يسودّ افق السماء من المشرق و ذلك الليل» فانّه لا معنى لتجاوز الحمره عن قمّه الرأس إلّا ارتفاعها فوق القامه فانّها بعد ذلك تضمحلّ و تمحو فانّ ظهور هذا الحمره إنّما هو من تجلّى أشعّه الشمس فى الطبقه البخاريّه الهوائيّه حول الافق.

و يؤيّد ذلك ما رواه فى الجواهر عن كتاب محمّد بن علىّ بن محبوب، قال:

أمرت أبا الخطّاب أن يصلّى المغرب حين زالت الحمره من مطلع الشمس فجعل هو الحمره الّتى من قبل المغرب و كان يصلّى حين يغيب الشفق.

هذا، و لم يتعرّض عليه السّلام فى كتابه هذا لبيان آخر وقت صلاه المغرب و قد عرفت أنّه يمتدّ إلى نصف الليل و إن اختصّ من آخره مقدار أربع ركعات بصلاه العشاء.

ثمّ قال عليه السّلام (و صلّوا بهم العشاء حين يتوارى الشفق الى ثلث الليل).

فقد فسّر الشفق بالحمره المغربيه، قال فى الشرح المعتزلى: فأمّا وقت العشاء فقال الشعافعى: هو أن يغيب الشفق و هو الحمره - إلى أن قال: و قد حكينا مذهب أبى حنيفه فيما تقدّم و هو أن يغيب الشفق الّذى هو البياض و به قال زفر و المزنى - انتهى.

فقد ترى اختلاف الفقهاء فى أنّ الشفق هو الحمره المغربيّه القليله البقاء بعد غروب الشمس أو البياض الباقى فى افق المغرب إلى ما يقرب ساعتين من الليل، و قد فسّر بعض الفقهاء الشفق بالحمره المغربيّه فقال بضيق وقت المغرب و نافلتها حيث إنّ هذا الوقت لا يكفى إلاّ لأداء فريضه المغرب و نافلتها، و الظاهر أنّ المراد من الشفق فى كلامه عليه السّلام هو البياض الساطع بعد غروب الشمس إلى مقدار ساعه و نصف من الليل تقريبا فانّه المعهود لأداء صلاه العشاء عند تفريقها عن صلاه المغرب، و عليه جرت السنّه و السيره فى مدينه الرسول صلّى اللّه عليه و آله إلى عصرنا هذا.

و حدّد عليه السّلام آخر وقت أداء صلاه العشاء بمضىّ ثلث الليل و ظاهره سعه وقت إقامه الجماعه فى صلاه العشاء إلى ثلث الليل باختلاف وضع البلدان و اختلاف الليل و النهار فى الفصول المختلفه و ليس المقصود أنّ ثلث الليل نهايه وقت صلاه العشاء على وجه الاطلاق، لما عرفت ممّا ذكرنا أنّ هذا الكتاب ليس بصدد بيان الأوقات بحدودها، بل المقصود منه دستور لإقامه الجماعه فى وقت مناسب لها.

و أمّا الغداه فقال عليه السّلام(و صلّوا بهم الغداه و الرجل يعرف وجه صاحبه)و هذا التعبير كنايه عن بسط ضوء الفجر بحيث يعرف الرجل صاحبه إذا نظر إليه كما عبّر فى القرآن الكريم عن الفجر الصادق بقوله عزّ من قائل«حَتّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ »ففسّره بعضهم بأنّ المراد منه بسط ضوء الصباح إلى حيث يمتاز الخيط الأسود من الخيط الأبيض لأصحاب العيون الصحيحه، بناء على أنّ لفظه من فى قوله تعالى «من الفجر» للتعليل فالمقصود أنّ الفجر يعتبر من بسط الضوء إلى حيث يكشف الظلمه و يتبين الأشياء فيمتاز الخيط الأسود من الخيط الأبيض أو يعرف الرجل وجه صاحبه إذا لم يكن هناك مانع من غيم أو سقف أو غيرهما.

و قد وصّى عليه السّلام امراءه بعد بيان أوقات الجماعه بأمرين:

۱ - مراعاه حال الضعفاء فی الصلاه بترک التطویل و أداء المستحبّات فی الرکوع و السجود فیصعب الأمر علی الضعفاء و یرد علیهم المشقّه فیبغضون الجماعه.

۲ - ترک الفتنه فی إقامه الجماعه و هی علی وجوه:

الالف - أی لا تفتنوا الناس بإتعابهم و إدخال المشقّه علیهم بإطاله الصلاه و إفساد صلاه المأمومین بما یفعلونه من أفعال مخصوصه...، هکذا فسّره فی الشرح المعتزلی.

ب - وجه الفتنه هنا أنّهم یکونون صادفین للناس عن الاتّفاق و التساعد علی الجماعه باطالتها المستلزمه لتخلّف العاجزین و الضعفاء، هکذا فسّره ابن میثم «ص ۱۳۴ ج ۵».

أقول: و أنت تری أنّ کلا التفسیرین متشابهان و کأنّه تکرار للأمر الأول.

ج - أن یکون المراد من النهی عن الفتنه عدم التوسّل بالمأمومین و اجتماعهم لاثاره الخلاف و الصول علی المخالفین أو عدم الافتتان بالصفوف المرتصّه خلفهم فیدخلهم الکبریاء و العجب، فتدبّر.

الترجمه

از یک نامه ای که در معنی نماز بفرماندهان بلاد نگاشت.

أمّا بعد نماز ظهر را برای مردم بخوانید تا گاهی که سایه خورشید باندازۀ خوابگاه گوسفندی بر گردد، و نماز عصر را هنگامی برای آنان بخوانید که خورشید پرتو افکن و زنده است و قسمتی از روز باقی است باندازه ای که بتوان مقدار دو فرسخ در آن طیّ مسافت کرد (پیاده یا با چهارپا)، نماز مغرب را در آن گاه برایشان بخوانید که روزه دار افطار کند و حاج از عرفات کوچ کنند «بسوی منی»، و نماز عشا را در آن گاه برایشان بخوانید که شفق نهان می شود تا یک سوم أز شب، و نماز بامداد را در آن گاه بخوانید که هر مردی چهره مصاحب خود را می شناسد، نماز را برابر توانائی ضعیف ترین مردم بخوانید، و در نماز فتنه جو مباشید.

ص:۱۶۱

المختار الثانی و الخمسون من کتبه علیه السّلام

اشاره

و من عهد له علیه السلام کتبه للاشتر النخعی رحمه اللّه، لما ولاه علی مصر و أعمالها حین اضطرب أمر محمد بن أبی بکر، و هو أطول عهد و اجمع کتبه للمحاسن مالک بن الحارث الأشتر النخعی قد عدّه الشیخ رحمه اللّه فی رجاله من أصحاب أمیر المؤمنین علیه السّلام و قال فی القسم الأوّل من الخلاصه: «و هو ما اجتمع فیه الصحاح و الحسان» مالک بن الأشتر قدّس اللّه روحه و رضی اللّه عنه جلیل القدر عظیم المنزله کان اختصاصه بعلیّ علیه السّلام أظهر من أن یخفی، و تأسّف أمیر المؤمنین لموته و قال: لقد کان لی مثل ما کنت لرسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله، انتهی، و قد روی عن الکشّی فیه روایات:

فمنها ما عن الفضل بن شاذان أنّه من التابعین الکبار و رؤسائهم و زهّادهم.

و منها ما رواه مرسلا بقوله لمّا نعی الأشتر مالک بن الحارث النخعی أمیر المؤمنین علیه السّلام تأوّه حزنا، ثمّ قال: رحم اللّه مالکا و ما مالک؟! عزّ علیّ به هالکا لو کان صخرا لکان صلدا و لو کان جبلا لکان فندا و کأنّه قدّمنی قدا.

و منها ما رواه هو عن محمّد بن علقمه بن الأسود النخعی، قال: خرجت فی رهط ارید الحجّ، منهم مالک بن الحارث الأشتر و عبد اللّه بن الفضل التمیمی و رفاعه بن شدّاد البجلی حتّی قدمنا الربذه، فاذا امرأه علی قارعه الطریق تقول:

یا عباد اللّه المسلمین هذا أبوذرّ صاحب رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله هلک غریبا لیس لی أحد یعیننی علیه، قال: فنظر بعضنا إلی بعض و حمدنا اللّه علی ما ساق إلینا و استرجعنا علی عظیم المصیبه، ثمّ أقبلنا معها فجهّزناه و تنافسنا فی کفنه حتّی خرج من بیننا بالسواء، ثمّ تعاونّا علی غسله حتّی فرغنا منه، ثمّ قدّمنا الأشتر فصلّی بنا علیه، ثمّ دفنّاه، فقام الأشتر علی قبره ثمّ قال: اللّهمّ هذا أبو ذر صاحب رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله عبدک فی العابدین و جاهد فیک المشرکین، لم یغیّر و لم یبدّل لکنّه

رأی منکرا فغیّره بلسانه و قلبه حتّی جفی و نفی و حرم و احتقر ثمّ مات وحیدا غریبا، اللّهمّ فاقصم من حرمه و نفاه عن مهاجره حرم رسولک، قال: فرفعنا أیدینا جمیعا و قلنا آمین، ثمّ قدّمت الشاه الّتی صنعت فقالت: إنّه قد أقسم علیکم أن لا تبرحوا حتّی تتغدّوا فتغدّینا و ارتحلنا.

و منها ما روی عن حلّام دلف الغفاری و کانت له صحبه، قال: مکث أبو ذر بالربذه حتّی مات فلمّا حضرته الوفاه قال لامرأته: اذبحی شاه من غنمک و اصنعیها فاذا نضجت فاقعدی علی قارعه الطریق فاوّل رکب تریهم قولی یا عباد اللّه المسلمین هذا أبو ذر صاحب رسول اللّه قد قضی نحبه و لقی ربّه فأعینونی علیه و أجیبوه.

فانّ رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله أخبرنی أنّی أموت فی أرض غربه و أنّه یلی غسلی و دفنی و الصلاه علیّ رجال من امّته صالحون.

و منها ما فی البحار من أنّه ممّا کتب أمیر المؤمنین إلی مالک الأشتر لمّا نعی إلیه محمّد بن أبی بکر و کان مقیما بنصیبین، أمّا بعد فانّک ممّن أستظهر به علی إقامه الدین و أقمع به نخوه الاثیم و أسدّ به الثغر المخوف، و قد کنت ولّیت محمّد ابن أبی بکر مصر فخرج خوارج و کان حدثا لا علم له بالحرب فاستشهد فاقدم إلیّ لننظر فی امور مصر و استخلف علی عملک أهل الثقه و النصیحه من أصحابک و استخلف مالک بن شبیب بن عامر.

و قد ذکر جماعه من أهل السیر أنّه لمّا بلغ معاویه إرسال علیّ علیه السّلام الأشتر إلی مصر عظم ذلک إلیه و بعث إلی رجل من أهل الخراج و قیل: دسّ إلیه مولی عمر، و قیل مولی عثمان فاغتاله فسقاه السمّ فهلک، و لمّا بلغ معاویه موته خطب الناس فقال: أمّا بعد فانّه کان لعلیّ بن أبی طالب یمینان قطعت إحداهما یوم صفّین و هو عمّار بن یاسر و قد قطعت الاخری الیوم و هو مالک بن الأشتر.

و فی شرح ابن أبی الحدید أنّه کان فارسا شجاعا رئیسا من أکابر الشیعه و عظمائها شدید التحقّق بولاء أمیر المؤمنین علیه السّلام و نصره و قال فیه بعد موته: رحم اللّه مالکا فلقد کان لی کما کنت لرسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله.

ص:۱۶۳

أقول: إنّ الأشتر كان رجل فذّ من نخع أحد قبائل يمن و قد كان أكثر أهل يمن ذووا بصيره فی الدين و من المخلصين لأمير المؤمنين لوجوه:

۱ - أنّ مقاطعه يمن دخل تحت حمايه فارس منذ زمان كسرى أنوشروان و أنّها صارت تحت إداره الفرس عشرات من السنين و اختلطت سكّانها بالفرس فكانوا ذوی بصيره و أجابوا إلى الاسلام عن طوع و إراده و اتّصلوا بأهل بيت النبی صلّی اللّه عليه و آله فنشأ فيهم رجال من المخلصين لعلیّ عليه السّلام العارفين بحقّه أمثال مالك الأشتر النخعی و كميل بن زياد النخعی.

۲ - أنّ رسول اللّه صلّی اللّه عليه و آله خصّ أهل يمن بأن بعث عليهم علیّ بن أبی طالب عليه السلام غير مرّه، قال فی «ص ۴۱۵ ج ۲ من سيره ابن هشام ط مصر»:

«غزوه علیّ بن أبی طالب رضوان اللّه عليه إلى اليمن»:

و غزوه علیّ بن أبی طالب رضوان اللّه عليه اليمن غزاها مرّتين، قال ابن هشام: قال أبو عمرو المدنی: بعث رسول اللّه صلّی اللّه عليه و آله علیّ بن أبی طالب إلى اليمن و بعث خالد بن الوليد فی جند آخر و قال: إن التقيتما فالأمير علیّ بن أبی طالب.

و كان علیّ عليه السّلام سنه حجّه الوداع فی يمن و التحق برسول اللّه صلّی اللّه عليه و آله فی الحجّ و قد أحرم على إحرام رسول اللّه صلّی اللّه عليه و آله فاشترك معه فی الهدی الّذی ساقه.

قال ابن هشام فی سيرته «ص ۳۸۹ ج ۲ ط مصر»:

قال ابن إسحاق: و حدّثنی عبد اللّه بن أبی نجيح أنّ رسول اللّه صلّی اللّه عليه و آله كان بعث عليّا رضی اللّه عنه إلى نجران فلقيه بمكّه و قد أحرم فدخل على فاطمه بنت رسول اللّه رضی اللّه عنها فوجدها قد حلّت و تهيّأت فقال: ما لك يا بنت رسول اللّه؟ قالت: أمرنا رسول اللّه أن نحلّ بعمره فحللنا، ثمّ أتى رسول اللّه صلّی اللّه عليه و آله فلمّا فرغ من الخبر عن سفره قال له رسول اللّه صلّی اللّه عليه و آله: انطلق فطف بالبيت و حلّ كما حلّ أصحابك قال: يا رسول اللّه إنّی أهللت كما أهللت فقال: ارجع فاحلل كما حلّ أصحابك قال: يا رسول اللّه إنّی قلت حين أحرمت: اللهمّ إنّی اهلّ بما أهلّ به نبيّك و عبدك و رسولك محمّد صلّی اللّه عليه و آله، قال: فهل معك من هدی؟ قال: لا، فأشركه

رسول اللّه فی هدیه و ثبت علی إحرامه مع رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله حتّی فرغا من الحجّ و نحر رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله الهدی عنهما.

قال ابن إسحاق: و حدّثنی یحیی بن عبد اللّه بن عبد الرحمن بن أبی عمره عن یزید بن طلحه بن یزید بن دکانه قال: لمّا أقبل علیّ رضی اللّه عنه من الیمن لتلقی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله بمکّه تعجل إلی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فاستخلف علی جنده الّذین معه رجلا من أصحابه فعمد ذلک الرجل فکسا کلّ رجل من القوم حلّه من البزّ الّذی کان مع علیّ رضی اللّه عنه، فلمّا دنا جیشه خرج لیلقاهم فاذا علیهم الحلل قال: ویلک ما هذا؟ قال: کسوت القوم لیتجمّلوا به إذا قدموا فی الناس، قال:

ویلک انزع قبل أن تنتهی به إلی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله قال: فانزع الحلل من الناس فردّها فی البزّ قال: و أظهر الجیش شکواه لما صنع بهم.

قال ابن إسحاق: فحدّثنی عبد اللّه بن عبد الرحمن بن معمر بن حزم عن سلیمان ابن محمّد بن کعب بن عجره، عن عمّته زینب بنت کعب و کانت عند أبی سعید الخدری عن أبی سعید الخدری قال: اشتکی الناس علیّا رضوان اللّه علیه فقام رسول اللّه فینا خطیبا فسمعته یقول:

أیّها الناس لا تشکوا علیّا فواللّه إنّه لأخشن فی ذات اللّه أو فی سبیل اللّه من أن یشکی، انتهی ما أردنا نقله عن السیره لابن هشام.

فممّا ذکرنا یظهر أنّ عرب یمن و قبائله الّذین سکنوا کوفه بعد الفتح الاسلامی کانوا أهل بصیره بالدّین و أهل إخلاص لأهل بیت النبیّ و أمیر المؤمنین علیه السّلام، و من هذه الجهه لمّا جمع طلحه و الزبیر الجموع فی بصره بغیا علی حکومه علیّ علیه السّلام خرج علیّ إلیهم من مدینه بما لا یبلغ ألف نفس من کبار أصحاب النبیّ اعتمادا علی نصره أهل کوفه فاستنصر منهم فنصروه، فانهزم أصحاب الجمل و أکثر المهاجرین فی الکوفه من قبائل یمن

موقعیه مصر فی الحکومه الاسلامیه

مصر من البلاد العریقه فی المدنیه منذ آلاف من القرون، و قد کشف الباحثون

فيها آثار المدنيّه إلى ما يزيد عن عشرات من القرون، و برع فيها جمع من الفلاسفه الأول قد استمدّ يونان فى عصره الذهبى من تعليمات شائعه فيها، ثمّ عقّب ذلك بحكومه البطالسه فيها فأسّسوا فيها دور الحكمه و ألّفوا كتبا قيّمه بقى منها نحو مجسطى، فكانت مصر متهيّئه لبيان دقائق النظم الاجتماعيّه و القضائيّه و العسكريه أكثر من سائر البلاد.

و هذا هو السبب فى تطويل هذا العهد و تعرّضه لكافّه شئون الحياه المادّيّه و المعنويّه، فانّ الاسلام حاو لكلّ ما يحتاج إليه بنو الانسان من النظم و القوانين لتربيه الروح و المادّه، و هذا أحد معانى الشريعه الكامله الناسخه لما قبلها من الشرائع و الباقيه إلى آخر الدّهر.

و لكنّ العرب فى الحجاز و سائر أقطار الجزيره كانوا فى سذاجه من العيش و بساطه من الفهم لا يستطيعون تحمّل دقائق القوانين و تفاصيل النظم ممّا يتعلّق بشتّى أنواع المعاش من الزراعه و التجاره و القضاوه و غير ذلك، لعدم الانس بها فى حياتهم و عدم ممارسه شئونها.

فدعاهم الاسلام فى بادىء الأمر على أبسط تعاليمها فى العقيده و الأخلاق، و أزكى شئون الانسانيّه من الاعتقاد بالصانع و عبادته و ملازمه الامور الخيريّه من البرّ بالوالدين و صله الأرحام و ترك الفحشاء و الكذب و غير ذلك، و لمّا نشر الاسلام إلى بلاد فارس وجد قوما عريقا فى المدنيّه و أليفا بالنظم الاجتماعيّه ففسح أمامه مجالا لبسط تعاليمه الجذريّه.

كما أنّه إذا نشر الاسلام فى مصر وجد أمامه قوم من الأقباط و بقايا الفلاسفه و البطالسه ما رسوا الحياه المدنيّه أكثر و أدقّ و لمّا وقعت فى حوزه حكومه علىّ عليه السلام قام فيها بتعاليم هامّه و عامّه منها صدور هذا العهد، و إن كان علىّ عليه السّلام يتفرّس بعدم توفيق مالك نفسه لإجرائه.

و قد نفصّله على خمسه عشر فصلا يمتاز بعضها عن بعض بما تضمّنها من الشئون المختلفه و الاداب الممتازه فى كلّ شأن من الشئون.

الفصل الاول

اشاره

بسم اللّه الرّحمن الرّحيم هذا ما أمر به عبد اللّه علىّ أمير المؤمنين مالك بن الحارث الأشتر فى عهده إليه، حين ولّاه مصر: جبايه خراجها، و جهاد عدوّها، و استصلاح أهلها، و عماره بلادها. أمره بتقوى اللّه، و إيثار طاعته، و اتّباع ما أمر به فى كتابه:

من فرائضه و سننه، الّتى لا يسعد أحد إلّا باتّباعها، و لا يشقى إلا مع جحودها و إضاعتها، و أن ينصر اللّه سبحانه بقلبه و يده و لسانه، فإنّه - جلّ اسمه - قد تكفّل بنصر من نصره، و إعزاز من أعزّه. و أمره أن يكسر نفسه عند الشّهوات، و ينزعها [يزعها] عند الجمحات فإنّ النّفس أمّاره بالسّوء إلّا ما رحم اللّه. ثمّ اعلم، يا مالك أنّى قد وجّهتك إلى بلاد قد جرت عليها دول قبلك من عدل و جور، و أنّ النّاس ينظرون من أمورك فى مثل ما كنت تنظر فيه من أمور الولاه قبلك، و يقولون فيك ما كنت

تقول فيهم، و إنّما يستدلّ على الصّالحين بما يجرى اللّه لهم على ألسن عباده، فليكن أحبّ الذّخائر إليك ذخيره العمل الصّالح فاملك هواك، و شحّ بنفسك عمّا لا يحلّ لك، فإنّ الشّحّ بالنّفس الإنصاف منها فيما أحبّت أو كرهت.

اللغه

(الجبايه): جبا الخراج: جمعه، (يزعها): يكفّها، (جمح الفرس):

تغلّب على راكبه و ذهب به لا ينثنى - المنجد -.

الاعراب

حين ولّاه مصر: ظرف اضيف إلى جمله فعليّه متعلّق بقوله: عهده.

المعنى

قد عقد لمالك ولايه عامّه على كلّ امور مصر و جمعها فى أربع:

۱ - الامور الماليّه و الاقتصاديّه الّتى تتركّز فى ذلك العصر فى جمع الخراج فانّ مصر من الأراضى المفتوحه عنوه انتقل أراضيها العامره إلى المسلمين فقرّروا فيها الخراج.

۲ - فى الامور العسكريّه فأثبت له القياده العامّه على القوى المسلّحه و الجامع لها جهاد الأعداء.

۳ - الامور الاجتماعيه و النظم الحقوقيّه الراجعه إلى كلّ فرد فعبّر عنها بقوله:(و استصلاح أهلها).

۴ - عمران البلاد بالزّراعه و الغرس و سائر ما يثمر للناس فى معاشهم.

ثمّ ابتدء بما يلزم عليه فى نفسه من التأديب و الحزم ليقدر على إجراء أمره عليه السّلام و حصرها فى امور:

۱ - تقوى اللّه و إيثار طاعته.

ص:۱۶۸

۲ – اتباع ما أمر اللّه فی کتابه من الفرائض و السنن.

۳–نصره اللّه بالقلب و الید و اللسان.

قال الشارح المعتزلی: نصره اللّه بالید: الجهاد بالسّیف، و بالقلب الاعتقاد للحقّ، و باللسان: قول الحق.

أقول: لاـ ینحصر نصره اللّه بالید علی الجهاد بالسّیف فانها تحقق فی کلّ أعمال الجوارح المرضیه للّه تعالی، و منها الجهاد بالسّیف إذا حان وقته و حضر شرطه.

ثمّ وصّاه بحفظ نفسه عن التغلّب علیه فی اموره و أمر بکسر شهواته و میوله نحو اللذائذ المادّیه و حذره منها أشدّ الحذر.

ثمّ خاطبه باسمه فقال:(ثمّ اعلم یا مالک انی قد وجّهتک إلی بلاد قد جرت علیها دول قبلک من عدل و جور) فقد أثبت علیه السّلام لمصر فی تاریخها الماضی دول و حکومات و وصفها بانّها عدل و جور، فلا بدّ من الفحص عن هذه الدّول و الفحص عن ماهی عادله أو جائره.

فهل المقصود من هذه الدّول هی العمّال الاسلامیین بعد فتح مصر، و هل یصحّ التعبیر عنهم بأنها دول عدل و لو باعتبار شمول السلطه الإسلامیّه من أواخر خلافه أبی بکر إلی أیّام عمر و عثمان فالدّول الجاریه دوله عمر و عثمان مثلا، أو حکومه عمرو بن عاص فاتح مصر و من ولیه من امثال ابن أبی السّرح، و هل توصف واحده منها بأنها عادله؟ أو المراد من الدول الجاریه المتتالیه فی مصر الدّول قبل الإسلام فی قرون کثیره و أشکال شتّی فلا بدّ من بیان إجمالی لهذه الدّول، و هل یمکن تعرف دوله عادله فیها أم لا.

فنقول: نتوجّه إلی دول مصر فی ضوء القرآن الکریم فانه قد تعرّض لشرح بعض دولها إجمالا فیما یأتی.

۱ – دوله مصر المعاصر لیوسف النبیّ صلوات اللّه علیه المعبّر عنها بدوله عزیز مصر.

ففی سوره یوسف الایه ۳۰ «وَ قالَ نِسْوَهٌ فِی الْمَدِینَهِ امْرَأَتُ الْعَزِیزِ تُراوِدُ فَتاها »

«عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَها حُبًّا إِنّا لَنَراها فِى ضَلالٍ مُبِينٍ ».

و الظاهر أنّ عزيز مصـر هو حاكمها و رئيسـها فى هذا العصـر المعبّر عنه بفرعون و قد قيل: إنّ عزيز مصر غير فرعون مصر بل هو رئيس جندها أو أحد أركان دولتها و لكن سياق الايات الوارده يأباها، فانظر إلى آيه ۴۲ فى بيان رؤيا الملك:

«وَ قالَ الْمَلِكُ إِنِّى أَرى سَبْعَ بَقَراتٍ سِمانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجافٌ وَ سَبْعَ سُنْبُلاتٍ خُضْرٍ وَ أُخَرَ يابِساتٍ » – إلى آيه – ۵۰ – «وَ قالَ الْمَلِكُ ائْتُونِى بِهِ فَلَمّا جاءَهُ الرَّسُولُ قالَ ارْجِعْ إِلى رَبِّكَ فَسْئَلْهُ ما بالُ النِّسْوَهِ اللاّتِى قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّى بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ » – ۵۱ – «قالَ ما خَطْبُكُنَّ إِذْ راوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ قُلْنَ حاشَ لِلّهِ ما عَلِمْنا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قالَتِ امْرَأَهُ الْعَزِيزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا راوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَ إِنَّهُ لَمِنَ الصّادِقِينَ » – إلى آيه – ۵۴ – «وَ قالَ الْمَلِكُ ائْتُونِى بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِى فَلَمّا كَلَّمَهُ قالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنا مَكِينٌ أَمِينٌ ».

فسياق هذه الايات يشهد بوضوح أنّ زوج زليخا و عزيز مصر رجل واحد و هو حاكم مطلق على امور مصر و ليس فوقه أحد، و يستفاد من نصّ الايات الأخيره من سوره يوسف أنّ عزيز مصر لمّا اطلع على مقام يوسف و طهارته و عصمته و نبوته تنزل عن عرش مصر و فوّض إليه امور مصر كافّه فصار يوسف عزيز مصر، كما فى آيه ۷۸ «يا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَباً شَيْخاً كَبِيراً فَخُذْ أَحَدَنا مَكانَهُ إِنّا نَراكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ » – إلى آيه ۸۸ – «قالُوا يا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنا وَ أَهْلَنَا الضُّرُّ وَ جِئْنا بِبِضاعَهٍ مُزْجاهٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَ تَصَدَّقْ عَلَيْنا إِنَّ اللّهَ يَجْزِى الْمُتَصَدِّقِينَ ».

فعزيز مصـر و هو زوج زليخا و إن لم يتنزل عن العرش رسـما بحيث تتحوّل الحكومه من بيت إلى بيت لكنه آمن بيوسف و انقاد له و فوّض إليه اموره، كما يستفاد من الايه ۲۴ – المؤمن – عن قول مؤمن آل فرعون موسى «وَ لَقَدْ جاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّناتِ فَما زِلْتُمْ فِى شَكٍّ مِمّا جاءَكُمْ بِهِ حَتّى إِذا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولاً ».

و هذا الّذى ذكرناه و إن كان مخالفا لما اثبته التوراه فى تاريخ يوسف

و تبعها التواريخ و لكن الالتزام بتحريف التوراه و التاريخ ليس بعيدا عن الصّواب بعد ظهور القرآن المستند إلى الوحى، و بهذه الجهه قال اللّه تعالى فى آيه ١٠٢:

«ذلِکَ مِنْ أَنْباءِ الْغَیْبِ نُوحِیهِ إِلَیْکَ » و يتعارض القرآن مع التوراه فى موارد شتّى من قصّه يوسف أشرنا إليها فى تفسيرنا لسوره يوسف «كانون عفت قرآن» من أراد الاطلاع فليرجع إليه.

فعلى ضوء هذا التفسير كان دوله عزيز مصر فى زمن يوسف عليه السّلام دوله عادله و دوله فرعون مصر المعاصر لموسى بن عمران دوله جائره من كلّ النواحى منكرا للّه تعالى و لعبادته و مناديا على رءوس الأشهاد «أَنَا رَبُّکُمُ الْأَعْلی » و ظالما لبنى إسرائيل إلى حيث يذبح أبنائهم و يستحيى نسائهم و يجرّ عليهم بلاء عظيما ليستأصلهم عن شافتهم حتّى صارت من الأمثال السّائره العالميه فى الجور و الظلم و العدوان.

هذا بالنظر إلى مجمل التاريخ المنعكس فى الكتب السّماويه.

و قد انتهت حكومه مصر قبل الإسلام إلى بطالسه يونان فأثّروا فى بسط الفلسفه اليونانيه فيها و أسّسوا دورا لتعليم الفلسفه و مكتبه عامّه بقيت إلى عصر الفتح الإسلامى و كان حاكم مصر و واليها فى ذلك العصر مقوقس الّذى كتب إليه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله كتابا يدعوه إلى قبول الإسلام مع الكتب الّتى بعثها إلى غير واحد من رؤساء و ملوك ذلك العصر، ففى سيره ابن هشام «ص ٣٩٢ ج ٢ ط مصر».

قال ابن هشام: حدّثنى من أثق به عن أبى بكر الهذلى قال: بلغنى أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله خرج على أصحابه ذات يوم بعد عمرته الّتى صدّعنها يوم الحديبيّه فقال: أيّها النّاس إنّ اللّه قد بعثنى رحمه و كافه فلا تختلفوا علىّ كما اختلف الحواريّون على عيسى بن مريم، فقال أصحابه: و كيف اختلف الحواريّون يا رسول اللّه؟ فقال:

دعاهم إلى الّذى دعوتكم إليه فأمّا من بعثه مبعثا قريبا فرضى و سلم، و أمّا من بعثه مبعثا بعيدا فكره وجهه و تثاقل و شكا ذلك عيسى إلى اللّه، فأصبح المتثاقلون و كلّ واحد منهم يتكلّم بلغه الامّه الّتى بعث إليها، و بعث رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله رسلا من أصحابه و كتب معهم كتابا إلى الملوك يدعوهم فيها إلى الإسلام، فبعث دحيه بن خليفه

الکلبی إلی قیصر ملک الرّوم، و بعث عبد اللّه بن حذافه السّهمی إلی کسری ملک فارس، و بعث عمرو بن امیّه الضّمری إلی النجاشی ملک الحبشه، و بعث حاطب ابن أبی بلتعه إلی المقوقس ملک الاسکندریه - إلخ.

و مقوقس هذا رجل یونانی یحکم علی مصر عقب ملوک بطالسه و کان تحت حمایه ملوک الرّوم البیزانطیه فی ذلک العصر، فلمّا جاءه رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله و سلّم إلیه الکتاب لقیه ببشر و احترام و ردّه إلی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله مصحوبا بهدایا منها الماریه القبطیّه الّتی قبلها رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله بقبول حسن و سرّیها و اتّخذها لفراشه و أولدها فولدت له إبراهیم ابن النّبی و نالت حظوه عند رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله.

و قد دخل مصر فی حوزه الإسلام سنه العشرین من الهجره و أقدم علی فتحها عمرو بن العاص بعد ما استتب للمسلمین فتح سوریّه و تسلّطوا علیها و فرّ هرقل ملک الرّوم الشرقیّه إلی قسطنطیتیّه.

فلما سافر عمر إلی الشّام للنظر فی أمر معاویه و ما بلغه من سرفه لقیه عمرو بن العاص فی قریه یقال لها: جابیه قرب دمشق و أخلی به و عرض علیه زحفه إلی مصر بجیش من المسلمین معلّلا بأنّ فتح مصر یضاعف شوکه الإسلام، فمنعه عمر معلّلا بخوفه من جموع الرّوم السّاکنین فی مصر للدفاع عنها علی حیش الإسلام، فأقام عمرو بن العاص فی دمشق حتّی استقرّ سلطه الإسلام علی جمیع بلاد الشّام و رجع بعد فتح النوبه إلی فلسطین بأمر من عمر، و یهمّه فتح مصر دائما حتّی تهیأ جیشا و قصد مصر من دون تحصیل رخصه من عمر، و بلغ خبره إلی عمر فلم یرتضه و کتب إلیه: «من عمر بن الخطّاب إلی العاصی بن العاصی أمّا بعد فانک سرت إلی مصر و من معک و بها جموع الرّوم، و إنّما معک نفر یسیر و لعمری لو ثکلت امّک و ما سرت بهم فإن لم یکن بلغت مصر فارجع بهم».

و أمر عقبه بن عامر الجهنی بایصال هذا الکتاب إلی عمرو بن عاص معجّلا فأسرع لإیصال المکتوب حتّی أدرکه فی رفح، و هی مرحله فی طریق مصر منها إلی عسقلان یومان، فلمّا رآه عمرو بن العاص تفرّس أنه قاصد من عمر لیرجع

فماطل فی أخذ کتابه حتّی بلغ عریش و کانت هی بلده من مصر فی ساحل بحر الرّوم و نهایه أرض الشّام، فطلب عقبه و أخذ منه کتاب عمر و قرأه علی النّاس و قال: هذا العریش الّذی نحن فیه من أیّ البلاد؟ قالوا: من بلاد مصر، فقال:

لا ینبغی لنا أن نرجع لأنّ الخلیفه شرط لرجوعنا عدم دخول مصر، فرحل فی تخوم مصر حتّی بلغ جیل [الحلال].

و وصل الخبر إلی مقوقس ملک مصر، فأرسل قائدا له یسمّی مذقور الأعیرج بجیش لدفع المسلمین و تلاقی الفریقان فی أرض فرما، و اشتدّ الحرب بینهما و قتل من الفریقین جمع کثیر فهزم جمع الرّوم و تقدّم عمرو بن العاص إلی قواصر و رحل إلی أمّ دنین و نزل فیها بقرب القاهره، و هی بلده فی جنب فسطاط بینهما سور، و هی کانت دار الملک لمصر کما أنّها عاصمه مصر فی هذا العصر، ثمّ رجع أعیرج إلی الحرب مع عمرو بن عاص فتلاقیا فی أمّ دنین و قتل خلق کثیر من الجانبین و دامت الحرب مدّه شهر کامل و لم یتیسّر فتح مصر، و کتب عمرو بن عاص إلی عمر و استمدّ منه، فأرسل عمر أربعه من أبطال المسلمین و هم زبیر بن العوام و المقداد ابن الأسود و عباده بن صامت و مسلمه بن المخلّد فی اثنی عشر ألفا لمددهم فأسرعوا فی السیر و لحقوا بعمرو بن العاص فقوی جیش الإسلام و وهن أمر أعیرج و تحصّن فی قصر له و حوله خندق یتخلّله معابر إلی القصر ملاها بقطعات حادّه من الحدید لا یقدر العبور علیها الراکب و الرّاجل، و جهد المسلمون فی فتح الحصن، و بلغ الخبر إلی مقوقس، فزحف بجیوش لحرب المسلمین و دام الحرب سبعه أشهر.

فقال الزبیر: اضحّی بنفسی فی سبیل اللّه عسی أن یفتح هذا الحصن للمسلمین فصنع عدّه مراقی و نصبها علی الحصن فقال: إذا سمعتم تکبیری من فوق السّور فارفعوا أصواتکم جمیعا معی بالتّکبیر، فصعد الحصن بجمع من رجاله و هبط و فتح الباب فعرض مقوقس علی المسلمین الصلح لما رأی من جهودهم فی فتح الحصن و شرط لهم دینارین من الذّهب کلّ سنه عن کلّ شخص فی مصر، فطلبوا هذا الجزیه من الرّوم الساکنین فی أرض مصر و عرض علی هرقل فلم یرض بذلک، و أمر مقوقس بالحرب

مع المسلمين و لكن مقوقس لم ينكث عهده و لحق القبط بالمسلمين، و لمّا استقرّ المسلمون فی مصر صلحا أو عنوه علی قول بعضهم و فتحوا الاسکندريّه و دخلها عمرو ابن العاص فتن بها و أراد الإقامه فيها کمرکز لجيوش الإسلام، فاستجاز من عمر فی ضمن مکتوب أفصح فيه عن فتوحاته فأجابه بما يلی:

لا تجعلوا بينی و بينکم ماء حتّی إذا ما أردت أرکب اليکم راحلتی حتّی أقدم عليکم قدمت.

فلمّا قرأ مکتوب عمر رحل من اسکندريّه إلی الفسطاط فسکنها و جعلها معسکر المسلمين فتنازع الجيش فی مسکنهم حول فسطاط فأمر عمرو أربعه من امراء الجيش فخطّوا لهم و عينوا حدود مساکنهم، و قد اشترک من أصحاب رسول اللّه صلّی اللّه عليه و آله فی حرب مصر أربعه عشر من المهاجرين يرأسهم زبير بن العوّام، و سته عشر من الأنصار يرأسهم عباده بن صامت الأنصاری.

و لمّا تمّ فتح مصر صار عمرو بن عاص واليا عليها و هو أوّل من صار واليا علی مصر من المسلمين و هو قرشیّ من سهم بن عمرو بن هصيص بن کعب بن لویّ، و کان يسافر إلی مصر تاجرا فی أيّام الجاهليّه، و فتح مصر أيّام عمر يوم الجمعه غرّه محرّم سنه العشرين من الهجره، و بقی فيها واليا أربع سنين و شهورا، زار عمر خلالها مرّتين.

کان فی إسکندريّه مصر رجل يسمّی يحيی النّحوی من أساقفه إسکندريّه فهداه اللّه إلی الإسلام فکبر علی الأساقفه فاجتمعوا حوله و ناظروه فأجابهم و دام علی إسلامه، فلمّا فتح عمرو بن العاص المصر دخل عليه فاستقبله باکرام لما سمع من فضله و مجاوبته للنّصاری فی إثبات حقانيّه الإسلام و اتّخذه نديما له يکتسب من فضله و حکمته.

فقال يوما لعمرو: قد حزت ما فی الإسکندريّه من الأموال و الخزائن و لا کلام لأحد معک فی ذلک لکن هنا شیء لا يفيدکم و نحتاج إليه فاعف عنه و دعه لنا، فقال عمرو: ما هو؟ قال: کتب الحکمه الّتی جمعها ملوک إسکندريّه طيله

قرون خاصّه یوناطیس الّذی یدعوه أهل أروپا فیلاد لفس و کان محبّا للحکمه، فأمر رجلا یسمّی زهیره بجمع الکتب و نصبه ضابطا لمکتبته، فاشتری الکتب من التجار بأثمان غالیه حتّی اجتمع فی مکتبته أکثر من أربعه و خمسین ألف کتابا، و قلّده ملوک البطالسه فی جمع الکتب إلی ما خرج عن الاحصاء.

فعجب عمرو بن العاص من کلامه، و قال: لا بدّ من أن أکتب ذلک لعمر بن الخطّاب و آخذ منه الجواب فکتب إلیه، فأجابه: إن کان ما فی هذه الکتب ما یوافق کتاب اللّه لا حاجه لنا بها و إن کان مخالفا له لا نرتضیها فأعدمها و امح أثرها فقسّمها عمرو علی حمّامات إسکندریّه لیصرفوها فیها بدلا من الوقود فأوقدوها خلال ستّه أشهر حتّی أفنوها.

و قد استنکر بعض المورّخین الجدد من أهل مصر صدور الأمر من عمر باحراق کتب مکتبه إسکندریّه لما صدر فی الإسلام من الأمر بالفحص و البحث عن الحقائق و تحصیل العلم و لو بالصّین.

أقول: و قد عرفت ممّا ذکرنا من ملخّص تاریخ فتح مصر بید المسلمین أنّه لم یحکم فی مصر إلی أیّام أمیر المؤمنین علیه السّلام و إلی حین صدور هذا العهد التاریخی للأشتر النخعی إلاّ عمرو بن العاص و عبد اللّه بن سرح بن أبی سرح الّذی ولاّه عثمان علی مصر بعد عزل فاتحه عمرو بن العاص فثار علیه الرّومان، فاستعان عثمان بعمرو فسار إلی مصر و أخمد ثوره الرّومان و أخرجهم من مصر و لکن لم یرض عثمان بعزل عبد اللّه فاشترکا فی إداره امور مصر و تنازعا و رجّح عثمان عبد اللّه بن سرح علیه فرجع إلی المدینه ناقما علی عثمان معینا لأعدائه و محرّضا للقیام علیه حتّی قتل و هما والیان علی مصر.

و لا یصدق علی حکومتهما باعتبار أنهما عاملان للخلیفه لفظ الدّوله و لا یمتازان بالعدل و الجور بل کلاهما من نسیج واحد و من أهل النفاق و من أعداء أهل البیت و المخالفین لولایه أمیر المؤمنین علیه السّلام و من الحکّام الجائرین فانّ عمرو ابن العاص توجّه فی مصر إلی جمع المال و الادّخاد حتّی بلغ ثروته إلی حیث

ظهر للملأـ اغتصابه لأموال المسلمين و أخذه من بيت المال فوق حقّه و سهمه حتّى بلغ خبره إلى عمر بن الخطّاب فكتب إليه معاتبا له:

أمّا بعد، فقد ظهر لى من مالك ما لم يكن فى رزقك و لا كان لك مال قبل أن أستعملك، فأنّى لك هذا؟ فواللّه لو لم يهمّنى فى ذات اللّه إلاّـ من اختان فى مال اللّه لكثر همّى و انتثر أمرى، و لقد كان عندى من المهاجرين الأوّلين من هو خير منك و لكنّى قلّدتك رجاء غنائك فاكتب إلىّ من أين لك هذا المال؟ و عجّل.

فأجابه عمرو بن العاص:

أمّا بعد، فقد فهمت كتاب أمير المؤمنين فأمّا ما ظهر لى من مال فإنّا قدمنا بلادا رخيصه الأسعار و كثيره الغزو، فجعلنا ما أصابنا فى الفضول الّتى اتّصل بأمير المؤمنين نباها و اللّه لو كانت خيانتك حلالا ما خنتك و قد ائتمنتنى فانّ لنا أحسابا إذا رجعنا إليها أغنتنا عن خيانتك، و ذكرت أنّ عندك من المهاجرين الأوّلين من هو خير منّى فإذا كان ذاك فواللّه ما دققت لك يا أمير المؤمنين بابا و لا فتحت لك قفلا.

فلمّا وصل جوابه إلى عمر كتب إليه ثانيا:

أمّيا بعد فإنى لست من تسطيرك الكتاب و تثقيفك الكلام فى شىء، و لكنكم معشر الامراء قعدتم على عيون الأموال و لن تقدّموا عذرا، و إنّما تأكلون النّار و تتعجّلون العار، و قد وجّهت إليك محمّد بن مسلمه فسلّم إليه شطر مالك.

فأعطى الكتاب محمّد بن مسلمه و بعثه إلى مصر، فلمّا وصل إلى مصر و حضر عند عمرو بن العاص أحضر له طعاما، فقال محمّد: لو دعوتنى إلى الضّيافه و أحضرت لى طعاما لأكلته و لكن هذا الطّعام مقدّمه للشرّ فنحّه عنّى و احضر شطر مالك، و لا مناص لعمرو بن العاص من إطاعه أمر عمر، فأمر باحضار شطر من ماله من المواشى و الذّهب و الفضّه و أثاث الدّار و غيرها، فلمّا نظر إليها رأى خزانه جزيله فقال تأسّفا:

لعن اللّه زمانا صرت فيه عاملا لعمر، و اللّه لقد رأيت عمر و أباه على كلّ واحد

منهم عبائه قطوانيه لا تجاوز ما يض ركبتيه و على عنقه حزمه(۱) حطب و العاص بن وائل فى مزرّدات الديباج.

و كان محمّد بن مسلمه من شجعان الأنصار و المخلصين لحكومه عمر فاختاره من عمّال غضبه و يبعثه إلى كبار الرجال لإجراء أوامره الرّهيبه الشاقه فهو الّذى أجرى أمره فى تشطير أموال خالد بن الوليد فى الشّام و عزله من إماره جيش الإسلام و تأديبه فى محضر الأنام.

و هو الّذى أجرى أمر عمر فى سعد بن وقاص باحراق قصره الّذى بناه فى الكوفه و نصب فيه بابين من أبواب قصر مدائن.

و هو الّذى فتك بكعب بن أشرف و قتله فى عصر النبيّ صلّى اللّه عليه و آله كما قال ابن هشام فى سيرته.

فنقول: إنّ الدول الّتى وقع فى صدر هذا العهد و وصفها عليه السّلام بأنّ فيها عادل و جائر لا يصحّ أن تكون حكومه عمرو عاص و خلفه على مصر لأنّها ليست دوله إلاّ بتكلّف و لا يطلق عليها دول بلفظ الجمع مع أنهما جائران لاتباعهما عمر و عثمان و حالهما معلومه مع أنهما عريقان فى النفاق و عداوه أهل البيت و خصوصا الثانى منهما.

فلا بدّ أن يكون المقصود من هذه الدّول الحاكمه على مصر قبل الإسلام ممّا بقيت آثارها و أخبارها و عرفها خلق مصر و لو بالنّقل عن الأسلاف أو بسبب ثبت أخبارها فى كتب التاريخ، فوجّه عليه السّلام مالكا إلى هذا التاريخ العميق العريق فى القدم و ملأ عهده هذا من القوانين السائده فى مصر القديمه و من بعض سير ملوكها العدول.

و لا ينافى توصيف بعض دول مصر بالعداله مع كونهم و ثنيين، لأنّ عداله الدّوله بالنسبه إلى رعاياها و حفظ النظم و الحقوق لا يرتبط بمذهبها، و يمكن أن يعدّ ذلك من كراماته عليه السّلام و إحاطته بالعلوم و الأخبار.

ثمّ نبّهه عليه السّلام إلى أنّ سيره الحاكم و الوالى بمالها من التعلّق إلى عموم

۱- (۱) كساء قطوانى موضع بالكوفه، المايض: باطن الركبه من كل شيء، حزمه:كومه من حطب.

النّاس تنعكس فی التّاریخ و تلهج بها الألسن و کما أنّک تقضی فی أعمال الولاه قبلک یقضی علیک من یقوم مقامک، بعدک و دلیل الصّلحاء ما یجری علی لسان العباد باذن اللّه فلا تتوجّه إلی ادّخاد الأموال کما هو عاده طلّاب الدّنیا المفتونین بها بل لیکن أحبّ الذخائر إلیک ذخیره العمل الصالح، و العمل الصالح للوالی و عامله ما یوجب راحه رعیته و اجراء العدل فیما بینهم، و لذا أمر بمنع الهوی عن التأثیر فی أعماله و منع النفس عمّا لا یحلّ له.

الترجمه

بنام خداوند بخشندهٔ مهربان.

این فرمان بندهٔ خدا أمیر مؤمنانست بمالک بن حارث الأشتر که باید آنرا در عهدهٔ خود بشناسد، و این فرمان هنگامی شرف صدور یافته که او را والی بر کشور مصر نموده تا خراج آن را بگیرد و با دشمن آن بجنگد و ملّت آنرا اصلاح کند و بلاد آنرا آباد نماید.

۱ - تقوا از خدا را شعار خود کند و طاعتش را غنیمت شمارد و از آنچه در کتابش از فرائض و سنن دستور داده پیروی نماید، زیرا هیچکس بسعادت نرسیده مگر با پیروی از آنها، و کسی بدبخت نگردد مگر بانکار و ترک عمل بدانها.

۲ - خداوند سبحان را با دست و دل و زبان یاری کند، زیرا خدای جلّ اسمه ضامن یاری و عزت کسانیست که او را یاری کنند و عزیز شمارند.

۳ - خود را از شهوترانی و سرکشی نفس بازدارد، زیرا نفس بطبع خود بدخواه است مگر خدا رحم کند.

ای مالک من تو را بکشوری فرستادم که پیش از تو دولتهای عادل و ظالمی بخود دیده، مردم بهمان چشم تو را بینند که تو والیان پیش از خود را بینی، و در بارهٔ تو همان را می گویند که در بارهٔ آنها میگوئی، خداوند مردمان نیک و شایسته را بزبان بندگان خود معرفی میکند، باید محبوبترین ذخیره در نظر تو پس انداز کردن عمل صالح باشد، هوای نفس خود را داشته باش و نسبت بخود از آنچه بر تو

حلال نیست دریغ کن، زیرا دریغ کردن بخویشتن رعایت انصاف با او است در آنچه دوست داری یا بد داری.

الفصل الثانی من عهده علیه السّلام للاشتر النخعی

اشاره

و أشعر قلبک الرّحمه للرّعیّه، و المحبّه لهم، و اللطف بهم، و لا تکوننّ علیهم سبعا ضاریا تغتنم أکلهم، فإنّهم صنفان: إمّا أخ لک فی الدّین، و إمّا نظیر لک فی الخلق، یفرط منهم الزّلل، و تعرض لهم العلل، و یؤتی علی أیدیهم فی العمد و الخطاء، فأعطهم من عفوک و صفحک مثل الّذی تحبّ أن یعطیک اللّه من عفوه و صفحه، فإنّک فوقهم، و والی الأمر علیک فوقک، و اللّه فوق من ولاّک، و قد استکفاک أمرهم، و ابتلاک بهم، و لا تنصبنّ نفسک لحرب اللّه، فإنّه لا یدی لک بنقمته، و لا غنی بک عن عفوه و رحمته، و لا تندمنّ علی عفو، و لا تبجحنّ بعقوبه، و لا تسرعنّ إلی بادره وجدت منها مندوحه، و لا تقولنّ إنّی مؤمّر آمر فأطاع، فإنّ ذلک إدغال فی القلب، و منهکه للدّین، و تقرّب من الغیر، و إذا أحدث لک ما أنت فیه من سلطانک أبّهه أو مخیله فانظر إلی عظم ملک اللّه فوقک و قدرته منک علی ما لا تقدر علیه من نفسک، فإنّ ذلک

يطامن إليك من طماحك، و يكفّ عنك من غربك، و يفىء إليك بما عزب عنك من عقلك. إيّاك و مساماه اللّه فى عظمته، و التّشبّه به فى جبروته، فإنّ اللّه يذلّ كلّ جبّار، و يهين كلّ مختال. أنصف اللّه و أنصف النّاس من نفسك و من خاصّه أهلك و من لك فيه هوى من رعيّتك، فإنّك إلاّ تفعل تظلم، و من ظلم عباد اللّه كان اللّه خصمه دون عباده، و من خاصمه اللّه أدحض حجّته، و كان للّه حربا حتّى ينزع و يتوب، و ليس شىء أدعى إلى تغيير نعمه اللّه و تعجيل نقمته من إقامه على ظلم، فإنّ اللّه يسمع دعوه المضطهدين، و هو للظّالمين بالمرصاد. و ليكن أحبّ الأمور إليك أوسطها فى الحقّ، و أعمّها فى العدل و أجمعها لرضى الرّعيّه، فإنّ سخط العامّه يجحف برضى الخاصّه، و إنّ سخط الخاصّه يغتفر مع رضى العامّه، و ليس أحد من الرّعيّه أثقل على الوالى مئونه فى الرّخاء و أقلّ معونه له فى البلاء، و أكره للإنصاف، و أسال بالإلحاف، و أقلّ شكرا عند الإعطاء و أبطأ عذرا عند المنع، و أضعف صبرا عند ملمّات الدّهر

من أهل الخاصّه، و إنّما عماد الـدّين و جماع المسـلمين و العـدّه للأعداء العامّه من الأمّه، فليكن صـغوك لهم، و ميلك معهم. و ليكن أبعد رعيّتك منك، و أشنؤهم عندك أطلبهم لمعايب النّاس، فإنّ فى النّاس عيوبا، الوالى أحقّ من سترها، فلا تكشفنّ عمّا غـاب عنـك منهـا، فإنّمـا عليـك تطهير ما ظهر [منها] لك، و اللّه يحكم على ما غاب عنك، فاستر العوره ما اسـتطعت، يستر اللّه منك ما تحبّ ستره من رعيّتك، أطلق عن النّاس عقده كلّ حقد، و اقطع عنك سبب كلّ وتر، و تغاب عن كلّ ما لا يصحّ لك، و لا تعجلنّ إلى تصديق ساع، فإنّ السّاعى غاشّ و إن تشبّه بالنّاصحين. و لا تدخلنّ فى مشورتك بخيلا يعدل بك عن الفضل، و يعـدك الفقر، و لاـ جبانـا يضـعفك عن الأـمور، و لاـ حريصا يزيّن لك الشّـره بالجور، فإنّ البخل و الجبن و الحرص غرائز شتّى يجمعهـا سوء الظّنّ بـاللّه. إنّ شـرّ وزرائـك من كـان للأشـرار قبلك وزيرا، و من شـركهم فى الاثام فلا يكونـنّ لك بطانه، فإنّهم أعوان الأثمه،

ص:١٨١

و إخوان الظّلمه، و أنت واجد منهم خير الخلف ممّن له مثل آرائهم و نفاذهم، و ليس عليه مثل آصارهم و أوزارهم ممّن لم يعاون ظالما على ظلمه و لا آثما على إثمه، أولئک أخفّ عليک مئونه، و أحسن لک معونه، و أحنى عليک عطفا، و أقلّ لغيرک إلفا، فاتّخذ أولئک خاصّه لخلواتک و حفلاتک، ثمّ ليکن آثرهم عندک أقولهم بمرّ الحقّ لک، و أقلّهم مساعده فيما يکون منک ممّا کره اللّه لأوليائه، واقعا ذلک من هواک حيث وقع، و الصق بأهل الورع و الصّدق ثمّ رضهم على أن لا يطروک، و لا يبجحوک بباطل لم تفعله، فإنّ کثره الإطراء تحدث الزّهو، و تدنى من العزّه. و لا يکوننّ المحسن و المسىء عندک بمنزله سواء، فإنّ فى ذلک تزهيدا لأهل الاحسان فى الإحسان، و تدريبا لأهل الإساءه على الإساءه و ألزم کلّا منهم ما ألزم نفسه. و اعلم أنّه ليس شىء بأدعى إلى حسن ظنّ و [ال [راع]] برعيّته من إحسانه إليهم، و تخفيفه المئونات عليهم، و ترک استکراهه إيّاهم على ما ليس له قبلهم، فليکن منک فى ذلک أمر يجتمع لک به حسن الظّنّ برعيّتک، فإنّ حسن

الظّنّ یقطع عنک نصبا طویلا، و إنّ أحقّ من حسن ظنک به لمن حسن بلاؤک عنده، و إنّ أحقّ من ساء ظنّک به لمن ساء بلاؤک عنده. و لا تنقض سنّه صالحه عمل بها صدور هذه الأمّه، و اجتمعت بها الألفه، و صلحت علیها الرّعیّه، و لا تحدثنّ سنّه تضرّ بشیء من ماضی تلک السّنن فیکون الأجر لمن سنّها، و الوزر علیک بما نقضت منها. و أکثر مدارسه العلماء، و منافثه [مناقشه] الحکماء فی تثبیت ما صلح علیه أمر بلادک، و إقامه ما استقام به النّاس قبلک.

اللغه

(الضاری): المعتاد للصّید، الجریء علیه، (الصفح): الإعراض عن الذنب و غفرانه، (البجح) بسکون الجیم: الفرح و السرور، (البادره): الحدّه، (المندوحه): السّعه فی الأمر و عدم الضیق و الاضطرار، (الإدغال): إدخال الفساد فی الأمر، (المنهکه): الضعف، (الأبّهه) و (المخیله): الکبر، (یطامن):

یسکّن، (طماح) النفس: جماحها عن المشتهیات، طمح البصر: ارتفع، (عزب) الفرس حدته و أول جریه، (المساماه): مفاعله من السموّ، (الجبروت):

عظیم الکبر، (أدحض حجته): أبطلها، (ینزع): یرجع، (اجحف) به: ذهب به، (الالحاف). شدّه السؤال و الاصرار فیه، (ملمّات الدّهر): ما یلم و ینزل من خطوبه و بلایاه، (جماع المسلمین): جمعهم و عامّتهم (الصغو): المیل،

ص:۱۸۳

(أشنأهم): أبغضهم، (الوتر): الحقد، (التغابى): التجاهل و التغافل، (بطانه) الرّجل: خاصّيته الملاصقون به، (الاصار) جمع إصر: الاثام، (حفلاتك):

جلساتك فى المجالس و المحافل، (الاطراء): المبالغه فى المدح و الثناء، (الزّهو):

الكبر، (التدريب): التّعويد، (المناقشه): المحادثه و البحث.

الاعراب

تغتنم أكلهم: جمله حاليه عن اسم لا تكوننّ، مثل الّذى تحبّ، صفه موصوف محذوف أى عفوا و صفحا مثل الّذى تحبّ، و والى الأمر مبتدأ و فوقك ظرف مستقر خبر له و الجمله حاليه، لا يدى، نافيه للجنس و يدى مبنى على علامه النصب و هو الياء و حذف النّون على التوسع و التشبيه بالمضاف.

إيّاك و مساماه اللّه، منصوب على التحذير، تغاب: أمر من تغابى يتغابى تغابيا للأشرار قبلك، قبلك ظرف مستقر حال عن الأشرار.

المعنى

قد تعرّض عليه السّلام هذا فى الفصل من عهده للأشتر لبيان روابطه مع رعيته و المسوسين له من العامّه و الخاصّه فى ثلاثه مراحل:

الاولى: رابطته باعتبار أنه وال على النّاس و بيده القدره و الأمر و النهى مع كلّ أحد، و بيّنها فى امور:

١ - أن يكون ملؤ قلبه المحبّه و اللطف و الرّحمه لكافّه الرعيّه.

٢ - عدم سوء الاستفاده عن قدرته عليهم فيصير ذئبا وقع على غنم يأكلهم لأنّ رعاياه، إمّا إخوانه فى الدّين ككافه المسلمين، و إمّا إخوانه فى الإنسانيه كالذّمّى و المعاهد.

٣-الصفح عن خطاياهم و العفو عن ذنوبهم لنقصان التربيه، و نبّهه على انّ نسبتهم إليه كنسبته إلى الوالى الامر عليه و فوقه أيضا هو اللّه، فينبغى الصفح

عنهم، كما أنّه يرجو الصفح عنه من الوالى الامر و فوقه من اللّه القادر، و بيّن أنّ تعذيب عباد اللّه بمنزله الحرب مع اللّه الّذى لا قدره تجاه عقوبته، و لا غنى عن عفوه و رحمته.

۴ - عدم النّدامه على عفو المجرم مهما كان.

۵ - عدم السرور و الانشراح لعقوبه المجرم إذا اقتضاها الضروره.

۶-ملازمه الحلم و الاجتناب عن بادره الغضب.

۷ - لا تفسد قلبک بحديث الرياسه و السلطه.

۸-و إذا أحدث السلطان فيه أبهه و طغيانا فلينظر إلى عظم ملک اللّه حتّى يخضع قلبه و يدرک عجز نفسه و يكف عن جريه فى سبيل الأماره، و يجد عقله الزائل فى سكر الرياسه.

۹-حذّره عن اغتراره باحتفاف النّاس حوله و انقيادهم له فتطغى نفسه كفرعون و يبارز اللّه فى عظمته و جبروته، فانه يذلّه اللّه و يهينه كفرعون و يأخذه بنكال الاخره و الالى و يصير عبره لمن يخشى.

۱۰-أمره برعايه الانصاف مع اللّه و خلقه، سواء بالنسبه إلى نفسه أو أهله أو من يهواه من رعيّته، فلا يهضم حقّ اللّه و حقّ أحد من عباده لرعايه هؤلاء فانه ظلم و اللّه خصم للظالم، و من خاصمه اللّه أدحض حجّته و كان للّه حربا حتّى يتوب و الظلم يوجب تغيير النعم و سلب الأماره و الحكم.

۱۱-أمره برعايه ما هو الأفضل فى أداء الحقّ و ما هو أعمّ لجميع الرّعيّه فى اجراء العدل و ما هو أجمع لرضا الرعيه فى تمشيه الامور و إن كان يوجب سخط الخاصّه من أرباب النفوذ و أصحاب المقامات السّاميه، و علّل ذلک بأنّ غضب عامّه الرعيّه و عدم رضاهم عن وضعهم يوجب الثوره و البلوى و لا يقدر الخاصّه مهما كانوا مخلصين للحكومه و جادين فى نصرته المقاومه تجاه سيول الثائرين و أهل البلوى كما حدث فى زمان عثمان حيث إنّ سوء سياسته و عدم تأديته الحقوق العموميّه صار

سببا لنقمه عامّه الجيش الإسلامی، فانحازوا من مصر و کوفه و اجتمعوا فی المدینه و حصروا عثمان و لم یقدر خاصّته کمروان بن حکم و سائر رجال بنی امیّه مع کمال نفوذهم و دهائهم أن یصدّوا سیل الثائرین و المهاجمین حتّی قتل عثمان فی داره و القی بجسده إلی البقیع و تبعه ما تبعه من الحوادث الهامّه، و لکن إذا کان العموم راضیا و موافقا مع الوالی فسخط بعض الخواص لا یؤثر شیئا، لأنّ الفرد و الأفراد القلیلین لا یقدرون علی مقاومه الوالی إذا لا تساعدهم العموم.

ثمّ وصف الخاصّه الملاصقه بالوالی مع کمال أدبهم و تواضعهم بما یلی:

الف - هم أثقل النّاس علی الوالی من جهه المئونه و ما یتوقّعون من معاش اشرافی یصاحب الخدم و الحشم و الغلمان و الممالیک، کما کان فی حال الرّخاء و العافیه.

ب - هم أقلّ النّاس معونه عند حلول البلاء و ضیق الحال.

ج - هم أکره النّاس للعدل و الانصاف لأنّ وضعهم یقتضی التجاوز و التعدّی بحقوق غیرهم.

د - هم أصرّ النّاس علی السؤال و تقدیم التقاضا لحوائجهم حقّا کانت أم باطله.

ه - هم أقلّ النّاس شکرا للعطایا و أبطأ لقبول الاعتذار عند المنع.

و - هم أضعف صبرا فی النوائب و تجاه الحوادث فیفرّون عن صفّ الجهاد عند شدّه البأس، ثمّ وصف العامه من النّاس بما یلی:

هم عماد الدّین و حفاظه، و یتشکّل منهم جامعه المسلمین و السّواد الأعظم و هم العدّه فی الدّفاع عن الأعداء.

۱۲-ثمّ وصف أهل النمامه و طلّاب عیوب الناس و أمره بابعاده و شنئانه و نبّه أنّ من مصلحه الوالی الستر علی عیوب النّاس و عدم التفتیش عنها حقّ لا یوجب نفورهم عنه و خوفهم منه.

۱۳-أمره بقطع کلّ ما یوجب حقد النّاس و تمکن البغضاء فی صدورهم.

ص:۱۸۶

۱۴ – التجاهل عن امور لا يصحّ للوالی الدخول فيها من أحوال الناس الخصوصيّه ممّا لا يصح و يظهر له.

۱۵ – التوقّف فی تصديق من يسعی لديه عن غيره حتّی يتفحّص و يتحقّق و وصف الساعی بأنّه غاش فی صوره ناصح.

۱۶–النهی عن المشوره مع البخيل.

۱۷ – النهی عن المشوره مع الجبان.

۱۸ – النهی عن المشوره مع الحريص.

و قد أشار إلی أنّ المشوره مع هؤلاء لا تهتدی إلی رأی صالح مصيب باعتبار ما ركز فی طبع هؤلاء من مساوی الأخلاق الّتی تؤثّر فی رأيهم و تكدّره، فالبخيل يمنع عن الإيثار و البذل لكلّ أحد كما أنّ الجبان لا يری الحرب و الجهاد مع الأعداء مصلحه فی حال من الأحوال، لأنّ جبنه يدعوه إلی حفظ النفس و الإخفاء عن العدوّ كما أنّ الحريص الجامع للدنيا يدعو إلی الشّره.

ثمّ نبّه إلی أنّ هذه الذمائم ترجع إلی مبدء واحد و هو سوء الظنّ باللّه تعالی و قلّه معرفته.

و اعلم أنّ الوزير هو المعاون و الظهير كما قال اللّه تعالی حكايه عن موسی ابن عمران «رَبِّ اشْرَحْ لِی صَدْرِی وَ يَسِّرْ لِی أَمْرِی وَ احْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسانِی يَفْقَهُوا قَوْلِی وَ اجْعَلْ لِی وَزِيراً مِنْ أَهْلِی هارُونَ أَخِی اُشْدُدْ بِهِ » ۲۵–۲۸ سوره طه» و قد خصّص هذا العنوان بمن يعاون الرؤساء و الملوك حتّی يتبادر من لفظ وزير فلان أنّه سلطان، و والی مصر باعتبار سعه ميدان نفوذه يساوی ملكا من الملوك و قد كان لكلّ فرعون من فراعنه مصر و كلّ ملك من ملوكه و كلّ وال من ولاته الاسلاميّين وزراء و معاونون و هم أهيأ الناس للالتصاق بالوالی الجديد و كسب الجاه عنده و إشغال مقام الوزاره لديه و تقديم الهدايا و تحسين الثناء و بذل العون له بما لهم من التجربه و الاطّلاع علی مجاری الامور، و قلّما يقدر وال جديد أو ملك جديد من التخلّص عن أمثال هؤلاء، و لكنّه صلوات اللّه عليه بيّن حال تلك العصابه

المتمرّنه على الظلم فقال: إذا كان الوزير وزيرا للوالى الشرير فقد شركه فى الاثام و المظالم و لا يجوز الاعتماد عليه و اتّخاذه بطانه فى امور الحكومه فانّهم أعوان الأثمه و إخوان الظلمه.

ثمّ هداه إلى رجال آخرين يفضّلون على أمثال هؤلاء من وجوه:

١ - لهم مثل آرائهم و نفاذهم فى الامور مبرّؤون من الاصار و الأوزار لعدم المعاونه على الظلم و الاثم فيكون آرائهم أصقل و نفاذهم أكثر.

٢-اولئک أخفّ مئونه لانّهم أهل صلاح و سداد و لم يعتادوا الاسراف فى المعيشه و ادّخار الأموال.

٣ - معونتهم للوالى أكثر من الوزراء السابقين لعدم اعتيادهم بالمسامحه فى الامور.

۴ - لم يغيّر صفاء قلوبهم المطامع و المكائد فكان حبّهم للوالى خالصا و عطفهم عليه عن صميم القلب.

۵ - لم يألفوا مع اناس آخرين هم أتباع و أعوان الأشرار الماضين فالفتهم مع غير الوالى قليل.

ثمّ أمره بالانتخاب من اولئک الوزراء الصالحين فقال عليه السّلام:

(ثمّ ليكن آثرهم عندک أقولهم بمرّ الحقّ لک) على خلاف عاده الولاه الظلمه الطالبين لمن يؤيّدهم على أهوائهم الباطله، و قد ذكر الشارح المعتزلى هنا قصّه لطيفه كما يلى:

اتى الوليد بن عبد الملک برجل من الخوارج، فقال له: ما تقول فى الحجّاج؟ قال: و ما عسيت أن أقول فيه، هل هو إلّا خطيئه من خطاياک، و شرر من نارک، فلعنک اللّه و لعن الحجّاج معک و أقبل يشتمهما، فالتفت الوليد إلى عمر بن عبد العزيز فقال: ما تقول فى هذا؟ قال: ما أقول فيه هذا رجل يشتمكم، فإمّا أن تشتموه كما شتمكم، و إمّا أن تعفوا عنه، فغضب الوليد و قال لعمر: ما أظنّک إلّا خارجيا، فقال عمر: و ما أظنّک إلّا مجنونا، و قام فخرج مغضبا، و لحقه خالد

ابن الرّيان صاحب شرطه الوليد، فقال له: ما دعاك إلى ما كلّمت به أمير المؤمنين؟ لقد ضربت بيدى إلى قائم سيفى أنتظر متى يأمرنى بضرب عنقك، قال:

أو كنت فاعلاـ لو أمرك؟ قال: نعم، فلمّا استخلف عمر جاء خالد بن الرّيان فوقف على رأسه متقلّدا سيفه، فنظر إليه و قال: يا خالد ضع سيفك، فانّك مطيعنا فى كلّ أمر نأمرك به، و كان بين يديه كاتب كان للوليد، فقال له: ضع أنت قلمك فانّك كنت تضرّ به و تنفع، اللهمّ إنّى قد وضعتهما فلا ترفعهما، قال: فواللّه ما زالا وضيعين مهينين حتّى ماتا.

أقول: عمر بن عبد العزيز لمّا تصدّى للخلافه يعلم أنّ مظالم بنى أميّه شاعت فى الأقطار الاسلاميّه و تلاطمت فكاد عرش الخلافه يسقط فدبّر أحسن تدبير لتعليل تلك المظالم و قطع أيادى المولعين بها بكلّ وجه ممكن، و من أهمّ ما نفّذه إسقاط سبّ أهل البيت من الخطب و ردّ فدك إلى بنى فاطمه كما ذكرناه فى مقامه و لم يأل جهدا فى إصلاح الاجتماع و لكن لم يتركوه على سرير الخلافه إلّا ممّا يقرب ثلاث سنين.

ثمّ أمره عليه السّلام بالتقرّب بأهل الورع و الصّدق و تركهم على حالهم حرّا لئلّا ينحرفوا عن طريق الورع و الصدق فيطروه بالثناء و يمدحوه بما لا يستحقّ فانّ الإطراء يفسدهم و يؤثر فى الوالى فيكسبه زهوا و غرورا فيفسد هو أيضا.

ثمّ أمره برعايه العداله و الحقّ بينهم و ليس معناه أن ينظر إلى جميعهم بنظره واحده و يكون المحسن و المسىء سواء فانّه يوجب تزهيد أهل الاحسان فى الاحسان و تدريب أهل الإسائه بالإسائه.

ثمّ نبّهه على أنّ ألزم ما يكون يتوجّه إليه الوالى جلب حسن ظنّ الرعيّه و جلب عطفه و أدعى شيء إلى ذلك أمران:

١ - الاحسان بالرعايا ببذل ما يحتاجون من المئونه و الحوائج.

٢ - تخفيف ما يطلب منهم من الخراج و المئونات و ترك استكراههم على ما ليس فى عهدتهم لجلب حسن ظنّهم و اعتمادهم على الوالى فحسن الظنّ بالوالى إذا عمّ الرعايا يسهّل الأمر عليه فى إرادتهم و لا يحتاج إلى بثّ العيون و المحافظين

علیهم، و حسن الظنّ لا بدّ و أن یکون أثر التجربه و الامتحان.

ثمّ وصّاه برعایه السنن الصالحه الّتی عمل بها صدور الامّه الاسلامیّه و شاعت بین المسلمین و ألفوا بها فلا یصحّ نقض هذه السنن و تبدیلها بالبدع أو ترکها رأسا و المقصود منها السنن الحسنه الّتی عمل بها المسلمون اقتداء بالنبیّ صلّی اللّه علیه و آله أو عملوها فی مشهد من النبیّ فأقرّهم علیها فصارت من السنن الاسلامیّه الثابته.

الترجمه

۱ - دلت را نسبت برعیّت پر از مهر و محبّت و لطف کن، نسبت به آنها چون درندۀ آزار کننده ای مباش که خوردن آنان را غنیمت شماری، زیرا از دو کس بیرون نیستند یا برادر دینی تو هستند یا همنوع تو محسوبند و در معرض لغزش و خطا قرار دارند و از روی عمد و یا خطا گاهی تجاوز می کنند، باندازه ای در بارۀ آنها گذشت و عفو منظوردار که خود از خداوند توقّع گذشت و عفو گناه خود را داری، تو بالادست آنهائی و والی تو بالا دست تواست و خداوند بالا دست کسی است که تو را والی کرده و کار آنها را بتو وانهاده و بوسیلۀ آنها تو را در معرض امتحان قرار داده است.

۲ - هرگز بجنگ و ستیز با خدا بر مخیز زیرا تاب انتقام او را نداری و از عفو و رحمتش بی نیاز نیستی.

۳ - هرگز از عفو خلافکار پشیمان مباش.

۴ - هرگز بر شکنجه و عقوبت مبال.

۵ - تا راه گریز داری بتندی و تحکّم مشتاب، مگو من فرماندهم و فرمانم اجراء می شود، زیرا این خود فساد در دل و سستی در دین پدید می کند و دگرگونی و آشوب ببار می آورد.

۶ - چون از ملاحظۀ حکومت و مقاومت تکبّر و سرافرازی بتو دست داد.

نگاهی بملک بزرگ خدا کن که بالا- دست تو است و توجّه کن که خداوند بر تو قدرت دارد و تو در برابر او بر خود هم قدرت نداری زیرا این توجّه سرکشی ترا

ص:۱۹۰

فرونشاند و تندی ترا باز دارد و عقلی که بر اثر خود بینی از سرت بدر رفته به تو باز گردد.

۷ – مبادا با خداوند در بزرگی و جبروت سر همسری و همانندی داشته باشی زیرا خداوند هر جبّاری را خوار و هر بالنده ای را زبون می کند.

۸ – نسبت بخداوند و مردم از طرف خودت و خاندانت و دوستانت انصاف و عدالت را مراعات کن، اگر نکنی ستم ورزیده ای (و هر کس ببندگان خدا ستم کند خدا از طرف بندگانش خصم اوست و چون خدا با کسی خصومت کند دلیلش را باطل نماید و با او بجنگد تا برگردد و توبه کند)، هیچ چیز از ادامهٔ ستمکاری مؤثّرتر در زوال نعمت خداوند و تعجیل انتقام او نیست، زیرا خدا نفرین ستمکشان را خوب می شنود و در کمین ستمکاران است.

۹ – کارهائی را بیشتر دوست دار که با حقیقت تر و عادلانه تر و رضایت عمومی رعایا را بهتر جلب می کند، زیرا خشم ملّت رضایت مخصوصان دولت را پایمال می کند ولی خشم مخصوصان دولت با وجود رضایت عمومی ملّت جبران و در گذشت می شود، مخصوصان و اطرافیان والی در هنگام صلح و آسایش هزینه بسیار سنگینی بر او تحمیل می کنند و در هنگام گرفتاری کمتر باو کمک می دهند، از عدالت بیشتر بدشان می آید و پرروتر در خواست عطا و مقام می کنند، چون به آنها چیزی داده شود کمتر شکر می کنند و اگر دریغ شود دیرتر عذر می پذیرند، و در پیشامدهای ناگوار روزگار ناشکیباترند.

همانا ستون دیانت و جامعه مسلمانان و ذخیرهٔ دفن دشمنان تودهٔ عمومی ملّت باشند، باید گوشت بسخن آنها و دلت با آنها باشد.

۱۰ – هر کس از رعایا نسبت بمردم عیب جوتر است او را از خود دور کن و دشمن تر بدار، زیرا طبعا در مردم عیبهائی هست که بایست والی بیشتر از دیگران آنها را بپوشد، در مقام مباش که عیب آنها را بدانی زیرا هر چه را بدانی باید آنرا اصلاح کنی ولی آنچه از تو پنهانست خدا در بارهٔ آن حکم می کند تا،

می توانی بدیها را بپوش تا خدا عیب ترا از رعیّت بپوشد.

۱۱ – با مردم بهیچ وجه کینه توزی مکن و خونی از آنها بر عهده مگیر و از آنچه بر تو روشن نیست تغافل بورز.

۱۲ – در تصدیق را پورتچیان سخن چین شتاب مکن، زیرا آنان در لباس خیر خواه آب بشیر می کنند.

۱۳ – چند طایفه را هم شور خود مکن.

الف – بخیل، زیرا تو را از فضل و احسان منصرف می کند و از تهی دستی بیم می دهد.

ب – ترسو، زیرا تو را در هر کاری بسستی و ضعف می کشاند.

ج – حریص و آزمند، زیرا دست اندازی بر خلاف حق را در نظر تو نمایش می دهد، بحل و ترس و حرص چند خصلت بدند که ریشه همه آنها بد گمانی بخدا است.

۱۴ – بدترین وزیران تو کسانی اند که وزیر والیان بدکار پیش از تو بوده اند و با آنها در گناهان همکاری کرده اند، مبادا اینان طرفداران و مخصوصان تو باشند زیرا که یار گنهکاران و برادر ستمگرانند، تو می توانی بجای آنها بهتر از آنها را بیابی، کسانی که نظریّات و نفوذ آنها را دارند ولی وزر و وبال آنها را ندارند و با ستمکاران و گنهکاران همکاری نکرده اند، این مردان پاکدامن هزینه کمتری بر تو تحمیل می کنند و نسبت بتو مهربانترند و با بیگانه ها کم الفت ترند، آنها را مخصوصان جلسه های سرّی و انجمنهای علنی خود قرار ده سپس بر گزیده تر آنها پیش تو کسی باشد که حق را بی پرده برابر تو بگوید و در مخالف خواست حق برای دوستانش ترا کمتر مساعدت کند چه دلخواه تو باشد چه نباشد.

۱۵ – به پاکدامنان و راستگویان بپیوند و آنها را چنان بار آور و بپرور که تملق ترا نگویند و بکارهائی که نکرده ای بیهوده ستایش و خوشامد ترا نگویند، زیرا مدح خود پسندی آورد و بغرور کشاند.

۱۶ – مردمان درست و خوشرفتار و نادرست و بدکار را بیک چشم منگر و برابر

ص:۱۹۲

مـدان، زیرا در این صورت مردان درست و خوشـرفتار بخدمت کردن و درستی بی رغبت می شوند و مردان بدکار و نادرسـت ببد کرداری تشویق و وادار می گردند، هر یک از این دو را بپاداش کارشان که خود برای خود خواسته اند برسان.

۱۷ - بایـد رعیّت را بخود خوشبین و امیـدوار کنی و بهترین راهش اینست که به آنها احسان کنی و بار هزینه و مخارج آنها را تا می توانی سـبک کنی و آنها را به چیزی که در عهـدهٔ آنها نیست بزور وادار نکنی، در این زمینه طبعا تو هم برعیّت خوشبین خواهی شد و خوشبینی تو به آنها رنج و اندوه فراوان و دنباله داری را از دوشت بر می دارد.

۱۸ - نسبت بهر کس پیش تو آزمایش خوب داده باید خوشبین باشی و هر کس آزمایش بد داده باو بدبین باش.

۱۹ - روش نیکی که پیشـروان و رهبران نخست این امّت بکار زده انـد و با آن توده را بهم پیوسـته اند و کار رعیّت را اصـلاح کرده اند نقض مکن و روش تازه و بدی که باین دسـتورات نیک گذشـته لطمه می زند پدید میاور تا آنانکه روشهای نیک را گذاشته اجر برند و تو و بال نقض آنرا بگردن بگیری.

۲۰ - در بارهٔ دسـتورات اصـلاحی کشور و ادارهٔ کارهای مردم که پیش از تو بوده است با دانشمندان مطّلع بسیار گفتگو کن و با فرزانگان خیر خواه بسیار انجمن نما.

الفصل الثالث من عهده علیه السلام

اشاره

و اعلم أنّ الرّعیّه طبقات لا یصلح بعضها إلّا ببعض، و لا غنی ببعضها عن بعض، فمنها جنود اللّه، و منها کتاب العامّه و الخاصّه و منهـا قضـاه العـدل، و منهـا عمّال الإنصاف و الرّفق، و منها أهل الجزیه و الخراج من أهل الـذّمّه و مسـلمه النّاس، و منها التّجّار و أهل

الصّناعات، و منها الطّبقه السّفلى من ذوى الحاجه و المسكنه، و كلّ قد سمّى اللّه له سهمه، و وضع على حدّه فريضته فى كتابه أو سنّه نبيّه - صلّى اللّه عليه و آله - عهدا منه عندنا محفوظا. فالجنود بإذن اللّه حصون الرّعيّه، و زين الولاه، و عزّ الدّين و سبل الأمن، و ليس تقوم الرّعيّه إلاّ بهم، ثمّ لا قوام للجنود إلاّ بما يخرج اللّه لهم من الخراج الّذى يقوون به على جهاد عدوّهم، و يعتمدون عليه فيما يصلحهم و يكون من وراء حاجتهم، ثمّ لا قوام لهذين الصّنفين إلاّ بالصّنف الثّالث من القضاه و العمّال و الكتّاب لما يحكمون من المعاقد، و يجمعون من المنافع، و يؤتمنون عليه من خواصّ الأمور و عوامّها، و لا قوام لهم جميعا إلاّ بالتّجّار و ذوى الصّناعات فيما يجتمعون عليه من مرافقهم، و يقيمونه من أسواقهم، و يكفونهم من التّرفّق بأيديهم ممّا لا يبلغه رفق غيرهم، ثمّ الطّبقه السّفلى من أهل الحاجه و المسكنه الّذين يحقّ رفدهم و معونتهم، و فى اللّه لكلّ سعه، و لكلّ على الوالى حقّ بقدر ما يصلحه. و ليس يخرج الوالى من حقيقه ما ألزمه اللّه تعالى من ذلك إلاّ بالاهتمام و الاستعانه باللّه، و توطين نفسه على لزوم الحقّ و الصّبر

عليه فيما خفّ عليه أو ثقل.

اللغه

(الرّعيه): الماشيه الراعيه، الماشيه المرعيه، (الطبقه): المرتبه و من ذلك قولهم: الطبقه الاجتماعيه و طبقه العمّال و نحوها، (الجند): جمع أجناد و جنود و الواحد جندى: العسكر، (الكاتب) ج: كتاب: العالم و من عمله الكتابه - المنجد.

(الجزيه): الخراج المعروف المجعول على رأس الذّمى يأخذه الامام فى كلّ عام، قال تعالى: «حتّى يعطوا الجزيه عن يد و هم صاغرون» قيل: سمّيت بذلك لأنها قضايه منهم لما عليهم، و قيل: لأنها يجتزى بها و يكتفى بها منهم (الحصن):

واحد الحصون: و هو المكان المرتفع لا يقدر عليه لارتفاعه و منه: الفقهاء حصون الاسلام كحصن سور المدينه - مجمع البحرين.

(المعاقد) جمع معقد: و هو العقد و القرار فى المعاملات و يطلق على الأوراق المتضمّنه للمعاهدات.

الاعراب

لا يصلح بعضها إلّا ببعض، جمله فعليه صفه لقوله طبقات، لا غنى ببعضها لاء المشبهه بليس و غنى اسمها، منها جنود اللّه جمله اسميّه قدّم خبرها لكونه ظرفا، و هكذا ما عطف عليها من سائر الجمل، أو سنّه نبيّه عطف على قوله فريضه عهدا منه منصوب على التميز الرافع للابهام عن النسبه من قوله: قد سمّى اللّه سهمه و يحتمل أن يكون حالا، لا قوام للجنود: لاء نافيه للجنس و الخبر محذوف أى لا قوام متحقّق للجنود، ما لا يبلغه: لفظه ما اسميّه: أى شيئا لا يبلغه، و فى اللّه لكلّ سعه: سعه مبتدأ مؤخّر، و فى اللّه ظرف مستقرّ خبر له و لكلّ جار و مجرور متعلّق بقوله سعه.

المعنى

قد تعرّض عليه السّلام فى هذا الفصل من عهده المبارك لبيان طبقات النّاس

ص:۱۹۵

و الرّعيّه و أثبت للرّعيه طبقات سبعه و ليس المقصود من ذلک إثبات نظام الطبقات و تأييده فان نظام الطبقات مخالف للعدل و الديمقراطيه الحاكمه بتساوى الرّعيّه فى الحقوق.

فالبشر فى تحوّله الاجتماعى شرع من النظام القبليه و الاسره المبنى على أنّ الحكم المطلق ثابت لرئيس القبيله و أبى الاسره يحكم على الأفراد بما شاء يعزّ من شاء و يذلّ من شاء، فلا حياه للفرد إلّا فى ضمن القبيله و يشترك معها فى الخيرات و الشرور على ما يراه صاحب الاسره و رئيس القبيله، و هذا أدنى نظام اجتماعى وصل إليه البشر فى تكامله الاجتماعى و انتقاله من الغاب إلى الصّحراء، و قد ظلّ البشر فى هذا النظام آلافا من السّنين يسكن فى ظلّ بيوت من الشعر أو الجلد و ينتقل من كور إلى كور، و قد أشار اللّه تعالى إلى هذا الدور فى قوله:

«وَ اللّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَناً وَ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعامِ بُيُوتاً تَسْتَخِفُّونَها يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَ يَوْمَ إِقامَتِكُمْ وَ مِنْ أَصْوافِها وَ أَوْبارِها وَ أَشْعارِها أَثاثاً وَ مَتاعاً إِلى حِينٍ » – النحل الايه ٨٠».

و قد تحولت امم من هذا النظام إلى نظام مدنى أرقى قبل آلاف من السنين فقد ذكر بعضهم اكتشاف آثار المدنيّه فى مصر من قبل خمسه عشر ألف عام و فى الصّين إلى ما قبل ذلک بالاف من القرون، ثمّ ازدهرت المدنيه فى بين النّهرين و ضواحى ايران و فارس و ظلّ قبائل اروبا و إفريقا برابره يعيشون تحت الخيام إلى هذه العصور الأخيره إلّا ما ظهرت من المدنيه فى يونان و بعض ضواحى البحر الأبيض و جزرها.

فنظام الطبقات يحصل للامم بعد التحوّل من النظام القبلى و مرجعه إلى اعتبار الامتيازات بين الأفراد و الأصناف و يبتنى على التبعيض فى الحقوق العامّه، كما شاع الان فى ايفريقيا الجنوبيه حيث إنّ الجنس الأبيض و هم الاسره الحاكمه فى البلاد يمتازون عن السودان و هم أكثر سكان البلاد الأصليين بحقوق واسعه، فنظام الطبقات

يخالف التساوى و التاخى بين الأفراد و التساوى فى الحقوق كما نادى به الإسلام فى القرآن الشريف حيث يقول: «يا أَيُّهَا النّاسُ إِنّا خَلَقْناكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَ أُنْثى وَ جَعَلْناكُمْ شُعُوباً وَ قَبائِلَ لِتَعارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّهِ أَتْقاكُمْ إِنَّ اللّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ » - ١٣ - الحجرات» و قد تعلّق العرب على النظام الطبقاتى و اعتبار الامتياز من وجوه شتّى: منها عدم تزويج بناتهم مع غير العرب و عدم تزويج القبائل بعضها مع بعض باعتبار علوّ شأنه، و قد اهتمّ النبىّ صلّى اللّه عليه و آله بمحو النظام الطبقاتى و إلقاء هذه الامتيازات المتوهّمه بكلّ جهده.

و مقصوده عليه السّلام من قوله (و اعلم أنّ للرّعيّه طبقات) ليس اثبات الطبقات بهذا المعنى بل بيان اختلاف الرّعيّه فى ما تتصدّيه من شئون الحياه البشريّه حيث إنّ الانسان مدنى بالطبع يحتاج إلى حوائج كثيره فى معاشه من المأكل و الملبس و المسكن و لا يقدر فرد واحد بل أفراد على إداره كلّ هذه الامور فلا بدّ و أن ينقسم الرّعيّه بحسب مشاغله إلى طبقات و يتصدّى كلّ طبقه شأنا من الشئون و شغلا من المشاغل، ثمّ يتبادل حاصل أعماله بعضهم مع بعض حتّى يتم أمر معيشتهم و يكمل حوائج حياتهم و جعل الرّعيه سبع طبقات:

١ - الجنود المحافظون للحدود و الثغور و المدافعون عن هجوم الأعداء.

٢ - كتّاب العامّه المتصدّون لكتابه العقود و المعاهدات و الحقوق و غيرها من المراسلات.

٣ - قضاه العدل و رؤساء المحاكم المتصدّون للترافع بين النّاس و النظر فى الدّعاوى و اثبات الحق عن غيره بحسب الموازين القضائيه المقرّره.

۴ - عمال الامور الحسبيّه المحافظون على الانصاف و الرّفق بين النّاس و هم الّذين يجرون الأحكام القضائيه و ينفذونها و يتعلّق هذه الوظيفه فى هذه العصور باداره الشرطه العامّه و ما يتبعها من المخافر.

۵-أهل الجزيه و الخراج من أهل الذمّه و مسلمه النّاس، قال ابن ميثم و قوله من أهل الذمّه و مسلمه النّاس تفصيل للأهل الأوّل، فأهل الذمّه تفسير لأهل الجزيه و مسلمه الناس تفسير لأهل الخراج، و يجوز أن يكون

تفسيرا لأهل الجزيه و الخراج لأنّ للامام أن يقبّل أرض الخراج من سائر المسلمين و أهل الذمّه.

أقول: لا إشكال فى اختصاص أهل الجزيه بالذّميين، و أمّا أهل الخراج أيضا كان أكثرهم فى صدر الإسلام ذمّيا لأنّ المسلمين مشتغلون بامور الدّين و تجهيز الجيوش و لا فرصه لهم فى الاشتغال بزرع الأرض و حرسها فكلّ أرض يملكها المسلمون يكون فى أيدى أهل الذمّه يعملون فيها و يؤدّون خراجها، و لكن ظهر فى أهل الخراج من المسلمين و زادوا تدريجا بوجهين:

الف – أنّ كثيرا من أهل الذمّه التابعين للإسلام أسلموا فيما بعد لما ظهر لهم من دلائل صدق الاسلام و حسن سلوكه.

ب – أنه بعد ما شاع الاسلام فى كثير من المعموره و انتشر فى البلدان النائيه العامره كمصر و الشّام فقد تصدّى جمع من المسلمين لأمر الزراعه و الحرث و صاروا من أهل الخراج.

۶ – التجار و أهل الصناعات و الحرف الكثيره الّتى عليها مدار حياه البشر و اداره شتّى شئونها من التجاره و البنايه و العماره و غيرها.

۷ – الطبقه السّفلى من ذوى الحاجه و المسكنه، و التعبير عن هذه الطبقه بالسفلى باعتبار أنها لا تقدّم عملا نافعا فى الاجتماع تتبادل به مع أعمال الطبقات الاخر فلا بدّ و أن تعيش من عمل الطبقات الاخر.

و قد بيّن عليه السّلام فى نظم طبقات الرّعيّه أنه لا محلّ للعاطل و من لا يعمل عملا يفيد الاجتماع فى المجتمع الحىّ البشرى، فما ترى بين الامّه من جماعات لا يتصدّون لهذه المشاغل و يعيشون ربما أرغد عيش بين الرّعيّه فهم كاللّصوص و المغيرين.

فمنهم أرباب رءوس المال الّذين يتحصّلون الأرباح من رأس مالهم و يعاملون بالرّبا، و قد قال اللّه تعالى «وَ ذَرُوا ما بَقِيَ مِنَ الرِّبا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ. فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللّهِ وَ رَسُولِهِ » – ۲۷۸ – البقره».

و قد شاع هذه الطبقه فى هذه العصور يسكنون القصور و يعيشون بالهناء

و السرور من دون أن يعملوا عملا للاجتماع.

و منهم أرباب الحيل و المخاديع ممّن يدّعى السحر و النيرنجات و الرّمل و أمثال ذلك فيتوجّه إليهم البسطاء من الناس و يبذلون فى سبيل دعاويهم الباطله الغالى و الرخيص من أموالهم.

و منهم أصحاب التعاويذ و الدراويش و من حذا حذوهم ممّن يحصلون أموال البسطاء و الغافلين بأنواع المكائد و الحيل.

و منهم من يسأل بكفّه و يدور فى الأسواق و الدّور و يستغيث بالنّاس لتحصيل المعاش و الرزق بالتكدّى.

و لو عدّ فى مثل هذه العصور طبقات النّاس فى بلد إسلامى يوجد فيها طبقات كثيره لا تدخل فى هذه السبعه.

ثمّ بيّن عليه السّلام الموقع الاجتماعى لكلّ من هذه الطبقات و احتياج بعضها إلى بعض فى إداره شئون الحياه و إدامتها فوصف الجنود بأنّهم:

۱ - حصون الرّعيه و وسيله الأمن و الرّاحه لهم بحيث لا حفاظ و لا دفاع تجاه الأعداء المهاجمين أو اللصوص السالبين إلّا بوجودهم.

۲ - زينه و ابهه للولاه تجاه العدوّ الخارجى و المخالف الدّاخلى فلولا وجود الجند لا يمكن للوالى تمشيه الامور و تدريبها.

۳-الجنود الاسلاميّه الّذين يقومون فى ميادين الجهاد بنصره الحقّ عزّ للدّين تجاه الأعداء الكافرين.

۴ - الجنود سبل للأمن من وجوه شتّى فلا يجترىء اللّص أن يسلب أموال النّاس خوفا من الجنود و لا يجترىء العدوّ أن يهاجم على المسلمين و يسلبهم أموالهم خوفا من الجنود.

و لا بدّ لمعاش الجندى و سدّ حوائجه من وجوه كافيه يصل إليه دوما و هو الخراج الّذى يتحصّل من الأراضى الخراجيّه و قد يكون أجناسا صالحه للمعيشه كحصّه من حنطه الأرض الخراجيه، و قد يكون درهما و دينارا يصرف فى رفع

الحوائج، فوجود الجند إنّما يقوم على الخراج المقرّر له فانّه لو لا هذا الخراج يحتاج إلى التخلّى عن شغله و السعى وراء طلب المعيشه فلا يبقى جندياً فانّ الجنود لا بدّ و أن يكونوا معدّين للجهاد و مقاومه العدوّ فى كلّ حين و تحصيل الخراج و ايصاله إلى الجند يحتاج إلى الصنف الثالث من القضاه و العمّال و الكتّاب، فانّ الخراج إنّما يؤخذ على طبق معاهده بين عمّال الأرض و الوالى فلا بدّ من تنظيم أسناد ثمّ لا بدّ من عمّال يحصّلون الخراج من عمال الأرض طبق المعاقده المرضيّه و ربما ينشأ هناك خلافات بين عمّال الوالى و عمّال الأراضى أو بعضهم مع بعض فلا بدّ من الرجوع إلى القاضى فى حلّ هذه الخلافات، و هذه الجامعه المركبه من القوّه الدفاعيّه و الماليّه و القضائيّه و الكتّاب لا يقدرون على المعيشه إلّا مع ما يقضى حوائج المعيشه من اللباس و الغذاء و أنواع الأثاث و الرياش الّتى يحتاج وجودها إلى من يصنعها و يهيّؤها و إلى من ينقلها من بلد إلى بلد، و هم التجّار و ذوى الصناعات فأهل الصنعه بفنونها و شعوبها منتشره فى شرق الأرض و غربها و يتخصّص أهل كلّ بلد بصنعه خاصّه بهم و الواسطه فى حمل هذه المصنوعات من بلد إلى بلد هم التجّار الّذين يتعرّفون وجود كلّ صنعه فى أىّ بلد و يتحمّلون المشاقّ فى نقلها إلى أسواق اخرى حيث يضعونها فى منال أيدى الطالبين، فالتجّار و ذووا الصنعه ركن فى الاجتماع المدنى لما يجتمعون عليه من مرافقهم و يقيمونه من أسواقهم و يكفونه من الترفّق بأيديهم ما لا يبلغه رفق غيرهم.

ثمّ بعد ذلك لا يخلو الاجتماع مهما كان صحيحا و منظّما و عادلا من وجود ذوى العاهات و العجزه و الأشياخ الّذين لا يقدرون على العمل، فهذه الطبقه كالقشر من الشجره فكما أنّه لا يمكن وجود شجره سالمه مثمره من دون قشر، لا يمكن وجود اجتماع خال من هذه الطبقه السفلى، فمنهم من أدّى خدمته أيّام شبابه و دوران صحّته ثمّ عرضه الهرم أو اعترضه السقم فتعذّر له العمل، فلا بدّ من رعايته بتحمّل مئونته، و منهم من حرم من القوّه لعاهه عرضته فلا بدّ من حفظ حرمته و رعايه كرامته، و هم الّذين يحقّ رفدهم و معونتهم و تهيّه وسائل معيشتهم و يسع

رحمه اللّه کلّ هذه الطبقات السبعه و لکلّ منهم علی الوالی حقّ الرعایه و المحافظه بقدر ما یصلحه.

الترجمه

ای مالک، بدانکه ملّت از طبقه های چندی تشکیل می شود که باید هر کدام را با دیگری اصلاح کرد و همه با هم پیوسته و مرتبط و بهم نیازمندند.

الف - جنود اللّه، آرتشی که در راه خدا و برای خدا می جنگد.

ب - نویسندگان عامّه و خاصّه، دفترداران عمومی و منشیان مخصوص که برای رجال و بزرگان نامه های خصوصی والی و کارگزاران عالیرتبهٔ او را تنظیم می نمایند.

ج - قاضیان و دادگران عادل، دادستان ها و قاضیان محاکم.

د - کارمندان إنصاف و رفق: تشکیلات کلّ شهربانی و شهرداری، ادارهٔ أمر بمعروف و نهی از منکر.

ه - أهل جزیه و خراج از کفّار ذمّی و مسلمانان، بدهکاران مالیات سری و مالیات زمینهائی که خالصهٔ دولت اسلامی است و متصرّفین آن باید سهم در آمد زمین را بدولت بپردازند.

و - بازرگانان و پیشه وران و صنعتگران.

ز - بیچارگان و زبونان که نیازمندند و دست طلب دراز دارند: مردمان بیچاره که سرمایه ای و کار و شغلی ندارند و یا نمی توانند کار کنند و باز نشسته اند و برای قوت خود محتاجند.

خداوند در کتاب خود قرآن مجید و سنّت پیغمبرش برای هر کدام از این طبقات بخشی از ثروت که در کشور است نام برده و در خور استحقاقش قرار معیّنی نهاده، این دستور بودجه و پخش آن بما سپرده است و نزد ما مصون و محفوظ است.

لشکریان باذن خدا پناه رعیّت و زینت والیان و عزّت دین و وسیلهٔ أمنیّت راهها می باشند، رعیّت بی وجود آنها بر سرپا نمی ماند و آنها بر سر پا نمی مانند مگر

ص:۲۰۱

بوسیلهٔ دریافت حقوق خود که خدا از خراج و مالیات برای آنها معین کرده و پشتگرمی آن در جنگ با دشمنان نیرومند می شوند و زندگی خود را اصلاح می نمایند و رفع نیاز می کنند.

این دو دسته لشکریان و خراج گزاران را دسته سومی باید اداره کند که عبارتند از قاضیان (دستگاه دادگستری) و کارمندان دولت (استانداران و فرمانداران و بخشداران) و نویسندگان (متصدّیان امور دفتری) برای آنکه معاملات و معاهدات را منعقد می کنند و عوائد را جمع آوری می کنند و کارهای کلّی و جزئی به آنها سپرده است.

زندگی همه اینها اداره نمی شود مگر بوسیلهٔ بازرگانان و صنعتگران که وسائل زندگی را جمع آوری می کنند و بازار داد و ستد بوجود می آورند و با دست خود أبزارهای زندگانی را جمع آوری می کنند و می سازند که دیگران نمی توانند بسازند، سپس آن دسته پائین و بیچاره اند که نیازمند و مسکینند، کسانی که باید به آنها بخشش کرد و برای خدا بدانها کمک نمود، هر کدام آنها را نزد والی جائی است و بر او لازم است باندازه ای که زندگی آنها اصلاح شود به آنها کمک دهد.

والی از عهدهٔ این خدمتی که خدا بر او لازم کرده بر نیاید مگر بکوشش و استعانت از خداوند و وادار کردن خود بر درستکاری و صبر بر آن سبک باشد بر او یا سنگین.

الفصل الرابع من عهده علیه السّلام

اشاره

فولّ من جنودک أنصحهم فی نفسک للّه و لرسوله و لإمامک، و أنقاهم جیبا، و أفضلهم حلما، ممّن یبطیء عن الغضب، و یستریح إلی العذر، و یرأف بالضّعفاء، و ینبو علی الأقویاء، و ممّن لا یثیره العنف، و لا یقعد به الضّعف.

ص:۲۰۲

ثمّ الصق بـذوى الأحساب، و أهل البيوتات الصّالحه و السّوابق الحسـنه، ثمّ أهل النجـده و الشّجاعه و السّخاء و السّماحه، فإنّهم جماع من الكرم، و شعب من العرف، ثمّ تفقّـد من أمورهم ما يتفقّد الوالدان من ولدهما، و لا يتفاقمنّ فى نفسك شىء قوّيتهم به، و لا تحقرنّ لطفا تعاهـدتهم به و إن قـلّ، فـإنّه داعيه لهم إلى بـذل النّصـيحه لك و حسن الظنّ بك، و لا تـدع تفقّد لطيف أمورهم اتّكالا على جسيمها، فإنّ لليسير من لطفك موضعا ينتفعون به، و للجسيم موقعا لا يستغنون عنه. و ليكن آثر رءوس جنـدك عنـدك من واساهم فى معونته، و أفضل عليهم من جدته، بما يسعهم و يسع من ورائهم من خلوف أهليهم، حتّى يكون همّهم همّا واحدا فى جهاد العدوّ، فإنّ عطفك عليهم يعطف قلوبهم عليك.

اللغه

(جنود) جمع جند و الواحد جندى: العسكر، (أنقاهم جيبا): أطهرهم فى القلب و النفس و ألزمهم للتقوى، (بطؤ) يبطىء: ضدّ أسرع، (رؤف) رأفه:

رحمه أشدّ رحمه فهو رؤوف، (نبا) ينبو: تجافى و تباعد، (أثاره) هيّجه، (العنف):

الشدّه و القساوه، (قعد به): أعجزه، (النجده): الرفعه، (السماحه): البذل، (جماع الشىء): جمعه، يقال: الخمر جماع الاثم أى جامعه لكلّ أصنافه، (فقم)

ص:۲۰۳

فقما الأمر: عظم، تفاقم الأمر: عظم و لم يجر على استواء - المنجد، (الخلوف):

المتخلّفون جمع خلف بالفتح.

الاعراب

أنصحهم فى نفسك: فى نفسك متعلّق بقوله أنصحهم، جيبا: تميز لقوله أنقاهم رافع للابهام عن النسبه و كذلك حلما منصوب على التميز، من قوله أفضلهم عن الغضب: متعلّق بقوله يبطىء و يفيد المجاوزه أى يبطىء متجاوزا عن الغضب، على الأقوياء: يفيد الاستعلاء، لا يقعد به الضعف: الباء للتعديه، ثمّ الصق:

يفيد التراخى أى ولّ من جنودك فى الدرجه الثانيه من ذوى الأحساب، ثمّ أهل النجده: تراخ ثان، جماع: خبر إن أى مجمع الكرامه و شعب من الأعمال الحسنه، لا يتفاقمنّ: نهى مؤكّد، اتّكالا: مفعول له لقوله لا تدع، لليسير من لطفك: ظرف مستقرّ خبر إن قدّم على اسمها و هو مرفوع موضعا، ينتفعون به:

جمله فعليّه صفه لقوله موضعا، آثر: أفعل التفضيل من الاثره يعنى أحبّهم و أخصّهم إليك، جدته: اسم مصدر من الوجدان مثل عده من الوعد: أى ممّا تمكّن منه.

ورائهم: ظرف مستقرّ صله لقوله من، من خلوف: بيان لقوله من ورائهم.

المعنى

اشاره

قد تعرّض عليه السّلام فى هذا الفصل لبيان ما يلزم أن يتّصف به الجندىّ من الأوصاف حتّى يستحقّ لمقام الولايه على السائرين و هذا هو من أهمّ امور النظام العسكرى و قد انشأ فى هذه العصور معاهد و مدارس لتعليم النظام و تربيه الضبّاط و الامراء فى الجيوش و تتضمّن هذه التعليمات تمرينات و تدريبات عسكريّه شاقّه فى دورات متعدّده ينتهى كل منها إلى امتحانات صعبه ربما قلّ الناجحون منها.

و لكنّ الاسلام يتوجّه إلى روحيّه الجندى أكثر ممّا يتوجّه إلى تدريبه العملى، فانّ الجندىّ إنّما يواجه العدوّ و يدافع عنه بروحه و ايمانه و قوّه عقيدته أكثر ممّا يعتمد على قوّه جسمه و أعماله، فقد كان رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يجمع المسلمين فى صفوف صلاه الجماعه يعلّمهم آى القرآن و يبين لهم طريق عباده الرحمن و يؤيّد

ص:۲۰۴

اعتقادهم باللّه و رسوله بالتمرين و التدريب على الاصول التعليميّه للاسلام و يتخرّج من بينهم رجال كأكبر قوّاد الجيوش فى العالم يبارزون الأبطال المدرّبين فى كلّيّات العسكريّه الرومانيه و الفارسيه فيقهرونهم و يغلبون عليهم حتّى اشتهروا فى هذه العصور بالبطوله و الشجاعه يقع الخوف فى قلوب الأعداء من ذكر أسمائهم، و قد افتخر النبىّ صلّى اللّه عليه و آله بقوله: «و نصرت بالرعب مسيره شهر».

و هذه البطوله الفائقه تعتمد على قوّه الروح و الايمان فى القوّاد الاسلاميّين أكثر ممّا تعتمد على قوّه الجسم و التدريبات العمليّه، و قد وصف عليه السّلام من يستحقّ مقام الولايه على الجند و ينبغى أن يكون أميرا بسبعه أوصاف:

١ - أن يكون أنصح و أطوع للّه و رسوله و للامام المفترض الطاعه من سائر الافراد، فلا يألوا جهدا فى تحصيل رضا اللّه و رسوله و رضا إمامه مهما كلّفه من الجهد و المشقّه، و قد قدّم هذا الاخلاص و النصح لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله سعد بن معاذ رئيس الأوس فى قضيّه بدر حين عرض صلّى اللّه عليه و آله على الأنصار الزحف لمقاتله قريش فى بدر فجمع أصحابه و عرض عليهم ما أراده، قال ابن هشام فى سيرته «ص ٣٧۴ ج ١ ط مصر»:

ثمّ نزل و أتاه الخبر عن قريش بمسيرهم ليمنعوا عيرهم فاستشار الناس فأخبرهم عن قريش - إلى أن قال: ثمّ قام المقداد بن عمرو فقال: يا رسول اللّه امض لما أراك اللّه فنحن معك و اللّه لا نقول لك كما قالت بنو إسرائيل لموسى «فَاذْهَبْ أَنْتَ وَ رَبُّكَ فَقاتِلا إِنّا هاهُنا قاعِدُونَ » و لكن اذهب انت و ربّك فقاتلا إنّا معكما مقاتلون، فو الّذى بعثك بالحقّ لو سرت بنا إلى برك الغماد - موضع بعيد مخوف - لجالدنا معك من دونه حتّى تبلغه، فقال له رسول اللّه: خيرا و دعا له به.

ثمّ قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله: أشيروا علىّ أيّها الناس و إنّما يريد الأنصار و ذلك أنّهم عدد الناس و أنّهم حين بايعوه بالعقبه قالوا: يا رسول اللّه إنّا برءاء من ذمامك حتّى تصل إلى ديارنا فإذا وصلت إلينا فأنت فى ذمّتنا نمنعك ممّا نمنع أبنائنا و نسائنا، فكان رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يتخوّف أن لا تكون الأنصار ترى عليها نصره

إلّا ممّن دهمه بالمدينه من عدوّه و أن ليس عليهم أن يسير بهم إلى عدوّ من بلادهم.

فلمّا قال ذلک رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، قال له سعد بن معاذ: و اللّه لكأنّک تريدنا يا رسول اللّه؟ قال: أجل قال: فقد آمنّا بک، و صدّقناک، و شهدنا أنّ ما جئت به هو الحقّ، و أعطيناک على ذلک عهودنا و مواثيقنا على السمع و الطاعه فامض يا رسول اللّه لما أردت فنحن معک فو الّذى بعثک بالحقّ لو استعرضت بنا هذا البحر فخضته لخضناه معک، ما تخلّف منّا رجل واحد و ما نكره أن تلقى بنا عدوّنا غدا إنّا لصبر فى الحرب صدق فى اللقاء لعلّ اللّه يريک منّا ما تقرّ به عينک فسر بنا على بركه اللّه.

۲ – أن يكون أطهر أفراد الجيش قلبا و سريره و تجنّبا عن الفواحش و المنكرات.

۳ – أن يكون أثبتهم حلما و تسلّطا على نفسه تجاه ما يثير الغضب حتّى لا يسوقه جبروت امارته على ارتكاب الشدّه بالنسبه إلى من وقعوا تحت امرته بارتكاب ما يخالف هواه كما هو مقتضى طبع الامراء و أصحاب القوّه و بسط اليد و النفوذ.

۴ – كان ممّن يقبل الاعتذار عمّن ارتكب خلافا و يتّصف بالعفو و الصفح عن المذنب.

۵ – حين ما يكون جنديّا موصوفا بشدّه الشكيمه تجاه الأعداء مهيبا عند السائرين لإنفاذ أوامره، يكون رقيق القلب يرأف بالضعفاء، كما وصف اللّه المؤمنين بقوله عزّ من قائل «أَشِدّاءُ عَلَى الْكُفّارِ رُحَماءُ بَيْنَهُمْ » ۲۹ – الفتح».

۶ – كان مقاوما للأقوياء المعتادين لإعمال النفوذ فى الدوله لإحراز منافعهم و مقاصدهم و تحميل مظالمهم على الضعفاء.

۷ – كان حليما و صبورا تجاه الشدائد و مفكّرا فى حلّ ما ينوبه من العقد و العقائد فلا يؤثّر فيه العنف و شدّه النائبه و صعوبه الحادثه فيثيره و يجذبه إلى ارتكاب ما لا يليق به أو يجد فى نفسه ضعفا فيتكاسل و يقعد عن العمل و تدبير الأمر

و الخطب الّذى به حل.

هـذا، و إحراز هذه الصـفات الكريمه فى الأفراد يحتاج إلى درس كامل عن أحوالهم و إلى تجارب و امتحانات متتاليه و متطاوله ربما لا يتيسّر بالنسبه إلى ما يحتاج إليه من الأفراد فقرّر عليه السّلام

ضابطتين تكونان كالأماره و الدليل على وجود

هذه الصفات العاليه النفسانيه.

الاول ضابطه الاسره و البيت

و هى فصيله من القبيله تبقى دورا طويلا بعد التحوّل من النظام القبلى إلى النظام الدولى فكانت العرب تظلّ فى النظام القبلى منذ قرون كـثيره حتّى جاء نظـام الاسـلام فحوّل العرب إلى نظـام حكومى أعلى ليس الحـاكم فيه إراده رئيس القبيله و مقرّراتهـا بل الحـاكم فيه قـانون الاسـلام و الدسـتورات النبـويه، و لكنّ المله بقيت تحت تربيه الاسـره و الـبيت فهى الّتى تكفّل تربيه الفرد و تعليمه بلا واسـطه أو بوسيله المكاتب أو المعلّمين المخصوصين، فذوى الأحساب و أهل البيوتات الصالحه و السوابق الحسنه هم المؤدّبون و المربّون تربيه صحيحه.

فـاذا تمّ النظـام الحكومى فى الشـعب و أكمل فيه وسائل التربيه و التثقيف بانشاء دور التعليمات الابتـدائيّه و المتوسّـطه و العاليه و تشمل جميع الأفراد كما فى الدول الراقيه و الشعوب المترقيّه فينفصل الفرد عن البيت و الاسره و ينتقل إلى تربيه النظام الحكومى فيطالب بالشـهادات المدرسيّه فى كلّ دور و يعتمد فى تعهّده لأىّ شغل و مقام إلى ما فى يده من الشهادات المدرسيّه و الكلّيّات و المعاهـد العلميّه و لا ينظر إلى بيته و اسـرته و إلى أبيه و امّه لأنّ جهوده الّـذى بذله فى سبيل التحصـيل المنعكس فى شـهاداته المدرسيّه و أوراق دور علمه يثبت جوهر شخصيّته و ما يستحقّه من الرتب و الدرجات فى النظام و سائر الشئون.

و لكنّ الحكومه الاسـلاميه الفنيه فى عصـره عليه السّـلام لم تبلغ إلى حدّ يتكفّل تربيه الأفراد، و كان الاعتماد فى صلاحيّه الأفراد إلى البيت و الأسـره، فالانتساب إلى بيت صالـح و اسره معروفه يقوم مقام الشـهاده الصادره من كلّيّه علميه أو معهد رسـمى كما كانت حكومه الفرس فى أدوارها الطويله قائمه على نظام الأسره

ص:۲۰۷

و البیوتات فی تربیه الأفراد و تأدیبهم و إن بلغت من السعه و النفوذ إلی ما یوجب العجب و التحسین، و قد بیّن تلک الحکمه الاجتماعیه الفیلسوف الیونانی الشهیر أرسطوطالیس فی ما أجاب به الإسکندر الفاتح الشهیر ننقله من الشرح المعتزلی بعینه، قال:

رساله الاسکندر الی أرسطو و ردّ أرسطو علیه

و ینبغی أن نذکر فی هذا الموضع رساله أرسطو إلی الإسکندر فی معنی المحافظه علی أهل البیوتات و ذوی الأحساب، و أن یخصّهم بالریاسه و الامره، و لا یعدل عنهم إلی العامّه و السّفله، فانّ فی ذلک تشییدا لکلام أمیر المؤمنین علیه السّلام و وصیّته.

لمّا ملک الاسکندر ایران شهر و هو العراق مملکه الأکاسره و قتل دارا بن دارا کتب إلی أرسطو و هو ببلاد یونان:

علیک أیّها الحکیم منّا السلام، أمّا بعد، فانّ الأفلاک الدائره، و العلل السمائیّه و إن کانت أسعدتنا بالامور الّتی أصبح الناس بها دائبین، فانّا جدّ واجدین لمسّ الاضطرار إلی حکمتک، غیر جاحدین لفضلک و الاقرار بمنزلتک و الاستنامه(۱) إلی مشورتک و الاقتداء برأیک، و الاعتماد لأمرک و نهیک لما بلونا من جدا ذلک علینا، و ذقنا من جنا منفعته، حتّی صار ذلک بنجوعه فینا و ترسّخه فی أذهاننا و عقولنا کالغذاء لنا، فما ننفکّ نعوّل علیه و نستمدّ منه استمداد الجداول من البحور، و تعویل الفروع علی الاصول، و قوّه الأشکال بالأشکال، و قد کان ممّا سبق إلینا من النصر و الفلح، و اتیح لنا من الظفر، و بلغنا فی العدوّ من النکایه و البطش ما یعجز العقول عن وصفه، و یقصر شکر المنعم عن موقع الانعام به، و کان من ذلک أنّا جاوزنا أرض سوریّه و الجزیره، إلی بابل و أرض فارس، فلمّا حللنا بعقوه أهلها - العقوه ما حول الدار - و ساحه بلادهم، لم یکن إلّا ریثما

۱- (۱) کذا، و استنام الی الامر: سکن الیه.

تلقّنا برأس ملكهم هديّه إلينا، و طلبا للحظوه عندنا، فأمرنا بصلب من جاء به، و شهرته لسوء بلائه، و قلّه ارعوائه و وفائه ثمّ أمرنا بجمع من كان هناك من أولاد ملوكهم و أحرارهم و ذوى الشّرف منهم، فرأينا رجالا عظيمه أجسامهم و أحلامهم، حاضره ألبابهم و أذهانهم، رائعه مناظرهم و مناطقهم، دليلا على أنّ ما يظهر من روائهم و منطقهم أنّ وراء من قوّه أيديهم، و شدّه نجدتهم و بأسهم ما لم يكن ليكون لنا سبيل إلى غلبتهم، و إعطائهم بأيديهم، لو لا أنّ القضاء أدالنا منهم، و أظفرنا بهم، و أظهرنا عليهم، و لم نر بعيدا من الرّأى فى أمرهم أن نستأصل شافتهم، و نجتثّ أصلهم، و نلحقهم بمن مضى من أسلافهم، لتكون القلوب بذلك إلى الأمن من جرائرهم و بوائقهم، فرأينا أن لا نعجل باسعاف بادىء الرّأى فى قتلهم دون الاستظهار عليهم بمشورتك فيهم، فارفع إلينا رأيك، فيما استشرناك فيه بعد صحّته عندك، و تقليبك إياه بجليّ نظرك، و سلام على أهل السّلام فليكن علينا و عليك.

فكتب اليه أرسطو لملك الملوك و عظيم العظماء، الإسكندر المؤيّد بالنّصر على الأعداء، المهدى له الظّفر بالملوك، من أصغر عبيده و أقلّ خوله، ارسطوطاليس البخوع بالسّجود، و التذلّل فى السّلام، و الإذعان فى الطاعه.

أمّا بعد، فانّه لا قوّه بالمنطق و إن احتشد الناطق فيه، و اجتهد فى تثقيف معانيه و تأليف حروفه و مبانيه على الاحاطه بأقلّ ما تناله القدره من بسط علوّ الملك و سموّ ارتفاعه عن كلّ قول، و إبرازه على كلّ وصف، و اغترافه بكل إطناب، و قد كان تقرّر عندى من مقدّمات إعلام فضل الملك فى صهله سبقه، و بروز شأوه، و يمن نقيبته مذأدّت إليّ حاسّه بصرى صوره شخصه، و اضطرب فى حسّ سمعى صوت لفظه، و وقع و همى على تعقيب نجاح رأيه، أيّام كنت أودى إليه من تكلّف تعليمى إيّاه ما أصبحت قاضيا على نفسى بالحاجه إلى تعلّمه منه، و مهما يكن منّى إليه فى ذلك، فانّما هو عقل مردود إلى عقله، مستنبطه أو اليه و تواليه من علمه

ص:۲۰۹

و حكمته، و قد جلا إليّ كتاب الملك و مخاطبته إيّاى و مسألته لى عمّا لا يتخالجنى الشك فى لقاح ذلك و إنتاجه من عنده، فعنه صدر و عليه ورد، و أنا فيما اشير إليه على الملك - و إن اجتهدت فيه و احتشدت له، و تجاوزت حدّ الوسع و الطاقه منّى فى استنطاقه و استقصائه - كالعدم مع الوجود، بل كما لا يتجزأ فى جنب معظم الأشياء و لكنّى غير ممتنع من اجابه الملك إلى ما سأل، مع علمى و يقينى بعظم غناه عنّى و شدّه فاقتى إليه، و أنا رادّ إلى الملك ما اكتسبته منه، و مشير عليه بما أخذته عنه، فقائل له:

إنّ لكلّ تربه لا محاله قسما من الفضائل، و إنّ لفارس قسمها من النّجده و القوّه و إنّك إن تقتل أشرافهم تخلّف الوضعاء على أعقابهم، و تورث سفلتهم على منازل عليّتهم، و تغلّب أدنيائهم على مراتب ذوى أخطارهم، و لم يبتل الملوك قطّ ببلاء هو أعظم عليهم و أشدّ توهينا لسلطانهم من غلبه السفله، و ذلّ الوجوه فاحذر الحذر كلّه من أن تمكّن تلك الطبقه من الغلبه و الحركه، فإنّه إن نجم بعد اليوم على جندك و أهل بلادك ناجم دهمهم منه مالا رويّه فيه و لا بقيّه معه، فانصرف عن هذا الرّأى إلى غيره و اعمد إلى من قبلك من اولئك العظماء و الأحرار، فوزّع بينهم مملكتهم، و ألزم اسم الملك كلّ من ولّيته منهم ناحيته و اعقد التاج على رأسه، و إن صغر ملكه، فإن المتسمّى بالملك لازم لاسمه، و المعقود التاج على رأسه لا يخضع لغيره، فليس ينشب ذلك أن يوقع كلّ ملك منهم بينه و بين صاحبه تدابرا و تقاطعا و تغالبا على الملك، و تفاخرا بالمال و الجند حتّى ينسوا بذلك أضغانهم عليك و أوتارهم فيك، و يعود حربهم لك حربا بينهم، و حنقهم عليك حنقا منهم على أنفسهم، ثمّ لا يزدادون ذلك بصيره إلاّ أحدثوا لك بها استقامه، و إن دنوت منهم دانوا لك، و إن نأيت عنهم تعزّزوا بك، حتّى يثب من ملك منهم على جاره باسمك، و يسترهبه بجندك، و فى ذلك شاغل لهم عنك و أمان لاحداثهم بعدك، و إن كان لا أمان للدّهر، و لا ثقه بالأيّام.

قد أدّيت إلى الملك ما رأيته لى حظّا، و علىّ حقّا من إجابتى إيّاه إلى

ص:۲۱۰

ما سألنى عنه، و محضته النصيحه فيه، و الملك أعلى عينا، و أنفذ رويّه، و أفضل رأيا و أبعد همّه فيما استعان بى عليه، و كلّفنى بتبيينه و المشوره عليه فيه، لا زال الملك متعرّفا من عوائد النّعم، و عواقب الصّنع، و توطيد الملك، و تنفيس الأجل، و درك الأمل، ما تأتى فيه قدرته على غايه قصوى ما تناله قدره البشر، و السّلام الّذى لا انقضاء له، و لا انتهاء، و لا فناء، فليكن على الملك.

قالوا: فعمل الملك برأيه، و استخلف على إيران شهر أبناء الملوك و العظماء من أهل فارس فهم ملوك الطّوائف الّذين بقوا بعده و المملكه موزّعه بينهم إلى أن جاء أردشير بن بابك فانتزع الملك منهم.

و ينبغى أن يلفت النظر إلى مكاتبه إسكندر و أرسطو هذه من وجوه:

١ – ما يستفاد من كتاب إسكندر من إعجابه بالاسره المالكه فى إيران أيّام داريوش حيث اعجب بهم و هابهم و خاف منهم بعد الغلبه عليهم حتّى همّ بقتلهم و استيصال شافتهم ليأمن بوائقهم على ملكه فيما بعد، ها بهم و هم أذلّاء و اسراء تحت يديه، هابهم من قوّه منطقهم و وفور تعقلهم و بسالتهم و شجاعتهم و اعترف بأنّ الغلبه عليهم كان قضاء مقدرا لا أمرا بشريّا ميسّرا، و يستفاد من ذلک أنّه كان فى الاسره المالكه تربيه و تثقيف لا يوجد مثلها حتّى فى يونان مركز الفلسفه فى هذه العصور.

٢ – إنّ هذه التربيه و الثقافه كانت مقصوره على الاسره المالكه لا تتعدّاهم، و كانت عامّه النّاس فى هذه المملكه الواسعه الأطراف فاقدين لكلّ شىء لا يمسّون من شئون الحياه إلاّ العمل تحت إراده الحكّام و نيل أدنى المعيشه مما يناله البهائم و الأنعام، فهم فى الحقيقه كالغنم يرعاهم الاسره المالكه تأكل منهم ما يشاء و تبقى ما يشاء، و هذا هو السرّ فى إمكان الحكومه على هذه الشعوب الكثيره فى بلاد شاسعه الأطراف، و من هذه الجهه لا تهتمّ عامّه الشعوب فى الدفاع عن الوطن و لا تدخل لهم فى هذا الأمر السّياسى إلاّ ما يؤمرون به من جهه الامراء، فاذا ضعف الحكومه فى ناحيه أو شعب يهاجم عليها العدوّ و يتسلّط عليها بلا منازع و مدافع و بقى هذا التلاشى بين الحكومه و الشعب فى إيران إلى أيّام الفتح العربى، فهاجم ما يقلّ

عن أربعين ألف جندیّ بدویّ و غلب علی الامبراطوریّه الممدوده من نواحی سوریه و الشام إلی ثغور الهند و الصّین.

۳ - یستحق العجب من تدبیر الحکیم أرسطو لردّ إسکندر الفاتح المغرور عن عزمه بقتل الاسره المالکه فی إیران، فقد أظهر فی جوابه عن کتاب إسکندر کلّ خضوع و انقیاد تجاه هذا الجبّار العنید لیستمیله إلی إصغاء ما یملی علیه من سوء عاقبه هذا العزم الخبیث و دلل علیه بأنّ قتل الاسره المالکه المدبّره فی إیران الّذین یحکمون و یدیرون شئون امم شتّی یزدادون علی ملائین من البشر الّذین لا یمسّون من شئون الحیاه إلّا کالأنعام و الأغنام - یوجب تلاشی الامه البشریّه و فنائهم و یولّد منه الهرج و المرج المفنی لجماعات من البشر، فانّ البشر الغیر المثقّف الوحشی إذا کسب قوّه و منعه یعیث فی الأرض فسادا و خرابا و دمارا کما ارتکبه آتیلا الامر علی القبائل الوحشیه فی اوروبا، و چنگیز الامر علی قبائل وحشیه فی صین.

و نعود فنقول: إنّه علیه السّلام أشار فی کلامه هذا إلی أنّ الاعتماد علی الفرد یکتسب من ملاحظه أسرته و بیته الّذی تولّد و نشأ فیه.

الضابطه الثانیه ما یستفاد من حال الفرد نفسه

، فانّه دخل فی جماعه المسلمین فی هذه الأیّام خلق کثیر من سائر الشعوب لا یعرف لهم اسره و بیت و یعبّرون عنهم بالموالی فکان الاعتماد علیهم یرجع إلی ما یستفاد من أخلاقهم فبیّن لذلک أربعه أوصاف:

۱ - النجده، و هی صفه تنبیء عن علوّ الهمّه و تمنع الرّجولیه.

۲ - الشجاعه، و هی صفه تنبیء عن الغیره و سرعه الاقدام فی الدفاع عما یجب حفظه.

۳ - السخاء، و هی صفه تنبیء عن بسط الید و عدم حبّ المال و الادّخار و حبّ الإیثار علی الأغیار.

۴ - السّماحه، و هی صفه تنبیء عن الاقتدار علی جمع الناس و تألیفهم حوله

و التسلّط علیهم بحسن الخلق و بسط الجود.

فهذه صفات شخصیه إذا اجتمعت فی فرد تؤهلها للامره و توجب الاعتماد علیه فی إعطاء الولایه علی الجند.

ثمّ أشار فی آخر هذا الفصل إلی أنّ أفضل رؤساء الجند و امراء الجیوش من یواسیهم فی المعونه و یوفّر علیهم فیما یجده من المئونه و لا یقتصر علی خصوص رواتبهم المقرّره المحدوده بحیث یغنیهم لما یحتاجون إلیه من مئونه أنفسهم و مئونه أهلهم المتخلّفین ورائهم ینتظرون عونهم فی کلّ حین فیکون حینئذ همّهم همّا واحدا فی جهاد العدوّ و الدّفاع عن حوزه الإسلام.

الترجمه

آن کس را از لشکریان خود بر قشون فرمانده کن که دارای خصائل زیر باشد:

۱ - در پیش خود از همه نسبت بخدا و رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله و نسبت به امام و رهبر تو با اخلاص تر و خیرخواه تر باشد.

۲ - از همه پاکدامن تر و پارساتر باشد.

۳ - از همه در حلم و بردباری بیشتر باشد و از کسانی باشد که خشم او را فرا نگیرد و بزودی از جای خود بدر نرود.

۴ - عذر پذیر باشد.

۵ - نسبت به بینوایان و ضعفاء رؤوف و مهربان باشد.

۶ - نسبت به افراد نیرومند و با نفوذ تأثیر ناپذیر و خوددار باشد.

۷ - از کسانی باشد که سختی و دشواری کارها او را از جای بدر نبرد و از خود بیخود و بیچاره نسازد و ناتوانی و سستی او را زمین گیر نگرداند.

سپس خود را بمردمان خانواده دار و آبرومند و منسوبان بخانواده های خوش سابقه و خوب نزدیک کن و فرماندهان خود را از میان آنها انتخاب کن.

ص:۲۱۳

و از آن پس مردمان راد مرد و دلیر را که با سخاوت و مردم دارند در نظر بگیر زیرا آنان جامع اوصاف کرامتند و همه خوبیها در وجود آنها هست.

سپس از همه کارهاشان وارسی کن و آنها را تحت نظر بگیر چنانچه پدر و مادر از فرزند خود دلجوئی میکنند و هیچ تقویت و نیرو بخشی بدانها در نظر تو مشکل و گره دار جلوه نکند و هیچ لطف و دلجوئی نسبت بدانها در چشمت خرد و کوچک نیاید و گر چه اندك و ناچیز باشد، زیرا این خود برای آنها باعث خیر خواهی و اخلاصمندی و خوشبینی بتو می گردد، از وارسی و تفقد کارهای ریز و چشم نارس آنها صرف نظر نکن باعتماد این که کارهای عمده و چشم گیر آنها را بازرسی کردی، زیرا لطف و دلجوئی تو در کارهای خرد و کوچک موقعیتی دارد که از آن بهره مند شوند و در کارهای مهم هم در جای خود از بازرسی تو مستغنی نباشند.

باید بر گزیده ترین فرماندهان قشونت در نزد تو کسانی باشند که با افراد دیگر قشون همدردی دارند و بدانها کمك می نمایند و از آنچه در دسترس دارند بدانها بذل میکنند تا آنجا که وسیلهٔ وسعت زندگی خود آنها و افراد خانوادهٔ آنها باشد که در پشت سر خود بجا نهاده اند و چشم انتظار مخارج از آنها هستند تا این که یکدل و یك جهت در جهاد با دشمن بکوشند و پریشان خاطر نباشند راستی که مهربانی و مهروزی تو با آنها مایه این می شود که از دل با تو مهر ورزند و مخلص تو باشند.

و یجدر بنا هنا أن نترجم مکاتبه إسکندر مع أرسطو فی هذا المقام طلبا لمزید النفع للقرّاء الکرام.

نامهٔ اسکندر بارسطو و پاسخ أرسطو بنامهٔ او

چون اسکندر ایران شهر که کشور عراق و مملکت خسروان پارس بود بچنگ آورد و دارا بن دارا را کشت بارسطو که در یونان بود این نامه را نوشت:

ای حکیم از طرف ما بر تو درود باد أمّا بعد، براستی که چرخهای گردان و علل

آسمان گر چه ما را باموری سعادتمند کرده که زبانزد همه مردم است ولی باز ما با کمال جد و کوشش به حکمت و فرزانگی تو خود را نیازمند می دانیم، فضلیت تو را انکار نتوانیم و بمقام والای تو اقرار داریم و بمشورت تو دلگرم هستیم و پیروی از رأی تو را لازم شمرده و بامر و نهی تو اعتماد داریم، چون سود آن را آزموده و نفع آن را چشیدیم تا آنجا که در ما ریشه کرده و در اذهان ما رسوخ نموده و غذای خرد ما گردیده و همیشه بنظر تو اعتماد توانیم و چون نهری از آن دریای دانش بهره مند می شویم و چون شاخه ای هستیم از تنه تنومند و بنظرهای تو نیرومند می شویم، چنان پیروزی و پیشتازی بما سبقت جست و ظفرمندی ما را نصیب آمد و در سرکوبی و غلبه بر دشمن بدانجا رسیدیم که وصفش بگفت در نیاید و شکر این نعمت از دست ما برنیاید و از این جمله است که ما از سرزمین سوریه و جزیره در گذشتیم تا به بابل و سرزمین فارس تاختیم و چون در بن خانه و عرصه بلاد آنها جای گزین شدیم دیری نگذشت که چند تن از خود آنان سر پادشاهشان را بدست خودشان برای ما پیشکش آوردند تا در نزد ما بهره مند گردند و بمقامی رسند، فرمان دادیم آنانکه سر را آوردند بدار آویخته شدند زیرا سزای بد رفتاری و بیوفائی آنها همین بود، سپس فرمان دادیم تا همه شاهزادگان و رادمردانی که در آن کشور بود گرد آوردند، مردمی دیدیم تنومند و پهلوان و سر بزرگ و خردمند و آزموده، خوش منظر و خوش گفتار، و این خود دلیل است که عقل و منطق نیرومندی در خود دارند و پهلوان و رادمرد و جنگجو هستند تا آنجا که ما را راهی برای غلبه و پیروزی بر آنها وجود نداشته جز این که قضا و قدر بسود ما چرخیده و ما را بر آنها پیروز کرده و بر آنها مسلّط نموده.

و بنظر خود این را دور نمی دانیم که همه را از بن بر کنیم و از ریشه براندازیم و بگذشته هایشان ملحق سازیم تا از دست درازی و انتقامجوئی آنان آسوده خاطر و دل نهاده باشیم، و در نظر آوردیم که در کشتار آنان شتاب نکنیم تا رأی شما را در این باره ندانیم و با شما مشورت نکنیم، شما رأی خود را در این باره برای ما

روشن سازید، وزیر و روی این مطلب را بسنجید، و همهٔ درود درود گویان بر ما و شما باد.

ارسطو در پاسخ او چنین نوشت

بسوی شاه شاهان و بزرگ بزرگان، اسکندر که در پیروزی بر دشمنان تأیید یافته و ظفر بر پادشاهان هدیه پیشگاه او شده، از طرف خردترین بنده ها و کمترین وابسته های او ارسطوطالیس که در پیشگاهش پیشانی ساید، و درود و تذلل و فرمانبری و انقیاد وی را گردن نهاده.

أمّا بعد، گفت را هر چه گویا در آن مهارت بخرج دهد و در سنجش معانی و تألیف حروف و مبانیش بکوشد، احاطه بکمترین درجه قدرت و بسط علوّ سلطنت و فرازمندی رفعت تو نتواند، زیرا از هر گفتاری و توصیفی و تفصیلی برتر است.

از مقدّمات اعلامیه فضیلت آن پادشاه در میدان مسابقت و بروز مرتبه و یمن مقدم بر من مقرر گردیده است چنان درجه ای که حسّ دیده ام پیکر او را ورانداز کرده و گوشم آوازهٔ او را شنیده و کامبخشی رای او در وهمم صورت بسته، از همان دورانی که من بظاهر مکلف باموزش او بودم خود را نیازمند آموختن حکمت او می دانستم، و هر آنچه از من بوی القاء می شد همانی بود که از پرتو عقل او در من منعکس می گردید، و استنباطی بود که بهم نظری با او از علم و حکمتش رد و بدل می کردم، از نامهٔ پادشاه و خطاب وی با من و پرسش از من روشن است که شکی ندارم نظر خود را در فکر من بیدار کرده و از رأی روشن خود در من نتیجه خواسته هم از او بمن نظری صادر شود و هم از او دریافت گردد و باو بر گردد آنچه من بحضرت پادشاه اشاره کنم با همه کوشش و تلاشی که در آن نمایم و از حد وسع و طاقت در آن بگذرم و در بازرسی و نکته سنجی آن بکوشم باز هم در برابر رأی منیرش چون عدم است نسبت بوجود و چون جزء لا یتجزّی در برابر معظم أشیاء، ولی در هر حال من از اجابت پادشاه سر بر نتابم و پرسش وی را بی پاسخ نگذارم، با این که می دانم که حضرتش از رأی من بی نیاز است و من بدو بسیار نیازمند و محتاج، من

خود همـان را که از آن پادشاه بـدست آورده و اسـتفاده کردم بوی باز گردانم، و همان را که از حکمتش دریافت نمودم بوی اشارت کنم و بحضرتش گویم.

بناچار هر خاکی و هر سرزمینی را بهره ایست از فضائل، و راستی که سرزمین پارس را بهره ایست از بزرگواری و نیرومندی، و براستی که اگر تو مردم شرافتمند آن سرزمین را بکشی مردمی پست را جایگزین آنها می سازی و خانمان و کشور بزرگانشان را بـدست أوبـاش می سپاری، و زبونـان را بر آبرومنـدانشان چیره میکنی و پادشاهـان هرگز گرفتار بلائی نشونـد که بزرگتر و دردناکتر و بیشتر مایـۀ توهین سـلطنت آنان باشـد از غلبـۀ أوباش و بی آبرویان، باید بسـختی بر حذر باشـی از این که طائفۀ أو باش را صاحب قدرت و حرکت در أمر کشور سازی، زیرا چنانچه از این أوباش شورشـی بر علیه لشکر تو و أهل کشور تو رخ دهد بلائی بدانها رسد که نتوان پیش بینی کرد و کسـی را باقی نخواهند گذاشت، از این نظر بر گرد و نظر بهتری پیش گیر، و هر آن کس از این بزرگان و شاهزادگان که در دسترس توأنـد بخواه و بنواز و کشورشان را میان آنها تقسـیم کن، و هر کـدام را فرمانروای سـرزمین کردی نام پادشاه بر او بنه و تاجی بر سـر او بگذار و اگر چه قلمرو فرمان او کوچک باشد، زیرا هر کس را پادشاه خواندند بدین نام بچسبد و بر سـر هر که تاج نهند زیر بار فرمان دیگری نرود، و این تدبیر سـبب گردد که میان آنها ستیزه و تفرقه و نزاع بر سـر ملك و سـلطنت در گیرد و با یکدیگر از نظر مال و قشون مفاخرت آغازند تا آنکه کینه های تو را فراموش کننـد، و خونها که از آنها ریختی بـدست فراموشـی سپارند، و جنگی که باید با تو بنمایند بمیان خودشان بر گردد، و کینـۀ بر تو که بایست در سـینه ها پرورنـد بکینه میانه خودشان مبـدّل گردد، و سـپس هر چه در این زمینه بیناتر گردند و بمقام خود دل بسته تر شونـد نسبت بتو خوش بین تر و راست کردارتر گردنـد، اگر بـدانها نزدیك شوی و از هر یك آنها دلجوئی کنی نسبت بتو اظهار اطاعت و انقیاد کنند، و اگر از آنها دوری گزینی از تو عزّت و آبرو خواسـتار شوند تا آنکه هر کدام بنام و باعتبار پشتیبانی تو بر همسایه خود بشورد

ص:۲۱۷

و بوسیله لشکر تو او را بترساند و در این کشمکش و ستیز از تو صرفنظر کنند و با تو در مقام ستیزه درنیایند و تو از گزند آنها در آسایش باشی، گر چه در این روزگار آسایشی وجود ندارد و اعتمادی بگذشت زمانه نیست.

من آنچه را بهره دانش و فکرت خود می دانستم بپیشگاه پادشاه عرضه داشتم این حقّی بود بر عهدهٔ من که مخلصانه در پاسخ آن حضرت نگاشتم و اندرز بی شائبه خود را بعرض رسانیدم، و در عین حال آن پادشاه از من بیناتر است و اندیشه نافذتر و رأیی بهتر و همّتی والاتر نسبت بدانچه در باره آن از من کمک خواسته و مرا بتوضیح و شور در آن واداشته دارد.

همیشه پادشاه از نعمتهای واصله و احسانهای بی دریغ بر خوردار باد و ملکش پاینده و عمرش دراز و آرزویش رسا باد تا آنجا که نیرویش بنهایت آنچه قدرت بشر رسا است بر آید، درودی بی انتها و پیوسته و بی نهایت و فنا ناپذیر بر پادشاه باد.

مورّخان گفته اند: پادشاه برأی ارسطو عمل کرد و نظر او را بکار بست و شاهزادگان و آزادگان پارس را بر سراسر کشور ایران جایگزین و فرمانروا ساخت، و آنان همان پادشاهان ملوك الطوائف بودند که پس از او بجای ماندند و کشور ایران میان آنان تقسیم بود تا اردشیر بن بابک آمد و کشور را از آنها گرفت و مملکت را متّحد ساخت.

الفصل الخامس من عهده علیه السّلام

اشاره

و إنّ أفضل قرّه عین الولاه استقامه العدل فی البلاد، و ظهور مودّه الرّعیّه، و أنّه لا تظهر مودّتهم إلّا بسلامه صدورهم، و لا تصحّ نصیحتهم إلّا بحیطتهم علی ولاه [الامور] أمورهم، و قلّه استثقال دولهم و ترک استبطاء انقطاع مدّتهم، فافسح فی آمالهم، و واصل فی

حسن الثّناء عليهم و تعديد ما أبلى ذوو البلاء منهم، فإنّ كثره الذّكر لحسن أفعالهم تهزّ الشّجاع، و تحرّض النّاكل، إن شاء اللّه تعالى. ثمّ اعرف لكلّ امرىء منهم ما أبلى، و لا تضيفنّ بلاء امرىء إلى غيره، و لا تقصّرنّ به دون غايه بلائه، و لا يدعونّك شرف امرىء إلى أن تعظّم من بلائه ما كان صغيرا، و لا ضعه امرىء إلى أن تستصغر من بلائه ما كان عظيما. و اردد إلى اللّه و رسوله ما يضلعك من الخطوب و يشتبه عليك من الامور، فقد قال اللّه سبحانه لقوم أحبّ إرشادهم:

«يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللّهَ وَ أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَ أُولِی الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنازَعْتُمْ فِی شَیْ ءٍ فَرُدُّوهُ إِلَی اللّهِ وَ الرَّسُولِ » ۵۹ – النساء فالرّدّ إلى اللّه: الأخذ بمحكم كتابه، و الرّدّ إلى الرّسول:

الأخذ بسنته الجامعه غير المفرّقه.

اللغه

(قرّه عين) لى و لك: أى فرح و سرور لى و لك، (الحيطه) على وزن الشيمه مصدر حاطه يحوطه حوطا و حياطه و حيطه: أى كلاه و رعاه، (استثقال) استفعال من الثقل: تحمّل الشدّه و الاستنكار بالقلب، (بطؤ) بالضمّ ككرم بطاء ككتاب و أبطأ ضدّ أسرع و منه الخبر: من بطأ به عمله لم ينفعه نسبه، أى من أخره عمله السيىء و تفريطه فى العمل الصالح لم ينفعه فى الاخره شرف النسب، (فسحت) له

فی المجلس فسحا من باب نفع: فرجت له عن مکان یسعه و فسح المکان بالضمّ، و أفسح لغه.

(تهزّ الشجاع): یقال هزّه و هزّ به إذا حرّکه، (و تحرّض الناکل): قوله تعالی: و حرّض المؤمنین علی القتال، أی حثّهم و التحریض الحثّ و الاحماء علیه، (أبلی): أی أظهر الاخلاص فی الجهاد، (لا تضیفنّ): صیغه نهی مؤکّده بالثقیله من أضاف یضیف: لا تنسبنّ، (ضعه): اسم مصدر من وضع یضع أی خسّه مقامه و حسبه، (ما یضلعک): یقال ضلع بالفتح یضلع ضلعا بالتسکین أی مال عن الحقّ و حمل مضلع أی مثقل، (الخطوب): و هذا خطب جلیل أی أمر عظیم.

الاعراب

استقامه العدل: خبر قوله أفضل، إلّا بسلامه صدورهم: مستثنی مفرّغ، ذووا: جمع ذا بمعنی صاحب: أی أصحاب الاخلاص فی الجهاد، ما أبلی: یحتمل أن یکون لفظه ما مصدریّه أی ابتلائه و یحتمل أن یکون موصوله بحذف العائد أی ما أبلا فیه، دون: ظرف مضاف إلی قوله: غایه بلائه، و لا ضعه: عطف علی قوله:

شرف امریء أی لا یدعونّک ضعه امریء، من الخطوب: لفظه من بیانیه، غیر المفرقه: صفه ثانیه لقوله بسنّته.

المعنی

اشاره

قد تعرّض علیه السّلام فی ضمن هذا الفصل المتعلّق بالجند و امرائه للعداله فقال:

(و إنّ أفضل قرّه عین الولاه استقامه العدل فی البلاد) و ذلک لارتباط إجراء العدل فی البلاد بالجند من وجوه شتّی نذکرها بعد التنبیه علی نکته مهمّه فی المقام، و هی أنّ الجند بمعناه العامّ هو المالک و القائم بالسیف فی الرعیّه بحیث یکون القوّه و القدره علی إجراء الامور بیده، و قد تفرّع من الجند فی النظامات العصریه ما یلی:

۱ - إداره الشرطه العامّه الّتی تنظر إلی إجراء الأمن فی البلاد بحراسه الأسواق و الطرق و طرد اللصوص و أخذهم و معاقبتهم و طرد کلّ من یرید الاستفاده من الناس

من غير طريقها القانونى و المحافظ على الأمن من جهه المنع عن النزاع و المضاربه و المقاتله و ارتكاب الجنايات بأنواعها.

٢ – إداره حفظ الانتظامات العامّه السائده على إداره الشرطه.

٣ – إداره الجيش الحافظ للأمن فى البلاد تجاه هجوم الأعداء من الخارج.

و يرتبط العدل بالجند و فروعه من نواح شتّى:

الف – من حيث أنّ كلّ سرقه أو جنايه أو جنحه وقعت بين الناس فتعرض على إداره الشرطه و هى الّتى تتصدّى لدفعها و تتعرّض لرفعها بعد وقوعها و تنظم أوراق الاعترافات و تشريح القضايا للعرض على المحاكمات فيكون مفتاح العدل بيد إداره الشرطه من حيث انضباطها و حراستها للشعب حتّى لا توجد فرصه للّصوص فيسرقون متاع الناس و فرصه للنزاع و القتال فيحدث الجنايات بأنواعها، فهذا مبدأ إجراء العدل فى البلاد و من حيث رعايه الحقّ و الحقيقه فى تنظيم أوراق الاعترافات و الشهادات و تشريح القضايا و ضبطها على حقيقتها للعرض على المحاكم و إحقاق حقّ المظلوم عن الظالم، فلو كان الجند غير معتن بحراسه الناس و نظاره الطرق و الأسواق و الدّور ليلا و نهارا لكثر السرقه و الجنايه و اختلّ العدل و النظام، و لو كان الجندى غير ديّن و غير أمين فيأخذ الرشوه و يقع تحت نفوذ ذوى القدره فلا يضبط الاعترافات و أوراق الشهادات على ما تحكى عن الواقع و يدسّسها و يلطّخها بالرشوه و أو غير ذلك فيختلّ الأمن و العدل و يكثر المظالم بين الشعب.

ب – من حيث أنّ الظلم و ثلم سياج العدل ينشأ غالبا من القدره فالمقتدر هو الّذى يطمع فى أموال الضعفاء و أعراضهم و يتعرّض للعدوان و التجاوز، فلمّا كان السيف و القدره فى يد الجندى فهو الّذى يتعرّض للظلم على أفراد الشعب. و قد مليء كتب التواريخ من ارتكاب الامراء و الجنود الظلم على الناس من وجوه شتّى و أكثر من يقع منهم الظلم و يختلّ بهم العدل فى كلّ عصر هم الّذين بيدهم السيف و السوط فيطمعون فى أموال الناس و أعراضهم و يتجاوزون على حقوق غيرهم سيّما إذا كان الوالى نفسه ظالما و متجاوزا فقد قال شاعر فارسى ما معناه:

لو أنّ الملک أکل تفّاحه من الرعیّه ظلما و عدوانا یستأصل عبیده ألفا من شجرات التفّاح ظلما و عدوانا.

و لو أخذ الملک من الرعیّه خمس بیضات ظلما یشوی جنده و عبیده ألف دجاجه من أموال الرعیّه ظلما و عدوانا.

ج - من حیث أنّ امراء الجنود کثیرا ما یطمحون إلی تحصیل مراتب أعلی و مناصب أغلی فیثیرون الفتن و یثورون علی الولاه فتقع هناک حروب و ثورات تجرّ إلی القتل و النهب و الأسر و یشتعل نار الفتنه فتعمّ الأبریاء و الضعفاء من النساء و الولدان و المرضی و من لا حرج علیهم، و أکثر الفتن فی التاریخ نشأت من مطامح و مطامع امراء الجیوش حتّی فی صدر الاسلام و فی حکومه النبی علیه السّلام، فهذا خالد بن الولید أمّره النبیّ صلّی اللّه علیه و آله بعد فتح مکّه فعدا علی بنی جذیمه و قتل منهم رجالا أبریاء فوصل الخبر إلی النبی صلّی اللّه علیه و آله فنادی: اللهمّ إنّی أبرا إلیک ممّا فعل خالد، و بعث مولانا علیّ بن أبی طالب لتلافی خطأ خالد.

قال فی سیره ابن هشام «ص ۲۸۳ ج ۲ ط مصر»: بعث رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله خالد بن الولید حین افتتح مکّه داعیا و لم یبعثه مقاتلا و معه قبائل من العرب:

سلیم بن منصور و مدلج بن مرّه فوطئوا بنی جذیمه بن عامر بن کنانه، فلمّا رآه القوم أخذوا سلاحهم، فقال خالد: ضعوا السلاح فانّ الناس قد أسلموا، قال ابن إسحاق: فحدّثنی بعض أصحابنا من أهل العلم من بنی جذیمه - إلی أن قال - فلمّا وضعوا السلاح أمر بهم خالد عند ذلک فکتّفوا ثمّ عرضهم علی السیف فقتل من قتل منهم فلمّا انتهی الخبر إلی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله رفع یدیه إلی السماء ثمّ قال:

اللهمّ إنّی أبرا إلیک ممّا صنع خالد بن الولید.

قال ابن هشام: حدّثنی بعض أهل العلم أنّه حدّث عن إبراهیم بن جعفر المحمودی قال: قال رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله: رأیت أنّی لقمت لقمه من حیس(۱) فالتذذت

۱- (۱) فی الحدیث ان رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله حین تزویج میمونه اطعم الناس الحیس و هو بفتح المهمله و التحتانیه تمر تنزع نواه و یدق مع القط و یعجنان بالسمن ثم یدلک بالید حتی یبقی کالثرید و ربما جعل معه سویق - مجمع البحرین.

طعمها فاعترض فی حلقی منها شیء حین ابتلعتها فأدخل علیّ یده فنزعه، فقال أبو بکر الصدیق «رض»: یا رسول اللّه، هذه سرّیه من سرایاک تبعثها فیأتیک بها بعض ما تحبّ و یکون فی بعضها اعتراض فتبعث علیّا فیسهله.

قال ابن هشام: و حدّثنی أنه انفلت رجل من القوم فأتی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فأخبره الخبر، فقال رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله: هل أنکر علیه أحد؟ قال: نعم أنکر علیه رجل أبیض ربعه فنهمه خالد فسکت عنه، و أنکر علیه رجل آخر طویل مضطرب فراجعه فاشتدّت مراجعتهما، فقال عمر بن الخطّاب: أمّا الأوّل یا رسول اللّه، فابنی عبد اللّه و أمّا الاخر فسالم مولی أبی حذیفه - إلی أن قال - ثمّ دعا رسول اللّه صلّی اللّه علیه و سلّم علیّ بن أبی طالب رضوان اللّه علیه فقال: یا علی اخرج إلی هؤلاء القوم فانظر فی أمرهم و أمر الجاهلیّه تحت قدمیک، فخرج علیّ حتّی جاءهم و معه مال قد بعث به رسول اللّه فودی لهم الدماء و ما اصیب لهم من الأموال حتّی أنّه لیدی لهم میلغه الکلب حتّی إذا لم یبق شیء من دم و لا مال إلاّ وداه، بقیت معه بقیّه من المال فقال لهم علیّ حین فرغ منهم: هل بقی لکم بقیّه من دم أو مال لم یودیکم؟ قالوا: لا، قال: فانّی اعطیکم هذه البقیّه من هذا المال احتیاطا لرسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله ممّا لا یعلم و لا تعلمون...

و قد ارتکب خالد هذا فی صدر حکومه أبی بکر قتل مالک بن نویره و أسر أهله و قبیله علی وجه وضیع و فضیح ممّا فتّ فی عضد العدل الاسلامی بما لم یتدارک بعد، و إذا تصفّحت تاریخ أیّ شعب من الشعوب و تأمّلت فی أحوالهم وجدت أکثر الفتن و المظالم و الجنایات ناشئه من قبل الامراء و رءوس الجیوش، و تمدّ إلی هذا العصر المضیء بالقوانین و النظامات الدولیه العامّه الحائزه للامم المتّحده المحافظه علی السلم و السلام فی جمیع الشعوب الملجا لدفع المظالم عن الأبریاء و الضعفاء و مع ذلک لا تمضی سنه بل و أشهر حتّی تسمع ثوره عسکریّه ناشئه من امراء الجیش هنا و هناک تتضمّن مقاتل و مظالم لا تحصی.

و قد نادی علیه السّلام فی هذا الفصل الّذی عقده فی عهده التاریخی الّذی لا مثیل له

بحفظ العداله و نبّه على أنّ العداله قرّه عين الولاه مشيرا إلى أنّ استقامه العدل فى البلاد مرتبطه بالجند من نواح كثيره كما بيّنّاه.

ثمّ توجّه عليه السّلام فى هذا المقام إلى أهمّ ما يجب فى نظام الدوله العادله، و هو أن يكون الحكومه حكومه الشعب و أن يرى الشعب الحكومه ناشئه منه و حافظه لمصالحه فيودّها و يحبّها عن ظهر قلبه، فشرّح رابطه الأمّه و الشعب فى حكومه كهذه فى خمسه امور جذريه:

١ - ظهور مودّه الرعيّه و إظهارهم الحبّ لها.

٢ - سلامه صدورهم بالنسبه إلى الحكومه و عدم الحقد و الخصومه بالنسبه إليها.

٣ - إحاطتهم على ولاه الامور إحاطه الولدان بالوالد مع إظهار الإخلاص و النصيحه لها ۴ - عدم استثقال إدامه الحكم و الدوله نفورا عن مظالمها.

۵ - ترك تمنّى انقطاع مدّه غلبه الحكومه بزوالها رجاء للخلاص عن ظلمها و عدوانها.

و هذه هى امارات حكومه شعبيّه قائمه على درك الشعب و نيله لحقوقه السياسيه المعبّر عنه بحكومه الشعب على الشعب المبنى على الديموقراطيّه الأصيله الصحيحه و إماره حكومه كهذه هو حسن رابطه الجند مع الشعب و الرعيّه بحيث يدرك الشعب أنّ الجند منه و له يحرس منافعه و يدفع عنه هجوم عدوّه و يحفظ على العدل و المساواه بين أفراده.

و ممّا لا شكّ أنّ أكثر الحكومات قامت على القهر و الاضطهاد بالنسبه على الامّه و الرعيّه خصوصا فى مبادئ تأسيسها فى العصور القديمه و بقى فى التاريخ أعلام حكومات نمروديه و فرعونيه كسمات لرجال جبّار ظلّام لا يتوقّع منهم إلّا الارهاب و النهب و ربما يرتعد الفرائض من سماع أسمائهم بعد دفنهم فى عمق التاريخ من زمن بعيد، و إنّما يظهر قهر الحكومات الجبّاره و اضطهادها للرعيّه على أيدى

الجنـد المأمورين لقهر الناس و قتلهم و أسـرهم، فكان الناس من زمن بعيـد و فى أكثر الشعوب و الامم يواجهون الجندى كعدوّ ظالم لا ينتظر منه إلاّ الايلام و الارهاب فوصّى عليه السّلام فى ضمن عهده هذا إلى السعى لقلب هذه الرابطه بين الشعب و الجند و تحويلها إلى رابطه ودّيه أخويّه أسّس الاسلام حكومته عليها، فانّه جعل وظائف الجند من الامور العامّه، و كلّف بها جميع الامّه ففى عصـر النبى صلّى اللّه عليه و آله كلّ المسلمين جنود و جنود الاسلام كلّ مسلم بالغ عاقل، فالجند الاسلامى ناش عن صميم الامّه فلم يكن هنـاك جنـد و شـعب متمـايزون حتّى يرهب الشـعب من الجنـد و يتجـاوز الجنـد على الشـعب، و لمّا توسّع الامّه الاسـلاميّه بالفتوحات المتواصـله المتواليه و دخل فى ظلّ الاسـلام شـعوب شتّى لم يتّسم كلّها بسـمه الجند الاسـلامى وصّى عليه السّلام فى عهده هذا بحفظ الرابطه الودّيه بين الجند و سائر أفراد الشعب بحيث لا يدرك الشعب أنّ الجند صنف ممتاز عنه قاهر عليه و حاكم على أمره.

وصيته عليه السلام باحياء الفضيله و حفظ الحقوق

ثمّ أمر عليه السّلام بعدم التضييق على امراء الجنود و حصرهم فى درجه واحده، بل التوسيع عليهم فى الارتقاء إلى درجات أعلى بحسب ما لهم من الاستعداد و اللياقه لها فقال عليه السّلام (فافسح فى آمالهم).

و هـذا كمـا جرى فى التاريـخ من أمر طـارق بن زياد فى ما بعـد فانّه أحـد الامراء و القوّاد الأمجاد الأفـذاذ فى تاريـخ الفتوحات الاسـلاميّه بلغته همّته إلى فتـح الاندلس بعد استيلاء الجنود الاسـلاميه على سواحل البحر الأبيض من سوريّه و مصـر إلى المغرب الأقصى إلى المراكش، و يوجب ذلك عبر مضيق جبل الطارق و الزحف على بلاد العدوّ وراء البحر و لا يرخص موسى بن نصير القائد العامّ للجنود الاسلاميّه فى ذلك العصر لقصور همّته أو غبطته على فتح كهذا من أحد قوّاده، و لكنّ طارق عزم على ذلك و عبر مضـيق البحر فى سبعه آلاف جنـدى و فتح مملكه اندلس، و أتى بايه كبيره من الرجوليّه و علوّ الهمّه فى تاريخ الفتوحات العسكريه فصار اندلس مملكه إسلاميّه غنيّه بالتمدّن و العلم منذ ثمانيه قرون بقيت آثارها

ص:۲۲۵

إلى عصرنا هذا، و أمر عليه السّلام بحسن الثناء على رجال كهذا و ضبط ما لهم من الماثر فى الجهاد إحياء للفضيله و ترغيبا لسائر الأفراد القاصرى الهمّ و الهمّه.

وصيته عليه السلام بالمساواه و ترک التبعيض

المساواه و التاخى أصل إسلامى مال إليه كلّ الشعوب فى هذه العصور الأخيره المنيره بالتفكير و الاختراع، و ادرج فى برنامج الحقوق العامّه البشريّه، و لكن المقصود منه ليس تساوى الأفراد فى النيل من شئون الحياه: الصالح منهم و الطالح و الجادّ منهم و الكسلان على نهج سواء، بل المقصود منه نيل كلّ ذى حقّ حقّه من حظّ الحياه على حسب رتبته العلميه و جدّه فى العمل، فهذا الأصل يبتنى على تعيين الحقوق، و قد شرّح عليه السّلام فى هذا الفصل من كلامه هذا الأصل فقال (اعرف لكلّ امرىء منهم ما أبلى) فأمر بايصال حقّ الجهد و الاخلاص إلى صاحبه و عرفان هذا الحقّ بما يوجبه من الرتبه و الامتياز و فسّر التبعيض البغيض فى امور:

١ - إضافه جهد رجل إلى غيره و احتسابه لغير صاحبه.

٢ - عدم استيفاء حقّ المجاهد الجادّ و التقصير فى رعايه حقّه على ما يستحقّه.

٣ - احتساب العمل الصغير من رجل شريف كبيرا رعايه لشرفه.

۴ - استصغار عمل كبير من رجل وضيع بحساب ضعته.

فهذه هى التبعيضات الممنوعه الّتى توجب سلب الحقوق عن ذوى الحقوق.

توصيته عليه السلام برعايه القانون و تبيين معناه

و التثبت عند الترديد و الاشتباه

فالقانون فى الحكومه الاسلاميّه هو نصّ القرآن الصريح و سنّه الرسول الثابت الصحيح، فكثيرا ما يعرض امور على الوالى يشكل عليه حكمها و يشتبه عليه أمرها من جهه العرض على القانون فيختلف فى حكمها الاراء و يتولّد النزاع و قد بيّن اللّه حكمه بعد الأمر باطاعه القانون من وجوب إطاعه اللّه و إطاعه رسوله و إطاعه اولى الأمر الحافظ للقانون بعد الرسول صلّى اللّه عليه و آله فقال «و إن تنازعتم فى

شیء فردّوه إلی اللّه و الرسول».

و ینبغی البحث فی مفاد هذه الایه من وجهین:

الأول أنّ هذا التنازع الّذی یوجب فی رفعه الرجوع إلی اللّه و رسوله هو ما یقع بین أفراد الامّه الاسلامیّه غیر اولی الأمر الّذی أوجب طاعتهم فی ردیف طاعه اللّه و طاعه رسوله، فیکون النزاع المردود إلی اللّه و رسوله تاره بین فردین من الامّه، و اخری بین فرد أو جمع من الامّه مع اولی الأمر، أو مخصوص بالنزاع بین الامّه غیر اولی الأمر، و لا بدّ من القول بأنّ هذا النزاع لا یشمل اولی الأمر، لأنّ اولی الأمر عدّوا واجب الطاعه کاللّه و الرسول و لا معنی لوجوب طاعه اولی الأمر و تصویر النزاع معهم بحیث یردّ فی رفعه إلی اللّه و الرسول، فاولوا الأمر مندرج فی الرسول و لا بدّ من کونهم معصومین و مصونین عن الخطاء و الاشتباه و لا یجتمع وجوب طاعه اولی الأمر علی الاطلاق مع کونهم طرفا فی النزاع.

الثانی أنّ هذا التنازع المبحوث عنه فی الایه لا بدّ و أن یکون فی الشبهه الحکمیّه و فی العلم بکبری کلّیّه للحکم الشرعی الّتی هو نصّ القانون المرجوع إلیه، کاختلاف الصحابه فی وجوب الغسل من الدّخول بلا إنزال، فأنکره جمع قائلین بأنّ الماء من الماء حتّی رجعوا إلی عموم قوله تعالی «أَوْ لامَسْتُمُ النِّساءَ » الشامل للدّخول بلا إنزال، و کالنزاع فی حکم المجوس من حیث إنّهم أهل الکتاب فیشملهم حکم الجزیه أم ملحقون بالکافر الحربی حتّی رجعوا بدلاله مولانا امیر - المؤمنین علیه السّلام إلی أنّهم أهل کتاب لقوله تعالی «وَ أَصْحابَ الرَّسِّ »، و کالنزاع فی أمر حلی الکعبه فی زمان حکومه عمر، فقال قوم بجواز بیعها و صرفها فی تجهیز الجنود الاسلامیّه لتقویه عساکر الاسلام حتّی أرجعهم مولانا أمیر المؤمنین إلی ما نزل فی القرآن من أحکام الأموال و ما عمل به النبیّ صلّی اللّه علیه و آله فی حلی الکعبه من عدم التعرّض لها.

و أمّا فی الشبهات الموضوعیّه فقد ینازع الامّه مع النبیّ صلّی اللّه علیه و آله نفسه کما وقع فی موارد:

منها فی الخروج من الحصون للحرب مع المشرکین فی احد، فرأی النبی أوّلا التحصّن فردّ رأیه أکثر الصحابه فرجع إلی قولهم و أفضی إلی هزیمه المسلمین و قتل ما یزید علی سبعین من کبار الصحابه منهم حمزه بن عبد المطلب، و قد شرّع الشوری بین النبیّ و المسلمین بهذا الاعتبار فقال اللّه تعالی «وَ شاوِرْهُمْ فِی الْأَمْرِ » - ۱۵۹ آل عمران».

و قد أمر علیه السّلام لرفع التنازع بالرجوع إلی محکم الکتاب فقال «فالردّ إلی اللّه: الأخذ بمحکم الکتاب» و الظاهر منه أنّ المرجع عند النزاع أوّلا- هو الرجوع إلی الایات المحکمه من القرآن الّتی وصفها اللّه تعالی بأنّها امّ الکتاب، فقال تعالی: «هُوَ الَّذِی أَنْزَلَ عَلَیْکَ الْکِتابَ مِنْهُ آیاتٌ مُحْکَماتٌ هُنَّ أُمُّ الْکِتابِ وَ أُخَرُ مُتَشابِهاتٌ » ۷ - آل عمران».

فما هی الایه المحکمه؟

الایه المحکمه هی الّتی لها دلاله واضحه علی المعنی یتوافق عرف اللسان الّذی نزل علیه القرآن علی فهمه منها، و المحکم بحسب الاصطلاح هو الجامع بین النصّ و الظاهر الّذی یتوافق عرف اللسان علی فهمه من الکلام، قال الشیخ البهائی فی زبدته فی مبحث الدلالات: اللفظ إن لم یحتمل غیر ما یفهم منه لغه فنصّ، و إلّا فالراجح ظاهر و المرجوح مأوّل و الجامع بین الأوّلین محکم و بین الأخیرین متشابه.

فالمحکم هو الظاهر الدلاله علی المعنی المقصود مضافا إلی کون معناه أمرا مفهوما للعموم لتضمّنها حکما عملیّا أو أصلا اعتقادیّا کایات الأحکام و ما یدلّ علی التوحید و صفات اللّه الجلالیّه و الجمالیّه.

فان لم تکن الایه ظاهره الدلاله علی المقصود کالحروف المقطّعه الواقعه فی أوائل غیر واحد من السور، أو تدلّ علی معنی مبهم غامض یحتاج إلی البیان و التوضیح کقوله تعالی «وَ یَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّکَ فَوْقَهُمْ یَوْمَئِذٍ ثَمانِیَهٌ » - ۱۷ - الحاقّه» فلیست من الایات المحکمه الّتی یرجع إلیها عند الاختلاف.

فان لم تكن هناك آيه محكمه ترفع النزاع فترجع إلى السنّه الجامعه الغير المفرقه و هى قول أو تقرير صادر عن النبىّ صلّى اللّه عليه و آله مجمع عليها بين أصحابه و ثابت عند الامّه، و لم تكن النصوص و القضايا الصادره عنه صلّى اللّه عليه و آله المجمع عليها بين الأصحاب بقليل فى ذلك العصر الّذى صدر هذا العهد الشريف.

و نختم هذا الفصل بنقل تفسير هذه الايه الشريفه عن «مجمع البيان»:

«يا أيّها الّذين آمنوا أطيعوا اللّه» أى الزموا طاعه اللّه فى ما أمركم به و نهاكم عنه «و أطيعوا الرسول» أى و ألزموا طاعه رسوله أيضا، و إنّما أفرد الأمر بطاعه الرسول و إن كانت طاعته مقترنه بطاعه اللّه، مبالغه فى البيان و قطعا لتوهّم من توهّم أنّه لا يجب لزوم ما ليس فى القرآن من الأوامر - إلى أن قال - «و اولى الأمر منكم» للمفسّرين فيه قولان: أحدهما أنّه الامراء عن أبى هريره و ابن عبّاس فى إحدى الروايتين و ميمون بن مهران و السّدى و اختاره الجبّائى و البلخى و الطبرى، و الاخر أنّهم العلماء عن جابر بن عبد اللّه و ابن عبّاس فى الروايه الاخرى و مجاهد و الحسن و عطا و جماعه، و قال بعضهم: لأنّهم الّذين يرجع إليهم فى الأحكام و يجب الرّجوع إليهم عند التنازع دون الولاه.

و أمّا أصحابنا فانّهم رووا عن الباقر و الصادق عليهما السّلام أنّ اولى الأمر الأئمّه من آل محمّد صلّى اللّه عليه و آله أوجب اللّه طاعتهم بالاطلاق كما أوجب طاعته و طاعه رسوله و لا يجوز أن يوجب اللّه طاعه أحد على الاطلاق إلّا من ثبت عصمته و علم أنّ باطنه كظاهره و أمن منه الغلط، و إلّا يلزم الأمر بالقبيح و ليس ذلك بحاصل فى الامراء و لا العلماء سواهم، جلّ اللّه أن يأمر بطاعه من يعصيه أو بالانقياد للمختلفين فى القول و الفعل، لأنّه محال أن يطاع المختلفون كما أنّه محال أن يجتمع ما اختلفوا فيه، و ممّا يدلّ على ذلك أيضا أنّ اللّه قرن طاعه اولى الأمر بطاعه رسوله كما قرن طاعه رسوله بطاعته و أولو الأمر فوق الخلق جميعا كما أنّ الرسول فوق اولى الأمر و فوق سائر الخلق، و هذه صفه أئمّه الهدى من آل محمّد الّذين ثبت إمامتهم و عصمتهم و اتّفقت الامّه على علوّ رتبتهم و عدالتهم، انتهى ما نقلناه عن التفسير.

الترجمه

و براستی بهترین چیزی که باعث شادمانی و رضایت والیان است پابرجا شدن عدل و داد است در بلاد و ظهور دوستداری رعیّت است نسبت بانان، و براستی که این گنجینهٔ دوستی و مهرورزی را از گنجدان دل آنان نتوان بر آورد مگر باین که ۱ - سینه هاشان از کینه پاک باشد.

۲ - خیر خواهی و اخلاص آنان نسبت بوالیان محقّق نشود مگر باین که دوستانه و با اطمینان خاطر گرد والیان بر آیند و آن را بسود خود بدانند و سلطنت و تسلّط والی را بر خود سنگین و ناروا نشمارند و برای زوال دولت و حکومت او روز شماره نکنند و بقاء حکومت او را بر خود ستم ندانند.

بایـد میدان آرزوی فرماندهان قشون را توسعه بخشی و راه ترقّی را در برابر آنها باز گزاری و از آنها ستایش کنی و خدمات ارزنده ای که انجام داده انـد همیشه برشـماری و در نظر آری زیرا هر چه بیشتر خدمات خوب آنها را یاد آور شوی دلیران را بهتر برانگیزد و کناره گیران را تشویق بکار و خدمت باشد.

بایـد برای هر کـدام حقّ خـدمت او را منظور داری و خـدمت یکی را بپای دیگری بحساب نیاوری و کمتر از آنچه هست نشماری، شرافت و مقام هیچکس باعث نشود که خدمت اندک او را بزرگ بحساب آوری و زبونی و بینوائی هیچکس سبب نشود که خدمت بزرگ او را بکم گیری.

اگر تو را در احکام خدا و قانون شرع هدی مشکلی پیش آید و شبهه ای در حکمی بدلت شود خداوند خودش مردم را در این باره ارشاد کرده و فرموده:

«أیا کسانی که گرویدید فرمان خدا را ببرید و فرمان رسول خدا را ببریـد و از اولی الأمر را و اگر در بارهٔ حکمی میان شما اختلاف و نزاعی رخ داد آن را از خدا و رسولش جویا شویـد» ردّ حکم بخدا عبارت از عمل بایات روشن قرآن است، و ردّ حکم و جویا شدنش از رسول خدا بمعنی رجوع بسنّت و روش مقرّر و ثابت و مورد اتّفاق آن حضرت است که مورد اختلاف نباشد.

الفصل السادس من عهده علیه السّلام

اشاره

ثمّ اختر للحکم بین النّاس أفضل رعیّتک فی نفسک ممّن لا تضیق به الأمور، و لا تمحکه الخصوم، و لا یتمادی فی الزّلّه، و لا یحصر من الفیء إلی الحقّ إذا عرفه، و لا تشرف نفسه علی طمع و لا یکتفی بأدنی فهم دون أقصاه، و أوقفهم فی الشّبهات، و آخذهم بالحجج، و أقلّهم تبرّما بمراجعه الخصم، و أصبرهم علی تکشّف الأمور، و أصرمهم عند اتّضاح الحکم ممّن لا یزدهیه إطراء و لا یستمیله إغراء، و أولئک قلیل، ثمّ أکثر تعاهد قضائه، و افسح له فی البذل ما یزیل علّته، و تقلّ معه حاجته إلی النّاس، و أعطه من المنزله لدیک ما لا یطمع فیه غیره من خاصتک، لیأمن بذلک اغتیال الرّجال له عندک، فانظر فی ذلک نظرا بلیغا، فإنّ هذا الدّین قد کان أسیرا فی أیدی الأشرار، یعمل فیه بالهوی، و تطلب به الدّنیا.

اللغه

(الحکم) مصدر حکم یحکم و جاء منه حکّم تحکیما و تحکّم تحکّما و حاکم و تحاکم و هو إنشاء نفسانی یتعلّق بالنسبه بین الموضوع و المحمول ایجابا أو سلبا فیسمّی تصدیقا و خبرا إذا حکی عمّا ورائه، و یحتمل الصدق، و الکذب و إنشاء

إذا لم يحك بأقسامه من الأمر و النهى و القسم و الدعاء و غير ذلك، و ينسب إلى الشرع فيقال: الحكم الشرعى، و هو طلب الشارع الفعل أو تركه مع استحقاق الذّم بمخالفته أو بدونه أو تسويته و يتولّد منه الحكم الوضعى بأقسامه أو هو إنشاء مستقلّ فى بعض صوره، و الحكم الشرعى عند الأشاعره خطاب اللّه المتعلّق بأفعال المكلّفين، و هذا التفسير أعمّ و أتمّ، و الحكم القضائى إنشاء إثبات حقّ لأحد المترافعين كما إذا اقيم البيّنه أو اعترف المدّعى عليه أو نفيه كما إذا أنكر و حلف، (محك) الرجل: لجّ و ماحك زيد عمرا: لاجّه، (الزلّه): موضع الخطر و المزلّه، المزلق، (الصرم): القطع، (لا يزدهيه): افتعال من الزهو و هو الكبر، (الاطراء): كثره المدح، (الاغتيال): الأخذ على غرّه.

الاعراب

فى نفسك: ظرف متعلّق بقوله أفضل، ممّن: لفظه من للتبعيض و الظرف مستقرّ و حال من فاعل أفضل، و أوقفهم: عطف على قوله أفضل، قليل: خبر اولئك يستعمل فى المفرد و الجمع، ما يزيل علّته: لفظه ما اسميّه موصوفه بما بعدها أى شيئا أو بذلا يزيل علّته، له عندك: ظرفان متعلّقان بقوله اغتيال الرجال.

المعنى

يحتاج إداره شئون الاجتماع إلى قانون كلّى يتضمّن تعيين الحقوق و الحدود بين الأفراد على الوجه الكلّى، و إلى قانون يتضمّن رفع الاختلاف بينهم عند النزاع و الخصومه فى الحقوق الّتى يتضمّنها القوانين العامّه، و إلى قوّه لإجراء هذه القوانين، و من هنا يقسّمون قوى المجتمع الحاكمه على الشعب و الأمّه إلى القوّه المقنّنه و القوّه القضائيّه و القوّه المجريه، و هذه القوى الثلاثه هى أركان إداره شعب و امّه متمدّنه مترقّيه و لا بدّ من استقلال كلّ. هذه القوى فى شئونها و عدم مداخله أىّ منها فى الشئون المتعلّقه بالقوّه الاخرى حتّى يستقيم الامور و تتحقّق العداله فى المجتمع و يصل كلّ ذى حقّ إلى حقّه.

ص:۲۳۲

و قد تعرّض علیه السّلام فی هذا الفصل من عهده للأشتر علیه الرحمه حین ولّاه مصر إلی القوّه القضائیّه و ما یلزم فی القاضی من الأوصاف و الألقاب لیکون أهلا لتصدّی منصب القضاء و الحکم بین الناس فقال (ثمّ اختر للحکم بین الناس أفضل رعیّتک فی نفسک) فقد أدرج علیه السّلام فی هذه الجمله استقلال القوّه القضائیّه حیث إنّ المتصدّی للقضاء لا بدّ و أن یکون من أفضل أفراد الامّه، و إذا کان من أفضل أفراد الامّه فیکون مستقلّا فی أمره و لا یتسلّط علیه غیره لأنّ المفضول لا یحکم علی الفاضل و الأفضل، مضافا إلی ما أکّد ذلک الاستقلال بما ذکره علیه السّلام فی آخر الفصل من قوله (و أعطه من المنزله لدیک ما لا یطمع فیه غیره من خاصّتک لیأمن بذلک اغتیال الرجال له عندک).

ثمّ فسّر علیه السّلام الأفضل بمن یحوز ألقابا ستّه:

۱ - لا تضیق به الامور لقلّه الاحاطه بوجوه تدبیرها و عدم قوّه التحلیل و التجزیه للقضایا الوارده علیه فیحار فیها و یعرضه الشکّ و التردید فی حلّها و فصلها.

۲ -و لا تمحکه الخصوم،قال فی الشرح المعتزلی: جعله ما حکا أی لجوجا، و قال ابن میثم: أی یغلبه علی الحقّ باللّجاج، و قیل: ذلک کنایه عن کونه ممّن یرتضیه الخصوم فلا تلاجّه و یقبل بأوّل قوله.

أقول: یمکن أن یکون کنایه عن کونه بشدّه صلابته فی أمره و هیبه ایمانه و تمسّکه بالحقّ بحیث لا یطمع الخصوم فی جعله محکا یمتحنونه هل یقبل الرشوه أم لا و هل یؤثّر فیه التطمیع و التهدید أم لا؟ ۳ - و لا یتمادی فی الزّلّه، حیث إنّ القاضی فی معرض الاشتباه دائما من جهه تحیّل المترافعین و تشبّث کلّ واحد منهما فی جلب نظر القاضی إلی الاعتماد بکون الحقّ له فاذا عرض له رأی ثمّ کشف له أنّه خلاف الحقّ لا یتمادی فی الزلّه و لا یصعب علیه الرجوع إلی الحقّ.

۴ - لا یحصر من الرجوع إلی الحقّ إذا عرفه، قال الشارح المعتزلی:

هو المعنى الأوّل بعينه، إلاّ أنّ ها هنا زياده، و هو أنّه لا يحصر أى لا يعيا فى المنطق، لأنّ من الناس من إذا زلّ حصر عن أن يرجع و أصابه كالفهاهه و العىّ و أضاف ابن ميثم أنّه لا يأبى للرجوع إلى الحقّ حفظا لجاهه و خوفا من الشناءه كما يفعله قضاه السوء.

۵ - أن لا يحدّث نفسه بالطمع فى الاستفاده من المترافعين فيتوجّه إلى إلى الأوفر منهم ثروه أو جاها ليستفيد من ماله أو جاهه، ثمّ يجرّه ذلك إلى أخذ الرشوه و الميل عن الحقّ و الحكم بخلاف الحقّ.

۶ - أن يكون دقيقا فى كشف القضيّه المعروضه عليه محقّقا لفهم الحقيقه و لا يكتفى بالنظر السطحى فى فهم صدق المتداعيين و كذبهم، بل يكتنه القضيّه عن طرق كشف الجرم و عن طرق كشف الحقيقه و هى كثيره غير محصوره جدّا، و قد ظهر منه عليه السّلام فى قضاياه الكثيره ما يقضى منه العجب.

فممّا ذكر من ذلك أنّه سافر عبد مع مولا له شابّ فادّعى العبد أثناء السفر أنّه هو المالك لسيّده و أنّه عبده و عامل معه معامله المسترقّ فدخلا كوفه و ترافعا عند علىّ عليه السّلام و لم يكن هناك بيّنه لأحدهما و لم يعترف العبد المتجاوز للحقيقه بوجه من الوجوه، فأحضرهما يوما و أمر بحفر ثقبتين فى جدار متعاكسا و أمرهما باخراج رأسهما من تلك الثقبتين، ثمّ نادى بصوت عال يا قنبر اضرب عنق العبد، فلمّا سمع العبد ذلك هابه و أخرج رأسه من الثقبه فورا فصار ذلك اعترافا له بالحقيقه، و قد قرّر فى محاكم هذه العصور طرائق هائله فى كشف الحقيقه و كشف الجرائم.

فهذه هى الصفات الّتى توجب فضيله الفرد و تشكّل له شخصيّه رهيبه تؤهّله لتصدّى منصب القضاوه، و لم يكتف عليه السّلام بهذه الصفات حتّى أكملها بستّه اخرى فقال:

۱ - أوقف الرعيّه عند عروض الشبهه، فلا يأخذ بأحد طرفى الشبهه حتّى يفحص و يبيّن له الحقّ بدليل علمى يوجب الاطمينان.

۲ – آخذهم بالحجج، فلا يقصّر فى جمع الدلائل و الأمارات على فهم الحقيقه من أىّ طريق كان.

۳ – و أقلّ الناس تضجّرا و قلقا من مراجعه الخصوم، فلا ينهرهم و لا يصيح فى وجوههم ليسع لهم بيان الحال و المال فينكشف له الحقّ و لا يضيع حقّ الخصوم قال الشارح المعتزلى: و هذه الخصله من محاسن ما شرطه عليه السّلام، فانّ القلق و الضجر و التبرّم قبيح و أقبح ما يكون من القاضى.

۴ – أن يكون أصبر الناس على كشف حقيقه الامور بالبحث و جمع الدلائل.

۵ – أن يحكم عند وضوح الحقّ صريحا و قاطعا و لا يؤخّر صدور الحكم.

۶ – أن لا يؤثّر فيه المدح و الثناء من المتداعيين أو غيرهما فيصير متكبّرا و لا يؤثّر فيه تحريض الغير فيجلب نظره إلى أحد الخصمين.

و قد أعلن عليه السّلام بعد بيان هذه الأوصاف بأنّ الواجدين لها قليل.

و اعلم أنّ القضاوه من شئون النبوّه كما قال اللّه تعالى «فَلا وَ رَبِّكَ لا يُؤْمِنُونَ حَتّى يُحَكِّمُوكَ فِيما شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجاً مِمّا قَضَيْتَ وَ يُسَلِّمُوا تَسْلِيماً » ۶۵ – النساء فهى من شئون الرياسه العامّه على الدّين و الدّنيا الثابته للنبىّ بالرساله و للوصىّ بحكم الوصايه، و قد ورد فى الحديث أنّ مسند القضاوه مجلس لا يجلسه إلاّ نبىّ أو وصىّ أو شقىّ، فلا بدّ من كسب هذا المنصب من النبىّ و الوصىّ، فلا يجوز تصدّى القضاوه لأحد من عند نفسه و إن كان مجتهدا و واجدا لأوصاف القاضى.

قال فى «الرياض» بعد ذكر شرائط القاضى: و اعلم أنّه لا بدّ مع اجتماع هذه الشرائط من إذن الامام بالقضاء لمستجمعها خصوصا أو عموما، و لا يكفى مجرّد اجتماعها فيه إجماعا لما مضى من اتّفاق النصّ و الفتوى على اختصاصه عليه السّلام بمنصب القضاء، فلا يجوز لأحد التصرّف فيه إلاّ باذنه قطعا و منه ينقدح الوجه فى ما اتّفقوا عليه من أنّه لا ينعقد القضاء بنصب العوامّ له، أى المستجمع للشرائط

أو غيره بالطريق الأولى بينهم قاضيا، انتهى.

ثمّ استثنى بعد ذلك بقوله: نعم لو تراضى اثنان بواحد من الرعيّه فحكم بينهما لزم حكمه فى حقّهما فى المشهور بين أصحابنا بل لم ينقلوا فيه خلافا أصلا مستندين إلى وقوع ذلك فى زمن الصحابه و لم ينكر أحد منهم ذلك، انتهى.

أقول: لو تمّ الدليل على ذلك كان من موارد صدور الاذن على وجه العموم فكان قاضى التراضى قاضيا منصوبا بالأدلّه العامّه.

إلى أن قال: و مع عدم الامام ينفذ قضاء الفقيه من فقهاء أهل البيت عليهم السّلام الجامع للصفات المشترطه فى الفتوى لقول أبى عبد اللّه عليه السّلام: فاجعلوه قاضيا فقد جعلته قاضيا فتحاكموا إليه.

و قد نقل عن الشهيد الثانى فى المسالك ما لفظه: ما تقدّم من اشتراط نصب القاضى و إن كان فقيها و مجتهدا و عدم نفوذ حكمه إلّا مع التراضى به مختصّ بحال حضور الإمام و تمكّنه من نصب القضاه، و أمّا مع عدم ذلك إمّا لغيبته أو لعدم بسط يده فيسقط هذا الشرط من جمله الشروط و هو نصب الامام، انتهى.

ثمّ قال: و ينفذ عندنا قضاء الفقيه العدل الامامى الجامع لباقى الشروط و إن لم يتراض الخصمان بقوله لقول أبى عبد اللّه عليه السّلام لأبى خديجه: إيّاكم أن يحاكم بعضكم بعضا إلى أهل الجور و لكن انظروا إلى رجل منكم يعلم شيئا من قضايانا فاجعلوه بينكم قاضيا فإنّى قد جعلته قاضيا فتحاكموا إليه - إلى أن قال: و قريب منها روايه عمر بن حنظله، قال: سألت أبا عبد اللّه عليه السّلام عن رجلين من أصحابنا يكون بينهما منازعه فى دين أو ميراث فتحاكما إلى السلطان أو إلى القضاه أ يحلّ ذلك؟ فقال عليه السّلام من تحاكم إلى الطاغوت فحكم له فانّما يأخذه سحقا و إن كان حقّه ثابتا لأنّه أخذ بحكم الطاغوت و قد أمر اللّه تعالى أن يكفر به، قلت: كيف يصنعان؟ قال: انظروا إلى من كان منكم روى حديثنا و نظر فى حلالنا و حرامنا و عرف أحكامنا فارضوا به حكما فانّى قد جعلته عليكم حاكما - إلخ.

أقول: يستفاد من الحديثين أنّ الامام نصب الفقيه الجامع للشرائط قاضيا

على وجه العموم فليس هناك استثناء عن اشتراط القضاء باذن الامام، و ظاهر الفقهاء أنّ القاضى يلزم أن يكون مجتهدا مطلقا فلا يجوز للمتجزّى تصدّى القضاء و إن كان استفاده ذلك من الحديثين مشكل.

و اعلم أنّه قد ذكر الفقهاء للقاضى شرائط كما يلى:

قال فى الرياض: و اعلم أنّ الصفات المشترطه فيه ستّه: التكليف بالبلوغ و كمال العقل، و الايمان بالمعنى الأخصّ أى الاعتقاد بالاصول الخمسه، و العداله و طهاره المولد عن الزنا، و العلم و لو بالمعنى الشامل للظنّ الاجتهادى بالحكم الشرعى القائم مقامه بالدليل القطعى فانّه فى الحقيقه علم و لو بوسيله الظنّ فإنّه فى طريق الحكم لا نفسه، و الذكوره، بلا خلاف فى شىء من ذلك أجده بيننا بل عليه الاجماع فى عبائر جماعه كالمسالك و غيره فى الجميع - إلى أن قال: و لا بدّ أن يكون ضابطا فلو غلبه النسيان لم ينعقد له القضاء، و هل يشترط علمه بالكتابه؟ الأشبه نعم - إلى أن قال: و لا ينعقد القضاء للمرأه و فى انعقاده للأعمى تردّد إلى أن قال: و الأقرب الأشهر أنّه لا ينعقد له القضاء - انتهى.

أقول: لا ينطبق ما ذكره الفقهاء من شرائط القاضى على ما ذكره عليه السّلام فى هذا الفصل من الصفات الاثنتى عشر للقاضى فإنّ كلامه عليه السّلام يخلو من كثير من هذه الشرائط كشرط الايمان بالمعنى الأخصّ، كيف و قد نصب شريحا قاضيا فى أيّام حكومته و لم يكن مؤمنا بالمعنى الأخصّ كما أنّ. كلامه خال عن اشتراط الذكوره و طهاره المولد، إلّا أن يقال إنّ هذه الشرائط يستفاد من فحوى كلامه فإنّها دون ما ذكره عليه السّلام من الشرائط للقاضى بكثير مع التوجّه إلى قوله عليه السّلام (و اولئك قليل).

و هل يشترط هذه الشرائط الّتى عدّدها عليه السّلام فى القاضى على وجه الوجوب فلا يجوز نصب القاضى الفاقد لأحد هذه الشروط مطلقا أو عند وجود واجد هذه الشرائط؟ ظاهر كلام الفقهاء عدم وجوب رعايه وجود كلّ هذه الشرائط فى القاضى و قد ذكروا بعضها من صفات مستحبّه له.

قال فی الریاض: النظر الثانی فی الاداب و هی قسمان: مستحبّه و مکروهه و لم یرد بکثیر منها نصّ و لا روایه و لکن ذکرها الأصحاب فلا بأس بمتابعتهم مسامحه فی أدلّه السنن و الکراهه، فالمستحبّ إشعار رعیّته و أخبارهم بوصوله إن إن لم یشتهر خبره، و الجلوس فی قضائه فی موضع بارز مثل رحبه أو فضاء یسهل الوصول إلیه، و یکون مستقبل القبله فی جلوسه لتحصیل الفضیله علی قول و الأکثر علی استحبابه، مستدبر القبله لیکون وجوه الناس إلیها نظرا إلی عموم المصلحه و أن یأخذ مبتدأ ما فی ید الحاکم المعزول من حجج الناس و ودائعهم – إلی أن قال: و السؤال بعد ذلک عن أهل السجون و إثبات أسمائهم و البحث عن موجب اعتقالهم و حبسهم لیطلق من یجب إطلاقه، و یستحبّ تفریق الشهود عند الإقامه، فإنّه أوثق خصوصا فی موضع الریبه عدا ذوی البصائر و الشأن من العلماء و الصلحاء الأعیان فلا یستحبّ تفریقهم بل یکره و ربّما یحرم لما یتضمّن تفریقهم من الغضاضه و المهانه بهم بل ربما یحصل فی ذلک کسر قلوبهم، و أن یستحضر من أهل العلم و الاجتهاد من یعاونه فی المسائل المشتبهه.

و المکروهات: الاحتجاب أی اتّخاذ الحاجب وقت القضاء، للنبوی: من ولی شیئا من امور الناس فاحتجب دون حاجتهم و فاقتهم احتجب اللّه تعالی دون حاجته و فاقته و فقره – إلی أن قال: و أن یقضی مع ما یشغل النفس کالغضب لغیر اللّه تعالی و الجوع و العطش و المرض و غلبه النعاس و مدافعه الأخبثین و نحو ذلک من المشغلات کما یستفاد من الأخبار ففی النبوی: لا یقضی و هو غضبان، و فی آخر:

لا یقضی إلّا و هو شبعان – إلی أن قال: و أن یرتّب و یعیّن قوما للشهاده دون غیرهم لما یترتّب علیه من التضییق علی الناس و الغضاضه من العدل الغیر المرتّب، و نقل قول بتحریمه نظرا إلی أنّ ذلک موجب لإبطال شهاده مقبولی الشهاده فانّه ربما یتحمّل الشهاده غیرهم فاذا لم تقبل شهادتهم ضاع الحقّ عن أهله و قد قال سبحانه «وَ أَشْهِدُوا ذَوَیْ عَدْلٍ مِنْکُمْ » فأطلق، انتهی.

و قال فی مبحث وظائف الحکم و آدابه: و هی أربع: الاولی یجب علی القاضی

ص:۲۳۸

التسويه بين الخصوم فی السّلام علیهما و ردّه إذا سلّما علیه، و الکلام معهما و المکان لهما فیجلسهما بین یدیه معا، و النظر إلیهما و الإنصات و الاستماع لکلامهما، و العدل فی الحکم بینهما و غیر ذلک من أنواع الإکرام کالاذن فی الدخول و طلاقه الوجه للنصوص المستفیضه - إلی أن قال: من جملته قول علی علیه السّلام لشریح: ثمّ واس بین المسلمین بوجهک و منطقک و مجلسک حتّی لا یطمع قریبک فی حیفک، و لا ییأس عدوّک من عدلک، انتهی.

و قد ذکر الشارح المعتزلی فی هذا الشأن حدیثا کما یلی:

و استعدی رجل علی علیّ بن أبی طالب علیه السّلام عمر بن الخطاب و علیّ جالس، فالتفت عمر إلیه، فقال: قم یا أبا الحسن فاجلس مع خصمک، فقام فجلس معه و تناظرا ثمّ انصرف الرجل و رجع علیّ علیه السّلام إلی محلّه، فتبیّن عمر التغیّر فی وجهه، فقال:

یا أبا الحسن، ما لی أراک متغیّرا، أ کرهت ما کان؟ قال: نعم، قال: و ما ذاک؟ قال: کنّیتنی بحضره خصمی، هلّا قلت: قم یا علیّ فاجلس مع خصمک، فاعتنق عمر علیّا، و جعل یقبّل وجهه، و قال: بأبی أنتم بکم هدانا اللّه و بکم أخرجنا من الظلمه إلی النور.

و نذکر فی آخر هذا الفصل ما ذکره الشارح المعتزلی فی آداب القاضی نقلا عن الفقهاء:

قال: و قد ذکر الفقهاء فی آداب القاضی امورا، قالوا:

لا یجوز أن یقبل هدیّه فی أیّام القضاء، و لا یجوز قبولها فی أیّام القضاء ممّن له حکومه و خصومه و إن کان ممّن له عاده قدیمه، و کذلک إن کانت الهدیّه أنفس و أرفع ممّا کانت قبل أیّام القضاء لا یجوز قبولها، و یجوز أن یحضر القاضی الولائم و لا یحضر عند قوم دون قوم لأنّ التخصیص یشعر بالمیل، و یجوز أن یعود المرضی، و یشهد الجنائز، و یأتی مقدم الغائب، و یکره له مباشره البیع و الشراء، و لا یجوز أن یقضی و هو غضبان، و لا جائع و لا عطشان، و لا فی حال الحزن الشدید، و لا الفرح الشدید، و لا یقضی و النعاس یعانیه، و المرض یقلقه،

و لا هو يـدافع الأخبثين، و لا فى حرّ مزعـج، و لا فى برد مزعج، و ينبغى أن يجلس للحكم فى موضع بارز يصل إليه كلّ أحد، و لاـ يحتجب إلّا لعـذر، و يستحبّ أن يكون مجلسه فسيحا لا يتأذّى بـذلك هو أيضا، و يكره الجلوس فى المساجـد للقضاء، فان احتاج إلى و كلاء جاز أن يتّخـذهم و يوصـيهم بالرفق بالخصوم و يستحبّ أن يكون له حبس، و أن يتّخذ كاتبا إن احتاج إليه و من شـرط كـاتبه أن يكون عارفـا بمـا يكتب به عن القضـاء، و اختلف فى جواز كونه ذمّيّـا، و الأـظهر أنّه لا يجوز، و لا يجوز أن يكون كاتبه فاسقا، و لا يجوز أن يكون الشهود عنده قوما معيّنين بل الشهاده عامّه فى من استكمل شروطها.

و اعلم أنّه من المقرّر فى القوانين القضائيّه فى هذا العصـر أنّ الحكم الصادر فى قضيّه واحده يقبل النقض مرّتين، فقسّموا الدائره القضائيه إلى ثلاث مراتب:

المحكمه الابتدائيّه الّتى يعرض عليها القضـيّه أوّل مرّه فاذا صدر حكم من قاضى هذه المحكمه يكون لمن صدر الحكم عليه أن يعرضه على محكمه الاستيناف و يطلب تجديـد النظر فيه، و يجوز لقاضـى محكمه الاستيناف نقض الحكم إن رأى فيه خللا من حيث القوانين القضـائيّه، فـان أبرمه فلمن هو عليه أن يعرضه مرّه ثـالثه إلى محكمه أعلى و هى محكمه التميز، فلهـا أن ينقضه إن رأت فيه خللا فان أبرمته يصـير قطعيّا باتا لا يقبل النقض، و قد أشار عليه السّـلام إلى هذه المراتب الثلاثه فى ضـمن هذا الفصل، فقوله عليه السّـلام (و لا يحصر من الفىء إلى الحقّ إذا عرفه) إشاره إلى الحكم الاستينافى، فإنّ الرجوع إلى الحقّ إنّما يكون بعد صـدور حكم ابتـدائى فى القضـيّه المعروضه على محكمه القضـاء، ثمّ أشار إلى الـدرجه الثالثه بقوله (و أكثر تعاهـد قضائه) فإنّ تعاهـد القضاء، ثمّ أشار إلى الـدرجه الثالثه بقوله (و أكثر تعاهـد قضائه) فإنّ تعاهد القضاء و الفحص عنها من قبل الوالى يشـمل الأحكام الصادره فى القضايا المعروضه، و فائده الفحص و التعاهد عنها إنّما يكون فى نقضها إذا رأى الوالى فيها خللا.

ثمّ أوصى للقضاه بوفور البذل لهم بحيث يكفى لمؤونتهم و سدّ حاجاتهم،

ص:۲۴۰

فلا يؤدّيهم ضيق المعيشه إلى أخذ الرشوه و الميل عن الحق.

ثمّ أوصى بحفظ جانبهم و إعطاء المنزله العاليه لهم عند الوالى بحيث لا يجترىء أحد على انتقادهم لدى الوالى و حطّ رتبتهم ليكون ذلك مظنّه لتهديدهم من قبل ذوى النفوذ بالسعى فى عزلهم إذا لم يوافقوا لما أرادوا منهم من الميل عن الحق بنفعهم و المقصود من هذه الجمله حفظ استقلال القوّه القضائيه عن القوّه المقنّنه و القوّه المجريه و عدم تدخّل أحد فيها حتّى يطمئنّ القاضى بنفسه و يعتقد أنّه لا يحول بينه و بين تشخيص الحقّ فى القضيّه المعروضه عليه أحد، فيفحص عن الحقّ و يميّزه و يحكم به من دون خوف و لا وجل.

الترجمه

سپس برگزين براى قضاوت ميان مردم در اختلافات آنها بهترين رعاياى خود را در نظر خودت از كسانى كه داراى اين صفات باشند:

۱ - كارها بر آنها مشكل نگردند و در حلّ و فصل آنها در نمانند.

۲ - اهل دعوى آنها را به لجبازى نكشند و در معرض امتحان نياورند.

۳ - اگر بلغزش و خطائى دچار شدند دنبال آن نروند و بمحض اين كه فهميدند بحق برگردند.

۴ - رجوع و برگشت بحق پس از فهميدن آن بر آنها دشوار و ناهموار نباشد.

۵ - خود را در پرتگاه طمع نكشند و پيرامون آن نگردند.

۶ - بفهم سطحى و ابتدائى در قضايا اكتفاء نكنند و دنبال فهم نهائى و تحقيق كافى باشند.

با اين حال، از همه مردم در مورد شبهه و ابهام حق محتاطتر باشند، و از همه بيشتر دنبال دليل و حجّت براى روشن شدن حق بگردند، و از مراجعت أهل دعوى دلگير و تنگ خلق نشوند، و از همه كس براى كشف حقيقت بردبارتر باشند و چون حق را روشن و گويا فهميدند در صدور حكم قاطع باشند.

از کسانی باشند که ستایش آنها را فریفته و خود بین نسازد و تشویق و ترغیب در آنها مؤثّر نگردد و دل آنها را نبرد، اینان کمیابند.

سپس بسیار از قضاوت آنها بازرسی کن و بجریان کار آنها مطّلع باش و برای قاضی بخشش فراوان کن و حقوق مکفی مقرّردار باندازه ای که رفع نیاز او را بکند و حاجت وی را بمردم دیگر بحدّ أقل برساند.

برای او در نزد خود مقامی بس منیع مقرّردار که هیچکدام از خواص کار - گزاران تو بدان مقام طمع نورزند تا بدینوسیله از دستبرد مردان دیگر در پیشگاه تو نسبت بخود مصون باشند، در این باره نظری رسا داشته باش زیرا این دین بدست مردمی بد اسیر بوده است، و بهوی و هوس در آن عمل می شده و آنرا وسیله بر آوردن آرزوهای شیطانی کردند و بوسیله آن دنیا طلبی نمودند.

الفصل السابع من عهده علیه السّلام

اشاره

ثمّ انظر فی أمور عمّالک فاستعملهم اختبارا، و لا ـ تولّهم محاباه و أثره، فانّهم [فإنّهما] جماع من شعب الجور و الخیانه، و توخّ منهم أهل التّجربه و الحیاء من أهل البیوتات الصّالحه، و القدم فی الإسلام المتقدّمه، فإنّهم أکرم أخلاقا، و أصحّ أعراضا و أقلّ فی المطامع إشرافا، و أبلغ فی عواقب الامور نظرا، ثمّ أسبغ علیهم الأرزاق، فإنّ ذلک قوّه لهم علی استصلاح أنفسهم، و غنیّ لهم عن تناول ما تحت أیدیهم، و حجّه علیهم إن خالفوا أمرک، أو ثلموا أمانتک، ثمّ تفقّد أعمالهم، و ابعث العیون

من أهل الصّدق و الوفاء عليهم، فإنّ تعاهدك فى السّرّ لأمورهم حدوه لهم على استعمال الأمانه، و الرّفق بالرّعيّه، و تحفّظ من الأعوان، فإن أحد منهم بسط يده إلى خيانه اجتمعت بها عليه عندك أخبار عيونك اكتفيت بذلك شاهدا، فبسطت عليه العقوبه فى بدنه، و أخذته بما أصاب من عمله، ثمّ نصبته بمقام المذلّه، و وسمته بالخيانه، و قلّدته عار التّهمه. و تفقّد أمر الخراج بما يصلح أهله، فإنّ فى صلاحه و صلاحهم صلاحا لمن سواهم، و لا صلاح لمن سواهم إلاّ بهم، لأنّ النّاس كلهم عيال على الخراج و أهله، و ليكن نظرك فى عماره الأرض أبلغ من نظرك فى استجلاب الخراج، لأنّ ذلك لا يدرك إلاّ بالعماره، و من طلب الخراج بغير عماره أخرب البلاد، و أهلك العباد، و لم يستقم أمره إلاّ قليلا، فإن شكوا ثقلا أو علّه أو انقطاع شرب أو بالّه أو إحاله أرض اغتمرها غرق أو أجحف بها عطش خفّفت عنهم بما ترجو أن يصلح به أمرهم، و لا يثقلنّ عليك شىء خفّفت به المئونه عنهم، فإنّه

ذخر یعودون به علیک فی عماره بلادک، و تزیین ولایتک، مع استجلابک حسن ثنائهم، و تبجّحک باستفاضه العدل فیهم، معتمدا فضل قوّتهم بما ذخرت عندهم من إجمامک لهم، و الثّقه منهم بما عوّدتهم من عدلک علیهم و رفقک بهم، فربّما حدث من الأمور ما إذا عوّلت فیه علیهم، من بعد احتملوه طیبه أنفسهم به، فإنّ العمران محتمل ما حمّلته، و إنّما یؤتی خراب الأرض من إعواز أهلها، و إنّما یعوز أهلها لإشراف أنفس الولاه علی الجمع، و سوء ظنّهم بالبقاء، و قلّه انتفاعهم بالعبر.

اللغه

(المحاباه): المعاطاه و العطاء بلا عوض، (الاثره): الاستبداد و الانعام للحبّ و المودّه، (الجماع): الجمع، (التوخّی): التقصّد، ثلمت الاناء من باب ضرب: کسرته من حافته، الثلمه کبرمه: الخلل الواقع فی الحائط و غیره، (الحدوه): الحثّ، (وسمه) وسما و سمه: أثّر فیه بسمه و کیّ، و المیسم بکسر المیم اسم الاله الّتی یکوی بها، یقال (ثقل) الشیء بالضمّ ثقلا و زان عنب و یسکن للتخفیف فهو ثقیل، (الشرب): النصیب من الماء، (البالّه): القلیل من الماء یبلّ به الأرض، و الظاهر أنّه فی الأراضی الّتی یسقیه الأمطار فحسب، فاذا قلّت الأمطار یقال: اصیب بالبالّه، (أحالت) الأرض: تغیرت عمّا علیه من الاستواء فلم ینجب زرعها و لا أثمر نخلها، و ذلک یکون علی أثر السیول و الأمطار الغزیره (البجح): الفرح، یقال: بجح بالشیء بالکسر و بالفتح لغه ضعیفه و بجحته فتبجّح:

أی فرحته ففرح و فی حدیث: أهل الجنّه فی خیراتها یتبجّحون، (معتمدا):

قاصدا، (الاجمام): الاراحه، (الاعواز): الفقر.

ص:۲۴۴

الاعراب

اختبارا: مفعول له لقوله فاستعملهم، محاباه: مفعول له لقوله لا ـ تولّهم، توخّ: أمر من توخّى يتوخّى، و أهل التجربه مفعوله، المتقدّمه: صفه لقوله البيوتات، أخلاقا: منصوب على التميز من النسبه فى قوله أكرم، ما تحت أيديهم:

ما موصوله و تحت أيديهم ظرف مستقرّ صله و العائد محذوف أو مستتر فى الظرف باعتبار متعلّقه المقدّر و يحتمل أن تكون موصوفه و ما بعدها صفتها أى شيئا تحت أيديهم، فان أحد منهم: أحد فاعل فعل مضمر يفسّره قوله: بسط يده إلى خيانه اكتفيت بذلك شاهدا: جمله فعليّه حاليّه و قوله فبسطت عليه العقوبه جزاء الشرط، بما يصلح أهله: ما موصوله و ما بعدها صلتها، سواهم: ظرف مستقرّ صله لقوله من فى لمن، إلاّ ـ بهم: استثناء مفرّغ، خفّفت عنهم: جزاء شرط لقوله فان شكوا، معتمدا: حال عن المخاطب، من بعد: بضمّ بعد مبنيّا لكون المضاف إليه المحذوف منويّا أى بعد ذلك الارفاق، طيّبه: حال، من إعواز: من هنا للتعليل.

المعنى

اشاره

قد انبسط النظم السياسى للبلاد فى هذه العصور فيتشكّل الحكومه من رئيس أو ملك يعيّن وزراء عديده لكلّ شأن من شئون البلد، فوزير للحرب، و وزير للماليّه، و وزير للامور الداخليّه، و وزير للامور الخارجيّه، و وزير للعلوم، و وزير للاشغال العامّه، و هكذا، و ربما يزيد الوزراء على عشرين وزيرا و يتشكّل كلّ وزاره من مديريّات و إدارات كثيره يشتغل فى امورها خلق كثير، و لكنّ النظم السياسى فى صدر حكومه الاسلام كان بسيطا جداً، و هذا هو العلّه الرئيسيّه لتقدّم الاسلام و نفوذه فى الامم و الشعوب، فكان ينبعث من قبل الخليفه لكلّ ناحيه عامل، و الشغل الرئيسى لهذا العامل مهما كان مدار عمله وسيعا أمران:

١ - إقامه الصلاه للناس بامامته فكان حضور الجماعه و الصلاه خلف العامل واجبا على كلّ المكلّفين فيحضرون المسجد كلّ يوم فى مواقيت الصلوات الخمسه و يصطفّون وراء العامل فيصلّى بهم و يعلّمهم الكتاب و الحكمه فى صلاته و يلقّنهم

العقائد الاسلاميّه و يدرّ بهم للاصطفاف تجاه العدوّ فى ميادين الجهاد، فكانت جامعه الصلاه مدرسه للمعارف و تعليم النظامات العسكريّه لكلّ مسلم، و لا يشغل منه إلّا مقدار ساعتين فى كلّ يوم و ليله، و يكون له الفرصه الكافيه أن يذهب وراء مشاغله و حرفه المعتاده.

۲ - جمع الخراج من الدهاقين و الزارعين و يدخل فى ضمنه الجزيه المفروضه على أهل الكتاب الداخلين فى ذمّه الاسلام من اليهود و النصارى و المجوس، و هم الأكثرون عددا فى هذا العصر المشتغلون بأمر الزراعه و العمران فى شتّى نواحى البلاد الاسلاميّه الممتدّه من إفريقيا إلى حدود الصين، فكان شخصيّه الوالى هى النقطه الرئيسيّه فى استقامه نظم البلاد الاسلاميّه و صحّه مسير الاسلام نحو التقدّم و الازدهار و نحو هدفه الاساسى الّذى هو هدايه الناس كافّه كما قال اللّه تعالى:

«وَ ما أَرْسَلْناكَ إِلاّ كَافَّةً لِلنّاسِ بَشِيراً وَ نَذِيراً »، ۲۸ - السبأ و لا يوصل إلى هذا الهدف الرئيسى إلّا برعايه القوانين الاسلاميّه و بثّ العدل الاسلامى و رعايه نوع البشر و إرائه طريق سعادته بالسيره و العمل، فكان وظيفه العامل ثقيله و دقيقه، و من هذه الجهه أوصى لانتخاب العمّال بقوله (فاستعملهم اختبارا).

قال فى الشرح المعتزلى «ج ۱۷ ص ۲۹ ط مصر»: و هم عمّال السواد و الصدقات و الوقوف و المصالح و غيرها، فأمره أن يستعملهم بعد اختبارهم و تجربتهم و أن لا يولّيهم محاباه لهم و لمن يشفع فيهم و لا إثره و لا إنعاما عليهم.

أقول: لا وجه لاختصاص كلامه بصنف من العمّال، بل المقصود منه مطلق العمّال و من يلى أمر ناحيه من البلاد، و الاثره هو إظهار المحبّه لأحد أو التعطّف له لتودّده أو حاجته أو غير ذلك من الدواعى الخصوصيّه، و فى نسخه ابن ميثم:

«فانّهم جماع من الجور و الخيانه».

فالمقصود أنّ العمّال الشاغلين للأعمال فى زمان عثمان و من تقدّمه كانوا جمعا من شعب الجور و الخيانه، فإنّ الخلفاء الّذين تقمّصوا الخلافه بغير حقّ و يخافون على مقامهم من ثوره طلّاب الحقّ و يستعملون فى أعمالهم من يوافقهم

فی نفاقهم و یعینهم علی جورهم و شقاقهم ممّن ینحرف عن الحقّ و یمیل إلی الباطل لضعف عقیدته و رقّه دیانته و ایمانه.

فانظر إلی أبی بکر المتحفّظ علی الظاهر و المتظاهر بحفظ السیره النبویّه قد اختار خالد بن ولید المنحرف عن أهل بیت النبوّه و الحاسد الحاقد علی مرکز الولایه علیّ بن أبی طالب أمیر الامراء فی حکومته و فوّض إلیه قوّه السیف الاسلامی و لقّبه سیف اللّه و سیف شهره رسول اللّه مع وجود مات من الأبطال فی الأصحاب ممّن لهم القدمه فی الاسلام و الاخلاص و النصیحه، فارتکب خالد جنایات و فضائح فی العالم الاسلامی یقشعرّ الأبدان من سماعها.

و هذا عمر استعمل علی الکوفه و هی أحد الثغور الاسلامیّه الرئیسیّه بما لها من الوسعه الشامله من حدود نجد إلی تخوم خراسان مغیره بن شعبه أحد أعداء أمیر المؤمنین الألدّاء، و هو رجل الجنایه و الخیانه من عصره الجاهلی قد التجأ بالاسلام علی أثر جنایه و خیانه فضیحه ارتکبها کما فی سیره ابن هشام «ص ۲۱۳ ج ۲ ط مصر» قال الزهری فی حدیثه: ثمّ بعثوا إلی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله عروه بن مسعود الثقفی - إلی أن قال: ثمّ جعل یتناول لحیه رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله و هو یکلّمه قال: و المغیره بن شعبه واقف علی رأس رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فی الحدید قال: فجعل یقرع یده إذا تناول لحیه رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله و یقول: اکفف یدک عن وجه رسول - اللّه صلّی اللّه علیه و آله قبل أن لا ـ تصل إلیک «أی المقرعه» قال: و یقول عروه: ویحک ما أفظّک و أغلظک؟! قال: فتبسّم رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فقال له عروه: من هذا یا محمّد؟ قال: هذا ابن أخیک المغیره بن شعبه، قال: أی غدر، و هل غسلت سوأتک إلّا بالأمس، قال ابن هشام: أراد عروه بقوله هذا أنّ المغیره بن شعبه قبل إسلامه قتل ثلاثه عشر رجلا من بنی مالک من ثقیف فتهایج الحیّان من ثقیف بنو مالک رهط المقتولین و الأحلاف رهط المغیره فودی عروه المقتولین ثلاث عشره دیه و أصلح ذلک الأمر، انتهی.

أقول: و کان قتلهم غدرا لأخذ هدایاهم الّتی أعطاهم ملک الیمن فأخذها

و فرّ بهـا إلی رسول اللّه صـلّی اللّه علیه و آله فأسـلم و عرضـها علی رسول اللّه صـلّی اللّه علیه و آله فلم یقبلها، فارتکب فی أیّام عمله فی الکوفه فضـیحه الزنـا و هو محصن مع امّ جمیـل امرأه ذات بعـل علی ضوء النهـار فـاطّلع علی زناه أربعه من الصـحابه و التابعین العاملین فی دار – الحکومه منهم زیاد بن أبیه فعرضوا أمره إلی عمر فطلبه و الشـهود إلی المـدینه و حاکمه بنفسه و أدّی ثلاثه من الشـهود شهاده تامّه علی ارتکابه الزنا، و لکن لمّا ورد زیاد لأداء الشهاده قال له عمر: أری وجه رجل لا یفتضح به أحد کبـار أصـحاب رسول اللّه، فلقّنه بهـذا الکلاـم ما أراد أن یلقّنه، فقال زیاد: رأیت مغیره نائما مع امّ جمیل علی فراش واحـد و هو راکب علی بطن امّ جمیـل و سـکت عن رؤیته دخوله فیهـا کالمیل فی المکحله و نقص شـهادته و لم یر عمر شـهادته کافیه فأمر بضرب سائر الشهود حدّ القذف و برّأ مغیره، و أیّ فضیحه فی الاسلام أفضح من هذه؟.

و أمّا عمّال عثمان فلا یحتاج جورهم و خیانتهم إلی توضیح فانّه کالعیان المغنی عن البیان، فقال علیه السّلام: إنّ العمّال السابقین کانوا جماعا من شعب الجور و الخیانه.

و لکن فی نسـخه المعتزلی «فانّهما جماع من شـعب الجور و الخیانه» و قال فی شـرحه: فانّهما – یعنی استعمال المحاباه و الاثره – جماع من شـعب الجور و الخیانه و قد تقدّم شرح مثل هذه اللفظه، و المعنی أنّ ذلک یجمع ضروبا من الجور و الخیانه أمّا الجور فـانّه یکون قـد عـدل عن المسـتحقّ إلی غیر المسـتحقّ ففی ذلـک جور علی المستحقّ، و أمّـا الخیانه فلأنّ الأمانه تقتضـی تقلید الأکفاء، فمن لم یعتمد ذلک فقد خان من ولاّه.

و اغترّ ابن میثم بهذا التفسیر فقال: فلا یولّیهم محاباه و إثره، کأن یعطونه شـیئا علی الولایه فیولّیهم و یسـتأثر بذلک دون مشاوره فیه، فانّهما أی المحاباه و الاثره – کما هو مصرّح به فی بعض النسخ عوض الضمیر – جماع من شعب الجور و الخیانه، أمّا الجور فللخروج بهما عن واجب العـدل المأمور به شـرعا، و أمّا الخیانه فلأنّ التحرّی فی اختیارهم من الـدین و هو أمانه فی ید الناصـب لهم،

فكان نصبهم من دون ذلك بمجرّد المحاباه و الاثره خروجا عن الأمانه و نوعا من الخيانه.

أقول: لا يخفى ما فى ما ذكره الشارحان من تطبيق جمله: جماع من شعب الجور و الخيانه على الانتخاب بالمحاباه و الاثره من التكلّف و التعسّف، نعم لا إشكال فى أنّ هذا الانتخاب جور و خيانه و لكن لا ينطبق عليه أنّه جماع من شعب الجور و الخيانه إلّا بالتكلّف، فالأظهر أنّ هذه الجمله راجعه إلى العمّال الشاغلين للأعمال قبل حكومته عليه السّلام.

ثمّ أمر عليه السّلام بانتخاب العمّال من أهل البيوتات الصالحه و المتقدّمه فى الاسلام لما ذكرنا سابقا من أنّ كفيل تربيه الأفراد فى ذلك العصر هى الاسره و البيت، و لم تكن هناك شهاده على صلاحيّه الفرد غير النظر فى البيت و الاسره الّتى ربّى فيها و نشأ فى ظلّها، فقد وصف هؤلاء المربّين فى البيوت الصالحه بأنّهم موصوفون بما يلزم للعامل من كرم الأخلاق و مصونيّه العرض و قلّه الطمع و النظر فى عواقب الامور.

ثمّ أوصى بوفور الأرزاق و الرواتب عليهم، لئلا يضطرّوا إلى الاختلاس ممّا فى أيديهم من أموال الخراج و يتمّ الحجّه عليهم إن خانوا.

ثمّ أوصى بتفقّد أعمالهم و بثّ العيون عليهم لحثّهم على حفظ الأمانه و الرفق بالرعيّه.

ثمّ شرّع عقوبه الخائن الّذى ثبت خيانته باتّفاق أخبار العيون و المتفقّدين فى البدن بعرضهم على السياط و عزلهم عن العمل و إعلام خيانتهم للعموم و تقليدهم بعار التهمه و أثر ذلك انفصالهم عن شغلهم أبدا.

ثمّ توجّه إلى أمر الخراج و هو المصدر الوحيد فى هذا العصر لخزانه الحكومه و ما يلزمها من المصارف فى شتّى حوائجها من أرزاق الجند و رواتب العمّال و الخدم، و نبّه على أنّ المبدأ الوحيد للخراج هو عمران البلاد بالزرع و الغرس و ما يتحصّل منه عوائد جديده و بيّن أنّ التوليدات المثمره إنّما هى

من الزراعه و تربيه المواشـى، و كليهما يتّفقان على عمران البلاد و قدره الزرّاع و الدهاقين الماليّه على العمل فى الانتاج و التوليد و أنّ طلب الخراج مع قطع النظر عن العمران موجب للخراب و الاستيصال.

و من واجب العمران التوجّه إلى الافات الطارئه فى المحاصـيل الزراعيّه و الحيوانيّه، فقال عليه السّلام «فان شكوا ثقلا – أى جورا – فى ضـرب مقدار الخراج المضـروب عليهم أو جور العمّال فى أخذه أو علّه نحو أن يصيب الغلّه آفه كالجراد و البرق و البرد و غيرها.

أو انقطاع شرب – بأن ينقص الماء فى النهر أو طمّ القنوات فى أثر السيول أو الزلازل و نحوها.

أو باله – يعنى قلّه الأمطار فى ما يسقى بماء المطر أو كثره الأمطار الموجبه للسيول الجارفه للزرع و الشجر.

أو إحاله أرض اغتمرها غرق – يعنى أنّ الأرض قد تحوّلت فى أثر السيول أو تكرار الزرع فلم يحصل منها زرع لأنّ الغرق غمرها و أفسد زرعها.

أو أجحف بها عطش فأتلفها.

فلا بدّ من سـماع الشكوى و التحقيق عنها و التخفيف على الزراع و الدهاقين و بذل المساعده لهم بحيث يصلح أمرهم و يتمكّنوا من الاشتغال بالعمران و نبّه على أنّ هذا التخفيف و المساعده لم يذهب هدرا، لأنّه:

۱ – ذخر يعودون به عليك فى عماره بلادك.

۲ – زينه و افتخار لولايتك فانّ زينه الوالى عمران البلاد و راحه العباد.

۳ – تكتسب حسن ثنـائهم عليك و تسرّ باسـتفاضه العـدل فيهم مع اعتمادك على فضل قوّتهم بما ذخرت عنـدهم من توجّهك عليهم و توجّههم عليك بالوثوق بك و الاعتماد بعدلك و رفقك.

۴ – فربمـا حـدث عليـك حـادث و تحتـاج إلى الاقتراض منهم أو طلب المعونه منهم أو مساعـدتهم لك بنفوسـهم فيجيبونك و يساعدونك بطيب أنفسهم.

ثمّ انتج من ذلک ضابطتین عامّتین هامّتین:

۱ - العمران محتمل ما حمّلته.

۲ - یؤتی خراب الأرض من فقر أهلها و إعوازهم مصارف عمرانها.

ثمّ نبّه علی أنّ إعواز أهل الأرض ناش عن الولاه السّوء الّذی لا هم لهم إلّا جمع المال و الأخذ من الرّعایا بکلّ حال، لسوء ظنّهم ببقائهم علی العمل و خوفهم من العزل و عدم انتفاعهم بالعبر و اعتقادهم بالعقوبه من اللّه فی الاخره.

و قد نقل الشارح المعتزلی هنا ما یؤیّد کلام مولانا لا بأس بنقله قال:

عهد سابور بن اردشیر لابنه

و قد وجدت فی عهد سابور بن أردشیر إلی ابنه کلاما یشابه کلام أمیر المؤمنین علیه السّلام فی هذا العهد و هو قوله:

و اعلم أنّ قوام أمرک بدرور الخراج، و درور الخراج بعماره البلاد، و بلوغ الغایه فی ذلک استصلاح أهله بالعدل علیهم، و المعونه لهم، فإنّ بعض الامور لبعض سبب، و عوامّ النّاس لخواصّهم عدّه، و بکلّ صنف منهم إلی الاخر حاجه، فاختر لذلک أفضل من تقدر علیه من کتّابک، و لیکونوا من أهل البصر و العفاف و الکفایه، و استرسل إلی کلّ أحد منهم شخصا یضطلع به، و یمکنه تعجیل الفراغ منه، فان اطّلعت علی أنّ أحدا منهم خان أو تعدّی، فنکّل به، و بالغ فی عقوبته، و احذر أن تستعمل علی الأرض الکثیر خراجها إلّا البعید الصّوت، العظیم شرف المنزله و لا تولّین أحدا من قوّاد جندک الّذین هم عدّه للحرب، و جنّه من الأعداء شیئا من أمر الخراج، فلعلّک تهجم من بعضهم علی خیانه فی المال، أو تضییع للعمل فان سوّغته المال، و أغضیت له علی التّضییع کان ذلک هلاکا و إضرارا بک و برعیّتک و داعیه إلی فساد غیره، و إن أنت کافأته فقد استفسدته، و أضقت صدره، و هذا أمر توقّیه حزم، و الإقدام علیه حزق، و التّقصیر فیه عجز.

و اعلم أنّ من أهل الخراج من یلجیء بعض أرضه و ضیاعه إلی خاصّه الملک

و بطـانته لأحـد أمرين، أنت حريّ بكراهتهمـا، إمّـا لامتناع من جور العمّال و ظلم الولاه، و تلك منزله يظهر بها سوء أثر العمّال و ضعف الملك و إخلاله بما تحت يـده، و إمّا للـدّفع عمّا يلزم من الحقّ و التيسّـر له، و هـذه خلّه تفسد بها آداب الرّعيه، و تنقص بها أموال الملك، فاحذر ذلك، و عاقب الملتجئين و الملجأ إليهم.

الترجمه

سپس در کارهـای کارمنـدان و عمّال خود بنگر و از روی امتحان و آزمایش آنان را بکار بگمار و بمحض دلخوشـی و احسان به آنها یا خویش و اظهار خصوصیّت با آنها کارگزارشان مکن، زیرا آنها مجموعه ای از تیره های جور و ستم و خیانتند.

از میان آنان اهل تجربه و مردم آبرومند را انتخاب کن، کسانی که از خانواده های خوب و پیشـقدم در اسـلام هسـتند و پیشـرو بودند، زیرا که آنان:

۱ - اخلاقی گرامی تر و اصیل تر دارند.

۲ - آبروی آنها نیالوده و محفوظ و بابروی خود علاقه دارند.

۳ - کمتر پیرامون طمع و جلب منافع می گردند.

۴ - در عواقب امور و دنباله کارها نظری رساتر و عمیق تر دارند و ملاحظه عاقبت کار خود را بهتر می کنند.

سپس حقوق و ارزاق مکفی بـدانها بـده زیرا وفور معیشت مایه اصـلاح نفوس آنها است و سـبب بی نیازی آنان از تصـرّف در اموالی که زیر دست آنهـا است می شـود و وسـیله اتمـام حجّت بر آنهـا می گردد در صورتی که از دسـتور تو سـرپیچند و در امانتت خیانت ورزند.

سپس کارهـای آنـان را زیر نظر بگیر و دیـده بـان های درست و وفادار بر آنها بگمار، زیرا بازرسـی پنهانی تو از کارهای آنان موجب تشویق آنهـا است بر امانتـداری و خوشـرفتاری بـا رعیّت، معاونـان خود را خوب بپـا و اگر از آنها کسـی دست بخیانت گشود و مورد اتّفاق نظر خبر گزاران و دیده بانان گردید و گواهی آنانرا در بارهٔ

ص:۲۵۲

اثبات جرمش کافی دانستی او را زیر تازیانه مجازات بکش و مسئول کار خودش بشناس و در معرض خواری در آور و داغ خیانت بر پیشانی او بنه و جامه ننگین تهمت را در بر او کن.

از وضع خراج و در آمد املاک بازرسی کن بوجهی که مایه بهبود خراج گزاران باشد، زیرا در بهبود امر خراج و بهبود حال خراج گزاران بهبود حال دیگران نهفته است و دیگران را جز بدانها بهبودی حال میسّر نیست، زیرا همه مردم نانخوران خراجند و خراج گزاران، و باید توجّه تو بابادی زمین بیشتر باشد از توجّه بجلب خراج، زیرا خراج جز از زمین آباد بدست نیاید و هر کس آباد نکرده خراج خواهد شهرستانها را ویران و بندگان خدا را نابود سازد و جز اندك زمانی کارش درست نیاید.

اگر زارعان و دهقانان شکایت کردند از فزونی و گرانی مقدار خراج یا از آفت در زراعت یا قطع آب یا کمی باران یا دگرگونی و فساد زمین زراعت و درخت بواسطه آنکه سیل آنرا غرق کرده یا تشنگی بدان زیان رسانیده خراج آنها را تا حدی که مایه بهبود حالشان باشد تخفیف بده و این تخفیف که مایه کمك بدانها است بر تو گران نیاید زیرا:

۱ - این ذخیره و پس اندازیست در ملك که بوسیلهٔ آباد کردن بلاد تو بتو برمیگردد.

۲ - سبب زیور و آرایش حکمرانی تواست.

۳ - مایه جلب ستایش آنان و شادمانی تو بانتشار عدالت در باره آنها است در حالی که بفزونی نیروی آنها اعتماد داری بدانچه برای آنها ذخیره کردی و فراهم آوردی و جلب اعتماد آنها را بخود نمودی بوسیله آنکه آنها را بعدالت گستری خود معتاد ساختی و با نرمش با آنها معامله کردی.

بعلاوه بسا باشد که برای تو پیشامدی رخ دهد و گرفتاری پیش آید و چون تو با آنها احسان کردی و خوشرفتاری نمودی و اعتماد آنها را جلب کردی در دنبال آن هر تقاضا را با طیب خاطر پذیرا شوند و بتو هر گونه کمك و مساعدت را از روی

رضا و رغبت تقدیم دارند.

بابادانی هر چه بار نهی بار می کشد و همانا ویرانی سرزمینها زائیدهٔ نداری و بی وسیله ای أهل آن سرزمین است آیا نداری و بیچارگی مردم از کجا ناشی می شود؟ از توجّه کارگزاران بجمع مال دنیا و ربودن دسترنج مردمان برای بدبینی آن کارگزاران نسبت به بقاء آنان بر سر کار خود و بواسطه کم عبرت گرفتن آنها از آنچه برای مردم با ایمان و با بصیرت مایهٔ عبرتست.

الفصل الثامن من عهده علیه السلام

اشاره

ثمّ انظر فی حال کتّابک فولّ علی أمورک خیرهم، و اخصص رسائلک الّتی تدخل فیها مکائدک و أسرارک بأجمعهم لوجوه صالح الأخلاق ممّن لا- تبطره الکرامه فیجترئ بها علیک فی خلاف لک بحضره ملإ، و لا تقصر به الغفله عن إیراد مکاتبات عمّالک علیک، و إصدار جواباتها علی الصّواب عنک فیما یأخذ لک و یعطی منک، و لا یضعف عقدا اعتقده لک، و لا یعجز عن إطلاق ما عقد علیک، و لا یجهل مبلغ قدر نفسه فی الامور، فإنّ الجاهل بقدر نفسه یکون بقدر غیره أجهل، ثمّ لا یکن اختیارک إیّاهم علی فراستک و استنامتک و حسن الظنّ منک، فإنّ الرّجال یتعرّفون لفراسات الولاه بتصنّعهم و حسن خدمتهم [حدیثهم] و لیس وراء ذلک من النّصیحه

ص:۲۵۴

و الأمانه شيء، و لكن اختبرهم بما ولوا للصّالحين قبلك، فاعمد لأحسنهم كان فى العامّه أثرا، و أعرفهم بالأمانه وجها، فإنّ ذلك دليل على نصيحتك للّه و لمن ولّيت أمره، و اجعل لرأس كلّ أمر من أمورك رأسا منهم لا يقهره كبيرها، و لا يتشتّت عليه كثيرها، و مهما كان فى كتّابك من عيب فتغابيت عنه ألزمته.

اللغه

(كتّاب) جمع كاتب: من يتولّى ديوان المكاتبات، (مكائد): جمع مكيده: تدبير سرّى تجاه العدوّ، (لا تبطره): و قد تكرّر فى الحديث ذكر البطر و هو كما قيل: سوء احتمال الغنى و الطغيان عند النّعمه و يقال: هو التجبّر و شدّه النشاط، و قد بطر بالكسر يبطر بالفتح - مجمع البحرين -.

(الملأ): قيل: الملأ جماعه من النّاس يملئون العين و القلب هيبه، و قيل:

هم أشراف الناس و رؤساؤهم الّذين يرجع إلى قولهم، (العقد): المعاهده فى أمر بين اثنين، (الفراسه) بالكسر الاسم من قولك تفرّست فيه خيرا، و هى نوعان أحدهما ما يوقعه اللّه فى قلوب أوليائه فيعلمون بعض أحوال النّاس بنوع من الكرامات و إصابه الحدس و الظن و هو ما دلّ عليه ظاهر الحديث: اتّقوا فراسه المؤمن فانّه ينظر بنور اللّه، و ثانيهما نوع يعلم بالدّلائل و التجارب، (استنام) إلى كذا: سكن إليه، (تغابيت) عنه: تغافلت عنه.

الاعراب

ممّن لا تبطره: من للتبعيض، بحضره ملأ: متعلّق بقوله فيجترئ، فيما يأخذ: لفظه ما موصوله و ما بعدها صلتها و العائد محذوف، وراء ذلك، ظرف

ص:۲۵۵

مستقرّ خبر ليس قدّم على اسمها و هو شيء، بما ولّوا: يجوز أن تكون ما مصدريّه:

أى بالولايه الّتى ولّوها و العائد محذوف على أىّ تقدير، كان فى العامّه: اسم كان مقدر فيه و فى العامّه ظرف مستقرّ خبر له، و أثرا تميز من قوله عليه السّلام لأحسنهم ألزمته: جزاء قوله عليه السّلام: مهما كان.

المعنى

اشاره

من أهمّ النظامات الرّئيسيه فى الدّول الرّاقيه و المتمدّنه نظام الديوان و الكتّاب، فقد اهتمّ به الملوك و الرّؤساء من عهد قديم و تمثّل فى النظام الاسلامى فى عهد النّبى صلّى اللّه عليه و آله فى كتابه آى القرآن، و قد دار حول النّبى فى هذا العصر مع ندره الكاتب فى الامّه العربيّه الامّيين اثنى عشر كاتبا يوصفون بكتّاب الوحى يرأسهم مولانا أمير المؤمنين صلوات اللّه عليه، و قد اهتمّ النّبى صلّى اللّه عليه و آله بتوفير الكتّاب فى الجامعه الإسلاميّه حتّى جعل فداء أسرى الحروب الكاتبين تعليم الكتابه لعشر نفر من المسلمين، و كان علىّ عليه السّلام هو الكاتب المخصوص للنّبى صلّى اللّه عليه و آله يتولّى كتابه العهود و المواثيق بينه و بين النّاس فى مواقف كثيره على الأكثر:

منها كتابه عهد الصّلح بين المسلمين و قبائل اليهود الساكنين حول المدينه فى صدر الهجره، كما فى سيره ابن هشام «ص ۳۰۱ ج ۱ ط مصر».

قال ابن إسحاق: و كتب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله كتابا بين المهاجرين و الأنصار و وادع فيه يهود و عاهدهم و أقرّهم على دينهم و أموالهم و شرط عليهم و اشترط لهم.

بسم اللّه الرّحمن الرحيم، هذا كتاب من محمّد النبىّ صلّى اللّه عليه و آله بين المؤمنين و المسلمين من قريش و يثرب و من تبعهم «و» فلحق بهم و جاهد معهم إنّهم امّه واحده من دون النّاس، المهاجرون من قريش على ربعتهم يتعاقلون بينهم و هم يفدون عانيهم بالمعروف و القسط بين المؤمنين و بنو عوف على ربعتهم يتعاقلون معاقلهم الاولى و كلّ طائفه تفدى عانيها بالمعروف و القسط بين المؤمنين و بنو ساعده على ربعتهم يتعاقلون معاقلهم الاولى و كلّ طائفه منهم تفدى عانيها بالمعروف و القسط بين

المؤمنین و بنو النجّار علی ربعتهم - إلی أن قال: و أنّه من تبعنا من یهود فإنّ له النّصر و الأسوه غیر مظلومین و لا متناصرین علیهم - إلخ.

و هو عهد تاریخیّ غزیر اللّفظ و المعنی، و لم یصرّح فی السیره باسم الکاتب و لکنّ الظاهر أنه علیّ بن أبی طالب علیه السّلام - فتدبّر.

و منها العهد التاریخی المنعقد بینه صلّی اللّه علیه و آله مع قریش فی واقعه الحدیبیّه حیث منع قبائل قریش مکّه عن دخول المسلمین مکّه المکرّمه لأداء العمره و صدّوهم فی وادی حدیبیّه و عرّضوهم للحرب، فامتنع النبیّ صلّی اللّه علیه و آله عن إثاره حرب فی هذه الواقعه و تردّد بینه و بین قریش عدّه من الرّجال حتّی تمکّن سهیل بن عمرو من عقد صلح بین النبیّ صلّی اللّه علیه و آله مع قریش فی ضمن شروط هامّه ثقیله علی المسلمین و تولّی علیّ علیه السّلام کتابه هذا العهد، کما فی سیره ابن هشام «ص ۲۱۶ ج ۲ ط مصر»:

قال: ثمّ دعا رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله علیّ بن أبی طالب رضوان اللّه علیه فقال: اکتب:

بسم اللّه الرّحمن الرّحیم، فقال سهیل: لا أعرف هذا و لکن اکتب باسمک اللّهمّ، فقال رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله: اکتب باسمک اللّهمّ، فکتبها، ثمّ قال: اکتب هذا ما صالح علیه محمّد رسول اللّه سهیل بن عمرو قال: فقال سهیل: لو شهدت أنّک رسول اللّه لم اقاتلک و لکن اکتب اسمک و اسم أبیک، قال: فقال رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله اکتب هذا ما صالح علیه محمّد بن عبد اللّه سهیل بن عمرو و اصطلحا علی وضع الحرب عن النّاس عشر سنین یأمن فیهنّ النّاس و یکفّ بعضهم عن بعض علی أنّه من أتی محمّدا من قریش بغیر إذن ولیّه ردّه علیهم و من جاء قریشا ممّن مع محمّد لم یردّوه علیه و أنّ بیننا عیبه مکفوفه و أنّه لا إسلال و لا إغلال و أنّه من أحب أن یدخل فی عقد محمّد و عهده دخل فیه و من أحبّ أن یدخل فی عقد قریش و عهدهم دخل فیه فتواثبت خزاعه فقالوا نحن فی عقد محمّد و عهده و تواثبت بنو بکر فقالوا: نحن فی عقد قریش و عهدهم و أنّک ترجع عنّا عامک هذا فلا تدخل علینا مکّه و أنّه إذا کان عام قابل خرجنا عنک فدخلتها بأصحابک فأقمت بها ثلاثا معک سلاح الرّاکب السّیوف فی القرب لا تدخلها بغیرها - إلی أن قال: فی بیان شهود الکتاب:

و علیّ بن أبی طالب و کتب و کان هو کاتب الصّحیفه.

و قد بیّن علیه السّلام فی هذا الفصل نظام الدیوان و ألقاب الکتّاب اللائقین الأنجاب و نظّم أمر الدّیوان و الکتّاب فی مباحث قیّمه.

۱ - فی شخصیّه الکاتب من الوجهه الأخلاقیّه و رعایه الأمانه و الصداقه و لم یتعرض علیه السّلام لما یلزم فی الکاتب من الوجهه الفنیّه و ما یجب علیه من تعلم الخطّ و تحصیل درجات علمیّه لیتمکّن من الاشتغال بکتابه الدّیوان العالی لأنّه معلوم بالضّروره لمن یعرّض نفسه لهذا المنصب العالی فشغل الکتابه فی دیوان رسمی یحتاج فی عصرنا هذا إلی شهاده إتمام تحصیلات الدوره المتوسّطه مضافا إلی ما یلزم له من التعلّم الخصوصی لفنّ الکتابه و الفوز بجوده الخطّ.

و قد لخّص الوصف العام للکاتب بقوله علیه السّلام (فولّ علی امورک خیرهم) قال ابن میثم: و تفسیر الخیر هنا هو من کان تقیّا قیّما بما یراد منه من مصالح العمل.

أقول: کأنه غفل عن معنی التّفضیل المصرّح به فی قوله علیه السّلام: خیرهم.

قال فی الشرح المعتزلی:

فصل فی الکتّاب و ما یلزمهم من الاداب

و اعلم أنّ الکاتب الّذی یشیر أمیر المؤمنین علیه السّلام إلیه هو الّذی یسمّی الان فی الاصطلاح العرفی وزیرا، لأنّه صاحب تدبیر حضره الأمیر، و النّائب عنه فی اموره و إلیه تصل مکتوبات العمّال و عنه تصدر الأجوبه، و إلیه العرض علی الأمیر، و هو المستدرک علی العمّال، و المهیمن علیهم، و هو علی الحقیقه کاتب الکتّاب، و لهذا یسمّونه الکاتب المطلق.

أقول: الوزاره منصب ممتاز عن الکتابه فی عصرنا هذا و أظنّ أنه کان ممتازا فی العصور السابقه، و إن کان الوزیر یشتغل بالکتابه و إنشاء ما یهمّ من الکتب فی بعض الأزمان، و فی بعض الأحیان إلّا أنّه لا یدلّ علی کون الکاتب هو الوزیر، فقد کان فی عهد هارون و مأمون یصدر التوقیعات الهامّه فی الامور

العامّه المرتبطه بدار الخلافه بقلم يحيى بن خالد البرمكى و ابنه جعفر و فضل و لهم مقام الوزاره فى ديوان الخلافه إلّا أنّه لم يعهد توصيفهم بالكاتب فى كتب السيّر و التواريخ.

قال: و كان يقال للكاتب على الملك ثلث: رفع الحجاب عنه، و اتهام الوشاه عليه، و إفشاء السرّ لديه.

۲ - فى تقسيم الكتّاب إلى درجات و طبقات:

فمنهم كاتب السرّ، فأوصى فيه بأن يكون أجمع الكتّاب للأخلاق الصّالحه و لا يكون خفيف المزاج فيسوء فيه أثر خلواته مع الوالى و توديعه أسراره لديه فيعتريه البطر و الطغيان على الوالى فيجترئ عليه بإظهار الخلاف و الأنانيّه فى المحضر الحافل بالأشراف و الرّؤساء و الامراء فيهون الوالى بجرأته عليه و يضعف قدره عند الملأ.

و منهم كاتب الدّيوان العام الّذى يرد عليه مكاتبات العمّال و يتكلّف جوابها فيوصى عليه السّلام فيه أن يكون حافظا يقظا لا يسامح فى اصدار جواب هذه الكتب على وجه الصواب سواء فيما يتعلّق بأخذ الخراج و العوائد أو ما يتعلّق باعطاء الرواتب و المصارف، فيضبط ذلك كلّه ليتمكّن الوالى من النظر فى الواردات و الصّادرات.

و أن يكون فطنا ليقا فى تنظيم موادّ العهود و العقود بين الوالى و غيره من أصناف الرّعايا أو الأجانب، و هذا أمر يحتاج إلى بصيره فائقه و فطنه وقّاده يقتدر صاحبها إلى تنظيم موادّ المعاهده محكمه غير مبهمه بحيث لا يمكن لطرف المعاهده أن يجعل بعض جملها مبهمه و يفسّرها على ما يريد كما أنّه يحتاج التخلّص عن المسئوليه تجاه مقررات العهود إلى بصيره و حسن تعبير عبّر عليه السّلام بقوله (و لا يعجز عن إطلاق ما عقد عليك).

و اشترط فى الكاتب أن يعرف قدره و يقف عند حدّه فى إعمال النفوذ لدى الوالى و لا يغترّ بصحبته مع الوالى و مجالسته معه لأداء ما يجب عليه من شغله فى إنهاء الرّسائل إليه و أخذ الإمضاء منه فى جوابها فلا يحسب هذا الحضور و المجالسه

الّتى يقتضيها شغله دلالا على الوالى فيطير فوق قدره.

ثمّ نبّه على أنّ انتخاب الكتاب و انتصابهم فى هذا الشّغل الهامّ لا بدّ و أن يكون معتمدا على اختبار كامل فى صلاحيّتهم و لا يكتفى فى إثبات لياقتهم بمجرّد الحدس و الفراسه و حسن الظنّ النّاشى عن التظاهر بالإخلاص و تقديم الخدمه لأنّ الرّجال أهل تصنّع و تظاهر ربّما يغترّ الوالى بهما و هم خلو من الاخلاص فى الباطن.

و بيّن عليه السّلام أنّ الدّليل على صلاحيتهم سابقتهم فى تولّى الكتابه للصالحين قبل ذلك مع حسن أثرهم فى نظر العامّه و عرفان أمانتهم عند النّاس.

ثمّ أشار إلى تفنّن أمر الكتابه و وجوهها المختلفه فأمر بأن يجعل لكلّ من الامور رئيسا لائقا من الكتّاب الماهرين فى هذا الفنّ بحيث لا يقهره مشكل ورد عليه و لا يعجز عن الإداره إذا تكثرت الواردات عليه، و نبّه على أنّه من الواجب الفحص عن صحّه عمل الكتّاب و عدم الغفله عنهم فلو غفل عنهم و تضرّر النّاس منهم كان تبعته على الوالى و هو مسئول عنه.

و نذكر هنا وصيّه صدرت من ابرويز إلى كاتبه نقلا عن الشرح المعتزلى «ص ٨١ ج ١٧ ط مصر».

و قال أبرويز لكاتبه: اكتم السّر، و اصدق الحديث، و اجتهد فى النّصيحه و عليك بالحذر، فانّ لك علىّ أن لا اعجّل عليك حتّى أستأنى لك، و لا أقبل فيك قولا حتّى أستيقن، و لا أطمع فيك أحدا فتغتال، و اعلم أنّك بمنجاه رفعه فلا تحطّها و فى ظلّ مملكه فلا تستزيلنّه، قارب النّاس مجامله من نفسك، و باعدهم مسامحه عن عدوّك، و اقصد إلى الجميل ازدراعا لغدك و تنزّه بالعفاف صونا لمروءتك، و تحسّن عندى بما قدرت عليه، احذر لا تسرعنّ الألسنه عليك، و لا تقبحنّ الاحدوثه عنك، و صن نفسك صون الدّره الصّافيه، و أخلصها خلاص الفضّه البيضاء و عاتبها معاتبه الحذر المشفق، و حصّنها تحصين المدينه المنيعه، لا تدعنّ أن ترفع إلىّ الصغير فانّه يدلّ على الكبير، و لا تكتمنّ عنّى الكبير فإنّه ليس بشاغل

عن الصغير، هذّب امورك، ثمّ القنی بها، و احکم أمرك، ثمّ راجعنی فيه، و لا تجترئنّ علی فامتعض، و لا تنقبضنّ منّی فأتّهم، و لا تمرضنّ ما تلقانی به و لا تخدجنّه، و إذا أفكرت فلا تعجل، و إذا كتبت فلا تعذر، و لا تستعن بالفضول فإنّها علاوه علی الكفايه، و لا تقصرنّ عن التحقيق فانّها هجنه بالمقاله، و لا تلبّس كلاما بكلام، و لا تبعدن معنی عن معنی، و اكرم لی كتابك عن ثلاث:

خضوع يستخفّه، و انتشار يهجنه، و معان تعقد به، و اجمع الكثير مما تريد فی القليل ممّا تقول، و ليكن بسطه كلامك علی كلام السّوقه كبسطه الملك الّذی تحدّثه علی الملوك، فاجعله عاليا كعلوّه، و فائقا كتفوّقه، فانما جماع الكلام كلّه خصال أربع: سؤالك الشیء، و سؤالك عن الشیء، و أمرك بالشیء، و خبرك عن الشیء، فهذه الخصال دعائم المقالات، إن التمس إليها خامس لم يوجد، و إن نقص منها واحد لم يتمّ، فاذا أمرت فأحكم، و إذا سألت فأوضح، و إذا طلبت فأسمح و إذا أخبرت فحقّق، فانّك إذا فعلت ذلك أخذت بجراثيم القول كلّه، فلم يشتبه عليك وارده، و لم تعجزك صادره، أثبت فی دواوينك ما أخذت، احص فيها ما أخرجت، و تيقّظ لما تعطی، و تجرّد لما تأخذ، و لا يغلبنّك النسيان عن الاحصاء و لا الاناه عن التقدّم، و لا تخرجنّ وزن قيراط فی غير حقّ، و لا تعظمنّ إخراج الالوف الكثيره فی الحقّ، و ليكن ذلك كلّه عن مؤامرتی.

الترجمه

سپس در حال كاتبان آستانت نظر كن و كارهايت را به بهترين آنان بسپار و نامه های محرمانه و حاوی تدبيرات خود را مخصوص كسی كن كه:

۱ - بيشتر از همه واجد اخلاق شايسته و نيك باشد.

۲ - احترام و مقام مخصوص نزد تو او را مست و بيخود نسازد تا در حضور بزرگان و سروران با تو اظهار مخالفت كند و نسبت بتو گستاخی و دليری كند.

۳ - غفلت و مسامحه كاری مايه كوتاه آمدن او از عرض نامه های عمّال تو

بر تو و صدور پاسخهای درست آنها نگردد چه در بارهٔ آنچه برای تو دریافت می شود و چه در باره آنچه از طرف تو پرداخت می گردد.

۴ - عهد نامه ای که برای تو تنظیم میکند سست و شکننده نباشد، و از آزاد کردن تو از قید مقررات عهدنامه ها بوسیله تفسیرهای پذیرفته عاجز نماند.

۵ - باندازه خود و حدود مداخله او در کارها نادان و نفهمیده نباشد زیرا کسی که اندازه خود را نداند باندازه و قدر و مرتبه دیگران نادانتر باشد.

سپس باید انتخاب و انتصاب آنان در مقام منیع کاتبان متکی بخوشبینی و دلباختگی و خوش گمانی تو نباشد زیرا مردان زرنگ راه جلب فراست و خوشبینی والیان را بوسیلهٔ ظاهر سازی و تظاهر بخوش خدمتی خوب می شناشند، در صورتی که در پس این ظاهر سازی هیچ اخلاص و حقیقتی وجود ندارد و لیکن باید آنها را بوسیله تصدی کارهای مربوطه برای نیکان پیش از خود بیازمائی، و هر کدام نزد عموم مردم خوش سابقه تر و بأمانت داری معروفترند بر گزینی که این خود دلیل است بر این که نسبت به پروردگار خود بکسی که از جانب او متصدّی ولایت و فرمانگزاری شدی خیر اندیشی کردی.

و باید برای هر نوعی از کارهای خود رئیسی برای دفتر مربوطه انتخاب کنی که کارهای مهم او را مقهور و درمانده نسازند و کارهای بسیار او را پریشان نکنند، و باید بدانی هر عیبی در کاتبان تو باشد و مایه زیان گردد تو خود مسئول آنی.

الفصل التاسع من عهده علیه السّلام

اشاره

ثمّ استوص بالتّجّار و ذوی الصّناعات و أوص بهم خیرا، المقیم منهم و المضطرب بماله، و المترفّق ببدنه [بیدیه]، فإنّهم

موادّ المنافع، و أسباب المرافق، و جلّابها من المباعد و المطارح فی برّک و بحرک، و سهلک و جبلک، [و] حیث لا یلتئم النّاس لمواضعها، و لا یجترءون علیها، فإنّهم سلم لا تخاف بائقته، و صلح لا تخشی غائلته، و تفقّد أمورهم بحضرتک و فی حواشی بلادک و اعلم – مع ذلک – أنّ فی کثیر منهم ضیقا فاحشا، و شحّا قبیحا، و احتکارا للمنافع، و تحکّما فی البیاعات، و ذلک باب مضرّه للعامّه، و عیب علی الولاه، فامنع من الاحتکار، فإنّ رسول اللّه – صلّی اللّه علیه و آله – منع منه، و لیکن البیع بیعا سمحا: بموازین عدل، و أسعار لا تجحف بالفریقین من البائع و المبتاع، فمن قارف حکره بعد نهیک إیّاه فنکّل به، و عاقبه فی غیر إسراف.

اللغه

(المضطرب بماله): التاجر الّذی یدور بماله من بلد إلی بلد للکسب، (جلّاب) جمع جالب، (المطارح) جمع مطرح: الأرض البعیده، (البائقه):

الدّاهیه، (الغائله): الشرّ، (حواشی البلاد)، أطرافها، (الشحّ)، البخل مع حرص فهو أشدّ من البخل لأنّ البخل فی المال و هو فی مال و معروف تقول: شحّ یشحّ من باب قتل و فی لغه من باب ضرب و تعب فهو شحیح – مجمع البحرین.

(الاحتکار): حبس المنافع عن النّاس عند الحاجه إلیها، (التحکم فی

البياعات): التطفيف فى الوزن و الزياده فى السّعر، (السّمحه) بفتح فسكون أى السهله الّتى لا ضيق فيها و لا حرج و سمح به يسمح بفتحتين سموحا و سماحا و سماحه أى جاد، (قارف): قارف الذّنب و غيره إذا داناه و لا صقه و إن شئت إذا أتاه و فعله - مجمع البحرين.

الاعراب

استوص بالتجّار: مفعوله محذوف: أى أوص نفسك بذلک، أوص بهم خيرا حذف مفعوله: أى أوص عمّا لک، المقيم: بدل أو عطف بيان للضمير فى بهم و المضطرب عطف عليه، المترفق ببدنه، بيان لقوله ذو الصّناعات، فانّهم سلم: أى اولو سلم فحذف المضاف و اقيم المضاف إليه مقامه للمبالغه و الضمير فى بائقته يرجع إلى السلم باعتبار اولى السّلم، و هكذا الكلام فى قوله صلح - إلخ.

فى كثير منهم ظرف مستقر خبر إن، البياعات جمع بياع مصدر بايع أى المبايعات، عيب على الولاه عطف على قوله باب مضرّه، بيعا مفعول مطلق نوعى بموازين عدل: جار و مجرور متعلق بقوله بيعا، و أسعار عطف على قوله موازين، من البائع من بيانيّه.

المعنى

انتقل عليه السّلام بعد تنظيم الحكومه إلى الاجتماع و ما يصلح به أمر الامّه و ركنه التجاره و الصّناعه، و التجاره شغل شريف حثّ عليها فى الشرع الاسلامى لكونها وسيله لتبادل الحاصلات الأوّليّه و التوليدات الصّناعيّه، و هذا التبادل ركن الحياه الاجتماعيّه و نظام الحيويّه المدنيّه، و قد ورد أخبار كثيره فى مدح التجاره و الترغيب إليها ففى الخبر أنّه تسعه أعشار الرزق فى التجاره و واحده فى سائر المكاسب.

قال فى الوسائل فى مقدمات كتاب التجاره: و بإسناده عن روح عن أبى عبد اللّه عليه السّلام

ص:۲۶۴

قال: تسعه اعشار الرّزق فی التّجاره.

و روی بسنده عن عبد المؤمن الأنصاری عن أبی جعفر علیه السّلام قال: قال رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله: البرکه عشره أجزاء: تسعه أعشارها فی التجاره و العشر الباقی فی الجلود. قال الصّدوق: یعنی بالجلود الغنم.

و بإسناده عن علیّ علیه السّلام فی حدیث الأربعمائه قال: تعرّضوا للتجارات فإنّ لکم فیها غنی عمّا فی أیدی النّاس، و إنّ اللّه عزّ و جلّ یحبّ المحترف الأمین المغبون غیر محمود و لا مأجور.

و بإسناده عن محمّد بن یعقوب، عن علیّ بن إبراهیم، عن أبیه، عن ابن أبی عمیر، عن محمّد الزعفرانی، عن أبی عبد اللّه علیه السّلام قال: من طلب التّجاره استغنی عن النّاس، قلت: و إن کان معیلا؟ قال: و إن کان معیلا إنّ تسعه أعشار الرزق فی التجاره.

و بسنده عن أبی عبد اللّه علیه السّلام قال: التّجاره تزید فی العقل.

و بالإسناد عن علیّ بن الحکم، عن أسباط بن سالم، قال: دخلت علی أبی عبد اللّه علیه السّلام فسألنا عن عمر بن مسلم ما فعل؟ فقلت: صالح و لکنّه قد ترک التجّاره، فقال أبو عبد اللّه علیه السّلام: عمل الشیطان - ثلاثا - أما علم أنّ رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله اشتری عیرا أتت من الشام فاستفضل فیها ما قضی دینه و قسّم فی مراتبه، یقول اللّه عزّ و جلّ «رِجالٌ لا تُلْهِیهِمْ تِجارَهٌ وَ لا بَیْعٌ عَنْ ذِکْرِ اللّهِ » - إلی آخر الایه ۳۷ - النور» یقول القصّاص: إنّ القوم لم یکونوا یتّجرون، کذبوا و لکنّهم لم یکونوا یدعون الصّلاه فی میقاتها و هم أفضل ممّن حضر الصّلاه و لم یتّجر.

و الأخبار فی هذا الموضوع کثیره مستفیضه، و کفی فی فضل التّجاره أنها کانت شغل النبیّ صلّی اللّه علیه و آله قبل أن یبعث نبیّا، و قد سافر إلی الشّام فی التجاره مع عمّه أبی طالب و هو غلام لم یبلغ الحلم، ثمّ صار عاملا لخدیجه بنت خویلد و سافر إلی الشّام للتجاره مرّه اخری، و قد أعجبت خدیجه أمانته و کفایته فطلبت منه أن یزوّجها.

و الظاهر من حديث أسباط بن سالم الانف الذكر أنه لم يدع الاشتغال بها بعد البعثه و تحمّل أعباء النبوّه، كما يستفاد ذلك من تعيير قريش له بقولهم:

«ما لِهذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعامَ وَ يَمْشِي فِي الْأَسْواقِ » - كما فى الايه ۷ من سوره الفرقان».

و قد وصف عليه السّلام التجّار بما لا مزيد عليه من خدمتهم فى الاجتماع الانسانى و حمايتهم المدنيه البشريّه فقال:

١ -(و المضطرب بماله) أى من يجعل ماله متاعا يدور به فى البلاد البعيده يقطع المفاوز و يعرّض نفسه للأخطار ليصل حوائج كلّ بلد إليه.

٢ - فانهم موادّ المنافع و أسباب المرافق.

قد اهتمّ الدّول الراقيه و الشعوب المتقدّمه فى هذه العصور بأمر التّجاره و أدركوا حقيقه ما أفاده عليه السّلام فى هذه الجمله القصيره قبل قرون طويله من أنّ التّجاره موادّ المنافع، و قد أبلغ عليه السّلام فى إفاده ما للتّجاره من الأهمّيه فى أمر الاقتصاد حيث جاء بكلمه الموادّ جمعا مضافا مفيدا للعموم، و بكلمه المنافع جمعا معرّفا باللّام مفيدا للاستغراق، فأفاد أنّ كلّ ماده لكلّ منفعه مندرج فى أمر التّجاره، فالتّجاره تحتاج إلى ما يتّجر به من الأمتعه و إلى سوق تباع تلك الأمتعه، ثمّ يؤخذ بدلها متاعا آخر و يبدّل بمتاع آخر فيستفاد من هذه المبادلات كلّها أرباحا.

و قد بلغ أهمّيه التّجاره فى هذه القرون المعاصره إلى حيث صارت محورا للسّياسه العامّه للدّول العظمى فكانوا يبحثون عن الاراضى الّتى يحصل منها موادّ نافعه كالمعادن الغزيره من النفط و الذّهب و الفضّه و المحاصيل الزراعيّه التى تصرف فى صناعه النسج و غيرها، ثمّ ينقلونها إلى بلادهم و يصنعون منها أنواع الأمتعه الّتى يحتاج إليها كلّ شعب من الشّعوب، و يبحثون عن الأسواق الّتى يصرف منها هذه المصنوعات، فصارت هذه المنافع التجاريّه أساسا لسياسه الدّول و مثارا للحروب الهائله و مدارا للمعامله مع الشّعوب، تحيّلت الدّول العظمى فى الحيلوله

بین الشّعوب المتأخّره ذات المواد الصالحه للصنعه کالنفط و أنواع المعادن و المحاصیل الزراعیّه المتحوّله إلی المنسوجات، و بین الرّقی و التقدّم فی أمر الصّنعه و العلم باداره المکائن الصناعیّه.

و قد ابتلت امّه ایران و شعبها بهذه العرقله السّیاسیّه و المکیده الحیّاله منذ قرون و سلّطت علی معادنها و منافعها و أسواقها دول حیّاله عظمی دبّرت تأخّرها فی أمر الصّنّاعه منذ قرون، و قد غفلت امّه ایران و شعبها بل الامم الاسلامیه کلّهم من هذه الجمله من کلام مولانا أمیر المؤمنین فی أمر التجّار (فإنّهم موادّ المنافع و أسباب المرافق).

و قد کان التّجاره العالمیّه فی القرون المزدهره الاسلامیه أیّام الخلفاء العباسیین الاول فی ید المسلمین، فکانوا یجوبون البحار و البراری شرقا و غربا فی جمیع القارّات بوسیله السّفن الأریاحیّه الخطیره و یحملون أنواع الأمتعه إلی تلک البلاد البعیده و الجزر النائیه و یبدّلونها بما فی هذه البلاد و الجزر البحریّه من أنواع المحاصیل و النّقود و یزرعون العقائد الإسلامیّه فی قلوب أهالیها، فنحن نعلم الآن فی رسوخ الإسلام إلی بلاد نائیه و قارّات متنائیه کإفریقیا و جزائر أندونوسیا و أبعد منها، و کان المبلّغون الأوّلون للاسلام فی هذه البلاد البعیده حتّی الصین و الیابان هم تجّار المسلمین الأبطال فی القرون الزاهیه الاسلامیّه، فکانوا یدخلون تلک البلاد و یخالطون أهلها تجّارا سالمین و یحبّبون إلیهم الإسلام بأعمالهم الإسلامیّه النّیره الجاذبه، فیعمل الإسلام فیهم کجهاز حیّ نشیط یتوسّع و ینمو حتّی بلغ أهل الإسلام فی جمیع الأصقاع ماه ملایین، و هذا أهمّ المنافع التجّاریه الّتی نالها المسلمون فی عصور نشاطهم و تقدّمهم، و هذا أحد الأسرار المخزونه فی قوله علیه السّلام:

فإنّهم موادّ المنافع و أسباب المرافق.

و قد نبّه علیه السّلام إلی أنّ الروابط التجّاریّه تفید الشّعوب و عامّه البشریّه من جهه أنها سبب استقرار السّلم و الصّلح بین أفراد الامّه و بین الشّعوب فقال علیه السّلام (فانهم سلم لا تخاف بائقته و صلح لا تخشی غائلته) فیا لها من جمله ذهبیّه حیّه

فی هذه القرون المعاصره، و فی القرن العشرین العطشان لاستقرار الصّلح العالمی و السّلم العامّ بین الشعوب.

فالرّابطه التجاریه المبنیه علی تبادل المنافع و الحوائج تکون ودّیه و أخویّه دائما و هـذا هو أساس الوداد العقلانی الصّادق الثابت فإنّ المتبادلین للحوائـج و المنافع یحبّ کلّ منهما الاخر لأنّ حبّ أحـدهما للاخر یرجع إلی حبّ الـذات الّـذی هو الحبّ الثابت للانسان، فانّ الانسان یحبّ ذاته قبل کلّ شـیء فحبّه لـذاته ذاتیّ و یحبّ کلّ شـیء لحبّه بذاته حبّا عرضـیّا بواسـطه فی الثبوت أو العروض، فالرّابطه التجاریّه سواء کانت بین فردین أو شـعبین أو شـعوب شتّی رابطه ودّیه سلمیّه نافره للحرب و التّنازع، فالشعوب المحبّه للسّـلام ساعون لبسط التجاره الحرّه الدّاعیه إلی الودّ و التّفاهم المتبادل، فإنّ کلّ أحد یحبّ من یقضـی حاجته و ینفعه، و الحبّ الزواجی الّـذی هو أساس تزویـج ثابت لا بـدّ و أن یرجع إلی هـذا المعنی و یدرک کلّ من الزّوجین أنّ الاخر یتبادل معه قضاء الحوائج و تبادل المنافع.

و أمّا الحبّ الغریزی القائم بین الامّ و ولـدها فلا یصحّ أن یکون مبدءا للمعاهدات و العقود، و هو الّذی یعبر عنه بالعشق فی لسان الأدب و الشّعر، و هو حبّ کـاذب خـارج عن تحت الاراده و الاداره و أحسن ما عبّر عنه ما نقل عن الشـیخ الرّئیس أبو علی بن سینا فی تعریف العشق من أنّه: مرض سوداویّ یزول بالجماع و السّفر و یزید بالفکر و النّظر.

و الشّـعوب المحبّه للسّـلام فی عالم البشـریّه یسـعون وراء عقد روابط تجاریّه حرّه مع الشـعوب الاخری مبتّیه علی تبادل المنافع و الحوائـج و یسـعون وراء التّجـاره بالتّهـاتر أی تبـادل الحاجیّـات بنوع آخر منها و لا تقیّـدون بیوعهم بأخـذ النّقود، فالتجاره الحرّه تکون أساسا للسّـلم بین الشـعوب کما أشار إلیه علیه السّـلام بقوله (فإنّهم سلم لا تخاف بائقته و صلح لا تخشی غائلته) و قد فسّر البائقه بالدّاهیه فیفید أنّ التجاره الحرّه لیس فیها دهاء و مکر و قصد سوء من قبیل الاستعمار و التسلّط و صلح لیس ورائه مضرّه و هلاک.

و أمر علیه السّلام بتفقّد أحوال التجار و النظاره علیهم تکمیلا لتوصیته لهم بالخیر

و الحمایه لرؤوس أموالهم عن التّلف و السّرقه بأیدی اللّصوص، و هذه توصیه بإقرار الأمن فی البلاد و فی طرق التّجاره بحرا و برّا، و قد التفت الامم الرّاقیه إلی ذلک فاهتمّوا باستقرار الأمن فی البلاد و الطّرق، و فی حفظ رءوس الأموال التجّاریّه عن المکائد و الدسائس المذهبه لها، فقال علیه السّلام:(تفقّد امورهم بحضرتک) أی فی البلد،(و فی حواشی بلادک) أی فی الطّرق و الأماکن البعیده.

ثمّ نبّه علیه السّلام إلی خطر فی أمر التجاره یتوجّه إلی عامّه النّاس المحتاجین فی معاشهم إلی شراء الأمتعه من الأسواق، و هو خلق الشح و طلب الادّخار و الاستکثار من المال الکامن فی طبع الکثیر من التّجار، فانّه یؤول إلی الاستعمار و التسلّط علی اجور الزراع و العمّال إلی حیث یؤخذون عبیدا و أسری لأصحاب رءوس الأموال فوصفهم بقوله علیه السّلام:(أن فی کثیر منهم):

۱ -(ضیقا فاحشا) أی حبّا بالغا فی جلب المنافع و ازدیاد رقم الأموال المختصّه به ربما یبلغ إلی الجنون و لا یقف بالملایین و الملیارات.

۲ -(و شحّا قبیحا) یمنع من السّماح علی سائر الأفراد بما یزید علی حاجته بل بما لا یقدر علی حفظه و حصره.

۳ -(و احتکارا للمنافع) بلا حدّ و لا حساب حتّی ینقلب إلی جهنّم کلما قیل لها: هل امتلئت؟ یجیب: هل من مزید؟ ۴ -(و تحکّما فی البیاعات) أی یؤول ذلک الحرص الجهنّمی إلی تشکیل الشرکات و الانحصارات الجبّاره فیجمعون حوائج النّاس بمکائدهم و قوّه رءوس أموالهم و یبیعونها بأیّ سعر أرادوا و بأیّ شروط خبیثه تحفظ مزید منافعهم و تقهر النّاس و تشدّد سلاسل مطامعهم و مظالمهم علی أکتافهم و استنتج علیه السّلام من ذلک مفسدتین مهلکتین:

الف -(باب مضرّه للعامّه) و أیّ مضرّه أعظم من الأسر الاقتصادی فی أیدی ثعابین رءوس الأموال.

ص:۲۶۹

ب -(و عیب علی الولاه) و أیّ عیب أشنأ من تسلیم الامّه إلی هذا الأسر المهلک.

فشرّع علیه السّلام لسدّ هذه المفاسد، المنع من الاحتکار للمنافع، فنلفت نظر القراء الکرام إلی أنّ الاحتکار علی وجهین.

۱ - احتکار الأجناس و هو موضوع بحث الفقهاء فی باب البیع حیث حکموا بحرمه الاحتکار أو کراهته علی خلاف بین الفقهاء، فقد عدّه المحقق فی المختصر النافع فی المکروهات فقال بعد عدّ جمله منها: و الاحتکار، و قال صاحب الرّیاض فی شرحه: و هو حبس الطّعام، کما عن الجوهری أو مطلق الأقوات یتربّص به الغلاء للنّهی عنه فی المستفیضه.

منها الصّحیح، إیّاک أن تحتکر، المعتبر بوجود فضاله المجمع علی تصحیح روایاته فی سنده فلا یضرّ اشتراک راویه بین الثقه و الضّعیف، و علی تقدیر تعیّنه فقد ادّعی الطّوسی الإجماع علی قبول روایته، و لذا عدّ موثقا و ربّما قیل بوثاقته، و فیه: لا یحتکر الطعّام إلّا خاطئ، و لذا قیل: یحرم، کما عن المقنع و المرتضی و الحلّی و أحد قولی الحلبیّ و المنتهی و به قال فی المسالک و الرّوضه، و لا یخلو عن قوّه - إلی أن قال: و إنّما یکون الاحتکار الممنوع منه فی خمسه:

الحنطه، و الشّعیر، و التّمر، و الزبیب، و السّمن، علی الأشهر - إلی أن قال:

و قیل: کما عن المبسوط و ابن حمزه أنّه یکون فی الملح أیضا، و قوّاه فی القواعد و المسالک و أفتی به صریحا فی الرّوضه تبعا للمعته، و لعلّه لفحوی الأخبار المتقدّمه لأنّ احتیاج النّاس إلیه أشدّ مع توقف أغلب الماکل علیه - إلی أن قال: و إنّما یتحقّق الکراهه إذا اشتراه و استبقاه لزیاده الثمن مع فقده فی البلد و احتیاج النّاس إلیه و لا یوجد بایع و لا باذل مطلقا غیره، فلو لم یشتره بل کان غلّته لم یکره کما عن النهایه للصّحیح: الحکره أن یشتری طعاما لیس فی المصر غیره، و نحوه الخبر المتقدّم عن المجالس لکنّه ضعیف السند، و مع ذلک الشرط فیه کالأوّل یحتمل وروده مورد الغالب فالتعمیم أجود، وفاقا للمسالک عملا بالاطلاق و التفاتا

إلى مفهوم التّعليل فى الصّحيح المتقدّم: يكره أن يحتكر و النّاس ليس لهم طعام - إلى أن قال: و يشترط زياده على ما مرّ أن يستبقيه فى زمان الرّخص أربعين يوما و فى الغلاء ثلاثه أيّام، فلا حكره قبل الزمانين فى الموضعين لروايه ضعيفه عن المقاومه لما مرّ و تقييده قاصره، و يجبر الحاكم المحتكر على البيع مع الحاجه إجماعا، كما فى ب وقيح و كلام جماعه و هو الحجّه مضافا إلى الخبرين فى أحدهما أنّه مرّ بالمحتكرين فأمر بحكرتهم إلى أن يخرج فى بطون الأسواق و حيث ينطلق الناس إليها.

و هل يسعّر الحاكم السّعر عليه حينئذ الأصحّ الأشهر لا، مطلقا وفاقا للطّوسى و الرّضى و الحلّى و الشّهيد الثانى للأصل و عموم السلطنه فى المال، و خصوص الخبر:

لو قوّمت عليهم، فغضب صلّى اللّه عليه و آله حتّى عرف الغضب من وجهه فقال: أنا أقوّم عليهم إنّما السّعر إلى اللّه تعالى يرفعه إذا شاء و يضعه إذا شاء.

خلافا للمفيد و الدّيلمى فيسعّر عليه بما يراه الحاكم من المصلحه لانتفاء فائده الإجبار لا معه لجواز الاجحاف فى القيمه، و فيه منع انحصار الفائده فيما ذكره مع اندفاع الاجحاف بما يأتى.

و لا بن حمزه و الفاضل و اللّمعه فالتفصيل بين اجحاف المالك فالثانى، و عدمه فالأوّل، تحصيلا لفائده الإجبار و دفعا لضرر الاجحاف، و فيهما نظر فقد يحصلان بالأمر بالنزول عن المجحف و هو و إن كان فى معنى التّسعر إلّا أنه لا ينحصر على قدر خاصّ.

هذا خلاصه ما ذكره الفقهاء فى باب الاحتكار نقلناه عن الرّياض مزدوجا شرحه مع متن المختصر النافع للمحقق رحمه اللّه.

۲ - احتكار المنافع، كما عبّر فى كلامه عليه السّلام و الظاهر أنّ احتكار المنافع الّتى عنونه عليه السّلام غير الاحتكار المعنون فى الفقه، و المقصود منه الحرص على أخذ الأرياح و المنافع من التجارات زائدا عن المقدار المشروع على الوجه المشروع بحيث يؤدّى هذا الحرص و الولع إلى تشكيل الشّركات و ضرب الانحصارات الّتى شاع فى هذه العصور

و مال إليه أرباب رءوس الأموال الهامّه فى الشركات النفطيه و الانحصارات المعدنيه و يدلّ على ذلك امور:

١ - أنّه عليه السّلام جعل ثمره الضّيق الفاحش و الشحّ القبيح احتكار المنافع، و الاحتكار المعنون فى الفقه هو احتكار الأجناس و الحبوبات المعيّنه، و الفرق بينهما ظاهر.

٢ - أنّه عليه السّلام عطف على قوله «احتكارا للمنافع» قوله «و تحكّما فى البياعات» و البياعات جمع معرّف بالألف و اللّام يفيد العموم، و الاحتكار الفقهى لا ينتج هذا المعنى بل التحكّم فى البياعات و التسلّط على الأسواق معنى آخر ناش عن الانحصارات التجاريّه الّتى توجدها أرباب رءوس الأموال.

٣ - ما رواه فى الوسائل بسنده عن محمّد بن يعقوب، عن أبى علىّ الأشعرى، عن محمّد بن عبد الجبّار، عن أحمد بن النّضر، عن أبى جعفر الفزارى قال: دعا أبو عبد اللّه عليه السّلام مولى يقال له مصادف فأعطاه ألف دينار و قال له: تجهّز حتّى تخرج إلى مصر فإنّ عيالى قد كثروا، قال: فتجهّز بمتاع و خرج مع التجّار إلى مصر، فلمّا دنوا من مصر استقبلتهم قافله خارجه من مصر فسألوهم عن المتاع الّذى معهم ما حاله فى المدينه و كان متاع العامّه فأخبروهم أنّه ليس بمصر منه شيء فتحالفوا و تعاقدوا على أن لا ينقصوا متاعهم من ربح الدينار دينارا، فلمّا قبضوا أموالهم انصرفوا إلى المدينه فدخل مصادف على أبى عبد اللّه عليه السّلام و معه كيسان كلّ واحد ألف دينار فقال: جعلت فداك هذا رأس المال و هذا الاخر ربح، فقال: إنّ هذا الرّبح كثير و لكن ما صنعتم فى المتاع؟ فحدّثه كيف صنعوا و تحالفوا، فقال: سبحان اللّه تحلفون على قوم مسلمين أن لا تبيعوهم إلّا بربح الدينار دينارا، ثمّ أخذ أحد الكيسين و قال: هذا رأس مالى و لا حاجه لنا فى هذا الرّبح، ثمّ قال: يا مصادف مجالده السّيوف أهون من طلب الحلال. و قد رواه بسندين آخرين مع اختلاف يسير.

أقول: يستفاد من هذا الحديث أنّ التجّار أو جدوا فى معاملتهم مع أهل مصر انحصارا و هم محتاجون على المتاع فأخذوا منهم مائه فى المائه من الرّبح

فلمّا اطلع الإمام على عملهم لم يتصرّف فى هذا الرّبح لأنّه مأخوذ من أرباب الحاجه إلى المتاع بالتّحالف و إيجاد الانحصار الموضعى، و هذا هو عين ما يستعمله أصحاب الشركات و الانحصارات فى هذا العصر و هو ما عبّر عنه علىّ عليه السّلام «باحتكار المنافع و التحكّم فى البياعات» فيستفاد من ذلك كلّه أنّ كبرى احتكار المنافع كبرى مستقلّه، و مغايره مع كبرى الاحتكار المعنون فى الفقه، و أنّه تشريع علوىّ كما أنّ المنع عن الاحتكار فى الطّعام تشريع نبوىّ.

فاحتكار المنافع فى مورد تحالف الشركات و الانحصارات على أسعار معينه فى الأمتعه فيخرج وضع السّوق عن طبعه المبنىّ على مجرّد العرضه و التقاضا من دون مداخله أمر آخر فى ذلك، و حينئذ لا بدّ أن يداخل الحكومه و ينظر فى أمر الأسعار و يعين للأجناس سعرا عادلا يوافق مقدره الناس المحتاجين إلى هذه الأمتعه و يمنع التجّار الانحصاريّين عن الاجحاف بالناس فى أسعارهم النّاشئه عن أهوائهم و ولعهم بجمع الأموال و الإغاره على العمّال و الزّراع فى مصّ دمائهم و أخذ اجورهم.

و أمّا الاحتكار الفقهى المبنى على مجرّد الامتناع عن بيع الأطعمه المدّخره انتظارا لارتفاع سعره فهو فى مورد لا مداخله لأرباب رءوس الأموال فى السّوق و كان السّوق على طبعه العادى و السعر حينئذ ينطبق على مقتضى تقاضا المبتاعين و مقدار عرضه البايعين و هو السّعر الّذى يلهمه اللّه فى قلوب أهل السّوق فيتوافقون عليه كما فى حديث الوسائل فى أبواب الاحتكار بسنده عن علىّ بن أبى طالب عليه السّلام أنه قال: رفع الحديث إلى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، أنّه مرّ بالمحتكرين فأمر بحكرتهم أن تخرج إلى بطون الأسواق و حيث تنظر الأبصار إليها فقيل لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله:

لو قوّمت عليهم، فغضب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله حتّى عرف الغضب فى وجهه فقال: أنّا أقوّم عليهم؟ إنّما السّعر إلى اللّه يرفعه إذا شاء و يخفضه إذا شاء.

فقوله عليه السّلام «فامنع من الاحتكار» يرجع إلى المنع عن احتكار المنافع و إيجاد الشركات الانحصاريّه و تعليله بأنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله منع الاحتكار يحتمل وجهين:

۱ - أنه أخذ عن رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله المنع عن الاحتكار المطلق بحيث يشمل احتكار المنافع و احتكار الأطعمه، فنقله عنه دليلا على ما أمر به من المنع عن احتكار المنافع.

۲ - أنه ذكر منع رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله عن احتكار الأطعمه تنظيرا و بيانا لحكمه التشريع مع أنه لا يحكم و لا يقول إلّا ما علّمه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله.

و قد تبيّن ممّا ذكرنا أنّ الحقّ فى مسئله حق تسعير الحاكم و عدمه، هو التفصيل بين ما إذا كان وضع السّوق طبيعيّا عاديّا منزّها عن مداخله أرباب رءوس الأموال و أطماعهم فلا يجوز للحاكم تسعير الطعام أو المتاع الّذى اجبر مالكه على عرضه للبيع و يرجع فى السّعر إلى طبع السّوق الملهم من طبع العرضه و التقاضا.

و أمّا إذا كان السّوق تحت نفوذ أرباب رءوس المال و مطامعهم و حملوا عليه الانحصارات الرأسماليّه أو ما بحكمها فلا بدّ للحاكم من تعيين السعر العادل، كما قال عليه السّلام «و ليكن البيع بيعا سمحا بموازين عدل و أسعار لا تجحف بالفريقين من البائع و المبتاع».

الترجمه

سپس در بارۀ بازرگانان و صنعتگران سفارش خواه باش، و در بارۀ آنان بخوبى و رعايت حال سفارش، كن، چه بازرگانان صاحب بنگاه و اقامتگاه در شهر و روستا و چه بازرگانان دوره گرد كه سرمايۀ خود را بهمراه خود بهر شهر و ديار مى گردانند و آن صنعتگرانى كه با دسترنج خود وسيلۀ آسايش ديگران را فراهم مى سازند، زيرا آنان مايه هاى سودهاى كلان و وسائل آسايش هم نوعانند و هر كالا را از سرزمينهاى دور دست و پرتگاه ها بدست مى آورند، از بيابان تو و از درياى تو و از سرزمينهاى هموار تو و از كوهستانهايت و از آن جائى كه عموم مردم با آنها سرو كارى ندارند و رفت و آمدى نمى كنند و جرئت رفتن بدان سرزمينها را ندارند.

ص:۲۷۴

زیرا که بازرگانان و صنعتگران مردمی سالمند و از نیرنگ و آهنگ شورش و جنگ آنان بیمی در میان نیست، مردمی صلح دوست و آرامش طلبند و از زیان آنان هراسی در میان نیست.

و باید از حال و وضع آنها بازرسی کنی چه آنکه در کنار تو و در شهر و دیار تو باشند و یا در کناره های دور دست کشور و محور حکمرانی تو.

و بدانکه با این حال بسیاری از آنها بسیار تنگ نظرند و گرفتار بخل و دریغی زشت و زننده و در پی انباشتن سودهای کلانند و تسلط بر انجام همه گونه معاملات و این خود مایهٔ زیان عموم رعایا و ننگ و نکوهش بر حکمرانانست، از احتکار غدقن کن، زیرا رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله از آن غدقن کرده، و باید فروش هر متاع فروشی آزاد و روا و بوسیله ترازوهای درست و نرخهای عادلانه ای باشد که بهیچکدام از طرفین معامله از فروشنده و خریدار ستمی نشود و هر کس پس از غدقن تو دستش باحتکار و انباشتن سود آلوده شد او را شکنجه کن و عقوبت نما و از حدّ مگذران

الفصل العاشر من عهده علیه السّلام

اشاره

ثمّ اللّه اللّه فی الطّبقه السّفلی من الذین لا حیله لهم من المساکین و المحتاجین و أهل البؤسی و الزّمنی، فإنّ فی هذه الطّبقه قانعا و معترّا، و احفظ للّه ما استحفظک من حقّه فیهم، و اجعل لهم قسما من بیت مالک، و قسما من غلّات صوافی الإسلام فی کلّ بلد، فإنّ للأقصی منهم مثل الّذی للأدنی، و کلّ قد استرعیت حقّه، فلا [و لا] یشغلنّک عنهم بطر، فإنّک لا تعذر بتضییعک [بتضییع]

ص:۲۷۵

التّافه لأحكامك الكثير المهمّ، فلا تشخص همّك عنهم، و لا تصعّر خدّك لهم، و تفقّد أمور من لا يصل إليك منهم ممّن تقتحمه العيون، و تحقره الرّجال، ففرّغ لأولئك ثقتك من أهل الخشيه و التّواضع، فليرفع إليك أمورهم، ثمّ اعمل فيهم بالإعذار إلى اللّه يوم تلقاه، فإنّ هؤلاء من بين الرّعيّه أحوج إلى الإنصاف من غيرهم، و كلّ فأعذر إلى اللّه فی تأديه حقّه إليه و تعهّد أهل اليتم و ذوی الرّقّه فی السّنّ ممّن لا حيله له، و لا ينصب للمسأله نفسه، و ذلك على الولاه ثقيل «و الحقّ كلّه ثقيل» و قد يخفّفه اللّه على أقوام طلبوا العاقبه فصبّروا أنفسهم، و وثقوا بصدق موعود اللّه لهم.

اللغه

(البؤسی): هی البؤسی كالنّعمی للنّعيم بمعنى الشدّه، (و الزّمنی): أولو الزّمانه و الفلج، (القانع): الّذی يسئل لحاجته (المعترّ): الّذی يتعرّض للعطاء من غير سؤال، (الصّوافی) جمع صافيه: أرض الغنيمه، (التافه): الحقير، (أشخص همّه): رفعه، (تصعير الخدّ): إمالته كبرا، (تقتحمه): تزدريه، (أعذر فی الأمر): صار ذا عذر فيه.

الاعراب

اللّه مكررا: منصوب على التّحذير، من الّذين: من بيانيّه، للّه: اللاّم

للاختصاص و تفيد الاخلاص، و كلّ: المضاف إليه محذوف أى كلّهم.

المعنى

قد عبّر عليه السّلام من الطبقه السّابعه بالطّبقه السّفلى نظرا إلى ظاهر حالهم عند النّاس حيث إنّهم عاجزون عن الحيله و الاكتساب و هم مساكين و محتاجون و المبتلون بالبؤس و الزّمانه و لكن سوّاهم مع سائر النّاس فى الحقوق و أظهر بهم أشدّ العنايه و الاهتمام و قسّمهم إلى ثلاثه أقسام.

١ - القانع، و قد فسّر بمن يسأل لرفع حاجته و يعرض حاجته على مظانّ قضائه.

٢ - المعترّ، و هو السّيىء الحال الّذى لا يسأل الحاجه بلسانه و لكن يعرض نفسه فى مظانّ التّرحم و التوجّه إليه فكان يسأل بلسان الحال.

٣ - من اعتزل فى زاويه بيته لا يسأل بلسانه و لا يعرض نفسه على مظانّ قضاء حوائجه، إمّا لرسوخ العفاف و عزّه النّفس فيه، و إمّا لعدم قدرته على ذلك كالزّمنى و هم الّذين بيّن حالهم فى قوله عليه السّلام (و تفقّد امور من لا يصل إليك منهم، ممّن تقتحمه العيون و تحقره الرّجال) و قد وصّى فيهم بامور:

١ - حفظ حقوقهم و العنايه بهم طلبا لمرضاه اللّه و حذرا من نقمته لأنهم لا يقدرون على الانتقام ممن يهضم حقوقهم.

٢ - جعل لهم قسما من بيت المال العام الّذى يجمع فيه الصّدقات الواجبه و المستحبّه و أموال الخراج الحاصل من الأراضى المفتوحه عنوه.

٣ - جعل لهم قسما من صوافى الاسلام فى كلّ بلد، قال فى الشّرح المعتزلى:

و هى الأرضون الّتى لم يوجف عليها بخيل و لا ركاب و كانت صافيه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، فلمّا قبض صارت لفقراء المسلمين، و لما يراه الامام من مصالح الاسلام.

۴ - أن لا يصير الزهو بمقام الولايه موجبا لصرف النّظر عنهم و عدم التوجّه إليهم مغترّا باشتغاله بامور هامّه عامّه، فقال عليه السّلام: أحكام الامور الهامّه الكثيره لا يصير

کفّاره لصرف النظر عن الامور الواجبه القصيره.

۵ – الاهتمام بهم و عدم العبوس فی وجوههم عند المحاضره و المصاحبه لاظهار الحاجه.

ثمّ أوصی بالتفقّد عن القسم الثالث المعتزل بوسیله رجال موثق من أهل الخشیه و التواضع و خصّص طائفتین من العجزه بمزید التّوصیه و الاهتمام.

الف – الأیتام الّذین فقدوا آبائهم و حرموا من محبّه والدهم الّذین یلمسونهم بالعطف و الحنان دائما.

ب – المعمّرون إلی أرذل العمر الّذین أنهکتهم الشیّبه و اسقطت قواهم فلا یقدرون علی انجاز حوائجهم بأنفسهم، و أشار إلی أنّ رعایه هذه الطبقه علی الولاه ثقیل بل الحقّ کلّه ثقیل.

الترجمه

سپس خدا را باش خدا را باش در بارۀ آن طبقۀ زیر دستی که بیچاره و مستمندند چون گدایان و نیازمندان و گرفتاران سختی در زندگی و مردم زمین گیر و از کار افتاده، زیرا در این طبقه حاجت خواهان و ترحم جویانند آنچه را از تو در بارۀ حفظ حق آنان خواسته در نظر دار، و بهره ای از بیت المال برای آنها مقرّر دار، و بهره ای هم از در آمد خالصجات اسلامی در هر شهرستانی باشند، حقّ بیگانه ها و دوردستهای این طبقه همانند حق نزدیکان آنها است، سر مستی مقام و جاه تو را از آنها باز ندارد، زیرا انجام کارهای مهم و فراوان برای تقصیر تو در این کارهای کوچک و لازم عذر پذیرفته نیست، دل از آنان بر مدار و چهره بر آنها گره مساز، از آن دسته این مستمندان که بحضور تو نمی رسند، و مردم بدیدۀ تحقیر بدانها نگاه میکنند بازرسی و تفقّد کن، و برای سرپرستی آنان کسان موثق و مورد اعتمادی که خدا ترس و فروتن باشند بگمار تا وضع آنانرا بتو گزارش دهند.

ص:۲۷۸

بـا اینها چنان رفتار کن که در پیشگاه خداونـد سـبحان هنگام ملاقاتش رو سـفید و معـذور باشـی، زیرا اینان در میان رعیت از دیگران بیشتر نیازمنـد انصاف و عدلنـد و در بارهٔ هر کـدام به درگاه خدا از نظر پرداخت حقش عذرخواه باش، یتیمان و پیران پشت خمیده را که بیچاره اند و نیروی سؤال و در خواست ندارند بازرسـی کن این کاریست که برای حکمرانان سـنگین است ولی چه بایـد کرد؟ هر حقّی سـنگین است، و خداونـد آنرا بر مردمی سبک نمایـد که عاقبت خوش بخواهنـد و خود را بسـیار شکیبا دارند، و براستی وعده های خداوند بر ایشان اطمینان و عقیده دارند.

الفصل الحادی عشر من عهده علیه السّلام

اشاره

و اجعـل لـذوی الحاجـات منک قسـما تفرّغ لهم فیه شـخصک، و تجلس لهم مجلسا عامّا فتتواضع فیه للّه الّـذی خلقک، و تقعد عنهم جندک و أعوانک من أحراسک و شرطک حتّی یکلّمک متکلّمهم غیر متتعتع، فإنّی سمعت رسول اللّه - صلّی اللّه علیه و آله - یقول فی غیر موطن: (لن تقـدّس أمّه لاـ یؤخـذ للضّـعیف فیها حقه من القویّ غیر متتعتع) ثمّ احتمل الخرق منهم و العیّ، و نحّ عنهم الضّـیق و الأنف، یبسط اللّه علیک بذلک أکناف رحمته، و یوجب لک ثواب طاعته، و أعط ما أعطیت هنیئا و امنع فی إجمال و إعذار. ثمّ أمور من أمورک لا بدّ لک من مباشرتها: منها إجابه

عمّالك بما يعيا عنه كتّابك، و منها إصدار حاجات النّاس عند [يوم] ورودها عليك بما تحرج به صدور أعوانك، و أمض لكلّ يوم عمله، فإنّ لكلّ يوم ما فيه، و اجعل لنفسك فيما بينك و بين اللّه أفضل تلك المواقيت، و أجزل تلك الأقسام و إن كانت كلّها للّه إذا صلحت فيها النّيه، و سلمت منها الرّعيّه. و ليكن فى خاصّه ما تخلص به للّه دينك إقامه فرائضه الّتى هى له خاصّه، فأعط اللّه من بدنك فى ليلك و نهارك، و وفّ ما تقرّبت به إلى اللّه من ذلك كاملا غير مثلوم و لا منقوص بالغا من بدنك ما بلغ، و إذا قمت فى صلاتك للنّاس فلا تكوننّ منفّرا و لا مضيّعا، فإنّ فى النّاس من به العلّه و له الحاجه، و قد سألت رسول اللّه - صلّى اللّه عليه و آله - حين وجّهنى إلى اليمن كيف أصلّى بهم؟ فقال: «: صلّ بهم كصلاه أضعفهم، و كن بالمؤمنين رحيما».

اللغه

(الحرس): حرس السّلطان و هم الحرّاس الواحد حرسى و الحرس اسم مفرد بمعنى الحرّاس كالخدّام و الخدم، (الشرط): قوم من أعوان الحكومه يعلمون أنفسهم بعلامات الخدمه يعرفون بها، (التعتعه) فى الكلام: التردّد فيه

مـن حصـر أو عيّ (الخرق): ضـدّ الرّفـق، (عيّ): يقـال: عيى من بـاب تعب عجز عنه و لم يهتـد لـوجه مراده، العيّ بكسـر العين و تشديد الياء: التحيّر فى الكلام، (الأنف): الانفه و هى خصله تلازم الكبر، (الأكناف): الجوانب، (إجمال):

فى الرّفق، (يعيا): يعجز (مثلوم): ما فيه خلل.

الاعراب

مجلسا: مصدر ميميّ فيكون مفعولا مطلقا أو اسم مكان فيكون مفعولا فيه، من أحراسك: لفظه من بيانيّه، غير متتعتع حال، يبسط اللّه: مجزوم فى جواب الأمر، ما اعطيت، لفظه ما مصدريّه زمانيّه أو موصوله و العائد محذوف، هنيئا: تميز رافع للابهام عن النسبه، فى إجمال: لفظه فى للظرفيّه المجازيّه، امور من امورك مبتدأ لخبر مقدّم محذوف أى هنا امور من امورك، و لذا صحّ الابتداء بالنكره ما فيه: فيه ظرف مستقر صفه أو صله لما، إقامه فرائضه: اسم و ليكن اخر عن الخبر، و هو جمله ظرفيّه.

المعنى

بعد ما فرغ عليه السّلام من تشريح النّظام العام و تقرير القوانين لتشكيلات الدّوله و تنظيم أمر طبقات الامّه، توجّه إلى بيان ما يرتبط بالوالى نفسه و بيّنه فى شعب ثلاث:

الاولى: ما يلزم على الوالى بالنسبه إلى عموم من يرجع إليه فى حاجه و يشكو إليه فى مظلمه و وصّاه بأن يعين وقتا من أوقاته لإجابه المراجعين إليه و شرط عليه:

١ - أن يجلس لهم فى مكان بلا مانع يصلون إليه و يأذن للعموم من ذوى الحاجات فى الدخول عليه.

٢ - أن يتلقّاهم بتواضع و حسن خلق مستبشرا برجوعهم إليه فى حوائجهم.

ص:٢٨١

۳ - أن یمنع جنده و أعوانه من التعرّض لهم و ینحّی الحرس و الشّرط الّذین یرعب النّاس منهم عن هذه الجلسه لیقدر ذوو الحاجه من بیان مقاصدهم و شرح ماربهم و مظالمهم بلا رعب و خوف و حصر فی الکلام.

۴ - أن یتحمّل من السّوقه و البدویّین خشونه آدابهم و کلامهم العاری عن کلّ ملاحه و أدب.

۵ - أن لا یضیّق علیهم فی مجلسه و لا یفرض علیهم آدابا یصعب مراعاتها و لا یلقاهم بالکبر و أبهّه الولایه و الرّیاسه.

۶ - أنه إن کان حاجاتهم معقوله و مستجابه فاعطاهم ما طلبوا لم یقرن عطائه بالمنّ و الأذی و الخشونه و التأمّر حتّی یکون هنیئا و إن لم یقدر علی إجابه ما طلبوا یردّهم ردّا رفیقا جمیلا و یعتذر عنهم فی عدم إمکان إجابه طلبتهم.

الثانی: ما یلزم علیه فیما بینه و بین أعوانه و عمّاله المخصوصین به من الکتّاب و الخدمه کما یلی:

۱ - یجیب عمّاله و کتّابه فی حلّ ما عجزوا عنه من المشاکل الهامّه.

۲ - یتولّی بنفسه اصدار الحوائج الّتی عرضت علی أعوانه و یصعب علیهم انفاذها لما یعرض علیهم من التّردید فی تطبیق القوانین أو الخوف ممّا یترتّب علی انفاذها من نواح شتّی.

۳ - أن لا یتأخّر أیّ عمل عن یومه المقرّر و یتسامح فی إمضاء الامور فی أوقاتها المقرّره.

الثالث: ما یلزم علیه فیما بینه و بین اللّه فوصّاه بأنّ الولایه بما فیها من المشاغل و المشاکل لا تحول بینه و بین ربّه و أداء ما یجب علیه من العباده و التوجّه إلی اللّه فقال علیه السّلام:

اجعل أفضل أوقاتک و أجزل أقسام عمرک بینک و بین اللّه فی التوجّه إلیه و التضرّع و الدعاء لدیه و إن کان کلّ عمل من أعمالک عباده للّه مع النیّه الصالحه و إصلاح حال الرّعیه.

ص:۲۸۲

و أمره باقامه الفرائض المخصوصه، و إن كانت شاقه و متعبه لبدنه كالصّوم فى الأيّام الحارّه و الصّلاه بمالها من المقدّمات فى شدّه البرد و فى الفيافى و الأسفار الطائله بحيث لا يقع خلل فيما يؤدّيه من الأعمال و لا منقصه فيه من التّسامح و الإهمال.

قال فى الشّرح المعتزلى فى بيان قوله:(كاملا غير مثلوم) أى لا يحملنّك شغل السّلطان على أن تختصر الصّلاه اختصارا، بل صلّها بفرائضها و سننها و شعائرها فى نهارك و ليلك و إن أتعبك ذلك و نال من بدنك و قوّتك.

أقول: الظاهر أنّ المقصود من قوله (غير مثلوم) هو النّهى عن الاخلال بواجب فى العباده من شرط أو جزء بحيث يوجب البطلان و المقصود من قوله (غير منقوص) النهى عن النقصان الغير المبطل كالاختصار و التّعجيل فى الأداء أو التأخير من وقت الفضيله.

قال ابن ميثم: الثامن أن يعطى اللّه من بدنه فى ليله و نهاره: أى طاعه و عباده فحذف المفعول الثانى للعلم به و القرينه كون اللّيل و النّهار محلّين للأفعال و القرينه ذكر البدن.

أقول: لا يخلو كلامه من تكلّف و الظاهر أنّ قوله عليه السّلام(من بدنك) ظرف مستقر مفعول ثان لقوله(فأعط)كما تقول أعط زيدا من البرّ، و الجمله كنايه عن رياضه بدنيّه فى العباده بحيث يصرف فيها جزء من البدن و قواه.

ثمّ استدرك من ذلك صلاته بالنّاس فى الجماعه فأمره برعايه حال المأمومين و أدائها على وجه لا يشقّ على المعلولين و لا يضرّ بحوائج العمّال و المحترفين فتصير الصّلاه فى الجماعه منفوره عندهم و لكن لا يؤدّيها على وجه يخلّ بواجباتها و آدابها المرعيّه بحيث يكون مضيّعا لأعمالها أو وقتها.

و نختم شرح هذا الفصل بذكر قصّتين مناسبتين للمقام:

الاولى: حكى أنه استأذن بعض أعوان فتح على شاه من المحقّق القمّى المعاصر له و هو مرجع و مفت للشيعه فى أيّامه و معتمد لديه فى إفطار الشّاه صومه لطول

النهـار و شـدّه الحرّ معلّلا ـ بـأنّ الصّوم يؤثر فی حـاله و يورث فيه الغضب الشّديـد و خصوصـا فی أوان العصـر فربّمـا يحكم على المتّهمين بـالعقوبه قبـل التحقيق عن إثبـاته جرمه، أو على المجرمين بتشديـد العقوبه إلى أن يصل بالقتل و الفتك بما يخرج عن حدّ العداله، فأجاب رحمه اللّه تعالى: بأنّ الشّاه يصوم و لا يغضب حتّى يرتكب الخلاف و الظلم.

الثانيه: ما ذكره الشارح المعتزلى فی شرحه «ص ۸۷ ج ۱۷ ط مصر» قال: كان بعض الأكاسره يجلس للمظالم بنفسه، و لا يثق إلى غيره، و يقعـد بحيث يسـمع الصّوت، فـإذا سـمعه أدخل المتظلّم، فاصـيب بصـمم فی سـمعه، فنادى مناديه: أنّ الملك يقول: أيّها الرّعيّه إنى إن أصبت بصمم فی سمعى فلم أصب فی بصرى، كلّ ذى ظلامه فليلبس ثوبا أحمر، و جلس لهم فی مستشرف له.

الترجمه

برای مراجعان شـخص خودت كه بتو نيازی دارند وقتی مقرر دار كه شخص خودت بدانها رسيدگی كنی و در مجلس عمومی همه را بار دهی، و در آن متواضع باشی برای خدائی كه تو را آفريده بشرائط زير:

لشكريان و ياوران خود را از قبيل گارد مخصوص پاسبانی و پاسبانان شهربانی خود را از مراجعان بر كنار سازی تا هر كس بی لكنت زبـان بـا تـو سـخن خود را در ميـان گـذارد، زيرا من از رسول خـدا صـلّی اللّه عليه و آله شـنيدم كه در چنـد جـا فرمود: «مقدّس و پاک نباشند امّتی كه در ميان آنها حق ناتوان از توانا بی لكنت زبان گرفته نشود».

سپس بـد برخوردی و كنـد زبـانی آنانرا بر خود هموار كن و فشار و تكبّر فرمانروائی خود را از آنان دور دار تا خداونـد بـدين وسـيله رحمت همه جانبه خود را بروی تو بگشايد و پاداش طاعتش را بتو ارزانی دارد هر چه بهر كس می دهی بی منّت باشـد تا بر او گوارا بود و اگر از انجام درخواست كسی دريغ كردی با زبان خوش و معذرت او را روانه ساز.

سپس تو را کارهائیست که بناچار خوبست باید انجام دهی:

از آن جمله پذیرفتن مراجعه کارمندان تو است در آنچه دفتر داران تو از انجام آن درمانند.

از آن جمله پاسخ گوئی به نیازمندیهای مردم است که بتو مراجعه می شود در صورتی که یاوران تو از پاسخ بدانها دچار نگرانی شوند.

کار هر روزی را در همان روز انجام بده و به فردا میفکن، زیرا برای هر روزی است کارهای مربوط بدان روز.

برای خود میان خود و خدای تعالی بهترین أوقات و شایان ترین قسمت عمر خود را مقرّر دار و گر چه همه اوقات تو برای خدا مصرف می شود و عبادت محسوبست در صورتی که نیت پاك باشد و کار رعیّت درست شود، و باید در خصوص آنچه با خلاصمندی در کار دین خود برای خدا انجام می دهی، انجام واجباتی که بر تو است و مخصوص خدا است منظور داری، از تن خود بخدا بده، در شب خویش و در روز خویش آنچه برای تقرّب بخدای سبحان میکنی (از نماز و روزه و غیره) کامل انجام بده بطوری که خللی در آن نباشد و کاستی نداشته باشد، بگزار هر چه بیشتر به تنت رنج عبادت رسد.

ولی هر گاه برای مردم نماز میخوانی و جماعت در پشت سر داری نباید باندازه ای طول بدهی که مایهٔ نفرت مردم از نماز جماعت شود و نه چنان کوتاه آئی که مایهٔ تضییع نماز گردد، مردمی که پشت سر تو نماز می خوانند برخی دچار بیماری و گرفتاری و حاجت هستند.

من خود از رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله هنگامی که برای سرپرستی مسلمانان بسوی یمنم گسیل داشت پرسیدم که: چگونه برای مردم نماز جماعت بخوانم؟ در پاسخ فرمود: مانند نماز ناتوان ترین آنها و نسبت بمؤمنان مهربان باش.

ص:۲۸۵

الفصل الثانی عشر من عهده علیه السّلام

اشاره

[و] أمّـا بعـد [هـذا] فلا تطوّلنّ احتجابـک عن رعیّتـک، فـإنّ احتجـاب الولاه عن الرّعیّه شـعبه من الضّـیق، و قلّه علم بالامور، و الاحتجاب منهم یقطع عنهم علم ما احتجبوا دونه فیصغر عندهم الکبیر، و یعظم الصّغیر، و یقبح الحسن، و یحسن القبیح، و یشاب الحقّ بالباطل، و إنّما الوالی بشر لا یعرف ما تواری عنه النّاس به من الأمور، و لیست علی الحقّ سمات تعرف بها ضروب الصّدق من الکـذب، و إنّمـا أنت أحـد رجلین: إمّـا امرؤ سـخت نفسـک بالبـذل فی الحقّ ففیم احتجابک من واجب حق تعطیه؟ أو فعل کریم تسدیه؟ أو مبتلی بالمنع؟ فما أسـرع کفّ النّاس عن مسألتک إذا أیسوا من بذلک، مع أنّ أکثر حاجات النّاس إلیک ممّا لا مئونه فیه علیک، من شکاه مظلمه أو طلب إنصاف فی معامله.

اللغه

(الشّوب) بالفتح: الخلط یقال: شابه شوبا من باب قال خلطه، (الوری):

ما تواری عنک و استتر، (سـمات): جمع سـمه کعده و أصلها و سم و هی العلامات، (ضروب): أنواع، (سخت) من سخا یسخو: جادت، (الأسداء): الاعطاء.

المعنی

قد يتّخذ الوالی حاجبا علی بابه يمنع عن ورود النّاس إليه إلّا مع الاذن، و قد يحتجب عن النّاس أی يكفّ نفسه عن الاختلاط بهم فيقطع عنه أخبارهم و أحوالهم، و قد سعی الاسلام فی رفع الحجاب بين الوالی و الرّعيّه إلی النّهايه، فكان النّبیّ صلّی اللّه عليه و آله يختلط مع النّاس كأحدهم فيجتمعون حوله للصّلاه فی كلّ يوم خمس مرّات و لاستماع آی القرآن و الوعظ و عرض الحوائج فی أیّ وقت حتّی يهجمون علی أبواب دور نسائه و يدخلونها من دون استيذان.

فنزلت الايه «يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلاّ أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلی طَعامٍ غَيْرَ ناظِرِينَ إِناهُ وَ لكِنْ إِذا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَ لا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذلِكُمْ كانَ يُؤْذِی النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِی مِنْكُمْ وَ اللّهُ لا يَسْتَحْيِی مِنَ الْحَقِّ وَ إِذا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتاعاً فَسْئَلُوهُنَّ مِنْ وَراءِ حِجابٍ » ۵۳ - الأحزاب.

و قد كانوا يصيحون عليه من وراء الباب و يستحضرونه حتّی نزلت الايه ۴ و ۵ الحجرات «إِنَّ الَّذِينَ يُنادُونَكَ مِنْ وَراءِ الْحُجُراتِ أَكْثَرُهُمْ لا يَعْقِلُونَ وَ لَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتّی تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكانَ خَيْراً لَهُمْ وَ اللّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ».

و لكن ورد الحجاب فی الحكومه الاسلاميّه فی أيّام عمر، قال الشارح المعتزلی «ص ۹۱ ج ۱۷ ط مصر» حضر باب عمر جماعه من الأشراف منهم سهيل بن عمرو و عيينه بن حصن و الأقرع بن حابس فحجبوا، ثمّ خرج الاذن فنادی، أين عمّار أين سلمان، أين صهيب و أدخلهم فتمعرت وجوه القوم - تغيّرت غيظا و حنقا - فقال سهيل ابن عمرو: لم تتمعّر وجوهكم، دعوا و دعينا، فأسرعوا و أبطأنا و لئن حسدتموهم علی باب عمر اليوم لأنتم غدا لهم أحسد.

و اشتدّ الحجاب فی أيّام بنی اميّه فكان المراجعون يحجبون وراء الباب شهورا و سنه، قال الشارح المعتزلی «ص ۹۳ ج ۱۷ ط مصر» أقام عبد العزيز بن زراره الكلابی علی باب معاويه سنه فی شمله من صوف لا يؤذن له.

و الظاهر أنّ موضوع كلامه عليه السّلام هذا ليس الحجاب بهذا المعنى، بل المقصود النّهى عن غيبه الوالى من بين النّاس و عدم الاختلاط معهم بحيث يعرف أحوالهم و أخبارهم فانتهز خواصّه هذه الفرصه فيموّهون عليه الحقائق، كما يريدون و يعرضون عليه الامور بخلاف ما هى عليه فيستصغر عنده الكبير و بالعكس و يقبح باضلالهم عنده الحسن و بالعكس و لا يتميّز عنده الحقّ من الباطل قال عليه السّلام «إنّما الوالى بشر» لا يعلم الغيب و ما يخفيه عنه ذو و الأغراض و ليست للحقّ علائم محسوسه ليعلم الصّدق من الكذب.

ثمّ ردّ عليه السّلام عذر الوالى فى الاحتجاب من هجوم النّاس عليه و طلب الجوائز منه فقال: إن كان الوالى جوادا يبذل فى الحق فلا وجه لاحتجابه، و إن كان أهل المنع من العطاء فاذا لم يبذل للطّالبين أيسوا منه فلا يطلبون.

و نختم شرح هذا الفصل بنقل ما حكاه الشارح المعتزلى من وصايا أبرويز لحاجبه قال:

و قال أبرويز لحاجبه: لا تضعنّ شريفا بصعوبه حجاب، و لا ترفعنّ وضيعا بسهولته ضع الرّجال مواضع أخطارهم فمن كان قديما شرفه ثمّ ازدرعه «اثبته» و لم يهدمه بعد آبائه فقدّمه على شرفه الأوّل، و حسن رأيه الاخر، و من كان له شرف متقدّم و لم يصن ذلك حياطه له، و لم يزدرعه تثمير المغارسه، فألحق بابائه من رفعه حاله ما يقتضيه سابق شرفهم، و ألحق به فى خاصّته ما ألحق بنفسه، و لا تأذن له إلّا دبريّا و إلّا سرارا، و لا تلحقه بطبقه الأوّلين، و إذا ورد كتاب عامل من عمّالى فلا تحبسه عنّى طرفه عين إلّا أن أكون على حال لا تستطيع الوصول إلىّ فيها، و إذا أتاك من يدّعى النّصيحه لنا فاكتبها سرّا، ثمّ أخدلها بعد أن تستأذن له، حتّى إذا كان منّى بحيث أراه فادفع إلىّ كتابه فان أحمدت قبلت و إن كرهت رفضت، و إن أتاك عالم مشتهر بالعلم و الفضل يستأذن، فأذن له، فإنّ العلم شريف و شريف صاحبه، و لا تحجبنّ عنّى أحدا من أفناء النّاس إذا أخذت مجلسى مجلس العامّه، فإنّ الملك لا يحجب إلّا عن ثلاث: عىّ يكره

أن يطّلع عليه منه، أو بخل يكره أن يدخل عليه من يسأله، أو ريبه هو مصـر عليها فيشفق من إبدائها و وقوف الناس عليها، و لا بدّ أن يحيطوا بها علما، و إن اجتهد فی سترها.

الترجمه

پس از همهٔ اینها خود را مدتی طولانی از نظر رعیت محجوب بدار، زیرا پرده گیری کار گزاران از رعایا یک نوع فشار بر آنها است و کم اطلاعی از کارها پرده گیری از رعیت مانع از دانستن حقایق است و بزرگ را در نظر کار گزار خرد جلوه می دهد و خرد را بزرگ، و زیبـا را زشت جلوه می دهـد، و زشت را زیبـا، و حق و باطـل را بهم می آمیزد، همانـا کـارگزار و حکمران یـک آدمی اسـت و آنچه را مردم از او نهـان دارنـد نخواهـد دانست، حـق را نشـانه هـای آشـکار و دیـدنی نیست تـا درست و نادرست بوسیلهٔ آنها شناخته شوند، همانا تو که حکمرانی یکی از دو کس خواهی بود:

یا مردی دست باز و با سـخاوتی در راه حق، چرا پشت پرده می روی برای پرداخت حقی که بایـد بـدهی یا کار خوبی که باید بکنی.

یا مردی هستی گرفتار بخل و تنگ نظر در این صورت هم مردم چه زود از حاجت خواسـتن از تو صـرف نظر کنند وقتی تو را بیازماینـد از تو نومیـد گردنـد، با این که بیشتر حوائـج مراجعان بتو خرجی نـدارد، از قبیل شـکایت از مظلمه ای یا در خواسـت انصاف و عدالت در معامله و داد ستدی.

الفصل الثالث عشر من عهده علیه السّلام

اشاره

ثمّ إنّ للوالی خاصّه و بطانه فیهم استئثار و تطاول، و قلّه إنصاف فی معامله، فاحسم مادّه أولئک بقطع أسباب تلک الأحوال

و لا تقطعنّ لأحد من حاشيتك و حامّتك قطيعه، و لا يطمعنّ منك فى اعتقاد عقده تضرّ بمن يليها من النّاس فى شرب أو عمل مشترك، يحملون مئونته على غيرهم، فيكون مهنأ ذلك لهم دونك، و عيبه عليك فى الدّنيا و الاخره.

و ألزم الحقّ من لزمه من القريب و البعيد، و كن فى ذلك صابرا محتسبا، واقعا ذلك من قرابتك و خاصّتك حيث وقع، و ابتغ عاقبته بما يثقل عليك منه، فإنّ مغبّه ذلك محموده.

و إن ظنّت الرّعيّه بك حيفا فأصحر لهم بعذرك، و اعدل عنك ظنونهم بإصحارك، فإنّ فى ذلك رياضه منك لنفسك، و رفقا برعيّتك، و إعذارا تبلغ به حاجتك من تقويمهم على الحقّ.

اللغه

(بطانه) الرّجل: دخلاؤه و أهل سرّه ممن يسكن إليهم و يثق بمودّتهم، (الاستئثار): طلب المنافع لنفسه خاصّه، (التطاول): و أطال الرّجل على الشيء مثل أشرف و زنا و معنى و تطاول علا و ارتفع، (الحسم): قطع الدّم بالكى و حسمه حسما من باب ضرب: قطعه، (الحامّه): القرابه، (القطيعه): محال ببغداد أقطعها المنصور أناسا من أعيان دولته ليعمّروها و يسكنوها، و منه حدثنى شيخ من أهل قطيعه الرّبيع، و أقطعته قطيعه أى طائفه من أرض الخراج و الأقطاع إعطاء الإمام قطعه من الأرض و غيرها و يكون تمليكا و غير تمليك - مجمع البحرين -.

(العقده): الضّيعه، و العقده أيضا: المكان الكثير الشّجر و النّخل اعتقد،

ص:۲۹۰

الضیعه: اقتناها، (المهنا): مصدر هنأته کذا (المغبه): العاقبه، (الحیف):

الظلم و الجور، (و أصحرت) بکذا أی کشفته، مأخوذ من الاصحار، و هو الخروج إلی الصحراء.

الاعراب

استئثار: مبتدأ لقوله فیهم و هو ظرف مستقر قدّم علی المبتدأ لکونه نکره، بقطع: الباء للسّببیه، لا یطمعن: فاعله مستتر فیه راجع إلی قوله أحد، یحملون مئونته: جمله حالیه، واقعا حال من قوله ذلک، بما: الباء بمعنی مع، بک حیفا الجار و المجرور ظرف مستقرّ مفعول ثان لقوله: ظنّت قدم علی حیفا و هو المفعول الأوّل لکونه ظرفا، فأصحر: ضمن معنی صرّح فعدی بالباء، من تقویمهم لفظه من للتّعلیل.

المعنی

من أصعب نواحی العداله للولاه و الحکّام و السّلاطین و الزّعماء العداله فی خصوص الأولیاء، و الأحبّاء و الأقرباء و الأرحام من حیث منعهم عن الظلم بالرّعیّه اعتمادا علی تقرّبهم بالحاکم و من بیده الأمر و النّهی، و قد اهتمّ النبیّ صلّی اللّه علیه و آله فی ذلک فحرّم الصّدقات علی ذوی قرباه لئلاّ یشترکوا مع النّاس فی بیت المال فیأخذون أکثر من حقّهم، و منع بنی عبد المطّلب من تصدّی العمل فی جمع الصّدقات لئلاّ یختلسوا منها شیئا بتزلّفهم إلی النبیّ صلّی اللّه علیه و آله.

ففی الوسائل بسنده عن محمّد بن یعقوب، عن أحمد بن إدریس، عن محمّد بن عبد الجبّار، و عن محمّد بن إسماعیل، عن الفضل بن شاذان جمیعا عن صفوان بن یحیی، عن عیص بن القاسم، عن أبی عبد اللّه علیه السّلام قال: إنّ اناسا من بنی هاشم أتوا رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فسألوه أن یستعملهم علی صدقات المواشی و قالوا یکون لنا هذا السّهم الّذی جعل اللّه عزّ و جلّ للعاملین علیها فنحن أولی به، فقال رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله: یا بنی عبد المطّلب [یا بنی هاشم - خ ب] إنّ الصّدقه لا تحلّ لی و لا لکم

و لكنّى قد وعدت الشّفاعه - إلى أن قال: أ ترونى مؤثرا عليكم غيركم؟ و قد حفظ على هذه السيره النبويّه المقدّسه فى صدر الأسلام شيئا ما حتّى وصلت النوبه إلى عثمان فحكّم ذوى قرابته من بنى اميّه على رقاب المسلمين و سلّطهم على أموالهم فكان يعطى العطايا الجزيله لهم من بيت مال المسلمين و يقطع الأقطاع لهم من أراضى المسلمين و هتك حجاب العدل فأقطع مروان بن الحكم من فدك الّتى أخذها أبو بكر من فاطمه عليها السّلام بحجّه مختلفه من أنه فىء لجميع المسلمين و صدقه مرجوعه إليهم، ثمّ شاع أمر الأقطاع فى حكّام الجور إلى أنّ المنصور العبّاسى أعطى جمعا من بطانته قطايع من أراضى بغداد أكثرهم حظّا من ذلك الربيع الحاجب المتهالك فى خدمته و الفاتك بأعدائه و أهل ريبته كائنا من كان حتّى بالنسبه إلى الأئمّه المعصومين عليهم السّلام.

و قد أكثر حكّام بنى اميّه أيّام إمارتهم من أقطاع القطائع و غصب أراضى المسلمين إلى حيث ملاؤا صدور المسلمين غيظا و كرها على حكومتهم فخاف عمر ابن عبد العزيز من ثوره تدكّ عرشهم فعزم بحزمه الفائق على سدّ هذا الخلل و تصدّى لردّ المظالم بكلّ صرامه و صراحه.

قال الشارح المعتزلى «ص ٩٨ ج ١٧ ط مصر»: ردّ عمر بن عبد العزيز المظالم الّتى احتقبها بنو مروان فابغضوه و ذمّوه، و قيل: إنّهم سمّوه فمات و فى «ص ٩٩»:

روى جويريه بن أسماء، عن إسماعيل بن أبى حكيم، قال: كنّا عند عمر بن عبد العزيز، فلمّا تفرّقنا نادى مناديه، الصّلاه جامعه، فجئت إلى المسجد، فإذا عمر على المنبر، فحمد اللّه و أثنى عليه، ثمّ قال: أمّا بعد، فإنّ هؤلاء - يعنى خلفاء بنى اميّه قبله - قد كانوا أعطوا عطايا ما كان ينبغى لنا أن نأخذها منهم، و ما كان ينبغى لهم أن يعطوناها، و إنّى قد رأيت الان أنّه ليس علىّ فى ذلك دون اللّه حسيب، و قد بدأت بنفسى و الأقربين من أهل بيتى، إقرء يا مزاحم.

فجعل مزاحم يقرأ كتابا فيه الأقطاعات بالضّياع و النّواحى، ثمّ يأخذه عمر فيقصّه بالجلم «المقصّ» لم يزل كذلك حتّى نودى بالظهر.

و روی الأوزاعیّ، أیضا، قال: قال عمر بن عبد العزیز یوما، و قد بلغه عن بنی امیّه کلام أغضبه: إنّ للّه فی بنی امیّه یوما - أو قال: ذبحا - و أیم اللّه لئن کان ذلک الذبح - أو قال: ذلک الیوم - علی یدی لأعذرنّ اللّه فیهم، قال: فلما بلغهم ذلک کفّوا، و کانوا یعلمون صرامته، و أنّه إذا وقع فی أمر مضی فیه.

أقول: و من هذه الرّوایه یعلم عمق سیاسه عمر بن عبد العزیز و حزمه و أنه تفرّس أنّ مظالم بنی امیّه تؤدی إلی ثوره عامّه علیهم تستأصلهم، فصار بصدد العلاج من نواح کثیره:

منها - یردّ الظّلامات و الأقطاع ما أمکنه.

منها - التحبّب إلی أهل بیت النّبی صلّی اللّه علیه و آله حتّی ردّ فدک إلیهم خلافا لسنّه أبی بکر الغاصبه و إلغاء سبّ و لعن علیّ علیه السّلام من خطبه صلاه الجمعه الّذی سنّها و أمر بها معاویه.

و روی عمر بن علیّ بن مقدّم، قال: قال ابن صغیر لسلیمان بن عبد الملک لمزاحم: إنّ لی حاجه إلی أمیر المؤمنین عمر، قال: فاستأذنت له، فأدخله، فقال: یا أمیر المؤمنین لم أخذت قطیعتی؟ قال: معاذ اللّه أن آخذ قطیعه ثبتت فی الإسلام، قال: فهذا کتابی بها - و أخرج کتابا من کمّه - فقرأه عمر و قال: لمن کانت هذه الأرض؟ قال: کانت للمسلمین، قال: فالمسلمون أولی بها، قال:

فاردد إلیّ کتابی، قال: إنّک لو لم تأتنی به لم أسألکه، فاذا جئتنی به فلست أدعک تطلب به ما لیس لک بحقّ، فبکی ابن سلیمان، فقال مزاحم: یا أمیر المؤمنین، ابن سلیمان تصنع به هذا؟! قال: و ذلک لأنّ سلیمان عهد إلی عمر، و قدّمه علی إخوته فقال عمر: ویحک یا مزاحم، إنّی لأجد له من اللّوط - فی اللسان و قد لاط حبّه بقلبی أی لصق - ما أجد لولدی، و لکنّها نفسی اجادل عنها - انتهی.

أقول: هذا فی أقطاع الأراضی، و أمّا أقطاع المناصب، فقد ابتدع من عصر أبی بکر حیث اتّخذ خالد بن الولید بطانه و أعطاه لقب سیف اللّه و فوّض إلیه إماره جیوش الاسلام لما علم منه عداوه علیّ علیه السّلام و فوّض إماره الجیش الّذی بعثه إلی

الشام إلى يزيد بن أبى سفيان فاتّخذ بنى اميّه بطانه لما عرف فيهم من المعاداه مع بنى هاشم و أهل بيت النبىّ صلّى اللّه عليه و آله مع وجود من هو أشجع و أرسخ قدما فى الاسلام من كبار الصحابه العظام كأمثال مقداد و الزبير و عمّار بن ياسر.

و قد عرف عليه السّلام ما لحق من الاضرار بالاسلام من استئثار خاصّه الوالى و بطانته و أنّ فيهم تطاول و قلّه انصاف، فأمر الوالى بقطع مادّه الفساد و نهاه مؤكّدا عن أقطاع الأراضى لحاشيته و قرابته، و أضاف إليه أن لا يسلّطه على ما يمسّ بالرّعيّه بواسطه عقد إجاره أو تقبّل زراعه الأراضى و نحوهما لئلّا يظلمهم فى الشّرب و يحمّلهم مئونه لانتفاعه عنهم بلا عوض و أشار إلى أنّ ذلك صعب فأمره بالصبر و انتظار العاقبه المحموده لإجراء هذه العداله الشاقه عليه.

ثمّ توجّه عليه السّلام إلى أنّه قد ينقم الرّعيّه على الوالى فى امور يرونها ظلما عليهم فيتّهمونه بالمظالم و الجور فيتنفّر عنه قلوبهم و يفكّرون فى الخلاص منه، و ربّما كان ذلك من جهلهم بالحقيقه، فلا بدّ للوالى من التماس معهم و كشف الحقيقه لهم و إقناعهم و تنبيههم على جهلهم و حلّ العقده الّتى تمكّنت فى قلوبهم، و قد اتّفق ذلك لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فى مواقف:

منها - ما اتّفق فى موقف تقسيم غنائم حنين حيث أسهم لرؤساء قريش كأبى سفيان مائه بعير، و أسهم لرؤساء العشائر كعيينه بن حصن و أمثاله مائه بعير، و أسهم للأنصار المجاهدين المخلصين مع سابقتهم و تفانيهم فى نصره الاسلام أربعه، فدخل فى صدورهم من الغيظ ما لا يخفى فنقموا على رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و اتّهموه بالحيف فى تقسيم الغنيمه فلمّا عرض ذلك عليه صلّى اللّه عليه و آله جمع الأنصار و أصحر لهم بعذره و أزال غيظهم و أقنعهم قال ابن هشام فى سيرته «ص ۳۲۰ ج ۲ ط مصر»:

قال ابن إسحاق، و أعطى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله المؤلّفه قلوبهم و كانوا أشرافا من أشراف النّاس يتألّفهم و يتألّف بهم قومهم، فاعطى أبا سفيان بن حرب مائه بعير، و أعطى ابنه معاويه مائه بعير، و أعطى حكيم بن حزام مائه بعير، و أعطى الحارث ابن كلده أخا بنى عبد الدار مائه بعير - إلى أن قال: و أعطى العلاء بن جاريه الثقفى

مـائه بعير، و أعطى عيينه بن حصن بن حـذيفه بن بـدر مائه بعير، و أعطى الأقرع بن حابس التّميمى مائه بعير، و أعطى مالك بن عوف بن النّصـرى مـائه بعير، و أعطى صـفوان ابن اميّه مائه بعير - إلى أن قال: جاء رجل من تميم يقال له: ذو الخويصـره فوقف عليه و هو يعطى النّـاس، فقـال: يا محمّـد قـد رأيت ما صـنعت فى هـذا اليوم، فقال رسول اللّه صـلّى اللّه عليه و آله: أجل فكيف رأيت؟ قال: لم أرك عـدلت - إلى أن قال: عن أبى سـعيد الخدرى قال: لمّا أعطى رسول اللّه صـلّى اللّه عليه و آله ما أعطى من تلـك العطايـا فى قريش و فى قبائل العرب و لم يكن للأنصار منها شـىء، وجـد هـذا الحىّ من الأنصار فى أنفسـهم حتّى كثرت منهم القاله حتّى قال قائلهم لقى و اللّه رسول اللّه صـلّى اللّه عليه و آله قومه فدخل عليه سعد بن عباده، فقال يا رسول اللّه إنّ هذا الحىّ من الأنصار قد وجدوا عليك فى أنفسـهم لما صـنعت فى هذا الفىء الّذى أصبت قسمت فى قومك و أعطيت عطايا عظاما فى قبائل العرب و لم يك فى هذا الحىّ من الأنصار منها شـىء قال: فأين أنت من ذلك يا سـعد؟ قال: يا رسول اللّه ما أنا إلّا من قومى، قال: فاجمع لى قومك فى هذه الحظيره، قال: فخرج سـعد فجمع الأنصار، فى تلك الحظيره - إلى أن قال: فلما اجتمعوا له أتاه سـعد فقال: قـد اجتمع هـذا الحىّ من الأنصار فأتاهم رسول اللّه صـلّى اللّه عليه و آله فحمـد اللّه و أثنى عليه بما هو أهله، ثمّ أصـحر لهم عن عـذره فى ضـمن خطبه بليغه قـاطعه فبكى القوم حتّى اخضـلّوا لحاهم و قالوا رضـينا برسول اللّه قسـما و حظّا، ثمّ انصرف رسول اللّه و تفرّقوا فمن أراد الاطلاع فليرجع إلى محلّه.

و من أهمّهـا مـا وقع فى صـلح الحـديبيّه مع مشـركى مكّه حيث قبل رسول اللّه صـلّى اللّه عليه و آله منهم الرّجوع من حـديبيّه و نقص العمره الّتى أحرم بها مع أصحابه و شرط لقريش شروطا يثقل قبولها على أصحابه.

قال ابن هشام فى سيرته «ص ۲۱۵ ج ۲ ط مصر» قال الزهرىّ: ثمّ بعث قريش سـهيل بن عمرو أخا بنى عامر بن لؤىّ إلى رسول اللّه صـلّى اللّه عليه و آله و قالوا له: ائت محمّـدا فصالحه و لا يكن فى صـلحه إلّا أن يرجع عنه عامه هـذا فواللّه لا تحدّث العرب عنّا أنّه دخلها علينا عنوه أبدا، فأتاه سهيل بن عمرو، فلمّا رآه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله

مقبلا قال: قد أراد القوم الصّلح حين بعثوا هذا الرّجل، فلمّا انتهى سهيل بن عمرو إلى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله تكلّم فأطال الكلام و تراجعا، ثمّ جرى بينهما الصّلح فلمّا التأم الأمر و لم يبق إلاّ الكتاب وثب عمر بن الخطّاب فأتى أبا بكر، فقال:

يا أبا بكر أ ليس برسول اللّه؟ قال: بلى، قال: أو لسنا بالمسلمين؟ قال: بلى، قال: أو ليسوا بالمشركين؟ قال: بلى، قال: فعلى م نعطى الدنيه فى ديننا؟! قال أبو بكر: يا عمر الزم غرزه - الغرز: العود المغروز بالأرض: أى الزم رايته - فإنى أشهد أنه رسول اللّه، قال عمر: و أنا أشهد أنّه رسول اللّه، ثمّ أتى رسول اللّه، فقال: يا رسول اللّه أ لست برسول اللّه؟ قال: بلى، قال: أ و لسنا بالمسلمين؟ قال:

بلى، قال: أ و ليسوا بالمشركين؟ قال: بلى، قال: فعلى م نعطى الدنيّه فى ديننا؟! قال: أنا عبد اللّه و رسوله لن اخالف أمره و لن يضيعنى - انتهى.

و هذا الّذى بيّنه عمر ما كان يختلج فى صدور أكثر المسلمين لما أحسّوا من ثقل شروط الصّلح و اضطهادها المسلمين حتّى دخل الشكّ فى قلوب النّاس، و روى عن عمر انّه قال: ما شككت فى الإسلام قطّ كشكّى يوم حديبيّه.

فأصحر رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله عن عذره بأنّه عبد اللّه و رسوله، و قد أمره اللّه تعالى بعقد هذا الصلح و لا يستطيع مخالفه أمر اللّه.

و يظهر شكّهم ممّا روى عن ابن عبّاس قال: حلّق رجال يوم حديبيّه و قصّر آخرون، فقال رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله: يرحم اللّه المحلّقين، قالوا: و المقصّرين يا رسول اللّه، قال: يرحم اللّه المحلّقين، قالوا: و المقصّرين - إلى أن قال: فقالوا:

يا رسول اللّه فلم ظاهرت التّرحيم للمحلّقين؟ قال: لم يشكّوا.

و منها - ما رواه فى الوسائل عن عنبسه بن مصعب، عن أبى عبد اللّه عليه السّلام قال:

سمعته يقول: اتى النبىّ صلّى اللّه عليه و آله بشىء يقسّمه فلم يسع أهل الصّفه جميعا فخصّ به اناسا منهم فخاف رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أن يكون قد دخل قلوب الاخرين شىء، فخرج إليهم، فقال: معذره إلى اللّه عزّ و جلّ و إليكم يا أهل الصّفه إنّا اوتينا بشىء فأردنا أن نقسمه بينكم فلم يسعكم فخصصت به اناسا منكم خشينا جزعهم و هلعهم - ذكره

فی کتاب الزکاه فی باب عدم وجوب استیعاب المستحقین بالإعطاء -.

و لعمری أنّ هـذه المرحله من أصعب مـا یبتلی به الولاه و الامراء و رؤساء الشعوب و الملل الغیر الرّاقیه و الملل المتأخّره، حیث إنّ أعدل القوانین مما لا یرضی به کثیر منهم لاستئثارهم بالمنافع و عدم التّوجه إلی غیرهم من الأفراد فقلّما وقع فی تاریخ الدّول و الملل أن یکون الشّعب راضیا من الحکومه غیر ناقم علیه فی کثیر من قوانینها و إجراء آتها.

الترجمه

سپس راستی کـه برای والی مخصوصـان و یـاران نزدیکی است که خـود خـواه و دست درازنـد و در معـامله بـا دیگران کمـتر رعـایت انصاف را می نماینـد، ریشه تجاوز و سـتم آنانرا با قطع وسائل سـتم از بن بر کن، و بهیچکـدام از دورویها و خویشان خود تیولی از اراضـی مسلمانان وامگذار و هرگز در تو طمع نبندند که قراردادی بنفع آنها منعقد کنی که مایه زیان مردم دیگر باشـد در حقـابه آب یـاری یـا در عمل مشترکی که مخارج آنرا بر دیگران تحمیل کننـد، تا سود آنرا ببرنـد و گوارا بخورنـد و عیب و نکوهشش در دنیا و آخرت بگردن تو بماند.

حق را در بـارۀ خویش و بیگـانه بطور لزوم مراعـات کن، و در این باره شـکیبائی و خـدا خواهی را منظور دار با هر چه فشار بر خویشان و یارانت وارد شود، گرانی این کار را در سرانجام خوب آن تحمّل کن، زیرا سرانجامش پسندیده و دلنشین است.

و اگر رعیّت تو را متهم به سـتم و جوری کردنـد، عـذر خود را در بـارۀ کاری که منشأ اتهام و بـدبینی آنها شـده فاش کن و با کمـال صـراحت مطلب را به آنها بفهمان و بـدبینی آنها را بوسـیله صـراحت در بیان مطلب از خود بگردان، زیرا این خود برای نفس تو ریاضت و پرورشـی است و نسبت برعیت ارفاق و ملاطفتی است، و در نتیجه عذر خواهی مؤثریست که گره کار تو را می گشاید و رعیت را براه حق استوار می دارد.

الفصل الرابع عشر من عهده عليه السّلام

اشاره

و لا تدفعنّ صلحا دعاك إليه عدوّك و للّه فيه رضا، فإنّ فى الصّلح دعه لجنودك، و راحه من همومك، و أمنا لبلادك، و لكن الحذر كلّ الحذر من عدوّك بعد صلحه، فإنّ العدوّ ربّما قارب ليتغفّل، فخذ بالحزم، و اتّهم فى ذلك حسن الظّنّ، و إن عقدت بينك و بين عدوّك عقده أو ألبسته منك ذمّه فحط عهدك بالوفاء، و ارع ذمّتك بالأمانه، و اجعل نفسك جنّه دون ما أعطيت، فإنّه ليس من فرائض اللّه شىء النّاس أشدّ عليه اجتماعا مع تفرّق أهوائهم و تشتّت آرائهم من تعظيم الوفاء بالعهود، و قد لزم ذلك المشركون فيما بينهم دون المسلمين لما استوبلوا من عواقب الغدر، فلا تغدرنّ بذمّتك، و لا تخيسنّ بعهدك، و لا تختلنّ عدوّك، فإنّه لا يجترىء على اللّه إلاّ جاهل شقىّ، و قد جعل اللّه عهده و ذمّته أمنا أفضاه بين العباد برحمته، و حريما يسكنون إلى منعته، و يستفيضون إلى جواره، فلا إدغال و لا مدالسه و لا خداع فيه، و لا تعقد عقدا تجوّز فيه العلل، و لا تعوّلنّ على لحن قول بعد التّأكيد و التّوثقه، و لا يدعونّك ضيق أمر لزمك فيه عهد اللّه إلى طلب انفساخه بغير

الحقّ، فإنّ صبرك على ضيق أمر ترجو انفراجه و فضل عاقبته خير من غدر تخاف تبعته، و أن تحيط بك من اللّه فيه طلبه فلا تستقبل فيها دنياك و لا آخرتك.

اللغه

(دعه): مصدر ودع: الرّاحه، (استوبلوا) استفعال من الوبال: أى ينتظرون و بال عاقبه الغدر و الوبال: الوخم، يقال: استوبلت البلد: استوخمت فلم توافق ساكنها، (خاس) بالعهد: نقضه، (الختل): الخداع و المكر (أفضاه): بسطه، استفاض الماء: سال، (الدّغل): الفساد، (المدالسه): مفاعله من التّدليس فى البيع و غيره كالمخادعه و هى إرائه الشىء و تعريفه بخلاف ما هو عليه، (لحن القول):

كالتوريه و التعريض و هى أداء المقصود بلفظ يحتمل غيره من المعنى، (التوثقه):

مصدر من وثّق.

الاعراب

للّه فيه رضا: رضا مبتدأ مؤخّر مرفوع تقديرا و للّه جار و مجرور متعلّق برضا و فيه ظرف مستقر خبر له، و الجمله حال عن قوله عليه السّلام صلحا، الحذر: منصوب على التحذير بفعل مقدر و كلّ الحذر تأكيد، عقده مفعول عقدت و بينك ظرف متعلّق بها، ما اعطيت، ما موصوله أو مصدريه و العائد محذوف.

فانّه ليس من فرائض اللّه - إلى قوله: أشدّ عليه اجتماعا - إلخ، قال الشارح المعتزلى فى «ص ۱۰۷ طبع مصر»، قال الرّاوندى: النّاس مبتدأ و أشدّ مبتدأ ثان و من تعظيم الوفاء خبره، و هذا المبتدأ الثانى مع خبره خبر المبتدأ الأوّل و محلّ الجمله نصب لأنها خبر ليس و محلّ ليس مع اسمه و خبره رفع لأنّه خبر فانّه، و شىء اسم ليس و من فرائض اللّه حال و لو تأخر لكان صفه لشىء و الصّواب أنّ شىء اسم ليس و جاز ذلک و إن كان نكره لاعتماده على النّفى و لأنّ الجار

و المجرور قبله فى موضع الحال كالصّفه، فتخصّص بذلك و قرب من المعرفه، و النّاس مبتدأ و أشدّ خبره، و هذه الجمله المركّبه من مبتدأ و خبر فى موضع رفع لأنّها صفه شىء و أمّا خبر المبتدأ الّذى هو «شىء» فمحذوف و تقديره «فى الوجود» كما حذف الخبر فى قولنا «لا إله إلاّ اللّه» أى فى الوجود.

و ليس يصحّ ما قال الرّاوندى من أنّ «أشدّ» مبتدأ ثان و «من تعظيم الوفاء» خبره لأنّ حرف الجرّ إذا كان خبرا لمبتدأ تعلّق بمحذوف، و ها هنا هو متعلّق بأشدّ نفسه، فكيف يكون خبرا عنه، و أيضا فانّه لا يجوز أن يكون أشدّ من تعظيم الوفاء خبرا عن النّاس، كما زعم الرّاوندى، لأنّ ذلك كلام غير مفيد ألا ترى أنّك إذا أردت أن تخبر بهذا الكلام عن المبتدأ الّذى هو «النّاس» لم يقم من ذلك صوره محصّله تفيدك شيئا، بل يكون كلاما مضطربا.

و يمكن أن يكون «من فرائض اللّه» فى موضع رفع لأنه خبر المبتدأ و قد قدم عليه، و يكون موضع «النّاس» و ما بعده رفع لأنّه خبرا لمبتدأ الّذى هو شىء، كما قلناه أوّلا و ليس يمتنع أيضا أن يكون «من فرائض اللّه» منصوب الموضع لأنّه حال و يكون موضع «النّاس أشدّ» رفعا لا خبرا لمبتدأ الّذى هو «شىء».

أقول: الوجه الصحيح فى إعراب هذه الجمله أنّ: من فرائض اللّه ظرف مستقرّ خبر ليس و «شىء» اسمه و كون الخبر ظرفا و مقدما من مصحّحات الابتداء بالنّكره، و «الناس» مبتدأ و «أشدّ عليه اجتماعا» خبره و «من تعظيم الوفاء» مكمّل قوله «أشدّ» فانّ أفعل التفضيل يكمّل بالاضافه أو لفظه من، و الجمله فى محل حال أوصفه لقوله «شىء» و ما ذكره الراوندى و الشارح المعتزلى من الوجوه تكلّفات مستغنى عنها.

دون المسلمين: ظرف مستقر فى موضع الحال عن المشركين، لا تختلنّ، نهى مؤكّد من ختله يختله إذا خدعه و راوغه، فلا ادغال، لنفى الجنس و الاسم مبنى على الفتحو نفى جنس الادغال و ما بعده كنايه عن النّهى المؤكّد، و فضل عاقبته:

عطف على قوله: انفراجه، و أن تحيط: فعل مضارع منصوب بأن المصدريه معطوف

ص:٣٠٠

على قوله عليه السّلام غدر أى و من إحاطه للّه بك فيه طلبه، فلا تستقبل: الفاء فصيحه تفيد التفريع و هى الفاء الفصيحه.

المعنى

قد تعرّض عليه السّلام فى هذا الفصل فى الرّوابط الحكوميّه الاسلاميّه الخارجيّه و حثّ على رعايه الصلح و قبول الدّعوه إليه، و هذا الدّستور ناش من جوهر الاسلام الّذى كان شريعه الصّلح و السّلام و الأمن، فانّه نهض بشعارين ذهبيّين و هو الإسلام و الإيمان، و الإسلام مأخوذ من السّلم، و الإيمان مأخوذ من الأمن و هذان الشعاران اللّذان نهض الإسلام بهما اعلام بأنّ هذا الدّين داع إلى استقرار الصلح و الأمن بين كافّه البشر، و قد نزلت فى القرآن الشريف آيات محكمات تدعو إلى الصّلح و استتباب السّلام.

۱ - «يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللّهِ فَتَبَيَّنُوا وَ لا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقى إِلَيْكُمُ السَّلامَ لَسْتَ مُؤْمِناً تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَياهِ الدُّنْيا فَعِنْدَ اللّهِ مَغانِمُ كَثِيرَهٌ » ۹۴ - النساء.

قال فى مجمع البيان: و قرء فى بعض الرّوايات عن عاصم السّلم بكسر السّين و سكون اللاّم و قرء الباقون السّلام بالألف، و روى عن أبى جعفر القارئ عن بعض الطّرق «لست مؤمنا» بفتح الميم الثانيه، و حكى أبو القاسم البلخى أنّه قراءه محمّد بن على الباقر عليه السّلام - انتهى.

فجمع هذين القرائتين يصير «و لا تقولوا لمن ألقى إليكم السّلم لست مؤمنا» فيكون صريحا فى المطلوب و موافقا لقوله عليه السّلام (و لا تدفعنّ صلحا دعاك إليه عدوّك).

۲ - «لا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْواهُمْ إِلاّ مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَهٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلاحٍ بَيْنَ النّاسِ وَ مَنْ يَفْعَلْ ذلِكَ ابْتِغاءَ مَرْضاتِ اللّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْراً عَظِيماً » ۱۱۴ - النساء.

۳ - «وَ الصُّلْحُ خَيْرٌ وَ أُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَ إِنْ تُحْسِنُوا وَ تَتَّقُوا فَإِنَّ اللّهَ كانَ بِما تَعْمَلُونَ خَبِيراً » ۱۲۸ - النساء.

فقوله تعالی «وَ الصُّلْحُ خَيْرٌ » جمله صارمه ذهبيه مال إليها كلّ الشعوب فی هذه العصور و آمنوا بها من حيث يشعرون و من حيث لا يشعرون، فقد صار حفظ الصّلح و السّلام دينا للبشر كافّه أسّسوا لحفظه و الدعوه إليه مؤسّسه الامم المتّحده.

۴ - «يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِی السِّلْمِ كَافَّةً وَ لا تَتَّبِعُوا خُطُواتِ الشَّيْطانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ » ۲۰۹ - البقره».

و السبب فی ترغيب الإسلام فی الصلح و السّلم أنّ الاسلام، دين برهان و تفكير و شريعه تبيان و دليل و الاستفاده منها يحتاج إلی محيط سالم و طمأنينه و الحرب المثيره للأحقاد و التعصّبات منافيه للتوجّه إلی البرهان و التعقّل فی أیّ بيان، و قد نبّه عليه السّلام إلی ما فی الصّلح من الفوائد القيّمه فقال:(فانّ فی الصّلح:

۱ - دعه لجنودک) فالحرب متعبه للأبدان منهكه للقوی، فيحتاج الجند إلی دعه و استراحه لتجديد القوی و الاقتدار علی مقاومه العدی.

۲ -(و راحه من همومک) فالحرب تحتاج إلی ترسيم خطّه صحيحه تؤدّی إلی الظّفر فاذا حمی الوطيس و احمرّ الموقف من دم الأبطال و ارتج الفضاء من العويل و الويل لا يقدر القائد من التفكير و ترسيم خطط ناجحه و الصّلح يريحه من الهموم و يفتح أمامه فرصه الفكر و ترسيم خطط للظفر بالعدوّ.

۳ -(و أمنا لبلادک) فالحرب تثير الضّغائن و تحرّض العدوّ علی الاغاره فی البلاد و سلب الأمن و الرّاحه عن العباد.

ثمّ نهی عليه السّلام و حذّر عن الغفله بعد الصّلح و وصّی أن يكون المسلمون دائما علی اهبه فطنا يقظا من كيد الأعداء، لأنّ العدوّ إذا رأی التفوّق لعدوّه فی الحرب و أيس من الغلبه عليه يلتجأ باقتراح الصّلح، ثمّ لم يلبث أن يفكّر فی الخديعه و طلب الظّفر بالمكر و الدّهاء من شتّی النواحی و يقارب ليتمكن من درس نقاط الضعف و ينتهز الفرصه للهجوم علی عدوّه فی موقع مقتض.

فالحرب خطه محيطه بالأخطار من شتّی النّواحی، فلا بدّ من ملاحظه أیّ احتمال يؤدّی إلی ظفر العدوّ و إن كان ضعيفا و الفكر فی معالجته و سدّه، كما أنه

ص:۳۰۲

لما اصـطفّ المسلمون مع قريش فی احد فکّر النّبی صلّی اللّه علیه و آله فی إمکان هجوم خیّاله قریش من وراء عسکر الإسلام و محاصرتهم حتّی بعد انهزامهم، فوکّل عبد اللّه بن جبیر فی ستّین نفرا من رماه الإسلام علی جبل الرّماه و وصّاهم بالمقام هناک و حفظ خلف صفوف المسلمین و أکّد لهم مزید التأکید و وعدهم بمزید من سهم الغنیمه.

و لمّا انهزم المشرکون فی الهجوم الأوّل لجیش الإسلام و شرعوا بالفرار غرّ أصحاب عبد اللّه و لم یطیعوه و أخلّوا مقامهم، فانتهز خالـد بـن ولیـد قائـد خیّاله قریش هـذه الفرصه و دار بالخیّاله وراء صـفوف المسـلمین و حاصـرهم فوقـع الانهزام فی صـفوف المسلمین و قتل أکثر من سبعین من أبطال الإسلام و اصیب النبیّ صلّی اللّه علیه و آله بجراحات عظیمه کاد أن یقضی علیه لو لا نصر اللّه و تأییده.

و الصّلح دوره ینضب شعله الحرب تحت الرّماد فلا بدّ من الحذر و الیقظه التامّه من مکائد العدوّ الکاشر باسنانه الحاقد بقلبه.

و قد تقدّم الاسـلام فی أیام بنی عثمان تقدّما ظاهرا فی اروبا حتّی حاصر جیش الأسلام بلده وینه و لکن لما وقع عقد الصلح بین زعماء أروبا و بنی عثمان کادوا و دبّروا حتی اسـتولوا علی متصـرفاته و ارجعوا سـلطه الإسلام الرّهیبه قهقری و شرحوا فی ترسیم خطط لإغفال المسـلمین و تنویمهم بشتّی الوسائل حتّی غلبوا فی القرن الثامن عشر و بعده علی کافّه نواحی الإسلام و فتحوا بلاد الإسلام فتحا اقتصادیا لا نظیر له من قبل و حازوا کلّ منابع ثروه المسلمین من المعادن، و حوّلوا بلادهم إلی أسواق تجاریه لهم و کبّلوهم برءوس الأموال الهائله و سخّروهم من حیث یشعرون و من حیث لا یشعرون و دام سلطتهم علی أغلب المسلمین و أغلب بلادهم إلی عصرنا هذا، فیا لها من مصیبه سبّبت إغواء شباب الإسلام و انحرافهم عن الإسلام.

زعم العواذل أنّنی فی غمره صدقوا و لکن غمرتی لا تنجلی

فلا بدّ من الأخذ بالحزم و طرد حسن الظنّ تجاه العدوّ سواء فی حاله الحرب أو الصّـلح، و الصّـلح مع العدوّ غالبا ینتهی إلی عقد قرار بشروط معیّنه فتوجّه علیه السّلام إلی ذلک و وصّی فیه بأمرین:

۱ - أمر بالوفاء بالعهد و الذمّه وفاء كاملا يحوط به من كلّ ناحيه و رعايه الذّمه إلى حيث يضحّى بنفسه فى سبيل الوفاء و رعايه الذمّه مع أنها تنعقد مع غير المسلم، و أشار إلى أنّ الوفاء بالعهد فريضه إلهيّه يجب رعايتها و الالتزام بها و وديعه بشريّه اتفقت الشعوب و الملل راقيها و متأخّرها على الالتزام بها حتّى المشركين المنكرين للدّين، حيث أنهم يخافون من عاقبه الغدر، فيقول عليه السّلام:(فلا تغدرنّ بذمّتك و لا تخيسنّ بعهدك، و لا تختلنّ عدوّك) لأنّ الغدر و نقض العهد و المخادعه بعد التعهّد ظلم و لو كان الطّرف كافرا و لا يرتكبه إلّا جاهل شقىّ.

و نبّه على أن اتفاق بنى الإنسان على رعايه العهود و الذّمم نظم إلهى و إلهام فطرى أوحى إليهم من حيث لا يشعرون لحفظ الأمن و النظام و اللازم لبقاء البشر فهو رحمه اللّه الّتى فاضت فى كافّه العباد كالرزق المقدر لهم ليسكنو إلى منعه حريمها و ينتشروا فى جوارها وراء ماربهم و مكاسبهم.

۲-أمره بالسّعى فى صراحه ألفاظ المعاهده و وضوح النّصوص المندرجه فيها بحيث لا تكون ألفاظها و جملها مبهمه و مجمله، قابله للترديد و التأويل، و نهى عن التمسّك بخلاف ظاهر ألفاظ المعاهده بعد التأكيد و التوثيق لنقضها إذا طرء الصّعوبه على إجرائها، و قال عليه السّلام (و لا يدعونّك ضيق أمر لزمك فيه عهد اللّه إلى طلب انفساخه بغير الحقّ) و علّله عليه السّلام بأنّ الصّبر على الصّعوبه النّاشئه من الوفاء بالعهد متعقّب بالفرج و حسن العاقبه و هو خير من الغدر الّذى يخاف تبعته بانتقام من نقض عهده فى الدّنيا و بعقوبه اللّه على نقض العهد المنهىّ عنه فى غير آيه من القرآن فى الاخره.

و ممّا ينبغى تذكّره هنا ما وقع لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فى معاهده حديبيّه مع قريش، قال ابن هشام فى سيرته «ص ۲۱۶ ج ۲ ط مصر».

فبينا رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يكتب الكتاب هو و سهيل بن عمرو إذا جاء أبو جندل ابن سهيل بن عمرو يوسف فى الحديد، قد انفلت إلى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، و قد كان أصحاب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله حين خرجوا و هم لا يشكّون فى الفتح لرؤيا رآها رسول اللّه

صلّى اللّه عليه و سلّم، فلمّا رأوا ما رأوا من الصّلح و الرّجوع و ما تحمّل عليه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فى نفسه دخل على النّاس من ذلک أمر عظیم حتّى كادوا يهلكون، فلمّا رأى سهيل أبا جندل قام إليه فضرب وجهه و أخذ بتلبيبه، ثمّ قال: يا محمّد قد لجّت القضيه بينى و بينک قبل أن يأتيک هذا، قال: صدقت فجعل ينتره بتلبيبه و يجرّه ليردّه إلى قريش، و جعل أبو جندل يصرخ بأعلى صوته: يا معشر المسلمين أ أردّ إلى المشركين يفتنوننى فى دينى فراد النّاس إلى ما بهم، فقال رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يا أبا جندل أصبر و احتسب فإنّ اللّه عاجل لک و لمن معک من المستضعفين فرجا و مخرجا إنا قد عقدنا بيننا و بين القوم صلحا و أعطيناهم على ذلک و أعطونا عهد اللّه و إنا لا نغدر بهم، قال: فوثب عمر بن الخطّاب، انتهى.

و أنت ترى ما وقع فيه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله من الحرج و المشقّه فى الوفاء بالعهد الّذى عقده مع قريش و لكن دام عليه حتّى فرّج اللّه عنه أحسن فرج.

الترجمه

محققا صلحى كه از دشمن بدان دعوت شدى رد مكن در صورتى كه خدا پسند باشد زيرا در صلح با دشمن آرامش خاطر لشكريان تو است و مايۀ آسايش تو از همّ و هول است و وسيلۀ آسايش شهرستانها است، ولى بايد پس از صلح بسيار از دشمن در حذر باشى، زيرا بسا كه دشمن نزديک و دمخور مى شود تا دشمن را غافلگير كند، دور انديشى را پيشه كن و خوش بينى را كنار بگذار.

و اگر ميان خود و دشمنت قرار دادى بستى يا او را در پناه خود گرفتى تعهد خود را از همه جهت وفا كن، و ذمّۀ پناه بخشى خود را رعايت نما و جان خود را سپر آن عهدى ساز كه سپردى، زيرا در ميان واجبات خداوند چيزى نيست كه همۀ مردم با تفرقه در اهواء و تشتت در آراء سخت تر در آن اتفاق داشته باشند از تعظيم و بزرگ داشت وفا بتعهّدات.

تا آنجا كه مشركان و بت پرستان هم كه مسلمانى ندارند آنرا بر خود لازم مى شمارند، براى آنكه عواقب نقض تعهد را نكبت بار مى دانند، بتعهد پناه بخشى

ص:۳۰۵

خود غدر مکن و عهد خود را مشکن و دشمن خود را گول مزن، زیرا دلیری و گستاخی بر خدا را مرتکب نشود مگر نادان بدبخت.

خداوند تعهد و ذمّه پناه بخشی را مایهٔ آسایش ساخته که میان بندگان خود از هر کیش و ملّت پراکنده و آنرا بست و دژ محکمی مقرر کرده که در سایهٔ آن بیارامند و در پناه آن بدنبال انجام کارهای خود بگرایند، دغلی و تدلیس و فریب و خدعه را در آن راهی نیست.

قرار دادی منعقد نکن که عبارات آن مبهم باشد و خلل در آن راه یابد و بکنایه و اشاره در عقد قرارداد مؤکد و مورد وثوق اعتماد مکن، و اگر برای اجرای برخی مواد قرارداد در فشار افتادی امر خدا تو را باجرای آن ملزم ساخته در مقام برنیا که بنا حق را فسخ آنرا جستجو کنی، زیرا شکیبائی تو بر تحمل فشار اجرای تعهد با امید باین که دنبالش گشایش است و سرانجامش خوبست بهتر است از عهد شکنی که بیم از عواقب ناهنجارش داری و از این که از جانب خداوند در بارهٔ آن مورد مسئولیت قرار بگیری، و خدا از تو نگذرد نه در دنیا و نه در آخرت.

الفصل الخامس عشر من عهده علیه السّلام

اشاره

إیّاک و الدّماء و سفکها بغیر حلّها، فإنّه لیس شیء أدعی لنقمه، و لا أعظم لتبعه، و لا أحری بزوال نعمه، و انقطاع مدّه من سفک الدّماء بغیر حقّها، و اللّه سبحانه مبتدئ بالحکم بین العباد فیما تسافکوا من الدّماء یوم القیامه، فلا تقوّینّ سلطانک بسفک دم حرام، فإنّ ذلک ممّا یضعفه و یوهنه بل یزیله و ینقله، و لا عذر لک عند اللّه و لا عندی فی قتل العمد، لأنّ فیه قود البدن،

ص:۳۰۶

و إن ابتليت بخطإ و أفرط عليك سوطك أو سيفك أو يدك بالعقوبه فإنّ فى الوكزه فما فوقها مقتله فلا تطمحنّ بك نخوه سلطانك عن أن تؤدّى إلى أولياء المقتول حقّهم. و إيّاك و الإعجاب بنفسك، و الثّقه بما يعجبك منها، و حبّ الإطراء، فإنّ ذلك من أوثق فرص الشّيطان فى نفسه ليمحق ما يكون من إحسان المحسنين. و إيّاك و المنّ على رعيّتك بإحسانك، أو التّزيّد فيما كان من فعلك، أو أن تعدهم فتتبع موعدك بخلفك، فإنّ المنّ يبطل الإحسان، و التّزيّد يذهب بنور الحقّ، و الخلف يوجب المقت عند اللّه و النّاس، قال اللّه تعالى: «كَبُرَ مَقْتاً عِنْدَ اللّهِ أَنْ تَقُولُوا ما لا تَفْعَلُونَ » - ٣ الصف». و إيّاك و العجله بالأمور قبل أوانها، أو التّسقط [التّساقط] فيها عند إمكانها، أو اللّجاجه فيها إذا تنكّرت، أو الوهن عنها إذا استوضحت، فضع كلّ أمر موضعه، و أوقع كلّ عمل موقعه. و إيّاك و الاستئثار بما النّاس فيه أسوه، و التّغابى عمّا تعنى به ممّا قد وضح للعيون، فإنّه مأخوذ منك لغيرك، و عمّا قليل

ص:٣٠٧

تنكشف عنك أغطيه الأمور، و ينتصف منك للمظلوم املك حميّه أنفك، و سوره حدّك، و سطوه يدك، و غرب لسانك و احترس من كلّ ذلك بكفّ البادره، و تأخير السّطوه، حتّى يسكن غضبك فتملك الإختيار، و لن تحكم ذلك من نفسك حتّى تكثر همومك بذكر المعاد إلى ربّك. و الواجب عليك أن تتذكّر ما مضى لمن تقدّمك من حكومه عادله، أو سنّه فاضله، أو أثر عن نبيّنا - صلّى اللّه عليه و آله - أو فريضه فى كتاب اللّه، فتقتدى بما شاهدت ممّا عملنا به فيها، و تجتهد لنفسك فى اتّباع ما عهدت إليك فى عهدى هذا، و استوثقت به من الحجّه لنفسى عليك لكيلا تكون لك علّه عند تسرّع نفسك إلى هواها [فلن يعصم من السّوء و لا يوفّق للخير إلاّ اللّه تعالى و قد كان فيما عهد إلىّ رسول اللّه - صلّى اللّه عليه و آله - فى وصاياه تحضيض على الصّلاه و الزّكاه و ما ملكته أيمانكم، فبذلك أختم لك بما عهدت، و لا حول و لا قوّه إلاّ باللّه العلىّ العظيم].

اللغه

(قود) القود بالتحريك: القصاص، يقال: أقدت القاتل بالقتيل: قتلته به

ص:۳۰۸

و بابه قال (الوكزه): و كزه: ضربه و دفعه، و يقال: و كزه أى ضربه بجمع يده على ذقنه، و أصابه بوكزه أى بطعنه و ضربه، (نخوه): فى الحديث إنّ اللّه أذهب بالإسلام نخوه الجاهليّه بالفتح فالسّكون أى افتخارها و تعظّمها، (الفرصه):

النوبه، و الممكن من الأمر، (يمحق) يقال: محقه محقا من باب نفعه: نقصه و أذهب منه البركه، و قيل: المحق ذهاب الشىء كلّه حتّى لا يرى له أثر، (التزيّد): تفعّل من الزياده أى احتساب العمل أزيد مما يكون، (المقت):

البغض، (لجّ) فى الأمر لجاجه إذا لازم الشيء و واظبه من باب ضرب، (الاسوه):

المساواه، (التغابى): التغافل، (سوره) الرّجل: سطوته وحدّه بأسه، (غرب) اللسان: حدّته، (البادره): سرعه السّطوه و العقوبه.

الاعراب

إيّاك منصوب على التحذير، و الدّماء منصوب على التحذير و التقدير اتّق نفسك و احذر الدّماء و سفكها، ممّا يضعفه: من للتبعيض، لا عذر لنفى الجنس و الخبر محذوف، فى نفسه جار و مجرور متعلق بقوله: أوثق، مقتا: منصوب على التميز، بما الناس، ما موصوله أو موصوفه، و الجمله بعدها صفه أو صله، و فيه متعلّق بقوله أسوه، بكفّ البادره مصدر مضاف إلى المفعول من المبنى للمفعول.

المعنى

قد تعرّض عليه السّلام فى هذا الفصل للتّوصيات الأخلاقيّه بالنّسبه إلى الوالى نفسه ليكون اسوه لعمّاله أوّلا و لكافّه الرّعيّه نتيجتا، فتوجّه إلى التّعليم الأخلاقى كطبيب روحانى ما أشدّه فى حذقه و مهارته فانّه عليه السّلام وضع إصبعه على أصعب الأمراض الأخلاقيّه و الجنائيه الّتى ابتلت بها الامّه العربيّه فى الجاهليّه العمياء الّتى ظلّت عليها قرونا وسعت فى معالجتها و التحذير عنها و بيان مضارّها كدواء ناجع ناجح فى معالجتها فشرع فى ذلك الفصل بقوله عليه السّلام.

(إيّاك و الدّماء و سفكها) كانت العرب فى الجاهليّه غريقه فى الحروب و المشاحنات، و عريقه فى سفك الدّماء البريئات، فكانت تحمل سلاحها و تخرج

من كمينها للصّيد فيهدف أيّ دابّه تلقاها وحشيّه كانت أم أهليّه بهيمه كانت أم نسمه، تعيش بالصّيد و تشبع منها و تسدّ جوعتها، و إذا كان صيدها إنسانا يزيده شعفا و سرورا، لأنه ينال بسلبه و متاعه فانقلبت إلى امّه سفّاكه تلذّ من قتل النّفوس و يزيدها نشاطا إذا كان المقتول رجلاـ شريفا و بطلاـ فارسا فتفتخر بسفك دمه و تنظم عليه الأشعار الرّائقه المهيّجه و ترنّمها و تغنّى بها فى حفلاتها.

و جاء الإسلام مبشّرا بشعار الإيمان و الأمن و لكن ما لبث أن ابتلى بالهجومات الحادّه الّتى ألجأه إلى تشريع الجهاد، فاشتغل العرب المسلمون بقتل النفوس فى ميادين الجهاد حقّا فى الجهاد المشروع و باطلا فى شتّى المناضلات الّتى أثارها المنافقون فيما بينهم بعض مع بعض أو مع الفئه الحقّه حتّى ظهر فى الإسلام حروب دمويّه هائله تعدّ القتلى فيها بعشرات الالوف كحرب جمل و صفّين.

فزاد المسلمون العرب السّاده فى الجزيره و ما فتحوه من البلاد الواسعه الالفه بمص الدّماء و سفكها حتّى سقط حرمه الإنسان فى نظرهم و سهل عليهم أمر سفك الدّماء لا يفرّقون بين ذبح شاه و بين ذبح إنسان.

و هذا الدّاء العضال مهمّه للتعليمات الإسلاميّه من الوجهه الأخلاقيّه منذ بعثه النبىّ صلّى اللّه عليه و آله.

فنزلت فى القرآن الشريف آيات محكمه صارمه فى تحريم سفك الدّماء فبيّن الاعتراض عليه من لسان الملائكه العظام حين إعلام خلق آدم فقال عزّ من قائل «وَ إِذْ قالَ رَبُّکَ لِلْمَلائِکَهِ إِنِّی جاعِلٌ فِی الْأَرْضِ خَلِیفَهً قالُوا أَ تَجْعَلُ فِیها مَنْ یُفْسِدُ فِیها وَ یَسْفِکُ الدِّماءَ » ٣٠ – البقره و تلاها بنقل قصّه ابنى آدم الّذى قتل أحدهما الاخر فأبلغ فى تشنيع ارتكاب القتل إلى حدّ الاعجاز، ثمّ صرّح بالمنع فى قوله تعالى «وَ ما کانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ یَقْتُلَ مُؤْمِناً إِلاّ خَطَأً » ٩٢ – النساء».

و فرض فى ارتكاب قتل الخطاء كفّاره عظيمه، فقال تعالى «وَ مَنْ قَتَلَ مُؤْمِناً خَطَأً فَتَحْرِیرُ رَقَبَهٍ مُؤْمِنَهٍ وَ دِیَهٌ مُسَلَّمَهٌ إِلی أَهْلِهِ » ثمّ قرّر عقوبه لا تتحمّل فى قتل المؤمن

عمدا فقال تعالى «وَ مَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِناً مُتَعَمِّداً فَجَزاؤُهُ جَهَنَّمُ خالِداً فِيها وَ غَضِبَ اللّهُ عَلَيْهِ وَ لَعَنَهُ وَ أَعَدَّ لَهُ عَذاباً عَظِيماً » ٩۴ – النساء.

و أكّد النبىّ فى المنع عن قتل الخطا باشتراك العاقله فى هذا الجريمه المعفوّه عن العقوبه الاخرويه لكونها غير اختياريه من حيث النيّه فحمّلهم الديه و أعلن أنّ حرمه المؤمن كحرمه الكعبه باعتبار أنّ حرمه الكعبه راسخه فى قلوب العرب و عقيدتهم إلى النهايه.

و قد نبّه عليه السّلام إلى تبعات سفك الدم بما يلى:

١ –(فانّه ليس شىء أدعى لنقمه) فى نظر أولياء المقتول و عامّه الناس و عند اللّه.

٢ –(و لا أعظم لتبعه) فى الدنيا بالانتقام من ذوى أرحام المقتول و أحبّائه و بالقصاص المقرّر فى الاسلام.

٣ –(و لا أحرى بزوال نعمه) و أهمّها زوال الطمأنينه عن وجدان القاتل و ابتلائه بالاضطراب الفكرى و عذاب الوجدان.

۴ –(و انقطاع مدّه) سواء كان مدّه الشباب فيسرع المشيب إلى القاتل أو الرتبه الاجتماعيّه و المدنيّه فتسقط عند الناس و عند الامراء، أو العمر فيقصر عمر القاتل.

۵ – أنّه أوّل ما يقضى اللّه به يوم القيامه، فتحلّ أوّل عقوبه الاخره بالقاتل.

۶ – انتاجه عكس ما يروم القاتل من ارتكابه، فيضعف سلطنته و يوهنها إن قصد به تقويه سلطانه بل يزيلها و ينقلها.

٧ – إنّه لا يقبل الاعتذار و الخلاص من عقوبته إن كان عمدا.

٨ – ادّائه إلى القود المفنى للبدن و المزيل للحياه.

ثمّ بيّن عليه السّلام أنّه إن كان خطأ فلا بدّ من الانقياد لأولياء المقتول بأداء الديه من دون مسامحه و اعتزاز بمقام الولايه، و نبّه إلى الاحتياط فى الضرب

و الايلام و إلى كظم الغيظ عند المكاره فانّه ربما يصير الوكزه باليد سببا للقتل.

قال فى الشرح المعتزلى: فى شرح قتل الخطأ «ص ۲۱۲ ج ۱۷ ط مصر»: و قد اختلف الفقهاء فى هذه المسأله، فقال أبو حنيفه و أصحابه: القتل على خمسه أوجه:

عمد، و شبه عمد، و خطأ، و ما اجرى مجرى الخطأ، و قتل بسبب:

فالعمد ما يتعمّد به ضرب الانسان بسلاح، أو ما يجرى مجرى السلاح كالمحدّد من الخشب و ليطه القصب «و هى قشر القصب اللازق به» و المروه «و هى الحجر الأبيض البرّاق» المحدّده، و النار، و يوجب ذلك المأثم و القود إلاّ أن يعفو الأولياء، و لا كفّاره فيه.

و شبه العمد أن يتعمّد الضرب بما ليس بسلاح و اجرى مجرى السلاح كالحجر العظيم و الخشبه العظيمه، و يوجب ذلك المأثم و الكفّاره، و لا قود فيه، و فيه الديه مغلّظه على العاقله.

و الخطأ على وجهين: خطأ فى القصد، و هو أن يرمى شخصا يظنّه صيدا، فاذا هو آدمى، و خطأ فى الفعل، و هو أن يرمى غرضا فيصيب آدميا، و يوجب النوعان جميعا الكفّاره و الديه على العاقله، و لا مأثم فيه.

و ما اجرى مجرى الخطأ، مثل النائم يتقلّب على رجل فيقتله، فحكمه حكم الخطأ.

و أمّا القتل بسبب، فحافر البئر و واضع الحجر فى غير ملكه، و موجبه إذا تلف فيه إنسان الديه على العاقله، و لا كفّاره فيه.

فهذا قول أبى حنيفه و من تابعه، و قد خالفه صاحباه أبو يوسف و محمّد فى شبه العمد، و قالا: إذا ضربه بحجر عظيم، أو خشبه غليظه فهو عمد، قال: و شبه العمد أن يتعمّد ضربه بما لا يقتل به غالبا، كالعصا الصغيره، و السوط، و بهذا القول قال الشافعى.

و كلام أمير المؤمنين عليه السّلام يدلّ على أنّ المؤدّب من الولاه إذا تلف تحت يده إنسان فى التأديب فعليه الديه، و قال لى قوم من فقهاء الاماميّه: إنّ مذهبنا

أن لا ديه عليه، و هو خلاف ما يقتضيه كلام أمير المؤمنين عليه السّلام.

أقول: ليس فى كلامه عليه السّلام أنّ الضرب كان للتأديب كما قيّده به فى كلامه بل الظاهر خلافه و أنّه عليه السّلام بيّن حكم العنوان الذاتى الأوّلى للضرب و لا ينافى ذلك سقوطه بعنوانه الثانوى كما إذا كان للتأديب أو الدفاع.

و قال المحقّق - رحمه اللّه - فى الشرائع: القتل إمّا عمد، و إمّا شبيه العمد و إمّا خطأ محض، فضابطه العمد أن يكون عامدا فى فعله و قصده، و شبه العمد أن يكون عامدا فى فعله مخطئا فى قصده، و الخطأ المحض أن يكون مخطئا فيهما انتهى.

قسّم القتل إلى هذه الأقسام الثلاثه، ثمّ فرّع بعد ذلك فروعا كثيره فى موجبات الضمان الملحق بقتل الخطأ أو شبه العمد، و مع ملاحظه الفروع الّتى تعرّض فيها لأنواع الضمانات فى هذا الباب لا يظهر منها كثير خلاف مع ما ذكره الشارح المعتزلى من فقهاء العامّه، و لا يسع المقام تفصيل ذلك.

ثمّ حذّر عن الاعجاب بالنفس و الاعتماد على ما يصدر منه من محاسن الأعمال فى نظره، و الاعجاب بالنفس موجب للنخوه و الغرور الّتى كانت من أمراض العرب الجاهلى و أدّاه إلى الاعتقاد بالتبعيض العنصرى و التمسّك بأنّ عنصره و جرثومته القبلى أشرف العناصر، فالعرب مع ضيق معاشه و حرمانه عن أكثر شئون الحياه السعيده و موجبات الرفاه فى المعيشه و تقلّبه فى رمال الصحراء و حرّ الرمضاء يرى نفسه أشرف البشر و أفضل من سلف و غبر، فيأنف من الارتباط الأخوى مع بنى - نوعه و التبادل الانتفاعى بالزواج، و قد يأنف من أخذ العطاء مع حاجته و فقره المدقع.

و قد تمكّن فى عقيدته هذا الامتياز العنصرى حتّى بالنسبه إلى بنى قبائله العرب فضلا عن غيرها، كما حكى عن الأصمعى أنّه مرّ على شابّ عريان، فى رحلته بين القبائل العربيّه لاستقصاء اللغه و الأقاصيص العربيّه، فاستنطقه فأجابه بأبيات فصيحه أعجبه فأعطاه دنانير، فسأل منه الشابّ عن أىّ قبيله هو؟ فقال: من باهله،

فامتنع من أخذ العطاء لخسّه قبيله باهله عند العرب حتّى قيل فى ذلك:

إذا باهلىّ تحته حنظليّه له ولد منها، فذاك المذرّع

أراد الشاعر أنّه إذا كانت الزوجه للزوج الباهلى حنظليّه يصير الولد مذرّعا أى شريفه الامّ و وضيع الأب.

و لمّا بعث اللّه نبيّه محمّدا صلّى اللّه عليه و آله رحمه للعالمين، مهمّه هدفين هامّين فى دعوته الاصلاحيّه:

١ - بثّ التوحيد و هدايه البشر إلى عباده اللّه وحده تحت شعار «لا إله إلّا اللّه» و ردعهم عن عباده الأصنام و الأنداد الّذين لا ينفعون و لا يضرّون.

٢ - إلفات البشر إلى أخويّه إنسانيّه و رفع التبعيض العنصرى بأدقّ معانيه و محو الامتيازات الموهومه بوجه جذرى، فبثّ دعوه التوحيد بكلّ جهد و جهود حتّى لبّى دعوته اناس مخلصون، و أيّده اللّه بنصره قبائل عرب يثرب فهاجر إلى المدينه و أسّس حكومه الاسلام النيّره، فاتّبعه قبائل العرب واحده بعد اخرى و فتح مكّه المكرّمه و أخضع قبائل قريش الأشدّاء فى العناد مع الاسلام، و هم ذروه العرب و أشرف القبائل فى عقيده سائر العرب و فى اعتقادهم، نشاوا بهذه العقيده منذ قرون حتّى رسخ فى دماغهم و رسب فى دمائهم و مصوّها من ضروع امّهاتهم.

و لمّا فتح مكّه على خطّه نبويّه أشبه بالإعجاز من دون سفك الدماء فى الحرم و إيقاد الحرب المؤلمه و تبيّن سياده الاسلام على أنحاء الجزيره العربيّه و أجوائها الواسعه قام على كعبه المكرّمه، و نادى بهذين الهدفين الهامّين بكلّ صراحه فى خطبه ذهبيّه هاك نصّها عن سيره ابن هشام:

قال ابن إسحاق: فحدّثنى بعض أهل العلم أنّ رسول اللّه قام على باب الكعبه فقال: لا إله إلّا اللّه وحده لا شريك له، صدق وعده، نصر عبده، و هزم الأحزاب وحده، ألا! كلّ مأثره أو دم أو مال يدّعى فهو تحت قدمىّ هاتين إلّا سدانه البيت، و سقايه الحاجّ، و قتل الخطأ شبه العمد بالسوط و العصا ففيه الديه مغلّظه:

مائه من الابل أربعون منها أولادها فى بطونها، يا معشر قريش: إنّ اللّه قد أذهب

عنكم نخوه الجاهليّه و تعظّمها بالاباء، الناس من آدم و آدم من تراب، ثمّ تلا هذه الايه «يا أَيُّهَا النّاسُ إِنّا خَلَقْناكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَ أُنْثى وَ جَعَلْناكُمْ شُعُوباً وَ قَبائِلَ لِتَعارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّهِ أَتْقاكُمْ » - الايه كلّها ١٣ - الحجرات».

ثمّ قال: يا معشر قريش، ما ترون إنّى عامل فيكم؟ قالوا: خيرا، أخ كريم و ابن أخ كريم، قال: فاذهبوا فأنتم الطلقاء.

و فى بعض الروايات «وحده» ثلاث مرّات كما أنّه فى بعضها بعد قوله «و آدم من تراب» ورد أنّه صلّى اللّه عليه و آله قال: و ليس لعربى فضل على عجمى إلاّ بالتقوى.

و لكنّه لم يدم هذه التربيه النبويّه فى العرب و لم يعتقد بها المنافقون فسكتوا حتّى توفّى صلّى اللّه عليه و آله و سلّم فرجعوا قهقرى و أحيوا تفاخر العرب بالاباء و تفضيل عنصرهم على سائر الناس و جدّ فى ذلك عمر و اشتدّ فى ترويجه بنو اميّه طول حكومتهم الجبّاره الّتى دامت ألف شهر و قد توجّه صلّى اللّه عليه و آله إلى حرّيّه التناكح و نصّ عليها فى خطبه تاريخيّه هامّه ألقاها فى حجّه الوداع.

و قد كان منشأ النخوه العربيّه الّتى روى فيها أنّها مهلكه للعرب هى العجب بالنفس و بما يأتى من الأعمال، فحذّر عليه السّلام من هذه الخصله المهلكه أشدّ تحذير و بالتحذير من حبّ الاطراء الناشى منه، و بيّن أنّ ذلك من أوثق فرص الشيطان لإغواء الانسان و محقّ ما يفعله من الاحسان.

قال الشارح المعتزلى «ص ١١۴ ج ١٧ ط مصر»: ناظر المأمون محمّد بن القاسم النوشجانى المتكلم، فجعل «المتكلم» يصدّقه و يطريه و يستحسن قوله، «فقال المأمون: يا محمّد، أراك تنقاد إلى ما تظنّ أنّه تسرّنى قبل وجوب الحجّه لى عليك، و تطرينى بما لست احبّ أن أطرى به، و تستخذى لى فى المقام الّذى ينبغى أن تكون فيه مقاوما لى، و محتجا علىّ، و لو شئت أن أفسّر الامور بفضل بيان، و طول لسان، و أغتصب الحجّه بقوّه الخلافه، و ابّهه الرياسه لصدّقت و إن كنت كاذبا، و عدّلت و إن كنت جائرا، و صوّبت و إن كنت مخطئا، لكنّى لا أرضى إلاّ بغلبه الحجّه، و دفع الشبهه، و إنّ أنقص الملوك عقلا، و أسخطهم

رأيا من رضى بقولهم: صدق الأمير».

ثمّ نبّه عليه السّلام بالنهى عن ثلاثه امور: المنّ على الرعيّه بالاحسان و التزيّد فى الأعمال و الخلف فى الوعد إلى التجنّب عن الافراط فى حبّ النفس الّذى يكون غريزه للانسان بالذات، فانّه أوّل ما يحسّ و يشعر يحسّ حبّ نفسه و حبّ النفس مبدأ الرضا و الغضب المحرّكين لأىّ حركه فى الانسان، و الافراط فيه موجب لرذائل كثيره أشار عليه السّلام إلى امّهاتها فى هذه الجمل.

فمنها: المنّ على من يحسن إليه لأنّه إشعار بالانانيّه و تبجّح بالشخصيّه من فرط الحبّ بالذات، قال اللّه تعالى «يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لا تُبْطِلُوا صَدَقاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَ الْأَذى » ۲۶۴ – البقره»، قال الشارح المعتزلى «ص ۱۱۵ ج ۱۷ ط مصر» و كان يقال: المنّ محبّه للنفس، مفسده للصنع.

و منها، التزيّد فى الفعل الناشى عن تعظيم نفسه، فيرى حقير عمله كبيرا و قليله كثيرا فيذهب بنور الحقّ لكونه كذبا و زورا، قال الشارح المعتزلى فى الصفحه الانفه الذكر: مثل أن يسدى ثلاثه أجزاء من الجميل، فيدّعى فى المجالس و المحافل أنّه أسدى عشره.

و منها، نهيه عن خلف الوعد مع الرعايا، فهو أيضا ناش عن إكبار نفسه و تحقير الرعايا حيث إنّه لم يعتن بانتظارهم و لم يحترم تعهّدهم و خلاف الوعد و إن كان قبيحا و مذموما على وجه العموم و لكنّه من الامراء و الولاه بالنسبه إلى الرعيّه أقبح و أشنع، لاشتماله على العجب و الكبر و تحقير طرف التعهّد، و قد عدّ اللّه خلف الوعد من المقت عنده البالغ فى النهى عنه حيث قال تعالى «كَبُرَ مَقْتاً عِنْدَ اللّهِ أَنْ تَقُولُوا ما لا تَفْعَلُونَ » ۳ – الصف» فانّه مشتمل على تكبير خلف الوعد من وجوه، قال الشارح المعتزلى «ص ۱۱۵ ج ۱۷ ط مصر»: و أمّا أمير المؤمنين عليه السّلام قال:«إنّه يوجب المقت» و استشهد عليه بالايه، و المقت: البغض.

ثمّ حذّره عن العجله فى الامور، فانّه ناش عن الجهل و خفّه العقل كما ترى فى الصبيان و غير المثقفين من بنى الانسان، و قد روى «انّ العجله من الشيطان»

و العجله من الغرائز الكامنه فى البشر من ناحيه طبعه الحيوانى كما قال اللّه تعالى:

«خُلِقَ الْإِنْسانُ مِنْ عَجَلٍ » ۲۷ – الأنبياء».

كما أنّه عليه السّلام حذّر عن المسامحه و التساقط فى الامور إذا حان وقتها و تيسّرت و عن الاصرار فى إنجاحها إذا صعبت و تنكّرت و لم يتيسّر، أو الاغماض عنها إذ كشفت حقيقتها و اتّضحت.

قال الشارح المعتزلى «ص ۱۶ ج ۱۷ ط مصر»: و منها نهيه عن التساقط فى الشىء الممكن عند حضوره، و هذا عباره عن النهى عن الحرص و الجشع، و فى كلامه ما لا يخفى من النظر.

و من أسوء الأخلاق الحاكمه فى وجود الانسان خلق الاستئثار، و أثره أن يجلب كلّ شىء إلى نفسه و يخصّص كلّ ما يناله بنفسه فيتجاوز على حقوق إخوانه و يمنع الحقوق المتعلّقه بماله، و الاستئثار طبيعى للانسان المحبّ لذاته بلا نهايه و يؤيّده الجهل و الحاجه السائدين على العرب طيله قرون الجاهليّه، فنهى عليه السّلام عنه فبما يشترك فيه الناس.

و نهاه عن الغفله و التسامح فيما تهمّه و ترتبط به من نظم الامور و بسط العدل حيث يقبح أمثاله فى عيون الناس، فانّ التسامح فى أخذ حقّ المظلوم عن الظالم مأخوذ من الوالى بنفع غيره و هو الظالم، قال الشارح المعتزلى فى الصفحه الانفه الذكر: و صوره ذلك أنّ الأمير يؤمى إليه أنّ فلانا من خاصّته يفعل كذا و يفعل كذا من الامور المنكره، و يرتكبها سرّا فيتغابى عنه و يتغافل، انتهى.

و نهاه عن الاستكبار و البطش اللذين من آثار الإماره و السلطان، فانّ السلطان بطبعه سريع الغضب و شديد الانتقام و الحكم على من أساء إليه فوصّاه بقوله عليه السّلام (و لن تحكم ذلك من نفسك حتّى تكثر همومك بذكر المعاد إلى ربّك).

قال الشارح المعتزلى فى «ص ۱۱۷ ج ۱۷ ط مصر»: و كان لكسرى أنوشروان صاحب قد رتّبه و نصبه لهذا المعنى، يقف على رأس الملك يوم جلوسه، فاذا غضب

علی إنسان و أمر به قرع سلسله تاجه بقضیب فی یده و قال له: إنّما أنت بشر، فارحم من فی الأرض یرحمک من فی السماء.

ثمّ بیّن له المرجع القانونی الّذی یجب علیه العمل به فی حکومته، کما یلی:

۱ - السیره العملیّه للحاکم العادل الّذی کان قبله، فانّها محترمه و مرضیّه عند اللّه و عند الناس.

۲ - السنّه المأثوره الفاضله الصادره عن النبی صلّی اللّه علیه و آله و سلّم بنقل الجماعات أو الثقات.

۳ - الفرائض المقرّره فی کتاب اللّه فی محکم آیاته، و شرط علیه فی العمل بها بما شاهد من عمله و تطبیق القوانین علی موضوعاتها لیأمن من الاشتباه فی التفسیر و فهم المقصود و من الخطأ فی التطبیق، و ها هنا بحثان:

۱ - کیف جعل علیه السّلام سیره الحکومه العادله أصلا فی مقابل السیره المأثوره عن النبی صلّی اللّه علیه و آله و هو أشبه باصول العامّه.

۲ - کیف قدّم سیره الحکومه العادله علی السیره المأثوره عن النبی صلّی اللّه علیه و آله و قدّمهما علی الفریضه المنصوصه فی کتاب اللّه و الخوض فیهما یحتاج إلی إطاله لا یسعها المقام.

الترجمه

از خون و خونریزی ناروا بپرهیز، زیرا خون ناحق از همه چیز زودتر مورد انتقام می شود و گناهش بزرگتر است، و نعمت را زودتر از میان می برد، و ریشهٔ عمر را قطع می کند، خداوند سبحان در روز قیامت محاکمهٔ گنهکاران را در باره خونریزی های میان بندگان آغاز می کند.

حکومت خود را بوسیله خون ناحق تقویت مکن، زیرا خونریزی ناروا آنرا سست و متزلزل می سازد و سپس بنیادش را می کند و بدست دیگرانش می دهد، در نزد خدا و در نزد من در قتل عمد راه عذر و امید عفو نداری، زیرا کیفر

مقرر آن قصاص است.

و اگر گرفتار قتل خطا شدی، و تازیانه یا شمشیر و یا دست بدون قصد قتل زیاده روی کردند و کسی را کشتی «چون ممکن است بیک مشت محکم و بالا-تر قتلی واقع شود» مبادا غرور سلطنت ترا باز دارد از این که حق أولیای مقتول را بپردازی و رضایت آنها را جلب کنی.

مبادا بخود ببالی، و بسرافرازیهای خود اعتماد کنی.

مبادا تملّق و ستایش را دوست بداری، زیرا که آن در نزد شیطان مناسبترین فرصتی است برای پایمال کردن هر نتیجه ای از نیکی نیکوکاران.

مبادا باحسان خود نسبت برعایا بر سر آنها منّت بگذاری یا کار خود را بیش از آنچه که هست در حساب آنها آری یا به آنها وعده ای بدهی و تخلّف کنی، زیرا منّت احسان را نابود می کند، و بیشتر بحساب آوردن خدمتی نور حقیقت را می برد، و خلف وعده نزد خداوند و مردم دشمنی ببار می آورد، خداوند متعال (در سوره صف آیه ۳) می فرماید «دشمنی بزرگیست نزد خدا که بگوئید آنچه را عمل نمی کنید».

مبادا در کارهای خود بی وقت شتاب کنی، یا در وقت مناسب سستی و تنبلی کنی، یا اگر متعذّر و دشوار شد در بارهٔ آن اصرار و لجبازی کنی، و در صورت روشنی زمینهٔ کاری در آن مسامحه روا داری، هر کاری را بجای خود مقرر دار.

مبادا از آنچه همه مردم در آن برابر و شریکند برای خود امتیازی قائل شوی یا از آنچه در برابر چشم همه است صرف نظر کنی و در تخلّف وظائف دستگاه خود را به نفهمی بزنی، زیرا مسئولیّت بر تو است و سود را دیگران می برند، و بزودی پرده از کارها برداشته می شود و انتقام مظلوم از ظالم گرفته می شود.

باد بینی و شراره تندی و ضرب دست و تیزی زبان خود را مهار کن، و در جلوگیری از زبان خود و پس زدن سطوت و تندی بکوش تا خشمت فرو نشیند و اختیار خود را بدست آری و قضاوتی مکن تا بسیار متوجّه معاد و قیامت و پروردگار

خود نگردی و حق را رهنمون نسازی.

بر تو لازم است که روش حکومتهای عدالت شعار پیش از خود را در نظر بگیری، و روش نیک و أثری که از پیغمبر صلّی اللّه علیه و آله باقی مانده منظور سازی و فریضه ای که در قرآن خدا مقرر شده پیش چشم گذاری، و چنانچه بچشم خود دیدی ما آنرا مورد عمل و إجراء نموده ایم از آن پیروی کنی.

باید برای خود بکوشی در پیروی این فرمانی که من برای تو صادر کردم و حجّت خود را در آن بتو تمام نمودم تا در صورتی که هوای نفس بر تو چیره شد عذری نداشته باشی.

خاتمه عهده علیه السّلام

اشاره

و أنا أسأل اللّه بسعه رحمته، و عظیم قدرته علی إعطاء کلّ رغبه [رغیبه] أن یوفّقنی و إیّاک لما فیه رضاه من الإقامه علی العذر الواضح إلیه و إلی خلقه، مع حسن الثّناء فی العباد، و جمیل الأثر فی البلاد، و تمام النّعمه، و تضعیف الکرامه و أن یختم لی و لک بالسّعاده و الشّهاده، إنّا إلیه راجعون [راغبون]، و السّلام علی رسول اللّه، صلّی اللّه علیه و آله الطّیّبین الطاهرین [و سلّم تسلیما کثیرا].

الاعراب

قال الشارح المعتزلی: فان قلت: فقوله «و تمام النعمه» علی ما ذا تعطفه؟ قلت: هو معطوف علی «ما» فی قوله «لما فیه» کأنّه قال: أسأل اللّه توفیقی لذا و لتمام النعمه.

أقول: الأوضح عطفه علی «الاقامه» فی قوله «من الاقامه» لأنّ تمام

النعمه و ما بعده ممّا فیه رضاه، و أن یختم لی: عطف علی قوله «أن یوفّقنی».

المعنی

قد نبّه علیه السّلام أنّ للوالی مسئولیّه عند اللّه و مسئولیّه عند الناس، و لا بدّ له من الاجتهاد فی الخروج عن کلتا المسئولیّتین حتّی یعذره اللّه و یعذره خلق اللّه، و علامته حسن الثناء من العباد و جمیل الأثر فی البلاد، من الجانب الخلقی، و تمام النعمه و تضعیف الکرامه من جانب اللّه، لأنّه أثر شکر نعمه الولایه الّذی أدّاه الوالی.

ثمّ سأل اللّه تعالی لنفسه و له نیل السعاده و فوز الشهاده، و قد استجاب اللّه ذلک لهما.

الترجمه

من از خداوند خواستارم که برحمت واسعه و عظمت قدرتش بر بخشش هر خواست مرا و ترا توفیق عطا فرماید برای انجام آنچه رضای او است از پایداری بر معذرت خواهی روشن نزد خدا و خلق در بهمراه ستایش خوب در میان بندگان و أثر نیک در آبادی و عمران شهرستانها و تمامی نعمت و دو چندانی کرامت از حضرت یزدان، و از حضرتش خواستارم عمر من و تو را بپایان رساند با سعادت و توفیق جانبازی و شهادت، راستی که ما همه را بدرگاه او گرایش و رغبت است.

درود فراوان بر فرستادۀ خداوند، و صلوات بر او و خاندان پاک و پاکیزه اش درودی هر چه بیشتر.

و قد أدرج الشارح المعتزلی فی آخر شرح هذا العهد الشریف وصایا من العرب و أردفها بوصیّه من أردشیر بن بابک ملیئه بحکم مفیده یؤیّد ما ذکره علیه السّلام فی هذا العهد فألتقط منها قصعا، قال فی «ص ۱۲۴ ج ۱۷ ط مصر»:

و من کتاب أردشیر بن بابک إلی بنیه و الملوک من بعده:

رشاد الوالی خیر للرعیّه من خصب الزمان، الملک و الدین توأمان، لا قوام لأحدهما إلّا بصاحبه، فالدین اسّ الملک و عماده، ثمّ صار الملک حارس الدین

فلا بدّ للملک من أسّه، و لا بدّ للدین من حارسه، فأمّا ما لا حارس له فضائع، و ما لا أسّ له فمهدوم...

و اعلموا أنّه لیس ینبغی للملک أن یعرف للعبّاد و النسّاک بأن یکونوا أولی بالدین منه، و لا أحدب علیه، و لا أغضب له [و لا ینبغی له] أن یخلّی النسّاک و العبّاد من الأمر و النهی فی نسکهم و دینهم فانّ خروج النسّاک و غیرهم من الأمر و النهی عیب علی الملوک و علی المملکه، و ثلمه بیّنه الضرر علی الملک و علی من بعده.

و اعلموا أنّه قد مضی قبلنا من أسلافنا ملوک کان الملک منهم یتعهّد الحمایه بالتفتیش و الجماعه بالتفضیل و الفراغ بالاشغال، کتعهّده جسده بقصّ فضول الشعر و الظفر، و غسل الدرن و الغمر و مداواه ما ظهر من الأدواء و ما بطن، و قد کان من اولئک الملوک من صحّه ملکه أحبّ إلیه من صحّه جسده، فتتابعت تلک الاملاک بذلک کأنّهم ملک واحد، و کأنّ أرواحهم روح واحده، یمکّن أوّلهم لاخرهم، و یصدّق آخرهم أوّلهم، یجتمع أبناء أسلافهم، و مواریث آرائهم، و عثرات عقولهم عند الباقی بعدهم، و کأنّهم جلوس معه یحدّثونه و یشاورونه.

حتّی کان علی رأس دارا بن دارا ما کان من غلبه الاسکندر الرومی علی ما غلب علیه من ملکه، و کان إفساده أمرنا، و تفرقته جماعتنا، و تخریبه عمران مملکتنا أبلغ له فی ما أراد من سفک دمائنا، فلمّا أذن اللّه عزّ و جلّ فی جمع مملکتنا، و إعاده أمرنا کان من بعثه إیّانا ما کان، و بالاعتبار یتّقی العثار، و التجارب الماضیه دستور یرجع إلیه من الحوادث الاتیه....

و عند حسن الظنّ بالأیّام تحدث الغیر، و تزول النعم، و قد کان من أسلافنا و قدماء ملوکنا من یذکّره عزّه الذلّ، و أمنه الخوف، و سروره الکابه، و قدرته المعجزه، و ذلک هو الرجل الکامل قد جمع بهجه الملوک، و فکره السوقه، و لا کمال إلّا فی جمعها...

و اعلموا أنّ بدء ذهاب الدّوله ینشأ من قبل إهمال الرعیّه بغیر أشغال

ص:۳۲۲

معروفه، و لا أعمال معلومه، فاذا تولّد الفراغ تولّد منه النظر فی الامور، و الفكر فی الفروع و الاصول، فاذا نظروا فی ذلك نظروا بطبائع مختلفه، فتختلف بهم المذاهب، فیتولّد من اختلاف مذاهبهم تعادیهم و تضاغنهم، و هم مع اختلافهم هذا متّفقون و مجتمعون علی بغض الملوك، فكلّ صنف منهم إنّما یجری إلی فجیعه الملك بملكه، و لكنّهم لا یجدون سلّما إلی ذلك أوثق من الدین و الناموس، ثمّ یتولّد من تعادیهم أنّ الملك لا یستطیع جمعهم علی هوی واحد، فان انفرد باختصاص بعضهم صار عدوّ بقیّتهم.

و من طبائع العامّه استثقال الولاه و ملالهم و النفاسه علیهم، و الحسد لهم، و فی الرعیّه، المحروم و المضروب و المقام علیه الحدود، و یتولّد من كثرتهم مع عداوتهم أن یجبن الملك من الاقدام علیهم، فانّ فی إقدام الملك علی الرعیّه كلّها كافّه تعزیرا بملكه - إلی أن قال - فمن أفضی إلیه الملك بعدی فلا یكوننّ باصلاح جسده أشدّ اهتماما منه بهذه الحال، و لا یكوننّ بشیء من الأشیاء أكره و أنكر لرأس صار ذنبا أو ذنب صار رأسا، و ید مشغول صار فارغه، أو غنیّ صار فقیرا، أو عامل مصروف، أو أمیر معزول....

و اعلموا أنّكم لن تقدروا علی أن تختموا أفواه الناس من الطعن و الازراء علیكم، و لا قدره لكم علی أن تجعلوا القبیح من أفعالكم حسنا، فاجتهدوا فی أن تحسن أفعالكم كلّها، و ألّا تجعلوا للعامّه إلی الطعن علیكم سبیلا...

و اعلموا أنّ لكلّ ملك بطانه، و لكلّ رجل من بطانته بطانه، ثمّ إنّ لكلّ امریء من بطانه البطانه بطانه، حتّی یجتمع من ذلك أهل المملكه، فاذا أقام الملك بطانته علی حال الصواب فیهم أقام كلّ امریء منهم بطانته علی مثل ذلك حتّی یجتمع علی الصلاح عامّه الرعیّه....

و اعلموا أنّ ابن الملك و أخاه و ابن عمّه یقول: كدت أن أكون ملكا، و بالحریّ ألّا أموت حتّی أكون ملكا، فاذا قال ذلك قال ما لا یسرّ الملك، إن كتمه فالداء فی كلّ مكتوم، و إذا تمنّی ذلك جعل الفساد سلّما إلی الصلاح،

و لم يكن الفساد سلّما إلى صلاح قطّ، و قد رسمت لكم فى ذلك مثالا:

اجعلوا الملك لا ينبغى إلّا لأبناء الملوك من بنات عمومتهم، و لا يصلح من أولاد بنات العمّ إلّا كامل غير سخيف العقل، و لا عازب الرّأى، و لا ـ ناقص الجوارح و لا مطعون عليه فى الدّين، فإنّكم إذا فعلتم ذلك قلّ طلاّب الملك، و إذا قلّ طلاّبه استراح كلّ امرىء إلى مايليه، و نزع إلى حدّ يليه، و عرف حاله، و رضى معيشته، و استطاب زمانه.

المختار الثالث و الخمسون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى طلحه و الزبير، مع عمران بن الحصين الخزاعى، ذكره أبو جعفر الاسكافى فى كتاب المقامات فى مناقب أمير المؤمنين عليه السلام أمّا بعد، فقد علمتما و إن كتمتما أنّى لم أرد النّاس حتّى أرادونى، و لم أبايعهم حتّى بايعونى، و إنّكما ممّن أرادنى و بايعنى، و إنّ العامّه لم تبايعنى لسلطان غالب، و لا لعرض حاضر، فإن كنتما بايعتمانى طائعين فارجعا و توبا إلى اللّه من قريب، و إن كنتما بايعتمانى كارهين فقد جعلتما لى عليكما السّبيل بإظهاركما الطّاعه و إسراركما المعصيه، و لعمرى ما كنتما بأحقّ المهاجرين بالتّقيّه و الكتمان، و إنّ دفعكما هذا الأمر من قبل أن تدخلا فيه كان أوسع عليكما من خروجكما منه بعد إقراركما به.

ص:۳۲۴

و قـد زعمتمـا أنّی قتلت عثمـان، فبینی و بینکمـا من تخلّف عنّی و عنکما من أهل المـدینه، ثمّ یلزم کلّ امرىء بقـدر ما احتمل، فارجعا أیّها الشّیخان عن رأیکما، فإنّ الان أعظم أمرکما العار من قبل أن یجتمع العار و النّار، و السّلام.

الاعراب

إن کتمتما: لفظه إن وصلیّه، أنی لم أرد قائم مقام مفعولی علم، و أنکما ممّن أرادنی: عطف علی أنی لم أرد، و کذلک قوله: و أنّ العـامّه، طـائعین حـال من ضـمیر فی کنتمـا، السّبیـل مفعول أوّل لقوله جعلتما ولی ظرف مسـتقرّ و هو مفعوله الثانی و علیکما متعلّق بقوله السّبیل، باظهار کما الباء للسببیّه و إظهار مصدر مضاف إلی الفاعل، بالتقیه متعلّق بقوله: بأحقّ.

المعنی

قال ابن میثم: خزاعه قبیله من الأزد، و قیل: الاسکاف منسوب إلی اسکاف رستاق کبیر بین النهروان و البصره، و کتاب المقامات الّذی صنّفه الشّیخ المذکور فی مناقب أمیر المؤمنین علیه السّلام.

قال الشارح المعتزلی: عمران بن الحصـین بن عبد بن خلف، و سرد نسبه إلی کعب بن عمرو الخزاعی، یکنّی أبا بجید بابنه بجید بن عمران، أسـلم هو و أبو هریره عام خیبر، و کان من فضلاء الصّحابه و فقهائهم... و قال محمّد بن سیرین: أفضل من فی البصره من أصحاب رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله عمران بن الحصین...

و أمّا أبو جعفر الإسـکافی - و هو شیخنا محمّد بن عبد اللّه الإسکافی - عدّه قاضی القضاه فی الطّبقه السّابعه من طبقات المعتزله - إلی أن قال: و قال: کان أبو جعفر فاضـلا عالما، و صـنّف سـبعین کتابا فی علم الکلام و هو الّـذی نقض کتاب «العثمانیّه» علی أبی عثمان الجاحظ فی حیاته - إلی أن قال: و کان أبو جعفر یقول بالتفضیل

ص:۳۲۵

على قاعده معتزله بغداد، و يبالغ فى ذلك، و كان علوىّ الرّأى، محقّقا مصنّفا قليل العصبيّه.

أقول: خزاعه من القبائل الساكنه حول مكّه المكرّمه المواليه لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و سلّم حتّى قبل نشر الإسلام و قبل أن أسلموا، و قد نصروه و أيدوه فى مواقف هامّه و سيّدهم بديل بن ورقاء الخزاعى المشهور و هو أحد الممثّلين لأهل مكّه المشركين فى قضيه حديبيّه.

فمن تلك المواقف ورودهم فى عهد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فى معاهده صلح الحديبيّه و قبولهم حمايته و اعتمادهم به تجاه قريش.

و منها ردعهم أبا سفيان و جنده من الهجوم ثانيا إلى المدينه بعد الرّحيل من احد و إصابه المسلمين بأكثر من سبعين قتيلا و جرحى كثيره، فقد روى أنّه لما بلغ إلى الرّوحاء ندم من تركه الزحف بقيّه المسلمين فى المدينه و عزم على الرجوع فلحقه عير خزاعه الرّاحله من المدينه فاستخبرهم عن المسلمين فأجابوه بانّه قد رحلوا ورائكم بجيش كثير سوّد الأرض يسرعون فى اللّقاء معكم و استيصالكم فخاف و لم يرجع.

و الظّاهر أنّ هذا الكتاب صدر منه عليه السّلام فى ضمن المراجعات و الاحتجاجات المتبادله بينه و بين طلحه و الزّبير فى جبهه الجمل، و كان أحد مجاهيده الّتى توسّل بها لإخماد هذه الثّوره الحادّه قبل اشتغال الحرب الهائله الهدّامه و نبّه فيه على أن نفوذ الامامه و هى الرّياسه العامّه يحتاج إلى بيعه الامّه عن الرّضا و طيب النّفس فانّ الإمامه تحتاج إلى صلاحيّه روحيّه و معنويّه فى نفس الإمام تعتمد على العصمه عند الإماميّه و لا طريق إلى إثباتها إلّا النّص الصادر عن المعصوم نبيّا كان أم إماما منصوصا فيعتمد على دلاله من اللّه إليها، و لكن نفوذها فى الامّه بحيث يتصدّى الإمام لإجراء الامور يحتاج إلى بيعتهم عن طيب النّفس.

و هذا معنا التمكّن الّذى أشار إليه المحقق الطّوسى فى تجريده بقوله

«وجوده لطف و تصرّفه لطف آخر و عدمه منّا» أى عدم تمكّننا و بيعتنا مع الامام فوّت عنّا تصرّف الامام فى الامور و إجرائها كما ينبغى.

و أشار عليه السّلام إلى ما يسقط اعتبار البيعه و هو أمران:

۱ -(و إنّ العامّه لم تبايعنى لسلطان غالب) يعنى أنّ البيعه الصادره عن قهر الناس بارعابهم و تخويفهم لا تنعقد، لأنّ الإكراه مبطل للمعاهدات عقدا كانت أم إيقاعا و البيعه من أهمّ العقود بين الرعيّه و الامام فلا تنعقد مع الاكراه.

۲ -(و لا لعرض حاضر) قال الشارح المعتزلى «ص ۱۲۳ ج ۱۷ ط مصر»:

«أى مال موجود فرّقته بينهم» و هو المعبّر عنه بابتياع الرأى، فالبيعه الحاصله بابتياع آراء من بايع إلى حيث يخلّ بالأكثريّه اللازمه يسقط البيعه عن الاعتبار، فأثبت عليه السّلام صحّه بيعته بأنّها صادره عن عامّه الناس بالرضا و طيب النفس فيلزم عليهما التسليم و الطاعه و الانقياد.

ثمّ أقام عليهما الحجّه بأنّهما بايعا معه فيلزم عليهما الوفاء بها و الرجوع عن الخلاف و التوبه إلى اللّه فورا فانّها واجبه على العاصى فورا، فان زعما أنّهما كارهان لبيعته و لم تصدر عن الرضا و طيب النفس فاعترض عليهما بوجوه:

۱ - أنّ الكراهه غير مبطله للعقود، لأنّ مجرّد الكراهه الباطنيّه لا تضرّ بصحّه العقد الصادر عن الرضا الانشائى بداعى المنافع المقصوده منه كالمريض يشترى الدواء و هو كاره له بداعى معالجه مرضه، و كالمضطرّ فى شراء الحوائج فانّه كاره قلبا فالمبطل للعقد هو الاكراه الّذى يسلب قدره المكره لا الكراهه الباطنيّه.

۲ - أنّ ظاهر بيعتكما الرضا و طيب النفس، فدعوى الكراهه مردوده لأنّها كالانكار بعد الإقرار، فقال عليه السّلام (فقد جعلتما لى عليكما السلطان بإظهار كما الطاعه).

۳ - أنّكما تعترفان بالنفاق، و إظهار النفاق موجب للعقوبه و إن كان المستتر منه يحال إلى اللّه تعالى فيعاقب عليه فى الاخره، و أشار إليه بقوله (و إسرار كما المعصيه).

ثمّ تعرّض لجواب ما يمكن أن يحتجّوا به فی المقام و هو التقيّه فقال عليه السّلام ليس المقام مقام التقيّه لأنّها فی معرض الخوف من إظهار العقيده و أنتما من المهاجرين الّذين لا يخافون فی المقام مع أنّه عليه السّلام لم يتعرّض لمن تخلّف عن بيعته بأدنی تعقيب و أذی كما أشار إليه بعد ذلک فی قطع عذرهما و ما تمسّكا به من اتّهامه عليه السّلام بقتل عثمان، فقال.

(و قد زعمتما أنّی قتلت عثمان، فبينی و بينكما من تخلّف عنّی و عنكما من أهل المدينه) أمثال: محمّد بن مسلمه و اسامه بن زيد، و عبد اللّه بن عمر، - فاتّخذهم شهودا علی من شرک فی قتل عثمان و دعا إليه.

قال فی الشرح المعتزلی: و أهل المدينه يعلمون أنّ طلحه كان هو الجمله و التفصيل فی أمره و حصره و قتله، و كان الزبير مساعدا له علی ذلک و إن لم يكن مكاشفا مكاشفه طلحه - انتهی.

و قد أشار فی قوله (من قبل أن يجتمع العار و النار) إلی قتل طلحه و الزبير فی هذه الحرب، و نلفت نظر القرّاء إلی أنّ طلحه و الزبير من أكابر الصحابه المهاجرين الّذين آمنوا فی السنين الاولی من البعثه و فی عصر غربه الاسلام بدعوه أبی بكر و هم عدّه، كما فی سيره ابن هشام «ص ۱۵۸ ج ۱ ط مصر»: فلمّا أسلم أبو بكر «رض» أظهر إسلامه و دعا إليه - إلی أن قال - فأسلم بدعائه فی ما بلغنی عثمان بن عفّان «و سرد نسبه» و الزبير بن العوّام «و سرد نسبه» و عبد الرحمن ابن عوف «و سرد نسبه» و سعد بن أبی وقّاص «و سرد نسبه» و طلحه بن عبيد - اللّه «و سرد نسبه» - انتهی.

و كان أثر نفس أبی بكر نفث النفاق فی هؤلاء فخرج كلّهم من أعداء علیّ أمير المؤمنين و من رءوس أهل النفاق و الخلاف مع أهل بيت رسول اللّه صلّی اللّه عليه و آله و الدليل عليه إقبالهم علی الدنيا و جمع الأموال الطائله و النزه إلی الرياسه و الجاه كما يظهر من الأخبار الصحيحه.

ص:۳۲۸

الترجمه

از يک نامه ای که به طلحه و زبير نگاشته و با عمران بن حصين گسيل داشته أبو جعفر إسکافی آنرا در کتاب مقامات خود که در مناقب أمير المؤمنين نوشته است يادآور شده.

أمّا بعد، شما هر دو بخوبی می دانيد - گر چه نهان می سازيد - که من مردم را نخواستم تا مرا خواستند، و دست بيعت بدانها دراز نکردم تا آنها دست برای بيعت من دراز کردند، و شما هر دو از کسانی هستيد که مرا خواستيد و با من بيعت کرديد، و راستش اين است که عموم مردم بزور و قهر با من بيعت نکردند و برای طمع در عرض موجودی که به آنها پرداخت شده باشد بيعت نکردند، بلکه از روی رضا و رغبت دست بيعت بمن دادند.

اگر شما بدلخواه با من بيعت کرديد اکنون از خلاف خود بر گرديد و فورا بدرگاه خدا توبه کنيد، و اگر از روی بی ميلی و ناخواهی با من بيعت کرديد اين بيعت بگردن شما ثابت شده و خود دليل محکوميّت خود را به من سپرديد که إظهار إطاعت کرديد و نافرمانی را در دل نهفتيد، بجان خودم قسم شما از سائر مهاجران سزاوارتر به تقيّه و کتمان عقيده نبوديد، کناره گيری شما از اين کار پيش از ورود در آن براستی برای شما رواتر بود از مخالفت با آن پس از اعتراف و إقرار بدان.

شما را گمان اين است که من عثمان را کشتم، همه آنها که در مدينه از من و شما هر دو طرف کناره گيری کردند و از حادثه قتل عثمان بخوبی آگاهند ميان من و شما حکم باشند تا هر کس باندازه ای که متحمّل انجام اين حادثه شده است مسئول باشد، ای دو تن پير مرد کهنسال و رهبر اسلامی از رأی و نظر خود بر گرديد و بسوی حق گرائيد، زيرا اکنون بزرگترين نکوهشی که بر شما است همان ننگ کناره گيری از جبهه نبرد است، و پيشگيری کنيد از اين که اين ننگ با شکنجهٔ دوزخ توأم گردد.

ص:۳۲۹

المختار الرابع و الخمسون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى معاويه

أمّا بعد، فإنّ اللّه سبحانه قد جعل الدّنيا لما بعدها، و ابتلى فيها أهلها، ليعلم أيّهم أحسن عملا، و لسنا للدّنيا خلقنا، و لا بالسّعى فيها أمرنا، و إنّما وضعنا فيها لنبتلى بها، و قد ابتلانى اللّه بك و ابتلاك بى، فجعل أحدنا حجّة على الاخر، فعدوت [فغدوت] على طلب الدّنيا بتأويل القرآن و طلبتنى بما لم تجن يدى و لا لسانى، و عصبته أنت و أهل الشّام بى و ألّب عالمكم جاهلكم و قائمكم قاعدكم فاتّق اللّه فى نفسك، و نازع الشّيطان قيادك و اصرف إلى الاخره وجهك، فهى طريقنا و طريقك، و احذر أن يصيبك اللّه منه بعاجل قارعه تمسّ الأصل و تقطع الدّار [الدّابر]، فإنّى أولى لك باللّه أليّه غير فاجره، لئن جمعتنى و إيّاك جوامع الأقدار لا أزال بباحتك [بناحيتك] [حتّى يحكم اللّه بيننا و هو خير الحاكمين].

اللغه

(عصبه به): علّقه به، (التأليب): التحريص، (القياده): حبل تقاد به (القارعه): الدّاهيه، (تمسّ الأصل): تقطعه، (الدّابر): المتأخّر من النسل (الأليّه)، اليمين، (باحه الدار): وسطها، ساحتها.

ص:٣٣٠

الاعراب

لما بعدها: لما موصوله أو موصوفه و الظرف مستقرّ مفعول ثان لقوله جعل و بعدها: ظرف مستقرّ صله أو صفه، أيّهم أحسن عملا: جمله محكيّه عن القرآن قائمه مقام مفعولى يعلم، لم تجن: صيغه الجحد من الجنايه، أنت: تأكيد للضمير المخاطب فى عصبته لتصحيح العطف عليه، أن يصيبك اللّه منه: قال الشارح المعتزلى: الضمير فى «منه» راجع إلى اللّه تعالى و «من» لابتداء الغايه، و قال الراوندى: «منه» أى من البهتان الّذى أتيته، أى من أجله و «من» للتعليل، و هذا بعيد و خلاف الظاهر، بعاجل قارعه: من إضافه إلى الصفه إلى الموصوف و كذا جوامع الأقدار و أثره التأكيد، لا أزال: نفى من زال، بباحتك: ظرف مستقرّ خبره، غدوت على الدنيا: قال المعتزلى: على ها هنا متعلّق بمحذوف دلّ عليه الكلام تقديره:

مثابرا على طلب الدنيا أو مصراّ.

المعنى

بعث اللّه الأنبياء بطبقاتهم لهدايه الناس و ردعهم عن الفساد و اتّباع الشهوات و أهمّ وسائلهم التذكير و الإنذار و التبشير و لم يؤمر من الأنبياء بطبقاتهم و هم آلاف مؤلّفه بالسيف و الجهاد إلّا نذر يسير، و روى إلّا أربعه امروا بالسيف لدفع هجوم الأعداء الألدّاء، منهم خاتمهم رسول الاسلام صلّى اللّه عليه و آله و سلّم، و قد نزلت عدّه آيات كريمه فى القرآن الشريف يصرّح بأنّه بشير و نذير و أنّه ليس بجبّار و لا وكيل عليهم.

منها: قوله تعالى: «إِنَّما أَنْتَ نَذِيرٌ وَ اللّهُ عَلى كُلِّ شَيْ ءٍ وَكِيلٌ » - سوره هود الايه ١٢».

منها: قوله تعالى: «وَ ما أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخافُ وَعِيدِ » ۴۵ - ق» منها: قوله تعالى: «يا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنّا أَرْسَلْناكَ شاهِداً وَ مُبَشِّراً وَ نَذِيراً وَ داعِياً إِلَى اللّهِ بِإِذْنِهِ وَ سِراجاً مُنِيراً » - ۴۵ و ۴۶ الاحزاب».

ص:٣٣١

و قد قام أمير المؤمنين عليه السّلام بعده بالتبشير و الإنذار للعصاه و البغاه، و من رؤوسهم معاويه الّذى لم يؤثّر فيه إنذار الرسول صلّى اللّه عليه و آله طيله دعوته بمكّه قبل الهجره، فدام على كفره و وثنيّته حتّى فتح رسول اللّه مكّه المكرّمه و وقع قريش مكّه الألدّاء فى اسره، فامن هو و أبوه و أهله كرها و أسرّوا النفاق دهرا، حتّى توفّى صلّى اللّه عليه و آله فدبّروا و كادوا حتّى سادوا فى الاسلام و سلّط معاويه على بلاد الشام فقام علىّ بإنذاره أداء لحقّ الوصايه و ذكّره باى من القرآن منها قوله تعالى:

«لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا » - ٧ هود».

و نبّهه على أنّ الدنيا دار مجاز و دار امتحان و ابتلاء و الابتلاء على وجوه شتّى باعتبار أحوال الناس، فجعل أحدنا حجّه على الاخر.

فأوّلت القرآن فى طلب الدنيا، قال الشارح المعتزلى: «و تأويل القرآن ما كان معاويه يموه به على أهل الشام فيقول لهم: أنا ولىّ دم عثمان، و قد قال اللّه تعالى: «وَ مَنْ قُتِلَ مَظْلُوماً فَقَدْ جَعَلْنا لِوَلِيِّهِ سُلْطاناً فَلا يُسْرِفْ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كانَ مَنْصُوراً » ٣٣ الاسراء.

و قال ابن ميثم: تأويل القرآن كقوله تعالى: «يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصاصُ فِي الْقَتْلى » ١٧٨ - البقره و غيرها من الايات الدالّه على وجوب القصاص، فتأوّل بادخال نفسه فيها و طلب القصاص لعثمان و إنّما كان دخوله فى ذلك بالتأويل، لأنّ الخطاب خاصّ بمن قتل و قتل منه و معاويه بمعزل من ذلك إذ لم يكن من أولياء دم عثمان ففسّر الايه بالعموم ليدخل فيها.

و برّأ عليه السّلام نفسه من الاشتراك فى قتل عثمان يدا و لسانا و قد اتّهمه معاويه بذلك و جعله وسيله لتحريض أهل الشام بالحرب معه عليه السّلام و أمره بترك هذا البهتان و الدفاع تجاه الشيطان بنزع قياده من الهوى و الشهوات و التوجّه إلى الاخره و حذّره من العقوبه فى الدنيا بحيث تصل إلى أصله و تقطع نسله كما وقع بعد ذلك من قطع نسل بنى اميّه و محوهم عن الجامعه البشريّه.

ص:٣٣٢

الترجمه

أمّا بعد، براستی كه خداوند سبحان دنيا را مقدّمهٔ ما بعدش مقرّر داشته، و أهل دنيا را در آن در بوتهٔ آزمايش گذاشته تا معلوم شود كداميک خوش كردارترند ما براى دنيا آفريده نشديم و بكوشش در آن فرمان نداريم، همانا ما در دنيا آمديم تا امتحان شويم، خداوند مرا بتو و ترا بمن در معرض امتحان آورده و هر كدام را حجّت بر ديگر ساخته، تو بر روى دنيا افتادى و تأويل قرآن را بر خلاف حق وسيله آن ساختى و مرا بچيزى مسئول كردى كه دست و زبانم بدان آلوده نشده.

خودت و أهل شام آنرا دستاويز كرده ايد و آنرا بمن چسبانده ايد و دانشمندتان نادانها را ترغيب بدان مى كنند و آنها كه بر سر كارند بيكاره ها را بدان تشويق مى نمايند.

تو خود پرهيزكار باش و از خدا بترس و با شيطان در مهار كردنت ستيزه كن و خود را برهان و روى باخرت كه راه من و تو است بگردان، و در حذر باش كه خداوندت بيک بلاى كوبنده در اين دنيا دچار كند كه بريشه ات بزند و دنباله ات را ببرد و نسلت را قطع كند.

براستى من براى تو سوگندى ياد كنم كه تخلّف ندارد بر اين كه اگر خداوند مرا با تو در ميدان نبرد فراهم آورد و پيشامد مقدرات مرا و تو را در پيكار با يكديگر كشاند هميشه در خانه و كاشانه ات بمانم «تا خداوند ميان ما حكم فرمايد كه او بهترين حكمها است».

المختار الخامس و الخمسون

اشاره

و من كلام له عليه السلام وصى بها شريح بن هانى، لما جعله على مقدّمته الى الشام.

إتّق اللّه فى كلّ صباح و مساء، و خف على نفسك الدّنيا الغرور، و لا ـ تأمنها على حال، و اعلم أنّك إن لم تردع نفسك عن كثير ممّا

ص:٣٣٣

تحبّ مخافه مكروه سمت بك الأهواء إلى كثير من الضّرر، فكن لنفسك مانعا رادعا، و لنزوتك [لنزواتك] عند الحفيظه واقما قامعا.

اللغه

(الغرور): فعول من الغرور بمعنى الفاعل يستوى فيه المذكّر و المؤنّث (الردع): المنع، (سمت): كدعت من سما يسمو أى رفعت بك، (النزوه):

الوثبه الشهوانيّه و تستعمل لركوب الذكر على الانثى، (الحفيظه): الغضب، (الواقم): الّذى يردّ الشيء شديدا من وقمته أى رددته أقبح الردّ و قهرته، (القمع): القلع و الدقّ المهلك من الرأس.

الاعراب

الدنيا الغرور: مفعول خف، يقال: خافه و خاف منه، سمت بك: جزاء الشرط فى قوله عليه السّلام «إن لم تردع»، بك: الباء للتعديه، لنفسك: جار و مجرور متعلّق بقوله عليه السّلام «مانعا رادعا» قدّم عليه، عند الحفيظه: ظرف متعلّق بقوله «لنزوتك».

المعنى

قال الشارح المعتزلى بعد سرد نسب شريح بن هانى إلى الحارث بن كعب المذحجى: كان هانى يكنّى فى الجاهليّه أبا الحكم، لأنّه كان يحكم بينهم، فكنّاه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله بأبى شريح إذ وفد عليه، و ابنه شريح هذا من جلّه أصحاب علىّ عليه السلام، شهد معه المشاهد كلّها، و عاش حتّى قتل بسجستان فى زمن الحجّاج.

و قال ابن ميثم: أنفذه مع زياد بن النضير على مقدّمته بالشام فى اثنى عشر ألفا.

أقول: مبالغته عليه السّلام فى وصيّه شريح بالتقوى و الحذر من الدنيا الغرور فى كلّ حال و تحذيره من العواقب السوء لمتابعه هوى النفس من الميل للترفّع مع

أنّه من كبار أصحابه المخلصين إنّما كان لما يعلمه من مكائد معاويه و خداعه لجلب الرجال باعطاء المنصب و الرتبه و المال بتدليس و تلبيس يعجز عنه الأباليس، فانّه خدع أمثال أبى الدرداء و أبى هريره و كثير من عبّاد و زهّاد أصحاب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و استلحق زيادا بعشيرته بدعوى أنّه أخوه و كوّن من منّى أبيه و غمر إلى لحيته فى فضيحته، فخاف عليه السّلام من كيد معاويه لمقدّمته و استلحاقهم به قبل وصوله كما صنع مع مقدّمه الجيش الّذى بعثها ابنه الحسن المجتبى بعده لإكمال جهاد أبيه بقياده أمثال عبد اللّه به العبّاس من كبار أصحاب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و أبيه و المتعلّمين فى مكتبه و العالمين بحقيقته.

الترجمه

از سخنانى كه در سفارش بشريح بن هانى فرمود چون او را بفرماندهى مقدّمه الجيش خود بشام فرستاد:

از خدا بپرهيز در هر بام و شام، و بر خود بترس از دنياى پرفريب و از آن آسوده مباش در هر حال، و بدانكه اگر نفس خود را از بسيارى دوست داشتنيهايت براى نگرانى از سخت حالى باز ندارى هواهاى نفسانيت ترا بزيانهاى فراوانى بكشانند، جلوگير و مهاركش نفس سركش خود باش و هنگام خشم از جهشش بسختى بازدار و او را سركوب و ريشه كن ساز.

المختار السادس و الخمسون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى أهل الكوفه، عند مسيره من المدينه الى البصره.

أمّا بعد، فإنّى خرجت من حيىّ هذا، إمّا ظالما و إمّا مظلوما و إمّا باغيا و إمّا مبغيّا عليه، و إنّى أذكّر اللّه من بلغه كتابى هذا لمّا نفر إلىّ، فإن كنت محسنا أعاننى، و إن كنت مسيئا استعتبنى.

ص:۳۳۵

اللغه

(الحیّ): القبیله و منه مسجد الحیّ أعنی القبیله و حیّ من الجنّ: قبیله منها (البغی): الفساد و أصل البغی الحسد ثمّ سمّی الظالم بغیّا لأنّ الحاسد ظالم، (نفر إلیّ) و نفروا إلی الشیء: أسرعوا إلیه - مجمع البحرین -.

الاعراب

حیّی هذا: هذا عطف بیان للحیّ و التعبیر بلفظه هذا و هم قریش المهاجرون أو هم مع الأنصار بعنایه الوحده الاسلامیّه الساکنون فی المدینه بادّعاء حضورهم عند المخاطبین ذهنا حتّی کأنّهم یعاینونهم فانّ حرج الموقف یلفت نظر أهل الکوفه و فکرتهم إلی المدینه الّتی کانت مرکزا للاسلام و لأهل الحلّ و العقد من أصحاب رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله.

إمّا: تفید التردید و الابهام و إذا کان مدخولها الجمع و ما فی معناه یشعر بالتقسیم کقوله تعالی «إنّا هدیناه السبیل إمّا شاکرا و إمّا کفورا»، اذکّر:

من باب التفعیل یتعدّی إلی مفعولین و هما قوله «اللّه» و «من بلغه»، کتابی:

فاعل قوله «بلغه»، لمّا: بالتشدید بمعنی إلاّ کقوله تعالی «وَ إِنْ کُلٌّ لَمّا جَمِیعٌ لَدَیْنا مُحْضَرُونَ » ۲۲ - یس» و بالتخفیف مرکّبه من لام التأکید و ما الزائده.

المعنی

قال ابن میثم: و قوله:إمّا ظالما-إلی قوله:علیه،من باب تجاهل العارف لأنّ القضیّه لم تکن بعد ظهرت لأهل الکوفه و غیرهم لیعرفوا هل هو مظلوم أو غیره.

و قال الشارح المعتزلی: ما أحسن هذا التقسیم و ما أبلغه فی عطف القلوب علیه و استماله النفوس إلیه، قال: لا یخلو حالی فی خروجی من أحد أمرین - إلخ.

أقول: جعل الشارح المعتزلی قوله علیه السّلام (إمّا ظالما و إمّا مظلوما) حالا عن الضمیر المتکلّم فی قوله (خرجت) و تبعه ابن میثم علی هذا التفسیر و لا یخلو من الاعتراض.

ص:۳۳۶

إظهار الترديد منه عليه السّلام فى هذا الموقف الحرج و تأييد أهل التشكيك فى إبهام حاله من كونه ظالما أو مظلوما لا يناسب مقامه و لا موقعه و لا يناسب الموقف هضم النفس بهذا التعبير الموهن كما ذكره المعتزلى.

و لا يصحّ ما ذكره ابن ميثم «و لأنّ القضيّه لم تكن بعد ظهرت لأهل - الكوفه و غيرهم ليعرفوا هل هو مظلوم أو غيره» لأنّ غيره هو عثمان المقتول باهتمام أهل الكوفه و حضور جيش منهم فكيف لا يصحّ حاله عندهم و لا يعرفون برائه على عليه السّلام عن الظلم و البغى حتّى يؤيّد شكّهم بهذا التعبير الموجب للفشل و المستند للمخالف فى دعوه الناس إلى التخذيل و الكفّ عن النصره.

و الأصحّ جعله حالا ـ عن الحىّ المقصود منه قبيله قريش أو مسلمه مدينه من المهاجرين و الأنصار فانّ قريشا حيّه العنصرى و مسلمه المدينه حيّه الاسلامى و التعبير بالمفرد باعتبار لفظ جمع أو كلّ كما ورد فى الايه «إِمّا شاكِراً وَ إِمّا كَفُوراً».

و المقصود أنّى خرجت من بين قريش أو مسلمه المدينه حال كون بعضهم ظالما و بعضم مظلوما، و يؤيّده قوله «مبغيّا عليه» و إلّا فالأنسب أن يقول «مبغيّا علىّ»، و قوله عليه السّلام (فان كنت محسنا) بالنظر إلى أعماله بعد نفرهم إليه لا بالنسبه إلى ما قبله، و لفظ الماضى بعد «إن» تفيد معنى المضارع غالبا، و اندرج فى كلامه عليه السّلام (فانّى خرجت عن حيّى هذا) معنا ذهبيّا يشعر بديمو قراطيّه ساميّه هى لبّ التعاليم الاسلاميّه.

و هى أنّه عليه السّلام بعد تصدّيه للزعامه على الامّه الاسلاميّه و بيعه المسلمين معه بالامامه تجرّد عن جميع المعانى العنصريّه و سلّم نفسه للشعب الاسلامى باسره و خرج عن حيّه و قبيلته فهو اليوم ابن الشعب الاسلامى عامّه بخلاف من تقدّمه من الزعماء الثلاثه، فانّ أبا بكر و عمر كانا ابنا المهاجرين و الأنصار و لم يخرجا عن التعصّب للعرب فهما ابنا العرب كما يظهر من ديوان العطايا الّذى نظمه عمر و من جعله العرب طبقات بعضها فوق بعض و لم يراع لمن أسلم من سائر الناس حقّا

و جعلهم موالی و أسقط حقوقهم الاجتماعیّه فی موارد شتّی، و أمّا عثمان فقد ظهر ابن حیّه بنی أمیّه و فوّض إلیهم امور المسلمین و بیت مالهم حتّی نقموا علیه و ثاروا علی حکومته و قتلوه.

و قد أکّد علیه السّلام هذه الفلسفه السامیه العمیقه بقوله «ظالما أو مظلوما...» إی تجرّد عن حیّه علی أیّ حال کان حیّه فانّ هذا التجرّد طبیعه زعامته العامّه علی الامّه و لا ربط له بوضع حیّه من کونه ظالما أو مظلوما، فانّ کلا العنوانین ربما صارا من دواعی الخروج عن الحی، و کلامه هذا أبلغ تعبیر فی استعطاف أهل الکوفه للقیام بنصرته فکأنّه قال: أنا من الشعب و منکم فهلمّوا إلیّ.

الترجمه

از نامه ایست که حضرتش در هنگام رفتن از مدینه ببصره بأهل کوفه نگاشته است:

أمّا بعد، براستی که من از این قبیله بیرون شدم که یا ستمکار بودند و یا ستمکش، یا متجاوز بودند و یا تجاوز کش، و خدا را یاد آور همه خوانندہ های این نامه می کنم که بمحض اطّلاع از مضمون آن بسوی من کوچ کنند، تا اگر نیک رفتارم مرا یاری دهند، و اگر بد رفتارم از من گله کنند و بمن اعتراض نمایند.

المختار السابع و الخمسون

اشاره

کتبه الی أهل الامصار، یقص فیه ما جری بینه و بین أهل صفین.

و کان بدء أمرنا أنّا التقینا [و] القوم من أهل الشّام، و الظّاهر أنّ ربّنا واحد، و نبیّنا واحد، و دعوتنا فی الإسلام واحده، و لا نستزیدهم فی الإیمان باللّه و التّصدیق برسوله و لا یستزیدوننا [و] الأمر واحد إلّا ما اختلفنا فیه من دم عثمان، و نحن منه براء

فقلنا: تعالوا نداو ما لا يدرك اليوم بإطفاء النّائره و تسكين العامّه، حتّى يشتدّ الأمر و يستجمع، فنقوى على وضع الحقّ فى مواضعه، فقالوا: بل نداويه بالمكابره، فأبوا حتّى جنحت الحرب و ركدت، و وقدت نيرانها و حمست [حمشت]، فلمّا ضرّستنا و إيّاهم، و وضعت مخالبها فينا و فيهم، أجابوا عند ذلك إلى الّذى دعوناهم إليه، فأجبناهم إلى ما دعوا، و سارعناهم إلى ما طلبوا حتّى استبانت عليهم الحجّه، و انقطعت منهم المعذره، فمن تمّ على ذلك منهم فهو الّذى أنقذه اللّه من الهلكه، و من لجّ و تمادى فهو الرّاكس الّذى ران اللّه [رين] على قلبه، و صارت دائره السّوء على رأسه.

اللغه

(بدء) الأمر: أوّله و بدىء بمعنى مبتدأ، (النائره): فاعله من النار، أى العداوه، (جنحت): أقبلت، (ركدت): ثبتت، (حمست): اشتدّت، حمشت:

التهبت غضبا، (ضرّست): عضّتنا بأضراسها، يقال: ضرّ سهم الدهر أى اشتدّ عليهم، (المخالب) جمع مخلب و هو من الطير بمنزله الظفر للانسان، (أنقذه):

خلّصه، (التمادى) فى الشيء: الاقامه عليه و طلب الغايه منه، (الركس): ردّ الشيء مقلوبا، (ران) غلب و غطّى.

الاعراب

أنّا: بالفتح مع اسمه و خبره تأوّل بالمصدر و خبر لقوله «بدء أمرنا»

ص:٣٣٩

القوم: بالرفع، قال ابن ميثم: عطف على الضمير فى التقينا، و قال الشارح المعتزلى:

«التقينا و القوم» كما قال: قلت إذ أقبلت و زهر تهادى، و من لم يروها بالواو فقد استراح من التكلّف.

أقول: الظاهر أنّ التكلّف فى العطف على الضمير المرفوع المتّصل من دون إعاده المنفصل و مع حذف الواو ينصب القوم مفعولا، منه براء: تقول العرب: أنا براء و نحن براء، الذكر و الانثى و المفرد و الجمع فيه واحد، و تأويله ذو براء - مجمع البيان - و هو خبر نحن، نداو: مجزوم فى جواب الأمر، اليوم: ظرف متعلّق بقوله «نداو» كقوله باطفاء النائره.

المعنى

قد تصدّى عليه السّلام فى كتابه هذا إلى بلاغ رسمى لعموم المسلمين فى الأمصار و البلاد الشاسعه يبيّن فيه ما آل إليه زحفه بالجيوش المسلمين إلى الشام لدفع بغى معاويه و صدّه عن الهجوم بالبلاد و تعرّضه للعيث و الفساد، و أشار بقوله (و الظاهر أنّ ربّنا واحد) إلى موادّ الموافقه بين الفريقين المسلمين و الطائفتين اللتين اقتتلا.

و حصّر مادّه الخلاف فى أمر واحد و هو دم عثمان حيث إنّ مقاتله أهل الشام يتشبّثون بمطالبته من أهل الكوفه و خصوصا من على عليه السّلام، و قد برّأ عليه السّلام كلّ المقاتله الكوفيّين من دم عثمان مع أنّ فيهم من ينسب إليه بجمع الجموع عليه كالأشتر النخعى - رحمه اللّه - أو المباشره بالهجوم عليه فى داره كعمّار بن ياسر فحكمه عليه السّلام بهذه البراءه العامّه لوجهين:

١ - أنّه قتل حقّا لا ظلما، لقيامه فى زعامته على خلاف مصالح الامّه الاسلاميّه و انحرافه عن سنن الشريعه، و نقضه للقوانين الثابته فى الكتاب و السنّه، و إحداثه البدعه و الفتنه، و ليس على قاتله ديه و لا قود، فكلّهم براء من قتله، و لا يجوز مطالبتهم به، و قد ورد مطاعن عثمان فى السير المتقنه بما لا مزيد عليها.

٢ - أنّ المباشر لقتل عثمان غير داخل فى جيشه و غير معلوم عندهم، و القصاص

و الديه إنّما يتعلّقان بالمباشر و هو مفقود، فهم براء منه.

و قد بيّن عليه السّلام اقتراحه لأهل الشام و هو ترك العداوه و الشحناء و الخصومه و اللجاج فى الوقت الحاضر ليتحقّق الوحده الاسلاميّه و يسكن فوره نفوس العوام و ثورتهم الّتى أثارها معاويه بدهائه و خداعه، فاشتدّ الحكومه الاسلاميّه فى ظلّ الوحده و الوئام و تتجمّع القوى فى جميع الثغور و من كلّ الأنام لتداوى ما لا يدرك، و ما هو ما لا يدرك؟ قد فسّره الشارح المعتزلى بالتمكّن من قتله عثمان و القصاص منهم، فقال «ص ۱۴۲ ج ۱۷ ط مصر»:

قلنا لهم: تعالوا فلنطفئ هذه النائره الان بوضع الحرب إلى أن تتمهّد قاعدتى فى الخلافه و تزول هذه الشوائب الّتى تكدّر عليّ الأمر، و يكون للناس جماعه ترجع إليها، و بعد ذلك أتمكّن من قتله عثمان بأعيانهم فأقتصّ منهم.

أقول: و فيه نظر من وجهين:

۱ - أنّه عليه السّلام لا يدعو إلى معالجه قضيّه قتل عثمان بتعقيب قتلته، لأنّه غرّر بنفسه حتّى قتل فى غوغاء من المسلمين لا يدرى من قتله.

۲ - لا معنى للاقتصاص من جمع فى قتل رجل واحد فانّه لا يقتل قصاصا للواحد إلاّ واحدا إذا ثبت أنّه قاتل وحده و لو اشترك جمع فى قتل واحد لا يقتصّ منهم جميعا.

و قال ابن ميثم: و الباء فى قوله (بإطفاء النائره) متعلّق بقوله (نداوى ما لا يدرك) أى ما لا يمكن تلا فيه بعد وقوع الحرب و لا يستدرك من القتل و هلاك المسلمين.

أقول: و له وجه، و الأوجه أنّ المقصود من «ما لا يدرك» الاتّفاق العامّ و التامّ بين المسلمين فى نشر الاسلام و بثّ دعايته، فانّه لو لا خلاف معاويه معه لم يلبث الاسلام أعواما قلائل حتّى يستولى على كلّ البلدان و يهتدى فى ظلّ تعليماته العاليه جميع بنى الانسان، فانّ أكثر الخلق الّذين بلغ إليهم تعليمات الاسلام

و نشرت فی بیئتهم إنّما أسلموا طوعا لما أدرکوا من أنّه یهدی للّتی أقوم هی لتربیه الاسلام العلیا و طریقته الوسطی.

فلو لا تسلّط بنی امیّه علی الحکومه الاسلامیّه و تکدیرهم قوانینه النیّره العادله الکافله لصلاح بنی الانسان مادّه و معنا لساد الاسلام فی کافّه البلدان و شملت هدایته جمیع أبناء الانسان فینال البشر بالتقدّم و الازدهار من القرون الاولی الاسلامیّه.

و لکن أجاب أهل الشام باغواء معاویه بما لخّصه علیه السّلام فی قوله (فقالوا:

بل نداویه بالمکابره) أی طلب الکبر و السلطنه، فیعلم کلّ أحد أنّ هدف معاویه من القیام بطلب دم عثمان لیس إلّا طلب الریاسه و التسلّط علی الأنام فأثار الحرب الشعواء حتّی دارت علیه الدائره فتشبّث بمکیده عمرو بن العاص إلی دهاء اخری و اعترف باقتراح علی علیه السّلام.

فأجاب إلی ما دعاه إلیه من الرجوع إلی حکم القرآن، و قال علیه السّلام (و سارعناهم إلی ما طلبوا)، قال المعتزلی فی شرحه «ص ۱۴۳ ج ۱۷ ط مصر»:

کلمه فصیحه، و هی تعدیه الفعل اللازم، کأنّها لمّا کانت فی معنی المسابقه و المسابقه متعدّیه عدّی المسارعه.

أقول: و هذا ما عبّر عنه ابن هشام فی المغنی بالتضمین و جاء له بشواهد کثیره منها قول الشاعر:

هنّ الحرائر لا ربّات أخمره سود المحاجر لا یقرأن بالسور

و قد علّل علیه السّلام إجابته إلی ذلک بایجاد محیط سالم یمکن فیه التفاهم و بیان الحجّه علی الحقّ فانّ المحیط الموبوء الحربی مثار التعصّب و الغضب المانعین عن استماع دلیل الخصم و التفاهم معه فلا یتمّ الحجّه علیه خصوصا مع ما نشره معاویه فیهم من الأکاذیب و الاتّهامات الفارغه فحتّی فی کلامه علیه السّلام للتعلیل و ما بعدها فی معنی المضارع و المقصود أنّ هدف الهدنه إتمام الحجّه علی من خدعهم معاویه و عمرو بن العاص من أهل الشام، و استنتج منه أنّ من انقاد لحکم القرآن

بعد ذلک أنقذه اللّه من الهلکه و العقاب و من لجّ و تمادی فی غیّه فهو الراکس الّذی ران اللّه علی قلبه و لم تنفع الحجّه الواضحه له.

قال الشارح المعتزلی: قال قوم: الراکس هنا بمعنی المرکوس، فهو مقلوب فاعل بمعنی مفعول، کقوله تعالی «فَهُوَ فِی عِیشَهٍ راضِیَهٍ » ۷ - القارعه» أی مرضیّه، و عندی أنّ اللفظه علی بابها، یعنی أنّ من لجّ فقد رکس نفسه فهو الراکس و هو المرکوس - إلی أن قال: و ران علی قلبه أی ران هو علی قلبه کما قلنا فی الراکس، و لا یجوز أن یکون الفاعل و هو اللّه محذوفا، لأنّ الفاعل لا یحذف - انتهی.

و ممّا ذکرنا ظهر ضعف ما قاله ابن میثم فی قوله (فمن تمّ علی ذلک) أی علی الرضا بالصلح و تحکیم کتاب اللّه و هم أکثر أهل الشام و أکثر أصحابه علیه السّلام و الّذین لجّوا فی التمادی فهم الخوارج الّذین لجّوا فی الحرب و اعتزلوه - إلخ.

و فی کلامه وجوه من النظر:

۱ - کیف حکم أمیر المؤمنین علیه السّلام علی أهل الشام بأنّه أنقذهم اللّه من الهلکه و ظاهر الهلکه العذاب الاخروی لا النجاه من الحرب و النیل بالحیاه الدنیویّه.

۲ - أنّ صدور هذا البلاغ کان بعد الهدنه و قبل تحکیم أمر الخوارج و ظهور خلافهم علیه کما هو الظاهر.

۳ - أنّ صریح قوله علیه السّلام «حتّی استبانت علیهم الحجّه - إلخ» راجع إلی أهل الشام و لا ربط له بالخوارج الّذین کانوا معه و جاهدوا حقّ الجهاد قبل ارتدادهم عنه.

۴ - أنّ قوله (و من لجّ و تمادی) یدلّ علی أنّ المقصود من کلامه المخالفین معه قبل الهدنه و حین الحرب و لا ینطبق علی الخوارج، و الحاصل أنّ غرضه علیه السّلام بیان هدف قبول الهدنه و الرجوع إلی حکم اللّه تعالی لإتمام الحجّه علی أهل الشام ببیان الأدلّه علی حقّیّته و بطلان مکائد معاویه و خواصّه کما هو وظیفه

القائم بالارشاد و الهدايه ليهلك من هلك عن بيّنه و يحيى من حيّ عن بيّنه، فكلامه عليه السّلام فی حکم قضيّه كلّيه و لا نظر له إلى تحقّق المصاديق الخارجيّه كما زعمه ابن ميثم عليه الرحمه.

الترجمه

از نامه ایست که بأهالی شهرها نوشت و آنچه در صفین میان او و مخالفانش انجام یافت گزارش فرمود:

آغاز کار ما این بود که با مردم شام برخورد کردیم، و ظاهر حال این بود که پروردگار و معبود ما یکی است و پیغمبر ما یکی است، و در دعوت بمسلمانی هم آهنگیم، و ما از آنها در ایمان بخدا و تصدیق بفرستادهٔ او فزونی نخواستیم، و آنها هم در این باره از ما فزونی نخواستند، و وضع ما در همه جهت یکی بود و فقط مورد اختلاف خونخواهی برای عثمان بود، در صورتی که ما از خون عثمان پاک بودیم و بدان آلوده نبودیم.

ما پیشنهاد کردیم: بیائید تا در بارهٔ آنچه بدست نداریم امروز چاره جوئی کنیم بوسیله خاموش کردن آتش شورش و جوشش دشمنی میان خود و شماها و بکمک آرام کردن افکار پریشان توده مردم مسلمان تا آنکه کار اسلام محکم گردد و جماعت اسلام بی مخالفت پابرجا شود و ما نیرو گیریم تا هر حقّی را بجای خودش بر قرار داریم.

آنها در پاسخ گفتند: ما با زورآزمائی وضع موجود را معالجه می کنیم، و سر از پیشنهاد ما بر گردانیدند و پافشاری کردند تا جنگ سر در آورد و پر در آورد و پای بر جا شد و آتش سوزانش شعله ور و تیز گردید.

و چون دندانش بر کالبد ما و آنها فرو شد و چنگال در تن ما و آنها انداخت بناچار بهمان پیشنهادی که ما با آنها داشتیم پاسخ مثبت دادند و بحکم قرآن رضا شدند، و ما هم با شتاب آنچه را خواستند پذیرفتیم برای آنکه حجّت حق بر آنها آشکار شود و عذر جهالت و شبهه آنها قطع گردد، تا هر کس بر این مطلب

پائید و بدرستی آنرا پذیرفت همان کس باشد که خداوندش از هلاکت و نابودی و عذاب نجات داده، و هر کس لجبازی کرد و بناحق إصرار ورزید و آنرا کش داد همان باشد که خود را نگونسار کرده هم آنکه خدایش بر دل مهر زده و پرده کشیده و بد آمد و شکست معنوی بر سر او چرخیده و گرفتارش کرده است.

المختار الثامن و الخمسون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی الاسود بن قطیبه صاحب جند حلوان أمّا بعد، فإنّ الوالی إذا اختلف هواه منعه ذلک کثیرا من العدل فلیکن أمر النّاس عندک فی الحقّ سواء، فإنّه لیس فی الجور عوض من العدل، فأجتنب ما تنکر أمثاله، و ابتذل نفسک فیما افترض اللّه علیک، راجیا ثوابه، و متخوّفا عقابه. و اعلم أنّ الدّنیا دار بلیّه لم یفرغ صاحبها فیها قط ساعه إلّا کانت فرغته علیه حسره یوم القیامه، و أنّه لن یغنیک عن الحقّ شیء أبدا، و من الحقّ علیک حفظ نفسک، و الاحتساب علی الرّعیّه بجهدک، فإنّ الّذی یصل إلیک من ذلک أفضل من الّذی یصل بک، و السّلام.

اللغه

(اختلف) من موضع إلی موضع: تردّد، و منه الحدیث «من اختلف إلی المساجد أصاب إحدی الثمان» و مثله «کنت أختلف إلی ابن أبی لیلی فی مواریث لنا»، (سواء) قال فی المغنی: تکون بمعنی مستو، (الجور): المیل عن الحقّ و هو خلاف العدل، (قطّ): من أسماء الأفعال بمعنی انته و کثیرا ما تصدّر بالفاء مجمع البحرین -.

الاعراب

كثيرا: مفعول مطلق لقوله «منعه» بحذف الموصوف أى منعا كثيرا أو مفعول له لمنعه، و من العدل متعلّق به، سواء: خبر فليكن، عندك: ظرف متعلّق بسواء، فى الحقّ: جار و مجرور متعلّق بقوله «سواء»، فى الجور: ظرف مستقرّ خبر ليس قدّم على اسمه و هو عوض و «من العدل» جار و مجرور متعلّق بقوله «عوض»، فيها: متعلّق بقوله «لم يفرغ»، ساعه: مفعول فيه، فرغه: مصدر للمرّه، حفظ نفسك: مبتدأ مؤخّر لقوله «و من الحقّ» و هو ظرف مستقرّ، و عليك متعلّق بقوله «الحقّ»، الباء فى بك للالصاق.

المعنى

قال الشارح المعتزلى «ص ۱۴۵ ج ۱۷ ط مصر»: لم أقف إلى الان على نسب الأسود بن قطبه، و قرأت فى كثير من النسخ أنّه حارثى من الحارث بن كعب، و لم أتحقّق ذلك، و الّذى يغلب على ظنّى أنّه الأسود بن زيد بن قطبه بن غنم الانصارى من بنى عبيد بن عدى، ذكره أبو عمر بن عبد البرّ فى كتاب الاستيعاب، و قال: ان موسى بن عقبه عدّه ممّن شهد بدرا.

أقول: حلوان بلد ربما يعدّ من البلدان العظيمه المحصّنه لحكومه فارس فى الدوله الساسانيّه بعد مدائن الّتى كانت عاصمه تلك الدوله الكبرى فى عصرها واقع جنوب مدائن ممّا يقرب من أربعه مراحل، و قد تحصّن فيه يزدجرد الثالث بعد هزيمته من مدائن و سقوطها فى أيدى المسلمين و عسكر هناك لسدّ هجوم جيش الاسلام و وقع بين الفريقين حروب هائله انتهت بسقوط حلوان فى أيدى المسلمين و بخراب هذه البلده العظيمه.

و الظاهر أنّه صار معسكرا لجنود الاسلام إلى أيّام زعامه أمير المؤمنين عليه السّلام و كان سياسه الزعماء الماضين الّتى بناها عمر الإهانه و الخشونه مع غير المسلمين العرب و إن كانوا مسلمين و احتقارهم و النظر إليهم كعبيد و إماء، و كان من مهمّه حكومته عليه السّلام تغيير هذه السياسه العمريّه و الإرفاق بعموم الناس تشويقا لهم إلى قبول

ص:۳۴۶

الاسلام و إجراء للعداله بين الأنام.

و قد أقدم على هذه السنّه النبويّه من طرق شتّى:

منها: تقريب الموالى و المسلمه من غير العرب و تسويتهم فى العطايا مع العرب حتّى المهاجرين منهم و الأنصار.

و منها: إظهار اعتماده عليهم و تفويض المناصب إليهم بقدر لياقتهم، ففوّض حجابته و هى من أهمّ المناصب حينئذ إلى قنبر و هو المخلص له عليه السّلام و المعتمد عنده.

و روى صاحب منهج المقال بسنده عن جعفر بن محمّد عن أبيه أنّ عليّا عليه السّلام قال:

لمّا رأيت الأمر أمرا منكرا أوقدت نارى و دعوت قنبرا

و كفى بذلك شرفا لقنبر و دليلا على كمال عنايته عليه السّلام به و اعتماده عليه.

و قد وصّى عليه السّلام صاحب جند حلوان الحاكم فى أرض الامّه الفارسيّه بأنّه إذا تردّد على الوالى الأهواء يمنعه من رعايه العدل كثيرا، و أغلب الأهواء المتردّده على ذوى القدره من العرب هو التعصّب العربى و الترفّع العنصرى الّذى نشأوا عليه فى الجاهليّه فأخمد لهيبه الاسلام فى عهد النبىّ صلّى اللّه عليه و آله ثمّ أحياه حكومه عرب و أسره بنى اميّه أهل النفوذ فى حكومته فى جميع البلاد الاسلاميّه و خصوصا فى الشام و العراق الّتى تليها، فأمره برعايه التساوى فى الحقوق بالنسبه إلى جميع الناس و نبّه على أنّ الجور على أىّ قبيل لا يقوى به الاسلام و لا يصير عوضا عن العدل كما زعمه العمريّون بل الجور على غير العرب يوجب نفورهم عن الاسلام.

و أمره باجتناب ما تنكره و هو عرب بالنسبه إلى جميع الناس، و فى قوله عليه السّلام (و ابتذل نفسك) إشاره ظاهره على ترك الترفّع العنصرى أى اجعل نفسك كأحد من الناس لأداء ما فرضه اللّه عليك.

و نبّهه على أنّ الدنيا دار امتحان و ابتلاء و اغتنام فرصه ساعه فيها للراحه و السرور يوجب الحسره و الأسف يوم القيامه، و نبّهه على أنّ وظيفه الوالى أن

یحفظ نفسه أی یمنعها عن هواها و جاهها عن الأمر علیه حتّی ینساها و یخلص همّه و جهده لخدمه الرعیّه مسلمین کانوا أو ذمّیّین و معاهدین معلّلا بأنّ ما یصل من رعایه الرعیّه من حسن الذکر و رفاه معیشه العامّه فی الدنیا و من المثوبه فی الاخره أفضل من الّذی یصل به من الجهد و المثقّه من ذلک.

قال الشارح المعتزلی فی شرح هذه الجمله (فانّ الّذی یصل إلیک): من ثواب الاحتساب علی الرعیّه و حفظ نفسک عن مظالمهم و الحیف علیهم (أفضل من الّذی یصل بک) من حراسه دمائهم و أعراضهم و أموالهم، و لا شبهه فی ذلک.

و قال ابن میثم فی شرح الجمله «ص ۱۹۱ ج ۵ ط مؤسّسه النصر»: و أراد أنّ الّذی یصل إلی نفسک من الکمالات و الثواب اللازم عنها فی الاخره بسبب لزومک للأمرین المذکورین أفضل ممّا یصل بعدلک و إحسانک إلی الخلق من النفع و دفع الضرر.

أقول: و هو یقرب ممّا ذکره الشارح المعتزلی و لا یخفی ضعف کلا التفسیرین علی أهل النظر.

الترجمه

از نامه ای که بأسود بن قطبه سرلشکر حلوان نگاشته:

أمّا بعد، براستی که اگر هوسهای فرمانگذار پیاپی باشد او را بسیار از إجرای عدالت جلوگیر گردد، باید از پیروی هوس در گذری و بهمه مردم در إجرای حق بیک چشم نگری، زیرا که در خلاف حق هیچ عوضی از عدالت وجود ندارد، بر کنار باش از آنچه که مانند آن را نسبت بخود زشت و ناهنجار شماری و خود را در انجام آنچه خدا بر تو فرض کرده و وظیفه تو دانسته خوار دار، بامید پاداش نیک او و از بیم شکنجه اش.

و بدانکه دنیا خانه آزمایش و بلا است، هرگز دنیادار ساعتی در آن بیکار و بر کنار از انجام وظیفه نیارامد جز آنکه در روز رستاخیز بر آن افسوس خورد و راستش این است که هیچ چیزی ترا از رعایت حق و درستی بی نیاز نسازد، و از! جمله حقوقی که بر عهده تو است این است که خوددار باشی و نفس خود را مهار زنی و با همه کوشش خود بکارهای رعایا بپردازی، زیرا آنچه از این راه بتو عاید می شود بهتر است از آن رنج و تعب که در إجرای حق و رعایت رعیّت بتو می رسد.

المختار التاسع و الخمسون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی العمال الذین یطأ الجیش عملهم [عملهم الجیوش] من عبد اللّه علیّ أمیر المؤمنین إلی من مرّ به الجیش من جباه الخراج و عمّال البلاد:

أمّا بعد، فإنّی قد سیّرت جنودا هی مارّه بکم إن شاء اللّه، و قد أوصیتهم بما یجب للّه علیهم من کفّ الأذی و صرف الشّذی، و أنا أبرء إلیکم و إلی ذمّتکم من معرّه الجیش إلاّ من جوعه المضطرّ لا یجد عنها مذهبا إلی شبعه، فنکّلوا من [بمن] تناول منهم

[شيئا] ظلما عن ظلمهم، و كفوا أيدى سفهائكم عن مضارّتهم و التّعرّض لهم فيما استثنيناه منهم و أنا بين أظهر الجيش فارفعوا إلىّ مظالمكم و ما عراكم ممّا يغلبكم من أمرهم، و لا تطيقون دفعه إلاّ باللّه و بى [فأنا] أغيّره بمعونه اللّه إن شاء [اللّه].

اللغه

(الجباه): جمع جابى: الّذين يجمعون الخراج، جبيت الماء فى الحوض،

ص:۳۴۸

أى جمعته، (الشذى): الضرب و الشرّ، لقد أشذيت و آذيت، (المعرّه): المضرّه عرّه معرّه أى ساءه، (جوعه): مرّه من جاع، (نكّلوا) أى عاقبوا، خوّفوا جبّنوا، نكل ينكل بالضمّ: جبن، (عراه) الأمر: غشيه.

الاعراب

من جباه الخراج: لفظه من بيانيّه، هى مارّه بكم: جمله اسميّه، صفه للجنود أو حال عنه، عنها: ظرف مستقرّ مفعول ثان لقوله «لا يجد» و مذهبا مفعوله الأوّل اخّر عنه و «إلى شعبه» متعلّق بقوله «مذهبا»، ظلما: عطف بيان قوله شيئا.

المعنى

هذا بلاغ رسمى صدر منه عليه السّلام يهدف إلى حفظ الأمن و النظام فى البلاد الواقعه على مسير الجنود الواجفه إلى جبهه الحرب، و الظاهر منه أنّه عليه السّلام يسير مع الجنود و له زحفان معها للجنود:

١ – من المدينه إلى الكوفه إلى البصره فى حرب الجمل.

٢ – من الكوفه إلى الشام فى حرب صفّين.

فمن المقصود بقوله عليه السّلام (من مرّ به الجيش)؟ و هل يمكن أن يكون المخاطب به كلّ أحد من جباه الخراج و العمّال الشامل لأهل الذمّه ففوّض أمر محاكمه من ظلم من الجيش إلى كلّ فرد و فوّض إليه مجازاته و عقوبته فكيف يستقيم ذلك؟ و هل ينتج إلاّ الهرج و المرج و الشغب؟! فلا بدّ و أن يكون المخاطب عموم أهل كلّ بلد على نحو الواجب الكفائى و يحتاج إجراء هذا الأمر إلى لجنه مركّبه من أعضاء ينتدبون لإجراء مثل هذه الامور عن قبل كلّ أهل البلد البالغين الواجدين لشرائط الانتخاب و الانتداب و هى المعبّر عنه بلجان الايالات و الولايات المنظوره فى تشكيلات الدول الراقيه لبسط الديموقراطيّه الساميه.

فكتابه عليه السّلام هذا ينظر إلى تشريع هذا النظم الهامّ الديموقراطى، و قد صرّح عليه السلام بتفويض الاختيارات فى محاكمه الجندىّ المتعدّى و مجازاته و هى شعبه

ص:٣٥٠

هامّه من دائره العدليّه فى التشكيلات المدنيّه الراقيه، و لا بدّ من اقتدار هذه اللجان على إجراء اصول المحاكمات و تنفيذ المجازات بوجدان الرجال الاخصّائيين فى هذه المسائل الهامّه، و يشعر بجواز تصدّى أهل الكتاب الذمّيين لذلك إذا كان عمّال بلد منهم خاصّه أو مساهمين مع المسلمين لأنّ خطابه عليه السّلام يشملهم لقوله:

(و أنا أبرأ إليكم و إلى ذمّتكم).

قال الشارح المعتزلى «ص ۱۴۷ ج ۱۷»: و إلى ذمّتكم، أى اليهود و النصارى الّذين بينكم، قال عليه السّلام «من آذى ذمّيا فكأنّما آذانى» و قال: إنّما بذلوا الجزيه لتكون دماؤهم كدمائنا، و أموالهم كأموالنا، و يسمّى هؤلاء ذمّه، أى أهل ذمّه بحذف المضاف.

و قد استثنى من معرّه الجيش و ضرره بالناس مادّه واحده عن العقوبه و هى مورد الاضطرار لسدّ الجوعه و حفظ النفس عن التلف فيجوز له أخذ ما يأكله إلى حدّ الشبع و لكنّ الظاهر ضمانه لقيمه ما يأخذه اضطرارا لأنّ الاضطرار يسقط الحرمه و العقوبه لا الضمان كما هو مقرّر فى الفقه.

قال ابن ميثم «ص ۱۹۹ ج ۵»: و تقدير الكلام: فإنّى أبرء إليكم من معرّه الجيش إلّا من معرّه جوعه المضطرّ منهم، فأقام المضاف إليه مقام المضاف أو أطلقه مجازا إطلاقا لاسم السبب على المسبّب.

أقول: و هل يجوز معرّتهم للاضطرار فى غير مورد الجوعه كما إذا اضطرّوا إلى قطع الأشجار للبنايات الضروريّه للجيش أو الاسكان فى البيوت للاضطرار إلى توقّى الحرّ و البرد و غير ذلك؟ يشعر إضافه الجوعه إلى المضطرّ بالعموم و يؤيّده قاعده الاضطرار المأخوذه من حديث الرفع المشهور «رفع عن امّتى تسعه» و عدّ منها ما اضطرّوا إليه.

الترجمه

از نامه ای كه به كارگران و كارمندان شهرهاى سر راه قشون نگاشته است:

از طرف بنده خدا على أمير مؤمنين بهر كس لشكر بدو گذرد از كارمندان

ص:۳۵۱

جمع مالیات و خراج و از کارگران و کارکنان همه شهرستانها.

أمّا بعد، براستی که من لشکرهائی گسیل داشتم که بخواست خدا بر شما گذر خواهند کرد، من سفارش آنچه را خدا بر آنها واجب کرده است نموده ام که خود را از آزار و رنج دادن مردم نگه دارند، من پیش شما مسلمانان و در برابر هر که در پناه دارم از دیگران بیزار و بری هستم از زیانکاریهای لشکریانم مگر گرسنه ای از راه ناچاری برای رفع گرسنگی از مال کسی بهره گیرد و راه دیگری برای رفع نیاز خود نداشته باشد، شما هر که را که چیزی بستم از آنان بر گرفت خود او را بسزا برسانید و از ستمش بازدارید.

و دست کم خردان شهرستان خود را از زیان رساندن بلشکر و در آویختن با آنان جز در موردی که استثناء کردم کوتاه سازید، و من خود بهمراه لشکرم و هر ستم و ناگواری از آنها بشما رخ داد و بر شما چیره شدند و چارهٔ آنرا جز بکمک خداوندی نتوانید بخود من مراجعه کنید و من بکمک خداوند و خواست خدا آنرا چاره کنم و نگون گردانم.

المختار الستون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى كميل بن زياد النخعى، و هو عامله على هيت: ينكر عليه تركه دفع من يجتاز به من جيش العدو طالبا الغاره أمّا بعد، فإنّ تضييع المرء ما ولّى، و تكلّفه ما كفى، لعجز حاضر، و رأى متبر، و إنّ تعاطيك الغاره على أهل قرقيسا، و تعطيلك مسالحك الّتى ولّيناك ليس بها [لها] من يمنعها و لا يردّ الجيش عنها، لرأى شعاع، فقد سرت جسرا لمن أراد الغاره من أعدائك

على أوليائك غير شديد المنكب، و لا مهيب الجانب، و لا سادّ ثغره، و لا كاسر لعدوّ شوكه، و لا مغن عن أهل مصره، و لا مجز عن أميره، و السّلام.

اللغه

(المتبر): الهالك و الفاسد، قال تعالى: «إِنَّ هؤُلاءِ مُتَبَّرٌ ما هُمْ فِيهِ » ۱۳۹ - الاعراف»، (التعاطى): تفاعل من العطاء يفيد معنى التناول، (قرقيسا):

من القرى الّتى على الفرات ملحقه بالشام فى ذلك الزمان، (المسالح) جمع مسلحه:

الموضع الّذى يقام فيه طائفه من الجند لحمايتها، (شعاع): المتفرّق المبعثر، (الثغره): الثلمه، (مجز): كاف و مغن و أصله مجزئ فخفّفت الهمزه فصار مجزى و اعلّ إعلال الناقص فصار مجز.

المعنى

قال الوحيد البهبهانى فى حاشيته على الرجال الكبير: كميل هذا هو المنسوب إليه الدعاء المشهور، قتله الحجّاج و كان أمير المؤمنين عليه السّلام قد أخبره بأنّه سيقتله و هو من أعاظم خواصّه، قال شيخنا البهائى فى أربعينه و غيره: و العجب من الوجيزه أنّه قال فيه: م ا و ح فتأمّل، قال جدّى رحمه اللّه: و فى النهج ما يدلّ على أنّه كان من ولاته على بعض نواحى العراق.

أقول: و مقصوده - رحمه اللّه - هذا الكتاب الّذى كتبه إليه و هو عامل له على هيت.

و قال الشارح المعتزلى فى «ص ۱۴۹ ج ۱۷ ط مصر»: هو كميل بن زياد ابن سهيل، و سرد نسبه إلى مالك بن أدد، ثمّ قال: كان من أصحاب على عليه السّلام و شيعته و خاصّته، قتله الحجّاج على المذهب فيمن قتل من الشيعه، و كان كميل ابن زياد عامل على عليه السّلام على هيت، و كان ضعيفا يمرّ عليه سرايا معاويه تنهب أطراف

العراق و لا يردّها، و يحاول أن يجبر ما عنده من الضعف بأن يغير على أطراف أعمال معاويه مثل قرقيسيا و ما يجرى مجراها من القرى الّتى على الفرات.

أقول: الظاهر أنّ هذا الكتاب التوبيخى الحادّ صدر من ديوان علىّ عليه السّلام إلى كميل بن زياد - عليه الرحمه - بعد إغاره أعوان معاويه على الأنبار و قتل حسّان ابن حسّان البكرى فأصاب لهيب قلبه الشريف كميلا، و الهدف أمران:

۱ - التوصيه على عمّاله عليه السّلام خصوصا من كان منهم عاملا فى الثغور المتأخمه لعدوّ حيّال كمعاويه على شدّه الانضباط و اليقظه تجاه تنقّلات العدوّ و مهاجمتهم على أعمال ولايتهم و من دونها من الولايات الّتى كانت يحميها علىّ عليه السّلام.

۲ - إشعاره عليه السّلام بأنّ مجاوبه الإغاره بالإغاره فى البلاد الاسلاميّه لا يناسب شأن الحكومه العادله الاسلاميّه لأنّ فى كلّ بلد جمع من الأطفال و النساء و الضعفاء و من لا يد له على تغيير المظالم و لا يرضى بها و الإغاره تشمل الحيف على بعض هذه الجماعات الّتى لا يصحّ التعرّض لهم، و ليس من دأبه عليه السّلام الانتقام من الظلم بالظلم بل ردّ الظالم من ظلمه و إلزامه بالعدل مع أنّ أهل قرقيسيا كأهل أنبار رعاياه مسلمهم و ذمّيهم و إن تسلّط عليهم معاويه ظلما و عدوانا.

الترجمه

از نامه ای كه بكميل بن زياد نخعى عامل خود در هيت نوشته و مسامحه او را در جلوگيرى از عبور لشكر دشمن بر قلمرو حكمرانى او براى غارت بر قلمرو حكومت على عليه السّلام و پرداختن بغارت در قلمرو دشمن را بر او زشت شمرده است:

أمّا بعد، براستى كه سستى مرد در نگهدارى آنچه بر او حكمفرما شده است و تكلف آنچه از او خواسته نشده و مسئول آن نيست يك ناتوانى روبرو است و يك نظريّه باطل و گسيخته، و راستى كه دست اندازى تو براى چپاول بر مردم شهرستان قرقيسيا و بى سرپرست گذاردن پاسگاه خود كه ما بتو واگذار كرديم در حالى كه نيروى دفاع نداشته و كسى نبوده تا لشكر دشمن را از آن براند و جلوگيرى كند محقّقا رأى بى بنياديست.

ص:۳۵۴

راستی که تو پلی شـدی برای هر دشـمنی که می خواهـد بر دوسـتانت چپاول کند و مال آنها را ببرد، نه بازوی نیرومندی برای دفع دشـمن داری و نه از تو حسابی برده می شود و نه هیبتی در قلمروت داری و نه رازی را نگه میداری و نه شوکت دشمن را می شکنی، و نه از مردم شهر خود دفاع می کنی و نه از فرمانده و پیشوای خود کفایت می نمائی، و السلام.

المختار الواحد و الستون

اشاره

و من كتاب له عليه السـلام الى أهل مصر مع مالك الاشتر لما ولاه امارتها أمّا بعد، فإنّ اللّه – سبحانه – بعث محمّدا – صلّى اللّه عليه و آله – نذيرا للعالمين و مهيمنا على المرسلين، فلمّا مضى – صلّى اللّه عليه و آله – تنازع المسلمون الأمر من بعده، فواللّه ما كـان يلقى فى روعى، و لاـ يخطر ببـالى أنّ العرب تزعـج هـذا الأـمر من بعـده – صـلّى اللّه عليه و آله – عن أهـل بيته، و لا أنّهم منحّوه عنّى من بعـده!! فمـا راعنى إلاّـ انثيـال النّاس على فلان يبايعونه، فأمسـكت يـدى حتّى رأيت راجعه النّاس قـد رجعت عن الإسـلام يـدعون إلى محق دين محمّـد – صـلّى اللّه عليه و آله – فخشـيت إن لم أنصـر الإسـلام و أهله أن أرى فيه ثلما أو هدما تكون المصيبه به علىّ أعظم من فوت ولايتكم الّتى إنّما هى متاع أيّام قلائل يزول منها ما كان كما

ص:۳۵۵

يزول السّراب، أو كما يتقشّع السّحاب، فنهضت فى تلك الأحداث حتّى زاح الباطل، و زهق، و اطمأنّ الدّين و تنهنه.

و منه: إنّى و اللّه لو لقيتهم واحدا و هم طلاع الأرض كلّها ما باليت و لا استوحشت، و إنّى من ضلالهم الّذى هم فيه و الهدى الّذى أنا عليه لعلى بصيره من نفسى و يقين من ربّى، و إنّى إلى لقاء اللّه لمشتاق، و حسن ثوابه لمنتظر راج، و لكنّنى آسى أن يلى أمر هذه الأمّه سفهاؤها و فجّارها فيتّخذوا مال اللّه دولا و عباده خولا و الصّالحين حربا، و الفاسقين حزبا، فإنّ منهم الّذى قد شرب فيكم الحرام و جلد حدّا فى الإسلام، و إنّ منهم من لم يسلم حتّى رضخت له على الاسلام الرّضائخ، فلو لا ذلك ما أكثرت تأليبكم و تأنيبكم و جمعكم و تحريضكم، و لتركتكم إذ أبيتم و ونيتم.

أ لا ترون إلى أطرافكم قد انتقصت، و إلى أمصاركم قد افتتحت و إلى ممالككم تزوى، و إلى بلادكم تغزى؟! انفروا - رحمكم اللّه - إلى قتال عدوّكم، و لا تثّاقلوا إلى الأرض فتقرّوا بالخسف، و تبوءوا بالذلّ، و يكون نصيبكم الأخسّ، و إنّ أخا الحرب الأرق، و من نام لم ينم عنه، و السّلام.

ص:۳۵۶

اللغه

(مهيمنا): أصل مهيمن مؤيمن فقلبت الهمزه هاءا كما قيل فى أرقت الماء:

هرقت، و قد صرّف فقيل: هيمن الرجل إذا ارتقب و حفظ و شهد - مجمع البيان.

(الرّوع): القلب، (البال): الخاطر، (تزعج): تردّ، (منحوه): مبعّدوه (الانثيال): الانصباب، (محق): قيل: المحق ذهاب الشىء كلّه حتّى لا يرى له أثر، (ثلمه) كبرمه: الخلل الواقع فى الحائط و غيره، (هدمت) البناء من باب ضرب: أسقطته، (زاح): ذهب، (زهق): زال و اضمحلّ، (تنهنه): سكن، و أصله الكفّ تقول: نهنهت السبع فتنهنه: أى كفّ عن حركته و إقدامه.

(طلاع الأرض): ملؤها، (آسى): أحزن، (الدّوله) فى المال بالضمّ:

أن يكون مرّه لهذا و مرّه لذاك، (الخول): العبيد، (الرضيخه): شىء قليل يعطاه الانسان يصانع به عن شىء يطلب منه كالأجر، (التأليب): التحريض و الاغراء (التأنيب): أشدّ اللوم، (ونيتم): ضعفتم و فترتم، (تزوى): تقبض، (تثّاقلوا):

بالتشديد، أصله تتثاقلوا، (تقرّوا بالخسف): تعترفوا بالضيم و تصبروا له، (تبوءوا) بالذلّ: ترجعوا به، (الأرق): الّذى لا ينام.

الاعراب

نذيرا: حال عن محمّد صلّى اللّه عليه و آله، أنّ العرب: جواب القسم، منحّوه: اسم فاعل من نحّى مضاف إلى مفعوله، إلاّ انثيال: مستثنى مفرّغ و فى موضع الفاعل لقوله راعنى، رأيت: من رؤيه البصر متعدّ إلى مفعول واحد، راجعه: مصدر مضاف إلى الناس أى رده الناس، قد رجعت: جمله حاليّه عن قوله عليه السّلام «الناس»، تكون المصيبه به: جمله وصفيّه لقوله ثلما، واحدا، حال عن فاعل لقيتهم.

و قوله «و هم طلاع» جمله اسميّه حال عن مفعوله، و إنّى من ضلالهم:

استيناف و تعليل لما سبق و يحتمل كونها حاليّه و كذلك قوله «و إنّى إلى لقاء اللّه»، لمشتاق: مبتدأ مؤخّر لقوله إلى لقاء اللّه و هو ظرف مستقرّ و الجمله خبر قوله إنّى، و حسن: عطف على لقاء أى لحسن ثوابه و هو خبر مقدّم لقوله لمنتظر،

ص:۳۵۷

راج: صفه لمنتظر مرفوع تقديرا.

آسی: متکلّم عن مضارع أسی، أن یلی: ناصبه مصدریّه مع صلتها و هی مضارع ولی إی آسف علی ولایه السفهاء و الفجّار، رحمکم اللّه: جمله دعائیّه معترضه بین انفروا و متعلّقه، فتقرّوا: منصوب بأن مضمره و کذا ما عطف علیه من قوله علیه السّلام و تبوءوا و یکون.

المعنی

قال الشارح المعتزلی «ص ۱۵۲ ج ۱۷ ط مصر»: و الروع: الخلد، و فی الحدیث «إنّ روح القدس نفث فی روعی» قال: ما یخطر لی ببال أنّ العرب تعدل بالأمر بعد وفاه محمّد صلّی اللّه علیه و آله عن نبی هاشم، ثمّ من بنی هاشم عنّی: لأنّه کان المتیقّن بحکم الحال الحاضره، و هذا الکلام یدلّ علی بطلان دعوی الامامیّه النصّ و خصوصا الجلیّ منه.

أقول: قد فسّر أهل البیت فی کلامه علیه السّلام ببنی هاشم و هو غیر صحیح لأنّ أهل بیت النبی و عترته هم فاطمه و علیّ و الحسن و الحسین علیهم السّلام، یدلّ علی ذلک آیه التطهیر.

قال فی مجمع البیان بعد تفسیر کلمه البیت: و اتّفقت الامّه بأجمعها علی أنّ المراد بأهل البیت فی الایه أهل بیت نبیّنا ثمّ اختلفوا فقال عکرمه أراد أزواج النبیّ لأنّ أوّل الایه متوجّه إلیهنّ، و قال أبو سعید الخدری و أنس بن مالک و واثله بن الاسقع و عایشه و امّ سلمه أنّ الایه مختصّه برسول اللّه و علیّ و فاطمه و الحسن و الحسین علیهم السّلام.

ذکر أبو حمزه الثمالی فی تفسیره: حدّثنی شهر بن حوشب عن امّ سلمه قالت: جاءت فاطمه إلی النبی صلّی اللّه علیه و آله حریره لها، فقال: ادعی زوجک و ابنیک، فجاءت بهم فطعموا، ثمّ ألقی علیهم کساءا له خیبریّا فقال: اللهمّ هؤلاء أهل بیتی و عترتی فأذهب عنهم الرّجس و طهّرهم تطهیرا، فقلت: یا رسول اللّه و أنا منهم؟ قال: أنت علی خیر - انتهی.

ص:۳۵۸

و قد روى فى هذا المعنى أخبارا أخر عنها و عن عائشه و عن جابر و عن الحسن بن علىّ عليه السّلام و قال: و الروايات فى هذا كثيره من طريق العامّه و الخاصّه لو قصدنا إلى إيرادها لطال الكتاب - إلخ.

فالمقصود من الجملتين واحد و هو عدم احتمال تنحيه العرب إيّاه عليه السّلام عن الخلافه بعد وفاه النبىّ صلّى اللّه عليه و آله و المقصود أنّ استحقاقه لها و توصيه النبىّ بكونه بعده صاحب الأمر واضحه جليّه عندهم من إصرار النبى على ذلك و تكراره فى كلّ موقف يقتضيه و إعلامه على رءوس الأشهاد فى غدير خم و تنصيصه عليه فى قوله صلّى اللّه عليه و آله «يا علىّ أنت منّى بمنزله هارون من موسى إلاّ أنّه لا نبىّ بعدى» المتّفق على صدوره عنه صلّى اللّه عليه و آله غير مرّه فدلاله كلامه عليه السلام على وجود دلائل واضحه و مبيّنه للعرب بخلافته كالنار على المنار.

و العجب من الشارح المعتزلى حيث اتّهم كلامه بالدلاله على عدم وجود النصّ و لا أدرى أنّها أىّ دلاله من أقسام الدلالات مطابقه أم تضمّن أم التزام؟! و إنّما أظهر عليه السلام العجب من توافق أكثر العرب من ترك إطاعه الكتاب و السنّه و عدم تمكينهم له.

فانّ تصدّى الامامه و التصرّف فى امور الامّه يحتاج إلى أمرين: صدور النصّ بها و تمكين الامّه لها، فاذا لم يتمكّنو للامام بمقدار يتحقّق جماعه الاسلام بحيث تقوى على إنفاذ الامور و الدفاع عن المخالف يقع الامام فى المحذور لأنّه إن نهض تجاههم بقوّه بشريّه يقتلونه و إن نهض بقوّه إلهيّه تقهرهم فيسقط مصلحه التكليف القائمه على الاختيار و قد قال اللّه لنبيّه صلّى اللّه عليه و آله: «وَ ما أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخافُ وَعِيدِ » ۴۵ - ق».

قال الشارح المعتزلى فى هذه الصفحه: قوله (فأمسكت بيدى) أى امتنعت عن بيعته (حتّى رأيت راجعه الناس) يعنى أهل الرده كمسيلمه و سجاح و طليحه ابن خويلد و مانعى الزكاه و إن كان مانعوا الزكاه قد اختلف فى أنّهم أهل ردّه أم لا، ثمّ عقّب كلامه بما رواه عن ابن جرير الطبرى من اجتماع أسد و غطفان و طىء

على طليحه بن خويلد - إلى أن قال: «فخرج علىّ عليه السّلام بنفسه و كان على نقب من أنقاب المدينه».

أقول: الظاهر أنّ المراد من إمساكه يده إمساكه عن بيعه موافقيه معه و قيامه بالامامه فانتظر أمر بيعه أبى بكر هل يفوز بالأكثريّه الساحقه بحيث يسقط تكليفه بالجهاد و الدفاع لقلّه أعوانه أم لا؟ فكان الأمر رجوع الناس و ارتدادهم عن وصيّه رسول اللّه و استخلافه فانّ المقصود من كلمه «الناس» فى قوله «رأيت راجعه الناس» المعرّف باللام هو المقصود منه فى قوله «الناس» فى جمله (فما راعنى إلّا انثيال الناس على فلان).

و قد فسّره الشارح بأبى بكر و قال: أى انصبابهم من كلّ وجه كما ينثال التراب على أبى بكر، و هكذا لفظ الكتاب الّذى كتبه للأشتر و إنّما الناس يكتبونه الان «إلى فلان» تذمّما من ذكر الاسم.

أقول: مرحبا باعترافه بتذّمم الناس من اسم أبى بكر.

فمقصوده عليه السلام من الناس الّذين رجعوا عن الاسلام يدعون إلى محق دين محمّد صلّى اللّه عليه و آله هم الّذين بايعوا مع أبى بكر، و لمّا أيس عليه السّلام من المبارزه معهم بقوّه الامره و الحكومه و تصدّى زعامه الامّه عدل إلى مبارزه مسلميّه و بايع أبا بكر و نصر الاسلام بارائه النيّره و هداهم إلى المصالح الاسلاميّه كاظما غيظه و صابرا على سلبهم حقّه، فكم من مشكله حلّها و قضيّه صعبه لجئوا فيها إليه حتّى قال عمر فى عشرات من المواقف: «لو لا علىّ لهلك عمر» و هذا هو المعنىّ بقوله عليه السّلام:

(فخشيت إن لم أنصر الاسلام و اهله أن أرى فيه ثلما أو هدما تكون المصيبه به علىّ أعظم).

و هذه الصعوبات الّتى حلّها علما و رأيا هى الأحداث الّتى نهضت لها حتّى زاح الباطل و زهق، و المقصود منه توطئه خبيثه دبّرها بنو اميّه لمحق الاسلام و الرجوع إلى آداب الجاهليّه الاولى (و اطمأنّ الدين و تنهنه) عن الزوال ببقاء ظواهر الاسلام و دفع الشبهات و عرفان جمع من العرب و الناس الحقّ و رجوعهم

ص:۳۶۰

إليه و استقرار طريقه الشيعه الاماميّه و تحزّبهم علما و تدبيرا حتّى تسلسل أئمّه الحقّ كابرا عن كابر فأوضحوا الحقائق و هدوا إلى صراط عليّ جمّا غفيرا من الخلائق حتّى قويت شوكتهم و ظهرت دولتهم فى القرون الاسلاميّه الاولى و دامت و اتّسعت طيله القرون الاخرى تنتظرون أيّام كلمتهم العليا و ظهور الحجّه على أهل الأرض و السماء ليظهر اللّه دينه على الدين كلّه و لو كره المشركون.

و يؤيّد ما ذكرنا قوله عليه السّلام (إنّى و اللّه لو لقيتهم واحدا و هم طلاع الأرض كلّها ما باليت و لا استوحشت) فانّه يرجع إلى جميع الأدوار الّتى مضت عليه و لا يجد ناصرا كافيا لأخذ حقّه و سحق عدوّه و كان يأسى على ولايه السفهاء و الفجّار أمر هذه الامّه - إلى أن قال:(و إنّ منهم من لم يسلم حتّى رضخت له على الاسلام الرضائخ).

و قد اعترف الشارح المعتزلى بأنّ المقصود منهم المؤلّفه قلوبهم الّذين رغبوا فى الاسلام و الطاعه بجمال و شاء دفعت إليهم و هم قوم معروفون كمعاويه و أخيه يزيد و أبيهما أبى سفيان و حكيم بن حزام و سهيل بن عمرو، و الحارث بن هشام بن المغيره و حويطب بن عبد العزّى، و الأخنس بن شريق و صفوان بن اميّه و عمير بن وهب الجمحى، و عيينه بن حصن، و الأقرع بن حابس، و عبّاس ابن مرداس و غيرهم و كان إسلام هؤلاء للطمع و الأغراض الدنيويّه - انتهى.

و ليس مقصوده عليه السّلام من العرب الّذين كانت تزعج هذا الأمر من بعده صلّى اللّه عليه و آله و منحّوه عنه بعده إلّا هؤلاء و أتباعهم و هم الّذين انثالوا على أبى بكر يبايعونه و هم الّذين رجعوا عن الاسلام يدعون إلى محق دين محمّد صلّى اللّه عليه و آله، و هذا ظاهر لمن تدبّر صدر كتابه و ذيله و فهم سياقه و مغزاه.

و أمّا تاريخ الردّه و أهلها بمالها من الغوغاء فى أيّام أبى بكر فيحتاج تحليله و توضيح حقائقه إلى أبحاث طويله لا يسع المقام خوضها و تحقيق الحقّ فيها.

و لا يخفى أنّ تعبيره عليه السّلام عمّن يشكو عنهم بالعرب و بالناس مع أنّ المقام يناسب التعبير عنهم بالمسلمين يشعر بما ذكرناه و كأنّه براعه استهلال بما ذكره بعد

ذلک من ارتدادهم و رجوعهم عن الاسلام.

ثمّ نسأل عن المقصود من قوله:(أ لاـ ترون إلى أطرافکم قد انتقصت - إلخ) هل المقصود منه إلاّـ تجاوز معاويه و أتباعه على بلدان المسلمين و فتحها و الغزو معها للاستيلاء عليها فهم على جانب و المسلمون على جانب؟!

الترجمه

از نامه ای که با مالک أشتر بمردم مصر نگاشت هنگامی که او را بولایت مصر گماشت:

أمّا بعد، پس براستی که خداوند سبحان محمّد صلّی اللّه علیه و آله را فرستاد تا بیم دهندهٔ جهانیان باشد و گواه و أمین بر همه فرستادگان خداوند منّان، چون از این جهان در گذشت - و بر او درود باد - مسلمانان بر سر کار خلافت او نزاع کردند و بخدا سوگند که در نهاد من نمی گنجید و در خاطرم نمی گذشت که عرب کار جانشینی و رهبری پس از او را از خاندانش بگردانند و نه این که مرا از پس وفات وی از آن دور سازند و بکنار اندازند.

و مرا در هراس اندر نساخت مگر پیرامون گیری مردم بر فلانی «ابی بکر» در بیعت با وی، من دست روی هم نهادم و بنظاره ایستادم تا برگشت مردم را از دین بچشم خود دیدم که از اسلام برگشته اند و برای نابود ساختن دین محمّد صلّی اللّه علیه و آله دعوت می کنند.

پس ترسیدم اگر اسلام و مسلمانان را یاری ندهم رخنهٔ سخت و تباهی کلّی در اسلام بینم که مصیبت آن بر من بزرگتر باشد از فوت سروری و حکمفرمائی بر شما مسلمانها که خود بهرهٔ چند روز اندک است، و هر چه هم باشد چون سراب زائل گردد و چون ابر و سحاب از هم بپاشد، پس برای دفع و رفع این پیشامدها بپا خواستم و کوشیدم تا باطل از میان رفت و نابود شد و دیانت اسلام گسترده و پابرجا گردید.

و قسمتی از آن نامه چنین است:

ص:۳۶۲

راستش اینست که بخدا سوگند من یکتنه اگر با همه آنها که روی زمین را یکجا پر کنند روبرو گردم باکی ندارم و هراسی بخود راه ندهم، من گمراهی آنان را که در آن افتاده اند و راست کرداری و رهیابی خودم را بچشم دل بینایم و در یقین بپروردگارم پای برجا، و راستی که من بملاقات پروردگارم بسیار شیفته ام، و براستی که بپاداش نیك او منتظر و امیدوارم، ولی پیوسته اندوه می خورم از این که سر کاری و پیشوائی این امّت اسلامی را کم خردان و هرزه های آنان در دست گیرند، و نتیجه اینست که:

مال خدا را که در بیت المال سپرده شود از آن خود دانند و بدست هم بدهند و بندگان خدا را بردگان خود شمارند و نیکان امّت را به پیکار خونین گیرند و تبهکاران را یاران و همدستان خود سازند و از آنان بسود خود حزب درست کنند.

زیرا از همین سفیهانست کسی که در میان شما مسلمانها نوشابه حرام نوشیده و در محیط اسلام کیفر آنرا چشیده و حدّ شرعی بر او جاری گردیده.

و از هم آنها کسانی اند که اسلام را نپذیرفتند مگر این که برای اظهار مسلمانی رشوه ها و عوضها بر ایشان مقرّر گردید، اگر این چنین نبود من تا اینجا شما را تشویق بمقاومت و نهضت نمی کردم و بسستی در کار سرزنش نمی دادم و بجمع آوری و توحید نیرو ترغیب نمی نمودم، و چون سرباز می زدید و سستی می کردید شما را وامی گذاشتم، آیا نمی بینید مرزهای شما رو بکاست است و شهرهای شما را دشمن گشوده است و کشورهای شما درهم فشرده و کوچك می شود و شهرستانهای شما را بباد غارت می گیرند، کوچ کنید - خدایتان رحمت کناد - برای پیکار با دشمن خود و تنبلی را از خود دور کنید و زمینگیر نشوید تا بکاستی و تباهی اندر شوید و بخواری تن در دهید و بهره شما از زندگی پست تر از همه باشد.

و راستی که دلاور جنگجو بی خواب است، و هر کس بخوابد و غفلت ورزد دشمن از او بخواب نیست و در کمین شبیخون باو است، و السلام.

ص:۳۶۳

المختار الثانی و الستون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی أبی موسی الاشعری، و هو عامله علی الکوفه و قد بلغه عنه تثبیطه الناس علی الخروج الیه لما ندبهم لحرب أصحاب الجمل من عبد اللّه علیّ أمیر المؤمنین إلی عبد اللّه بن قیس:

أمّا بعد، فقد بلغنی عنک قول هو لک و علیک، فإذا قدم رسولی علیک فارفع ذیلک، و اشدد مئزرک، و اخرج من جحرک و اندب من معک، فإن حقّقت فانفذ، و إن تفشّلت فابعد و ایم اللّه لتؤتینّ من حیث أنت، و لا تترک حتی یخلط زبدک بخاثرک، و ذائبک بجامدک، و حتّی تعجل فی قعدتک، و تحذر من أمامک کحذرک من خلفک، و ما هی بالهوینا الّتی ترجو، و لکنّها الدّاهیه الکبری یرکب جملها، و یذلّ صعبها، و یسهّل جبلها، فاعقل عقلک، و املک أمرک، و خذ نصیبک و حظّک، فإن کرهت فتنحّ إلی غیر رحب و لا ـ فی نجاه، فبالحریّ لتکفینّ و أنت نائم حتّی لا ـ یقال: أین فلان؟ و اللّه إنّه لحقّ مع محقّ، و ما أبالی ما صنع الملحدون، و السّلام.

ص:۳۶۴

اللغه

(فثبطهم): حبسهم بالجبن يقال: ثبّطه عن الأمر أى أثقله و أقعده، (الجحر) بالضمّ: ثقب الحيّه و نحوها من الحشار، (الزبد) بالضمّ: ما يستخرج بالمخض من اللبن، (خثر) اللبن خثوره من باب قتل بمعنى ثخن و اشتدّ و رجل خاثر النفس أى ثقيل كسلان.

الاعراب

و هو عامله على الكوفه: جمله حاليّه و يحتمل الاستيناف و كذا ما بعده و يحتمل فيه العطف أيضا، هو لك: جمله اسميّه صفه لقوله قول، و عليك: ظرف مستقرّ معطوف على لك و يمكن أن يكون عطفا على هو بتقديره بعده أى و هو عليك فتكون حاليّه و المعنى أنّه قولك حالكونه يكون على ضررك، أيم اللّه:

قسم و هو مبتدأ لخبر محذوف و هو قسمى و ما بعده جواب القسم.

المعنى

قال الشارح المعتزلى «ص ۲۴۶ ج ۱۷ ط مصر»: المراد بقوله (هو لك و عليك) أنّ أبا موسى كان يقول لأهل الكوفه: إنّ عليّا إمام هدى، و بيعته صحيحه إلاّ أنّه لا يجوز القتال معه لأهل القبله، هذا القول بعضه حقّ و بعضه باطل.

أقول: الظاهر من كلامه أنّ البعض الحقّ منه تصديقه بامامته و صحّه بيعته و البعض الباطل عدم تجويزه القتال معه لما قال عنه ابن ميثم «و يقول:

إنّها فتنه فلا يجوز القيام فيها و يروى عن النبيّ صلّى اللّه عليه و آله أخبارا يتضمّن وجوب القعود عن الفتنه و الاعتزال فيها» - إلى أن قال: و هو عليه من وجوه:

۱ - كان معلوما من همّه أنّه لم يقصد بذلك إلاّ قعود الناس عنه، و فهم منه ذلك، و هو خذلان للدين فى الحقيقه و هو عائد عليه بمضرّه العقوبه منه عليه السّلام و من اللّه تعالى فى الاخره.

أقول: و يؤيّد ذلك ما قيل فى حال أبى موسى من أنّه من المعتقدين بعبد

ص:۳۶۵

اللّه بن عمر و من الّـذين يميلون إلى انتخابه بالخلافه لظاهره تقواه الجامـد العارى عن تحقيق الحقّ كأكثر المتزهّدين و قد اعتزل عن علىّ عليه السّلام و لم يبايعه و تبعه جمع من كبار الصحابه كاسامه بن زيد و عمرو بن عاص و سعد بن أبى وقّاص، و كان اعتزالهم عنه عليه السّلام فتّ فى عضد ولايته و نصر لعدوّه و هو معاويه و قد لحقوا به بعد ذلك، و أظهر أبو موسى جوهره فى قضيّه الحكمين فيما بعد، و قال ابن ميثم:

۲ - أنّه لمّا كان على الحقّ فى حربه كان تثبيط أبى موسى عنه جهلا بحاله و ما يجب من نصرته و القول بالجهل عائد على القائل بالمضرّه.

۳ - أنّه فى ذلك القول مناقض لغرضه لأنّه نهى عن الدخول مع الناس و مشاركتهم فى زمن الفتنه و روى خبرا يقتضى أنّه يجب القعود عنهم حينئذ مع أنّه كان أميرا يتهافت على الولايه و ذلك متناقض، فكان عليه لا له.

أقول: و الأوضح أن يقال أنّ تصدّيه للولايه فى هذه الحاله دخول فى الفتنه لأنّها سياسه للناس فلو اعتقد بما نقل لزم عليه الاستعفاء و العزله عن العمل فورا مضافا إلى أنّ اعترافه بامامته و صحّه بيعته يقتضى وجوب طاعته عليه فلا معنى للخلاف معه بأىّ استناد مع أنّه اعتمد على النهى من القتال معه عليه بأنّ المخالفين من أهل القبله و القتال مع أهل القبله لقمع الفتنه مشروع فى القرآن كما قال اللّه تعالى «وَ إِنْ طائِفَتانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُما فَإِنْ بَغَتْ إِحْداهُما عَلَى الْأُخْرى فَقاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتّى تَفِيءَ إِلى أَمْرِ اللّهِ » ۹ - الحجرات و أىّ بغى أعظم من نكث طلحه و الزبير بيعتهما و جمعهما الجموع على خلاف علىّ عليه السّلام؟! و قد شدّد عليه الأمر بالخروج من الكوفه و من معه و اللحاق به بقوله:

(فارفع ذيلك و اشدد مئزرك و اخرج من جحرك، و اندب من معك).

ثمّ نبّه عليه السّلام إلى ما فى قلبه من الشكّ و النفاق بقوله:(فان تحقّقت فانفذ و إن تفشّلت فابعد).

ثمّ نبّهه عليه السّلام إلى ما يؤول إليه خلافه معه من سوء العاقبه بقوله:(و أيم اللّه

لتؤتينّ من حيث أنت - إلخ).

قال الشارح المعتزلی: معناه إن أقمت علی الشکّ و الاسترابه و تثبیط أهل الکوفه عن الخروج إلیّ و قولک لهم، لا یحلّ لکم سلّ السیف لا مع علیّ و لا مع طلحه، و ألزموا بیوتکم و اکسروا سیوفکم، لتأتینّکم و أنتم فی منازلکم أهل بالکوفه أهل البصره مع طلحه و نأتینّکم نحن بأهل المدینه و الحجاز فیجتمع علیکم سیفان من أمامکم و من خلفکم فتکون ذلک الداهیه الکبری - إلخ -.

و قال فی شرح قوله علیه السّلام (و لا تترک حتّی یخلط زبدک بخاثرک): تقول للرجل إذا ضربته حتّی أثخنته: لقد ضربته حتّی خلطت زبده بخاثره، و کذلک حتّی خلطت ذائبه بجامده، و الخاثر اللبن الغلیظ، و الزبد خلاصه اللبن و صفوته فاذا أثخنت الانسان ضربا کنت کأنّک خلطت ما دقّ و لطف من أخلاطه بما کثف و غلظ منها، و هذا مثل و معناه لتفسدنّ حالک و لتخلطنّ، و لیضطربنّ ما هو الان منتظم من أمرک - إلخ.

أقول: و حیث أنّ الخطاب له شخصا یمکن أن یکون مراده علیه السّلام الإخبار عن حاله فیما یأتی علیه من انتخابه حکما فی صفیّن و المقصود أنّه حیث یصدّق ظاهرا إمامته و یمنع أهل الکوفه من نصرته بحجّه الدفاع عن مصلحتهم سیأتی علیه الابتلاء بالحکومه فی صفّین فیظهر سوء عقیدته بالنسبه إلیه علیه السّلام و خیانته بأهل الکوفه فی إظهار عزل الامام و تسلیمهم إلی معاویه فیعجل فی الفرار من کوفه و یحذر من دنیاه و آخرته لما ارتکبه بخدعه عمرو بن عاص معه.

و قد یظهر من بعض التواریخ أنّ هذا الکتاب ثالث الکتب الّذی کتبها علیه السّلام إلی أبی موسی الأشعری و أصرّ و أبلغ فی الاستعانه منه لدفع العدوّ الثائر، و لکن أبو موسی الأشعری أصرّ علی الإنکار و المکابره حتّی عزله علیه السّلام عن ولایه الکوفه و أجری عزله بید مالک الأشتر.

الترجمه

این نامه ایست که بأبو موسی أشعری نگاشت که کارگزار آن حضرت بود بر کوفه

ص:۳۶۷

در حالی که به آن حضرت گزارش رسید أبو موسی مردم کوفه را از اجابت دعوت آن حضرت باز می دارد چون آنها را برای جنگ با أصحاب جمل دعوت کرده بود:

از طرف بندهٔ خدا علی أمیر مؤمنان بسوی عبد اللّه بن قیس.

أمّا بعد، راستی که بمن از تو گفتاری رسیده است که از آن تو است و بر زیان تو است، چون فرستاده و پیک من اینک بتو در رسد بی درنگ دامن بالا ـ زن و کمرت را تنگ ببرند و از سوراخت بدرآی و هر آنکه با خود داری احضار کن اگر حق را دریافتی آنرا مجری کن و اگر سستی شیوه خود ساختی و نرد شکّاکی باختی از منصب خود در گذر و دور شو، بخدا سوگند هر چه باشی و هر کجا باشی دستخوش گرفتاری شوی و بدنبالت آیند و رها نشوی تا گوشت و استخوانت بهم در آمیزند و تر و خشکت بهم آمیزند و نهان و عیانت هویدا گردد و تا این که از کناره گیری و بازنشست در شتاب اندر شوی و از آنکه در برابرت باشد بهراسی چونان که از آنکه در پشت سرت باشد و پیگرد تو است بهراسی.

این پیشامد برای تو چنانچه امیدواری آسان نیست بلکه بزرگترین گرفتاری و دشواری است که باید بر مرکبش بر نشست و دشواریش را هموار کرد و گردنه و کوهش را صاف نمود.

خرد خویش را بکار گیر و خود را داشته باش و بهرهٔ خود را دریاب، و اگر نخواهی دور شو دور، بی خوش آمد و بی کامیابی و رستگاری، تو که در خواب باشی محقّقا دیگران وظیفه ترا ایفاء کنند و کار ترا کفایت نمایند تا آنکه بدست فراموشی سپرده شوی و نگویند، فلانی کجاست؟ بخدا سوگند که این راه حق است و بدست حقدار است و باکی ندارد که ملحدان خدا نشناس چه بازی کنند، و السلام.

ص:۳۶۸

المختار الثالث و الستون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى معاويه: جوابا أمّا بعد، فإنّا كنّا نحن و أنتم على ما ذكرت من الالفه و الجماعه ففرّق بيننا و بينكم أمس أنّا آمنّا و كفرتم، و اليوم أنّا استقمنا و فتنتم، و ما أسلم مسلمكم إلاّ كرها، و بعد أن كان أنف الإسلام كله لرسول اللّه - صلّى اللّه عليه و آله - حزبا. و ذكرت أنّى قتلت طلحه و الزّبير، و شرّدت بعائشه و نزلت [بين] المصرين! و ذلك أمر غبت عنه فلا عليك، و لا العذر فيه إليك. و ذكرت أنّك زائرى فى المهاجرين و الأنصار، و قد انقطعت الهجره يوم أسر أخوك، فإن كان فيك عجل فاسترفه [فاسترقه]، فإنّى إن أزرك فذلك جدير أن يكون اللّه إنّما بعثنى إليك للنّقمه منك، و إن تزرنى فكما قال أخو بنى أسد:

مستقبلين رياح الصّيف تضربهم بحاصب بين أغوار و جلمود

و عندى السّيف الّذى أعضضته بجدّك و خالك و أخيك مقام واحد، و إنّك - و اللّه - ما علمت الأغلف القلب، المقارب

العقـل، و الأولى أن يقـال لـك: إنّـك رقيت سلّما أطلعك مطلع سوء عليك لا لك، لأنّك نشـدت غير ضالّتك، و رعيت غير سائمتك، و طلبت أمرا لست من أهله و لا فى معدنه فما أبعد قولك من فعلك!! و قريب ما أشـبهت من أعمام و أخوال حملتهم الشّقاوه، و تمنّى الباطل على الجحود بمحمّد – صلّى اللّه عليه و آله – فصرعوا حيث علمت لم يدفعوا عظيما، و لم يمنعوا حريما بوقع سيوف مـا خلاـ منهـا الوغى، و لم تماشـها [تماسّـها] الهوينـا. و قـد أكثرت فى قتله عثمـان، فادخل فيما دخل فيه النّاس، ثمّ حـاكم القوم إلىّ أحملك و إياهم على كتاب اللّه تعالى، و أمّا تلك الّتى تريـد فإنّها خـدعه الصّبىّ عن اللّبن فى أوّل الفصال، و السّلام لأهله.

اللغه

(أنف) كلّ شـىء أوّله و طرفه، (شـرّده): أهربه، (المصـرين): الكوفه و البصـره، (و استرفه): نفّس عنك من الرفاهيه و هى السعه، (الأغوار):

المنخفضه من الأرض، (الحاصب): ريح فيها حصباء و هى الرمل، (الجلمود):

الأحجار الصلبه.

(أعضـضت) بالضاد المعجمه: أى جعلت السـيف يعضّـهم و يقتلهم، قال ابن ميثم: و أغصـصت السـيف بفلان أى جعلته يغصّ به فقرأه بالغين المعجمه و الصاد المهمله فجعله من المقلوب و فيه تعسّف.

(أغلف): أى خلقه و جبلّه مغشاه بأغطيه فلا يفقه، (المقارب) بالكسر:

ص:۳۷۰

الّذى ليس بالتمام، (الضالّه): المفقوده، (السائمه): الأنعام المجتمعه للرعى، (لم تماشها): صيغه جحد من ماشى يماشى أى لا يصاحبها الهوينا، و لا تماسّها كما فى نسخه اخرى.

الاعراب

و أنتم: عطف على اسم كنّا، أنّا آمنّا: فى تأويل المفرد فاعل فرّق، أى إيماننا و كفركم، فذلك جدير: جمله اسميّه جزاء الشرط و فى محلّ خبر إنّى، تضربهم بحاصب: جمله حاليّه عن الرياح، و اللّه و ما علمت: جملتان معترضتان بين اسم إنّ و خبره و هو الأغلف القلب و ما فى ما علمت مصدريّه زمانيّه مفعول فيه لقوله علمت و الفعل ملغى عن مفعوليه و نزّل منزله اللازم لإفاده الإطلاق، المقارب: خبر ثان لانّ، قريب: عطف على الأغلف، ما أشبهت: فعل التعجّب.

المعنى

قال الشارح المعتزلى «ص ۲۵۱ ج ۱۷ ط مصر»: أمّا الكتاب الّذى كتبه إليه معاويه و هذا الكتاب جوابه، فهو: من معاويه بن أبى سفيان، إلى علىّ بن أبى طالب:

أمّا بعد، فإنّا بنى عبد مناف لم نزل ننزع من قليب واحد، و نجرى فى حلبه واحده، ليس لبعضنا على بعض فضل، و لا لقائمنا على قاعدنا فخر، كلمتنا مؤتلفه، و الفتنا جامعه، و دارنا واحده، يجمعنا كرم العرق، و يحوينا شرف النجاد، و يحنو قويّنا على ضعيفنا، و يواسى غنيّنا فقيرنا، قد خلصت قلوبنا من دغل الحسد، و طهرت أنفسنا من خبث النيّه.

فلم نزل كذلك حتّى كان منك ما كان من الإدهان فى أمر ابن عمّك، و الحسد له، و نصره الناس عليه، حتى قتل بمشهد منك، لا تدفع عنه بلسان و لا يد، فليتك أظهرت نصره، حيث أسررت خبره، فكنت كالمتعلّق بين الناس بعدوّ (بعذر خ) و إن ضعف، و المتبرّى من دمه بدفع و إن وهن.

و لكنّك جلست فى دارك تدسّ إليه الدواهى و ترسل إليه الأفاعى، حتّى

إذا قضيت و طرك منه أظهرت شماته، و أبديت طلاقه و حسرت للأمر عن ساعدك، و شمّرت عن ساقك و دعوت الناس إلى نفسك، و أكرهت أعيان المسلمين على بيعتك.

ثمّ كان منك ما كان من قتلك شيخى المسلمين أبى محمّد طلحه و أبى عبد اللّه الزبير و هما من الموعودين بالجنّه، و المبشّر قاتل أحدهما بالنار فى الاخره.

هذا إلى تشريدك بامّ المؤمنين عائشه، و إحلالها محلّ الهون، مبتذله بين أيدى الأعراب و فسقه أهل الكوفه، فمن بين مشهّر لها، و بين شامت بها، و بين ساخر منها، ترى ابن عمّك كان بهذه لو رآه راضيا؟ أم كان يكون عليك ساخطا؟ و لك عنه زاجرا أن تؤذى أهله و تشرّد بحليلته، و تسفك دماء أهل ملّته.

ثمّ تركك دار الهجره الّتى قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله عنها «إنّ المدينه لتنفى خبثها كما ينفى الكير خبث الحديد» فلعمرى لقد صحّ وعده و صدق قوله، و لقد نفت خبثها و طردت عنها من ليس بأهل أن يستوطنها، فأقمت بين المصرين، و بعدت عن بركه الحرمين، و رضيت بالكوفه بدلا عن المدينه، و بمجاوره الخورنق و الحيره عوضا عن مجاوره خاتم النبوّه.

و من قبل ذلك ما عيّبت خليفتى رسول اللّه أيّام حياتهما، فقعدت عنهما، و ألّبت عليهما، و امتنعت من بيعتهما، و رمت أمرا لم يرك اللّه له أهلا، و رقيت سلّما وعرا، و حاولت مقاما دحضا، و ادّعيت ما لم تجد عليه ناصرا، و لعمرى لو ولّيتها حينئذ لما ازدادت إلاّ فسادا و اضطرابا، و لا أعقبت ولايتكها إلاّ انتشارا و ارتدادا، لأنّك الشامخ بأنفه، الذاهب بنفسه، المستطيل على الناس بلسانه و يده.

و ها أنا سائر إليك فى جمع من المهاجرين و الأنصار تحفّهم سيوف شاميّه، و رماح قحطانيّه، حتّى يحاكموك إلى اللّه، فانظر لنفسك و للمسلمين و ادفع إلىّ قتله عثمان، فإنّهم خاصّتك و خلصاؤك و المحدقون بك.

فان أبيت إلاّ سلوك سبيل اللجاج، و الاصرار على الغىّ و الضلال فاعلم،

أنّ هـذه الايه إنّما نزلت فيك و فى أهل العراق معك «ضَرَبَ اللّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيها رِزْقُها رَغَداً مِنْ كُلِّ مَكانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللّهِ فَأَذاقَهَا اللّهُ لِباسَ الْجُوعِ وَ الْخَوْفِ بِما كانُوا يَصْنَعُونَ » – ١١٢ – النحل».

أقول: و أنا أحكى ما ذكره فى شرح الكتابين و نقد كتاب معاويه معلّقا عليه بما سنح للخاطر على وجه الايجاز مزيدا للفائده.

فقال: قال عليه السّلام: لعمرى إنّا كنّا بيتا واحدا فى الجاهليّه لأنّا بنو عبد – مناف.

أقول: لقد أحسن فى تفسير الالفه و الجماعه بين بيت هاشم و بيت اميّه بأنّهما بنو عبد مناف لأنّ بين البيتين فروق كثيره حتّى فى الجاهليّه – إلى أن قال:

ثمّ قال عليه السّلام: و ما أسلم من أسلم منكم إلّا كرها، كأبى سفيان و أولاده يزيد و معاويه و غيرهم من بنى عبد شمس.

قال عليه السّلام: و بعد أن كان أنف الاسلام محاربا لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، أى فى أوّل الاسلام، يقال: كان ذلك فى أنف دوله بنى فلان، أى فى أوّلها، و أنف كلّ شىء أوّله و طرفه، و كان أبو سفيان و أهله من بنى عبد شمس أشدّ الناس على رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فى أوّل الهجره، إلى أن فتح مكّه.

أقول: قد قرأ الشارح المعتزلى «حربا» بالراء المهمله بعد قوله «و بعد أن كان أنف الاسلام كلّه لرسول اللّه» فنقله بهذه العباره نقلا بالمعنى و الأولى قراءته بالزاء المعجمه «حزبا» لأنّه لا يستقيم كون أنف الاسلام محاربا له صلّى اللّه عليه و آله.

قال: ثمّ أجابه عن قوله «قتلت طلحه و الزبير و شرّدت بعائشه، و نزلت بين المصرين» بكلام مختصر أعرض فيه عنه هوانا به، فقال (هذا أمر غبت عنه) فليس عليك به اثم العدوان الّذى تزعم و لا العذر إليك لو وجب علىّ العذر عنه.

فأمّا الجواب المفصّل فأن يقال: إنّ طلحه و الزبير قتلا أنفسهما ببغيهما و نكثهما و لو استقاما على الطريقه لسلما، و من قتله الحقّ فدمه هدر، و أمّا كونهما شيخين من شيوخ الاسلام فغير مدفوع، و لكنّ العيب يحدث، و أصحابنا

يـذهبون إلى انّهما تابا، و فارقا الـدنيا نادمين على ما صـنعا، و كـذلك نقول نحن فانّ الأخبار كثرت بذلك، فهما من أهل الجنّه لتوبتهما.

أقول: فى كلامه هـذا تناقض ظاهر فانّه حكم أوّلا بأنّهما قاتلا أنفسـهما، و دمهما هدر، و كيف يجتمع هذا مع القول بأنّهما تابا و ندما و هما من أهل الجنّه و لا بدّ أن يكون التوبه قبل الموت.

إلى أن قال: و أمّا الوعد لهما بالجنّه فمشروط بسـلامه العاقبه، و الكلام فى سـلامتهما، و إذا ثبتت توبتهما فقد صحّ الوعد لهما و تحقّق.

أقول: الوعد بالجنّه بشـرط سـلامه العاقبه يعمّ كلّ المسـلمين فلا امتياز لهما بهذا الوعد مع أنّ حديث التوبه لم يثبت خصوصا فى حقّ طلحه المقتول فى معمعان القتال و لو تاب الزبير فلا بدّ أن يرجع إلى علىّ عليه السّلام لا أن يفرّ من ميدان الحرب و منه عليه السّلام حتّى يقتله ابن جرموز.

إلى أن قـال: و أمّـا امّ المؤمنين عـائشه فقـد صـحّت توبتهـا و الأخبـار الوارده فى توبتها أكثر من الأخبار الوارده فى توبه طلحه و الزبير لأنّها عاشت زمانا طويلا و هما لم يبقيا، و الّذى جرى لها كان خطأ منها، فأىّ ذنب لأمير المؤمنين عليه السّلام فى ذلك؟ و لو أقامت فى منزلها لم تبتذل بين الأعراب و أهل الكوفه، على أنّ أمير المؤمنين عليه السّـلام أكرمها و صانها و عظّم من شأنها، و من أحبّ أن يقف على ما فعله معها فليطالع كتب السيره، و لو كانت فعلت بعمر ما فعلت به، و شقّت عصا الامّه عليه ثمّ ظفر بها، لقتلها و مزّقها إربا إربا، و لكنّ عليّا كان حليما كريما.

و أمّـا قوله: لو عـاش رسول اللّه صـلّى اللّه عليه و آله فبربّك هل كان يرضـى لك أن تؤذى حليلته، فلعلىّ عليه السـلام أن يقلب الكلام عليه، فيقول: أ فتراه لو عاش أ كان يرضـى لحليلته أن تؤذى أخاه و وصـيّه، و أيضا أ تراه لو عاش أ تراه يرضى لك يا ابن أبى سـفيان أن تنازع عليّا الخلافه و تفرّق جماعه هذه الامّه، و أيضا أ تراه لو عاش أ كان يرضى لطلحه و الزبير أن يبايعا ثمّ ينكثا لا لسبب، بل قالا: جئنا نطلب الدراهم فقد قيل لنا أنّ بالبصره أموالا كثيره، هذا كلام يقوله مثلهما.

فأمّا قوله: ترکت دار الهجره، فلا عیب علیه إذا انتقضت علیه أطراف الاسلام بالبغی و الفساد أن یخرج من المدینه إلیها، و یهذّب أهلها، و لیس کلّ من خرج من المدینه کان خبثا، فقد خرج عنها عمر مرارا إلی الشام، ثمّ لعلیّ علیه السّلام أن یقلب علیه الکلام فیقول له: و أنت یا معاویه قد نفتک المدینه أیضا عنها، فأنت إذا خبث، و کذلک طلحه و الزبیر و عائشه الّذین تتعصّب لهم و تحتجّ علی الناس بهم، و قد خرج من المدینه الصالحون، کابن مسعود و أبی ذرّ و غیرهما و ماتوا فی بلاد نائیه عنها.

و أمّا قوله: بعدت عن حرمه الحرمین، و مجاوره قبر رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله، فکلام إقناعیّ ضعیف، و الواجب علی الامام أن یقدّم الأهمّ فالأهمّ من مصالح الاسلام، و تقدیم قتال أهل البغی علی المقام بین الحرمین أولی.

و أمّا ما ذکره من خذلانه عثمان و شماتته به و دعائه الناس بعد قتله إلی نفسه و إکراهه طلحه و الزبیر و غیرهما علی بیعته، فکلّه دعوی و الأمر بخلافها و من نظر کتب السیر عرف أنّه بهته و ادّعی علیه ما لم یقع منه.

و أمّا قوله: التویت علی أبی بکر و عمر، و قعدت عنهما، و حاولت الخلافه بعد رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فانّ علیّا علیه السّلام لم یکن یجحد ذلک و لا ینکره، و لا ریب أنّه کان یدّعی الأمر بعد رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله لنفسه علی الجمله، إمّا لنصّ کما تقوله الشیعه أو لأمر آخر کما یقوله أصحابنا.

أمّا قوله: لو ولیتها حینئذ لفسد الأمر و اضطرب الاسلام، فهذا علم غیب لا یعلمه إلاّ اللّه، و لعلّه لو ولّیها حینئذ لاستقام الأمر و صلح الاسلام و تمهّد.

أقول: لا وجه للتعبیر هنا بلعلّه بل هو المحقّق، فانّ الفساد و الاضطراب نشأ من نقض عهد ولایته علیه السّلام حیث إنّ قبائل العرب الحاضرین فی غدیر خمّ السامعین لقول النبیّ صلّی اللّه علیه و آله «من کنت مولاه فهذا علیّ مولاه» و الواعین لقوله «یا علیّ أنت منّی بمنزله هارون من موسی» لا یشکّون فی أنّ القائم بالأمر بعده هو علیّ علیه السّلام.

و لکن لمّا رأوا و سمعوا أنّ أکثر أصحاب النبیّ من المهاجرین و الأنصار

عـدلوا عن وصـيّته و توليته شـكّ بعضـهم فی أصـل الاسـلام و فی أنّه دین إلهیّ قائم بالوحی و بعضـهم تردّد فی إنجاز أوامره و عهوده و وصایاه فی سائر مشاعر الاسلام مثل الزکاه و غیرها فثاروا علی الاسلام و ارتدّوا.

و هذا هو فلسـفه ارتداد العرب علی الحکومه المرکزیّه القائمه علی خلافه أبی بکر الانتخابیّه، ففی السقیفه زرعت جراثیم الفساد و بـذورها و نمت إلی أن أثمرت فی خلافه عثمان، فقام الاختلاف علی ساق و تلاشت وحـده المسـلمین، حتّی نقلت الخلافه و الزعـامه الاسـلامیّه إلی أمثال معاویه، و طمعت فیها أمثال طلحه و الزبیر، فانّ ظهور مطامعهم و تکالبهم علی الـدنیا أثّر فی نفوس عامّه الناس و أضعف عقائدهم بالنسبه إلی ما ورد فی القرآن الشریف من الوعید و الإنذار.

الترجمه

أمّا بعـد، ما و شـما چنانچه یاد کردی هم انس و گردهم بودیم ولی در گذشـته از هم جدا شدیم برای آنکه ما ایمان آوردیم و شما بکفر باقی مانديـد و امروز هم از هم جدائیم برای آنکه ما در راه راستی می رویم و بایمان خود پای بندیم و شـما پیرامون فتنه هستید و از اسلام بر گشتید، شما هم از دل قبول اسلام نکردید بلکه بنا خواه اظهار مسلمانی نمودید بعد از این که در صدر اسلام همه را با رسول خدا در نبرد بودید «بعد از این که همه مسلمانان نخست حزب و طرفدار رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله شدند - خ».

یاد آورشدی که من طلحه و زبیر را کشتم و عایشه را راندم و در بصره و کوفه اقامت کردم، اینها همه در غیبت تو واقع شده و بر عهدهٔ تو نیست و بتو مربوط نیست و عذر خواهی از آن بتو ارتباطی ندارد.

یاد آور شدی که در جمع مهاجر و انصار مرا دیدار خواهی کرد، با این که از روزی که برادرت «یزید بن أبی سفیان» اسیر شد «یعنی روز فتح مکّه» هجرت برداشـته شد و قانون آن ملغی گردید و مسلمانان پس از فتح مکّه که پیرامون تواند مهاجر نیستند، اگر در این دیدار شتابی هست در آسایش باش (بر آن سوار شوخ)

ص:۳۷۶

زیرا اگر من بدیدار تو آیم سزاوار است برای آنکه خداوندم بدیدار تو فرستد تا از تو انتقام بگیرم، و اگر تو بدیدار من آئی چنانست که شاعر بنی أسد سروده:

به پیشواز بادهای گرم تابستانی شتابند تا با خار و خاشاک و سنگریزه در پست و بلند روبرو گردند.

در بر من است همان شمشیری که با آن جدّ تو و دائی و برادرت را در یک میدان (میدان نبرد احد) کشتم، و راستی که - تا من دانسته ام - تو مردی دل مرده و کم خرد بودی و بهتر است در بارهٔ تو گفت: بنردبانی بر آمدی که ترا ببد پرتگاهی کشاند و بزیانت رساند و سودی نبری، زیرا کسی را مانی که جز گمشده خود را جوید و جز چراگاه خویش را بچراند، و بدنبال مقامی می گردی که سزاوار آن نیستی و از خاندان آن دوری.

وه چه اندازه گفتار و کردار تو ارهم بدورند، و تا دانسته ام تو بأعمام و أخوال خودمانی که بدبختی و آرزوهای بیهوده آنان را با نکار رسالت محمّد صلّی اللّه علیه و آله واداشت و تا آنجا با او ستیزه کردند که در قتلگاه خود بخاک و خون غلطیدند، همان جا که تو خود می دانی، نتوانستند از خود دفاعی عظیم نمایند و حریم وجود خود را از زخم شمشیرهائی که میدان نبرد از آنها بر کنار نیست مصون دارند، آنجا که سستی و مسامحه در آن روا نیست.

تو در بارهٔ کشندگان عثمان پرگفتی، بیا با مسلمانان هم آهنگ شو و آنچه را پذیرفتند بپذیر و سپس آنانرا در محضر من محاکمه کن تا تو را و آنها را بقانون کتاب خدا وادارم.

و أمّا آنچه تو از دعوی خونخواهی عثمان می خواهی بدان ماند که بخدعه بخواهند کودکی را در نخست دوران شیربری از شیر بازگیرند و پستان مادر را در پیش او نازیبا و بد جلوه دهند، درود بر هر که شایسته او است.

ص:۳۷۷

المختار الرابع و الستون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام اليه أيضا

أمّا بعد، فقد آن لك أن تنتفع باللّمح الباصر من عيان [عين] الأمور فلقد سلكت مدارج أسلافك بادّعائك الأباطيل، و إقحامك [اقتحامك] غرور المين و الأكاذيب، و بانتحالك ما قد علا عنك و ابتزازك لما اختزن دونك، فرارا من الحقّ، و جهودا لما هو ألزم لك من لحمك و دمك، ممّا قد وعاه سمعك، و ملىء به صدرك، فما ذا بعد الحقّ إلاّ الضّلال المبين، و بعد البيان إلاّ اللّبس؟ فاحذر الشّبهه و اشتمالها على لبستها، فإنّ الفتنه طالما أغدفت جلابيبها، و أعشت الأبصار ظلمتها. و قد أتانى كتاب منك ذو أفانين من القول ضعفت قواها عن السّلم، و أساطير لم يحكها منك علم و لا حلم، أصبحت منها كالخائض فى الدّهاس، و الخابط فى الدّيماس، و ترقّيت إلى مرقبه بعيده المرام، نازحه الأعلام، تقصر دونها الأنوق، و يحاذى بها العيّوق. و حاش للّه أن تلى للمسلمين بعدى صدرا أو وردا، أو أجرى

ص:۳۷۸

لك على أحـد منهم عقـدا أو عهـدا، فمن الان فتـدارك نفسك و انظر لها، فإنّك إن فرّطت حتى ينهـد إليك عباد اللّه أرتجت عليك الأمور، و منعت أمرا هو منك اليوم مقبول، و السّلام.

اللغه

(آن): قرب و حان، (اللمح الباصـر): النظر بالعين الصحيحه، (الأباطيل) جمع الباطل على غير قياس، (المدارج): الطرائق، (الاقحام و الاقتحـام): الـدخول فى الشـىء من غير رويّه، (المين): الكـذب، (الغرور): بـالضمّ مصـدر و بفتـح الأول صـفه بمعنى الفاعـل، (الانتحال): ادّعاء ما ليس له، (الابتزاز): الاستلاب، (الجحود): إنكار ما يعلم.

(أغدفت) المرأه قناعها: أرسلته على وجهها، (الأفانين): الأساليب المختلفه، (الأساطير): الأباطيل واحدها اسطوره بالضمّ و إسطاره بالكسر، (الدهاس): المكان السهل دون الرمل، (الديماس) بالكسر: المكان المظلم و كالسراب و نحوه.

(المرقبه) موضع عال مشرف يرتفع إليه الراصد، (الأنوق) بالفتح:

طائر و هو الرخمه أو كارها فى رءوس الجبال و الأماكن الصعبه البعيده، (العيّوق):

نجم فوق زحل، (تنهد): ترفع، (ارتجت): اغلقت.

الاعراب

الباصـر:صـفه لقوله باللمـح مجازا، أى بلمـح الانسان الباصـر و الباء للاسـتعانه، بادّعائك: الباء للسـببيّه، ممّا قد وعاه: من للتعليل، فاحذر الشبهه و اشتمالها:

قال الشارح المعتزلى: و يجوز أن يكون اشـتمال مصدر مضاف إلى معاويه أى احذر الشـبهه و احذر اشتمالك إيّاها على اللبسه، أى ادّراعك بها و تقمّصك - إلى أن قال:

و يجوز أن يكون مصدرا مضافا إلى ضمير الشبهه فقط. ذو: صفه للكتاب، أساطير:

عطف على أفانين، لم يحكك: مضارع مجزوم من حاك يحوك و حوك الكلام صنعته

و نظمه، تقصر دونها: جمله حاليّه.

المعنى

قال الشارح المعتزلى «ص ۲۷ ج ۱۸ ط مصر»: و هذا الكتابهو جواب كتاب وصل من معاويه إليه عليه السّلام بعد قتل علىّ عليه السّلام الخوارج، و فيه تلويح بما كان يقوله من قبل: إنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله وعدنى بقتال طائفه اخرى غير أصحاب الجمل صفّين، و إنّه سمّاهم المارقين.

أقول: و كان معاويه بعد قتل الخوارج و هم شجعان جيش الكوفه الصادقين للجهاد فى صفّين يرجو نيل الخلافه على كافّه المسلمين لأنّ خلافهم مع علىّ عليه السّلام و قتلهم فى نهروان كافّه إلّا عدد يسير قد فتّ فى عضد علىّ عليه السّلام و شوّش أمره إلى حيث انجرّ إلى الفتك به، فانتهز معاويه هذه الفرصه و طمع فى قبول علىّ عليه السّلام شروطا للصلح تؤيّد مقصود معاويه فى صعود عرش الخلافه الاسلاميّه برضا كافّه المسلمين و تجويز علىّ خلافته باقراره على ولايه الشام و نصبه على أنّه ولىّ عهد له من بعده.

قال الشارح المعتزلى «ص ۲۶ ج ۱۸ ط مصر»: و كان كتب إليه يطلب منه أن يفرده بالشام و أن يولّيه العهد من بعده، و أن لا يكلّفه الحضور عنده، و كان مقصوده بعد أخذ هذا الاعتراف عنه عليه السّلام التدبير فى الفتك به بأىّ وجه يمكنه، و قد أدرك عليه السّلام غرضه من هذا الكتاب فأبلغ فى ردعه و دحض مطامعه بما لا مزيد عليه، و بيّن له أنّه بعيد عن مقام الخلافه بوجوه عديده:

۱ - سلوكه مسالك أجداده الجاهليّين بادّعاء الأباطيل و اقتحام غرور المين و الأكاذيب فكأنّه باق على كفره أخلاقا و معنا و إن كان مسلما ظاهرا، فلا أهليّه له لزعامه المسلمين.

۲-دعواه مقاما شامخا علا عنه، و استلابه ما قد اختزن دونه، قال الشارح المعتزلى: يعنى التسمّى بأمير المؤمنين، و فسّره ابن ميثم بمال المسلمين و بلادهم الّتى يغلب عليها.

۳ – فراره عن الحقّ و جحوده ما يعلمه حقّا و ثبت عنده حتّى وعاه سمعه و ملىء به صدره.

و قد فسّره المعتزلى بفرض طاعه علىّ عليه السّلام لأنّه قد وعاها سمعه، لا ريب فى ذلك.

إمّا بالنصّ فى أيّام رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله كما تـذكره الشيعه، فقد كان معاويه حاضـرا يوم الغدير لأنّه حجّ معهم حجّه الوداع، و قد كان أيضا حاضرا يوم تبوك حين قال له بمحضر من الناس كافّه «أنت منّى بمنزله هارون من موسى» و قد سمع غير ذلك.

و إمّا بالبيعه كما نـذكره نحن فانّه قـد اتّصل به خبرها، و تواتر عنـده وقوعها، فصار وقوعها عنده معلوما بالضـروره كعلمه بأنّ فى الدنيا بلدا اسمه مصر، و إن كان ما رآها.

۴–و انتهى عليه السّلام كتابه إلى التأكيـد فى منعه عن تصـدّى الخلافه، فقال عليه السّلام (و حاش للّه أن تلى للمسـلمين بعـدى صدرا أو وردا، أو أجرى لك على أحد منهم عقدا أو عهدا).

و هذا تصريح ببعده عن الخلافه إلى حيث دونها الأنوق و يحاذى بها العيّوق.

و أنذره من سوء عاقبه إصراره على التمرّد و الطغيان بقوله عليه السّلام (فانّك إن فرّطت حتّى ينهد إليك عباد اللّه ارتجت إليك الامور – إلخ).

الترجمه

از نامه اى كه آن حضرت عليه السّلام باز هم بمعاويه نگاشته است:

أمّا بعد، آن هنگامت فرا رسيده كه بخود آئى و از آنچه بچشم خود ديـدى پنـد پـذيرى، براستى كه تو باز هم براه نياكان بت پرست خود مى روى براى آنكه بيهوده دعوى دارى و خود را در فريب و دروغ اندر مى سازى و آنچه را برتر از مقام تو است بخود مى بنـدى و در آنچه از تو دريغ است دست اندازى مى كنى تا از حق گريزان باشـى و از پيروى آنچه از گوشت و خون تنت بتو آميخته تر است سرباز زنى

و انکارش کنی، همان حقائقی که بگوش خود فرا گرفتی و در دلت انباشته اند و بخوبی می دانی.

پس از کشف حقیقت راه دیگری جز گمراهی و ضلالت نیست، و پس از تمامی بیان و حجّت جز شبهه سازی وجود ندارد، از شبهه سازی و فریب کاری و عوام فریبی بر کنار شو، زیرا که دیر زمانی است فتنه و آشوب پرده های سیاه خود را گسترده و با تیرگی خود دیده های کوته بین را کور و نابینا کرده.

نامه ای از تو بمن رسید که سرتاسر سخن بافیها و دگرگونیها داشت، منطق درست و خیر خواهی در آن سست بود و بمانند افسانه هائی بود که از دانش و بردباری در نگارش آن بهره ای نبود، بمانند مردی شدی که از خاک تیره گوهر جوید و در تاریکی شب خار بر آرد، و گام فرا مقامی برداشتی که بسیار از تو دور است، و نشانه اش ناجور، کرکس را بدان یارای پرواز نیست و با ستارهٔ عیّوق دمساز است.

پناه بر خدا که تو فرمانروا بر مسلمانان گردی و پس از من در خرد و درشت کار آنها مداخله کنی یا من در این باره برای تو بر یکتن از آنان قرار و تعهّدی امضاء کنم.

از هم اکنون خود را دریاب و برای خویش چاره اندیش، زیرا اگر کوتاه آئی تا بندگان خدا بر سر تو آیند کارها بر تو دشوار گردد و درهای نجات بروی تو بسته شوند و از آن مقامی که امروزه از تو پذیر است با زمانی، و السّلام.

المختار الخامس و الستون

اشاره

الی عبد اللّه بن العباس،

و قد تقدم ذکره بخلاف هذه الروایه أمّا بعد، فإنّ المرء لیفرح بالشّیء الّذی لم یکن لیفوته، و یحزن علی الشّیء الّذی لم یکن لیصیبه، فلا یکن أفضل ما نلت

ص:۳۸۲

فی نفسک من دنیاک بلوغ لذّه أو شفاء غیظ، و لکن إطفاء باطل أو إحیاء حقّ، و لیکن سرورک بما قدّمت، و أسفک علی ما خلّفت و همّک فیما بعد الموت.

اقول: و فی قوله رضی اللّه عنه: و قد تقدّم ذکره بخلاف هذه الروایه، إشاره إلی أنّ ما ذکره هنا و ما تقدّم علیه بهذا المعنی مکتوب واحد نقل بروایتین.

فیحتمل أن تکون کلتا الروایتان مأثورتین عنه علیه السّلام بناء علی صدورهما معا عنه علیه السّلام فی مکتوب واحد، فتکون إحداهما نسخه بدل صدرت عن الکاتب فبعثت إحداهما و حفظت الاخری فنقلت و رویت أیضا.

و یحتمل أن یکون الاختلاف ناشیا عن النسّاخ بتصرّف و تصحیف و علل اخری.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت علیه السّلام بعبد اللّه بن عبّاس نگاشته، این نامه بروایت دیگری که با این مضمون اختلاف داشت پیشتر نقل شد:

أمّا بعد، براستی که مرد برای رسیدن به بهره ای که از دست بدر نمی رود خشنود می شود (یعنی روزی مقدّر) و بر آنچه نباید بوی برسد و مقدّر او نیست غمگین می گردد، نباید پیش تو بهترین بهرۀ دنیایت کامیابی جسمانی یا تشفّی خاطر از خشمگینی و انتقام از دشمنت باشد.

ولی باید بهترین چیزی که بحساب آری این باشد که باطل را خاموش و نابود سازی و یا حقّی را زنده و پایدار کنی، باید شادی تو بمالی باشد که برای ذخیرۀ آخرتت پیش می فرستی، و افسوست از آنچه باشد که بجای خود برای دیگران می گذاری، و باید همّ تو معطوف بوضع تو پس از مردن باشد.

ص:۳۸۳

المختار السادس و الستون

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام الى قثم بن العباس، و هو عامله على مكه

أمّا بعد، فأقم للنّاس الحجّ، و ذكّرهم بأيام اللّه، و اجلس لهم العصرين فأفت المستفتى، و علّم الجاهل، و ذاكر العالم، و لا يكن لك إلى النّاس سفير إلاّ لسانک، و لا حاجب إلاّ وجهک، و لا تحجبنّ ذا حاجه عن لقائك بها، فإنّها إن ذيدت عن أبوابک فى أوّل وردها لم تحمد فيما بعد على قضائها. و انظر إلى ما اجتمع عندک من مال اللّه فاصرفه إلى من قبلك من ذوى العيال و المجاعه، مصيبا به مواضع الفاقه [المفاقر] و الخلاّت، و ما فضل عن ذلك فاحمله إلينا لنقسمه فيمن قبلنا. و مر أهل مكه أن لا يأخذوا من ساكن أجرا، فإنّ اللّه سبحانه يقول: «سواء العاكف فيه و الباد» فالعاكف: المقيم به، و البادى الذى يحجّ إليه من غير أهله، وفّقنا اللّه و إيّاكم لمحابّه، و السّلام.

اللغه

(ذيدت): منعت، (ورد): دخول الغنم و البعير على الماء للشرب، (المفاقر) الفقر جمع فقور و مفاقر: ضدّ الغنى و ذلك أن يصبح الإنسان محتاجا أو ليس له

ص:٣٨۴

ما یکفیه - المنجد - (الباد): مخفّف البادی ساکن البادیه.

الاعراب

بأیّام اللّه: الباء للتعدیه تأکیدا، فأفت: أمر من أفتی یفتی، لک: ظرف مستقرّ خبر لقوله «و لا یکن»، إلی الناس: ظرف متعلّق بقوله «سفیر» و هو اسم لا یکن، إلاّ لسانک: مستثنی فی کلام تامّ منفی یجوز فیه النصب و الإتباع للمستثنی منه و هو قوله «سفیر» فانّه یفید العموم لتقدّم النفی علیه و یحتمل کون الاستثناء منقطعا بدعوی عدم دخول اللسان و الوجه فی مفهوم السفیر و الحاجب.

قال الشارح المعتزلی «ص ۳۱ ج ۱۸»: و روی «و لا ـ یکن إلاّ ـ لسانک سفیرا لک إلی الناس» بجعل «لسانک» اسم کان مثل قوله (فما کان جواب قومه إلاّ أن قالوا) و الروایه الاولی هی المشهوره، و هو أن یکون «سفیرا» اسم کان و «لک» خبرها، و لا یصحّ ما قاله الراوندی: إنّ خبرها «إلی الناس»، لأنّ «إلی» هاهنا متعلّقه بنفس «سفیر» فلا یجوز أن تکون الخبر عن «سفیر» تقول: سفرت إلی بنی فلان فی الصلح، و إذا تعلّق حرف الجرّ بالکلمه صار کالشیء الواحد.

أقول: و أضعف ممّا ذکره الراوندی ما ذکره ابن میثم «ص ۲۱۷ ج ۵» «و إلاّ للحصر و ما بعدها خبر کان» فانّه إنّما یستقیم علی کون الاستثناء مفرّغا و قد عرفت أنّه تامّ علی الروایه المشهوره و علی ما ذکره الشارح المعتزلی من - الروایه الغیر المشهوره فالاستثناء مفرّغ و لکن «لسانک» اسم کان لا خبره.

و قال ابن میثم فی الصفحه التالیه: و روی «مواضع المفاقر» و الاضافه لتغایر اللفظین.

أقول: قد جعل فی «المنجد» المفاقر جمع الفقر فالإضافه معنویّه تفید التخصیص و الفرق المعنوی بین المضاف و المضاف إلیه جلی.

المعنی

قد نهی علیه السّلام فی آخر کتابه أهل مکّه عن أخذ الاجره عن الحاجّ الساکن فی مکّه للحجّ مفسّرا آیه («سَواءً الْعاکِفُ فِیهِ وَ الْبادِ » - ۲۵ - الحج) و هل المقصود

منه یعمّ أخذ الاجره عن الساکنین فی البیوت المملوکه أو المقصود خصوص الساکنین فی المسجد الحرام کما هو ظاهر الایه و أرض الحرم الغیر المملوکه بالخصوص؟ فیه بحث لا یسع المقام بسط الکلام فیه.

قال الشارح المعتزلی: و أصحاب أبی حنیفه یتمسّکون بها - أی بهذه الایه - فی امتناع بیع دور مکّه و إجارتها و هذا بناء علی أنّ المسجد الحرام، هو مکّه کلّها و الشافعی یری خلاف ذلک، و یقول: إنّه الکعبه، و لا یمنع من بیع دور مکّه و لا إجارتها و یحتجّ بقوله تعالی «الّذین اخرجوا من دیارهم».

أقول: فی دلاله الایه علی ما ذکره أصحاب أبی حنیفه ضعف ظاهر کما أنّ تفسیر المسجد الحرام بخصوص الکعبه کما ذکر عن الشافعی أضعف، کاحتجاجه بالایه علی مالکیّه دور مکّه.

الترجمه

از نامه ای است که آن حضرت بکار گزار خود در مکّه قثم بن عبّاس نگاشته:

أمّا بعد، در انجام حجّ مردم را راهنما باش و آنها را بروزهای خدا یاد آوری کن در بامداد و پسین برای پذیرائی از آنها بنشین، و بهر کس در مسائل دین از تو فتوی خواست فتوی بده و نادانها را دانش بیاموز و با دانشمند از مردم هم گفتگو باش، و میان تو و مردم کسی واسطه و ایلچی نباشد جز زبانت و دربانی نباشد جز رخسارت.

هیچ حاجتخواهی را از دیدار خودت پشت در نگذار، زیرا اگر از در خانۀ تو رانده شود در آغاز مراجعه کردن بر آوردن حاجتش بعد از آن هم تا آنجا مورد پسند نباشد که جبران آنرا بنماید.

آنچه از مال خداوند نزد تو گرد آمد بدان توجّه کن، و بعیالداران و گرسنه های محیط فرمانگزاریت مصرف کن و بمستمندان و بیچارگان برسان، و هر چه از آن بیش باشد برای ما بفرست تا میان کسانی که در اطراف ما هستند بخش کنیم.

ص:۳۸۶

بمردم مکّه دستور بده از کسانی که ساکن مکّه شوند اجرت سکونت نگیرند زیرا خدای سبحان می فرماید «عاکفین و بیابانگردان در آن برابرند» أمّا مقصود از عاکف کسانیند که در مکّه اقامت دارند و مقصود از بادی و بیابانی کسانیند که جز از اهالی خود شهر مکّه برای انجام وظیفه مقدّس حجّ بمکّه می آیند. خدا ما و شما را برای هر چه دوست دارد توفیق دهد، و السّلام.

المختار السابع و الستون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى سلمان الفارسى رحمه اللّه قبل أيام خلافته

أمّا بعد، فإنّما مثل الدّنيا مثل الحيّه، ليّن مسّها قاتل سمّها، فأعرض عمّا يعجبك فيها لقلّه ما يصحبك منها، و ضع عنك همومها، لما أيقنت به من فراقها، و تصرّف حالاتها، و كن آنس ما تكون بها أحذر ما تكون منها، فإنّ صاحبها كلّما اطمأنّ فيها إلى سرور أشخصته عنه إلى محذور [أو إلى إيناس أزالته عنه إلى إيحاش، و السّلام - شرح المعتزلى -].

اللغه

(أشخصته): أذهبته.

الاعراب

ليّن: خبر مقدّم و مسّها: مبتداء مؤخّر و كذا ما بعدها و كلتا الجملتين بمنزله عطف البيان لقوله عليه السّلام «مثل الدنيا مثل الحيّه» فترك فيهما حرف العطف و وصل بينهما و بينها، كن آنس ما تكون - إلخ -: قال ابن ميثم: ما مصدريّه و آنس ينصب على الحال و أحذر خبر كان.

ص:۳۸۷

أقول: و الأولى جعل آنس و أحذر خبرا واحدا لكان، فيكون من قبيل قولهم «الرّمان حلو حامض».

المعنى

قال الشارح المعتزلى «ص ۳۹ ج ۱۸ ط مصر»: و كان سلمان من شيعه علىّ عليه السّلام و خاصّته و تزعم الاماميّه أنّه أحد الأربعه الّذين حلقوا رؤوسهم و أتوه متقلّدى سيوفهم فى خبر يطول.

و قد روى من حديث ابن بريده عن أبيه أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله قال: أمرنى ربّى بحبّ أربعه، و أخبرنى أنّه يحبّهم: علىّ و أبوذرّ و المقداد و سلمان.

الترجمه

از نامه ای كه آن حضرت عليه السّلام پيش از دوران خلافتش به سلمان فارسى - رحمه اللّه - نگاشته:

أمّا بعد، همانا دنيا مارى را مانند نرم اندام و زهر آگين، از آنچه اش كه خوشت آمد روى بر گردان و دورى گزين كه بسيار بى وفا است و اندكى با تو همراه مى شود، هيچ اندوه دنيا را مخور، چه بخوبى مى دانى از تو جدا مى شود و ديگر گونيها دارد، هر گاه بيشتر با او انس گرفتى و دل آرام تو شد بيشتر از او در حذر باش و بترس، زيرا يار دنيا هر چه بشادى آن دلبند و خاطر جمع باشد او را بمشكل و محذور پرتاب مى كند، و هر گاه بارامش او مطمئن شود او را بهراس مى افكند.

المختار الثامن و الستون

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام الى الحارث الهمدانى

و تمسّك بحبل القرآن و انتصحه [و استنصحه]، و أحلّ حلاله و حرّم حرامه، و صدّق بما سلف من الحقّ، و اعتبر بما مضى من

ص:۳۸۸

الدّنيا ما [لما] بقى منها، فإنّ بعضها يشبه بعضا، و آخرها لاحق بأوّلها، و كلّها حائل مفارق، و عظّم اسم اللّه أن تذكره إلاّ على حقّ و أكثر ذكر الموت، و ما بعد الموت، و لا تتمنّ الموت إلاّ بشرط وثيق، و احذر كلّ عمل يرضاه صاحبه لنفسه و يكره [يكرهه] لعامّه المسلمين و احذر كلّ عمل يعمل به فى السّرّ و يستحى منه فى العلانيه، و احذر كلّ عمل إذا سئل عنه صاحبه أنكره أو اعتذر منه، و لا تجعل عرضك غرضا لنبال القول [م]، و لا تحدّث النّاس بكلّ ما سمعت به فكفى بذلك كذبا، و لا تردّ على النّاس كلّ ما حدّثوك به فكفى بذلك جهلا، و اكظم الغيظ و تجاوز عند المقدره، و احلم عند الغضب، و اصفح مع الدّوله تكن لك العاقبه، و استصلح كلّ نعمه أنعمها اللّه عليك، و لا تضيّعنّ نعمه من نعم اللّه عندك، و لير عليك أثر ما أنعم اللّه به عليك. و اعلم أنّ أفضل المؤمنين أفضلهم تقدمه من نفسه و أهله و ماله و أنّك ما تقدّم من خير يبق لك ذخره، و ما تؤخّره يكن لغيرك خيره، و احذر صحابه من يفيل رأيه و ينكر عمله، فإنّ الصاحب معتبر بصاحبه، و اسكن الأمصار العظام فإنّها جماع المسلمين،

و احـذر منـازل الغفله و الجفـاء و قلّه الأعوان على طـاعه اللّه، و اقصـر رأيـك على مـا يعنيـك، و إيّاك و مقاعـد الأسواق فإنّها محاضـر الشّيطان و معـاريض الفتن، و أكثر أن تنظر إلى من فضّلت عليه فـإنّ ذلك من أبواب الشّكر، و لا تسافر فى يوم جمعه حتّى تشهد الصّلاه إلاّ فاصلا فى سبيل اللّه، أو فى أمر تعذر به، و أطع اللّه فى جميع أمورك، فإنّ طاعه اللّه فاضله على ما سواها، و خادع نفسك فى العباده، و ارفق بها و لا تقهرها، و خـذ عفوك و نشاطها إلاّ ما كان مكتوبا عليك من الفريضه، فإنّه لا بدّ من قضائها و تعاهـدها عند محلّها، و إيّاك أن ينزل بك الموت و أنت آبق من ربّك فى طلب الدّنيا و إيّاك و مصاحبه الفسّاق فإنّ الشّرّ بالشّرّ ملحق، و وقّر اللّه و أحبب أحبّاءه، و احذر الغضب فإنّه جند عظيم من جنود إبليس، و السّلام.

المعنى

اشاره

قال الشارح المعتزلى «ص ۴۲ ج ۱۸ ط مصر»:

الحارث الهمدانى و نسبه

هو الحارث الأعور صاحب أمير المؤمنين عليه السّلام، و هو الحارث بن عبد اللّه بن كعب - سرد النسب إلى - صعب بن معاويه الهمدانى، كان أحد الفقهاء، له قول فى الفتيا، و كان صاحب علىّ عليه السّلام، و إليه تنسب الشيعه الخطاب الّذى خاطبه به

فى قوله عليه السّلام:

يا حار همدان من يمت يرنى من مؤمن أو منافق قبلا

و هى أبيات مشهوره قد ذكرناها فيما تقدّم.

أقول: ظاهر حال المكتوب و الكتاب أن يكون من غائب إلى غائب لبيان المارب، و قد يصدر الكتاب من الأعاظم و الأنبياء و الأولياء إلى أخصّائهم ليكون مثالا للإرشاد و منشورا للتعليم و استفاده العموم و هدايتهم إلى طريق الرشاد فالمخاطب به خاصّ و المقصود منه عامّ، و من هذا القبيل رسائل أصحاب عيسى إلى خواصّهم و حواريّهم المعدوده من الماخذ و المصادر الدينيّه عند المسيحيّين و المضمونه فى العهد الجديد من الكتاب المقدّس عند أتباع الأناجيل، و هذا الكتاب الّذى صدر منه عليه السّلام إلى الحارث الهمدانى من هذا القبيل فانّه مثال للهدايه و الإرشاد لكافّه العباد، و يدلّ على علوّ مقام الحارث الهمدانى و حظوته بموقف عال عند أمير المؤمنين عليه السّلام حيث خصّه بهذا المنشور الإرشادى الغزير الموادّ و العميق المغزى بالنظر إلى التعاليم العاليه الأخلاقيّه كمثل أعلى فى طريق التزكيه النفسانيّه واف فى المرام لجميع الأنام، و قد انتخب السيّد الرضىّ منه قطعه صالحه لما يرمى إليه فى نهجه هذا من المقاصد الأدبيّه.

قال ابن ميثم: هذا الفصل من كتاب طويل إليه، و قد أمره فيه بأوامره، و زجره بزواجره، مدارها على تعليم مكارم الأخلاق و محاسن الاداب.

أقول: و قد جمع عليه السّلام فى هذا الفصل كلّما يلزم لمسلم معتقد إلهىّ فى الرابطه بينه و بين اللّه تعالى من التمسّك بالقرآن و ملازمه أحكامه من الحلال و الحرام و فى المواجهه مع الدنيا و الاعتبار عن فنائها و عدم الركون عليها و الاتّعاظ بما سلف منها و فى التوجّه إلى الموت و التهيّؤ لما بعده بادّخار الأعمال الصالحه و الاجتناب عن الأعمال المهلكه.

ثمّ نظم. وصايا اجتماعيّه فى الروابط بين المسلم و سائر إخوانه و أبناء نوعه و حذّر عن الاستئثار بما يكره سائر الناس و يضرّهم و عن النفاق، و أمر بصيانه

العرض و حفظ اللسان عن حکایه الکذب بأعمّ معانیها إلی أن بلغ الوصایه بالتضحیه فی سبیل اللّه، و الاجتناب عن المعاشره و الصحابه مع الفسّاق و ضعفاء الرأی و السکونه فی الأمصار للإلحاق بجامعه المسلمین - إلی آخر ما أفاده علیه السّلام.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت علیه السّلام به حارث همدانی نگاشته:

برشتهٔ قرآن بچسب و اندرزش بجو، حلالش را حلال شمر و حرامش را حرام، بدانچه از حق در گذشته می دانی باور کن، و آیندهٔ دنیا را با گذشته اش بسنج که بهم مانند و پایانش باغازش پیوسته شود همه دنیا گذرا و ناپایست.

نام خدا را بزرگتر شمار از آنکه جز براستی یاد کنی، مرگ و ما بعد مرگ را بسیار بیاد آور، آرزوی مردن مکن مگر با وضعی مورد اعتماد، از کرداری که پسند خود تو و ناپسند دیگر مسلمانها است بر حذر باش، از کرداری که نهانی انجام شود و در آشکار شرم آور است بپرهیز، از هر کرداری که چون از کنندهٔ آن باز پرسی شود منکر آن گردد یا از آن پوزش خواهد بر حذر باش، آبروی خود را عزیزدار و هدف تیر گفتارش مساز، هر چه شنیدی برای مردم حکایت مکن که همین برای آلودگی بدروغگوئی بس است، هر چه را مردم برایت حکایت کنند انکار مکن، زیرا این انکار برای اثبات نادانی تو بس است، خشم خود را فرو خور و در هنگام غضب بردبار باش، و چون بر انتقام توانا شدی گذشت کن، و چون بختت یار و دولتت بیدار شد صرف نظر کن تا سرانجام با تو باشد، هر نعمتی که خدایت داد نیکودار و هیچ نعمتی را که از نعمتهای خدا است فرومایه مشمار و از دستش مده، و باید اثر نعمت خداوند که بتو عطا کرده در تو دیدار شود.

و بدانکه برتر مؤمنان آن کس است که خود و خاندانش و دارائیش را پیشکش درگاه خدا کند، زیرا هر چیزی که پیش داشتی برای خودت می ماند، و هر چه بدنبال خود گذاشتی و در گذشتی خیرش بدیگران می رسد.

از یاران سست نظر و کج اندیشه و زشت کار بر حذر باش، زیرا یار را با یارش

بسنجند، در شهرهای بزرگ نشیمن کن، زیرا مرکز اجتماع مسلمانانند.

از منزلهای دور افتاده و بینوا و کم یاور برای طاعت خداوند دور باش، توجّه خود را بهمان چیزی معطوف دار که مسئول آنی و از آن بهره می بری، از پاتوق بازارها بپرهیز که محضرهای شیطانند و انگیزشگاه آشوبها، بکسی که بر او برتری داری بسیار توجّه کن، زیرا این خود از راههای شکر گزاریست.

در روز جمعه پیش از انجام نماز جمعه مسافرت مکن مگر برای جهاد در راه خدا یا عذر خدا پسند و مقبول، در هر کاری فرمانبر خدا باش و بدستور او کار کن زیرا فرمانبری خدا از هر کاری بهتر است، در انجام عبادت خود را گول بزن تا بدان راغب شوی و با خود مدارا کن و بزورش بعبادت وادار مکن و نشاط و رغبت خود را منظور دار مگر نسبت بنماز واجب و کارهای لازم و مفروض که بناچار باید انجام داد و بپای آنها ایستاد و در موقع به آنها عمل کرد.

مبادا در حالی مرگ گریبانت بگیرد که برای دنیا از پروردگار خود گریزانی و پشت بحضرت او داری.

مبادا یار بزهکاران شوی که بدی، بدی آرد، خدا را محترم شمار و دوستانش را دوست دار.

از خشم بر حذر باش که لشکر بزرگی است از لشکرهای شیطان.

المختار التاسع و الستون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی سهل بن حنیف الانصاری

، و هو عامله علی المدینه فی معنی قوم من أهلها لحقوا بمعاویه.

أمّا بعد، فقد بلغنی أنّ رجالا ممّن قبلك يتسلّلون إلی معاویه فلا تأسف علی ما یفوتک من عددهم، و یذهب عنك من مددهم، فکفی لهم غیّا و لک منهم شافیا، فرارهم من الهدی

و الحقّ، و إيضاعهم إلى العمى و الجهل، و إنّما هم أهل دنيا مقبلون عليها، و مهطعون إليها، قد عرفوا العدل و رأوه و سمعوه و وعوه و علموا أنّ النّاس عندنا فى الحقّ أسوه، فهربوا إلى الأثره، فبعدا لهم و سحقا!! إنّهم - و اللّه - لم يفرّوا من جور، و لم يلحقوا بعدل، و إنّا لنطمع فى هذا الأمر أن يذلّل اللّه لنا صعبه، و يسهّل لنا حزنه، إن شاء اللّه، و السّلام [عليك و رحمه اللّه و بركاته].

اللغه

(يتسلّلون): يخرجون إلى معاويه هاربين فى خفيه و استتار، (فلا تأسف):

لا تحزن، (الغىّ): الضلال، (الايضاع): الاسراع، (مهطعين): مسرعين، (الاسوه): مستوين، (الاثره): الاستبداد.

الاعراب

ممّن قبلك: الباء للتبعيض، غيّا: تميز، فرارهم: مصدر مضاف إلى الفاعل، فبعدا و سحقا: منصوبان على المفعول المطلق لفعل محذوف أى فابعدوا بعدا و اسحقوا سحقا، يفيد الدعاء عليهم.

المعنى

هذا الكتاب لهيب من لهبات قلبه المقدّس تشتعل من إصابات مخالفه رعاياه على قلبه الشريف حيث يرمونه بسهام نفاقهم و تخلّفهم عنه ساعون وراء آمالهم الدنيويّه الدنيّه، فقد قعد جمع من كبار الصحابه عن بيعته و تخلّف عنه جمّ ممّن بايعه بعد

رحلته إلى البصره لإخماد ثوره الجمل و إلى صفيّن لسدّ خلل خلاف معاويه.

فلمّا انتهى حرب صفيّن بأسوء العواقب من مقاومه أهل الضلال و قيام أهل النهروان على وجهه و هم جلّه أصحابه المخلصين الأبطال، و شاع هذه الأخبار الهائله و أحسّ المتقاعدون عن البيعه و النفر معه نصره معاويه عليه بمكائده و بذل الأموال الطائله لمن مال عنه عليه السّلام إليه شرع المهاجرون و الأنصار المتخلّفون عنه فى التسلّل إلى معاويه مثنى و فرادى و كان ذلك فتّا فى عضد حكومته و ضربه شديده على عامله فى المدينه.

فكأنّه طلب منه عليه السّلام معالجه هذا الداء العضال بما رآه عليه السّلام.

فكتب إليه بعدم التعرّض لهم و صرف النظر عنهم و تفويضهم إلى سوء عاقبتهم الّتى اختاروها لأنفسهم من الغيّ و الضلال و هلاك الأبد.

و إن كان من جزائهم عند الحكومات بسط العقوبه عليهم بالحبس و بمصادره أموالهم و هدم دورهم.

و لكنّه عليه السّلام عزّى عامله عن هذه المصيبه الهائله بما نبّه عليه من أنّهم اناس يفرّون من العدل إلى الظلم و من الهدى إلى الضلاله و من الحقّ إلى الباطل و من الجنّه إلى النار بعد تمام الحجّه و وضوح البيان «و ما ذا بعد الحقّ إلاّ الضلال».

الترجمه

از نامه ای كه آن حضرت به سهل بن حنيف أنصارى فرمانگزار خود در مدينه نگاشت در بارۀ مردمى كه از اهل مدينه بمعاويه پيوستند:

أمّا بعد، بمن رسيده كه مردانى از قلمرو فرمانگزارى تو نهانى بمعاويه پيوستند و عهد ما را گسستند، بر شمارۀ آنان كه از دست مى دهى و از كمك آنان بى بهره مى شوى افسوس مخور، همين گمراهى و سرگردانى براى سزاى آنها و تشفّى خاطر تو بس كه از شاهراه هدايت و حقيقت گريخته اند و به كورى و نادانى شتافته اند (چه شكنجه از اين بدتر؟)

ص:٣٩٥

همانا که آنان اهل دنیایند که بدان روی آورده و بسوی آن می شتابند با این که بخوبی عدالت را شناخته و دیده و گزارش آنرا شنیده اند و باور کرده اند و دانسته اند که همه مردم نزد ما و در آئین حکومت ما حقوق برابر دارند و از این برابری و برداری گریخته و بدنبال خود خواهی و امتیاز طلبی رفته اند گم باشند، نابود باشند.

براستی که - سوگند بخدا - اینان از ستم نگریخته اند و بعدل و داد نپیوسته اند و ما امیدواریم که در این کار خداوند دشواری ها را بر ما آسان سازد و سختی ها را هموار کند انشاء اللّه. و السّلام.

المختار السبعون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی المنذر بن الجارود العبدی،

و قد خان فی بعض ما ولاه من أعماله أمّا بعد، فإنّ صلاح أبیک غرّنی منک، و ظننت أنک تتّبع هدیه، و تسلک سبیله، فإذا أنت فیما رقّی إلیّ عنک لا- تدع لهواک انقیادا، و لا- تبقی لاخرتک عتادا، تعمر دنیاک بخراب آخرتک، و تصل عشیرتک بقطیعه دینک، و لئن کان ما بلغنی عنک حقّا لجمل أهلک و شسع نعلک خیر منک، و من کان بصفتک فلیس بأهل أن یسدّ به ثغر، أو ینفذ به أمر، أو یعلی له قدر، أو یشرک فی أمانه، أو یؤمن علی جبایه [خیانه] فأقبل إلیّ حین یصل إلیک کتابی هذا إن شاء اللّه.

ص:۳۹۶

قال الرّضيّ: [و] المنذر هذا هو الّذى قال فيه أمير المؤمنين - عليه السّلام - إنّه لنظّار فى عطفيه، مختال فى برديه، تفّال فى شراكيه.

اللغه

(رقّى) بالتشديد: رفع إلىّ، و أصله أن يكون الانسان فى موضع عال فيرقى إليه شىء، (العتاد): العدّه، (الشسع): سير بين الاصبعين فى النعل العربى.

الاعراب

قال الشارح المعتزلى: و اللام فى لهواك متعلّقه بمحذوف دلّ عليه «انقيادا» لأنّ المتعلّق من حروف الجرّ بالمصدر لا يجوز أن يتقدّم على المصدر.

أقول: يصحّ أن تتعلّق بقوله «لا تدع» فلا يحتاج إلى تكلّف التقدير و هو أوضح معنا أيضا و كذا فى الجمله التاليه.

المعنى

المنذر بن الجارود من أشراف العرب و من عبد القيس الناهى فى الشرف ينسب إلى نزار بن معد بن عدنان، كان الجارود نصرانيّا فوفد على النبىّ صلّى اللّه عليه و آله فى سنه تسع أو عشر من الهجره فأسلم و حسن إسلامه و سكن بعد ذلك فى البصره و قتل بأرض فارس أو نهاوند مع النعمان بن المقرّن.

و قد بالغ علىّ عليه السّلام فى ذمّه و توبيخه فى هذا الكتاب لما ثبت عنده من خيانته فى أموال المسلمين و صرفها فى شهواته و عشيرته زائدا على ما يستحقّون و هذا ممّا لا يتحمّله عليه السّلام.

قال الشارح المعتزلى فى «ص ۵۹ ج ۱۸ ط مصر»: و أمّا الكلمات الّتى ذكرها الرضىّ عنه عليه السّلام فى أمر المنذر فهى دالّه على أنّه نسبه إلى التيه و العجب، فقال:(نظّار فى عطفيه) أى جانبيه، ينظر تاره هكذا و تاره هكذا، ينظر لنفسه و يستحسن هيئته و لبسته، و ينظر هل عنده نقص فى ذلك أو عيب فيستدركه بازالته،

ص:۳۹۷

كما يفعل أرباب الزهو و من يدّعى لنفسه الحسن و الملاحه.

قال:(مختال فی برديه) يمشی الخيلاء عجبا - إلی أن قال (تفّال فی شراكيه) الشراك: السير الّذی يكون فی النعل علی ظهر القدم، و التفل بالسكون مصدر تفل أی بصق، و التفل محرّكا: البصاق نفسه و إنّما يفعله المعجب و التائه فی شراكيه ليذهب عنهما الغبار و الوسخ، يتفل فيهما و يمسحهما ليعودا كالجديدين.

الترجمه

از نامه ای كه آن حضرت عليه السّلام بمنذر بن جارود عبدی نگاشت كه در كار فرمانگزاری خود خيانت كرده بود:

أمّا بعد، راستی كه خوبی و شايستگی پدرت مرا فريفت و گمان بردم پيرو درستی او هستی و براه او می روی، بناگاه چنين بمن رسيد كه تو يكسره هوسبازی و دنبال هوای نفس می روی و برای آخرتت توشه ای بر نمی گيری و در فكر سرای ديگر نيستی.

دنيايت را بويرانی آخرتت آباد می كنی و با دينت بخويشانت وصله می زنی و به آنها كمك می كنی.

و اگر چنانچه آن گزارشاتی كه از تو بمن رسيده درست باشد شتر خاندانت و بند كفشت بهتر از تو است، و كسی كه چون تو باشد شايسته نباشد كه مرزداری كند و يا كاری بوسيلهٔ او انجام شود و يا درجه ای از او بالا رود يا شريك در كارگزاری خلافت كه امانت إلهی است بوده باشد يا آنكه بر جمع خراج و ماليات أمين شمرده شود، بمحض اين كه اين نامهٔ من بتو رسيد بسوی من بيا، انشاء اللّه.

المختار الواحد و السبعون

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام الی عبد اللّه بن العباس

أمّا بعد، فإنّك لست بسابق أجلك، و لا مرزوق ما ليس لك

ص:۳۹۸

و اعلم بأنّ الدّهر يومان: يوم لك، و يوم عليك، و أنّ الدّنيا دار دول، فما كان منها لك أتاك على ضعفك، و ما كان منها عليك لم تدفعه بقوّتك.

المعنى

بعد ما انتشر الاسلام و ورد الخراج و الغنائم كالسيل إلى الحجاز، مال جمع من الصحابه إلى ادّخار الأموال و تحصيل الثروه و الجاه، و قد حذّرهم عليه السّلام من الاغترار بالدنيا و زخارفها و ملأ أسماعهم بالمواعظ الشافيه فى الخطب و الكتب و منها هذا الكتاب الّذى أرسله إلى ابن عبّاس ليكون عظه و إرشادا للناس، و نبّه فيها على أنّ الرزق و الأجل أمران مقدّران مرزوقان و أنّ إقبال الدنيا و إدبارها على كلّ أحد لا يكون بالكسب و الجهد و أنّ كلّ ما هو آت قريب.

الترجمه

از نامه ای كه آن حضرت بعبد اللّه بن عبّاس نگاشت:

أمّا بعد، براستى كه تو از اجل مقدّر پيشدستى نتوانى، و آنچه را از آنت نيست روزى نگيرى، بدانكه روزگار دو هنگامه است، روزى بسود تو و روزى بزيانت، دنيا خانه ايست كه دست بدست مى گردد آن هنگامه كه از آن تو است تو را آيد گر چه بينوا باشى و آن هنگامه كه بر زيان تو است بر سرت چرخد و نتوانى بنيروى خود جلوش را بگيرى.

المختار الثانى و السبعون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى معاويه

أمّا بعد، فإنّي على التردّد فى جوابك، و الاستماع إلى كتابك

ص:۳۹۹

لموهّن رأيى، و مخطئ فراستى، و إنّك إذ تحاولنى الأمور و تراجعنى السّـطور كالمستثقل النّائم تكذبه أحلامه، و المتحيّر القائم يبهظه مقامه، لا يدرى أ له ما يأتى أم عليه، و لست به غير أنّه بك شبيه و أقسم باللّه إنّه لو لا بعض الاستبقاء لوصلت إليك منّى قوارع:

تقرع العظم، و تهلس [تنهس] اللّحم، و اعلم أنّ الشّيطان قد ثبّطك عن أن تراجع أحسن أمورك، و تأذن لمقال نصيحتك [و السّلام لأهله].

قال المعتزلى: و روى تهلس اللحم و تلهس بتقديم اللام و تهلس بكسر اللام تذيبه حتّى يصير كبدن به الهلاس و هو السلّ، و أمّا تلهس فهو بمعنى تلحس أبدلت الحاء هاءا و هو من لحست كذا بلسانى بالكسر، ألحسه، أى تأتى على اللحم حتّى تلحسه لحسا، لأنّ الشيء إنّما يلحس إذا ذهب و بقى أثره و أمّا «ينهس» و هى الروايه المشهوره فمعناه يعترق.

اللغه

(موهّن): مضعّف، و قال المعتزلى: لائم نفسى و مستضعف رأيى، (التردّد) الترداد و التكرار فى مجاوبه الكتب و الرسائل، (بهظه): أثقله، (القوارع):

الشدائد، (ثبّطه) عن كذا: شغله، (تأذن) بفتح الذال: تسمع.

الاعراب

لموهّن: خبر فانّى و رأيى مفعوله، كالمستثقل: خبر إنّك، تكذّبه:

جمله حاليّه عن «النائم» و كذا جمله لا يدرى.

المعنى

يأسف عليه السّلام فى كتابه هذا على ابتلائه بالمراسله مع معاويه حيث يعلم أنّ المواعظ لا تؤثّر فيه و ما يتضمّن كتبه من إظهار الاعتقاد باللّه و رسوله صرف لقلقه اللسان و لا يجوز تراقيه، بل تظاهره بمطالبه دم عثمان لا يكون عن اعتقاده بأنّه ممّا يجب عليه و له حقّ فيه بل جعله وسيله إلى جلب قلوب أنصاره و موافقيه الّذين ضلّوا و أضلّوا، فشبّهه بالنائم الثقيل الّذى يرى أحلاما كاذبه و المتحيّر فى المقام الّذى لا يقدر حمله و الجاهل فى أعماله الّذى لا يدرى أنّ ما يأتيه فى عقب أعماله ينفعه أو يضرّه.

ثمّ نبّه على أنّ مداراته معه لا تكون لعجزه عن قمعه و قهره بل لما يقتضيه المصلحه من إبقاء ظاهر الاسلام و حفظ مركزيّه العلم و الدين بوجود أهل البيت و عترته الحاملين لحقائق الدين و القرآن.

فانّه لو يجدّ فى الحرب معه ليستأصله من شافته ينجرّ إلى هلاك أنصاره عليه السّلام و أنصار معاويه المتمسّكين بالاسلام، فيكرّ الكفّار على المسلمين و يقهرونهم فى ظاهر الدين و ربما ينجرّ إلى قتل الحسن و الحسين عليهما السّلام بقيّه العتره الطاهره فينقطع الامامه كما صرّح به فى الاستسلام إلى اقتراح قبول الصلح فى جبهه صفّين فالمقصود من بعض الاستبقاء فى كلامه عليه السّلام هو الاستبقاء على ظاهر الاسلام و حفظ العتره الطاهره لخير الأنام و هذا هو المصلحه الّتى رعاها فى ترك المحاربه مع أصحاب السقيفه و مخالفيه بعد وفاه النبىّ صلّى اللّه عليه و آله.

الترجمه

از نامه اى كه آن حضرت عليه السّلام بمعاويه نگاشته:

أمّا بعد، براستى كه من در تكرار پاسخ نامه هاى تو و شنيدن آنها رأى خود را سست مى شمارم و خود را سرزنش مى نمايم و نبايد مراسله با تو را تا اين حد ادامه دهم و تو كه در كارها با من داد و ستد مى كنى و در نگارش سطور مراجعه و تكرار مى نمائى كسى را مانى كه در خواب سنگينى اندر است و رؤياهاى دروغين بيند و يا كسى كه

ص:۴۰۱

در مقامی برتر از خود ایستاده و بر دوش او سنگینی می کند و نمی داند آینده بسود او است یا زیان او، تو خود او نیستی مانند او هستی.

بخدا سوگند، اگر برای حفظ بقیّه ظواهر اسلام و بقیّه عترت خیر الانام و مؤمنین پاکدل نبود ضربتهای کوبنده از من بتو می رسید که استخوانت را خرد می کرد و گوشت تنت را همه از آن جدا می نمود، بدانکه شیطان بر سر راه تو است و تو را بکلّی باز داشته از این که بکارهای بهتر و نتیجه بخش تر از آنچه می کنی بر گردی و راه دین و حقیقت را بپوئی و بگفته های اندرزگوی خود گوش بدهی (درود بر أهل آن).

المختار الثالث و السبعون

اشاره

من حلف له علیه السّلام کتبه بین ربیعه و الیمن، و نقل من خط هشام بن الکلبی

هذا ما اجتمع علیه أهل الیمن حاضرها و بادیها، و ربیعه حاضرها و بادیها أنّهم علی کتاب اللّه: یدعون إلیه، و یأمرون به و یجیبون من دعا إلیه و أمر به، لا ـ یشترون به ثمنا، و لا یرضون به بدلا، و أنّهم ید واحده علی من خالف ذلک و ترکه، أنصار بعضهم لبعض: دعوتهم واحده، لا ینقضون عهدهم لمعتبه عاتب، و لا لغضب غاضب، و لا لاستذلال قوم قوما، و لا لمسبّه قوم قوما، علی ذلک شاهدهم و غائبهم، و سفیههم و عالمهم، و حلیمهم و جاهلهم، ثمّ إنّ علیهم بذلک عهد اللّه و میثاقه إن عهد اللّه کان مسئولا، و کتب علیّ ابن أبی طالب.

ص:۴۰۲

اللغه

(الحلف): العهد أى و من كتاب حلف، فحذف المضاف، (اليمن): كلّ من ولده قحطان نحو حمير و عك و جذام و كنده و الازد و غيرهم.

و (ربيعه): هو ربيعه بن نزار بن معدّ بن عدنان و هم بكر و تغلب و عبد القيس، و (هشام): هو هشام بن محمّد بن السائب الكلبى نسّابه ابن نسّابه عالم بأيّام العرب و أخبارها. (الحاضر): أهل القرى و المدن، (البادى) سكّان البدو.

الاعراب

هذا ما اجتمع: قال ابن ميثم: هذا مبتدأ و ما موصوله و هى صفه المبتدأ و خبره أنّهم، و يجوز أن يكون هذا مبتدأ و خبره ما اجتمع عليه و يكون قوله أنّهم تفسيرا لهذا.

أنّهم على كتاب اللّه: قال الشارح المعتزلى: حرف الجرّ يتعلّق بمحذوف أى مجتمعون.

أقول: الظاهر أنّه ظرف مستقرّ متعلّق بفعل عامّ خبر لأنّ أى أنّهم ثابتون على كتاب اللّه.

المعنى

أشار فى قوله (ما اجتمع عليه أهل اليمن) إلخ - إلى محاربات و أحقاد كانت بين الفئتين القحطانى و العدنانى فى أيّام الجاهليّه فأماتها الاسلام و أحياها رجعه السقيفه ثمّ بلّغها أوجها سياسه بنى اميّه المثيره للخلاف بين المسلمين لغرض الاستيلاء عليهم و أشار عليه السّلام فى قوله (لا ينقضون عهدهم لمعتبه عاتب) إلخ - إلى ما يثير قبائل العرب الجانى للحروب و المناضلات و جمعها فى أربعه: المعاتبه، و الغضب، و قصد التسلّط و الاستذلال بعضهم لبعض، و السبّ و الشتم المتبادل بينهم بعضهم مع بعض.

ص:۴۰۳

قال الشارح المعتزلی «ص ۶۷ ج ۱۸ ط مصر»: و اعلم أنّه قد ورد فی الحدیث عن النبیّ صلّی اللّه علیه و آله: «کلّ حلف کان فی الجاهلیّه فلا یزیده الاسلام إلاّ شدّه» و لا حلف فی الاسلام، لکنّ فعل أمیر المؤمنین علیه السّلام أولی بالاتّباع من خبر الواحد - إلخ.

أقول: هذه الجمله تدلّ علی أنّ ما ذکره الرضیّ رحمه اللّه فی نهجه کان معلوم الصدور حتّی عند أمثال أبی الحدید المتأخّر عن عصره بما یقرب من قرنین فتدبّر.

الترجمه

عهد نامه ای که آن حضرت میان قبیلهٔ ربیعه و یمن بخط خود نوشته و از خط ابن هشام کلبی نقل شده است.

اینست آنچه همه أهل یمن از شهری و بیابانی و ربیعه از شهری و بیابانی بر آن اتّفاق کردند:

۱ - همه بر قانون قرآن و پیرو آنند و بدان دعوت کنند و بدان دستور دهند و هر کس بدان دعوت کند او را اجابت کنند، آنرا بهیچ بها نفروشند و از آن بدلی نگیرند و بجای آن نپسندند.

۲ - همه همدست و متّفق باشند در برابر کسی که مخالف این قرار باشد و آنرا وانهد و یاور همدیگر باشند در این باره و کلمهٔ آنها یکی باشد.

۳ - عهد و پیمان خود را بخاطر گله از همدیگر یا خشم کسی یا قصد خوار کردن مردمی مردم دیگر را یا بدگوئی و دشنام دادن بهمدیگر نشکنند.

۴ - مسئول این عهد و پیمانست هر کدام حاضر مجلس هستند و هر کدام غائب هستند از نادان و دانا و بردبار و جاهل آنان.

سپس عهد و میثاق خداوند بعهدهٔ آنها است که باید رعایت کنند، براستی که عهد خداوند مسئولیّت دارد و مورد بازپرسی است.

علیّ بن ابی طالب نوشته است.

ص:۴۰۴

المختار الرابع و السبعون

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام الى معاويه [من المدينه] فى أول ما بويع

له ذكره الواقدى فى كتاب الجمل من عبد اللّه علىّ أمير المؤمنين إلى معاويه بن أبى سفيان:

أمّا بعد، فقد علمت إعذارى فيكم و إعراضى عنكم، حتّى كان ما لا بدّ منه و لا دفع له، و الحديث طويل، و الكلام كثير، و قد أدبر ما أدبر، و أقبل ما أقبل، فبايع من قبلك، و أقبل إلىّ فى وفد من أصحابك، [و السّلام].

اللغه

(الوفد): الواردون على الملك.

المعنى

هذا أوّل مكتوب أرسله عليه السّلام إلى معاويه يطلب منه أخذ البيعه له من أهل الشام بمقتضى ثبوت خلافته معنا بالنصّ من النبىّ صلّى اللّه عليه و آله و عرفا بمبايعه المهاجرين و الأنصار معه، و كان عليه السّلام يعلم ما فى قلب معاويه من النقمه على قتل عثمان.

فلخّص أمره فى قوله (فقد علمت إعذارى فيكم) أى إظهار عذره و ذلك باجتهاده فى نصيحه عثمان و ذبّه عن هجوم الناس عليه حتّى بعث الحسنين للدفاع عنه و لكنّ الثوره دارت عليه، و أعرض عليه السّلام عن التعرّض لنبى اميّه و أشار إلى أنّ الموضوع يحتاج إلى شرح طويل لا يسعه المقام.

الترجمه

از نامه اى كه آن حضرت در آغاز بيعت باوى بمعاويه نگاشت، واقدى آنرا در كتاب جمل خود ضبط كرده است:

از بندهٔ خدا امیر مؤمنان بمعاویه بن ابی سفیان.

أمّا بعد، تو خود می دانی که من در بارهٔ شماها حقّ نصیحت را بجای آوردم و چون نتیجه نداد از شماها کناره کردم تا آنچه شدنی بود شد و چاره ای هم نداشت در اینجا داستان دراز است و سخن بسیار، گذشته ها گذشت و برگشتی ندارد و آمد آنچه آمدنی بود، تو با هر کس در پیش خود و بفرمان خود داری بنام من بیعت کن و با جمعی از یاران و همکارانت به پیشگاه من بیا و شرط طاعت بجای آور.

المختار الخامس و السبعون

اشاره

لعبد اللّه بن العباس، عند استخلافه اياه على البصره

سع النّاس بوجهک و مجلسک و حكمک، و إيّاک و الغضب فإنّه طيره من الشّيطان، و اعلم أنّ ما قرّبک من اللّه يباعدک من النّار و ما باعدک من اللّه يقرّبک من النّار.

قال الشارح المعتزلی: «ص ۷۶ ج ۱۸ ط مصر»: روى «و حلمک» قال:

و طيره من الشيطان بفتح الطاء و سكون الياء أى خفّه و طيش.

الاعراب

سع: أمر من وسع يسع، و الباء فی بوجهک للالصاق.

و مقصوده عليه السّلام المساواه فی معاشرته و معاملته بين الناس بحيث يشملهم جميعا.

الترجمه

برای عبد اللّه بن عبّاس نگاشته هنگامی که او را در بصره گماشته:

مردم را همه پذيرا باش با چهرهٔ باز و در مجلس خود و در قضاوت خود.

مبادا خشم گيری که خشم جهش و پرشی است از شيطان.

ص:۴۰۶

و بدانکه هر آنچه تو را بخداوند نزدیک کند از دوزخت دور سازد و هر چه تو را از خدا بدور کند بدوزخت نزدیک سازد.

المختار السادس و السبعون

اشاره

و من وصیه له علیه السّلام لعبد الله بن العباس لما بعثه

للاحتجاج علی الخوارج

لا تخاصمهم بالقرآن فإنّ القرآن حمّال ذو وجوه تقول و یقولون و لکن حاججهم بالسّنّه فإنّهم لن یجدوا عنها محیصا.

اللغه و المعنی

حمّال ذو وجوه: یتحمّل ألفاظه بسیاقه الخاصّ أن تحمل علی معان مختلفه و وجوه عدیده فاذا تمسّک أحد بمعنی و فسّرها بما یوافق مقصوده تمسّک الخصم بوجه آخر و تفسیر یخالفه فلا یخصم، و هذا الکلام بالنسبه إلی متشابهات القرآن و کلّیاته صادقه لا بالنسبه إلی محکماته الواضحه البیّنه، و لعلّ ما یرید ابن عبّاس أن یحتجّ به محصور فی القسمین الأوّلین، و أمّا السنن الوارده فی صحّه مدّعاه الدالّه علی أنّ علیّا علیه السّلام حقّ فی کلّ ما یعمل فصریحه ناصّه کافیه فی إفحام الخوارج.

قال الشارح المعتزلی «ص ۷۲ ج ۱۸ ط مصر»: و ذلک أنّه أراد أن یقول لهم: قال رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله «علیّ مع الحقّ و الحقّ مع علیّ یدور معه حیثما دار» و قوله «اللهمّ وال من والاه، و عاد من عاداه، و انصر من نصره، و اخذل من خذله» و نحو ذلک - إلخ، أقول: و فی المقام أبحاث عمیقه لا یسع الکتاب للخوض فیها.

الترجمه

از سفارشی که آن حضرت بعبد اللّه بن عبّاس کرد چونش برای احتجاج نزد خوارج فرستاد:

ص:۴۰۷

بایات قرآن با آنها محاجّه مکن که قرآن معانی بسیار در بر دارد و بچند وجه تفسیر می شود، می گوئی و جواب می گویند، ولی با حدیث پیغمبر با آنها محاجّه کن که در برابر آن جوابی ندارند.

المختار السابع و السبعون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی أبی موسی الاشعری جوابا فی أمر الحکمین

ذکره سعید بن یحیی الاموی فی کتاب المغازی فإنّ النّاس قد تغیّر کثیر منهم عن کثیر من حظّهم، فمالوا مع الدّنیا، و نطقوا بالهوی، و إنّی نزلت من هذا الأمر منزلا معجبا اجتمع به أقوام أعجبتهم أنفسهم، فإنّی أداوی منهم قرحا أخاف أن یعود علقا، و لیس رجل - فاعلم - أحرص علی أمّه محمّد - صلّی اللّه علیه و آله - و ألفتها منّی، أبتغی بذلک حسن الثّواب و کرم الماب، و سأفی بالّذی وأیت علی نفسی، و إن تغیّرت عن صالح ما فارقتنی علیه، فإنّ الشّقیّ من حرم نفع ما أوتی من العقل و التّجربه، و إنّی لأعبد أن یقول قائل بباطل، و أن أفسد أمرا قد أصلحه اللّه، فدع ما لا تعرف، فإنّ شرار النّاس طائرون إلیک باقاویل السّوء، و السّلام.

قال الشارح المعتزلی: و روی و نطقوا مع الهوی، أی مائلین عنه، و روی و أنا اداری بالراء من المداراه، و روی نفع ما أولی باللام، یقول: أولیته معروفا

ص:۴۰۸

و روی أن قال قائل بباطل و يفسد أمرا، و أنا اداوی، أن يعود علقا، فدع عنک.

اللغه

(العلق): الدم الغليظ، (و أيت): وعدت و تعهّدت، (أعبد): آنف و أستنكف.

المعنی

قوله (قد تغيّر كثير منهم) يشير إلى انحرافهم عن سنّه الرسول الراميه إلى تهذيب النفوس و تحكيم العقيده بالمبدأ و المعاد الباعث على الزهد فی شئون الدنيا بزعامه علیّ عليه السّلام ففات كثير من حظّهم الاخروی و المعنوی.

قوله (منزلا معجبا) أی نزلت عن مقام الولايه الإلهيّه و الخلافه المنصوصه إلى مقام الاماره العاديه بالانتخاب من الناس و قد اجتمع معه فی هذا المقام النازل قوم وصلوا إلى هذا المقام قبله كأبی بكر و عمر و طمع فيه معه قوم آخرون كطلحه و الزبير و معاويه و عمرو بن عاص و عبد اللّه بن عمر المرشح من جانب أبی موسى الأشعری، فأظهر عليه السّلام العجب من تنزلّه إلى هذا المقام.

و قد فسّر الشارحان القوم المجتمع معه فی هذا المنزل بأنصاره و أعوانه الّذين بايعوا معه فأعجبتهم أنفسهم و طمعوا فی الشركه معه فی تمشيه أمر الخلافه و أن يكون إمضاء الامور بالشور معهم على اختلاف آرائهم.

قال الشارح المعتزلی: و هذا الكلام شكوى من أصحابه و نصّاره من أهل العراق، فانّهم كان اختلافهم عليه و اضطرابهم شديدا.

أقول: هذا بناء على أنّ هذا الكتاب صدر منه إليه بعد قرار الحكمين، و لكن إن صدر منه حين انتدابه أهل الكوفه لحرب الجمل و كان أبو موسى يثبّطهم عنه فلا يستقيم.

قوله (و أنا اداوی منهم قرحا) الظاهر أنّ القرح هو ضعف العقيده الاسلاميّه و الانحراف عن ولايته عليه السّلام.

قوله (و سأفي بالّذی و أیت علی نفسی) من التضحیه فی سبیل الحقّ و طلب الشهاده فی المناضله مع أعداء الحقّ، و یؤیّد ذلک قوله (و إنّی لأعبد أن یقول قائل بباطل و أن أفسد أمرا قد أصلحه اللّه).

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت بأبی موسی أشعری نگاشته در پاسخ نامه او در بارۀ حکمین، سعید بن یحیی اموی آنرا در کتاب مغازی آورده:

براستی که بسیاری مردم از بسیاری بهره وریهای خود روگردان شده اند و دل بدنیا داده و از هوای نفس سخن گویند، من در این میان بمقام شگفت آوری فرو افتاده ام که مردمی خودپسند در آن گرد آمده اند، من می خواهم ریشی که در دل دارند و می ترسم خونی بسته شود «و آنها را بکشد» درمان کنم، و بدانکه مردی نیست که بر امّت محمّد صلّی اللّه علیه و آله رؤوف تر و بر اتّفاق و الفت آنان از من حریصتر باشد و من در این باره پاداش خوب می جویم و سرانجام نیک.

و بدانچه با خویش تعهّد کرده ام وفادارم و گر چه تو از شایستگی که با آن از من جدا شدی دیگر گون گردی و بی وفائی را پیشه سازی، چه براستی بدبخت آن کس است که از بهره وری از عقلی که باو داده شده محروم ماند و از تجربه ای که اندوخته سود نبرد و آنرا بکار نبندد.

و براستی که من گریزانم از این که گوینده ای بیهوده و ناروا گوید و از این که تباه سازم امری را که خداوند بهبود ساخته و بصلاح آورده، آنچه را ندانی و انه و پیرامونش مگرد و از روی دانش و یقین کار کن، زیرا مردمان بدگفتارهای بد و ناروا از هر سو بجانب تو می پرانند «و تو را منحرف می سازند».

ص:۴۱۰

المختار الثامن و السبعون

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام لما استخلف، الى امراء الاجناد

أمّا بعد، فإنّما أهلك من كان قبلكم أنّهم منعوا النّاس الحقّ فاشتروه، و أخذوهم بالباطل فاقتدوه.

المعنى

قال الشارح المعتزلی «ص ۷۹ ج ۱۸ ط مصر»: أی منعوا الناس الحقّ فاشتری الناس الحقّ منهم بالرشا و الأموال، فأرجع ضمير اشتروا إلى الناس - إلى أن قال: و روی فاستروه بالسين المهمله أی اختاروه و يقال: استريت خيار المال: أی اخترته، و يكون الضمير عائدا إلى الظلمه لا إلى الناس.

و قال ابن ميثم: فاستروه أی فباعوه و تعوّضوا عنه بالباطل لما منعوا منه كقوله تعالى «و شروه بثمن بخس - سوره يوسف - ۲۰».

أقول: المقصود من الاشتراء هنا أخذ ما ليس بحقّ بدلا من الحقّ كقوله تعالى «اِشْتَرَوُا الضَّلالَةَ بِالْهُدى » - ۱۷ - البقره» فانّه لا بدّ للناس من الالتزام بنظام يعيشون فی ظلّه فهو إمّا حقّ إلهیّ، إمّا غير حقّ يحمل عليهم قسرا كما أنّه فی زماننا هذا بدّلوا القانون الالهیّ بقانون انتخابیّ بشریّ، فاذا صار هذا البدل متداولا و معمولا بين الناس يقتدی به أخلافهم و من يأتی من بعدهم فيصير الباطل الّذی حمل عليهم ممّا يقتدی به.

الترجمه

از نامه ای كه آن حضرت عليه السّلام بفرماندهان قشون خود نگاشت چون خليفه شد:

ص:۴۱۱

أمّا بعد، همانا كسانى كه پيش از شما بودند هلاك شدند براى آنكه مردم را از حق بازداشتند و آنان حق را بناحق فروختند و مردم را بباطل و بيهوده واداشتند تا همه بدان اقتداء كردند و از آن پيروى نمودند.

قد وقع الفراغ من هذا الجزء العشرين من شرح نهج البلاغه فى العشرين من شهر ربيع المولود من سنه التاسع و الثمانين بعد الألف و ثلاثمائه من الهجره النبويّه القمريّه، بيد مؤلّفه محمد باقر الكمره اى - فى شهر رى.

الى هنا انتهى الجزء العشرون من أجزاء الكتاب بعون اللّه الملك الوهاب، و قد عاق المقدور طبعه عن طبع الجزء الواحد و العشرين الذى هو آخر أجزاء الكتاب رغم جهود الناشر المحترم و استعجاله فلله الحمد على كل حال، و تم تصحيحه و تهذيبه و ترتيبه بيد العبد - السيد ابراهيم الميانجى - عفى عنه و عن والديه فى مفتتح سنه - ۱۳۹۰ - و الحمد لله رب العالمين.

ص:۴۱۲

درباره مرکز

بسمه تعالی

هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

آیا کسانی که می‌دانند و کسانی که نمی‌دانند یکسانند ؟

سوره زمر/ ۹

مقدمه:

موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان، از سال ۱۳۸۵ هـ .ش تحت اشراف حضرت آیت الله حاج سید حسن فقیه امامی (قدس سره الشریف)، با فعالیت خالصانه و شبانه روزی گروهی از نخبگان و فرهیختگان حوزه و دانشگاه، فعالیت خود را در زمینه های مذهبی، فرهنگی و علمی آغاز نموده است.

مرامنامه:

موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان در راستای تسهیل و تسریع دسترسی محققین به آثار و ابزار تحقیقاتی در حوزه علوم اسلامی، و با توجه به تعدد و پراکندگی مراکز فعال در این عرصه و منابع متعدد و صعب الوصول، و با نگاهی صرفا علمی و به دور از تعصبات و جریانات اجتماعی، سیاسی، قومی و فردی، بر مبنای اجرای طرحی در قالب « مدیریت آثار تولید شده و انتشار یافته از سوی تمامی مراکز شیعه» تلاش می نماید تا مجموعه ای غنی و سرشار از کتب و مقالات پژوهشی برای متخصصین، و مطالب و مباحثی راهگشا برای فرهیختگان و عموم طبقات مردمی به زبان های مختلف و با فرمت های گوناگون تولید و در فضای مجازی به صورت رایگان در اختیار علاقمندان قرار دهد.

اهداف:

۱.بسط فرهنگ و معارف ناب ثقلین (کتاب الله و اهل البیت علیهم السلام)

۲.تقویت انگیزه عامه مردم بخصوص جوانان نسبت به بررسی دقیق تر مسائل دینی

۳.جایگزین کردن محتوای سودمند به جای مطالب بی محتوا در تلفن های همراه ، تبلت ها، رایانه ها و ...

۴.سرویس دهی به محققین طلاب و دانشجو

۵.گسترش فرهنگ عمومی مطالعه

۶.زمینه سازی جهت تشویق انتشارات و مؤلفین برای دیجیتالی نمودن آثار خود.

سیاست ها:

۱.عمل بر مبنای مجوز های قانونی

۲.ارتباط با مراکز هم سو

۳.پرهیز از موازی کاری

۴.صرفا ارائه محتوای علمی

۵.ذکر منابع نشر

بدیهی است مسئولیت تمامی آثار به عهده ی نویسنده ی آن می باشد .

فعالیت های موسسه :

۱.چاپ و نشر کتاب، جزوه و ماهنامه

۲.برگزاری مسابقات کتابخوانی

۳.تولید نمایشگاه های مجازی: سه بعدی، پانوراما در اماکن مذهبی، گردشگری و...

۴.تولید انیمیشن، بازی های رایانه ای و ...

۵.ایجاد سایت اینترنتی قائمیه به آدرس: www.ghaemiyeh.com

۶.تولید محصولات نمایشی، سخنرانی و...

۷.راه اندازی و پشتیبانی علمی سامانه پاسخ گویی به سوالات شرعی، اخلاقی و اعتقادی

۸.طراحی سیستم های حسابداری، رسانه ساز، موبایل ساز، سامانه خودکار و دستی بلوتوث، وب کیوسک، SMS و...

۹.برگزاری دوره های آموزشی ویژه عموم (مجازی)

۱۰.برگزاری دوره های تربیت مربی (مجازی)

۱۱. تولید هزاران نرم افزار تحقیقاتی قابل اجرا در انواع رایانه، تبلت، تلفن همراه و... در ۸ فرمت جهانی:

۱.JAVA

۲.ANDROID

۳.EPUB

۴.CHM

۵.PDF

۶.HTML

۷.CHM

۸.GHB

و ۴ عدد مارکت با نام بازار کتاب قائمیه نسخه :

۱.ANDROID

۲.IOS

۳.WINDOWS PHONE

۴.WINDOWS

به سه زبان فارسی ، عربی و انگلیسی و قرار دادن بر روی وب سایت موسسه به صورت رایگان .

درپایان :

از مراکز و نهادهایی همچون دفاتر مراجع معظم تقلید و همچنین سازمان ها، نهادها، انتشارات، موسسات، مؤلفین و همه

بزرگوارانی که ما را در دستیابی به این هدف یاری نموده و یا دیتا های خود را در اختیار ما قرار دادند تقدیر و تشکر می نماییم.

آدرس دفتر مرکزی:

اصفهان -خیابان عبدالرزاق - بازارچه حاج محمد جعفر آباده ای - کوچه شهید محمد حسن توکلی -پلاک ۱۲۹/۳۴- طبقه اول

وب سایت: www.ghbook.ir

ایمیل: Info@ghbook.ir

تلفن دفتر مرکزی: ۰۳۱۳۴۴۹۰۱۲۵

دفتر تهران: ۸۸۳۱۸۷۲۲ ـ ۰۲۱

بازرگانی و فروش: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹

امور کاربران: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹